



BIBL. NAZ.
VITT. EMANUELE III

160

B
50

92

92

S a l b m a g i r j e.

(Lappisk Salmebog).

Præntedubmai doaimatuvvum

Professor **J. A. Friis** bokte.

Kristiania 1871.

VERS. IN LING.
MODERNE

160

B

50.

BIB. NAZ. NAPOLI

Salbmagirje

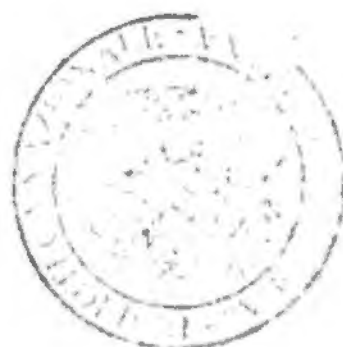
Ibmeli gudnen ja Same-særvvegoddidi bajas-
rakadussan,

oktanaga

Kollevtai, epistali ja evangeliumi guim,
Kristusa gillamuš-historiain, altargirjin ja
rokkusiguim.

Maidnot hærra, dastgo hærra
læ buorre; lavllot su nammi
salmaid, dastgo dat læ havske
Salm. 135, 3.

Maksa čadnagasast bæl'nub' oarta.



Kristianiast. 1870.

Prænteduvvum Brøgger & Christie lutte.

1871

1872

1873

1874

1875

1. Ibmelbalvvalusa algatam salmak.

Nuotta: Mi šadda hætten migjidi.

Mel. Hvad kan os komme til for Nød.

1. Du muodoi oudi čoggup mi, O gona-
gas buok bagjel! Don celkkik, don sin lakka
læk, Gæk angeret du čurvvuk. De gula
hærra Jesus min, Mi ovta mielast čuorvvop
du: O lifčik dast min gaskast!

(Weksels Nr. 9).

Nuotta: De barggop stuora hæðest mi.

Mel. Af dybeste Nød lader os til Gud.

2. Gost guovtes, golmas čoagganek Du
nammi, hærra Jesus, De dast don ješ sin
gaskast læk Ja gulak ješ sin rokkus; Don
ješ sin vaibmoi loaidastak Ja sane hæjaid
rakadak Ja doalak daid sin vaimost.

2. De lifčik dal, o hærra Krist! Du armoin
dast min gaskast! Ja doalašik min vaimoi sist
Du sanad arhmo-mallas, Vai siello biemos
ožuši Ja vaibmo rafhin devdduši Ja illodifči
hærrast!

3. Min burid dakkat laiddešik, Mak šaddek
min duot' avkken! Min osko sanin nannešik,
Vai ællep dudnji gudnen! Min hægjovuodaid

luoite on, Ja bisot min du arbmoi don, Vai
alme oažžop arbben!

(Landstad salb. gir. Nr. 8. mielde.)

Ježas nuotta: Søde Jesu, vi er her.

3. Njalga Jesus, mi læp dast Gullam diti
ællem sanid! Ravast dal o hærre fast Ješ
min vaimoid ja min beljid, Vai mi vurkkep
vaibmoi riehta Sane, du ja alme rika!

2. Sevnjudattum jierbme i Mate dovddat
duottavuoda, Mudoigo min vaimoidi Bas-
sevuoina cakket čuovga. Burid sardnot, bu-
rid dakkat Ferte vuoina famo luoikkat.

3. Suonjard ješ min sieloidi, O don hær-
vasvuoda čuovgas! Boade don min vaimoidi,
Nakkarin min bohte bajas! Divt' min rokkus
gulljuvvut, Ja min dago likkostuvvut!

(Guldberg salbmagirjest Nr. 3.)

Ježas nuotta: Herre Jesu Krist! dig til os vend.

4. Min bællai jorget, hærramek, Ja vuol-
gat Bassevuoinad deik! Min radde armoin,
sæstemin Ja oapest ællem gæidnoi min!

2. Min njalme ravast videdet Du gudne
ja du ramedet! Ja laset osko migjidi, Vai
namad ala luottep mi!

3. Vai lavllop mi ja basi væk': Don basse,
basse, basse læk, Go oažžop hærvas muo-
doidad Mi avoin oaidnet almestad!

4. Dal Aččai lekus ramadus, Ja Bardnai,

Vuigni gitalus! Dam golmaoktlaš Ibmeli Dal
gitos lekus ollasi!

(G. 4. Weksels. sálbm. Nr. 11.)

Ječas nuotta: Alene Gud i Himmerig.

5. Aiv' alme rikast Ibmela Mi galggap
vaimost gitet Ja lavllot sudnji maidnoma
Su stuora armo oudast; Son rafhe saddi
ædnami, Son ilo adda olbmuidi, Son buorre
læ ja rakis.

2. Du hærvvasvuoda oudast mi, O ačče!
gobmardallap Ja rakisvuodad oudast mi Du
gitep, rokkadallap! Du famoin buok læ siv-
nedum, Du vuollai buok læ bigjulum, Dust
galggek buokak ballat.

3. O Jesus, Ibmel æcalaš, Gi čokkak
ačče lutte! Don Adam manaid lonestik, Min
hærra, soavatægje! Du varain ja du jabmemin
Don čovddik suddo vælgest min Ja rappik
migjid' alme.

4. Don ješ min aidno bæste læk, Gi ællem
migjid' addak; Don læk dat oaffar-labes,
gi Min oudast jabmem girddik; Don Ib-
melin min soavatak Ja jabmemest min lone-
stak Ja audogassan dagak.

5. Du duoje bokte, Bassevuoign', Mi
gavdnap čuovgas, ilo. Don soadest gievran
dagak min, Vai mattep vuoto vuoitte. Don
satan vuostai væketak Ja vaibmoi osko siv-
nedak Min Jesus ala, Amen.

(Guldb. 5. Kingo 6. W. 3.)

2. Sarne oudal salmak daihe bæive
alde salmak oktasazat.

Nuotta: Jesus buorrai oapatægje.

Mel. Jesus Dydens milde Lærer.

6. Sarno; hærre! sarno famoin, Mi du
aiggop gulddalet; Juokke jurda bagjanet
Galgga albmai ædnam guovloin; Juokke
vaibmo angeret Occus ællem Kristus sist!

2. Jesus nammi adnop, ačče, Væket
don min aiggomuš, Čuvge ješ min arvadás,
Cakket suodnjaridad bokte, Mak dust baittek
migjidi, Vaimoid namad gitemi!

(Weksels 12.)

Nuotta: Sillum, læge ærvok mielast.

Mel. Nu velan, vær frisk tilmode.

7. Njalga Jesus, likkatifčik Muo du burin
vuoinainad Ja mu beljid ravastifčik Gullat
rievtoi sanidad! Oapest muo ja laide muo,
Vai mon jægadifčim du Ja du dato doai-
matifčim Ja du bakkom doattalifčim!

2. Muo du giedai suoivan vuolde Ja
du girkod fatme sist Alelassi orrot divte,
Nanne muo ja doarjal muo! Časkad juokke
jurdaga, Mi muo suddoi ožuda Ja muo
giktal bahavutti: Časkad dam du namad diti!

3. Don buok oskolažai illo, Ja buok basi
jedditus, Oro armoin mu lut alo! Rakad
muo du vuoinad bokte Buorre ærroi gar-

vesen! Daga oskom nanosen, Jedde jame-
din mu vuoiŋa, Vai mu ærro buorren šadda!
(Land. 18. W. 242. D. 449.)

Nuotta: Dal allagasast ittam læ.
Mel. Af Høiheden oprunden er.

8. Min lusa boade Bassevuoign' Ja rakad
saje aldsesad Min sisa sane čuovgain! Don
čuovgas, gutte sevnjud ik, Min adde alme
balgga miel Du čuovvot buoremielast!
Čuvvus Alo Min du čuovgas, Erit agjus
Baha jurdag, Go dat vigga sielo sisa!

2. Luoik' famo, šaddo sane bakt, Maid
Ibmel addi migjidi, Dat baitus nuftgo gintal,
Vai Ibmel ače, barne maid Ja du, min
basse vuoignamek, Mi duottavuodast dovddap!
Adde Rafhe, Osko, doaivo! Væket čuorv-
vot: Abba ačče! Erit valde mist buok baha!

3. Min vagjolusa doarjal don Ja laide
balgga mielde min, Vai njalkast i min juolgge!
Min matkai adde jodo ain, Ja væket min,
vai ruossamek Mi guoddep gierdavažžan!
Jedde Sielo Giddagasast! Allus baite
Atestusge Min min Ibmel biettalæbmai!

4. O divras balsom lavtadas, O addašik
min vaimoidi Hui valjet osko famo, Vai
vuoito dalle doallap mi, Go satan buolle
njuolaiguim Min soattai olgus nagge! Dævde
Sielo, Vai dak givsek, Mak dam gaskek,
Olgus gaiddek, Ja vai oažžop sielo dalkkas!

5. Don alme čabba lavtadas, Min šaddo-
lažžan dagašik, Ja laset rakisvuoda, Vai
soavalažžan ællep mi, Ja guimidæmek ra-
kistep, Ja dævddep nuft du ravvag! Gæsot
Vaimoid Ibmel sadnai! Bælko, rido Časkad
erit! Ja min laidde buoradussi!

6. Divt' osko bassevuoda sist Min juoksat
ællem mittomek Ja adde migjid' armo, Vai
mi dastmaṇṇas dovddap dam, Att' æp mi
bissot matege, Jos oažže bæssa radđit!
Laide Miela! Rakislažat Sojat jurdag
Alme guvllui! Ibmeli min vaimo gæsot!

(Kingo 186. G. 243. W. 84.)

(Dat salbma lavllujuvvu juokke stuora basse bæivvai,
maṇṇelgo evangelium messijuvvu altar oudast.)

Ječ̃as nuotta. Vi tro allesammen paa een Gud.

9. Ovt' Ibmel ala oskop mi Gi læ ješ
min buokai ačče; Son alme, ædnam siv-
nedi Ja min dagai govas mielde; Migjidi
son biemo adda Ja min oudast morraš adna;
Son min sielo, rubmaš bælest Varjal erit
vaddost, hædest; Son buorre læ ja arbmogas
Ja vises ja buokvægalaš.

2. Ja Kristus ala oskop mi, Ibmel barne,
hærra, bæste, Gi Bassevuoinast sakkani,
Marjast šaddai*, gillai givse, Russi jami,
havdaduvvui, Vuolas manai jabmi aibmoi,
Bajas likkai, albmai manai, Čokkat Ibmel

* riegiadi.

olgiš bællai, Gost radde son ja boatta fast
Buok ellid, jabmid dubmičet.

3. Mi oskop Vuoiņa ala maid, Gutte
Ačest, Barnest boatta; Son bassen dakka
buokaid daid, Guđek oskuk Kristus ala;
Son min oapest ja min čuvge Ja min
jedde ja min laidde; Son min girko nanos-
matta Ja min buorrai apasmatta Son oskoi
nanne vaimo mist, Vai ællem arbep alme sist.
(Ev. kr. s. 1. Suom. od. s. 733 mielde.)

Ječas nuotta: Fader vor udi Himmerig.

10. Min ačče alme rikast, gi Min goččuk
ælet vieljačen Ja viššalvuodain čuorvvot du!
Ja don min gullat loppedik, Go vaimost
rokkadallap du, Ja æpge dušše njalmin fal.

2. Du namma basotuvvujus! Divt sanad
čuogjat buttaset! Ja adde basse ællem sist
Min ovto gudnijattet du! Buok værre oapa
cuvkišik! Ja jorggal min, go čagjedep.

3. Du rika bottus lusamek, Vai illoi šadda
vaibmomek! Min Bassevuoignā jeddijus! Ja
oskoi min ain nannijus! O ačče! varjal
girkod ain Ja duššad satan dujid buok!

4. Du datto šaddus ædnamest, Moft šadda
bagjen alme sist! O daga gierdavažžan min,
Go hætte dillai šaddap mi! Buok oaže himoid
časkad mist, Mak suddoidi min ožudek!

5. O adde migjid', aččamek, Min juokke
bæive laibbamek! Buok ridoin erit gatte min

Ja dāvdain, nēlgest, vahagin! Ja varjal
hanesvuodast min! Ja adde rafhest ællet min!

6. Buok vaelge luoite migjidi, Vai siello
rafhe ožuši! De velgolažaidasamek Mi
luoittep, maid si rikkom læk. Min væket sær-
vest angeret Du rakisvuodain balvvalet!

7. Go gæččalussi šaddap mi, De væket
min, vai bissop mi! Ja doarjal min du giedai-
nad, Ja suogjal min du vuoignainad, Vai satan
juonai bagjel mi Du bokte vuoittep ollasi!

8. Buok bahast erit bæste min. Ja væket,
hedin, vahagin! Min lutte læge jamedin Ja
daga audogassan min! Go vuoigna muoldast
ærrana, De valde dam du giettasad!

9. Du rika agalažat læ, Du giedast
fabmo, gudne læ; Du sane ala oskop mi,
Don gulak rokkus vissasi, Dam ala amen
cælkkep mi Dal Jesus basse namači!

(Wexels. 358 G. 36.)

Ječas nuotta: Mit Barn, frygt den sande Gud.

11. Mannam, bala Ibmelest! Doala Ibmel
bakkomid! Ane bassen sabbata! Ačad, æd-
nad gudnjatte! Ale godde, al' furuš! Ale
suolad, al' gielest! Fastaš anestumid buok!

2. Ibmel ala oskom mon, Gutte buok
læ sivnedam; Barne ala oskom maid, Gi
læ bæste, gonagas; Bassevuoigna ala maid
Oskom, gi min basota Ja min jedde, suogjala.

3. Ačče min, gi alмест læk, Nammāt
basotuvvujus! Bottus rikat lusamek! Šaddus
dattot ædnamest! Adde laibe! vælge luoit'!
Ale luoite gaččat min, Mutto bæste bahast min!

4. Ačče, Bardne, Bassevuoign', Gi læk
gasta bokte muo Riegadattam oddasist Væ-
ket littom doallat muo, Maid mon gastast
loppedim, Satan mænoid biettalet, Osko
šaddoid šaddadet!

5. Borat sillum, Jesusam, Ječad ožin
laibe sist! Jugat muo, o bæstačam, Ječad
varain vine sist, Vai mon suddost čovd-
dujum Ja du jabmem muitam ain, Dassa
albmai viežak muo!

(Guldb. 20. W. 317. Dansk. 375.)

Ječas nuotta. Alene til dig Herre Jesu Krist.

12. Aiv dudnji hærre Jesusam Buok doiv-
vom dabe bijam; Don læk mu jedđijægja-
čam, Don læk mu bæsten šaddam; I
ædnam ala goassege Nuft buorre olmuš
boattam læk, Gi suddost mati bæstet muo;
Aiv dudnji dal Mu vaibmo čavgga doryasta!

2. Mu suddok læk hui lossadak Ja dak
muo moraštattek; O hærre, čoavdašik muo
dain Du garra givsad diti! Ja cælke rakis
aččasad, att' muo don bestik varainad De
suddost čovddujuvvum mon; O jedde muo
Ja valde armo sisa muo!

3. Ja adde munji armostad Duot osko

gidda loppi, Vai vaimostam mon dovdašim
 Du njalga rakisvuoda, Ja bagjel buok du
 æcašim Ja guoibmam nuftgo ješječčam!
 Mu lutte læge jamedin Ja væket muo Ja
 varjal satan vuosta muo!

4. Læg' gitum Ibmel aččamek, Gäst
 oažžop mi buok burid! Læg' gitum Kristus
 vielljamek, Gi læk min rakis bæste! Læg'
 gitum Bassevuoigna maid, Gi osko rafhin
 jeddik min Ja Ibmel rievtoi balvvalet Min
 væketak Ja loapast albmai bovtak min!

(W. 272. Land. 18. G. 43. K. 85. Suom. b. s. 247.)

Ječas nuotta: Jesu dine dybe Vunder.

13. Jesusam, du varra-sarjek Ja du giksas
 jabmemad Jedditusa munji adda Sielo,
 rubmaš hedi sist; Go muo suddo gæččala,
 De mon dallan jurdašam Dam du givse,
 mi muo gieldda Im mon suddoid dakkat galga.

2. Jos mu bahas oažže vigga Fillit suddo
 himoiguim, De mon jurdašam du ruosa, Ja
 de vaibmo saqarda. Jos muo satan falleta,
 De du galbban anam mon, Ja du sarjid,
 varra-ravnje, De son ruoktot gaiddat færtte.

3. Go maibme laiddit vigga Suddo govd-
 dis balggai muo, Gost læ dušše oaže illo,
 De dam givse, noade mon Gæčam dalle,
 Jesusam, Maid mu diti guddik don, Ja de
 rokkus siste bisom Ja buok suddo himoid
 hilgom.

4. Buok dam vuostai, mi muo dædda,
Væketek du sarjek muo; Go dai sisa sillum
ciegga, De mon gavnam ællem dain; Dat
du giksas jabmem muo Jedde hædest, mor-
rašest, Go don ællem munji ostik, Dalle go
don jabmem girddik.

5. Mon du ala čavga oskom, Don mu
aidno bæste læk; Jabmema du jabmem čanai,
I dat væje goddet muo. Go dust munji
oasse læ, De dat jedde, suogjal muo, Ja du
armo bokte doaivom. Ællem arbbit alme rikast.

6. Go don buorre vuoda aja Ješ mu vaimo
siste læk, De im bakčas dalle dovda. Mon
vel jamededinge. Go du sisa čiekkadam,
De i satan gavna muo; Don læk jabmem
bagjel vuoittam! Du sist ællem mon læm
gavdnam!

(Guldberg 42.)

Ječas nuotta. Hvad kan os komme til for Nød.

14. Mi šadda hættē migjidi, Go hær-
ra ješ min biebma Ja alme laibin borat min
Ja laidde buore bibmui? Min sielo goiko
časkad son Ja jugat ællem čacin dam, Mi
læ su vuoina arbmo.

2. Du nama diti Bassevuoign' Min ællem
balggai laidde; Son morrašest ja hædest læ
Min duotta jeddijægje: Dal dorvolaš min
vaibmo læ, Jos jabmem dallan boadaši:
Don læk min lutte hær-ra!

3. Du baiman* soabbe oapest min Ja bagad min ja jedde; Du ruossa oaze havkada, Vai dat i vahagatte Min sielo suddo himoiguim, Mak rubmaš siste ovto læk Ja ožudek min bahhai.

4. Go moraš mist ja hætte læ Ja osko nokkagoatta, De min du sanek jeddijek, Vai bissop bissovažžan: Don læk min illo morraš sist, Don satan vuostai gattik min Ja doalak oskoi, arbmoi.

5. Don bævde migjid' rakadik, Mi læ min miela mielde; Dat divras arbmo-sadnat læ, Mi sillui ællem adda. Go satan baha juonai-guim Min sielo vigga doarotet, De sadne læ min værjo.

6. Don vuoidak basse oljoin min Ja gæsolak min buorrai; Dat illo-oljo vuoigna læ, Gi dalkast buok min havid. Don addak ješ min vaimoidi Du jedditus ja čuovggasad, Vai vuoittep jabmem bagjel.

7. Du arbmo ja du lađesvuott' Min ovto bajasdoalla; De iloin buoremielast mi Dal Ibmel viesost assap; Min bæste særvvegodde sist, Ja dasto mannel jabmema Du lutte alme rikast.

8. O Jesus, væket dasa min! Min vaibmoi cakket osko, Ja dævde rakisvuodain min, Vai du mi rievtoi dovddap Ja Ače ja dam

* gæčče.

Bassevuoin! Dam rokkadallap buokak mi
Ja vaimost cælkkep: Amen! (Guldberg 173.)

Nuotta: Dal gitep Ibmeta.

Mel. Nu takker alle Gud.

15. Im luoite Jesusa, Mon datom su sist
bissot; Son algo algost juo Læ ællem
munji addam; Mu ællem Jesus sist, Dat
bista dasto maid, Go dušša mailbme Ja
nokka aibasrak.

2. Im luoite Jesusa, Mon datom suina
gillat; Mu ruosa gæped son, Ja morrašest
muo jedde; Im bala mastege, Go Jesus
mu sist læ; Mu ruosa, morraša Son illon-
jorggala.

3. Im luoite Jesusa, Mon soadam Jesus
bokte Dal vuostai mailme Ja suddo, satan
vuostai; Go dak muo doarotek, De Jesus,
væket muo; Son soalla oudastam, Ja væket
hædest muo.

4. Im luoite Jesusa, Mon datom suina
jabmet; Go son mu lutte læ, De muo son
duodai væket; Jos jabmem godda muo, De
gæino ravasta Dat munji ællem; Im luoite
Jesusa!

5. Im luoite Jesusa! Go su mon dušše
anam, De must læ duodairak Dat divra-
semus daver. Buok maid mon dagačam,
Go Jesus muina læ, De ævkken šadda dat
Ja i læk vahagen.

6. Im luoite Jesusa, Im sust mon erit gaida! Mon okti čadnum læm Suin rakisvuoda baddin; Mon ælam su sist dal Ja son mu vaimo sist, Ja ovto alme sist Mon suina okta læm.

7. Im luoite Jesusa, Su rakisvuott' muo gæsot Jos oadam, gočam mon, De Jesus læ mu dorvyo; De duššus mailbme: Su bokte gæidno must Læ albmai, ællemi; Im luoite Jesusa! (Guldberg: 143. Wexels. 411.)

Ječas nuotta: Vor Gud han er saa fast en Borg.

16. Min nanna ladne lbmel læ, Min galbba ja min værjo; Son hæðest ja buok morrašest Min væket ja min varjal. Dat boares vašalaš Dal garra vašestes Su famos, juonaides Min vuostai gæččala, Su lagaš i læk gostge.

2. Min fabmo i læk manenge, Mi vuoitatallap farga; Min oudast dadde soatta Son, Gæst satan færtte ballat; Jos jærak, gi son læ? Dat Jesus Kristus læ Buok hærrai hærra ješ Min aidno bæstamek, Son vuoto galgga dballat!

3. Jos ænam birruin devduši, Gæk datuše min njiellat Æp bala dain æp væhašge, Daid hærra cuovkkas časka; Jos satan vašest læ Ja vigga sorhmit min, I væje maidege, Su Kristus vuoitlam læ Su čadna lbmel sadne.

4. Dat sadne bisso nanosen, Vaik' si
dam vašest adnek; Min lutte Ibmel assa ješ
Su vuoinaines ja armoin; Jos hæga vald-
dek si Ja guoime, manaid mist Ja gudne,
davverid, I dat sin avkken læk: * Mi arb-
bip alme rika. (Guldberg. 157. Wexels. 338.)

Ječas nuotta: Hvo ikkun lader Herren raade.

17. Gi dušše dikta hærra radđit Ja hærrai
alo dorvasta, Su bæsta son buok vaddoin
erit Ja hedī sist su væketa; Gi hærrai
oskeld, vuodđod i Su viesos saddoi bagjeli!

2. Maid væket moraš min ja vaiddem?
Maid avkid oažžop biekkomest? Maid væket,
jos buok beivid ællem Mi loaktep lossis
morrašest? Mi dušše hedid lasetep Ja je-
čaidæmek givsedep.

3. Dat Kristalaš gall' doaivoin gilla Ja
dutta dasa vaimostes, Maid rakis Ibmel ačče
dakka Su manaidasas armostes; Son dietta
buok min darbaša Ja adna mist ain morraša.

4. Son rievtes væke aige dietta, Son
ilo adda valjetrak; Min vaimoi duotta haloid
dovdda Ješ rakis Ačče visutrak; Son væ-
ket min buok hedī sist Ja gagjo min buok
vahagest.

5. Du hæđad siste ale jurdaš: Juo Ibmel
erit, hilgoi muo: Son erit valdda dust buok
morraš Ja rakisen ain adna du; Son vægja

aige rievdadet Ja morraš illon jorggalet.

6. Dät Ibmeli læ aive gæpas Dam vaivaš muoldast bajedet, Su olgiš gietta nagad riggas Su čævlaivuodast vuoledet; Son oavdoid dakkat nagada, Son aled ja son vuoleđa.

7. De rokkadala, balvval hærrad Ja barga bargod viššalet, Ja osko, Ibmel ouded avkad, De dam son dakka rakkaset: Gi dorvos bigja Ibmeli, Su Ibmel erit suppe i.

(Guldberg 117. Suom. b. s. g. 291.)

Ječas nuotta: Min Sjel nu lover Herren.

18. Mu siello! maino hærra Ja gite hærra aivefal, Gäst buokšlai buorre boatta, Su dagoid muite iloin dal! Mu suddoid son buok sikko, Mu havid dalkasta; Son ællemini muo goččo Ja arbmoi fatmasta; Son apid munji adda Ja dærvasmatta muo; Son giedastes muo guodda Ja bajasdoalla nu.

2. Son sanes bokte adda Min dovddat arbmo-dagoides; Son lađesvuodđa dakka; Son rigges læ su armostes Buok suddolažai vuosta, Gæk ællem buoredek; Son dalkkas daidi adda, Gæk suddoid saņardek; Son arbmo-jedđitusain Min morraš časkada; Son arvas, lađes giedain Min biebma, bivtasta.

3. Moft ačče armoštalla Su rakis ucca-kažaides, Nuft Ibmel arkalmasta Min juokke bæive armostes; Son dietta, mi læp hæjok,

Læp dego suoivanak Ja vassep dego niegok,
Læp nuftgo rasačak, Maid bieggga vuolas
njæidda Ja aibas duššada; Nuft buok min
ællem nokka Ja oažže guocaga.

4. Mutt' Ibmel lađesvuotta Sin vuosta
bisso nanosen, Gæk balvvalek su riehta
Ja adnek vaimost rakisen; Son ješ sin al-
mest gocet Ja gatte buristrak. Di engelak,
gæk lepet Su fabmoi vittanak, Gæk dak-
kabetet iloin, Maid goččo Jehova, Di oktan
basi joavkoin Dal gitet Ibmela!

(Land. 82. K. 71. Guldb. 18. Suom. b. s. 77.)

3. Sarne mannei salmak.

Nuotta: Jesusam du varra-sarjek.

Mel. Jesu dine dybe Vunder.

19. Gitos, gudne agalažat Lekus dudnji
Jesusam, Gutte dattuk balvvalægjen Adam
manai oudast læt! Njalga Jesus, oapat muo,
Vai mon rievtoi vagjola Ja du luodai mielde
vazam Ja du gæinost illom gavnam!

2. Ale divte muo du hilggot, Vaiko
ruossa morašin Vaivedæš muo dam mail-
mest Mutto væket vaimost muo Jabmem
ragjai æccet du, Ječčam jeddit hedi sist
Riegadæmad, givsad, jabmem, Havidad ja
varad bokte!

(Wexels. 33. Guldb. 13.)

Nuotta: Mi šadda hætten migjidi.

Mel. Hvad kan os komme til for Nød.

20. Min oapat Ibmel bassevuoign' Min
bæste rievtes oskoin Duott' vaimost adnet
rakisen Ja balvvalet su rievtoi, Vai hirb-
mad jabmem vuostai nuft Su varra-sarjin
oažžop mi Dam bæstem, maid son fidni!

2. Du dærvas oapo famo min Don væket
vaibmoi vurkkit, Ja sane laibin, mailhin divt'
Min ællem ouseduvvut! Min suddost jamet,
ođđasist Min rieğadatte vuoinast fast, Vai
guoddep osko šaddoid!

3. Go hægga vuolggegoatta mist Min
jabmem bačča boddost, De vare dalle duojad
mi Min vaimost dovdašeimek, Vai dorvo-
lažat sillumek Mi Jesus gitti ravvijep Dam
vurkkit alme rafhai!

(Guldb. 246. Kingo '204.)

Nuotta: Boade sivnedægje Bassevuoign.

Mel. Kom Gud Skaber o Helligaand.

21. Min varjal, Ibmel, sanad boks, Ja duš-
šad buok sin aiggomuš, Gæk Jesus Kristus,
bæstamek, Min vaimost erit ožudek!

2. Du famod čajet bæstamek, Gi buokai
hærrai hærra læk, Ja særvvegoddad suogjal
ain Du ječad nammi gitosen!

3. Min jedđijægje, Bassevuoign, O ov-
tastatte rafhai min Ja jedde jabmem hædest
min Ja laidde ællem sisa min!

4. Buok satan hutkid duššad ain Ja dar-
vet su su giellasis Ja duššad buok sin famo
maid, Gæk girkod viggek duššadet!

5. Vai dovddat šaddek buokak si Don
ælak, hærre, vissasi Ja væketak du olbmui-
dad, Gæk oskuk basse nammasad.

(W. 388. Suom. b. s. 296.)

Nuotta: Aiv' alme rikast Ibmela.

Mel. Alene Gud i Himmerig.

22. O Ibmel, læge gitujum, Go ocak ain
min buokaid Ja gočok arbmo-saniguim Min
čuovvot Kristus luodaid! Du sadne min ain
čuygijus! Ja golggus buristsivnadus Dust
arvaset min ala!

2. O oapat min du vuoiñainad Du nama
rievtoi gitet! Ja oapat min du sanidad Ain
vaimost bassen adnet Ja osko oapo vuod-
đodet Du sani ala nannoset, Vai bissop
duottavuodast!

(Suomagiel od. salb. g. 215. mielde.)

Nuotta: Njalga Jesus, mi læp dast.

Mel. Søde Jesu, vi er her.

23. Gitos lekus Jesusi Sane sarne, oapa
oudast! Vare sanek vaimoidi Cieggaše dal
duottavuodast Ja dai siste šaddadifče Osko
šaddoid čada aige!

Gitum læge hærre Krišt', Go don sanad
divras laibin Časkadak buok nælge mist,

Ja du sanad njalga mailhin Dalkastak min sielo goiko, Bassevuoinain jeddik vaimo!

3. Don du ællem sanidad Addak girkost sarneduvvut Ja du evangeliumad Særvve-goddai gulatuvvut. Dudnji lekus gitos, gudne Don min sieloi buorre gæc̄ce!

4. Væket dal, o hærra, min Ællet riev-toi sanad mielde! Oapat min dust doaivagin Væke čuorvvot hedi siste, Ja min osko vuod̄dodusa Bigjat du ja sanad ala!

Nuotta: Aiv' alme rikast Ibmela.

Mel. Alene Gud i Himmerig.

24. Buok maidnom, gudne, ramadus Min Ibmel ač̄cai berre, Gi dakka stuora ibmašid Ja armolažat adda Min hædest gavdnat jed-ditus Ja bakčas dakka njalgesen. O addop hærrai gudne!

2. Su gitusek buok engelak Buok almi alмест bagjen Buok daiguim, mak læk æd-namest Ja almost, mærast, čacest, Dam-diti, go buok dingaid son Læ sivnedam nuft hærvvaset. O addop hærrai gudne!

3. Buok, maid son ješ læ sivnedam, Son alo bajasdoalla; Su sivnadusain goassege I vailo biebmo, bivtas; Dæk buok læk bu-rist dakkujum Ja avkalažžan sivnedum. O addop hærrai gudne!

4. Go hædest čurvvum dudnji nu: O

hærra, gula jednam! De hæðest olgus ges-
sik muo Ja loapatik mu luoibmam; Dam
oudast datom gitet du; O væketeket buokak
muo Vai addam hærrai gudne!

5. I olbmuides son goassege Læk guod-
dam hættai, vaddoi; Son ija, bæive goceta
Su ælos oskaldasat; Son ædne lakkai rak-
kaset Min doalla arbmo-askestes. O addop
hærrai gudne!

6. Go ænam šaddoid adde i, Go stuora
balloi šaddap, Go gagjujume doaivo æp,
De ječas gavdnut dikta, De garves son læ
væketet Ja boatta vækken migjidi. O ad-
dop hærrai gudne!

7. Gæk dovdastepet Kristusa, O addet
hærrai gudne! Gæk rakistepet Ibmela, O
addet hærrai gudne! Buok oaže raðek duš-
šusek! Mist morraš adne aččamek. O addop
hærrai gudne!

8. Su muodoi oudi boattep mi. Su nama
dovdastedin Ja vaimoin, njalmin avost mi
Su gudnen dal naft lavllop: Don hærvva-
set buok dakkam læk! O Ibmel, dudnji lekuš
dal Buok gitos, gudne, rabme!

(W. 349. Tillæg 562.)

4. Ibmel balvvalusa loapatam salmak.

Gæða No. 19 20.

Nuotta: Dal allagasast ittam læ.

Mel. Af Høiheden oprunden er.

25. Halleluja, dal ramadus Ja gudne, maid-

nom, gitalus Mi buktep hærrasæmek: Dal
sudnji lekus gitalus Ja maidnom, gudne,
ramadus Min aččai, sivnedægjai! Gitos
Salmak Galggek čuogjat: Basse basse!
Halleluja! Hærra ladesvuotta bista!

2. Halleluja ja ramadus Ja gitos bard-
nai, Jesusi, Dam Ibmel labbai, gutte Min
besti gillamušaines Ja osti divras varaines
Ja dagai Ibmel mannan! Gitos Salmak
Galggek čuogjat: Basse, basse! Halleluja!
Hærra ladesvuotta bista!

3. Halleluja ja ramadus Min Ibmel bas-
sevuigni maid Mi lovllop avvodedin; Son
særvvegodde basota, Min riegadatta odda-
sist Ja væket bassen ællet! Gitos Salmak
Galggek čuogjat: Basse, basse! Halleluja!
Hærra ladesvuotta bista!

(Suomagiel. ö. s. 35.)

Nuotta: Boade sivnedægje Bassevuigni'.

Mel. Kom Gud Skaber o Helligaand.

26. Dal Aččai lekus gitalus Ja maidnom,
gudne, ramadus, Gi sivnedi buok visaset
Ja biebmá buok nuft arvaset!

2. Dal gitos lekus Jesusi, Gi min nuft
sagga rakisti, Att' gillai ruossa jabmema Ja
osti migjid' ællema!

3. Dal Vuigni lekus ramadus, Gi læ min
duotta jedditus, Gi basot min ja bisota Ja
adda čuovgas, ællema!

4. O basse golmaoktalaš, Duot Ibmel,
gi læk agalaš, Du nammi lekus gitalus Ja
maidnom, gudne, ramadus! (Wexels. 344.)

Ječas nuotta: Nu takker alle Gud.

27. Dal gitep Ibmela Mi buokak duotta
vaimost, Gi burid juogada Ja adda migjid'
armost; Son čada aige læ Min laiddim
laddaset, Ja fuollam migjidi, Mi vaillo
rakkaset.

2. Dat buorre Ibmel ain Dal buorre
rade adnus Min sielost, rubmašest Ja famo,
armo addus, Vai vaimo rafhin mi Ja iloin
vagjolep Duotvuoda balgga miel Su lusa
almidi!

3. Min aččai ibmeli Dal lekus gitos,
rabme! Ja bardnai, vuigni maid Dal lekus
maidnom, gudne! Golmoktlaš Ibmel, dust
I alggo, loappa læk; Du aidno Ibmel mi
Dal gitep, ramedep! (Guldb. 91. W. 543.)

Nuotta: Mi alмест deiki bodimek.

Mel. Fra Himmelen høit komme vi her.

28. Du stuora Ibmel gitep mi, Du aga-
lažat maidnop mi; Du dovdast obba mailbme
Dal agalažat Ibmelen.

2. Buok engelak ja alme væk' Du truono
guorast gitek du, Ja Serafak ja Kerubak
Ja obba ænam lavllo nuft:

3. Don basse, basse Ibmel læk! Don

basse, basse Ibmel læk! Don basse, basse Ibmel læk, Jehova, hærra, Sebaot!

4. Don sivnedegjik mailme Du vüolde albme, ænam læ! Du gudnin dievva devdum læ O Ibmel obba mailbme.

5. Profetak ja apostalak Ja basek ja buok martyrak Du lutte almest čužžuk dal Ja gitek du, Imanuel!

6. Buok kristalažak ædnam ald Du maidnuk dal ja dovdastek Du aččen, gi læk agalaš, Ja gievra læk ja vægalaš.

7. Du barne si maid dovdastek, Gæn bæsten migjid' vuolgatik; Du vuoina si maid dovdastek, Gæn jeddijægjen saddijik.

8. Dal gitos lekus Ibmeli, Ja gudne bæstai Jesusi, Ja Bassevuigni ramadus Gi læ buok girko jedditus!

9. O rakis gonagassamek Mi gitep du dal bæstamek Du rakisvuoita viggati Deik boattet bæsten migjidi.

10. Min suddoid ja min rangaštus Don guddik ruossa-jabmem ald Ja vuoitoin basasčuožželik Ja jabmem valde duššadik.

11. Don albmai mannik hærvvasen Ja læk dal almest čokkamen Du ačad olgiš gieda bæld, Gost raddik don buok bagjel dal.

12. Don vuolas dobbe boadak fast Buok ellid, jabmid dubmičet. Don pantan boatte ællemi Du vuoinad addak migjidi.

13. De væket dal ja jedde min, Gæid
ostik ječad jabmemin, Ja rakad saje migjidi
Du jovkod lusa almidi!

14. O oapest min ja laide min Ja ale
guode goasse min! Du fatmai mi dal čiek-
kadep Ja du mi buristsivnedep.

15. O læge gitum, ramedum Don vaimo
rakis Bassevuoign, Gi addak čuovgas, ælle-
ma Buok kristalažai vaimoidi!

16. Don olbmuid čökkik almidi Ja rafhe
dujok vaimoidi; Don min sist ješ dam duo-
daštak, Att' arbmo sadne nanos læ.

17. Don ibmelvuoda fabmo læk, gi čuov-
gas, ællem sivnedak. Halleluja, mi ilost læp:
Min oudi eden rappum læ.

18. Min avvo dal hui stuores læ, Min
siste assa Ibmel vuoign. Halleluja, halleluja!
Min illodatta Jehova!

19. Du stuora Ibmel maidnop mi Buok
vaibmo vuodost ollasi! Buok Adam sokka
gita du Ja alme vægain lavllo nu:

20. Don rakis, basse, arbmogas Ja
gievrras hærra, gonagas Læg' agalažat
gitujum Ja maidnujum ja ramedum!

21. Du lađesvuoda bagjeli Mi oskeldep
dal ollasi; Go oskop mi du bagjeli, De
boatte hæpad væltap mi.

(Land. 12. D. 2. W. 2. G. 1. K. 1. Suom. b.s. 6. 7.)

Nuotta: O Jesus givsad diti.

Mel. O Jesu for din Pine.

29. Ovt' Ibmel buokai aččen Mi buokak
dovdastep; Ovt' ællem galdost goaivvop,
Min sieloi doaivvo okta læ.

2. Okt' sadne buokaid biebma, Okt'
vuoigna buokain læ, Okt' osko, okta gasta,
Okt' illo, rafhe, jedditus!

3. Okt' rakisvuot', okt' doaivvo, Okt'
soatte ællemi, Buok hædest okta loappa,
Okt' ællem Jesus Kristus sist!

(W. 235. D. 393. mielde.)

Nuotta: Sillum læge arvok mielast.

Mel. Nu velan, vær frisk tilmode.

30. Jesus, bæste ja min hærre, Divte
vidot vidadeset Ječad rika ædnam mietta!
Divte fastain uccanet Sævdnjadvuoda, vær-
ranus, Æppeosko, čagjadus! Nuoskes ællem
olbmui gaskast Divte gaidat sanad oudast!

2. Osko, doaivo, rakisvuoda Adde min
sist lassanet! Sane diedo, buttes oapa Divte
sillui oudanet! Adde ilo, rafhe sist Juokke
ovta ællet mist, Dassa du, min soavatægje,
Oaidnep almest ače lutte!

(Ev. 193. krist. mielde.)

Nuotta: Njalga Jesus, mi læp dast.

Mel. Søde Jesu, vi er her.

31. Sane sardne, rokkadus Hærre nammi

læ dal loktum. Hærrai lekus ramadus! Mi læp dal su armo ožžum; Son læ lades giedas rappam Ja min sieloid sanin biebmam.

2. Dal mi ruoktot mannap fast, Go læp Ibmel sanin bibmum; Rafhe gavnai siello dast, Iloin læ min vaibmo devddum. Væket min, vai ælašeimek Sanad mielde, hærra-čæmek!

3. Ja min ruoktot vuolggema Buristsivned dal, o ačče! Duššad satan beltusa Ja ješ varjal buok min baike! Divte min, go hægga vuolgga, Boattet albmai ječad lusa!
(Land. 91. W. 14. Suom. b. s. 239.)

Nuotta: Sillum, læge arvok mielast.

Mel. Nu velan vær frisk tilmode.

32. Hærra min dal buristsivned Ja min varjal oppeti! Hærra divte muođod haittet Armoinad min bagjeli! Hærra čuovgat čalmidad Ješ min ala rafhinad! Ačče, Bardne, Bassevuoigna, Læge min mield alo! Amen.
(Land. 97. Suom. b. s. 413.)

5. Kristus vuorda. Advent salmak.

Ječas nuotta. Fryd dig du Kristi Brud.

33. Don Kristus moarse dal, O avvod Ibmel sist! Su arbmo dievvagodi, Maid einostam læ profet. Hosianna, gitos, gudne Dam gonagassi berre!

2. Vuolg' olgus paulunast Ja gæča lö-

nastus! Don Sion dronnig avvod! Dast ride ællem hærra. Hosianna, gitos, gudne Dam gonagassi berre!

3. Okt asen guodda su, Gi dadde hærra læ; Su fabmo orro uccen: Son dadde vuoitta jabmem. Hosianna, gitos, gudne Dam gonagassi berre!

4. Son buorre, lades læ Ja logje, vuollegaš; Son armo mieldes bukta Ja moarsasis dam adda. Hosianna, gitos, gudne Dam gonagassi berre!

5. Du vaimod ravast juo Ja valde vuostai su! Son guossen dudnji boatta Ja ællem dudnji bukta. Hosianna, gitos, gudne Dam gonagassi berre!

6. Su balgga čiqat dal Don palbmeovsiguim! Buok almug guddus palmaid Ja lavllus avvo-salmaid! Hosianna, gitos, gudne Dam gonagassi berre!

7. Buok manak, vuorrasak Su gudnijatusek! Buok olbmui ædnagvuotta Dal avoin lavllot galgga: Hosianna, gitos, gudne Dam gonagassi berre! (G. 53. K. 36. W. 90. U. 274.)

Nuotta: Mi almest deiki bodimek.

Mel. Fra Himlen høit komme vi her.

34. Du vaimod hærrai ravast dal! Gæč, boatta gudne gonagas, Gi radde bagjel mǎilme Ja læ min buokaid bæsteme.

2. Son vuolas boatta ællemín Ja armoin,
arkalmastemin; Su kruono vanhurskesvuot'
læ, Su septer ladesvuotta læ.

3. Son arbmo jage algata Ja buok min
hedid loapata, Damditi avoin lavllop mi:
Dal gitos lekus Jesusi!

4. O audogas dat gavpug læ, Gost Kri-
stus gonagassan læ; Ja oasalaš dat vaibmo
læ, Man sisa boatta gonagas;

5. Son iloin, raffin dævdda dam Ja jedde
dam buok morrašin; Son bæivaš lakkai
suonjarda Ja adda sillui čuovgasa.

6. Mon vaibmom uvsá ravastam; O Jesus,
boade vaibmosam Ja asa ješ mu siste don
Vai ustebvuodad dovdam mon!

7. O laidde balgga mielde min Du
vuoinain gidda almidi, Vai dabe du mi ra-
medep Dam ragjai, alhmai loaidastep!

(W. 18. Land. 104. Suom. b. s. 107.)

Nuotta. Mi almest deiki bodimek.

Mel. Fra Himlen høit komme vi her.

35. O Sion, dal du gonagas Du lusa
boatta 'ladđaset Su odđa girkko-jagines Ja
odđa sivnadusaines!

2. Son boatta rigges armoines Ja but-
tes ællem sanines Buok čagjedegjid ocadet
Ja ællem balggai oapestet.

3. Su lades Bassevuoinaines Ja armoines
ja famoines Son aiggo vaimoid basotet Ja
viesson aldsis rakadet.

4. Son mannavuodast gasta sist Min
vuostaivaldda arbmosis. Son asatbasse mal-
lasa Ja migjidi dam juogada.

5. O aidno rakis Jesusam, Du boattemi
mon halidam, Vai šaddam vaivin luovosen
Ja alme ilost ollesen.

(Suom. giel. od. s. g. Nr. 85. 86.)

Nuotta: Mu lusa bottet buokak di.

Mel. Kommer til mig sagde Guds Søn.

36. O illodeket buokak dal Ja devddet
avoin mieladek Din Ibmelædek siste! Dal
Jesus ješ min lakka læ Ja datto, go min
rakist son, Min oaže alas valddet.

2. Buok moraš gaidduš erit mist! Mi
vaimo iloin, Ibmel sist, Ja oskoin, rokka-
dusain Dal vuostaivalddep Jesus Krist', Gæn
siste doaivvo, rafhe mist I galga goasse
nokkat.

3. Du rafhe, Ibmel aččamek, mi manna
bagjel jierbmamek, Min vaimo varjalekus
Dal Kristus sist, vai oažžop mi Dam juovlla
ilo vaimoidi, Mi agalažat bista.

(Wexels. 21.)

Nuotta: Mannam, bala Ibmelest.

Mel. Mit Barn, frygt den sande Gud.

37. Njalga Jesus, dudnji mon Gattamušain,
rokkusin Datom saje rakadet Sillusam ja
vaibmosam; Valde dam ja rakad dam, Boade
sisa guossenam, Adde illo-juovlaid dal!

(Wexels. 22.)

6. Kristus riegadæbme.

Juovlla-salmak.

Ječas nuotta: Fra Himlen høit komme vi her.

38. „Mi almest deiki bodimek Ja odda sagaid buvtimek; Mi buore saga muittalep; De gullet dal, maid duodaštep:

2. Dam bæive manna digjidi Dam buttes nieidast riejadi; Dat ucca barnaš, guttelæ Din illon, avvon šaddame.

3. Dat Hærra, Kristus, Ibmel læ, Gi hædest din læ bæsteme; Son aiggo læt din bæstadek Ja makset suddo vælgadek.

4. Dat lekus mærkkan digjidi, Att' staljast krubba sisa di Dam mana bigjum gavdnabet' Gæn giedast læ buok mailbme.“

5. De iloin David gavpugi Dal baimaniguim mannap mi Dam bestujume oaidnet, maid Læ Ibmel bigjam inailbmai.

6. Mu siello, valde vara sust, Gi krubhai dal læ bigjum; Son duotta olmuš duodai læ Ja duotta Ibmel maida læ.

7. O burist, buorre guossamek, Go don min diti bottik deik' Dam morraš dillai, ædnami: Dam oudast du dal gitep mi!

8. Man vides læžža mailbme, Dat dudnji garčes gietka læ Ja i du væra, vaiko dam Vel golle, silbba dævdaši.

9. O rakis sivnedægjamek, Gi vaivašvutti
bottik deik' Ja stallji mannan riegadik Ja
krubba sisa bigjujuk;

10. Nuft buorren dam don gaynatik, Ja
munji nuft don čajetik, Att' gudne ja buok
riggodak Du ektui læ aiv' duššerak.

11. Dal rakis hærre Jesusam Don rakad
saje vaibmosam Ja oro ješ mu vaimostam,
Vai du mon rievtoi rakistam!

12. Vai vaimoinam ja njalminam Mon
iloin, avoin lavlodam Du gitosen dam suob-
mana: Halleluja, halleluja!

(Wexsels stuoreb. s. g. 58.)

Ječas nuotta: Et Barn er født i Betlehem.

39. Okt manna Betleheimest læ Dal rie-
gadam, Dast Jerusalem illoda. Halleluja,
halleluja!

2. De gæfhes nieidda čokkame Læi stalja
sist Ja riegadatti gonagas. Halleluja :,:!

3. Son krubba sisa bijai su, Dam alma-
laš, Gæn birra lavllu engelak. Halleluja :,:!

4. De nuortan botte visasak, Dok visa-
sak, Gæk Ibmel gite saggarak. Halleluja :,:!

5. Si rokkadalle Jesusa Ja ravaste Sin
divrras davveridesek. Halleluja :,:!

6. Si oaffarušše gollača Ja suovvasa
Ja myrrha gudnen Jesusi. Halleluja :,:!

7. Son buttes nieidast riegadi, Dam

nieidast, gi I olbmast diettam maidege.
Halleluja :,:!

8. Min oaže Jesus garvodi Dal bagjeli
Ja šaddai vielljan migjidi. Halleluja :,:!

9. Son oaže, vara dafhost læ Min lak-
kasaš, Mutt' suddost son rak buttes læ.
Halleluja :,:!

10. Su bokte šaddap maidai mi Dal but-
tesen Ja šaddap engel lagačen. Halleluja :,:!

11. Min hætte læ dal vuittujum Go
migjidi Læ bæste odne riegadam. Halleluja :,:!

12. Mi Ibmel mannan šaddaimék Fast
odđasist Ja illo-juovlaid doallap dal. Hal-
leluja :,:!

13. Dal engeliguim gitep mi Min ačča-
mek, Gi barnes bæsten vuolgati. Halleluja :,:!

14. Dal gitos lekus Ibmeli! Halleluja!
Ja rafhe lekus ædnami! Halleluja :,:!

15. Du agalažat gitep mi Min bæstamek
Ja rakis, lađes vielljamek! Halleluja, halleluja!

(D. 134. K. 58. W. st. 56. Suom. b. s. 139.)

Nuotta: Dal allagasast ittam læ.

Mel. Af Høiheden oprunden er.

40. Min bæste odne riegadi Min oažžai,
Ibmel vuiddujum, Min hærre, Ibmel gudnen;
Son David viesost riegadi, Gæn rokkadalle
engelak, Son sivneduvvum lekus! Sillum
Jurdaš Dal dam armo! Luovos vaddost
Jedde ječad Čuovgas bokte allagasast!

(G. 10. W. 26. Land. 147.)

Ječas nuotta: Et lidet Barn saa lystelig.

41. Okt' ucca manaš ilolaš Læ riegam
dam ilbmai Dam lieggos nieidast Marijast;
Dat manna bæsten šaddai. Jos son i livče
riegadam, De lifčimek buok hævvanam:
Su ala vaibmom dorvast. Mi gitep du, o
bæstamek, Go olmučen don šaddam læk:
O bæstašik min bahast! (Wexels. stuor 67!)

Nuotta: Okt ucca manaš ilolaš.

Mel. Et lidet Barn saa lystelig.

42. Dam njalga juovlla-aige sist Mi illo-
det dal oažžop Ja viššalvuodain ramedet
Min Ibmelæmek armo. Su boks, gi krubbai
bigjum læ, Mi vuoinast aiggop illodet Buok
vaibmo vuodostæmek, Du maidnom galgga,
bæstamek, Nuft čuogjat mietta mailme, Go
obba ænam doargest!

2. Ucc' barnaš David maddagest, Gi
Ibmel læ ja olmuš, Min suddoi diti gud
dal Su njalgga alme rikas; Dat lossad
sudnji oaidnet læi, Go duššat galgai mailbme,
Dat bavčas læi su vaibmoi; De daggar ra-
kisvuodain son Min lusa bodi ædnami Min
sielo havid dalkkot.

3. Dal gitos oudanguoddep mi, Jos dat
juo hægjo læge; Hosanna ja halleluja
Buok baikin čuogjat galgga. Min lusa bodi
Ibmel ješ, Dam vuoto avoin lavllop mi,

Go vaibmo ilost njuikod; Ja Ibmel rafhe lavllop mi, Nuft atte helvet doargesta Go gulla juovlla-salmaid.

4. Dal Ibmel moarest i šat læk, Dam mattep mi dast diettet Go barnes son læ vuolgatam Min suddoi oudast gillat. Dat šaddus viddat diēdosen, Att' Ibmel barnes vuolgati Min oudast jabmem giksai! Dal berre olmuš illodet Ja morrašes buok čas-kadet Min Jesus njalga armoin!

5. Moft sevdujis igja čavgoda, Go čuv-gis bæivaš hagjan, Nuft buok mu moraš javkoda, Go rievtoi dam mon dovdam, Man vaimolažat Ibmel muo Læ agalažat rakistam Ja šaddam læ mu vielljan. Daid sanid vajal-datte im, Maid lavllu alme engelak: „Dal ædnamest læ rafhe“!

6. Jos avvo-lavla čierromin Ja šuoka-tusain sækkan, De ruosa garra bagadus I galga njalbmam dappat. Go vaibmo ate-stusast læ, De avvo-harpa čavgana Ja buo-rebut vel čuogja; Nuft ruossa maidai væ-keta Mu sielo Jesus dato mielđ Su nammi salmaid lavllot.

7. Halleluja ja ramadus! Min soatte læ dal vassam. Dal moraštet æp aigo mi Dain avvo-juovlla beivin. De lavllop buokak alla-get: Halleluja! mi riggas læp, Min avvo læ hui stuores! Halleluja, halleluja! Min

viellja Ibmel bardne læ; Mi albmai suina
vazze! (G. 75. W. 29. D. 155. Land. 145.)

Ječas nuotta: Af Høiheden oprunden er.

43. Dal allagasast ittam læ Okt' guovso
naste čuovgadrak Diev' armost, duottavuo-
đast; Don David bardne, hærrečam, Mu
gonagassam, irgačam, Muo sagga avodattak:
Don læk Lades, Buorre, rakis, Stuoress,
hærvas, Rigges armost; Du sist must læ
ællem, čuovgas!

2. Don ucca manaš čabbamus, Gi Ib-
mel, Marja bardne læk, O aidno gonagassam!
Don vaibmom divras daver læk; Du basse
evangelium Læ njalgis dego honig! Rakis
Hærre! Alme manna! Hosianna! Dudnji
gudnen Illođet mon aigom vuoinast!

3. Don ædelgædget mavsolaš! O golgat
vaibmo vuodđusam Du buolle rakisvuodad,
Vai mon buok vaibmo vuodastam Du gud-
nijattam, rakistam, Vai dust mon rakistuv-
vum! Dudnji Lekus, Rakis Jesus, Gitos,
gudne, Go muo bestik Suddo, morraš
siste erit!

4. Mu siello avod Ibmel sist, Go munji
gæčak lađđaset Du rakisvuodad čalmin O
Jesus Kristus, bæstačam, Gi sanin, ožin,
varainad Mu siello valjet biemak; Valde
Muo dal Arbmo fatmai; Lieggad vaibmom

Arbmo vuoiŋain! Dudnji oskeldam mon
ječčam!

5. O lađes Ibmel aččam, Gi agalažat
rakistam Muo læk du barnad siste: Du
rakis bardnat irggam læ, Ja mon su rakis
moarse læm; Son ællemi muo besti. Duo-
đai, Duodai, Son muo væket, Vai mon
bæsam Illo vissui Ibmel lusa hærvas dillai.

6. Dal urgok, harpak marrusek, Ja in-
strumentak čugjusek, Ja almug lavllus sal-
maid, Vai du sist, rakis Jesusam, Don
gonagassam, irgačam, Mu vaibmo illoi šadda:
Lavllot Maidnom, Ilost leket, Avodeket,
Gitet hærre, Gi min daggar gudnai valdda!

7. Dal ilost læm ja dorvolaš, Mu bæste
alggo, loappa læ; Son doalvvo iloin, avoin
Muo albmai, paradiasi Dam ilme heđi, vaddoi
sist Ja morraš dilest erit! Amen, Amen!
Boađe Jesus, Rakis bæste, Ale agjan: O
du maŋŋai vaibmom goikka!

(Kingo. 37. Suom. boares s. 128.)

Nuotta: Okt manna Betleheimest læ.

Mel. Et Barn er født i Betlehem.

44. Go Hærre Kristus riegi, Go riegi,
De naste albmai bagjani. Halleluja, halleluja!

2. De nuorta visak arvede, De arvede,
Att' Kristus vuolas boattam læ. Halleluja :,:!

3. De Betleheibmi manne si, De manne
si, Sin naste dokko oapesti. Halleluja :,:!

4. De oaffarušše hærri si, Min hærri si, Dal golle, myrrha, suovvasid. Halleluja:,:!

5. Mi oaffaruššat berrip maid, mi berrip maid Min hærri gitos-oaffarid. Halleluja:,:!

6. Dal aččai lekus ramadus! Halleluja! Ja Bardnai, Vuigni gitalus! Halleluja:,:!

7. Dam golmaoktlaš Ibmeli, Min Ibmeli Dal gitos lekus ollasi! Halleluja, halleluja!

(W. st, 89. Suom. od. s. 113.)

7. Jage algatam ja loapatam salmak.

Nuotta: Bagjan Jesus nammi dal.

Mel. Rind nu op i Jesu Navn.

45. Audogasvuot' lakka læ! Riema vaib-mom ja mu njalbmam Lavllot Jesus nama birra, Mi nuft divras, njalges læ! Buok, mi must læ, avoin lavllus Gitos bæstai Jesusi, Vai mu odđa bæive lavla Čuogja paradiasi!

2. Jesus rakis namma læ Lonastussam guovso naste, Paradias alggo šaddo, Vaib-bam sielo vuoinadus, Osko nanna vuoitto-værjo, Doaivo rievtes vuodđodus, Ællem sist læ dat mu doryvo, Jabmem sist mu jedđitus!

3. Divrras namad lagaš i Mikkege læk Jesusažžam! Don mu njalga alme rika! Don mu doryvo-sagjam læk! Don mu divrras alme daver! Don mu vaimo illo læk! Don mu avvo hedi siste! Don mu čuovgas havdest læk!

4. Munji lonaslussan don Dam du namad guoddet dattuk; Arrad dam don dovddat šaddik, Atte ruossa vurdi du. Don mu bæstem diti guddik Laga garra rangaštus, De damditi læ mu namma Ællem girjai čallujum.

5. Bajas likkat galggam mon, Avoin albmai bajas mannat, Raddit Jesusin su rikast Čabba kruonoin oaivestam, Guoddet činaid, palbme-ovsid, Jukkat ællem agjagest; Namas ja su varas diti Jesus adda munji daid.

6. Dal dam namad, Jesusam, Maid mu diti don læk guoddam, Divte bissot jurdagistam Jos mon gosa manašim! Divte jabmem givse siste Dam mu sielo dalkastet, Vai du birra alo sarnom Dassa albmai vazam mon!

(W. 96. Tillæg 573.)

Nuotta: Go hæðest mi ja vaddost læp.

Mel. Naar vi i Nød og Fare staa.

46. Du namma, Jesus, sævva muo Vai ainas galgam occat du Ja osko giedain rakkaset Du vaibmom sisa dæddelet.

2. De boadam mon ja luoitadam Du julgi oudi, Jesusam, Daid cummestam, ja vurkistam Du njalga nama vaibmosam.

3. Du nama alo čuorvom mon, Gostikenessi læžam mon; Dat læ mu ladne hedi sist Ja jedditussam morrašist.

4. Go mon du nammi dorvastam, De
albme rappas oudasam; Mon vaimostam dal
guoddam du Ja don fast albmai guoddak muo.

5. Go mailbme muo čierota, De muo
du namma jedđeda; Go suddo muo ain
baldeta, De muo du namma oagjoda.

6. Moft dolla golle buttesta Ja honnig
suvras njalgoda, Nuft muo du namma but-
testa ja duina okti suddada.

7. Du njalgga namma, Jesusam, Læ
albmen dabe sillusam; Dat ællem ajan munji
læ, Dast sillum biemos njammage.

8. Du njalga nammi, Jesusam, Mon alo
goikam vaimostam; Dat rafhe adda sillusam
Ja njalgod munji jabmemam.

(Land. 187. W. 220.)

Ječas nuotta: Guds Godhed vil vi prise.

47. Dal Ibmel buorrevuoda Mi buokak
ramedep, Ja salmain Ibmel hærra Mi sær-
vest gitalep: O gitos Ibmeli Buok addal-
dagai oudast, Maid ožžom læp du giedast
Mi gidda dassači!

2. Du addaldagai oudast, Maid addik
migjidi, O Ibmel alme rikast Du vaimost
gitep mi! Mi rokkadallap du Dal Jesus
nammi, ačče, Vai gæčos ođđa jaga Min
varjalifčik ain!

(G. 15, 1. 6 v. D. 52, 1. 4 v. W. 446.)

Nuotta: Mi almest deiki bodimek.

Mel. Fra Himlen høit komme vi her.

48. Dal arbmo jage armostad Mi rakis
Jesus lovertimek; Dal hossianna lavllop mi
Min rakis hærrai Jesusi!

2. Dam arbmo odđa jagestad Don boade
odđa armoinad Du særvvegoddad suogjalet
Ja valddegoddad varjalet!

3. Go min du soajak suogjalek, De vad-
doin ballat darbaš æp Ja æpge vašalažainge,
Jos vašest min si adnekge.

4. Go don min hærra bæloštak, De vuoit
doallap ainasrak Ja iloin oaidnep nanosen
Du girko ovto bissomen. (Suomagiel od. s. 83.)

8. Kristus gillamuš-salmak.

Nuotta: Jesusam du varra sarjek.

Mel. Jesu dine dybe Vunder.

49. Kedron rasta Jesus vagza Olljo-varrai
roakkadet. Čirrot buokai olbmui čalmek,
Čirrot suddoid baččaget! Gæč, moft ašše
jorram læ, Buokai davgek gelddum læk
Siktededin Jesus ala, Sorbmim varas buokai
hærra.

2. David doule moraš-vaimoin Kedron
rasta vagjoli Vaimo balo, bakčas siste, Ba-
taredin olbmui nes, Mutto don, o Jesusam,
Saggabut vel moraštik Dal, go vagzik jab-
mem gitti, Guoddededin buok min suddoid.

3. Gæc̃, moft Jesus rumaš rabaid, Gæc̃, moft bæste doargesta! Jurdaš, moft su suddo dædda, Moft su jabmem doarota Ja su goddet falleta Ja su vaimo sargoda Ja su sielo čada manna! Gula, moft son čierro, šuokka!

4. Gæc̃, moft morrašest son luoitad Rokkadallat ædnami; Golma gærd' son rokka-dalai Ibmel erit jorggalet Jabmem gæra ječas ald Ja nuft celki aččasis: „Mutto jos dam jukkat galgam, De du datto dadde šaddus“!

5. Gæc̃, moft jabmemin son doarro Vaimo balo, bakčas sist! Gæc̃, moft gærmaš su dal gaska Ja su šušme sarjada! Gæc̃, moft balost doargest son, Gæc̃, moft bivastuvva son, Gæc̃, moft gærbmaš mirkkobadne Su min suddoi diti rette!

6. Ibmel engel apasmatti Su dam jabmem doarro sist. Gæc̃, su ællem loappa joavdda, Gæc̃, son jabma farga dal! Gæc̃, min Jesus gadnjalak Varra čalbmen šadderak, Mak dam ædnam ala gačče! — Vuoi man ollo gillai bæste!

7. Go mon golnam nuftgo rasse, Ja go erit čuppujum; Go mu varra sistam čoasko, Go mon galgam ærranet, Go must jabmem bivastak Hægga-ridost golgida, De mu bæstam varra-ganjal Jedditussan læ mu sillui.

8. Go mu vaibmo i šat ravke, Go mu
čalmek ciskaba, Go mu njalbme i šat sarno
Go mu vuoigna ærrana, De o Jesus vie-
žaišik Don mu sielo albmasad Vai mon
rafhe du lut gavnam Ja vai ællem almest
anam!

(Land. 328. W. 38. D. 192.)

Ječas nuotta: Paa sit Kors i Dødens Smærte.

50. Ruosas alde jabmem givsest Hængga
jabmem bakčas siste Ibmel bardne, bæstamek;
Vela ješge buorre ačče Jabmem gitti su
dal adda, Ige gajo hædest su.

2. Vuoi man stuora balo siste Ja man
bačča morraš siste Dal min bæste siello læ;
Ibmel moarre-gæra fertte Son min suddoi
diti jukkat, Ja min vælge makset nuft.

3. Gi dam bakčas smiellat matta Æreb
havvaduvvum vaimoin, Go min diti bæsta-
mek Gillai givse ašetaga! — Saŋard vaib-
mom, čiero čalbmam! Vuoi, mu diti gilla son!

4. Buok mailme suddoi oudast Ferti Jesus
givsin makset, Gierddat havid, bilkadus Ja
buok maŋnemusta ferti Son, min ællem aja,
jabmet Ja su vuoigas addelet.

5. Buorre bæste, jos mon matam Gierd-
dat Ibmel suodnjar famo, De dam vuolga
vaibmosam, Cakket vaibmom, vai mon vai-
van, Devddum vuoigain ja du dolain, Ra-
kisvuodad dovdašim!

6. Ale divt' muo vajaldattet Goassege
dam ruossa-muora Mast don legjik bæsta-
mek, Mutto divte munji čuorvvot Ruosad,
jabmemad ja givsad, Maid mu bæstem mak-
sam læ.

7. Væket muo, vai suddom čierom Ja
mu illom ja mu rafham Varogasat navda-
šam! Mon læm ostum! læge gitum! Divte
dam læt munji nævvan Buok mu vagjoluš-
sam sist!

8. Adde armost munji apid, Vai mon
alorak dastmaŋŋas Dovdastam ja æcam du!
Dudnji, gi mu diti jabmik, Ja gi ællem
munji addik, Divte alo ællet muo!

9. Divte muo læt, soavatægjam, Dudnji
gudnen oaffaruššum Ja du rabmen basotum!
Soavatum du jabmem bokte Galgam mon
du gavdnat okte Roakka duobmo-bæive sist.

10. Mon du ala doaivom, hærram, Ja
du čuorvom, rakis bæstam, Nanne don mu
osko ješ! Go mu rumaš havddai vagza,
De mon diedam, don mu sielo Alme rafhai
viežak ješ. (D. 202. G. 422. Land. 343.)

Nuotta: Du njalga muittem Jesusam.

Mel. Jesu søde Ihukommelse.

51. Dal Jesus ruosa guorast mi Su ærro
sanid gulddalep: Su jedna čuojai ruosa ald
Min jedditussan, ællemen.

2. Sin oudast, gæk su sorbmije, Son rokkadalai vuočan nuft: „O ačče, luoite sigjidi, Æi dieđe si, maid dakkek si!“

3. Mu oudast rokkadala maid, O Jesus, mon hui hægjo læm, Ja čuovgataehmen vagjola, De čuovggas, famo oažom mon.

4. Son dasto gæčai ædnasis, Gi čuožoi stuora morrašist, Gæn siello ja gæn vaibmo læi Moft mikin čadačuggijum.

5. De æra barne ædnasis Son addi jedditussan fast Ja Johannessi celki nuft: „Du ædne galgga Marja læt!“

6. Jos vašotuvvut galgam mon Ja guoddet ruosa mailmest, De vuolggat munji, Jesusam, Ovt Ibmel mana vækkenam!

7. Go riever gadaï suddoides, De bestui jamededines: Don celkik: „Paradiasist Don galgak odne muina læt!“

8. Mu adde maida jamedin Dust, Jesus, oažžot jedditus; Mu væket ječčam buoredet Ja alme ilo muosatet!

9. Dat njæljad sadne hirbmos læi, Man lagaš i læk gullujum: „Mu Ibmelam, mu Ibmelam O manne muo læk guoddelam!“

10. Mu diti šaddik oanekaš Don guddujuvvut Ibmelest, Vai im mon guddut šaddaše Šat jabmem sisa goassege,

11. Son celki dasto: „Goikam mon!“

Ja eddik jukkat oažoi son; Mu suddoi diti,
Jesusam, Don jukkik bačča sape dam!

12. Son celki: „Ollašuvvum læ!“ Dat
duodašt: Mon læm bestujum; Dal albme
munji ravas læ Ja garrotus dal javkkam læ!

13. Su loappa-sadne, šuokatus, Min
dævdda ællem doaivagin; Son celki: „Rakis
ačačam, Du gitti vuoignam ravvistam“!

14. Dat sadne cieggá vaibmosam, Ja
dugjo rafhe sillusam; Dat sadne lekus njal-
mestam Dat mannemuš, maid celkičam!

(Wexels. 53. Guldborg. 425.)

Nuotta: Jesusam du varra sarjek.

Mel. Jesu dine dybe Vunder.

52. O mu Jesus! vare monge Sæmma
sanin jamašim Njalbmam siste, maina donge
Dam mailmest ærranik! Gæča armoin, Je-
susam, Jamededin bællasam, Vai du rafhe
sillum dævdda Go mon dabe erit vuolgam!

(Danska 211. W. 60.)

Nuotta: Jesusam du varra sarjek.

Mel. Jesu dine dybe Vunder.

53. Čale Jesus ječad gova Sikkokætta
vaibmosam, Amas illo daihe moraš Vægjel
erit sikkot du! Čale bagjel čalan dam:
Jesus Nazarealaš, Gutte russinavlljuvvui,
Læ mu ællem ja mu gudne.

(Danska 204. W. 59.)

Ječas nuotta. Jesus er mit Liv i Livet.

54. Jesus, don gi læk mu ællem, Don mu jabmem jametik, Don mu diti ječad addik Stuora sielo hedidi Ja hui garrà jabmem vuollai, Vai mon bestum jabmem giedast. Daina lekus Jesus dal Gitos, gudne dundji fal!

2. Don mu diti gillat dattuk Čadnujume, bilkadus, Cabmujume, givse, jabmem, Goddujume, hæppašus Dušše danen, vai mon šaddam Čovddujuvvut satan lakkin. Daina lekus Jesus dal Gitos, gudne dudnji fal!

3. Don sin diktik ječad cabmet Ja hui sagga givsedet, Vai mon væltam rangaštusast Imge darbaš balost læt; Garrotus du alde oroi, Vai mon arbbim sivnadusa. Daina lekus Jesus dal Gitos gudne dudnji fal!

4. Don læk sagga higjeduvvum Ja læk bilkkon adnujum; Purpur biktas, ladnja-kruono Don mu diti guóddam læk, Vai mon du sist ilo gavnam Ja dust gudne kruono fađam. Daina lekus Jesus dal Gitos, gudne dudnji fal!

5. Don læk ašetaga cabmum, Vai mon rafhe ožusim; Don læk værrot vaiddaluvvum, Vai mon ašeluvvušim; Don læk morraš vuollai mannam Vai mon jedditusa gavnam. Daina lekus Jesus dal Gitos, gudne dudnji fal!

6. Don læk hæðe vuollai mannam, Ja don lojet gillam læk; Don læk jabmem vuollai vazzam, Don mu vælge maksam læk; Don læk Ibmel moare guoddam, Vai mon suddo vælgest bæsam. Daina lekus Jesus dal Gitos, gudne dudnji fal!

7. Vuoledumad bokat don dattuk. Ibmelin muo soavatet; Don læk njalgoðam mu jabmem Ječad divrras jabmemin; Dak, maid dakkik ja maid girddik Dal mu sillui ællem addek. Daina lekus Jesus dal Gitos, gudne dudnji fal!

8. Jesus, du mon vaimost gitam Balod, hæðad oudast dal; Bakčas, givse, havi, jabmem Oudast mon du gitam maid! Bilkedume, šuokkem oudast Bivvastuvvam, čierrom oudast Lekus dudnji aivefal Gitos, gudne, Jesus, dal!

(G. 411. Land. 350. Suom. b. s. 148.)

Nuotta: Jesusam du varra sarjek.

Mel. Jesu dine dybe Vunder.

55. Muitot Jesus davja munji Balod, hæðad, morrašad, Muitot bakčas, atestusad Ruosad, givsad, jabmemad, Vai mu vaibmo gita du Ja mu siello ramed du, Go don muo fast bajasbovtak, Vuoitto-kruono munji addak.

(Danska 218. Ev. kr. 147. Gæŕa vela Nr. 13. 19.)

9. Kristus bajasčuožželæbme.

Bæssaš-salmak.

Nuotta: Boade sivnedægje bassevuoign.

Mel. Kom Gud Skaber o Helligaand.

56. Dal bæssaš-basi doallap mi, Ja gitos
lavllop Jesusi, Gi jabmemest ja havdest læ
Dal vuoitoin bajasčuožželam.

2. Min oudast oaffaruššui son Ja addu-
juvvui jabmemi; Nuft mailme son lonesti
Ja jabmem valde duššadi.

3. De lonestuvvum Kristus sist, Ja sud-
dost luovos čovddujum, Mi alme oažžop
arbben dal, Maid Ibmel bardne osti fal.

4. Mi dudnji, bæste, oskeldep Ja obba
vaimost dorvastep, Don alla vuoitto gona-
gas, Gi gievra læk ja armogas!

5. Jos hægjovuodast jorralep Ja sanad
vuostai suddodep, De buttest min du varai-
nad Ja laidde ællem balggasad!

6. Go jabmem boatta viežžat min, Go
havddai vuolas vagjolep, De læge don min
dorvvomek Ja vuostaivalde sillumek!

7. Du bajasčuožželæme boks Mi maidai
bajasčuožželep Ja nokkamættom rafhai mi
Du lusa bæssap almidi.

8. Dal dudnji lekus ramadus Ja duhat
gærddai gitalus, Don Ibmel bardne, Jesus
Krist', Gi bajaslikkik jabmemest!

(Suom od. s. 160.)

Nuotta: Mi alмест deiki bodimek.

Mel. Fra Himlen høit komme vi her.

57. De engel vuolas luoitadi Ja gædge erit fierati; Ja go son havde ravasti De Jesus bajasčuožželi.

2. De moraštægje vaimoiguim Dal havdai botte nissonak Ja bukte divras vuoidasa Ja occe Jesus rubmaša.

3. Si gavgne havde ravastum Ja rubmaš erit javkadum. Buok favtak legje suorganam Ja dobbe erit bataram.

4. De engel nisson-olbmuidi Dam havskes saga muittali: „Dat Jesus, gæn di occabet’ I læk dast, gost di doaivvobet’.

5. Son læ dal bajasčuožželam! De vulgget, muittaleket dam Su rakis mattajegjidi, Att’ Jesus bajasčuožželi!

6. Ja celkket: Galileači Son manna, nuftgo sigjidi Son oudal juo ješ lopedi, Su dobbe oaidnet ožžuk si!“

7. De Jerusalbmi nissonak Dal manne stuora iloinrak Ja celkke mattajegjidi: „Juo Jesus bajasčuožželi“

8. Nuft Jesus fidnos olleti Ja osti ællem migjidi; De oskot šadde ædnagak, Son ællam læ fast duodairak.

9. Nuft Jesus vuiti jabmema Ja rabai paradiasa; Dat læ min osko dovdastus, Dat læ min osko vuodđodus.

10. Dal gitos lekus Jesusi, Gi jabmemest min lonesti! Son ælla, ja su bokte mist Læ ællem doaiva alme sist.

(Suomagiel odda salbm. g. 161. mielde.)

Ježas nuotta. Opstanden er Kristus vor Herre.

58. Min hærre bajasčuožželi Halleluja, halleluja! Ja jabmemest min lonesti. Halleluja, halleluja!

2. Jos Kristus i læm čuožželet, Halleluja, halleluja! De maibme læi hævvanet; Halleluja, halleluja!

3. Mutt' go son bajasčuožželi, Halleluja, halleluja! De obba ænam illosi. Halleluja, halleluja!

4. De sabbat idded nissonak Halleluja, halleluja! Su havde lusa mannerak. Halleluja, halleluja!

5. Si bukte divrras vuoiddasa Halleluja, halleluja! Ja aiggu vuoiddat Jesusa. Halleluja, halleluja!

6. Si oidne guokte engela, Halleluja, halleluja! Gæk jedditussan celkiga: Halleluja, halleluja!

7. „O allet morrašt nissonak! Halleluja, halleluja! Son ællam læ fast duodairak. Halleluja, halleluja!

8. Son bajas likkai havde sist Halleluja, halleluja Dam bæssaš-bæive iddedist. Halleluja, halleluja!

9. De bottet, geččet saje dast, Halleluja, halleluja! Gost hærre læi, gi ællai fast. Halleluja, halleluja!

10. Dast lidne læ, man sisa son, Halleluja, halleluja! Læi gissum nuftgo cælkam mon. Halleluja, halleluja!

11. De vulgget Galileai dal! Halleluja, halleluja! Su dobbe gavdnabetet gal. Halleluja, halleluja!

12. Ja muittaleket Pietari Halleluja, halleluja! Ja æra mattajegjidi: Halleluja, halleluja!

13. Son Galileai vagjola, Halleluja, halleluja! Ja dobbe dinguin sarnoda. Halleluja, halleluja!

14. Nuft, moft son celki digjidi: Halleluja, halleluja! Dat illon lekus olbmuidi! Halleluja, halleluja!

15. Dal illodet mi berrijep, Halleluja, halleluja! Mi maidai bajasčuožželep. Halleluja, halleluja!

16. Son botki jabmem čadnasid Halleluja, halleluja! Ja rabai havde dæddagid. Halleluja, halleluja!

17. Son helvet valde duššadi Halleluja, halleluja! Ja gæino dagai ællemi. Halleluja, halleluja!

18. Damditi mi dal avvodep, Halleluja, halleluja! Ja engeliguim illodep. Halleluja, halleluja!

19. Dal gitos lekus Jesusi, Halleluja,
halleluja, Gi ællem vuiti migjidi! Halleluja,
halleluja! (Kingo 173. Suom. zd. s. 159 mielde.)

Nuotta: Dal allagasast ittam læ.

Mel. Af Høiheden oprunden er.

59. Son læ dal bajasčuožželam Ja Ib-
melin muo soavatam Ja rappam munji alme!
Mu Jesus vuoitto jabmem læ Dal satan
valde duššadam Ja cuvkkim jabmem værjoid!
Dat muo Jedde. Vuoitto diti, Maid son
vuiti, Helvet doargest; Son læi jabmam,
gæč, son ælla! (Guldberg. 11. Wexels. 71.)

Nuotta: Sillum læge arvok mielast.

Mel. Nu velan vær frisk tilmode.

60. Nuftgo čuvgis bæivaš itta Čada sukkis
balvarak, Ja su šelgis suodnjarines Erit
vuojet sævdnjadas: Nuft mu Jesus havdestes,
Jabmem sævdnjis rogge sist, Stuora vuoit-
toin bajas likkai Bæssaš-bæive arrad idded.

2. Gitos, stuora vuoitto hærra, Gitos,
ællem gonagas, Gæn i mattam jabmem doallat
Helvet sevdnjis rogge sist! Gitos, go don
čuožželik Ja go jabmem duolmastik! I dam ilo
mate gænge Njuovča sardnot nuftgo berre!

3. Vaimostam mon matam dovddat, Atte
sillum oažžo čast Ilo, mi muo bakčas dal-
kast, Go du havde muitam mon, Smietam
dam, go vællajik Jabmem sevdnjis loavko

sist Ja go vuoitoin bajas likkik: Dat læ munji stuora illon!

4. Jos mon buocam suddo bukkuin, Jos mon vaivašvuodast læm, Jos mon vællam buoccam sængast, Jos mon hæjos dilest læm, Jos mon vašotuvvučam, Jos mon buokain guđđučam, Jos mon havddai vazzet galgam, De ain doaivvo munji bacca!

5. Don mu oudast oktē jabmik Ja muo vælge maksik don; Vaivašvuoda, bakčas girddik Ja muo davdaid guđdik don. Mon du bokte galgam maid Havdest bajas čuožželet Ja du lusa albmai vazzet! Dat buok morraš munji gæped.

6. Suddo, jabmem ja buok njuolaid, Mai-guim satan bačal muo, Læk don cuvkkim jabmeminad Ja daid havddai havdadam; Ja don munji addam læk Dorvo ja buok jedditus: Mon du čuožželæbmai gudnen Vuoitto-palmaid guoddet galgam!

7. Bajasčuožželæmad famoin Don muo hovtak ællemi! Gokčus dal muo ædnam muoldda, Madok oažžam borrhusek, Njillus čacce, dolla muo, De dam osko jamam mon, Atte ællemi mon fastain Jabm dilest bajas-likkam!

8. Njalga Jesus, adde munji Armo bas-sevuoina bokit, Vai mon gattim ječčam lavkid! Laidde muo du giedainad, Amam

im mon jorralet Fastain jabmem čoddagi,
Gost muo dalle olgus gessik, Go don jab-
mem bagjel vuittik!

9. Gitos riegadæmad oudast! Gitos sanad
oudast maid! Gitos gasta lavgo oudast!
Gitos bævdad oudast maid! Gitos russi jab-
memest! Gitos bajaslikkamest! Gitos albmai
mannam oudast! Du mon gavnam alme rikast!
(Guldberg. 193. Dansk. 227.)

10. Kristus albmai mannam ja rađđim-
vuotta Ibmel olgiš gieda bæalde.

Nuotta: Mi almešt deiki bodimek.
Mel. Fra Himlen høit komme vi her.

61. Mon olljovarest Jesusa Dal oainam
osko čalmiguim, Son vuolgget juo læ rak-
kanam Fast ruoktot albmai, siddasis.

2. Dal mannemusta oapati Son vela mat-
tajegjides Ja guđi ærro-dærvuodaid Ja
vuolgati sin mailbmai.

3. Son gočoi sin dal sarnedet Su sanes
obba mailbmai, Ja sin son buristsivnedi
Ja jedđijægje loppedi.

4. De alme čuvgis balva sist Son alb-
mai dolvvujuvvui fast Ja šaddai oaidnemæt-
tosen Su ustebides čalmidi.

5. De ibmel basse engellid Si oidne,
guđek celke nuft: „Di Galilea gallasak,
Gæk gavkkabetet almidi!

6. Son, gutte albmai manai dal, I
oarbesen din guoddam læk: Son oinu-
lažat boatta fast Su duomos doallat
maïlmest.“

7. Jos duotta vaimost čuovom mon Dal
albmai mannam Jesusa, Gost agalažat ælla
son, De alme ilo arbbim mon.

8. Ja vaiko dabe galgašim Mon ruosa
gillat nuftgo son, De oažom oaidnet almake
Mu bæstam alme ilo sist.

9. O Jesusam, go ærrana Mu sielo erit
rubmašest, De vieža dam du siddasad Ja
valde muo du askasad!

(Suomagiel. od. s. g. 171. 172.)

Nuotta: Okt ucca manaš ilolaš.

Mel. Et lidet Barn saa lystelig.

62. Dal albmai bajas mannam læ Mu hær-
ra, soavatægje; Son bagjel alme, ædnama Dal
hærvasvuodain radde. Mu bestum siello, gite
su! Son čokka Ibmel olgiš bæld, Su alme
vægak gitek! Su vuollai buok læ bigjulum,
Su rika, fabmo, gudne læ, Su rokkadallat
galggap!

(Guldberg. 12. W. 75.)

Nuotta: Min hær-
ra, bajasčuozželi.

Mel. Opstanden er Kristus vor Herre.

63. Min hær-
ra albmai manai dal, Halle-
luja, halleluja! Son Ibmel, olmuš, bæste læ.
Halleluja, halleluja!

2. Son Ibmel lutte čokka dal, Halleluja, halleluja! Su giedast albme, ænam læ. Halleluja, halleluja!

3. Dal devddum læ dat einostus, Halleluja, halleluja! Maid David doule einosti. Halleluja, halleluja!

4. „Mu hærre celki hærre sam: Halleluja, halleluja! O čokkan olgiš bællasam! Halleluja, halleluja!

5. Dam ragjai vašalažaidad, Halleluja, halleluja! Du julgi vuollai bijam mon.“ Halleluja, halleluja!

6. De' albmai mannam Jesusi, Halleluja, halleluja! Dal ramadussan lavlop mi: Halleluja, halleluja!

7. Dal aččai lekus ramadus, Halleluja, halleluja! Ja bardnai, vuigni gitalus! Halleluja, halleluja! (W. 222. Kingo 194. D. 238.

11. Bassevuoigna vuolgatubme.

Helludak-salbmak.

Nuotta: Boađe bassevuoigna hærramek.

Mel. Kom Helligaand, o Herre from:

64. O boađe sisam guossačam Ja doala basid vaimostam! Mu sielo divte oskost buollet Ja iloin hærre oudi boattet! O bassevuoigna! čuorvom du: Du duojad mu sist dujo juo, Vai matam arbmo-vækad bokte Dam sabbat ilo oažžot odne!

(Weksels. 81. mieldes.)

Nuotta: Mi almest deiki bodimek.

Mel. Fra Himlen høit komme vi her.

65. Dal stuora basid doallap mi Ja gitos
lavllop Jesusi, Gi bassevuoina vuolgati Ja
addi mattajegjidi.

2. De almest jedna bodi, mi Læi garra
dalke lakkasaš, Ja devdi obba viesorak Gost
čoakest legje vieljačak.

3. De dola lagaš njuokčamak Dast oid-
nuegje ollorak Ja juokke ovta bagjeli, Dain
okta njuovča luoitadi.

4. De Jesus mattajegjides Nuft devdi
bassevuoinaines, Gi čilggi su sin vaimoidi,
Ja čilggi čallag sigjidi.

5. De vuoigna sane čuovggasin Dal
oskoi, doivvui nanni sin, Ja duottavutti
oapesti, Ja laiddi odđa ællemi.

6. De amas gielai bokte si Dal sarne-
degje olbmuidi, Ja Ibmel dagoid duodašte
Ja oavddodagoid muittale.

7. O hærra, armet dalge min, Ja čuvgge
vuoignad čuovggasin, Ja vuolgat vuoinad
migjidi, Gi du min vaibmoi čilgiši!

8. O bassevuoigna boadašik Ja rakis-
vuoda dujušik Mist bæstai fastain odđasist,
Vai su sist rafhe lifči mist!

(Suomagiel. o. s. g. 195. mielde.)

Nuotta: Okt manna Betleheimest læ.

Mel. Et Barn er født i Betlehem.

66. Dal almest bodi bassevuoign, Dat

bassevuoign, Ja čovdi olbmui njuokčamid.
Halleluja, halleluja!

2. Son Kristus birra duodašti, Son duodašti, Ja amas gilli oapati. Halleluja:, :!

3. Son dolla-njuovčan luoitadi, Son luoitadi Buok mattajegji bagjeli. Halleluja:, :!

4. Dal mailbmai si sarnede, Si sarnede, Sin sanin ællem boccidi. Halleluja:, :!

5. Dal hærre sanid gullap mi, Dal gullap mi, Dak ællem addek migjidi. Halleluja:, :!

6. Dal siello oaidna sane sist, Moft spægjalist Dam albmai mannam Jesus Krist. Halleluja:, :!

7. Dal Ibmel vuoigna sivneda, Dal sivneda Min vaibmoi paradiasa. Halleluja:, :!

8. Son girkko bajasrakada Ja čuožota Dam gastain, hærre mallasin. Halleluja:, :!

9. Mi lavllop hærrei gitosen, Dal gitosen Ja ramadussan, maidnomen: Halleluja:, :!

10. Dal særvvegode gita su Ja maidno su Buok vuoigna laihi oudast nu: Halleluja:, :!

11. Dal vuoigna oudast helludak, Dal helludak Buok Ibmel olbmuk dollekrak. Halleluja, halleluja! (Danska 273. Tillæg 600.)

Nuotta: Okt ucca manaš ilolaš.

Mel. Et lidet Barn saa lystelig.

67. O Ibmel visesvuoda vuoign, O rakisvuoda dolla, Gi bottik mattajegjidi, Min osko čalmid čuvgge! Mi sane gullat čoag-

ganep; O čajet, Kristus loppadus Læ aga-
lažat duotta! O albmai mannam bæstamek,
Gi čokkak Ibmel olgiš bæld, Min buokaid
buristsivned! (Guldb. 13. W. 82. Tillæg 797.)

Ječas nuotta. Kom Gud Skaber o Helligaand.

68. Boad' sivnedægje bassevuign' Min
vaibmoi arbmo-laihiguim! Min čuvgge arbmo-
čuovggasin Ja iloin, rafhin dævde min!

2. O duotta jedđijægjamek, Ja laðes
armetægjamek, Min vaimoid armoin liggišik
Ja min buok buorrai laiddišik!

3. Du arbmo-littoi bisot min Ja dævde
oskoin, doaivvagin! Min rakisvutti nannišik
Ja oaže himoid cuvkkišik!

4. Min visesvuodain dævdašik Ja rafhe
vaibmoi dujušik! Min gajo vaddost, vaha-
gest Ja varjal suddoi gaččamest!

5. Buok' vašalažaid gaidad mist Ja jedde
min buok morrašist! Min væket suddoid
fastašet Ja Ibmel dato doaimatet!

6. Min oapat Ibmel rakistet Ja Jesus
arbmoi dorvastet! Min bassevutti laiddišik
Ja ruosa vuolde nannišik!

7. Dal gitos lekus Ibmeli, Gi barnes
bokt' min lonesti! Ja bardnai lekus rama-
dus, Ja bassevuigni gitalus!

(Suomag. o, s. g. 199.)

Nuotta: Boade bassevuoigna Ibmel ješ,
daihe: Kristus bodi Jordan dædnoi.

Mel. Kom Helligaand o Herre Gud,
eller: Kristus kom selv til Jordans Flod.

69. O bassevuoigna boadašik Ja ješ min
vaimoid liggišik, Ja rakisvutti harjet min,
Ja jedde min buok morrašin! Du čuovgga
jierme čuvvijus Ja min du fabmo raddijus,
Vai Ibmel dagoid sarnedep Ja hærrai gud-
nen lavlodep: Halleluja, halleluja!

2. O duottavuoda čuovggadas, Min oa-
pest ællem balggai fast! Min oapat dovddat
Ibmela Ja vaimost æccet Jesusa! Buok
værre oapoid cuvkkišik Ja lappum olbmuid
ocašik Ja nanne girko famoinad Ja varjal
ovto manaidad! Halleluja, halleluja!

3. O alme basse čuovggadas Ja vaimo
divrras lavtadas, Du oapoinad min nanni-
šik Ja gæččalusain gattišik! Min væket
suddoid vašotet Ja ruosa guoddet roakkadet,
Vai soadest vuoto doallap mi Ja bæssap
lusad almidi! Halleluja, halleluja!

(Suom od. s. 204. Land. 442. mielde.)

Nuotta: Sillum, læge arvok mielast.

Mel. Nu velan, vær frisk tilmode.

70. Bassevuoigna læ mu vaibmoi Olles
dorvvon, davveren, Son mu avččo rokka-
dussi, Vai mon hærrai dorvastam. Go son
Ibmel tempelist Šuokka ješ mu vaimo sist

Ja dam suddost buttasmatta, Orromsagjen aldsis dakka.

2. Don læk divrasemus daver, Maid mon oažom Jesusist; Hærra du læ aiggom addet Daidi, gæk du adnuk sust, Duodaštægjen sadnasis, Pantan lonastussasis, Ibmel suorbman, sielo galban, Doaivo vuoddon, osko soagjan.

3. Don læk rakisvuoda dolla, Armo aja, visesvuot; Don mu oamedovdo jeddik, Go dam suddok vaivedek; Don mu vuoinain duodaštak, Ibmel gulla rokkusam, Nuftgo ačče manas gulla: Dat mu vaimo illodatta.

4. Nuftgo čabba arvve almest Don læk golggam vaimoidi, Ja læk Kristus rafhe mielddad Deiki buktam mīgji: Dævde dal mu sielo maid Armoin, rafhin, čuovgasin! Vaibmom uvsá mon dal rabam Ja du oskoin vuostaivaldam.

5. Don buok Ibmel čiegosvuodaid Dieđak ainas visutrak: Du mon vaimost rokkadalam, Vai mu sielo čuvggišik Ibmel dato arvedet Ja vai væketifčik muo Ibmel sane mielde ællet, Vai mon matam hærrai dokkit!

6. Bassevuoda rakistak don, Mutto suddo vašotak; Don su lutte erit gaidak, Gutte suddo rakista: Rievtes oskoi doala muo, Oro ješ mu vaimo sist Ja muo bišot Ibmel særvest, Vai mon ællem arbbim almest!

7. Don læk buorre, vaimolades, Ja læk duva lojeb vel; Batarak don olmuš-goddest Ja sust, gutte vaššai læ: Væket muo, vai sivoi læm, Gierddavaš ja vuollegaš, Vai im vašot lagamužžam, Multo æcam vašševießam!

8. Væket soattat suddo vuosta, Læge soabbam vaddoi sist Ja muo laidde ælede-din, Govča havddam jamedin! Bovte dasto bajas muo! Adde oskoin boattet muo Kristus duobmo-stuolo oudi, Vai mon bæsam alme riki! (Suom. boar. s. 182. Gæča vela Nr. 8 ja 20.)

12. Girkko-jakke.

Bæive alde salmak ješgudege sodnabæivvai ja basse bæivvai jage mietta.

Vuostaš sodnabæivvai adventast.

Gæča Nr. 33. 34. 35.

Nubbe sodnabæivvai adventast.

Nuotta: Du čuorvom stuora hædestam.

Mel. Af dybeste Nød raaber jeg til dig.

71. De gula dal, o kristalaš! Dast Jesus dudnji oapat, Moft galgak don su boattemi Læt burist rakaduvvum; Du goallo buollēt darbaša, Vai bæsak mannat irginad Su avvo-rika sisa.

2. O varot ječad, kristalaš, Ja goce, rok-kadala, Vai garves juokke aige læk Don dabe erit vuolgget! O muite, atte fargarak

Du hærre goččo oudasis, Gost logo dak-
kat galgak!

3. Buok jedđitusa Ibmel ješ Min væke-
tekus bissot Su balo siste nanosen, Vai
balakættai vuorddep Min hærre boattem
balva sist, Go luoibmot galgga mailbme
Ja aibasrakkan duššat.

4. O vare matašeimek mi, Buok boar-
rasak ja nuorak, Dam stuora Ibmel alme
sist Buok vaimostæmek gitet Ja agalažat
maidnot su, Go Jesus jabmem bokte son
Min besti dubmitusast!

(Guldb. 81. Kingo 44, Land. 109 mielde.)

Nuotta: Mi šadda hætten migjidi.

Mel. Hvad kan os komme til for Nød.

72. Mu bæstam, vielljam ustebam! O muite
muo, go boadak Du hærvasvuodain alme-
stad Dam ædnam rika dubmit! Divt' avoin
bajaslikkat muo, Ja dubme armod mielde
muo, Vai bæsam illoriki!

(Wexels st. 600.)

Goalmad sodnabæivvai adventast.

Nuotta: Kristus bođi Jordan dædnoi.

Mel. Kristus kom selv til Jordans Flod.

73. Go gastašægje Johannes Læi æppa-
dussi šaddam Ja gulai giddagasastes Min
hærre Kristus dagoid, De guoktas matta-
jegjines Son bijai Kristus lusa Ja sodno

bokte jærai sust: „O lækgo don dat bæste, Gi vuolas boattet galgga“?

2. De Jesus sudnji vastedi Su osko nannim varas: „Gæċ, ċuovgatæmek oidnek dal, Ja skiermak dærvvan vazzek, Ja si, gæin spittal davda læ, Dal buttastusa ožžuk, Ja bæljetæmek gullek dal, Ja jabmek bajaslikkek Ja havdin olgus vazzek.

3. Ja Ibmel evangelium Dal famoin sarneduvvu Buok vaivašidi dalkasen Ja sielo jedditussan. Ja audogas læ juokkehaš, Gi værran i mu oapost.“ Dai dagoi bokte ċajetik Don jeċad Messiassan, Gi almest legjik boattam.

4. Go mi du sanest gullap dal Du oavdo-dagoi birra, De oskop mi ja diettep mi, Don boattam læk mailbmai; Æp æra bæste vuorde mi Šat boattet dam mailbmai; Mi diettep, atte girkod sist Don vuoŋalažat dugjok Ain dalge buok daid dagoid.

5. Don olbmui sieloid ċalbmadak Ja beljid daidi addak; Don vaimoid suddost buttestak Ja osko daidi gilvak; Don jabmi vuoŋa ællatak Ja moraštegjid jeddik; Don vaivašidi sarnedak Ješ arbmo-evangelium Ja riggesen sin dagak.

6. O rakis hærra, gutte læk Ješ jeddim Johannes a Ja osko sudnji lasetam, Go balai

son du harrai: O jeddišik don maidai min,
Go hætte-dillai šaddap, Ja laset osko migjidi,
Go æppedep ja ballap, Vai oskop mi du
sadni!

Gæča vela Nr. 19.

Njæljad sodnabæivvai adventast.

Nuotta: Sillum, læge arvok mielast.

Mel. Nu velan, vær frisk tilmode.

74. Ravasteket sielo uvsa, Buttesteket
vaimodek! Hærra læ dal ješ din lakka, Or-
rom saje occa son. Vuostaivalddet guossen
su, Son, gi illo-juovlaides Ja dam njalga
alme avo Mieldes bukta alme rikast!

2. Juovlla-addaldakkan adda Son su
evangeliumes. Son min lutte ovto assa,
Go mi vuostaivalddep su. Garčes krubba
vaibmo læ, Mutto doule hærramek Lodka
vællai krubba siste: Vaibmo læ su orrom sagje.

3. Vaibmo galgga rakaduvvut, Mudoi
hærra boade i. Jos mi ilo gavdnat galggap
De su oažžot ferttip mi. Laka ferte raka-
det Gæino evangeliumi. Æp mi gavna
Ibmel rafhe Mudoi go mi suddoid gattap.

4. Jos æp mudoi maistet mate Jeddi-
tusad, Jesus, mi, De divt' laga sarneduvvut
Famo jienain migjidi, Vai duot' gattamušain
mi Suddost erit jorgidep! Čoavde don min
suddost erit, Vai mi oažžop juovlla-rafhe!

(Wexelš 93.)

Gæċa vela Nr. 36. 37.

Oudeb juovllabæivvai.

Gæċa Nr. 38. 39. 9. 41. 43.

Maṇeb juovllabæivvai.

Nuotta: Jesusam, du varra-sarjek.

Mel. Jesus, dine dybe Vunder.

75. Njalga Jesus, basi hærra, Urbbe Isai maddagest! Manne dat mailbme vigga Sorbmit du ja manaidad? Riegadæmad birra mi Jikti avoin lavloimek: Galggapgo dal ċiero, luoima Odne lavllot lika-salma?

2. Bajasċuožželæmad maṇṇel Stefan vuostas martyr læi, Son, gi buoremielast jami, Varain oskos duodašti; Son læi roakkad, dorvolaš Soattat vuoiṇa værjoiguim: Gæk su vuostainaggit vigge, Hæppadin si hæittet šadde.

3. Værre njalmek dievva mirkost Sælgæælde sardnu su, Gielesvuodain su si vuigne, Dat su dagoi gitos læi; Vittanid si asate, Gæk su ala gieleste. Vuoigadvuoda hame vuollai Bahhavuotta davja ċiekkad.

4. Vaiko engel ċuovgadvuotta Stefan muodoin baittage, De si dadde banid gaskek Cuvkkim diti davtid sust. Almid ravas oaidna son: Si læk ċuovgatæmek buok; Beljid aldesek si deddek, Amasek si sane gullat.

5. Særvest su si falletegje, hoigge olgus gavpugest; De son ċuorvoi, rokkadalai Hær-

ras, ačes, Ibmeles. Go si gædgadegje su, De son rokkadalai nu: „Hærra Jesus, valde vuosta Giettasad mu sielo, vuoina!“

6. Go son dal juo jabmegodi, Ja su njalmest varra læi, De son čuorvoi: „Ačče, ale Logatala daidi dam!“ Ja de Jesus oskoi son Oadđai njalga jabmemi: Jesus, adde armo, vai mi Daggar oskost ællem loaktep!
(Guldberg. 25.)

Gæča vela Nr. 9. 25. 42.

Sodnabæivvai juovlai ja odđa bæive gaskast.

Nuotta: Mi šadda hætten migjidi.

Mel. Hvad kan os komme til for Nød.

76. Mi galggap occat rokkus boka Min sieloidæmek bæste Ja iloin girkoi čoagganet Min bæste rokkadallat. Son krubbast Ibmel tempeli Dal guddujuvui ædnestes, Dat Ibmel rakis bardne.

2. Su girkost guovtes gavnaiga, Gæk vuorddeme su leiga. Su Anna dov dai osko boka Ja Ibmel son dal mainoi. Ja Simeon, dat oskolaš, Son iloin Ibmel gitalli Go bæstes læi dal gavdnam.

3. Son sin dal buristsivnedi Ja celki Jesus ædnai: „Dat ædnagidi Isra'lest Læ bigjum jorralussan, Ja čuožže-læbmen olloidi, Ja mærkkan obba mailbmai, Mi vuostai naggijuvvu.

4. Ja miekke šadda duodairak Du sielo čada mannat.“ Ja dorvolažat dasto son Nuft celki Ibmel aččai: „Dal rafhai divtak, hærrašam Du balvvalægjad vuolgget don, Go oidnim bestujume.“

5. Nuft ilolažat Simeon Min Jesus birra sarnoi Ja dasto njalga rafhai son Duot Ibmel baloin oadđai. Ja stuora imaštallamin Su sanid Marja suogardi Ja vaibmosis daid vurki.

6. O rakis Ibmel! væket min, Vai Marja lakkai smiettap Du sanid vaimostæmek mi Vai bæste dovddat oappap Ja oskoin gidda doallap sust, Vai ællem su sist adnep mi Ja værranusain vælttap!

7. Go hætte, ja go atestus Min sieloi čada nanna, De nanne ješ, o Jesus, min Vai oskost gidda bissop, Ja čada buokšlai bakčasi Du lusa albmai vazzep mi Du ædne, Marja, lakkai!

8. O bassevuoigna! væket min, Vai profet Anna lakkai Mi ija bæive balvvalep Min Ibmel ja min bæste; Ja vai mi nuftgo Simeon Dam ilmest iloin ærranep Ja oadđap Ibmel rafhai!

Gæča vela Nr. 12. 19.

Ođđa jage bæivvai.

Gæča Nr. 45. 47. 46. 18.

Sodnabæivvai ođđa jage bæive mannel.

Nuotta: Mon dieđam agalaš alme rika.

Mel. Jeg ved et evigt Himmerig.

77. Herodes stuora vašestes Dal vigga
Jesus goddet, Ja laset nuft su suddoides,
Go su son vigga sorbmit.

2. De Josef oažžo goččoma Ovt' engel
bokte niegost, Ja de son manain batara
Egypten riki hoapost.

3. Son dobbe oroi dassači Su akaines
ja manain, Go Herodes dal jabmam læi,
De ruoktot son fast macai.

4. I Betleheimest velagen Son duostam
orrot manain, Mutt' Nazaretast roakkaden
Son oroi manain, akain.

5. O Jesus, go mon muitostam Du ba-
tarusa anam, De vaimostam mon jurdašam
Du bællai, rakis bæstam!

6. Mon rakisvuodad jurdašam, Dat naggi
du dam ilbmai; Don mannan juo læk muo-
satam Min diti hæde, vaddo.

7. Mon jurdašam, go bottik don Min
bæstet hædest erit, De duomo celki mailbme
Ja jabmemi du dubmi.

8. Mon jurdašam, mu diti don Læk guos-
sen deiki boattam Ja Herodesest vašotum
Ja amas riki agjum.

9. Mon jurdašam, mon maida læm Okt'
amas guosse dabe Dam ragjai go don vie-
žak muo Du lusad alme riki!

(Wexels. 97.)

Gæċa vela Nr. 24.

Basse golmagonagasbæivvai daihe
loappaš bæivvai.

Nuotta: Mon rokkadalam Ibmel du.

Mel. Jeg beder dig, min Herre Gud.

78. Vel alme čuvgis nastege Dam mana
birra duodašt, Gi gonagas buok bagjel læ,
Ja læ min buokai bæste. Okt' naste nuortan
bagjani, mast visak arvedegje, Att' Kristus
læi dal rieghadam Ja boattam dam mailbmai.

2. Si manne Jerusalemi Ja occe su dal
dobbe. Su rieghadæme baike si Dal čala
dittin jerre. Dak gečče dal buok čallagid,
Mak Kristus birra sardnu. Dai siste Mika
einosti: „Son Betleheimest rieghad.“

3. Dok visak čuvvu naste mield, Mi
manai dal sin oudast Dam ragjai go dat orosti
Dam David gavpug bajeld. De vieso sisa
manne si Ja gavgne mana, Jesus, Ja de
sin vaibmo illodi, Go siello bæstes gavnai.

4. Su oudi si dal luoitade Ja rokka-
dalle mana, Ja rakisvuodain dalle si Sin
bæste buorastatte, Ja golle, myrrha, suov-
vasid Si sudnji oaffarušše. Si bæste gud-
nijatte nuft, Ja Ibmel vela gite.

5. O vare visai lakkai mi Min bæste
ocašeimek Ja bagjel buokšlai davveri Su
vaimost æcašeimek Ja Ibmel sane nævvag

mielð Su lusa manašeimek Ja oskoin obba
vaimostrak Su rokkadalašeimek!

(Weksels. st. 88. mielde.)

Vuostaš sodnabæivvai basse golmagonagas-
bæive mannel.

Nuotta: Mon čuorvom du, o hærra.

Mel. Jeg raaber fast, o Herre.

79. Man stuores læ dat illo, Go olmuš
Jesusin Min Ibmel vissui vagza Su sanid
guldalet. Dat illo ja dat rafhe I læk min
cækkemest Go siello bæssa sardnot Su
rakis bestines.

2. O siello! valde vara Du bæstad næv-
vagin! Gæč, Ibmel vuolas bodi Ja šaddai
olmučen; Son vuolebuš læi dadde Su van-
hemidasis Josjoge albme, ænam Su olgiš
giedast læi.

3. O tempel! dal du likko Dam bæive
stuores læ, Go Jesus ješ dal odne Du
altar činata. O vare vuostaivaldet Su vai-
mok datuše, Son, gi nuft buoremielast Dain
orrot aiguši!

4. Vuoi, Ibmel tempel gudne Læ mulddi
dulbmujum! Ješgutteg ječas oapat Ja Je-
sus gulddal i; Su sarne ja su nævvag Ja
sane vuostai dal Hui ollok naggit dustek
Ja vuostaičužžuk su.

5. De oappavažai gaski Dal Jesus čok-
kani Vai gulla, maid sin jierbme Su harrai

arvala; Si dutkek galle čallag, Mutt' Jesus dovda æi; Sin gaskast Jesus čuožžo, Mutt' su si biettalek.

6. O Jesus! rakadifčik Don ješ mu vaimonust, Moft lifči ija bæive du orrom tempel dat! Ja čuvge ješ mu jierme Du sanid arvedet, Ja oapat muo du dovddat De vises šiegast læm!

(Guldb. 106. L. 91. W. 93. D. 168. Land. 196.)

Nuotta: O Jesus, givsad diti.

Mel. O Jesus, for din Pine.

80. Buok ædnam guovloin girkkoi Sin čokke Ibmel vuoign, Gæk Ibmel nama dovdek, Gæi lokko lokkamættom læ.

2. Son girko læ dal dakkam, Man vuoddon sadne læ; Dat nanosen dal bisso, Dam satan njæiddet væje i.

3. Gi Jesus occat aiggo, Son occus oskoin su! Son girko sist su gavdna Ja oažžo jedditusa sust.

4. Son orro girkos siste Su sane sarnines; Son arbmoi dobbe valdda Min gasta siste mannes.

5. Son sieloid dobbe čoavdda Buok suddo čadnasin, Ja moraštegjid jedde, Ja arbmo-bævdest biebma min.

6. Mon vaimostam du gitam O Jesus, njuorraset, Go oapategjik munji, Gost du mon gavdnat matam dal!

7. Muo væket æmbo æmbo Du occat
viššalet, Ja divte girkod siste Muo gilet
du ja balvvalet! (Tillæg 601. Weksels 230.)

Nubbe sodnabæivvai basse golmagonagas-
bæive mannel.

Nuotta: Mi šadda hætten migjidi.

Mel. Hvad kan os komme til for Nød.

81. O Ibmel gi læk asatam Ješ naitus-
vuoda dile, Ja guoktas okti gæsotam: Divt
čuovggat arbmo-bæive Sin ala, gæk du
balo sist Du ala bigjek doaiyosek Ja du
lut væke bivddek!

2. O daga oasalažžan sin Ja adde sigjid'
likko! Sin væket buokšlai hedi sist Ja adde
sigjid' ilo! Sin ællem buristsivned ain, Ja
divte jabmem mannel sin Du lusa albmai
bæssat! (Danska 177.)

Nuotta: Sillum, læge arvok mielast.

Mel. Nu velan, vær frisk tilmode.

82. Ibmel ala bijam dorvvom, Son mu
nodid gæped ješ; Su mon hædest vækken
čuorvom, Son muo væket barnes bokit Ja
muo iloin galleta, Josjuo gukka agjana;
Osko bokte mon dam diedam, Atte son læ
væketægjam.

2. Morraš bijam hærra ala, Dabe æle-
dedinam; Son must alo morraš adna Ja
ješ dietta darbašam; Son læ basse sanestes

Loppedam min armestes Bæivest bæivvai
valjet biebmæt, Jagest jakkai bajasdoallat.

(Suom. b. s. 244, 1. 2. v.)

Gæča vela Nr. 12.

Goalmaid sodnabæivvai basse golma-
gonagasbæive mannel.

Nuotta: Mon čuorvom dudnji hærre Krist.

Mel. Jeg raaber til Dig, o Herre Krist.

83. Don spittal olmai luoitad dal Du bæstad
oudi vuolas, Du Jesus aiggo væketet, Son
dovdda buok du hedid. O čuorvo sudnji
vaimostad, De armestes son adda Æmbo
vela Go dam, maid anok sust, Ja buor-
ren jorggal ašad.

2. Immanuel, gi ladđaset Min lusa bot-
tik deiki Min satan valdest lonestet, Mu ala
arkalmaste! Don dovda buok mu suddoid
ješ, O čoavde muo dain luovos! Rakis
Jesus, O cælke munji nu: „O buttas-
muva suddost“!

3. O olmuš, gutte buoccame Læk suddo
fastes bukkuin, I hærre du læk hilggom vel,
Son vækes dudnji falla; O gærjed dalkkas
Jesusest, De son du bukkuid buored Ja
du armet Ja dærvasmatta du Ja loapat
buok du luoibmom.

4. Mu Jesus, mangalagaš læ Dat davdda,
hætte, moraš, Mi vaived min dam mailmest
Dam ædnam ællem beivin; Don dadde gajok,

jeddik min, Dam dovddap mi ain dalle,
Go min vaibmo Læ devddum morrašest Ja
šuoikka ruosa vuolde.

5. Go buorren oainak lasetet Mu hæde
ja mu morraš, De væket dalle, Jesus, muo,
Dust oskoin væke occat! Divt' sillum moft
dom oaivvamuš Du oudi oskoin boattet Ja
du čuorvvot, Gi væjak jorggalet Mu mor-
raš fastain illon. (Wexels 100 mielde.)

Gæča vela Nr. 12. 24.

Njæljad sodnabæivvai basse golmagonagas-
bæive mannel.

Nuotta: Don Kristus moarse dal.

Mel. Fryd dig, du Kristi Brud.

84. Mu balost, hædestam Du ocam, hær-
račam! Don matak væke buktet Buok hæde,
morraš siste. Don baha erit caggak Du
gievrras giedad bokte.

2. Jos suddo vaived muo, Mi lokka-
mættom læ: Im dorvotuvvut aigo Buok
ællembeivi siste Mon doaivom Kristus ala
Ja sust mon væke čuorvom.

3. Jos jabmem boattage, Dat vuoitton
munji læ. Mu ællem ješ læ Kristus, Su
gitti ječčam addam, Goasikkenessi jamam,
De Ibmel sillum arbbe.

4. O hærre Jesusam! Gi ruosa alde læk
Mu oudast jabmem gillam, Ja hæde, givse,

morraš: Don ællem munji ostik Ja alme
munji rappik.

5. Dal amen cælkam mon Buok vaibmo-
vuodost on. Min laidde bassevuoigna Ja
lieggad ain min vaimoid, Vai buokak ovta-
mielast Mi Jesus gitep, Amen!

(Guldb. 122. K. 105. Land. 224.)

Gæča vela Nr. 21.

Vidad sodnabæivvai basse golmagonagas-
bæive mannel.

Nuotta: O olmuš, čiero suddoidad.

Mel. O Menneske, begræd din Synd.

85. De gæča, most son manna dal Dat
alme gilvve olmai ješ Ja gilvva sanes sieb-
man Min sevnjudattun sieloidi Ja vaimo
bælddo-ædnami; Mutt' satan gavvelvuodain
Dam ala bargga viššalet, Att' gaskalasaid
ožuši Son gilvvet nisui gaski. Min čalmin
suddo nakkarak Dam dile addek satani Att'
gilvvet gaskalasaid.

2. O Jesus, munji addašik Du armod
ja du vuoinad maid, Vai satan gavvelvuo-
dain I bæsa čagnat vaibmosam! Muo'divte
dego gilvvagad Buok gaskalasai gaskast
Ain bajasšaddat mielad mielad, Vai mon du
mannan šaddašim! O vare nisui lakkai Mon
alo bajasšaddašim Gid' lagjim aige ragjai!

(Guldb. 128. K. 108. W. st. 451.)

Gæča vela Nr. 21. 31.

Gudad sodnabæivvai basse golmagonagas-
bæive mannel.

Nuotta: Mi alme rika birra sardnop nuft.

Mel. Om Himmeriges Rige saa ville vi tale.

86. Mon sielo čalmid bajedam Dam čuv-
gis varre-guovloidi, Man ala Jesus goargno.
Mon vuoinast varrai čuovom su Ja alme
illoi gessum juo. De gaidus must buok
erit, Mi caggad muo dam matkest!

2. Mon oskoin vuoinast oainam dam, Maid
golmas oidne vare ald Ja muo dat illo jedde
Go Jesus dobbe almoti Su hærvasvuodas
migjidi, Go hærvasmattujuvvui Son ačes
hærvasvuodain.

3. Su muodok baittegotte dal Moft hæi-
vaš, ja su biktasak Moft muotta jievjan šadde,
Go Moses bodi Eljasin, Ja go dam birra
sardnu si, Moft Kristus galgai gillat Ja
ruossa-jabmem jabmet.

4. De Pietar vajaldatti buok, Ja ilostes
son bakkodi Ja hærrai nuft son celki: „O
hærra, divt' min rakadet Dast aldsesad
ja Mosesi Ja Eliasi viste! Dast orrot
læ hui buorre“!

5. Go Pietar nuft læi sardnome, De
balva almest luoitadi, Man siste lbmel celki:
„Dat rakis bardnam duodailæ, Gi miel-
lam mielde ainas læ: O gullet dal su
jena, Ja dakket, maid son goččo“!

6. O Jesus! dast dam oainam mon, Att' ačest gudne ožžuk don Juo oudal morraš siste Don Getsemanest gillajik Dam gar-rasemus atestus, Go varra-bivastagaid Mu suddoi oudast addik.

7. Dam hokte muo don oapatak Buok hæde ja buok morraš sist Ja jabmem balo siste Dam ilo ala jurdašet, Mi alme rikast vuordda muo, Go albmai muo don viežak Ja Ibmel lusa laiddik.

8. Mon hættelægest vagjola, Don dov-dak buok mu morrašid: Vuoi, goasson bæsam goargnot Mon bajas illo Tabori, Gost du mon oainam, bæstačam, Du hærvasvuodad rikast, Gost buok mu moraš nokka.

9. Don oktē balva ravastak Ja buok mu morraš loapatak. O boade farga viežžat Mu sielo erit hedi sist Ja suddo, morraš, jabmem sist, Vai navdašet mon bæsam Du njalgessvuoda almest!

(W. 103. Land. 236. D. 181.)

Gæča vela Nr. 28. 46.

Septuagesima sodnabæivvai.

Gæča Nr. 7.

Nuotta: O olmuš, čiero suddoidad.

Mel. O Menneske, begræd din Synd.

87. O vidnegarde gonagas, Don laðes Ibmel aččamek, Gi ohba ædnam mietta Ješ-gudege su dilestes Ješ gočok vidnegard-dasad! Muo væket barggoi mannat Ja barg-

gat dudnji viššalet, Vai šaddoid must don
ožušik! Ja go mon višoin bargam, De
sivned ješ mu bivastak, Vai valljet šaddoid
guoddam mon! Ja bisot muo du balloi!

2. Go duobmobæive boadak don Ješ
balka makset barggidi, De multe muoge
hæjo! Mu dagok aibas hæjok læk: O mavse
munji armod miel! Go gæčam dagoidasam,
Ja go mon jæram vaimostam Dam birra,
maid læm ansašam, De ansašam læm jab-
mem. O Jesus! bælošt dalle muo! Im mate
ječčam væketet; Mu balkaš armoin dasto!

(Guldb. 140. Kingo 118.)

Gæča vela Nr. 23.

Seksagesima sodnabæivvai.

Gæča Nr. 22. 30.

Fastolaskaš sodnabæivvai.

Nuotta: Mannam bala Ibmelest.

Mel. Mit Barn, frygt den sande Gud.

88. Mon læm bæstum, ostujum, Ja læm
hærrai gastašum Ibmelvuoda nammi, gæn
Oudast buokak gobmerdek. Basi særvvai
lokkum læm, Ja læm bæstam garvodam,
Ja su vuoiŋa ožžom læm.

2. Ačče læ su armestes Dakkam muo
su mannanes. Jesus, rakis bæstačam Læ
mu sielo lonestam Ja dam buristsivnedam.
Bassevuoigŋa gasta sist Læ mu bassam,
buttestam.

3. Rakisvuoda siste læm Gasta littost

Ibmeli Vurdnom ječčam ollasi. Osko famo bokte mon Aigom vuoiŋa værjoiguim Satan vuostai soattat dal, Ja su mænoid hilgot buok.

4. Ibmel, dat mu illo læ, Go du litto nanos læ. O don arkalmastačam, Væket hæjos apidam, Vai mon buorrai oudanam! Ibmel, ale suppe du Muodoi oudast erit muo!

5. Gasta sist fast riegam, Ælededin Kristus sist, Dudnji, sivnedægjačam, Ječčam oaffarušam mon. Væket muo du giedainad, Ja mu ællem basot ain, Vai mon oskoi oudanam!

6. Gaida erit satan must! I must dudnji oasse læk. Varaines læ Jesusam Ješ mu sielo riškotam. Gaida erit suddo must! Mon læm ječčam gasta sist Čavga vurdnom Ibmeli.

7. Ačče, Bardne, Bassevuoign, Laide muo du giedainad! Bisot muo du famoinad Gasta littoi mannanad, Vai mon, rakis Ibmelam, Gæsa ælam, jamam mon, Agalažat gitam du! (Guldb. 150, Tillæg 612. Land. 42.)

Gæča vela Nr. 89. 29.

Vuostaš sodnabæivvai fastost.

Gæča Nr. 16.

Nuotta: Du ramadusa lavlom.

Mel. Jeg vil din Pris udsjunge.

89. Dal i šat galga suddo Su baha famoines Mu oaže siste raddit, Mutt' jab-

met maŋesta. Mon Ibmel arbmoi dal Læm
gasta bokte valddum, Ja satan ja su mænoid
Mon hilggot vurdnom læm.

2. Jos ramadalam gastast Ja Jesus jab-
memest, De ferttim hæppanaddat, Jos suddo
vašot im. Mon, gutte oddasist Læm vuoi-
ŋast riegedattum, Mon berrim bæivalažat
Buok suddo jametet.

3. Maid dorvoid munji adda Mu Jesus
čuožželus, Go suddoid im mon gađa Ja
daga huoradus, Go bisom suddoi sist Ja
ælam himoi mielde Ja vællam nuoskevuo-
đast, Moft spidne rivakest?

4. Mon ællemgærdam bokte Dam ber-
rim čajetet, Att' suddo vašest anam, Ja
bajasčuožželet Bæiv' bæivest galgam mon,
Ja vaibmom iloin galgam Buok suddo vuolas
duolbmat Su bokat, gi vægja buok.

5. Muo væket russinavllit Dam boares
Adama, Vai vuoitto son i ane! Ja væket
jabmet muo Juo ælededinam Buok suddo
vigin erit, Mak jabmemi muo bivddek! O
Jesus! væket muo!

6. Go mon du jabmem šaddoid Læm
rievtoi muosatam, De satan erit agjum Du
nama bokte læ. Im suddoi æle šat! Du
væke bokte, Jesus! Mon ællem balgga mielde
Đal aigom vagjolet.

(Guldb. 23. Kingo 233. Land. 488.)

Nubbe sodnabæivvai fastost.

Ječas nuotta. Af dybeste Nød lader os til Gud.

90. De barggop stuora hædest mi Dal
vaimost Ibmel čuoryvot, Vai mi, gæk sud-
doid dakkam læp, Dam dorvo su lut gavd-
nap, Att' son buok suddoid luoittam læ
Maid mi su vuostai dakkam læp, Moft vaib-
molādes ačče!

2. O Ibmel ačče, armostad Min hæjoi
bællai gæča! Mi sagga boastot dakkam læp
Min vaimoin, njalmin, giedain: O væket
Jesus nammi min Min ællemæmek buoredet
Ja armo du lut occat!

3. Min suddo-vælgge stuoreb læ, Go
ječa mi dam diettep: Ja dadde læ du la-
desvuott' Vel manga gærddai stuoreb; Mi
vaimost dasa dorvastep Ja oskop, atte mi-
gjidi Don armost suddoid luoitak.

4. Ik suddolaža jabmema Don datok Ib-
melæmek, Fal datok atte jorgid son Ja
ælla agalažat. De væket dal, o Ibmel! min,
Vai væltta mist dat rangaštus, Maid an-
sašam læp suddoin!

5. O Ibmel! læge gierddavaš Ja luoite
buok min suddoid! Du barnad gočo varaines
Min vælge erit sikkot! Min sieloid varjal,
ačče, ain, Vai boares guovdde bæsa i Min
sieloid vahagattet!

6. Jos suddoid logatalak don Ja dubmui

minguim vazak, Vuoi! moft du oudast bis-
sop mi? Gi læ min bæloštægje? O hærra!
læge armogas, Min suddoid luoite migjidi
Ja sæste min du armost!

7. Min dagok suddost duolvvam læk, Ja
æreb osko bokte Æi dak læk dudnji dok-
kalaš, Don alla basse Ibmel! O hærra!
væketifčik min, Vai buore mielast guoddep
mi Du noade gidda loppi!

8. De gočo balvvalegjidad Min oame-
dovdo jeddit! Min vaimo jorggal Ibmel ješ
Su guvllui, gi min besti! Dat Kristus rakis
bardnat læ, Gi ješ min oudast jabmam læ
Ja varaines min bæstam.

9. O Ibmel, varjalifčik dal Du sanid
ješ min vaimost, Ja væket min, vai alo mi
Du sanid guoratallap, Ja ællep bassen sa-
nad miel, Ja kristalažžan vagjolep, Ja
ramedep du, Amen!

(Guldberg 164. Kingo 154).

Gæča vela Nr. 15.

Goalmad sodnabæivvai fastost.

Nuotta: Du ramadusa lavlom.

Mel. Jeg vil din Pris udsjunge.

91. De galgga satan rika Dal duššaduv-
vut buok; Dam vuostai Ibmel soatta Su
barnes famo bokit; Ja nævrre joavkoines
Dal hæppad vuollai šadda, Su Ibmel suorbmā
dabma Ja olgus agja su.

2. Jos nævrre baddidesguim Min njuokčam čadnage Ja njalme gidda dappa, De Jesus giedaines Su čuolmaid čoavdda buok, Vai gielatæbme sardno Ja njuokčamines lavllo Min hærrai ramadus.

3. Son fertte viesos guoddet Ja olgus gaidat dast; Su Ibmel olgus vuojet Ja værjoid rippa sust Ja gidda čadna su, Vai son i sieloid godde; Son rieved buok su sallaš Ja famo valdda sust.

4. O Jesusam, don dovda, Man davja bærgalak Mu sielo suddoin doarot Ja vigga sorbmit dam; Mu rubmaš jæssanid Son suddoin fangan valdda Mu oaže, vara sisa Son čagna suddo boki.

5. Son vigga njuokčam caggat Min Ibmel gitemest; Son vigga čalmid dappat Ja hettit oaidnemest Muo arbmo-čuovggasa; Son vigga beljid notkat, Vai dak æi sane gula, Mi sielo dalkasta.

6. Mon bæivalažat aigom Du oudi gobmerdet, O Ibmel, ja du čuorvvot Mu vaibmom rokkusin, Vai Jesus* varaiguim Mu sielo riškotičik Ja ruottasin must erit Buok suddo gaikušik!

7. O ale divt' must himoid Du balo časkadet, Vai bærgalak i oažo Mu vaimo oamastet! Du njalga rissad divt' Muo bagadet du balloi, Ja gilve ješ mu vaibmoi Du odđa sivnadus!

8. Don berrik okto oažžot Mu vaimo
oabmenad, De valde dam, o Jesus! Ja
nanne oskoi muo! O Ibmel, rakad muo,
Ja ravast ješ mu beljid, Vai gulam mon
du sanid Dal biebmon sillusam!

(Guldb. 165. Kingo 137. Land. 282.)

Gæča vela Nr. 16. 21.

Gaskafasto sodnabæivvai.

Gæča Nr. 14. 24. 31.

Maria loppadus oažžom bæivvai.

Nuotta: Gi osko ja læ gastašum.

Mel. Enhver som tror og bliver døbt.

92. Dal sadne bodi engel bokit, Att' Ibmel
vuolas boatta, Min hærre, gutte almest læ,
Ja gæn læ gudne rika, Min oaže alas gar-
vod dal Ja šadda duotta olmučen, Dam
birra čala muittal:

2. De Nazareti vuolgati Min Ibmel ječas
engel, Gi daggar saga muittali, Mi buokaid
illodatta; Son nieida Marja dærvati Ja
sudnji illon muittali Nuft Jesus boattem birra:

3. „Don nieidai gaskast sivnedum
Ja hærrest armetuvvum! Don riega-
dattet galgak dal Dam Ibmel aidno
barne, Gi gonagas buok bagjel læ Ja
radde obba sivnadus; Son šadda buo-
kai bæsten.

4. Du suoivanasta Ibmel vuoign,
Don barne riegadattak, Gæst Ibmel

luonddo, fabmo læ, Son hærra læ
 buok bagjel, Su navddet galgak Je-
 susen, Son šaddat galgga stuoresen,
 Gi riegrad dust dam ilbmai.“

5. O Jesus! divte bassevuoin Dal muogis
 suoivanastet, Ja rakad ješ mu vaimo nuft,
 Moft bæsak ješ dast orrot, Vai oskoin vuoi-
 ṇalažat mon Du riegradattam vaibmosam,
 mu bæste, aldsim likkon!

6. De alme illo dabe juo Mu siste vuoi-
 ṇast algga, De vaibmom, sillum alorak Min
 lbmel lusa goikka Dam ragjai engel laga-
 čen Son alme siste dakka muo, Gost sud-
 doid im šat daga.

(D. 138. W. 111. Kingo 148.)

Gæč̃a vela Nr. 43. 46.

Palbme-sodnabæivvai.

Nuotta: O Jesus givsad diti.

Mel. O Jesu for din Pine.

93. Gæč̃, moft dal Jesus manna Dam
 sorbmim gavpugi, Gost garvesen si sudnji
 Dam hirbmos jabmem rakadek!

2. Vaik' ibmelvuodas čalmin Son oaidna
 čielggaset Su giddagasas, hædes, Ja ruo-
 sas, givses, jabmemes;

3. De ævtoin vuostai manna Son vaša-
 lažaides; Son dietta sin son čadna Ja
 vuotta agalažat sin.

4. Su goarggo læ hui ucce, Okt ašen

guodda su, Gi matta satan vuoittet Ja jabmem bagjel hærre læ.

5. Dast læ son, gutte čoavdda Min suddo baddi sist; Dast læ son, gutte adda Min balle sillui jedditus!

6. Dast læ son, gutte oaive Dal cuvkke gærbmašest! Man' olgus Sion nieidda Ja illod, avod dal su sist!

7. Dast læ son, gutte fatmest Du rakisvuodaines; Dast læ son, gutte buttest Du varra-bivastagaines!

8. Dast læ son, gutte gilla Du oudast jabmema; Ja son, gi agalažat Du gonagassan aiggo læt!

9. Dast læ son, gutte golgat Du oudast varaides; Ja son, gi dudnji adda Dal agalažat ællema!

10. O Jesus, vare nuft mon Du gitet matašim, Moft halidam ja datom; O Jesus, væket dasa muo!

11. Du oudi biktasidam Mon lebbim mielastam, Mon særvest joavkoin boadam Du gitet ja du ramedet.

12. Du oudi guoddam palmaid, O gudne gonagas, Ja lavlom dudnji salmaid, O Jesus, gula armost daid!

13. Mu ællem diti bottik, Don gudne gonagas, Muo bæstet jabmem valdest; Dal lekus dudnji gitalus!

14. Dal hosianna lavlom Mon dudnji
gitosen. Mu vaibmo du sist illod! Mon
agalažat gitam du! (Guldberg 178.)

Gæċa vela Nr. 19.

Skille-duorastakki.

Nuotta: Du njalga muiitem Jesusam.

Mel. Jesu sode Ihukommelse.

94. Dam ija Jesus asati, Go bettui, basse
mallasid, Ja daggo bokte čajeti Su ra-
kisvuodas migjidi.

2. Son valdi laibe gieltasis Ja sivnedi
dam vuoinaines, Dam doagjali ja celki nuft:
„De valdet dal ja borret dam!

3. Dat laibbe mu duot rumaš læ, Mi
buokai oudast addu dal! Muo muittet
galgabetet di, Nu davja go dam bor-
rabet!“

4. De litte vinin valdi son, Dam siv-
nedi ja celki nuft: „Mu vara jukket buo-
kak dast Dam ællem arbmo-agjagest!

5. O jukket buokak iloin dam Ja
muittet daggo bokte muo: Din bestu-
jume diti mon Dam jabmem gæra juk-
kam læm!“

6. O Jesus, go mon jurdašam Dam ija,
go don hirbmoset Læk bettjuvvum jab-
memi Ja čuggijuvvum gærbmašest:

7. De ovdušam ja illodam, Go lonastus

du duokken læ Ja go ik guoddam mailme
Don agalažat jabmemi!

8. Maid buocce olmuš gillašge Dam il-
mest ælededines, I mikkege dam ektui læk,
Maid don dam ija gillajik.

9. Don dadde, vaiko oidnikge Dam mor-
raš ija boatleme, Min bællai æmbo jurdašik
Ja rakisvuodad čajetik.

10. Dam oudast gitam vaimostam Du,
rakis hærra Jesusam, Ja vuollegažžan vai-
most mon Du bævddai aigom loaidastet!

11. Mu laidde, Jesus, giedainad, Ja
rakad sillum vuoinainad, Dal dokkalažžan
loaidastet Du rubmaš, varaid navdašet!

(Wexels 113).

Nuotta: Mu lusa bottet buokak di.

Mol. Kommer til mig, sagde Guds Søn.

95. Min hærra Kristus celki nuft: „Mon
ješ dat ællem laibbe læm, Gi addam
juokkehažži, Gi osko ja gi navdaš muo,
Dam ællem juo dam ædnamest, Mi
agalažat bista.

2. Mon alme duotta laibbe læm Ja
duotta ællem čacce læm, Gi almest
vuolaš bottim; Dat laibbe mu duot
rumaš læ, Dat čacce mu duot varra læ,
Mi ællem olbmui adda.

3. Mon duodai cælkam, gutte i Mu
oaže dato navdašet Ja i mu vara juk-

kat, Son ællem sistes ane i, Ja alme valddegodde i Su oudi goasse rappas.

4. Son, gi mu oažže navdaša, Ja gi mu vara jugača, Son ællem duodai oažžo, Ja duobmo-bæive galgam mon Su bajas boktet jabmemest Dam stuora ællem vuittui.

5. Mu oažže duodai biebmo læ, Mu varra duodai jukkamuš, Gi osko sist daid navdaš, Son bisso mu sist ainasrak, Ja mon su siste bisom fast: O oskot dam mu sadnai“!

6. Du sadnai, Jesus, oskop mi, Min vaibmoi rafhe adda dat, Go min du vuoigna oapat; Mi sane sist du navdašep, Ja altar bævde lutte min Du oažže, varra biebma.

(Weksels st. 112 mielde.)

Gæča vela Nr. 19.

Gukkes bærjadakki.

Gæča Nr. 50. 51. 54. 19.

Oudeb bæssaš-bæivvai.

Gæča Nr. 58. (57.) 9. 59. 56.

Mañeb bæssaš-bæivvai.

Nuotta: Mon diedam agalaš alme rika.

Mel. Jeg ved et evigt Himmerige.

96. Man ilolaš læ vagjolet Min Jesus sanin njalmest, Su ællem, jabmem jurdašet, Su dagoid guoratalat.

2. Dak mattajægjek oažoiga Hui stuora jedditusa, Go Jerusal'mest manaiga Soai baloin Emmausi!

3. De Jesus ruossa, jabmem læi Dal
sodno sakkan matkest, Dat morraš buvti
sodnoidi, Ja dagai vaibmobakčas.

4. Dam hædest Jesus almaken Læi gasko
sodno lutte, Ja son, gæn jabmam doaivoiga,
Læi vuoitoin bajaslikkam.

5. De sodno čalmek dolluje, Ja æba
soai su dovddam, Go ječas birra čallagid
Son čilggi famolažat.

6. Soai fuomašeiga almaken, Dat sodno
vaimo liggi, Go čallag čilggi sodnoidi Su
gillamušas birra.

7. De sodno lutte oroi son, Go dam
soai anoteiga, Ja dovddui sodnost ækkedest,
Go doagjali son laibe.

8. O Jesus, don ješ diedak dam, Mon
amas guossen ælam Dam ilmest ælededi-
nam, Ja olló morraš dovdam.

9. Mon haloin du mield vagjolan, O
bajaslikkam Jesus! Du lavki mield miela-
stam Mon albmai čuovvot datom!

10. O čuovo muo, im luoite du! O laidde
muo, go hiljet Mon datom albmai vagjolet,
Ja gærmaš vigga hettit!

11. Mu æked daidda lakka læt, Læm
nuorra daihe boares: O oro mu lut, fatmast
muo, Go gaččam jabmem bokte!

12. De dasto, Jesus, čielggaset Mon

dovdam du ja ače. O vare lifči burist juo
Mu ællem aigge nokkam!

(Wexels. 114. Dansk. s. g. 493.)

Gæča vela Nr. 9. 59. 60.

Vuostaš sodnabæivvai bæssači mannel.

Nuotta: Mu lusa bottet buokak di.

Mel. Kommer til mig, sagde Guds Søn.

97. Jos moraš must ja ballo læ Mu osko
čuovggas časkadam Ja vaimost ilo loaktam,
De dappum uvsai čada don, O bæste, bo-
đak vaibmosam Ja časkadak mu morraš.

2. Don buvtak rafhe, čuovggasa Ja ra-
kisvuoda, doaivvaga Ja jedditusa vaibmoi.
Don geiggik munji giedaidad; Du ala os-
kom, čuorvom du Buok ællem, jabmem siste.

3. Go oainam du, gi ællam læk, De
morašt im ja bala im, Jos galgam dabe
gillat. Buok moraš fertte nokkat must, Go
navlleraigid oainam dust Ja sarje ertegistad.

4. Jos čuovgas orro časkame, Go muo
don orok hæilteme, Ja oaine im du boat-
tem, De oapat dalle oskot muo Dam ala,
maid mon oaine im, Ja luottet sanad ala.

5. De boadak don mu lusa maid Ja
jeddik muo buok morrašest Ja vuoinad
munji addak. De jabmem mannel alme sist
Mon iloin, rafhin oainam du Ja agalažat
gitam.

(Weksels 115. W. st. 189.)

Gæča vela Nr. 15.

Nubbe sodnabæivvai bæssači mannel.

Nuotta: Du njalga muittem, Jesusam.

Mel. Jesu søde Ihukommelse.

98. Min rakis hærra cælkka nuft: „Mon ješ dat buorre baiman læm; Dat buorre baiman manna ješ Su ælos oudast jabmemi.

2. Go gumpe oaidna balkolaš, De hægaines son batara Ja guodda ælo gumpidi, Mak bidgijek ja borrek dam.

3. Dat balkolaš i baiman læk, Ja ige ælo ised læk Damditi ælo rakist i, Mutt' guodda ælo gumpidi.

4. Mon ješ dat buorre baiman læm, Gi ælo oudast morraštam; Mon dovdam buok mu savcaidam Ja dovddu-juvvum fastain dain.

5. Sin oudast hæggam bijam mon Sin gagjom diti jabmemest; Ja go mon ællom gagjom læm, De hæggam ruoktot valdam fast.

6. Mon ællem addam ællosam Ja doalvom ællom siddasam, Gost vašalaš i mate sin Mu giedast erit rottit šat.“

7. O Jesus, buorre baimanam, Gi varain muo læk lonestam, Muo væket jenad jægadet Ja albmai du miel vagjolet!

(Weksels st. 115.)

Gæča vela Nr. 19.

Goalmad sodnabæivvai bæssači mannel.

Nuotta: Mu siello, læge dorvolaš.

Mel. Frisk op min Sjel, forsage ei.

99. Go moraš vaimo vaiveda Ja časkad
aibas ilo, De Jesus lusa batara Mu mo-
raštægje siello. Dam sane vare gulašim,
Mi Jesus njalmest čuogja, Ja vare vaibmoi
cieggaši Dat sadne, maid son cælkka!

2. Mu hærre cælkka munji nuft: „Mon
ovta ucca bodduš Dust vækam erit
ajetam Jos juo du lakka læmge; Don
čierrot šaddak oanekaš, Dat čierrom
læ du avkken, Dam bokte osko ruot-
tasid Du vaimo sisa oažžo.

3. Ovt' ucca bodduš avvoda Dat
bahha sokkagodne, Ja oažže ilo nav-
daša Dam bodda go don čierok; Mutt'
nubbastuvvut galgga buok: Ucc' bod-
duš gæčest, gæča, De stuora illoi šad-
dak don, Ja maïlbme fast luoibma.

4. Gæč, riegadatte nissonest Læ
galle stuora moraš, Mutt' go son rie-
gadattam læ, De illoi son fast šadda,
Ja ilo diti bakčasa Son aibas vajal-
datta, Ja iloin mana gæčad son, Mi
šaddam læ dam ilbmai.

5. De ale morašt donge dal, Jos
dust juo hætte læge! O jedde ječad!

oanekaš Don dušše gæččaluvvuk. Mu sanid ane muitostad! Go muo don fastain oainak, De illo cakid vaibmosad, Mi časkad dust buok morraš.“

6. Mon haloin, hærre, gulddalam Dal dam du čabba sarne; Du sanek nuftgo nastek læk, Mak almest čabbat čuvgge; Dak ædnam guovlost jurddagid Du guvllui albmai gessek: Oi! agalaš mu illo læ, Ja oanekaš mu moraš! (Weksels 117. W. st. 114.)

Gæča vela Nr. 24.

Oktasaš rokkadallam bæivvai.

Nuotta: Maid Ibmel datto, šaddus dat.

Mel. Hvad min Gud vil, det skee altid.

100. Vel odne arbmo-aigge læ, Vel gavdnamest læ Ibmel! Vel matta duotta gattavaš Su laðes vaimo gavdnat! De gocca, daga gattamuš, Ja batar Jesus lusa Dal farga, go vel aige læ! O olmuš, batar odne!

2. O gæča, moft hui laððaset Ain baitta arbmo-bæivaš: O riema ječad jorggalet Dam bale, go læ aigge! Vuoi! daidda odne joavddat juo Du ællem loappa dibmo! Dal arbmo vel læ oažžomest; O, oca dam juo odne!

3. Dal odne alge moridet, Ja ale mañed aige! Mi itten matta dæivedet, Dam ik don diede odne. O ale vigga ajetet Dam aše ittaš bæivvai! O riema dal juo jurdašet! O olmuš, riema odne!

4. O gača Ibmel salli dal, Ja dorvast
Jesus arbmoi! Dat dakkus oažžai, varri gal,
Maid bakčasid vel dagaš; Ik ællem kruono
jovsa don, Jos viššalet ik barga; O gača
ællem sisa dal! O olmuš, gača odne!

5. Vuoi! daidak odna bæive juo Du
beividad don loaktet, Nuft atte jabmem viežža
du Ja havddasad don vazak; O jurdaš Ibmel
rangaštus, Mi suddolažaid vuordda! O, oca
armo Jesus sist! O olmuš, oca odne!

6. Dal radde ain læ oažžomest Dam
cuvkkijuvvum vaibmoi; Dal Ibmel ain læ
gavdnamest, Dal ravas ain læ albme; O
jurdaš sillud ællema Ja alme njalgsvuoda!
O jorgid Jesus nammi dal! O olmuš, jor-
gid odne!

7. Dal ucca bodduš vela læ, De albme
dappujuvvu. O gača dal juo suddoidad!
Vel gavdnamest læ arbmo. Dal Jesus lusas
sævva du; O gača juo su fatmai, Ja čiek-
kad Jesus sarjidi! O olmuš, čiekkad odne!

8. O olmuš, riemia jurdašet Dam nok-
kamættom aige! Gæč, moft dok dubmijuv-
vumak Dal helvet siste bullek! Gæč ællem,
mi læ Ibmel lutt! O vaibmo, valde vuostai
Dam armo, mi dal fallon læ! O valde odne,
odne!

(W. 118. Land. 387. Tillæg 618.)

Gæča vela Nr. 90, ja Litania!

Nuotta: Sillum, læge arvok mielast.

Mel. Nu velan, vær frisk tilmode.

101. Divte rikad juokke guvllui Ædnam
mietta viddanet! Čuvge buok min ædnam
assid Ællem sanad čuovgasin! Sane sar-
nedegjidi Adde basse ællema, Vuoiņa, armo,
visesvuoda, Vai si gagjuk ædnag sieloid!

2. Divte gievras giedad gattit Gonagasa
daloines! Divte Jesus armo siste Bæivaš
lakkai baittet su! Ibmel, valde suogjasad
Buok su soja, bærraša! Divte sin du nammi
gudnen Læt du armoin činätuvvum!

3. Buristsivned eisevaldid Ja ješ gænge
dilestes! Buristsivned soattevæga Sikke
ædnam, čace ald! Buristsivned bivdarid!
Buristsivned boandarid! Buristsivned amat
olbmuid, Vai si buokai avke bivddek!

4. Buristsivned naitus baraid, Rakisvutti
gæsot sin, Væket sin, o Ibmel ačče! Ællet
rievtoi sanad miel! Buristsivned manačid
Ja sin bajasgæssačid! Væket stuorraid ja
buok smavvaid Særvest vazzet alme riki!

5. Læge boares olbmui dorvvo! Læge
nuorai suogjalus! Læge læskai, oarbes manai
Ačče, vække, jedđitus! Biema ješ buok
vaivašid! Jedde sin, gæk morrašte! Jorg-
gal gattamættom sieloid, Væket sin dust
armo occat!

6. Dalkast buccid! væket hæjoid! Gula

fangai šuokatus! Gajo ješ buok hæðala-
žaid! Nanne ruosa vuolde min! Divte min,
gost læžžap mi, Go min loappa lakkana,
Audogassan jabmem čađa Goarnot albmai
ječad lusa! (Land. 391. W. 486.)

Njæljad sodnabæivvai bæssači maŋŋel.

Nuotta: Mu vuoigna avvod du sist buorre Ibmel.

Mel. Min Aand ved dig algode Gud sig fryder.

102. O Jesus! vuolgaŋgo mu lutte erit?
Mu oažže ja mu varra i dam arved; Don
manak dušše ače lusa fal; O laidde muo!
mon aigom čuovvot du.

2. Don jabmem sevdnjis mierka læge
čađa, Ja bilkadusa, bakčas, givse čađa,
O Jesus, dorvolažat vagjolik; O vare du
mon čuovvot matašim!

3. Gost vagjolaŋ du luodai mielde dabe,
De oainam morraš, sarjid, vara, givse; Du
balges buok læ sæčagasaiguim Ja ruos-
sain, heđin, givsin devddujum.

4. Du ala gačče buok mailme suddok,
Dai oudast læk don soavatusa dakkam; Don
Ibmel moare gæra jukkam læk, Ja suddo
bačča sape maistam læk.

5. Dai buok mu diti dakkik don, o Jesus!
Vuoi! manne dalle jaska dal mon čuožom
Ja balam, go mon jabmem fuomašam, Nuft,
dego dat muo vahagattaši?

6. O Jesus, munji læ hui stuora avkken

Du jabmem ja du ače lusa vuolggem. Don ače lutte munji vuolгатik Du ječad sagjai jedđijægje fast.

7. Go æppeosko suddo sisam vigga, Ja luondo daiddo jierme sevnjudattal, De bas-sevuoigna munji čajeta, Att' Jesus sarjin armo gavnam mon.

8. Son diedet munji, atte satan fabmo Læ Jesus jabmem bokte duššaduvvum. Jos gærmaš dal mu šušme sarjadge, I sielo dadde mate sorbmit son.

9. Mu siello, illod dal ja læge arvok! Go muoldast čovdduk, de don alimai bæsak; Vuoi ale divte satan moktege Dal oskost ječad erit baldetet!

10. Du divras haddai Jesus ješ læ oastam Ja varra-sarjidasas du læ čiekkam; I satan dobbe olgus oažo du; Don Jesus divras rakis moarse læk.

11. De vuolge roakka dam mailmest erit, Go ærranak, ja læge garves dalle, Vai bæsak farvel cækket mailbmai Ja ællem kruono almest oamastet. (Guldb. 221. W. 119. K. 185.)

Gæča vela Nr. 8. 70. 23.

Vidad sodnabæivvai bæssači mannel.

Gæča Nr. 10.

Nuotta: Mon diedam agalaš almē rika.

Mel. Jeg veed et evigt Himmerig.

103. Mu siello, jos du Ibmelad Don aigok

goasse maidnot, De barga obba famostad
Læt gulolaš su vuostai!

2. De duššas girkost vazak don Du
hærrad sanid gullat, Jos macak muitekæltai
daid Ja ik dai mielde daga.

3. I væket, vaiko Ibmela Don dovdak
ja sust sarnok, Jos miella-ævtost daddeke
Don sanest erit gaidak.

4. Go sanest ječad gæčadak Ja oainak
suddo duolvaid, De vuoi! jos farga fastain
don Du suddoid vajaldattak.

5. Jos evangelium sisa don Læk bæ-
sam goasse gæččat, De vaivan læk ja jalla
læk, Jos dast fast erit gaidak.

6. Vuoi biso Ibmel bakkom sist Ja čajet
oskod dagoin, De galgak Ibmel rafhe sist
Don joksat buore loapa!

7. De gađa buok du suddoidad Ja doala
njuokčam lavčest Ja bala alo Ibmelest, De
audogassan šaddak.

8. Go hæđalažaid oiničak De væket
daid ja jedde! Ja ale divte mailme Du
rakisvuodast hettit!

9. O njalga Jesus, daga ješ Mu hæjos
dagoid bassen Ja gievras giedad bokte
ješ Mu hægjovuodaid væket!

10. De dokkalažžan šaddek fal Du bokte
buok mu dagok, De alme rika armostad
Don loapast munji addak.

(Land. 408. Guldb. 229. K. 191.)

Gæċa vela Nr. 27.

Kristus albmai mannam bæivvai.

Gæċa Nr. 61. 9. 62. 63.

Gudad sodnabæivvai bæssaċi mannel.

Nuotta: Mu vuoigna avvod du sist buorre Ibmel.

Mel. Min Aand ved dig algode Gud sig fryder.

104. Min helludagak dal juo šaddagotte,
O bassevuoigna lifċik don min guosse! Don
agalaš ja gievras Ibmel læk, Gi aċest,
barnest olgus suonjardak.

2. O basse golmaokt'laš aidno Ibmel,
Vuoi rakad don ješ nuft mu hæjos vaimo,
Moſt dokkiši dat dudnji tempelen Ja lifċi
alo dudnji ravasen!

3. O bassevuoigna duodašt don mu vaib-
moi, Att' Jesus Kristus læ muo duotta ællem,
Ja atte im mon diede æreb su Im gænge
aldsim audogasvuoltan!

4. O laidde muo, o duottavuoda vuoigna,
dam duottavuoda rievtes gæino mielde, Vai
osko vuodost im mon goassege Vel ucca-
našge erit gaiddaše!

5. Jos oagjebassan goassege mon šad-
dam, De bovtē muo, vai varogassan ælam
Ja nanne muo du arbmo-vekinad Ja laidde
balgga mielde albmasad!

6. Du væketaga im mon dovddat mate
Mu Ibmelam ja njalga rakis bæstam; Dam-
diti divte armo suonjar Mu vaibmoi alo
baittet armostad!

7. Buok ruosa, hæde, vaddo, morraš siste
Ja atestusa, balo, jabmem vuolde Don jed-
dijægjen munji addum læk Ja don mu darb-
baš dovdak buristrak,

8. Jos dalle ruosa guoddededin galgam
Dam ilme šæčagasai bagjel vazzet Vai
albmai bæsam ællem ædnami, De læge lut-
tam, jeddijægjačam!

9. Don munji čajetak, moft ællem kruono
Muo vuorddeme læ alme rika siste, Gost
nokkamættom ilo oažom mon, Ja Ibmel
muodoid ovto gæčadam.

10. O bassevuoigna, don mu njalga Ibmel,
Vuoi nanne muo, vai bisom duotta oskost,
Ja lieggad muo du lidna armoinad, Ja ar-
vosmatte jainededin muo!

(Guld. 337. Kingò 199. Land. 421.)

Gæča vela Nr. 27. 70.

Oudeb helludak-bæivvai.

Gæča Nr. 85. (86) 11. 87. 9. 23.

Mañeb helludak-bæivvai.

Nuotta: Mon rokkadalam, Ibmel, du.

Mel. Jeg beder dig, min Herre Gud.

105. O Ibmel, i læk mikkege Du rakis-
vuoda lagaš, Mu njalbme ja mu njuovča i
Dam mate olgus cælkket! Dam čiegosvuoda
arved im Vaik' dam mon guoratalam, Moft
muo don ožžuk rakisen, Gi legjim suddoi
vugjom!

2. Don maïlme nuft rakistik Att' oudalgo don dattuk Dam dubmit ja dam hævatet, De barnad deiki bigjik, Gi jami buokai oudastrak Ja guddi buok min suddoid, Vai ællem oažžo juokkehaš, Gi osko barne ala.

3. O, mutto mi du viggati, O Ibmel, laðes ačče, Nuft vaimolažat æccet muo, Gi vašotak mu suddoid? Mi læi min hæjos vaimoi sist, Maid oidnik ja maid gavdnik, Mi ansašam læi vahašge Du rakisvuoda oažžot?

4. I dat min čabesvuotta læm, Ja i min buorre dille, Dat hægjo læi, dam diedak don, Æp mate maide rampot; Mi leimek šaddam vaivašen Min suddo vælge bokte Ja Ibmel moare vulučen Ja jabmem væl-golažžan.

5. Min buorek dagok, burudak, Jos mist dak vela lifče, Æi mavse dast æi maidege Ja æi du armo ansaš; Mutt' laðesvuottat, Jehova, Ja arkalmaste vaibmot Min bællai armoin gæččam læ, Ja suddost min læ čoavddam.

6. Dat illo iloi bagjel læ, Ja gæčče-mættom arbmo, Go suddolaža æcak don; Ja go son ječas jorggal Ja gatta buok su suddoides Ja occa du lut armo, De ællem du sist oažžo son Du barnad varai bokte.

7. O Jesus, divte bassevuoin Muo nan-
nit ælededin Ja jamedin, vai čavga mon
Dust oskoin gidda doalam, Vai sielo loappa-
šukatus Min Ibmel lusa bagjan, Vai duomo
oudast bisom mon Ja oažom ællem kruono!

(W. 122. Danska 415 mieldē)

Gæča vela Nr. 9. 67. 68. 70.

Trinitatis(basse golmaoktavuoda)sodnabæivvai.

Nuotta: Gi osko ja læ gastašum.

Mel. Enhver, som tror og bliver døbt.

106. Mon diedam, Ibmel lutte don Læk
hoattam, oapatægjam! Damditi mon du sanid
dal Buok vaimost gudnijattam. Mon diedam,
oavddo-dagoiguim Su birra don læk duoda-
štam, Gi guodda famo septer.

2. Du oudi balotaga mon Buok jurd-
dagidam sarnom. Don datok vuostaivalddet
muo, Don duodaštak dam munji, Mon gal-
gam vuoinast rieghadet Ja šaddat odđa ol-
mučen, Vai arbim alme rika.

3. Dat, mi læ oažest rieghadam, Dat
buok læ dušše oažže, Ja oaže loappa jab-
mem læ, I oažže ællem arbe. Mi vuoinast
riegad, vuigha læ, Ja Ibmel lutte ællema
Dat arbbe alme rikast.

4. O Jesus, oapatægjačam, Du sadnai
čavga oskom, Ja du mon vuoinast gobmer-
dam, Dust čuovgas olgus baitla, Mi gæino
čajet migjidi, Mi oařesta min almidi: Dat
čuovgas læ du sadne.

5. I albmai æra oktage Min Ibmel lusa
mana Go don, dat Ibmel æcalaš Gi al-
mest vuolas bottik. Don sardnuk dabe mail-
mest, Daid sanid, mai sist ællem læ, Mak
alme munji rappek. (Weksels st. 111 mieldē.)

Gæča vela Nr. 20. 25. 28.

1 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Nuotta: Gi diet' man lakka læ mu loappa.

Mel. Hvo veed, hvor nær mig er min Ende.

107. O olmuš, jūrdaš loapad birra! Gæč,
jabmem dudnji lakka læ! O daga duotta
gattamuša, Ja ale rakist mailme! Dam
farga guoddet fertlik don, Ja duomo oudi
loaidastet.

2. Gost læk dal dam mailme manak? Ja
gost sin vuorkka-ælok læk? Gost læk dal
Ibmel bilkedægjek, Gæk buoradusa higje-
dek? Si havddai vazzet ferttijek Ja æna-
men si guoccegek.

3. Sin oažže madoi biebmon šadda Ja
siello gačča helveti; Go hærra duomo doallat
boatta, De hæppad vuollai šaddek si; Sin
Ibmel nordast helveti Buok nevri sæka
givsidi.

4. Maid væket dal sin gorggis ællem
Ja gudne, daver, riggodak? Gost læ dal
buok sin hærvasvuotta Ja oaže illo, hav-
skudak? Dak buok læk jorram čierromen
Ja helvet giksen, luoibmomen.

5. O olmuš, jurdaš sielod dile Ja muite,
atte fargarak Du ala jabmem dibmo boatta,
Dat matta odne boattet jo; I jabmem muittal
boattemes; Vuoi, daidda odne boattet jo.

6. Don jabmet okte duodai galgak, Goas
šadda dat, ik dieđe dam; Du ællem vassa
dego niekko; Vuoi oca armo Kristus sist,
Ja læge alo rakadum, Vai audogassan ja-
mašik!

7. Vuoi ale dorvast æloi ala, Ja ale
æle himoi miel! Jos suddo bahavutti jamak,
De helvet giksai gaččak don, Gost arbmo
aigge i šat læk, Gost gattamuš i væket šat.

8. Gi Ibmel sagjai æloid rakist Ja higjed
Ibmel bakkomid Ja ælla moft dot rigges
olmai Dam ilmest suddo himoi sist, Son
nævre balvval albmoset, Su Ibmel fertte
rangaštet.

9. O Jesus, gi læk armost goččom Muo
erit suddo ija sist, Ja ællem balggai muo
læk dolvvom, Vuoi væket, amam ællet nuft,
Moft ælla bahas maibme, Mi værrevuodain
devddum læ!

10. Muo væket bassevuoina famoin Buok
oaže himoid fastašet Ja alme rika mannai
barggat Ja darbašegjid væketet, Vai armo
munji addak don Ja alme ællem arbbim mon!

(Landstad 455 mielde.)

2 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Nuotta: Jesusam du varra-sarjek.

Mel. Jesu dine dybe Vunder.

108. Gudek albmai aiggobetet, Bottet, Jesus čuorvvo dal, Bottet riggasak ja gæfhek, Jorggaleket vaimodek Erit suddo mailmest! Aigge læ hui oanekaš: Occet armo aige bale! Allet æcce dam mailme!

2. Jos di beivid loaktebetet Suddo lodkadvuoda sist, Vuoi, maid loapaid oažžobetet? Hævvanæbmai doalvvo dat. Dakket farga jorgalus! Dakket ællem buoradus! Occet duolla gattamušain Hærrast armo angervuodain!

3. Dovddet hægjovuodaidædek Vuollegazat ankemin! Vuogjodeket ječaidædek Jesus arbmo-sarjidi! Barget ovto ožudet Jesus miela aldsedek! Maid son dagai, dakket dam miel! Son ješ famo dasa adda.

4. Jesus luodai mielde gæidno Alme hærvvasvutti læ; Gutte daid i čuorvvot dato, Son i boade ællemi; Buok su dietto, visodak Ja su dakko duššas læ. Jos mi aiggop albmai važžet, De mailme hilggot galggap.

5. Goccajeket kristalažak, Geččet rievtoi birradek, Occet, čurvvot, goalkoteket, Čuvvot Jesus luodai miel! Mænodeket mailmest Nuftgo berre sigjidi, Gudek garvasak læk alo Ibmel duomo oudi vuolgget.

6. Čogget famoid kristalažak, Leket doai-
vost roakkadak! Barggop čuovvot Jesus
mañest, Čuvvop stuora haloin su, Adnop
su lut ječčamek, Rakistekop ovto su! Ec-
cop vaimost lagamuža, Bivddop gutteg
guoime avke!

7. Farga galggap dabe vuolgget, Ællem
loappa lakka læ. Rokkadallop særvest Ibmel,
Occop ællem Kristus sist! Bottet stuorrak,
smavvaiguim, Valddet ruosa bagjeli, Čuv-
vot buokak, allet ærran! Balges manna
alme riki! (Guldb. 235. Danska 489 mielde.)

Gæča vela Nr. 14. 103. 22.

3 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Nuotta: Mu lusa bottet buokak di.

Mel. Kommer til mig, sagde Guds Søn.

109. Vuoi, gosa galgam bataret Mon laga
bajan čærgasest Mu ædnag suddoi diti?
Gost galgam gavdnat jedđitus? I mate obba
mailbme Mu balo erit valddet.

2. O armost rigges Jesusam, Du lusa
vaimo morrašin Mon sanad mielde boadām!
Du armoin ječčam jedđim mon Ja oskom,
varad bokte don Mu suddoid erit sikkok.

3. Mon arkes vaivan suddolaš, Gi suddo
fierbmai sorrum læm, Du lusa oskoin gač-
čam, Du fatmai ječčam čiegam mon Ja
dorvastam du varaidi, Mak dalkastek mu
havid.

4. Don læk mu aidno jedditus, Don sud-
dost muo læk lonestam, Don jabmeminad
havddai Mu suddoid buok læk havdadam
Ja varainad muo buttestam, Ja dakkam muo
du mannan.

5. Mon ollorak dust darbašam, Mutt'
gitos lekus Ibmeli! Buok, maid mon oaž-
žot datom, Mon oažom dust, mu Jesusam,
Mon fabmom maidai gavnam dust, Mu mo-
raš du sist nokka.

6. Jos satan buok su vægaines Mu
vuostai ječas bigjage Muo ožudet dust erit,
De æi dam dakkat væje si, Don vuoto
munji addak ješ Ja varainad muo bæstak.

7. De gæsot dal, o Jesusam, Mu vaimo
čavga aldsesad, Vai soadam buok dam vu-
stai, Mi muo dust erit ožuda, Ja vai du
rubmaš latton mon Dam ilmest ovto bisom!

(Land. 291. W. 159. Tillæg 621).

Nuotta: Mu lusa bottet buokak di.

Mel. Kommer til mig, sagde Guds Søn.

110. O gattavažai usteb don, Gi alмест
bottik mailbmai, Don stuora sielo baiman!
Du baiman namma dorvvom læ, Don salad
munji ravak ain Ja gæpedak muo noade.

2. Don ravkak baiman jienainad Buok
čagjedegjid lusad ain: O likko, gi dam
doattal! Don sævdnjadasast ravkak min, Ja
suddo ijast čuovggasi Ja ællemini min doalvok.

3. Don suddost olgus gessik muo Ja
varainad muo lonestik, Vai ovto læm du
oabme; Im suddo balvvalussi mon Dal
aigo goasse maccat šat, Fal datom du lut
bissot! (D. 182. W. 264. Ev. kr. 122.)

Gæča vela Nr. 18. 21.

4 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Nuotta: Gi dušše dikta hærra raddit.

Mel. Hvo ikkun lader Herren raado.

111. O Jesus! mon du julgi gurri Moft
skuvllamanna luoitadam, Dam sane, mast
mailbme værran, Mon vaimostam dast guld-
dalam; Dat duottavuoda badde læ, Mi vaimo
čadna Ibmeli.

2. Buok Ibmel stuora arbmo-dagok Su
laðesvuoda muittalek. Don nævok: „Leket
vaibmoladðas, moft aččam vaibmolades
læ, Gi bagjanatta bæivačes Buok
buri, bahai bagjeli.“

3. Go vašaska mu bahas vaibmo Ja
guoimes dubmit halida, De sadne, maid don
varest celkkik, Muo erit gieldda dubmimest:
„O allet dubme ovtage, De epet dub-
mijuvvu di“!

4. Go mist læk dam mailme ælok, De
gočok min daid juogadet Ja cælkak, go mi
nubbai addep, De addut galgga migjidi Ja
mittoin, maina mittedep, Don ruoktot mav-
sak migjidi.

5. Go mon im oaine ječčam vigid, Fal
gæčam guoibmam vigidi, De munji nuft
du sadne čuogja: „Vuost valde hirs
čalmestad, De æska oazok ožudet Du
vieljad čalmest riba don.

6. I čuovgatæbme čuovgatæme Mu
riki mate oapestet, Go son su guoi-
mes laiddit vigga, De ovta roggai
gaččab soai.“ — Dat duotta læ, o hær-
račam! Du sadnai oskom vaimostam.

7. Vuoi væket muo, o Jesusažžam! Vai
dovdam hægjovuodaidam Ja muitam alo
ječčam vigid, Vai vuollegažžan bisom mon,
Vai čævlaivutti gačča im, Ja šadda rakis-
mæltosen.

8. Du oudagovad miel muo væket. Buok
olbmuid adnet rakisen Ja laðes vaimoin
varram mielde Mu guoibmam avke oudedet,
Vai du lut armo gavnam mon Ja dævdam
nuft du ravvavid.

9. Ja væket muo, vai laðesvuodain Mu
guoibmam harrai dubmim mon Ja cuigodam
su lojesvuodain Go hægjovuodast jorral son,
Vai šaddam nuft du lagačen, Mu rakis
oapatægjačam! (Weksels 127 mielde.)

Nuotta: Jos Ibmel i min bæle læk.

Mel. Vil Gud vor Herre ei med os staa.

112. Divt' sanad čuovgas, hær-račam, Mu
laiddit ællem balggai, Vai vielljam vaimo

sarjad im Mon bilkoin, higjadusain, Vai son i darbaš vaidalet Du oudi muo, o Ibmelam, Gi læk min buokai ačče.

2. Muo varjal ječčam maidnomest Ja čævlaivuodast erit, Vai garasvuodain dubme im Mon vielljam aše harrai, Mutt' luoitam sudnji rikkosid, Ja muitam, atte davja mon Ješ darbašam du armo.

3. Go vielljam oainam mæddemen, De væket muo, o Ibmel! Vai im mon vuolas nordast su, Mutt' væketam su bajas, Ja muitam, atte davja mon Ješ jorralam, ja dadde don Mu væketak ja sæstak.

4. Muo Væket guoibmam rakistet, Go vašot muo ja bilked, Ja rakisvuodain næv-vot su Ja dakkat sudnji burid Ja gagjot su buok hedi sist Ja biebmat su ja jugatet, Go nælggo son ja goikka.

5. Must uccan fabmo dakkat læ Dam buore, maid mon datom; Vuoi gievrod muo, o Ibmelam! Dam aiggot ja dam dakkat! Ja dævde rakisvuodain muo, Vai doalam mon du bakkomid Ja æcam lagamužžam!

(Danska 229 mielde.)

Nuotta: Min ačče alme rikast.

Mel. Fader vor udi Himmerig.

113. Nuft čabes Ibmel girko læ, Ja Ibmeli hui dokkalaš, Go buokai vaimok čadnum læk Dam halloi ja dam oaivveli, Att' æccet vaimost Ibmela Ja ællet rakisvuoda mield.

2. Vuoi min, jos vazzet barga æp Mi
rakisvuoda balgga mielt, Ja guimidæmek ra-
kistet Ja buokai avke oundedet Dam lagaš
vaimo halo sist, Main' Ibmel ješ min rakista!

3. Buok vašše, bælkko gaidus mist! Æi
berre dak dam vaimost læt, Gost Ibmel
buristsivnadus Ja Ibmel rafhe galgga læt.
De gaidus erit mist buok dat, Mi soavad-
vuodast caggad min!

4. Vuoi vare erit hilguše Min vaimok,
njalmek, boksamak Buok vaše, bælko, bet-
tusa, Ja vare alme dagaše Dak dabe rafhin,
soavadin Ja rakisvuodain aldsesek!

5. Min dagoid, hutkid, jurddagid Ješ
Ibmel suogard visutrak; Son bahaid morin
rangašta. Ja burid armoin balkaša; Son
baha dakkid fastaša, Ja buoredakkid rakista.

6. De ale bala sillučam Dam vašest,
moarešt, aitagest, Maid dudnji guodda mailb-
me, Dam Ibmel duššad farga ješ; De
vagjol rafhe gæino mielt Ja ale bala mailmest!

7. O njalga Ibmel, basot ješ Mu vaimo
bassevuoinainad, Vai mu sist basotuvvuk
don Dam ragjai albmai bæsam mon, Gost
basse, basse lavlodam Ja ovtorak du gitalam!

(Guldb. 284. Kingo 231. Tillæg 638.)

5 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Nuotta: Gi dušše dikta hærre radđit.

Mel. Hvo ikkun lader Herren raade.

114. De Genesaret javre gaddest Min

hærra rafhe sarnedi Ja huok daid sieloid
sanin biemai, Main Ibmel sadnai hallo læi;
Son daggar sanid sarnoi dast, Main ællem
læi ja vuoiḡanas.

2. Dam vaivan olbma, Simon Pietar, Son
suddo dovddoi buvti dast Ja stuora oavd-
dodagos bokte Son ječas sudnji almoti Ja
arbmofamos čajeti, Go gulid nuoltai laseti.

3. Dam oavdodagost Pietar dov dai Su
Ibmelen ja hærranes Ja gattamušain, hæg-
panemin Son balost celki sudnji nuft: „Vuoi
gaida must, o hærračam! Mon ollorak
læm suddodam.“

4. De Jesus armeti su ala Ja sanines
son jeddi su Ja mattajægjenes su dagai
Ja gočoi su ja celki nu: „Vuoi ale bala
Simonam! Mon olmuš bivdden dagam
du“.

5. O Jesus, gi ain dalge divtak Du
rafhe evangeliumad Min gaski dabe sarne-
duvvut, De adde migjid' armostad Ain
burid siello-baimanid Ja šiega sardne-olb-
mačid!

6. Ja væket ješ sin hægjovuodaid, Vai
famoin sane sarnedek Ja buri oudamærkai
bokte Min buorrai alo oapatek! Ja adde
likko sigjidi, Vai sieloid albmai vuittek si!

7. Ja divte basse sanad famo Min oame-
dovdo ællatet, Vai mige, nuftgo basse Pietar

Min suddoidæmek dovddidep Ja vaimostrak
daid saŋardep Ja armo du lut gærjedep!

8. Ja go min siello balloi šadda Ja stuora
atestusast læ, Go oamedovdo suddo gaska,
De jedde min du saninad Ja buttest min
du vuoiŋainad Ja valde min fast arbmosad!

9. Ja væket minge dilestæmek Du nama
gudne videdet Ja æccet du buok omi bagjel
Ja alorak du balvvalet, Vai ibmel balost
bissop mi Dam ragjai bæssap almidi!

Gæŋa vela Nr. 18. 103. 30.

6 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Nuotta: Jesus buorrai oapatægje.

Mel. Jesu Dydens milde Lærer.

115. Jos don aigok, olmuš, ællet Ibmel
ače dato miel Ja du bæstad lagačen, Okte
ællem su sist arbrit, Vuoi de rakist gui-
midad Obba vaibmovuodostad!

2. Ale guodde baha vaimoin Vaše la-
gamužžasad, Mutto adde vaimostad An-
dagassi vašševillji Nuftgo Jesus dudnji læ
Andagassi addam buok.

3. Soavat ječad riddovieljain, Go don
suina matkest læk, Amas son du vaidalet;
Čiega guoimad hægjovuodaid, Læge sudnji
gierdavaš, Mavse bahaid buriguim!

4. Dat du vaibmoi ilo adda, Oamedovdo
rafhota Ja du sielo oagjoda; Ja dat Jesus

illodatta, Go don guoimad rakistak Ja go suina soavadak.

5. Dalle Ibmel altar oudi Daggar oaffar buvtak don, Mi læ hærrai dökkalaš, Ja mi sillui avkken šadda. Osko valljo šaddok læk: Illo, rafhe, rakisvuot.

6. Go dam rakis miela muitam, Maid don adnik, Jesusam, Vela goddidasadge, Go don Ibmel rokkadallik Vela singe armetet, De dat oappon munji læ.

7. Væket muo, -o Jesusažžam Čuovvot oudagovad miel! Væket muo, vai væltam mon Vašest, ridost, hækost, doarost, Ja vai rafhe ožudam Doallat dabe buokaiguim!

(Suom. od. s. 425 mielde.)

Gæča vela Nr. 125. 112. 89.

7 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Ječas nuotta: Jesu, din søde Forening at smage.

116. Jesus, du særvolašvutti dal boattet Halidam obba buok vaimostamrak; Gaiko muo erit buok dast, mi muo ajet! Gæse muo lusad o hærračam ješ! Čajet don munji mu varnotesvuodaid, Čajet, moft luonddo læ billašum must! Dam boares suddogas jamet mu siste, Vai vuoigna bæsaši ællet mu sist!

2. Nanne du famoin mu sielo mu siste, Vai mon dam dovdam, maid vægja du vuoign! Čana don aldsid mu vaimo ja miela! Laidde muo vaivan, de čuovom mon du! Ječčam

ja oabmam mon mielastam luoitam, Go don mu sielo sist orok fal ješ; Olgus du oudast buok bataret fertte, Mi moivve vuoiṇalaš rafhe mu sist.

3. Vare mon matalšim Jesusi ječčam Oaf-faren addet ja buok, mi must læ! Vare buok bagjel mon likušim sudnji! Vuoi varmes, go mon sust gukken ain læm! Jesus, gi halo ješ munji læk addam, Væket du famolaš giedainad muo, Vai mon dast manṇas nuft ællet maid matam, Moft okta kristalaš berre du sist!

4. Gula muo, Jesus, ja bæste mu sielo! Oca muo, gæččam, gi čagjedam læm! Lifčik don morraš sist dalkkasen munji! Buttest mu vaimo buok suddoin don ješ! Ale muo divte læt bogstavai vuolde, Gost dušše olgoldas habme must læ! Čallus du vuoiṇa mu vaib-moi du laga, Vai mon buok vaimostam rakistam du!

5. Jesus, goas vuoiṇadus munji don addak? Noadde muo dædda, vuoi gæped must dam! Goas galgam oaidnet du usteblaš čalmid? Čuožžel ja časkad buok æppadus must! Rakislaš Jesus, o armet mu ala! Ale must čiega du muoḏoidad don! Buoremus davver dam vuoiṇalaš gæfhai, Dævde mu vaimo ješječainad don!

6. Ale divt, Jesus, muo duššas du čuorv-

vot, Gæċa, mon vaibam ja nælggome læm!
 Orro, Imanuel, ovtast moai alo! Go mon
 du oažom, de gallanam mon. Doule don
 celkkik: „Si matke ald vaibbek, Jos
 nælgest vuolgget mon luoitašim sin“.
 Agalaš rakisvuot', vuoi ale biettal Armo
 mu sielost, mi nælggome læ!

7. Armogas Jesus, dal ječċam mon jed-
 ċim Daina du littoin, maid loppedik nuft:
 „Adnot, ja occet ja goalkotet uvsa,
 Ællem ja armo di oažžobet' must.“
 Mon doina nissonin Kanana guovlost Ćuor-
 vom du mannai ja hæite mon im, Oudalgo
 munji don ješ læk nuft cælkkam: „Amen,
 nuft šaddus, moft halidak don“!

(Guldb. 335. W. 305. D. 356. Land. 310.)

Nuotta: Mi šadda hætten migjidi.

Mel. Hvad kan os komme til for Nød.

117. Mu buorre baiman bæstam læ, Mu
 gæċċam ja mu.biebmam; Mu sillui ja mu
 rubmaši Son juokka ješ buok burid. I sil-
 lum galga hædasget, I rumaš nælggai roap-
 panet; Mon oasalaš læm hærrast!

2. Mofť gæċċe ælos vuojeta Hui ruonas
 baiki ala Ja doalvvo buttes galddoi dam
 Ja ċabba jogai lusa, Nuft dakka, Jesus,
 gæċċamge; Son sielo, rubmaš biebmam ješ
 Ja adda buok, mi vaillo.

3. Jos hallom cakid davveri, De jorggal

son mu sielo. Ja buollat halo almidi. Ja laide ællem sisa muo. Vanhurskesvuoda balgga miel. Su namas gudne diti.

4. Mast dalle ballat darbašam, Go doalák don mu giedast. Ja laiddik oskaldasat muo. Du sanin ja du vuoiqain? Has hætte, moraš, gæččalus! Has suddo, jabmem, bær-galak! Muo suogjal gæččam soabbe.

5. Mon galgam juo dam ællemest. Du buorre vuoda niktet, O hærre, ja du lađes-vuot? Mu bagjel ovto orro; Ja jabmem mannel galgam mon. Du lutte almest sidadet. Buok nokkamættom aiggai. (Danska 292.)

Gæča vela Nr. 14: 18.

8 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Gæča Nr. 7.

Nuotta: Gi diet', man lakka læ mu loappa.

Mel. Hvo veed, hvor nær mig er min Ende.

118. O Ibmel, divte sanad sarne. Hui valljet šaddoid šaddadet! Ja divte duššen dakkujuvvut. Buok šaddoid, maid ik gilvvam læk! Buok satan oapoid cuvke ain. Ja duottavutti bisot min!

2. Vuoi ale divte šagjadussi. Min fillijuvvut giellasin, Ja ale luoite værre oapo. Min erit gæsset Jesusest! Buok fillijegjid gaidad mist. Ja gocet ješ min, Jesus Krist?

3. Ja væket min, vai ječaidæmek. Mi gattep værre profetain! Ja dævde min du

vīsesvuodain, Vai vuoinaid mattep gæččalet,
Vai daidi bætala æp, Gæk savcai hamest
gumpek læk!

4. Ja vuolgat burid oapategjid Ain ar-
most, Ibmel, migjidi, Vai migjidi du sane
sardne Buok aigid rievtoi čuojaši, Vai
Ibmel balloi oappap mi Ja riggop buri david!

5. Du buttes oapad divte bissot Min
gaskast ovto famostes! Ja væket min du
sani mielde Du dato iloin doaimatet, Vai
boatte aigest bæssap mi Du lusa paradiasi!

(Muttom darogiel odda salma mielde.)

Gæča Nr. 21. 30.

9 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Nuotta: Maid Ibmel datto, šaddus dat.

Mel. Hvad min Gud vil, det skee altid.

119. I dust læk, olmuš, mikkege, Maid
hærrast ik læk ožžom; Son du dam ilbmai
bigjam læ: Su ječas dallodoallen, Dam-
diti læge oskaldas Du dallodoallamestad
Ja muite, okte galgak don Su oudast logo
dakkat!

2. Jos uccanaš dat oasse læ, Maid hær-
rast don læk ožžom, De muite, atte Ibmel
læ, Dust aiggom morraš adnet Ja vækes
dudnji vuolgatet, Go hædest læk ja darbost;
Damditi, ale giedaidad Don duolvad værre
galvoin!

3. Jos Ibmel dudnji addam læ Dam ilme

riggesvuoda, De væket daina vaivašid, Ja læge gefhi ačče, Ja suogjal læskaid, oarb-
basid, Ja væket darbašegjid, De Ibmel
fastain armostes Dam valljet dudnji maksa.

4. De daga burid guoibmasad Ja batar
hanesvuodast Ja ale čokke davverid, Maid
muoco, ruosta billest, Mak audogassan mate
æi Du sielo goasse dakkat, Mai bokte
vela bærgalak Du vigga suddoi bivddet!

5. Damditi oca oudemust Min Ibmel
valddegodde Ja čokke aldsid davverid, Mak
agalažat bistek! Jos mammon balvvalægjen
don Dam ilmest ječad addak, De alme
divras davverid Don agalažat massak.

6. De daga aldsid ustebid Dam ædnam
mammon bokte, Vai, go don dabe ærranak,
Si iloin vuostaivalddek Du alme orromsajidi,
Gost illo ovto bista, Gost basek ja van-
hurskasak, Moft bæivaš čabbat čuvggek.

(Suom. od. s. 450 mield.)

Nuotta: O Hærra, bæste muo ja dubme aššam.

Mel. O Herre, frels mig og døm min Sag.

120. O Ibmel ačče, nanne muo, Go ha-
nesvuot' mu gæččal, Man bokte duotta lik-
kom mon Ja sillum rafhe massam! Vuoi
muo, jos verid dagam mon, Jos suole mon
ja værrot mon Mu guoibmam omid bivdam!

2. Jos suddoin daid læm oamastam De
nokkek fastain givsin; I gukka biso bæto-

laš, Son gaččat farga fertte, Ja go su
buore dilestes · Son gačča hättai, morraši,
Vuoi mi vel sudnji bacca?

3. Buok jurddag, hærta, oainak don, Mi
rikko guoimes rievte; Don vanhurskes, ik
goassege Læk bätte suogjalægje; Du duo-
most ballat ferttim mon, Jos værrot juoida
valddam læm, I galga dat læt luttam!

4. Go rievtes balgga mielde muo Du
ballo, Ibmel laidde, De værrevuoda ala i
Mu viesso dakkut galgga, De vuoiga dagam
buokaidi Ja dudam burist oassasam Ja
don muo, Ibmel, biemak. (Danska 535.)

10 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Gæča Nr. 100.

Nuotta: Jesusam du varra-sarjek.

Mel. Jesu, dine dybe Vunder.

121. Lossadak læk Ibmel duomok, I daid
gierde oktage, Dam mi oappap baloin dov-
dat Jerusalem duššamest. Gæč, dat Ibmel
gavpug læ Gudnan, muoldan dakkujum Ja
dam olbmuk odnaš bæivvai Ibmel ranga-
štusa guddek!

2. Gæča, Jesus moraš-vaimoin Gæčai ješ
dam bagjeli Ja damditi sagga čieroi, Go
dam assek dovddam æi Oappaladdam ai-
gesek, Mutto hilggu bæstesek, Ibmel vuo-
stai værranegje Ja su armo hilgodegje.

3. Gæċa, Jesus nuft ain dalge Njuo-
rasvuodain, ankemin Suddolažai ala gæċċa
Ja sin diti ċierro son Ja damditi morašta,
Go si ravkek doyda æi Ibmel oappaladdam
aige, Mutto ellek suddoi siste.

4. Vuoi de muittop mi, moft hærra Ju-
dalažaid rangašti! Allop Ibmel gierdelvuoda
bagjelgæċa ravkek mi! Dittop, atte Jehova
Min maid vimag rangašta, Jos æp daga
buoradusa Ja buok suddoid vaimost gada.

5. Ale min nuft, Ibmel, rangašt Mutto
oapat min, vai mi Arbmo-aigest vara vald-
dep, Ja vai du mi doattalep, Go don oap-
paladdak min! Vare juokkeokta mist Gær-
jedifċi Ibmel armo Dat dam bale go dat
gavdnu!

6. Go min aitta Ibmel ranggot, Vuoi
de batarekop mi Sielo bæste, Jesus lusa,
Gi læ buorre hæjoidi! Vaidop sudnji hæ-
tamek, Gi i jeċas goddidge Raskim dubmit
ċierokættai, Son min bæsta ja min gagjo.

7. Divt' min ala, Jesus, gæċċat Jeċad div-
ras gadnjalid, Vai dak havkadek min sud-
doid Ja min vaimoid buttestek! Væket
suddoid gattat min Ja min ċovde erit dain!
Bisot min du armo sisa, Vai min loappa
buorren šadda!

(Weksels 133.)

11 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Nuotta: Mi šadda hætten migjidi.

Mel. Hvad kan os komme til for Nød.

122. Gæč armoin munji vuolas deik Buok ladesvuoda ačče! Muo muite arkalmastemin, Ja luoite buok mu suddoid! Du bakkom vuostai dakkam læm: O siko erit rikkomam, Ja læge munji lades!

2. Mon littom duina doagjam læm, Don alla, basse Ibmel! Dat jurda dal muo baldeta, Go suddo alam vaiddal; Mu oamedovddo raddestam Su jenas bajed čuogjalet Ja muitot munji duomo.

3. Gost čiekkasaje gavnam mon? Gost gavnam vuoinadusa? Mon suddost erit hataram Du særvvevutti, Ibmel! Du sane gullat datom mon, Gi jægad dam ja osko dam, Son manna buoreb guvllui.

4. Gæč armoin gattamuššasam, Mu aiggomuša ounded, Ja Jesus Kristus rafhe divt? Mu sielo arvostmattet; Mu rokkus gula aččam, Du rakis barnad, Jesusam Ja hærram diti, Amen! (Dansk. 425. Ev. krist. 260).

Nuotta: Mon vaimolažat goikam.

Mel. Hjertelig mig nu længes.

123. Mon dokkimæltom, hærre, Læm armo oažžot dust, Im ansašivče lokkut Du manai særvvai mon; Mon mana miellalagest

Læm gukken erit ain; Mon fertim ječčam
vaiddet, Mon davja jorralam.

2. Mon læm rak aibas hægjo Ja vaivaš,
suddolaš; Im mate, hærre! dudnji Mon
addet maidege. Mon anam dušše vaimo,
Mi dudnji dorvasta, Gi gillajik mu oudast:
O hærre, dokkit dam!

3. Mon datom almakena Du æccet vai-
mostam. O rakisvuoda aja, Du armoin
dævde muo! Im mate goasse gilet Du,
nuftgo berrim mon. Go dust mon gidda
bisom, De mon læm likkolaš!

(Weksels 321).

Gæča vela Nr. 12. 18.

12 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Nuotta: Dat illosakka læ mu vaibmoi.

Mel. O glade Budskab for mit Hjerte.

124. Mu vaimo havid boade dalkkot, Don
suddolažai čuovgadas Ja ale divte maide
hettit Muo armo du lut gavdnamest! Ja
ale divte čuovgatæbmen Su vazzet, gutte
čuovgas occa!

2. Don læmaš læk ja læk ain dalge
Buok varnotemi jedditus, Dam duodašt juok-
kehaš du birra, Gi dovdda du, min bæsta-
mek! Nuft stuores i læk mikke hedid, Att'
javka i du famo oudast.

3. Don dagak bæljetemid gullen, Don
čuovgatemid čalmadak; Don dagak maidai

skiermaid vazzen, Don spittalažaid buttestak;
Don jabmid læk maid ællen dakkam, Ja
buccid don læk dærvasmattam.

4. Go don læk oudal famolažat Du stuora
famod čajetam, De manne ælam morašlažat?
O Jesus, jorget bællasam! Mon diedam, don
læk ješ dat olmai, Gi bijak satan hæppad
vuollai.

5. Don oainak, mi læp čuovgatamek Ja
æpge arved avkkamek, Vuoi divte arbmo-
čuovgad ittet Ja čuvvggit muo ja čalmadet,
Vai ællem gæino dovddat oapam Ja dam
miel ællem sisa vazam!

6. Ja ravast don mu notkum beljid, Vai
sane rievtoi gulam mon! Ja čoavde ješ mu
njuokčam baddid, Vai mon du gudne sar-
nedam! Ja væket ješ mu hæjos apid Vai
dagam buok, maid sadne gaibed!

7. Mon davja skiermom, čagjadalam Ja
jorralam hui davjarak, Vuoi divte vuoinad
ja du famod Muo nannit ja muo doarjalet,
Vai nanna lavkid matam dakkat Ja čagja-
dusain erit vælittat!

8. O Jesus, buored buok daid havid, Maid
suddo munji dakkam læ, Ja læge mu van-
hurskesvuotta, Mu bassevuot' ja visesvuot',
Ja divte sane buttes oapa Muo gattit čagja-
dusai vuosta!

9. Mu siello gaggad læ buok buorrai,

Mu datto bahhai miedes læ, O Jesus, adde
munji halo Ja famo buoredagoidi, Vai mon
nuft šaddam šiega muorran Ja dudnji šad-
doid valljet guoddam!

10. Mon vaivaš læm ja heđin dievva;
O boade lades Jesusam Mu vaibmoi ja dam
divte maistet Du njalga evangeliumad, Vai
dabe mon juo ilo fađam Ja alмест audio-
gassan šaddam! (Guldb. 64. Land. 118. D. 470.)

Gæča vela Nr. 91. 24. 27.

13 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Nuotta: Min hærre Jesus multo-basse.

Mel. Vor Herres Jesu Mindefest.

125. Jos bissot galgga rakisvuot' Dam
ilmest gæččalusai sist, De ollet galgga
duodai dat Du vašalažad ragjai maid.

2. Don galgak buoremielast læt, Jos
guoibmad bahamielast læ. Don galgak guoi-
mad rakistet, Jos du son vigga vašotet.

3. Don galgak burin mavsatet, Go du
son vigga doarotet. Don galgak rafhai bivd-
det su: Nuft rakisvuotta gaibed du.

4. Jos jurdašak: „Im mate mon Su æc-
cet, gi muo vašota, Ja im su ožud væke-
tet, Gæst miella læ mu hævatet.“

5. Æi væket du dak jurddagak. Jos
albmai vazzet jurdašak, De æccet galggak
duodairak Du vašalažad maidai don.

6. Jos æcak su, gi æcca du, De ba-

ken dakka aito nu; mutt' Jesus cælkka
čielggaset, „Don galgak buokaid raki-
stet“!

7. Jos cælkak: „Im mon væje gal' Mu
vašalažžam rakistet,“ De duodaštak, ik
dovda dam, Maid vægja Jesus rakisvuot.

8. Jos cælkak: „Gal' mon datušim Su
æccet, mutto nagad im.“ De čuorvo væk-
ken Jesusa, De rakisvuotta cakkida.

9. Go njuoras vaimoin muittep mi, Moft
Jesus ješ min rakisti, Ja armo čuorvoi
sigjidi, Gæk vašote ja godde su;

10. Go muittep mi, man ollo son Min
bæstem diti gillam læ, Go eci min nuft,
atte son Min diti manai jabmemi;

11. Go buok daid velgid muitep mi,
Maid Ibmel ačče migjidi Nuft davja armost
luoittam læ Su barnes givse, jabmem boks;

12. Go vuoigna čilgge vaibmoi daid, De
vaimo sisa cakkida Dat gievras viellja-ra-
kisvuot, Mi æcca vašalažas maid.

13. Dat rakisvuot' nuft gievra læ, Att'
vaše min sist časkad dat Ja vaimoid gæsot
Ibmeli, Vai vidad bakkom dævddep mi.

14. Jos olbma fabmoi dorvastep, De
værjoid farga doametep Ja baha bahain mav-
satep Ja boares Adam balvvalep.

15. Go Jesus miela bivddep mi Ja čag-

nap Jesus sarjidi, De laðes miela oažžop
mi Ja čadnap vaše lakkidi.

16. O rakis Jesus, væket muo, Vai
vaimostam mon æcam du Ja osko boks'
du fatmastam Ja vašalažžam rakistam!

(Guldb. 266. W. 374. Land. 516. D. 530.)

Nuotta: O Hærra, bæste muo ja dubme aššam.

Mel. O Herre, frels mig og døm min Sag.

126. Jos buttes vaimoin æcak don, O
olmuš Ibmel ačad, De rakist lagamužad
maid Ja daga alo burid Nuft gefhidi go
riggaidi, Nuft abmasi go oappasi, Ja bahhai
nuftgo buorrai!

2. Min ačče maid, gi almin læ, Buok
sivnadusaid biebma Ja ansaškættai migjidi
Buok burid armost adda; Son dikta arvvet
arvides Ja bagjanatta bæivačes Buok buri,
bahai bagjel.

3. Min galgga erinoamačet Min Jesus
rakisvuotta Buok vaimost bättet rakistet
Min osko-vieljaidæmek Ja dakkat burid buo-
kaidi Nuft, moft min Jesus migjidi Læ ollo
burid dakkam.

4. O vuoi, man buorre, arbmogas Læ
Jesus buokai vuostai, Ja vuoi, man rakis,
laðeslaš Son læ buok hæjoi vuostai. Son
buokšlai buccid buoredi Ja čagjedegjid očadi
Ja buorrai buokaid nævoi.

5. I Jesus gielddam goassege Su vækes

gæstge erit Ja ige burid dagadin Son
gæččam avkes bællai, Mutt' dagai burid
buokaidi Ja vela singe rakisti, Gæk vaše
sudnji gudde.

6. Ja vigetæbmen jami son Su ječas
goddi gitti Ja ruosa havid gillai son Buok
værredakki diti, Ja suddost, givsest, jab-
memest Ja dubmitusast, helvetest Min
besti givses bokte.

7. Nuft rakis ja nuft arbmogas Læi laðes
Jesusæmek Ja oudagovvan migjidi Nuft
vagjoli son dabe. Nuft eli son, nuft jami
son, Vai sust mi harjanifčimek Buok vaib-
moladesvutti.

8. De oppop Jesus dagoin mi Buok
hæðalažaid gagjot, Vai hærre ravvag dævd-
dep mi Ja armo su lut oažžop, Vai armos
mielð son migjidi Min dagoid loapast mav-
saši Ja cælkaši ješ gæsag:

9. „Don vissusad muo valddam læk,
Ja nælgest muo læk biebmam; Don
darbašest muo bivtastik Ja jugatik
muo goikost; Don hæðest væketegjik
muo Ja giddagasast iskik muo: De
vaze hærrad illoi“! (Suom. od. s. 418.)

Gæča vela Nr. 19.

14 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Gæča Nr. 83.

Nuotta: Jesusam du varra-sarjek.

Mel. Jesu dine dybe Vunder.

127. Jos du dæived vuostegævad, Hætte, moraš, bilkadus, O de čuorvo višoin hær-rad, — Rokkus alo buorre læ, — De don gasko ruosa vuold Oažok oaidnet sane sist, Moft min Jesus laðes vaibmo Armoin dal-kast buok du bakčas.

2. Hæppadi i gige šadda, Gutte oskeld Ibmeli, Divte dæivvat mi du dæivaš, Čuorvo, osko, vuorde su, Jos son orro hæittam du, De son dadde muitta du; Vaide sudnji buok du hæðad, Ale ugjos mange hæðest!

3. Oappa dovddat hærra gæinoid Mai miel joavkos doalvo son; Armoines son ješ sin nanne, Go si stuora hæðest læk; Son læ alo ælleme, Jos son agjan, čuorvo su, Son du hætte-jena gulla, Ja su vækes dudnji adda!

4. Gitos hærrai armo oudast, Go dam famo adda son, Atte im mon mange vad-dost Darbaš ballat, moraštet! Daina alo datom mon Lavllot gitos hærrasam; Mon buok morraš, ilo siste Aigom lavllot sudnji gudne!

(Danska 472).

Ječas nuotta: Op alle, som paa Jorden bor.

128. Di ædnam assek, likket dal Ja gitet Ibmela, Gæn maidnom ovto lavlluk gal' Su basse engelak. ∴:

2. Son adda dærvas rubmaša Ja biemo migjidi, Ja balo, hæde, morraš sist Son olgus gæssa min.::

3. Jos juo mi davja suddodep, Son dadde sæsta min, Ja rangaštusa sagjai son Vel burid juogada.::

4. Son addus famo migjidi Ja roakkad-vuoda maid, Vai su mi rievtoi balvvalep Dam hætte-læge sist!.::

5. Son lekus lades migjidi Ja gagjus hedn min Ja addus likko migjidi Ja biemo rubmaši! :.:

6. Su arbmo min ain gievrodus Min dagoidasamek! Buok suddoin, davdain, morrašin Son erit bestus min! :.:

7. Nuft gukka go mi dabe læp, Son læ min galbbamek; Son hædest bæstet matta min Ja læ min ladnamek.::

8. Min čalmid gidda dappa son Go dabe vuolggep mi Ja alme illoi viežža min, Gost son min lakka læ.::

(Guldb. 131. W. 346. Land. 519.).

Gæča vela Nr. 163.

15 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Ječas nuotta. Hvor godt er det i Jesu Arme.

129. Man buorre læ min Jesus fatmest Moft ucca manaš vuoinadet Ja hilggot buok maılme morraš. Ja Ibinel rafhe navdašet. Vuoi manne baloin ječad vuorjak? Gæč,

Ibmel ješ dust morraš adna! Su buorre-
vuotta rievda i; Son oskaldas læ ain du vuosta;
Son barnes varain du læ bæstam Ja čal-
lam ællem girjai du.

2. Vuoi manne viggak dego baken Du
hægad diti moraštet? Vuoi hilgo ælatusa
morraš Ja dorvast aive Ibmeli! De galgga
dust buok moraš gaidat, De galgak buore
mašo gavdnat Ja rakisvuoda muosatet, Maid
dudnji son læ ovto adnam Ja adna ain
dal barnes siste: Dat noga i, i goassege.

3. Vuoi manne surgak ællem diti Ja
æloi mannai huovedak? Dat Ibmel, gi læ
hæga addam, Son biemo dudnji suitta maid.
Gæč Ibmel loddid maidai biebma, Main æloi
mannai i læk moraš, Dak dorvolažak alo
læk, Dak vuvdid dakkek paradisan Ja Ib-
mel æmbo go mi gitek: Vuoi hæppanet mi
berrijep.

4. De gæččop mæce rasseliđid, Man
čabbat Ibmel činat daid, Jos dak æi barga
æige bane, De sagga dak min hæppašek.
Go Ibmel rasidge nuft bivtast, Mak itten
šaddek dola biebmon, De min son biebma
aimasrak, Gæid ječas govvan son læ dak-
kam Ja Jesus varain hærvvasmattam Ja
valddam rakis mannanes.

5. Dam ilme nokke obmudagak Æi ollo
morraš væra læk. Mi galggap Ibmel vald-

degodde Buok oudemusta ožudet Ja occat
su vanhurskesvuoda, De dam son maidai
armost adda, Maid rubmaš bælest darbašep;
Son dalle maidai vækes vuolgat, Go dat
min mielast gukken orro. Min morraš illon
jorggal son.

6. De vuoiṇad sillum morraštaga Ja oro
Jesus fatme sist! Ja ale divte erit valddut
Dam ilo aldad goassege, Go Ibmel arb-
mosis du gočoi Ja buok du čierrom erit
sikkoi Ja barnes bokit du lonesti! De gite,
sillum, Ibmel ačad, Gi buorre læ ja vaib-
molades! Son du i bæte goassege.

(Guldb. 318. W. 138. D. 24. Land. 524.)

Gæča. vela Nr. 17. 82.

16 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Nuotta: Okt ucca manaš ilolaš.

Mel. Et lidet Barn saa lystelig.

130. Go mon dam aige jurdašam Go gal-
gam dabe vuolgget, De sillum sagga av-
voda, Moft lodde čuvgis bæivest; Dat
audogaslaš bæive læ, Goas buore loapa
ainasrak Mu ašše oažžot galgga. Mon
illoi dalle vagjoram Ja Jesus askai čokka-
nam, Gost nokka buok mu hætte.

2. Mon diedam, bæste Jesusam Dal ælla
gudnes siste. Son havdest ouden ravkka
muo Ja jabmemest muo ællat. Mu oaže
ja mu davtid maid Son dakka dasto dær-

vasen, Vai baittek dak moft bæivaš, Go
Ibmel muodoid alme sist Mon agalažat
gæčadam Su hærvasvuoda rikast.

3. Dal nisson siebman cuvkim læ Dam
boares guovde oaive. Dal jabmem vuoitos
massam læ, Dam Kristus erit valdi. Dal
helvet fabmo duššam læ, Dam Kristus dal
læ duššadam Ja rappam munji alme. Has
satan, helvet jabmemin! Muo sorbmit epet
væje di; Mon vuoto dal læm ožžom.

4. De læge arvok sillučam Ja illod
Kristus siste! Du avkken šaddai jabmem,
mi, Læi oudal suddo balkka; Dat oudal
læi gal rangaštus, Mutt' dal dat uksan šad-
dam læ, Man čada albmai vazzep; Dat
loappan læ mu hedidi Ja havdest njalga
nageren, Mi loapat buok mu morraš.

5. Go galgak dabe vuolgget don, Dam
diti ale morašt! Du buorre usteb fatmasta
Ja albmasis du doalvo. Du oudast Ibmel
bardne ješ Dal rokkadalla aččasis, Vai
bæsak don su lusa. Dam ilo, mi hui stuo-
res læ, Man siste almest assa son, Dam
dudnji son maid adda.

6. Dal havdde lidna sænggam læ, Mast
rumaš njalggat vuoinad; Dam ragjai go mu
Jesusam Dam albmai bajas bokta. De mana
roakka, rubmašam, Du njalga oaddem sagja-
sad, Vai bæsak erit hædest Ja vaivest,

soadest, morrašest! Go Ibmel oudanravkka du, De goccak vuoinadæmest!

7. Go muo don ravkak hærračam, De garves mon læm vuolgget. Du engelidad gočušik Mu sielo albmai guoddet! O rakis hærra Jesusam, Gi ruosa alde oudastam Læk gillam garra jabmem! O væket muo ja nanne muo, Go jabmemin læm doarrome, Vai vuoto dalle doalam!

8. De illolažat jamam mon Ja imge bala havdest. Mu ællem Kristus duodai læ, Ja jabmem munji vuoitton. Jos dabe mon juo jamamge, De albmai fastain ællam mon, Gost ællem ovto bista. Mon galgam ovto alme sist Buok engeli ja basiguim Min Ibmel gudnijattet.

(Land. 530. W. 181. D. 566. Tillæg 656.)

Gæča vela Nr. 179. 20.

17 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Nuotta: Jos Ibmel i min bæle læk.

Mel. Vil Gud vor Herre ei med os staa.

131. Mi sabbat bæive basotep Du guden Jesusæmek Ja gitos salmain ramedep Du nama vaimostæmek. Dal girko uvsak rappum læk Ja sanek sarneduvvujek Min bajasrakadussan.

2. Du hærvvasvuoda duodašteek Buok almek stuora famoin. Du julgi oudast illodek Du manak stuora avoin. Du varra apas-

matta min Buok atestusain, morrašin, Vai
luottep mi du ala.

3. Min væket, hærra, basotet Dal rievtoi
basse bæivad Ja datod mielde doaimatet
Ain basse ravvagidad! O bassevuoigna!
laidde min Ja oapest min du čuovggasin,
Vai dæivvap balgga mielde!

(Suom. od. s. gir. 505 mielde.)

18 sodnabæivve trinitatis mannel.

Nuotta: Bagjan Jesus nammi dal.

Mel. Rind nu op i Jesu Navn.

132. Laka basse bakkom læ, Att' mi
galggap buokai bagjel Ibmel æccet, gudni-
jattet Ja su aive balvvalet Obba vaimost,
sielost, mielast. Ija bæive alorak; Dat buok
æra æccen gieldda: Dat læ laga oaivadus.

2. Nubbe sæmmalagaš læ, Mi dam
sæmma laga čuovvo, Atte galggap guimi-
dæmek Rakistet ja væketet. Maid mi dattop,
olbmuk galggek Dakkat buorren migjidi,
Dam mi galggap rakisvuodain Dakkat fastain
sigjidi.

3. Adam vaibmoi čallum læi Doule ra-
kisvuoda bakkom, Mutto dam son dalle massi,
Go son suddoi jorrali; I dat aibas dadde
duššam, Dastgo Ihmel gatti dam; Mutto
laga dævddam fabmo Adam sogast nogai
buok.

4. Go buok olbmuk gačče dal Ibmel

duomo, vaše vuollai, Ja go rangaštus læi
garves Gaččat buokai bagjeli, De su rakis
barnes dalle Ibmel bijai mailbmai Vai
buok olbmui suddoi oudast Dagaši son soa-
vatus.

5. Evangeljum buvti son, Vai dat laga
bagjel vuolta Ja vai satta ællem sisa Jab-
mem fangaid fastain dat. Laga garra duomo
valdi Jesus ječas bagjeli, Vai buok gač-
čam olbmuk ožžuk Su boks ilo ællemin.

6. Ibmel sadne cælkka dal: Gutte jor-
gid Jesus lusa, De son galgga bestujuvvut
Ja su rikast illodet; Mutto gi i gullat dato
Ællem evangeljuma, De dam sagga gattat
šadda: Dat læ sane oaivadus.

(Wexels 141 mieldes.)

Gæča vëla Nr. 12. 43.

19 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Gæča Nr. 154.

Ječas nuotta. Af dybeste Nød raaber jeg til dig.

133. Mon čuorvom stuora hædest du, Mu
Ibmelam ja hærram! Mu guvllui bæljad jorg-
gal don Ja gula dal mu jena! Jos suddoi
bællai jurdašak Ja dagoin logo gaibedak,
De moft du oudast bisom?

2. Dust dadde arbmo valljet læ, Don
armost suddoid luoitak. Min dagok suddost
duolvvam læk; Æi biso dak du oudast. Mi

dubmitusa ansašep Ja dust mi ballat fert-
tijep Ja dorvastet du arbmoi.

3. Damditi bijam, Ibmel, mon Du ala
buok mu doivvom; Don muo læk duodai
lonestam Buok suddost barnad bokte; Du
sadne divras daver læ, Maid migjidi don
addam læk, Vai dat min oskoi nanne.

4. Jos idded rajest ajetak Don væke
ækked ragjai, De vaibmom ballat galga i
Ja i dust erit gaidat; Dat galgga nuftgo
Israel Dust armo doaivoin gærjedet Ja væke
du lut vuorddet.

5. Jos suddo vælgge stuores læ, Du
arbmo læ vel stuoreb. Du gietta, mi buok
dakkam læ, Min matta hædest bæstet. Du
bardne buorre baiman læ, Gi suddost ja gi
jabmemest Min datto erit bæstet.

6. Du, Ačče, Bardne, Bassevuoign, Mi
gitep dal ja maidnop, Go suddost min læk
lonestam Ja sanad migjid' addam. Du nammi
lekus ramadus Ja maidnom, gudne, gitalus
Dal agalažat, Amen!

(K. 139. G. 167. D. 423. Land. 273.)

Gæča vela Nr. 89. 128.

20 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Nuotta: Jesusam du varra-sarjek.

Mel. Jesu dine dybe Vunder.

134. Buok læ garves, bagjan vaibmom,
Gula su, gi ravkka du Bajas suddo nakkar

siste Ja du avččo hæjaidi! Dal læ arbmo
aige vel: Gula ačad jena dal, Bala hilg-
golest su armo, Mi ain dudnji fallujuvvu!

2. Rakisvuodas lbmel čilggi Suddo jor-
ralæmest juo; Sanes sist son ješ dam celki,
Moſt son aiggo bæstet du; Son du vuo-
staivaldda ain, Go su lusa macak don Ja
sust armo rokkadalak Ja buok suddoid vai-
most gadak.

3. Mutto jos ik gullat aigo Hærrad, gi
ain ravkka du, Jos su gieda erit hoigak,
Mi du gagjot vigga dal Erit suddo ija sist,
Vuoide diede, atte son Vimag dappa arbmo-
uysa, Maid i goasse son šat rava.

4. O vuoi doattal juo su jena, Mi du
lusas čuorvvo dal! Hilgo juo buok, mi læ
suddo! Batar arbmo-altari, Vai buok sud-
dost čovdduk don, Vai dam ællem gavnak
don, Maid læ Jesus dudnji oastam Ja maid
gastast don læk fattam.

(W. 125. Tillæg 617 mielde.)

Gæča vela Nr. 43. 30. 31.

21 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Gæča Nr. 157.

Nuotta: Du ramadusa lavlom.

Mel. Jeg vil din Pris udsjunge.

135. Dat osko, mi læ hærrai Ja vaimo
buttesta, Dat osko, man bokit bæssap Mi
alme gardemi, Dat osko gievra læ, Dat

vuoitta suddo bagjel Ja morrašest ja ilost
Dat gierdda gæččalus.

2. Mi, gæin læ vuoiŋa miekke, Mi Ibmel
sadne læ, Mi galggap Jesus nammi Ain
soattat satanin. Jos hæga mavsiš dat, De
berrip vuoto vuoitte Jos dattop almest
oažžot Mi rafhe Jesus sist.

3. Dat osko, mi i dato Dam ilmest
soadest læt, Mi vaivetaga vigga Gal' albmai
vagjolet, Dat jabma osko læ, Ja ige cælket
oskon; Dast satan njuolai vuostai I vuoittem
fabmo læk.

4. Dat osko, mi læ gavdnam Min bæste,
Jesusa, Jos dat juo čikkum læge Ja orro
uccanen, Ja dadde vaimost læ, Dast fabmo
læ ain soattat, Dat vuoitta satan bagjel Ja
arbbe ællema.

5. De arvismuvvek vaimok Ja leket
roakkadak! Jos soatte bakčas, gudne Ja
hæga mavsišge, De dollet gidda fal Min
Jesus ruosast, sarjin, De satan vuoitatalla
Buok famoin, valdines!

6. Dam aše mærkašekop, Mi soadest
jedde min: Dak hæjok gievran šaddek,
Go soatte garram læ; Jos moft dat garaši,
De æmbo don vel vuoitak Ja stuoreb famo
gavnak, Go oskoin soadak fal.

7. O avvom don ja gudnam Ja bæstam
hedi sist! Mon datom læt du oabmen Jos

jabmet galgašim! De gevvus jusde moft:
 Mon čuorvom du ja soadam Ja im mon
 ærras bivde, Go Jesus oabmen læt!

(Tillæg 646. W. 393. D. 436.)

Gæca vela Nr. 15. 21.

Buok basi bæivvai.

Nuotta: Sillum læge arvok mielast.

Mel. Nu velan, vær frisk tilmode.

136. „Audogasak,“ celki hærra, „Læk
 dak vuoiŋa vaivašak, Ja si alme illo-
 rika Arbbit galggek duodairak. Au-
 dogasak si maid læk, Gudæk suddoid
 saŋardek, Ja gæk morrašest læk dabe;
 Ibmel læ sin jedđijægje.

2. Audogasak læk dak lojek Ja si
 ædnam arbbijek. Audogasak læk si,
 gudæk Duodai rafhalažak læk; Ib-
 mel mannan galggek si Goččujuvvut
 vissasi, Ja si ožžuk rafhe siste Gukka
 ællet ædnam alde.

3. Audogasak læk dak olbmuk Gæk
 læk vaibmoladđasak; Hærrast fastain
 ruoktotožžuk Vaibmoladesvuoda dak.
 Audogasak læk maid dak, Gæk læk
 vaimost buttasak, Ja si ožžuk Ibmel
 oaidnet Ja su særvest ovto ællet.

4. Audogasak maidai læk si, Gu-
 dek goikost saggarak Læk vanhur-
 skesvuoda diti; Galletuvvut galggek

dak. Audogasak maida læk Dak, gæk vašotuvvujek Mu vanhurskesvuoda diti, Alme rika gulla daidi.

5. Audogasak si læk duodai, Gudek vašotuvvujek, Go sin birra bahak bahaid Sardnuk ja daid gielestek; Illo det si berrijek; Stuoress læ sin balkkasek Ibmel lutte alme rikast Illo viesost, hærvasvuodast“!

(Matt. Evang. 5, 3—12.)

Gæça vela Nr. 16. 30.

22 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Nuotta: Min luonddomek læ billašum.

Mel. Af Adams Fæld er plat fordærvet.

137. O vaibmo daga logo dal Du ællem aigad bagjel Ja guoratala dagoidad Ja jurdaš vassam aige! Maid dakkam læk dai jagi sist, Maid ællam læk mailmest? O siello! muite, atte buok Læ čallum Ibmel girjai.

2. Du ællembæivek oadnanek Ja erit farga gaiddek. Ja dak du oudi bottek fast, Maid dabe don læk dakkam. Buok olbmuid čokke oudasis Ješ. Ibmel duomo oudi Ja logo dakkat gaibed sin Buok sani, dagoi oudast.

3. Vuoi jurdaš, atte jottelet Du ællembæivek vassek! Vuoi daiddek odne nokkat juo Du oudast arbmo bæivek! Jos ucca aigaš læžžage Dust vela dabe ællet, De

muite suddo velgidad, Maid makset ik ješ væje.

4. De luoitad vaimo gattamin Juo arbmo-truono oudi Ja gærjed armo Ibmelest Vai son du vælge luoitla! Ja lopped ællem buoredet Ja luoite guoimad vælge, Vai buore loapa oažok don Ja jamak audogassan!
(Danska 330. Land. 560 mielde.)

Nuotta: Jesus, don, gi læk mu ællem.

Mel. Jesus er mit Liv i Livet.

138. Ibmel, go muo logo dakkat Ječad oudast ravkak don: Vuoi, de gavnam ædnag dafhoin Ječčam ašalažžan mon; Ollo sud-doi, stuora vælggai Ječčam diedam ašalažžan: Vuoi, moft galgam roakadet Duomo oudi loaidastet?

2. Mon du arbmo-stuolo oudi Gattamušain luoitadam Ja du čuorvom, rokkadalam: Hærra! læge gierddavaš, Mavse don, o Jesusažžam, Ječad varain buok mu væl-gam, Bæste boatte givsest muo Ja muo vieža albmai nu!
(Land. 561 mielde.)

Gæča vela Nr. 112. 113.

23 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Nuotta: Mi šadda hættæn migjidi.

Mel. Hvad kan os komme til for Nød.

139. Dast vara valddus juokkehaš, Att' jægad eisevaldes, Gæst valdde ja gæst fabmo læ Su bagjel goččot, radđit! I ær-

rasist go Ibmelest Læk eisevaldde asatun,
Dam asatam læ Ibmel.

2. Gi eisevaldde hæjoš ja Su vuostai
ječas bigja, Son higjed Ibmel bakkoma Ja
bælkka Ibmel vuostai; Ja guđek vuostai-
čužžuk su, Sin ala boatta vissasi Su duob-
mo ja su moarre.

3. I ballon buore dakkidi Læk bigjum
eisevalde, Mutt' rangaštægjen sigjidi, Gæk
dakkek baha dagoid; Jos sust ik ballat aigo
don, De daga dam, mi buorre læ, De
rame sust don oažok!

4. Son hærre balvvalægje læ, Gi rievte
doallat galgga; Jos bahha læk, de bala sust,
Son mieke danen guodda, Vai sin son
galgga rangaštet, Gæk baha dagoid dagaček
Ja nubbid vahagattek.

5. Æp rangaštusa diti sust Mi dušše
ballat galga, Dam diti vaimost lika mi Su
saltep vašest adnet; Mutt' oamedovdo diti mi
Su goččom galggap jægadet Ja dakkat,
maid son goččo.

6. Gæč, eisevaldest fabmo læ Ja datto
rafhe gattit; Dam diti galggap maida mi
Dam væro, tuolo addet, Maid eisevalde
laga miel Min goččo makset aldsesis;
Dam gaibed Ibmel sadne.

7. O Ibmel væket čuovvot min, Maid
basse Paulus oapat, Vai datod mielde gud-

nest mi Min eisevaldid adnep. Divt' bagjel
buok min ballat dust, Du rakistet ja jæga-
det Ja ramedet du, Amen!

(Guldberg 360.)

Gæða vela Nr. 101. 21.

24 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Nuotta: Min lajok læk dal nokkam.

Mel. Saa er vor Høst til Ende.

140. Go Ibmel læ mu mielde, De mastge
bala im, Mon matam rokkus bokte Buok
bagjel hærra læt. Go Ibmel ješ mu bælošt
Ja ačče rakist muo, De satan ja su vækka
I væje sorbmit muo.

2. Dam duostam roakka cælkket, Dam
oskoin diedam mon, Att' Ibmel alme rikast
I moarest munji læk; Son rakist muo ja
doarjal Buok geinodagainam, Son duššad
buok daid baroid, Mak njiellat viggek muo.

3. Dat ladne, masa luotam, Læ Kristus
givsines, Mu siello njalggat vuoinad Su
varra-sarji sist; Dain ællem mon læm gavg-
nam, I aldam mikkeg' læk, Mu bæstam,
Jesus, diti Muo Ibmel rakista.

4. Mu Jesus læ mu gudne, Son armoin
činat muo; Vuoi, mutto jos mu bæste I
livče Jesusam, De Ibmel oudi ittet Im
goasse duostaše, Vuoi mutto helvet javrrai
Mon vuogjot fertišim.

5. Mu Jesusam læ sikkom Mu vælge

erit ješ Ja suddo duolvaid bassam Must
erit varaines. Mon osko bokte oažom Sust
dorvo aldsesam. Mon ballat im dal darbaš
Vel suddo duomostge.

6. Su vuoigna læ mu vaimost, Gi buorrai
laidde muo, Son buttest ješ mu vaimo Ja
basot, čuvgge dam, Son rikas dasa dakka
Ja littoi naine dam, Vai čuorvom: Abba
ačče! Mon dudnji oskeldam.

7. Go vaibmom balloi šadda, Go mon
læm morrašest, De bassevuoigna šuokka
Mu oudast sistam ješ Ja Ibmel oudi loai-
dast Mu oudast čuorvomin Ja bælošt muo
su oudast Ja soavat ač̄in muo.

8. Son jedde ješ mu sielo Ja duodašt
mu sist dam, Att' Ibmel ješ muo gulla
Ja manas væket ain, Ja saje munji rakad
Su njalga albmasis. O vare albmai goargnot
Mon farga bæsašim!

9. Mu davveram læ almest, Mi bista ovto-
rak, De jabmom goas de jamam, De albmai
vazam mon. Jos čierromin mon galgam
Dam ilmest vagjolet, De Jesus njalga arbmo
Dam matta njalgodet.

10. De duššus buok mailbme, Mon ælam
Jesusin. Su giedast erit rottit I væje mik-
keg' muo. I nælgge, dolla, čacce, I miekke,
doarotus, Ig' gikse galga gæsset Muo erit
Jesusest.

11. Æi famok æige valdek Muo oažot
erit sust. I mikke sivnadusaid Muo oažo
erit sust. I ballo, hætte, moraš, muo bal-
det erit sust. I ællem ige jabmem Muo
ærot erit sust.

12. Mu vaibmo sagga illod Ja ramed
Ibmela Ja lavllo sudnji gitos Su armo
oudast dal! Dat bæivaš, mi muo mogjat,
Læ bæstam, Jesusam. Ja buok mu lavla
maksa: Mu sida almest læ. (Landstad 225.)

Gæča vela Nr. 130.

Ječas nuotta. Naar min Tid og Stund er forhaand.

141. Go læ dat aigge lakkanam, Go gal-
gam dabe vuolgget De Jesus, rakis bæsta-
čam, Muo varjalifčik dalle! Du gitti sillum
ravvim mon, O hærra! ale guode muo,
Muo bæste jabmem gielain!

2. Mu suddok moraštattek muo Ja gas-
kek oamedovdo; Dak ollo nuftgo saddok
læk, Im armo dadde æped, Mutt' Jesus
jabmem suogardam Ja Jesus varri dorvastam;
Dast oažom jedditusa.

3. Du rubmaš latto, Jesus, læm, Dat
illon læ mu vaibmoi. Im dust mon gaida,
Jesusam, Jos boattage mu jabmem; Go
jamam, dudnji jamam mon; Du jabmeminad,
Jesus, don Læk ællem munji oastam.

4. Don havdest bajasčuožželik, Don muo
maid bajas bovtak, Du albmai mannam jedde

muo Ja javkad jabmem balo; Gost don læk,
dokko boadam mon; Du lutte ællem ovto
læ. Mon iloin jamam, Amen.

(G. 384. D. 548. Land. 569.)

25 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Nuotta: Go læ dat aigge lakkanam.

Mel. Naar min Tid og Stund er forhaand.

142. Dat aigge læ juo joavddame, Go
Kristus vuolas boatta Buok engeliguim balva
sist Buok oskolažaid bæstet. De stuora
ballo dalle læ, Go dolain dušša mailbme,
Maid Pietar oudal cælkka.

2. De dalle čugjek basunak Ja čuorv-
vom ædnam mietta, Ja jabmek bajasčuož-
želek Fast odđa rubmašiguim, Mak hær-
vasen læk dakkujum, Ja ellid ucca boddu-
čest Ješ hærre nubbastutta.

3. De girjek ravastuvvujek, Mai sisa
buok læ čallum, Maid burid daihe bahaid
læ Dam ilmest gutteg dakkam. I šittet
sate oktage, Su oamedovddo vaiddal su,
Son fertte suddos dovddat.

4. Vuoi dalle su, gi suddoi sist Læ
loaktam ællem aiges Ja i læk arbmo-aige
sist Min Ibmel sanid gullam. Su Ibmel
vuolas nordasta Buok nevri sækka helveti,
Gost gikse ovto bista.

5. O Jesus! væket dalle muo Du divrras
jabmem diti, Ja bæste suddost erit muo,

Ja loga basi særvvai! Im armo harrai æped
mon, Don læk, mu rakis bæstačam, Mu
suddo vælge maksam.

6. De bælošt dalle, Jesus muo Ja ale
muite suddoid! Du divrras varain buttest
muo Ja dubme ašetæbmen, Vai mon buok
kristalažaiguim Du mielde albmai bæsašim
Min Ibmel lusa illoi!

7. O Jesusam, du jabmemad Ja garra
givsad dili Muo væket jabmem hæde sist
Ja laset munji osko, Vai nuft mon dabe
ærranam, Moft audogassan dasto mon Du
lutte šaddam almest!

8. O Jesus, manne agjanak, Go dubmit
ik vel boade? Du olbmuk dabe givsest læk,
Si vurddæk juo du boattem. O laðes duob-
mar, boade juo Buok suddo famo duššadet
Ja loaktet morraš, Amen!

(K. 266. S. b. s. 404. Land. 573.)

Gæča vela Nr. 71. 72.

26 sōdnabæivvai trinitatis mannel.

Ječas nuotta, Kommer til mig, sagde Guds Søn.

143. Mu lusa bottet buokak di, —
Nuft celki Kristus migjidi, — Gæk losidat-
tum lepet! Din suddost, laga bakko-
mest Ja bargost, vaivest, morrašest,
Mon addam vuoinadusa!

2. Mon apasmattam buokaid dist Ja
addam rafham digjidi Ja dalkom sielo

havid. O valddet noaddam aladek Ja
šaddet mattajægjenam; Mon vuollegaš
læm vaimost!

3. Mu gæses læ hui avkalaš Ja dat
mu noadde gæppas læ, Maid bijam mon
din ala. O bottet lusam buokakrak;
Vai njalga ilo alme sist Di muina
oažžobetet!

4. Mu bæstam! gæč, de boadam mon,
Mu suddo noaddam gukkeb mon Im guod-
det šatan væje. Du julgi gurri bijam dam
Ja mon dam sagjai valdam fast Du noade
rakis Jesus! (W. st. 108. Matt. 11. 28—39.)

Nuotta: Jesus, du særvolašvutti dal boattet.

Mel. Jesu, din søde Forening at smage.

144: Rakislaš, Jesus, du lusa mon gaččam,
Dastgo don laddaset ravkak muo ješ. Mail-
mest vuoinadus gavdnat æp mæte, Mutto
dust jedditus viežžap mi ain. Buoremus
baiman, don savcaidat dovda Ja don sin
ocak, go lappujek si. Ovto min mannai don
gæigotak giedaid, Ovto don čuorvok: Vuoi
bottet juo deik!

2. Vuoi de mi boattep ja galavaš vaimoin
Čibbi ald armo dust gærjedep mi. Balo ja
hæde ja morraš ja vaive Siste du bagjeli
jurdašep mi, Muitep dom bæive, go givse
ja jabmem Girddik min lonestam diti don

ješ, Muitep dom dimo, go celkkik daid sanid:
Bottet mu lusa, mon væketam din!

3. Vuoi de mi boatlep, o bæste min sud-
dost, Dævde min famoin ja navcaiguim ješ,
Vai mi du balvvalep oskaldasvuodain, Don,
gi læk varainad buttestam min! Gievrod
min soaltai, vai vuoto mi adnep Dassa go
oudasad ravkak don min, Gost mi du oaid-
nep ja gullap go cælkak: Bottet mu lusa
di manaidam dal!

(Weksels st. 277 mielde.)

Gæča vela Nr. 22.

27 sodnabæivvai trinitatis mannel.

Gæča Nr. 86. 28. 46.

Vakkosaš ja mannosas rokkadallam bæivvai.

Gæča Nr. 10. 12. 20.

13. Gasta salmak.

Gasta oudal.

Nuotta: Mannam, bala Ibmelest.

Mel. Mit Barn, frygt den sande Gud.

145. „Buktet smava manaid deik,
Nuft læ goččom hærramek, „Armo oažžot
galggek si, Albme gulla sigjidi.“ Ib-
mel basse gastaines Aiggo stuora armotes
Dakkat sin su mannanes.

2. Ačče, Bardne, Bassevuoign' Lebbe
dal du giedaidad! Mi du oudi guoddep dal
Gasti ucca manača, O de valde vuosta su,
Buristsivned armost su, Čana arbmolittoi su!

Nuotta: Mu lusa bottet buokak di.

Mel. Kommer til mig, sagde Guds Søn.

146. Min rokkus gula Jehova Ja burist-
sivned manača, Su valde gasta arbmoi!
Du duojad su sist alkat dal, Su riegate
oddasist Ja luoite sudnji suddoid!

2. O Jesus, valde vuostai su Ja gilve
aldisid oaksen su Ja daga su du latton!
Ja væket su, vai osko boks Son æledin
ja jamedin Du oabmen armost bisso!

3. Don laðes Ibmel bassevuoign, O ba-
sot su ja buttest su Ja bisot gasta littoi!
Ja væket su, vai oudan son Nuft arbmoi
nuftgo akkaige Ja šadda Ibmel dovddoi!

4. O basse golmaoktavuot', Du nammi
lekus gitalus Dal gasta armo oudast! O
væket min, vai ovto mi Du oskolažat balv-
valep Ja hævat æp du armo!

(Land. 37 mieldē.)

Gasta mannel.

Ječas nuotta. Enhver, som tror og bliver døbt.

147. Gi osko ja læ gastašum, Son audo-
gassan šadda; Son Jesus varain ostum læ,
Son ællem sudnji adda Ja čalla ællem gir-
jasis Su nama ruosa varaines Buok Ibmel
manai særvvai.

2. Mi vaimost šuokkep buokak dal Ja
nanna oskoin cælkkep Ješgutteg vaimo rok-

kusin: O Jesus! væket buorrai Min gasta
famoin oudanet, Ja doalvo osko bokte min
Du sidi, ačad riki! (G. 22. W. 155. D. 323.)

Nuotta: Vaimo vuodost lavllop mi.

Mel. Synge vi af Hjertens Grund.

148. Basse golmaoktavuot', Dudnji lekus
ramadus, Gi dam mana lonestik, Ællem
girjai čallik su, Gi dal litto dagai duin,
Ječas dudnji loppedi, Bahast erit biettali!

2. Daga dal dam uccakaš Armoinad ja
famoinad Ječad basse olmučen, Varjal su
du littosad, Vai son minguim, buokaiguim
Oskost gidda bisuši, Audogassan jamiši!

(G. 21. W. 156. Land. 336.)

Gæča vela Nr. 88. 11. 4 v.

14. Skuvlla-salmak.

Gačadæme oudal.

Nuotta: Gi dušše dikta hærra raddit.

Mel. Hvo ikkun lader Herren raade.

149. Du oudi mi, o Ibmel, boatlep Min
bæste Jesus nammi deik! Du sadne fabmo
læ ja biebmo, Min duotta avke dugjo dat.
O daga min du vuoinad boki Du sanad
oppui angeren! (W. 167. D. 369. Ev. kr. 525)

Nuotta: Kristus bodi Jordan dædnoi.

Mel. Kristus kom selv til Jordans Flod.

150. O boade buorre bassevuoign' Du
duojad min sist dugjot, Vai sadnai saje ad-

dep mi Ja vurkkep dam min vaibmoi; Vai
sadne dalle buttest min Ja sivned rafhe
vaibmoi; Vai dabe juo ja almest mi Nuft
bæssap særvest lavllot: Læg' gitum Ibmel!
Amen. (Weksels 168.)

Gæða vela Nr. 1. 3. 4. 7. 9. 10. 138. 94.

Gačadæme mannel.

Nuotta: Mi šadda hætten migjidi.

Mel. Hvad kan os komme til for Nød.

151. Min vaibmoi cieggad hærre ješ Du
almest boattam oapod, Vai Ibmel balloi
oappap mi Ja guoddep osko šaddoid; Vai
mielad mielde ællep mi, Ja buorrai ovto
oudanep Dam ragjai albmai bæssap!

(Dansk s. g. 370. Ev. kr. 531.)

Nuotta: Min lajok læk dal nokkam.

Mel. Saa er vor Høst til Ende.

152. O Ibmel vuoigna, gutte Min avke
jurdašak Ja famolažat addak Buok, mi læ
darbašlaš! O varjal ællem loppi Mu osko
sanidi, Vai Jesus ješ muo dovdda Su ucca
elučest!

(Weksels 170.)

Nuotta: Mannam, bala Ibmelest.

Mel. Mit Barn, frygt den sande Gud.

153. Buristsivned Jesus dam, Maid du
birra gulaimek! Divte sanad gilvvaga Min
sist šaddoid šaddadet, Vai mi apid oažžop
dast Hilggot buok, mi bahha læ, Valljit
buok, mi buorre læ!

(Ev. kr. 530.)

Gæða vela Nr. 12. 19. 20. 23. 26. 30.

15. Komfarmerim salmak.

Komfarmerim oudal.

Nuotta; Min nanna ladne Ibmel læ.

Mel. Vor Gud han er saa fast en Borg.

154. Dam bæive divte sivnedum Læt migjidi, o Ibmel! Ja valde min du arbmo-sad Ja nanne min du littoi! Du oudast čuožžop mi Buok stuorrak, smavvak dast. Gæč ačče migjidi Du ladesvuodastad Ja nanne min du vuonain!

2. Du sanin sivned nuoraid dal Ja cieggad dam sin vaibmoi, Vai osko rievtoi dov-dastek. Si alma hetustaga! Si mannavuo-dast læk Du nammi gastašum. Mi rokka-dallap du: O buristsivned sin Ja armet dal sin ala!

3. Du littoi odasmatte sin Ja cieggad dam sin milli! Sin ale vajaldattet divt Dam litto, maid si dakkek! Si hægok buokak læk, Don okto gievrre læk, O nanne giedainad Sin buokaid Ibmel ješ, Vai loppi littost bissuk!

(D. 371. Land. 43 mielde.)

Nuotta: Min nanna ladne Ibmel læ

Mel. Vor Gud han er saa fast en Borg.

155. Du vuonain, armoin, famoinad Min gaskast læge Ibmel! Mi čoggup rokkadallat du. Ja Jesus nammi adnop: O buristsivned sin, Gæk du dast dovdastek, Ja nanne

sin, vai si Du littoi loaidastek Ja vaimo
dudnji addek!

2. Ja væket sin ja buokaid min, Vai
littomek mi doallap, Vai mi, go hædest,
vaddost læp, Dust oažžop bæloštusa! Go
ravkek čagjedep Du gæinost erit mi, De
oca Jesus min Ja njulgge, ačče, min Ja
laide ællem balggai!

(D. 372. Ev. kr. 535 mielde.)

Gæča vela Nr. 11.

Komfarmerim mannel.

Nuotta: Kristus bodi Jordan dædnoi.

Mel. Kristus kom selv til Jordans Flod.

156. Mon læm dal vurdnom Ibmelam Du
æccet oskaldasat Ja bassevutti vagjolet:
Muo væket Ibmel dasa! Go suddo vigga
fillit muo, De baldet muo dast erit! Ja
væket muo dam doaimatet, Maid gaibedek
du sanek, Vai dudnji nuft mon dokkim!

2. Gi æcca du buok vaimostes Ja rakist
duottavuoda Ja loppirak læ oskaldas, Son
audogassan šadda. Du sadne ællem, čuov-
gas læ Buok daidi, gæk dam oskuk, Du
luodda albmai balges læ, I goasse dat min
bæte: Min væket dam mield vazzet!

(Ev. kr. 537 mielde.)

Nuotta: Kristus bodi Jordan dædnoi.

Mel. Kristus kom selv til Jordans Flod.

157. Buok vaimost mon læm biettalam Dal
erit suddost, nævrest Ja oskot mon læm

loppedam Dam duotta Ibmel ala. De væket
dal, o Ibmel, muo, Vai vuordnasidam doa-
lam! Mon datom obba vaimostam Du balv-
valet ja æccet Ja bissot nuft du oabmen!

2. Dat boares olmuš galgga dal Mu siste
suddoin jabmet, Ja odđa olmuš galgga fast
Mu siste bajasšaddat. Mon datom buorrai
oudanet Ja dakkat Ibmel dato. Du rakis-
vuodain Ibmelam Muo gievrod, go mon vai-
bam, Ja gæped daina noaddam!

3. O Ibmel, adde armostad Dam armo
munji ovto, Att' gastam littost bisom mon
Mu ællem loappam ragjai; Must erit gaidad
satana Ja havkad baha himoid! Ja jabmem
garra rido sist Muo jedde Jesus givsin,
Vai arbbim ællem kruono!

(Land. 46. mielde).

Gæča vela Nr. 88. 89.

16. Rippa-dovdastus ja gattamuš salmak.

Rippa sarne ouddal.

Nuotta: Mu doaivvo, dorvvo, jedditus.

Mel. Mit Haab og Trøst og al Tllid.

158. Mon boadam vaivan suddolaš Dal
moraštægje vaimoin Ja armo uvsá goal-
kotam Ja vaidam hærrai hættam: Mon rik-
kosin Ja suddoiguim Muo rubmašam ja

sillum Læm duolvadam Vel bahabut Go
jurdašet ješ matam!

2. Dak suddok æi læk lokkamest, Maid
morrašin mon dovdam, Maid stuora vaimo
bakčasin Mon muitam dal, o hærre! Du
bardne læ Daid divraset Ješ ruosa alde
maksam: Voi multo mon Im ællam læk,
Moſt Jesus muo læ goččom,

3. Don gierdavažat, gukkarak Mu jorg-
galæme vurddik, Ja ače vaimoin davjarak
Muo rangaštusast sestik. Du giedainad Don
bæstam læk Muo jabmem vaddoin erit, Ja
armostad Don gagjom læk Muo vašalaža
giedast.

4. Don vaibmom uvsa goalkotik Ja čurv-
vuk munji: Gula, Mon boadam irggen vaib-
mosad Du sielo havid dalkkot! Im guld-
dalam, Im jægadam, Im rappam sillum
uvsa; Im gullam du, Go addik muo Du
nævvom sanid gullat.

5. Don vuoigadyuodain matašik Dal oa-
nedet mu beivid, Ja agalažat hoigadet Muo
helvet givse sisa. Mon suorganam, Go
vaimostam Læm luoittam suddo radđit; Don
daddeke Ain gukkedak Mu jorggalæme aige.

6. O Ibmel, gula armost dal Du gatte
manad jiena! Don oainak dal mu sielo dast,
Mi goikka, occa, čuorvvo. O Jesusam, Mon
loaidastam Du arbmoustuolo oudi, Ja luoit-

tadam Dal, hærrečam, Du oundi galte vai-
moin!

7. Du vaibmo, rakis bæstačam, Læ ar-
most dievva aja: O adde muo dal goaivvot
dast Fast rafhe, dorvo, ilo Mu vaibmosam
Ja sillusam, Vai matam du mielđ čuovvot
Dam ællemest Ja alme sist Du hærervas
muodoid gæččat!

(Guldberg 35.)

Nuotta: Du čuorvom stuora hæđestam.

Mel. Af Dybsens Nød raaber jeg til dig.

159. Vuoi muo, go manga lakkai mon Læm
ællam himoi mielde Ja armo divrras aige
læm Nuft boastot dabe adnam! Go Ibmel
arbmo-bæivačes Mu ala bairtet diktam læ,
De čalmid mon læm dappam.

2. Vuoi muo, go æppeosko mon Læm
diktam vaibmom dappat, Go Ibmel læ dam
goalkotam. Im dattom læk dam smierrat,
Att' dušše okta čuonamge Du armost, Jesus,
mataši Mu sielo suddost bæstet.

3. Gæč, mon dat lappum bardne læm,
Gi datoi ječas radđit Ja skitardi buok æloi-
des Dam ilme himoi diti. I albme munji
njalgidam, Mutt' oaže hibmo njalgis læi,
Mi givse mieldes bukta.

4. Mu datto læ du vašotam Ja læmaš
læ hui cæggai. Mu vaibmo i læk maidege
Dust gillam aldsis bivddet. Du, Ibmel, ba-

gjelgæččam læm, Ja billašuvvum luonddom læm Ješječčam diktam radđit.

5. Mu oamedovddom vaiddal muo, Mon ferttim cækket, atte Nuft stuora suddolaš go mon I gavdnu ædnam alde. Don dadde, Ibmel, loppedak, Go gattamuša dagam mon, Mu suddoid munji luoittet.

6. Mu vaibmo bahavuodain læ Rak ravdaidasai devddum: Ja daddeke læ, Ibmelam, Du arbmo vela stuoreb. Du rakisvuodast, sæstemest Ja armost i læk loappage, Dat stuores læ min vuostai.

7. Don dokkitak min šuokatus Ja gulak vaimo rokkus. Don iloin vuostaivaldak sin, Gæk bottek arbmo-bævddai. Mon čierom, čuorvom, gærjedam Ja doaivom oažžot, Jesusam, Dust armo, jedđitusa.

8. Vuoi vuogjod juo, o Ibmelam, Mu suddoid ave favllai! Ja adde munji, Jesusam, Don odđa buttes vaimo Ja daga muo vanhurskesen, Vai siello odđa rubmašin Dust ællem almest oažžo!

(Land. 49. G. 291. W. 269.)

Nuotta: Go læ dat aigge lakkanam.

Mel. Naar min Tid og Stund er forhaand.

160. O lađes buorre Jesusam, Don ællem, armo aja! Gæč, mon læm sagga hugjosam, Mu vaimo suddo vaived, Must stuora suddo

noadde læ, Mi vaibmom dædda saggarak
Ja sillum baloin vuorja.

2. Vuoi armel muo dam hæde sist Ja
valde must dam noade! Don maksam læk
ješ divraset Mu vælge ruosa givsin, Vai
agalažat morrašin Mon suddoidasam hævvan
im Ja doaivo aibas masse!

3. O Ibmel, go mon muitam dam, Moft
suddoid mon læm dakkam, De čierrot fert-
tim gattamin Ja ballat rangaštusast! Im
dorvo gavna mailmest, Mon agalažat lap-
pušin, Jos must i læm du sadne!

4. Du buorre sadne cælkka nuft: Don
suddoid munji luoitak, Go gattamušin hæi-
tam dain, De čoavdak muo dain luovos.
Don geiggik daidi giedaidad, Gæk cuvkki-
juvvum vaimoiguim Du lusa oskoin bottek.

5. De boadam mon du lusa dal, Muo
hætte dokko agja. Mon čibbi ala manam dal
Du oudi ja dust anom: Vuoi adde anda-
gassi dam, Maid mon læm ællemaigestam
Du vuosta dabe dakkam!

6. Dam luoite munji, Ibmelam, Du na-
mad gudne diti! Ja valde suddo noade must
Vai dat i muo šat dædde, Vai rafhe oažom
vaibmosam Ja dudnji gudnen vagjolam,
Nuft moft dat dudnji dokke!

7. Muo nanne illo-vuoinainad Ja dal-
kast Jesus varain! Su bivastagain buttest

muo Ja suogjal muo du giedain! Ja vieža
muo goas datok don Dam ilmest erit askasad
Buok valljijumi lusa! (Weksels 134. Land. 50.)

Gæča vela Nr. 12. 90. 109. 122. 133.

Suddoi andagassi cækkem mannel.

Nuotta: Jesus buorrai oapatægje.

Mel. Jesu Dydens milde Lærer.

161. Gitos Ibmel armod oudast Go don
muo læk jeddim dal! Gæč, mu vaibmo avvod
dal, Mon læm suddost bestujuvvum: Gitos
lekus Ibmeli! Gitos lekus Jesusi!

(Weksels 160.)

Nuotta: Mon vaimolažat goikam.

Mel. Hjertelig mig nu længes.

162. O Jesus, dudnji gitos Dal lekus ov-
torak! Min sisa laset osko Ja dævde rafhin
min! Min dævde rakisvuodain, Vai vai-
most æccep du! Ja væket min, vai æccep
Guoim guimidæmek mi! (Landstad 56).

Nuotta: Aiv' alme rikast Ibmela.

Mel. Alene Gud i Himmerig.

163. Mi gitep, Ibmel ačče, du, Go laðes
læk min vuostai Ja suddoid luoitak migjidi
Du barnad Jesus diti! Mi gitep du, go
jeddik min Ja go min valdak arbmoi fast,
Go gattap ini min suddoid!

2. Mi gitep, Ibmel bardne, du Min hærre
ja min bæste, Go don min suddoid gud-
dik ješ, Min oudast jabmem girddik Ja

varainad min lonestik! Mi gitep du, go
saninad Min jeddik suddo hædest!

3. Mi gitep, bassevuoigna, du, Go don
min bassendagak! Mi gitep du, go jeddik
min Ja suddost buttasmatlak! De væket
dal, o Ibmel, min, Vai dudnji gudnen ællep
mi Dam ragjai albmai bæssap!

(Landstad. 55 mielde.)

Gæŕa vela Nr. 26.

17. Altar sakramenta salmak.

Ækkedes mallasi oudal.

Nuotta: Boade sivnedægje bassevuoigna.

Mel. Kom Gud Skaber o Helligaand.

164. Du sane mielde loaidastam Du bævde
lusa, hærraŕam! O vuostaivalde armost juo,
Don ællem aja, irggam muo!

2. Du alme laibin borat muo Ja ællem
gærain jugat muo, Vai mon dam famo
dovdaŕim, Mi læ du basse mallasin!

3. Mu vælge erit sikkuŕik Ja suddoid
munji luoitaŕik! Mu vaimo sisa boadaŕik
Ja mallasid dast doalaŕik! (Danska 343.)

Nuotta! Aiv' alme rikast Ibmeta.

Mel. Alene Gud i Himmerig.

165. O Jesus, ællem laibhamek, Gi dast
læk jeŕ min gaskast! Don vuostaivaldak
gattavaŕ, Go boatta son du lusa. De bo-
dam mon ja anom mon: O rakad muo jeŕ
rievtoi don, Vai ŕaddam buorren guossen!

2. O laidde ruonas gieddai muo Ja doalvo buore bibmui! Ja golgat ješ mu vaibmoi dal Du njalgga ællem jogad! Dast læm mon vaivan suddolaš, Vuoi boade juo ja gallet muo Du bævde arbmo-hæjain!

3. Don njalgga alme laibbamek, Mon čuorvom dal du mannai Mu hædestam ja nælgestam Ja gærjedam dust armo: O garvot hægja-garvoin muo, Vai dokkalaž-žan čokkanam Mon dam du arbmo-bævddai!

4. Buok vaše, bælko, bettusa Mu vaimoto vuojet erit! Ja divt muo dovddat sud-doidam, Vai gattat mon daid matam! Don bæssašlabes, gutte læk Mu oudast jahmem gillam ješ, Muo ječainad dal biema!

5. Mon hægjo, buocce, lames læm: O dalkast muo du giedain! Mon vaivaš læm: o riggod muo Ja væket muo du maidnot! Mon dubmijum læm: armet muo! Mon lap-pum læm: o oca muo Ja væket muo buok vaddoin!

6. Mu irggam, boade sisam dal Ja oro ješ mu vaimost! Divt oskoin muo du fat-mastet Ja dalkast buok mu bakčas! Du njalgga rakisvuoda muo Divt vaibmom siste muosatet, Vai vaimost mon du æcam!

7. Don ællem laibbe, Jesus Krist, O borat muo du ožin! Don ællem aja, jugat muo Du varain ja muo gallet! Mon du

sist læm ja don' mu sist, Moai galgge duina,
Jesusam, Læt agalažat okta!

(G. 180. Land. 60. Suom. b. s. 21 mielde.)

Nuotta: Mu lusa bottet buokak di.

Mel. Kommer til mig, sagde Guds Søn.

166. Gi hærre laibe navdaša Ja hærre
gæra jugača, Son muittal hærre jabmem,
Att' Jesus Kristus varaines Ja ruossa-jab-
mem givsines Min suddoid oudast mavsi.

2. Gi oskoin manna altari Ja særvva
hærre mallasi Ja oskost' loppi bisso, Son
Ibmel manna duodai læ Ja ællem almest
arbbe son; Dam Ibmel armost adda.

3. De guoratallus juokkehaš, Gi hærre
bævdai jurdaša, Ješ ječas duotta vaimost,
Jos son læ ælle osko sist, Jos rakist son su
Ibmeles Ja suddoid vaimost gatta!

4. Gi suddoid vaimost gada i Ja Kristus
ala osko i, Son ašalažžan šadda Min hærre
oažžai, varaidi Ja duobmon aldsis navdaš
daid, Go boastot daid son adna.

5. De barggop buokak vaimost mi Dal
rokkadallat Ibmeli! Ja adnop Jesus nammi,
Vai vuoiņas bokit son rakad min, Vai gat-
tavažžan, rokkusin Mi mannep hærre bævd-
dai!

6. O bassevuoigna, nanne min, Vai duotta
oskost bissop mi Ja sanest gidda doallap

Ja Jesus Kristus rakistep, Vai Ibmel ar-
most fattijep Mi alme njalgga ilo!

(Land. 313. W. 253. mieldē.)

Gæča vela Nr. 116. 11, 5 v.

Ækkedes mallasi navdašæme vuolde.

Nuotta: Du njalga muittem Jesusam.

Mel, Jesu sode Ihukommelse.

167. Du altar oudi, Jesusam, Gi buok
min suddoid guoddam læk, Dal vaimo os-
koin, rokkusin Mon čibbi ala luoitadam!

2. Mon Jesus guosse odne læm: Muo
siello, jurdaš odne dam! Son goččo du su
bævddasis Ja biebma du ješječaines.

3. Son adda munji laibe sist Su giksa-
šuvvum rubmašes Ja vine sist su vāraides,
Dam ruksis arbmo-agjagest.

4. De bora, juga, illod dal Vel æmbo
go buok engelak, Ja gite gæra oudast su,
Maid engel jukkat oažo i!

5. Maid oažom dast, dam oskom mon,
Jos juo dam jierbme arved i; Mon ilo
oažom sillui dast Ja Jesusa mu vaibmosam.

6. Dal gudnijattek engelak Dam čiegos-
vuoda, go dal læ Min Jesus Ibmel olgiš
bæld, Ja sakramenta siste dast.

7. Son almest njalgga ilost læ: Dast siv-
neduvvum laibe sist; Son almest gudnin
hærran læ: Dast litto gæra vine sist.

8. Moft šadda dat, im diede dam, I

munji dam son almotam; Im dam mon diettet
darbašge: Su sadnai oskot galle læ.

9. Mu siello, vuoigna, avvod dal, Go
Ibmel papa gieda boki Dam panta munji
adda dast, Man bokte muo son bæstam læ.

10. Dat bævdde munji fabmon læ, Dast
vidne-muorast boram mon, Dast ællem vaib-
moi oažom mon Ja dalkkas buok mu havidu.

11. Dam bævde Jesus asati Hui nanna
vuoddon ællemi; Dast jedditusa gavnam
mon, Ja ællem oažom aldsesam.

12. O Jesus, ale divte muo Dam bæv-
dest gaiddat goassege! Muo væket hilggot
mailme Ja deiki alo halidet!

13. Ja mannemusta armostad Muo vieža
lusad sidasad, Gost agalažat, Jesusam, Du
muodoid gallas gæčadam.

(Tillæg 614. Land. 67.)

Ječas nuotta. Jesu søde Ihukommelse.

168. Du njalgga muitem, Jesusam, Mu
sielo havid dalkasta; Dat dadde vela njal-
gab læ, Go don læk luttam orrome.

2. I gostege læk gullojum Du čabba
nama lakkasaš, I mikkege nuft njalgis læk,
Go Jesus, Ibmel, hærnamek.

3. O Jesus, don hui lades læk Sin
vuosta, gudek saņardek. Dust ællem oažžo
juokkehaš Gi occa dust dam, messias!

4. Don ællem aja njalggamus! Don vai-

mo čuovgas, jedditus! Dat arbmo, maid
dust oažom mon, Dat manna bagjel jurd-
dagam.

5. Min njuovča ja min njalbmamek I
mate olgus bægotet Dam rakisvuoda, mi
dust læ; Dam oskoin dušše dovddap mi;

6. Don vuitik bagjel jabmema Ja ostik
munji ællema. Don altar sakramenta sist
Ješ ječad munji juogak dast.

7. Du oažad ja du varaidad, Mai bokte
muo don lonestik, Don addak laibe, vine
sist Ja datok muina okta læt.

8. Mon oainam rakisvuoda sist Du, gi
mu oudast gillajik. Mu vaibmo iloin guldala
Du sane altar lutte dast.

9. Im dokkalažat mate mon, Du birra
sardnot, hærrečam! Im oro dadde javota'
Mon, dastgo vaibmom illoda.

10. Du rumaš, varra, hærrečam, Læ
bibmum ja mu dalkkasam; Dat ællem laibben
sillui læ Ja illovidnen vaibmoi læ.

11. Don vaimoid daina oagjodak Ja
sillui osko lasetak; Don osko rafhai nannik
min Ja biemak min du mallasin.

12. Gi maistam læ, man buorre læk,
Son æmbo dudnji halid vel; I æreb du i
mikkege Min goiko mate časkadet.

13. Don engelidad illo læk, Ja mora-

šlegji jedditus; Don! alмест læk ja ædna-
mest Min Ibmel, bæste, vielljamek.

14. Du manqai sillum halida: O boade,
oro vaibmom sist! O boade, daga illoi muo
Ja gallet muo ješječainad!

15. Du lusa gaččam gitemin, Don ællem
muorra alme sist! O divte vaimo haloin
muo Du njalgga šaddoid navdašet!

16. Don vidnemuorra, golgat dal Du
ællem mailhad vaibmosam Ja divte nuftgo
oavsad muo Dust biemo oažžot, Jesus, nu!

17. Dat buorre læ du rakistet Buok
vaibmovuodost njuorraset Ja suddost jab-
met manqesta Ja ællet du sist, Jehova!

18. O buorre bæstam Jesusam! Gæč,
davja bagjan raddestam Du lusa vaibmom
šukatus Ja don ješ gulak rokkadus.

19. Go Ibmel čiekka muodoides, De
dust læ vække vuorddemest; Mon alo sagga
illodam, Go du mon gavnam, Jesusam!

20. Mon vuoinadusa navdašam Du fat-
mest, hærre Jesusam! Du rakisvuotta dævdda
muo Ja riggesen muo dakka juo.

21. Maid ocam mon ja bivdam dust,
Dam gavnam sakramenta sist; Dast sielo
biemo gavnam mon, Maid æra baikest gav-
na im.

22. Dat šaddo rakisvuotta læ, Maid

Jesus almest buktam læ; Dat šaddo sistam
golna i, Dat šaddad muo maid ællemi.

23. De boade ællem gonagas Mu vaib-
moi ja de oro dast Ja radde dam sist raf-
hinad Ja armoin, rakisvuodainad!

24. De doarjal dal, o Jesus, muo Ja
divt muo gievrot du sist nu! Don ješ dat
oavddodakke læk, Gi muolda albmai væketak.

25. Du vuollai buok læ bigjulum, Du
rika, fabmo gudne læ; Du nammi lekus
ramadus Ja gudne, maidnom gitalus!

(Weksels 161.)

Gæča vela Nr. 94.

Ækkedes mallasi mannel.

Nuotta: Min hærre Jesus muitto basse.

Mel. Jesu søde Ihukommelse.

169. O Jesus! njalgga Jesusam! Du gitam
dal buok vaimostam, Go ožinad muo boratik
Ja varainad muo jugatik!

2. Mu siello! cælke gitemin: Oi moft
mon šaddim riggesen! Mu Jesus orro vai-
mostam: O gitos dudnji hærrečam!

(G. 29. W. 166. Tillæg 616.)

Nuotta: Aiv' alme rikast Ibmeta.

Mel. Alene Gud i Himmerig.

170. Mi vuollegažat, Jesus, dal Du gitep
ja du maidnop. Dam arvas armo oudast,
maid Don migjidi dast addik! O læge gitum
Jesusam, Go arbmoi muo læk fatmastam
Ja aldsid ovtastattam!

2. Don rakkaset ja njalggaset Dal je-
cainad muo bibmik. O væket muo, vai bisom
dust, Gi læk mu dorvvo hædest! I vailo
must dal mikkegen, Don dakkik muo dal
riggesen: Dam oudast dudnji gitos!

3. De væket muo dust bissot dal Ja
balvvalet du oskoin! Ja biso maidai don
mu sist Du armoin ja du raffin! Go jab-
mem munji lakkana, De biema daina bie-
moin muo, Vai iloin dabe vuolgam!

(Suom. b. s. 22.)

Nuotta: Dal allagasast ittam læ.

Mel. Af Høiheden oprunden er.

171. O dudnji lekus, Jesusam, Dal gitos,
gudne, ramadus Du arbmo-mallas oudast!
Du rumaš ja du varra læ Dal laibe sist ja
vine sist Min biebman, dærvasmattam. Gi-
tos, Gitos Dudnji lekus! Væket ællet
Min du gudnen! Dasa armo valljet luoika!
(Weksels 256, 1 v. mielde.)

Nuotta: Sillum, læge arvok mielast.

Mel. Nu velan, vær frisk tilmode.

172. Mon læm ællem aldsim ožžom, Munji
laibin, viin læ Jesus rumaš, varra addum,
Mon læm su ja son læ mu. Agalažat jame
im, Imge dubmui boade mon; Jesus va-
raines muo gokča Ja muo loapast albmai
bokta.

2. Ibmel, gi muo odne bibmik Ja muo

dalkuk, jedđjik Daina rakisvuoda pantain,
 Jesus ožin, varaiguim, Maina muo don
 lonestik, O de dærvasmatte dal Muo maid
 njalgga vuoinadusain! Mon du gitti ravvim
 ječčam!

3. Jesus, don mu buorre baiman, Varjal
 muo du savcad dal Ja muo gatte satan
 njuolain, Dastgo mon du oabme læm! Doala
 oskoi, arbmoi muo Ja buok buorrai laidde
 nu! Divt muo rashe du sist adnet Ja du
 gudne olgus lebbit!

4. Hærra, gi muo odne bibmik, Burist-
 sivned, varjal muo! Hærra, gi muo arbmoi
 valddik, Gocet muo dam ija dal! Hærra,
 gi muo lonestik, Adde rafhad munji ain!
 Hærra, gi muo mannan valddik, Bisot muo
 du oabmen ovto! (Land. 72. Guldb. 31.)

18. Baraid naittem salmak.

Vihataeme oudal.

Nuotta: Dal allagasast ittam læ.

Mel: Af Høiheden oprunden er.

173. Don vuostas olbmai rakkaset Dam
 vuostas moarse laiddjik, O naitusdile hærra!
 De gæča armoin daidi dal, Gæk čužžuk
 dast du oudast, ja Sin daga oktan oažžen!
 Čana Dal daid Naitusdillai! Muitot daidi
 Alo litto Maid si dakkek dast du oudast!
 (Guldb. 380. W. 177. D. 377.)

Nuotta: Min luonddo læ buok billašum.

Mel. Af Adams Fald er plat fordærvet.

174. O hærre Ibmel! algost juo Don celkkik sanad siste: „I olbmui huorre ællet læk Dam ilmest okto dilest.“ Dam diti naitusdile don, O ačče! asategjik Ja Eva addik Adami Ja sodno okti naitlik.

2. Don celkkik maidai sodnoidi: De lække šaddolažak Ja lasetække sogade Ja dævdde obba ædnam! Ja æcce goabbag guoimade Buok ilo, morraš siste! Ja bajasgæsse sogade Mu balloi sane mielde!

3. Moft Kristus særvvegoddines Læ oktan dakkjuvvum Ja væket dam ja rakist dam, Nuft galggab boadnja, akka Okt oažže ja okt varra læt Ja ællet ovta mielast Ja æccet goabbag guoimesga Ja bivddet særve avke.

4. O Ibmel! buristsivned dal Dam bara, gi dast čuožžo, Ja čana sodno okti dal Du rakisvuodad baddin! Ja væket sodno doallat ain Dam litto, maid soai dakkab, Ja æccet goabbag guoimesga Buok hæjos, šiega dilest!

5. Ja jos don addak sodnoidi Dam ilmest hæga šaddoid, De væket sodno gitosin Daid aldad vuostaivalddet Ja bajasgæssset iloin daid Du balloi ja du dovddoi!

Ja væket sodno ruosasga Du balost doai-
voin guoddet!

Vihataeme mannel.

Nuotta: Dal allagasast ittam læ.

Mel. Af Høiheden oprunden er.

175. Dak čibbi ala manaiga Ja naituslitto
dagaiga Du oudast stuora Ibmel! Dak
guovtes oktan šaddaiga. I galga gige ærotet
Daid, gæid don okti čadnik! Rakis Hærra!
Oapat ællet Daid dal ovtast, Ovtain vai-
moin Juokket ilo, juokket morraš!

(Guldb. 381. W. 178. D. 381.)

Nuotta: Dal allagasast ittam læ.

Mel. Af Høiheden oprunden er.

176. O Ibmel, gi du giedainad Dal nai-
tusdillai čadnik daid; Mi adnop dal dai
oudast: O divte soavadvuoda sist Ja ilo,
rakisvuoda sist Sin niktet viesso-avo! Væ-
ket, Laidde Sin, vai mattek Rievtoi adnet
Illo-beivid Ja dust væke hæðest bivddet!

(Danska 382. Ev. kr. 524.)

Gæða vela Nr. 81.

19. Nissoni soagnom salmak.

Nuotta: Hærra, mon læm boastot dakkam.

Mel. Herre, jeg har handlet ilde.

177. Mon du vissui gitos-salmain Vazam
dal, o Ibmelam! Ja du oudi iloin boadam,
Vuostaivalde arbmoi muo, Ja mu sielo bas-
sen daga, Don, gi radđik ješ mu hæga!

2. Jesus, mon du sanid aigom Iloin
girkost guldalet, Ja mon armo dust dal
anom, Vai du matam balvvalet! Væket
muo, vai Marja lakkai Buore oase aldsim
valljim!

3. Gitos lekus dudnji, hærra, Go don
dærvasmattik muo! Gitos, gō dam uccakaža
armost munji addik juo! Don, gæn sist mon
ilo anam, Læge armoin alo mieldam!

4. Gæča armoin munji, hærra, Ja mu
ilo basot dal! Buristsivned dam mu mana,
Don, gi manaid rakistak, Don, gi ješ læk
njuorat mannan Ædnad askest okte vællam!

5. Væket muo, vai juokke aige Du mon
rievtoi balvvalam! Buristsivned ješ mu baike
Ja du rafhin dævde dam! Daga ječad or-
rom sagjen Don mu vieso ja mu sida!

(Landstad 585 mielde.)

Nuotta: Sillum, læge arvok mielast.

Mel. Nu velan, vær frisk tilmode.

178. Gitos, ramadus ja gudne Lekus Ib-
mel aččai dal! Maidnom lekus hærrai, gutte
Hæjoi vuostai laðes læ! Son ješ hælte-aige
min Nuftgo ačče suogjala. I son goas-
sege su hæite, Gi su ala dorvos bigja.

(Danska 384, 4 v.)

Daihe gæča Nr. 18.

20. Rubmaš havdadam salmak.

Likasarne ja muolda bagjeli suppin oudal.

Ježas nuotta: Hvo ved, hvor nær mig er min Ende.

179. Gi diett', man lakka læ mu loappa,
Gæč, aigge manna jottelet, Ja fargarak dat
šaddat malla, Go galgam dabe ærranet! Mon
Jesus diti, Ibmelam, Dust buore æro anotam!

2. Mu dille daidda nubbastuvvut Juo
oudal bæivve nokkam læ; Nuft gukka go
mon dabe ælam, Mu birra jabmem gielak
læk. Mon Jesus diti, Ibmelam, Dust buore
æro anotam!

3. Muo oapat hærre jabmem smierrat Ja
jamededin vuogjodet Mu sillum Jesus sarji
sis, Vai rafhe gavnam jabmem sist! Mon
Jesus diti, Ibmelam, Dust buore æro anotam!

4. Divt' alme njalgisen læt munji Ja
målme fast baččan læt! Divt' alo muo
dam muitost adnet, Man havske audogas-
vuot' læ! Mon Jesus diti, Ibmelam, Dust
buore æro anotam!

5. Mu suddoid govča, lađes ačče, Du
barnad divras varaiguim! Mon luotam Kri-
stus ansašæbmai Ja ocam vuoiṇadusa dast!
Mon Jesus diti, Ibmelam, Dust buore æro
anotam!

6. Go gastašuvv'jim čacin, vuoiṇain, De
Jesus dalle garvodim; Muo arbmoi Ibmel

gastast valdi Ja dagai muo su mannanes.
 Mon Jesus diti, Ibmelam, Dust buore æro
 anotam!

7. Muo Jesus ožines ja varain Læ bo-
 ratam ja jugatam; I muo son dalge vajal-
 datte, Son mu sist læ, ja mon su sist.
 Mon Jesus diti, Ibmelam, Dust buore æro
 anotam!

8. De bottus dal mu ærrodibmo, Mu
 Jesus adna fuola must; Su ruosain mon
 læm mærkašuvvum, Dal jabmem munji vuoi-
 ton læ! Mon Jesus diti, Ibmelam, Dust
 buore æro anotam!

9. Su siste dal mu siello illod Ja stuora
 rafhin jamam mon; Maid Ibmel dakka, dasa
 dudam Ja sudnji čavga oskom mon. De
 Jesus diti, Ibmelam, Mu æro buorren dagašik!
 (Weksels 179.)

Gæča vela Nr. 107. 130. 141.

Nuotta: Gi diett', man lakka læ mu loappa.

Mel. Hvo ved, hvor nær mig er min Ende.

180. De bace dærvvan rakis guoibmam,
 Ja bace dærvvan bærrašam! De bace dærv-
 van sokkagoddam Ja baccet dærvvan ful-
 kidam! De baccet dærvvan vieljaidam! Ja
 baccet dærvvan oabaidam!

2. Din buokaid Ibmel jedđijekus Ja lekus
 dorvvon. digjidi! Son buok din morraš čas-
 kadekus Ja addus ilo vaimoidi! Son adnus

ješ dist morraša Ja addus, mi dist vailoča!

3. De farvel dal buok ædnam rika Ja farvel njalgga mailbme! De farvel ædnam hærvvasvuotta, Ja farvel buok, mi dam sist læ! Mon mailmest dal ærranam Ja nubbe ilbmai vagjolam.

4. Mu rumaš dal fast muolddan šadda, Mast Ibmel dam læ sivnedam. Mu siello dal su lusa vuolgga, Gi varain dam læ lonestam. De dokket dam, o Ibmelam! Ja fatmast dam, o Jesusam!

5. Ja gočo basse engelidad Mu havde burist varjalet, Vai rumaš dam sist njalgat vuoinad Ja siello bæssa illodet Dam rag-jai go mon, Jesusam, Du riki bajasčuožželam!

Muolda bagjeli suppin mannel.

Nuotta: Jesusam du varra-sarjek.

Mel. Jesu dine dybe Vunder.

181. Don læk maidai, Jesusažžam, Havd-dai okte bigjulum Ja nuft givsin erit bæsam Ja fast bajasčuožželam. Dal du luodaid čuovom mon Havde sisa, Jesusam; Havddai vuoinadet mon manam Ja du boattem iloin vuordam.

2. Rumaš, mi læ muoldast dakkum, ænamen dal šadda fast, Ja don dam fast ællen dagak, Go mu havde rabak don. Go don

vuolas luoitadak Ja buok jabmid ællatak,
De mon jabmi dilest goccam Ja du duomo
oudi boadam.

3. Audogassan ječčam doaivom Duomo
oudast šaddat mon, Ja du armost oažžot
oskom Alme hærvasvuoda mon; Ja dam
rafhe vuordam mon Mi i noga goassege,
Mutto bista agalažat Alme illo-vieso siste.

4. Gočo burist gattit havddam Ječad
basse engelid, Dassa go mon albmaj bæsam
Ællem orrom sajidi; Gočo sin muo gocetet
Ja mu rubmaš varjalet! Ja go boadak duomo
doallat, O de læge munji laðes!

(Suom., ođ. s. 711.)

Nuotta: Sillum, læge arvok mielast.

Mel. Nu velan, vær frisk tilmode.

182. Divte muolda dal muo gokčat Divte
oažžam guocaget! Jesus galgga usteblašat
Loapast muo fast ællatet; Vela havde sistege
Son mu vuovtaid lokkam læ; Hærvatuv-
vum dat mu njuovča Almest ramedet su
galgga!

(Weksels 182 mielde.)

21. Papa virggai bigjam salmak.

Nuotta: Mon rokkadalam Ibmel du.

Mel. Jeg beder dig min Herre Gud.

183. O Ibmel! adde migjidi Dal buore
suokan-papa, Ja luoika sudnji famo ješ
Buok amat nodid guoddet! Divt vaibakættai

vazget su Dam rievtes balgga mielde, Vai
hæittekæltai bargga son Du gudne olgus
lebbi!

2. Su væket famoin sarnedet Du sane
særvvegoddai! Ja dævde Jesus mielain su,
Vai sieloid vuoitai alhmai! Du famo vuoinain
gievrod su Buok suddoi vuostai soattat!
Su væket hæjoid væketet Ja moraštegjid
jeddit!

3. Su oapo divt læt buttesen Nuft moft
læ Jesus oappo, Vai dat læ buokai čuov-
gasen Ja ællem njuolgadussan! Su væket
alo ællet nuft, Moft Jesus ješ læ ællam,
Vai oažžo son dam duodaštus: „Son ælla
nuft, moft oapat!“ (Danska 397 mielde.)

Nuotta: Dal vuoinad ænam, giedde.

Mel. Nu hviler Mark og Enge.

184. Min sieloi gocetægjai Ja sanad
sarnedægjai, O Jesus adde don Ješ jierme,
visesvuoda Ja famo, angervuoda Du ælo
rievtoi gocetet!

2. Su væket sarnes bokte Ja oudamær-
kas bokte Du guvllui jorggalet Hui ollo
suddolažaid Ja buktet sin du fatmai, Vai
bæsak don sin armetet!

3. Du bassevuoinad bokte Min væket,
hærra, dabe Du sanid doattalet, Vai loa-
past ællem arbbip Ja audogassan šaddap
Ja ilo almest navdašep! (Suom. od. s. 501.)

Gæca vela Nr. 7. 150. 145, 5, 6 v.

22. Girko vihatam salmak.

Gæča Nr. 80.

Ječas nuotta. Kirken den er et gammelt Hus.

185. Girko min Ibmel viesso læ, Maid son læ goattenes valljim; Dam sist son lusas goččo min Ja dast min sieloid son biebma Sanin ja hærra mallasin, Ja dast son gastast valdda min Arbmoi ja bassen min dakka.

2. Giedaiguim dakkum viesoi sist Oro i dadde min Ibmel. Arka paulun læi ædnam ald Duššefal govvan su vissui; Mutto son aldsis dakkam læ Vieso min vaimoi godi sist Ja dam sist armoin dal orro.

3. Mi læp su orrom tempel dal, Maid ælle gedgin son huksi; Gasta ja bævdes bokte son Osko sist okti min bigja. Gost mist su čurvvuk golmasge, De son ješ dast min gaskast læ Ja hæjaid doalla min siste.

4. Damditi juokke vissui maid Oažžop mi čoggut su nammi Ja de min lutte Jesus læ Armoin ja vuoiqain ja raffin. Sanin son vieso basota, Ja son min gitos dokketa, Jos dam mi olgon maid lavllop.

5. Dadde su viesso girko læ, Maid mi læp dakkam su nammi; Dam sist son buristsivned min Ja dam sist sanin min biebma; Dam sist son buorrai nævvo min, Jedde min hedín, morrašin Ja dam sist oskoi min nanne.

6. Dam sist son littoi nanne min Ja
altar bævdest min biebma; Dam sist son
doivvui gievrod min Ja rakisvutti min čadna;
Dam sist son vuoiṇain dævdda min Ja vi-
sesvutti oapat min, Vai mi æp čagjed su
gæinost.

7. Væket min buokaid Ibmel dal, Vai
dam du vissui mi čoggup Oskoin du gitet,
balvvalet Go bielok čoakkai min čurvvuk;
Væket min Jesus æccet du, Vai don min
vaibmoi cælkak nu: „Rafhe dal lekus
din mielde“!

(Danska 286. Land. 589. W. 186 mielde.)

23. Girko garde vihatam salmak.

Nuotta: Min hærra Jesus muiito-basse.

Mel. Vor Herres Jesu Mindefest.

186. O Ibmel buristsivned don Min girko
garde rafhin ješ Ja daga Jesus nammi dam
Min njalgga oaddem kammaren!

2. Dat šaddus Ibmel bælddon dal Mast
suddo rumaš guocag gal, Mutt' man sist
bajasčuožžel fast Min rumaš bassen, ođasen!

3. Dak kristalažai gadnjalak, Mak mor-
rašin dam laktadek, Dak lekusek dak havd-
dagak, Mak šaddoid dam sist šaddadek!

4. Dat lekus Ibmel bælddo dal, Mi Ibmel

šaddoid šaddada, Mak bajasčuožželæme sist
Su riki bajasčuožželek! (Danska 401 mielde.)

24. Iððedes ja ækkedes salmak.

Sodnabæive ja basse beivi iððedes salbma.

Nuotta: Mu lusa bottet buokak di.

Mel. Kommer til mig, sagde Guds Søn.

187. Dal Jesus nammi goccam mon: Mu
bæste rakis fatmasis Muo armoin fatma-
stekus! O bassevuoigna, boadašik Mu vaib-
moi ja dam liggišik Du rakisvuodað dolain!

2. Divt sanad sarneduvvut ain, O Ib-
melam! ja væket muo Dam vaibmoi vuo-
staivalddet Ja vurkkit Jesus oskoin dam
Vai sillum šadda roakkaden Ja gievran hedi
siste!

3. Min ala rafhad čuvvggišik! Ja armod
migjid' addašik, Vai rakisvuoda šaddoid Mi
bæivalažat šaddadep! Min væket sani, da-
goiguim Du dato ollašuttet!

4. Muo ja mu joavko gattišik! Ja oaže
haloid cuvkišik, Mak muo dust erit bivd-
dek! De mange hæðest bala im, De ærrom
šadda njalgisen, Go nokkek buok mu bæivek.

(Weksels 450.)

Iððedes salmak.

Nuotta: Du njalgga muitem Jesusam.

Mel. Jesu søde Ihukommelse.

188. Mon moridedin iððedest Ja nokka-

dedin ækkedest Du bællai gæčam, Jesusam,
Ja væke bivdam aldsesam.

2. Du arbmo-asket, Jesusam Mon olles
rafhest vuoinadam. Mu sielo, rubmaš, dav-
veram Buok vaddoin varjal, hærrečam!

3. Du varra, Jesus, jedde muo Ja ilo
adda vaibmoi juo; Don gocedin ja oadedin
Muo varjalak buok vahagin.

4. Go muo du engel goceta Ja soa-
jaidesguim govčade, De væltam mon buok
vahagest Ja imge bala jabmemest.

5. Du oabmen væket bissot muo Ja du
sist ællet, jabmet nu! Ja mannemusta ar-
mostad, Mu sielo vieža askasad!

(Suom. b. s. g. 351.)

Nuotta: Boade sivnedægje bassevuoin.

Mel. Kom Gud Skaber o Helligaand.

189. Dal nogai erit sævdnjadas, Ja sagjai
baci čuovgadas; Dal bæivaš muodos bajedi
Ja čuovgas buvti migjidi.

2. Dal hærre lekus gitujum Ja vaimo-
lažat ramedum, Go suddost ja buok vaha-
gest muo ikko gatti armostes!

3. Mi nokkam leimek lossadet, Min sa-
tan bivdi hævatet: Du engelak, min hær-
ramek, Mist faktan legje birramek.

4. Si soajaiguim min govčade Ja baha
vuoina æstade; Dam diti gitop hærre fal
Ja vaimost ramedekop dal!

5. Mi dudnji, hærre, dorvastep Ja væke
dust mi vainotep, Vai min dam bæive gat-
tišik, Ja buokšlai hædest bæstašik.

6. Min varjal erit vahagest Ja suddost,
baha ællemest, Vai dudnji gudnen ællep mi
Ja bæssap lusad almidi!

7. De juokkehaš ain aivefal Du halddoi
addus ječas dal, Su hægas, akas, manaides
Ja sidas, ælos, bærrašes!

8. Dal gitos lekus Ibmeli Ja gudne
lekus Jesusi, Ja bassevuigni ramadus, Gi
hædest læ min jedditus.

(Suom. b. s. g. 353.)

Ječas nuotta. Jeg vil din Pris udsjunge.

190. Du ramadusa lavlom Mon odnaš id-
dedest, O Ibmel, ja du mainom Buok vaib-
mo-vuodostam Du barne Jesusam Ja rakis
bæstam bokte, Gi læ mu bæloštægje Buok
ællem, jabmem sist.

2. Su diti mon læm armost Dam ija
varjalum Buok sielo, rubmaš vaddost Ja
burist gattijum. Mon vaimost anom dust:
Buok suddoid munji luoite, Mai bokte davja
dabe Mon moaratuttam du!

3. Dam bæive varjal maidai O Ibmel,
burist muo, Vai sillum vahagattet I oažo
bærgalak! Muo erit bæstašik Buok vaha-
gin ja hedini Ja čace, dola vaddoin Ja
fakkis jabmemest!

4. Du gitti mon dal addam, O laðes ačačam! Mu sielo, rubmaš, hæggam Ja guoibmam, manaidam Ja buok dam, mi must læ. Mu vieso ja mu dalo, Mu davver ja mu ælo Dam bæive varjal maid!

5. De radde dal, o Ibmel! Buok bagjel, mi must læ! Don buoremusat diedak, Mi munji avkken læ! Du ala luotam mon, Don datok muo ješ gattit Ja vaddoin erit bæstet Muo ælededinam.

6. Du gitam mon ja mainom Dal Ibmel vaimostam Dam armo oudast, maid don Læk munji čajetam! Ja dust mon anom on, Vai muo don bajasdoalak Ja loapast albmai valdak, Vai du lut ælam mon!

7. Dam ala amen cælkkep Ja oskoin doaivvop dam, Min rokkus Ibmel gulla, Su datto šaddus dal! Dal vuolggep buokak mi Daid bargoid iloin barggat, Maid Ibmel dilestæmek Min dakkat goččom læ.

(Land. 606. Kingo 278 mielda.)

Nuotta: Gi diett', man lakka læ mu loappa.

Mel. Hvo ved, hvor nær mig er min Ende.

191. Dal arbmo-bæivaš čuovgasines Dam sevdnjis ija loapati Ja sivnadusa baillemines Fast hovti odđa ælleme, Damditi gitam vaimostam Mon du, o rakis ačačam!

2. O Jesus! divt du vuoinad čuovga Ain munji baillet armostad, Ja vuoitte suddo

sævdnjadvuoda Du hærvvas arbmo-čuv-
gainad! Muo vaivan armet, hærračam, Ja
læge oapastægjenam!

3. Du arbmo, Jesus, sillum sisa Dal
jedditussan golgaši! Mu oamedovddoi but-
lastusa Du basse varra addaši, Vai odđa
famo ožušim Ja mielad mielde ælašim.

(Suom. od. s. 652.)

Nuotta: Di ædnam assek, likket dal.

Mel Op alle, som paa Jorden bor.

192. O ačče, mon læm ollasi Dal raf-
hest vuoinadam Ja arbmo-bæive čuovgasi
Fast dærvvan bagjanam! :::

2. Dam oudast læge gitujum Don, rakis
ačačam Ja læge vaimost ramedum Go
muo læk varjalam! :::

3. Buok miellam dudnji vaimostam Mon,
hærra, basotam, Ja iloin obba sielostam
Du armo ramedam! :::

4. Don æstadik muo vahagin, Mon raf-
hest vuoinadim. Dal bæivaš idi čuovgasin,
Mon dærvvan morranim! :::

5. Don suddo sævdnjadvuoda sist Muo
čuvvgik saninad, Ja vaddost, hædest, mor-
rašest Muo jeddik vuoinainad. :::

6. Muo væket bissot balostad, Du bak-
kom rakistet! Ja væket muo du armostad
Ain rievtoi vagjolet! :::

7. Du datod oapat sanestad Ain munji,

hærračam, . Vai dokkim dūdnji almestad; . Go
dabe ærranam! :,: . . . (Suom. od. s. 648.)

Nuotta: Du ramadusa lavlom.

Mel. Jeg vil din Pris udsjunge.

193. O Ibmel! du mon gitam, . Go sielost,
rubmašest Læk baha erit caggam. Ja bu-
rist gallim muo! Mon oddim lodkadet . Dal
rafhest, ige duostam Muo satan vahagattet
Ja ige gæččalet.

2. O hærra! varjal muo ain . Dam bæive
morrašest . Ja hædest, bahas vieljain . Ja
fakka jabmemest . Ja suddost, hæppadest . Ja
gadašvuodast, vašest . Ja nuoskevuodast, ča-
cest . Ja dolla-vahagest!

3. O lađes Ihmel hærra! . Du čuorvom
vaimostam: . Don armo munji daga, . Vai
fidnom doaimatam . Du balost viššalet! . Nuft,
moft læk goččom, imge . Du bakkom va-
jaldatte, . Fal dūdnji oskeldam!

4. Muo væket bissot oskost . Mu jab-
mem boddosam. . Ja bajasdoala armost . Mu
sida, davveram; . O lađes Ibmelam! . Muo
ja mu bærraš divte . Du burid niktet dabe,
Vai du:mi gitep ain!

5. Dam ainas rokkadalam: . Mu vaimo
radde don, . Vai alme illoi goikam . Ja jurd-
dag anam mon, . Vai hanesvuotta . Muo
darvet ječas gitti, . Vai nokkavažai diti . Im
šadda morraši!

6. Muo bajasdoala dabe, Most dudnji dokkiši! Ja arbijægjen adde Muo šaddat almidi! De læm mon duttavaš, Jos galgam gierddat dabe Buok hæde, morraš, nælge Ja vaive, doarotus.

7. O hærre! divte loaktet Muo bačča ællemam Dam vagjegvuodast iloin, Dam ačče, anotam! Ja go mon ærranam, Vai jamam audogassan, Ja Ibmel manai vægain Mon albmai čuožželam!

(Guldberg 49 mielde.)

Nuotta: Min hærre Jesus muittobasse.

Mel. Vor Herres Jesu Mindefest.

194. Mon gitam barnad bokte du, O ačče, varjalæmest muo, Go ikko muo don suogjalik Ja hædest erit gattijik!

2. Mon nokkam legjim lossadet, Im livče mattam fuobmašet, Jos lifčim suddoi hævanam, Man sisa legjim jorralam.

3. Dust rokkadalam vaimostam: Buok rikkomidam, suddoidam Don armost erit sikkušik Ja andagassi addašik!

4. Dam bæive varjal, Jehova, Mu sielo ja mu rubmaša Buok hædest, suddost, hæpapest Ja vašalaža bettusest!

5. Du dato mielde vagjolet Muo væket ja du rakistet, Vai ællem dudnji dokkiši Ja barggom avkken šaddaši!

6. Mu sielo, rubmaš gieltasad Mon rav-

vim ja du halddosad! Muo givsin, hedin
bæstašik Ja vækad munji addašik!

7. Vai must i dalle maidege Mu vaša-
lažžam vuoitāse, Mutt' laðesvuottat čuov-
gaši Ja arbnot munji golgaši.

8. Dal dudnji laðes ačačam, Ja dudnji
rakis bæstačam Ain lekus stuorrat gitalus,
Ja bassevuigni ramadus!

(Suom. boar. s. 556 mielde.)

Nuotta: Min bællai jorget hærramek.

Mel. Herre Jesu Krist, dig til os vend.

195. Go ikko muo don varjalik Ja vad-
doin erit gattijik Ja gokčik bæive ragjai muo,
Dam oudast vaimost gitam du!

2. O rakis hærra Jesus Krist', Du dakko
dat læ armod sist, Don armoin muo læk
suogjalam Ja bahast erit æstadam.

3. Dal rafhest mon læm vuoinastam Ja
buore mielast moridam. Muo satan giksai
ožžom i, Gi dasa muo maid ožudi.

4. Dam armo oudast ramadus Ja dudnji
lekus gitalus, Mu bæstam, aččam, Ibmelam
Ja audogassan dakkačam!

5. Dam bæive varjal, hærračam, Mu
sielo, rubmaš, bærrašam Ja bæste muo du
armostad Buok bahast erit famoinad!

6. Vai dilestam nuft ælašim, Moft dudnji
gudne satašim! Luoik' armod munji vai-
vani, Vai dakkom dudnji dokkiši!

7. O rakis hærra, væket muo, Vai rakistifčim alo du Ja dorvvom dudnji anašim
Ja lagamužžam æcašim!

8. Maid munji don læk oskeldam, Du gitti dam dal ravvistam Ja dakkom, barggom, jurddagam Ja vaibmom, sillum, rubmašam.

9. Buok bargoidam ja dagoidam Ja buok mu doaimatusaidam Ain gudnen dudnji šadusek Ja avkken munji bottusek!

10. Dal gitos aččai lbmeli, Ja gudne bardnai Jesusi, Ja bassevuigni ramadus, Gi læ min alla jedđitus!

(Suom. boar. s. 357 mielde.)

Ndotta: Mi šadda hættæn migjidi

Mel. Hvad kan os komme til for Nød.

196. Du gitam, hærra, vaimostam Mon odnaš idded boddost, Go armolažat varjalam Muo læk dam ija vaddost! Dal igja burist nogai on, Maid ækkedest dust adnum mon Mu vaibmom rokkadusain.

2. Mu sielo ala satan i Læk ožžom maideg' famoid, Du engel ješ dam æstadi Ja erit caggai vaddoid. Mon rafhest dal læm vuoinadam Ja dærvvan fastain morranam: Dam oudast læge gitum!

3. Dam diedam galle vissasi, Dust, hærra, vække boatta, Don lakka læk ain sudnji, gi Du ala duodai luotta. Don gu-

lak manad rokkusa Ja barnad diti, Jehova,
Don addak, maid son adno.

4. Mon haloin obba vaimostam Du,
hærra, gitet datom Ja ramadusa sielostam
Dal iloin dudnji lavlom: Dat lifči munji
avkalaš Ja dudnji, hærra, dokkalaš, Maid
vuollegažat buvtam!

5. Mon rokkadalam: valdašik Muo odne
ječad suogjai Ja vaddoin erit gattišik, Vai
mon im jorral hættai! Muo doala, hærra,
giedastad Ja gočo basse engelas Muo
guoddet giedas alde!

6. Du bassevuoign' muo radðiši, Vai
nuft mon ællet matam, Moft dudnji, hærra,
dokkiši Mu ællem vagjolussam! O ačče!
varjal dakkamest Muo dam, mi læ du bak-
kom sist Ja sanest gilddujuvvum!

7. Jos hægjovuodast jorralam Ja dagam
datod vuosta, De væket laðes hærračam,
Vai gaðam dam fast farga! Muo ale ran-
gašt moarestad Moft suddom ansaš, armo-
stad Dam andagassi adde!

8. Du basse sanin jedde muo, Ja bak-
komidad mielde Du vuoinain oapat ællet
muo, Ja armo munji adde! Du barnad
diti, lbmelam, Luoit' andagassi suddoidam
Ja buttest muo buok suddost!

9. Mon vuollegažat anotam, Vai datušik
ain valddet Du halddoi buok mu bærrašam

Ja armo daidi addet! Sin buokslai vaddoin
gattišik Ja armostad dam addašik, Maid
dust si rokkadallek!

10. Don diedak, hærra, darbašam Ja ik
don must dam gielde. Du halddoi ječčam
oskeldam Mon ælededin dabe. Muo dasto
illoi armostad Don vieža lusad albmasad,
Go vuolgam dabe, Amen!

(Suom. boar. s. 364 mielde.)

Sodnabæive ja basse beivi ækkedes salbma.

Nuotto: De almešt bodi engel-væk'.

Mel. Fra Himlen kom en Engle-Hær.

197. Dal sabbat bæivaš luoitadi, Mu siello
odne navdaši Su biemos alme honnigest
Ja jugai ællem agjagest.

2. Jos bisom, Jesus, oabmenad, De rafhe
gavnam askestad Ja Ibmel basse engelak
Mu birra goccek alorak.

3. Du armod munji addašik Ja muo
buok vaddoin gattišik, Vai rafhalažat oada-
šim Ja dærvvan fastain goccašim!

4. Go vassek dabe jagidam Ja nokkek
ællem beividam, De adde rafhe armostad
Muo gavdnat luttad alminad!

(Suom. od. s. 533.)

Ækkedes salmak.

Nuotta: Boade sivnedægje bassevuoign'.

Mel. Kom Gud Skaber o Helligaand.

198. Dal Ibmel asatusa miel Fast bodi

æked ijaines; Dal bæive čuovgas sevnjudi
Ja igja sagjai loaidasti.

2. De allop vajaldatte mi, Mult' gitos
addop Ibmeli, Gi min dam bæive suogjali
Ja buokšlai vaddoin varjali!

3. Dam rokkadallop sust dal mi, Vai
son min lutte oruši, Vai satan i min bælaše
Ja min dam ija sorbmiše!

4. Don laðes ačče, migjidi Du armod
adde buokaidi! Min buristsivned dalge don,
Vai rafhest sengi mannap on!

5. Min væket suddoid saŋardet Ja adde
rafhest vuoinadet, Vai vaibmo du sist gocaši
Ja rumaš dærvvan oadaši!

6. Dal gitos lekus Ibmeli, Ja gudne
Jesus Kristusi, Ja bassevuigni ramadus, Gi
alo læ min suogjalus!

(Suom. boar. s. 365 mielde.)

Nuotta: Min bællai jorget hærramek.
Mel. Herre Jesu Krist dig til os vend.

199. Dal bæivaš læ juo luoitadam Ja čuovg-
gasis mist čiekkalam; Dal igja fastain lak-
kana Ja bæive čuovggas časkada.

2. O ačče, du mon ramedam Ja barnad
bokte gitalam, Go muo don odne suogjalik,
Ja buokšlai vaddoin varjalik.

3. Don muo læk odne varjalam Ja jab-
memest muo lonestam Ja satan bahas bet-
tusin Ja gæččalusain, vahagin.

4. Du nammi, ačče almalaš, Dal gitos lekus agalaš! Maid læm du vuostai suddodam, Dam andagassi anotam.

5. I ædnam ald læk oktagen, Gi gavdnu suddost buttesen: Mu suddoidam mon dov-dastam Ja sluora armod mainašam.

6. Mon rikkomidam dovdistam Ja gađam vaimost suddoidam; Muo šuokkem armost gulašik Ja suddoid munji luoitašik!

7. Dam ija mu lut orušik! Ja engel bokt muo gattišik, Vai suddoi im mon gač-čaše Ja hæppad vuollai šaddaše!

8. Muo adde rafhest vuoiŋastet Ja dærv-van fastain moridet; Vai ilolažat, Ibmelam, Du agalažat ramedam!

(Suomagiel. b. s. g. 368.).

Nuotta: Mi almest deiki bodimek.

Mel. Fra Himlen høit komme vi her.

200. Mi gitep du, o bæstamek Ja rakis lonestægjamek, Go min dam bæive suogjalik Ja engel bokte varjalik!

2. Mi oadđem sagjai vællanep Ja vaimost dust mi anotep: Min rikkomid don luoitašik Ja halddosad min valdašik!

3. Du engel min dal gocetus Ja satan erit vuojetus, Gi ožud min buok vahagi Ja bivdda suddoi, hæppadi!

4. Min varjal, hærre, morrašest Ja čace,

dola vahagest! Du ala mi dal oskeldep Ja
huok du gitti ravvijep!

5. Don varainad min lonestik Ja man-
nanad min rakadik. Du nammi ællep, jab-
mep mi, Du oamek mi læp vissasi.

6. Dam ala amen cælkkep mi. Du engel
min dal gattiši! Dal oadðem sagjai væl-
lanep Ja Jesus nammi oadðajep!

(Suom. boar. s. 372 mielde.)

Nuotta: Mu doaivvo, dorvvo, jedðitus.

Mel. Mit Haab og Trøst og al Tillid.

201. Dal bæivve erit vassa fast Ja igja
sagjai joavdda: O ačče! luoite migjidi Min
suddoid Jesus diti, Ja varjal min Dam ijage
Buok stuorraid ja buok smavvaid! Du en-
gelak Dal lekusek Min birra nuftgo ladne!

2. Go sævdnjad gokča ædnama Ja bæivve
erit nokka, De migjidi dat muitota Min
havde sevdnjis ija. O Jesus don Min gæinoi
ald Ješ lifčik ain min čuovgas, Ja dæv-
dašik Don iloin min Ja huore jabmem
luoika!

(Weksels 469. D. 78. Land. 611.)

Nuotta: Mi Ibmel buorrevuoda.

Mel. Guds Godhed vil vi prise.

202. De bæive æked šaddai, Mi rokka-
dallap du, O rakis hærra Jesus! Min lutte
oro juo, Ja nanne oskoi min, Ja varjal
min dam ija Ja satan oudast čiega Vai
njalggat oadðep mi! (Suom. b. s. 371 mielde.)

Nuotta: Ruosas alde jabmem givsest.

Mel. Paa sit Kors i Dødens Smerte.

203. Bæivve mist dal æros valdda, Ja
dam sagjai igja šadda: Mon du, Jesus,
ramedam Ja du mainom ja du gitam, Go
don armost muo læk biebmam Ja muo odne
varjalam!

2. Adde girkoii ilo, mašo, Divt min go-
nagasa dalo Likko du sist navdašet! Divte
juokke moraštægje Juokke armo gærjedægje
Dalkkas du sist muosatet!

3. Divte muo dal njalggat oaddet Ja du
siste rafhe adnet! Fatmast muo du fatmasad
Vai mon itten du fast mainom Ja du gud-
nen iloin lavlom: Jesus gatti ikko muo!

(Weksels 406. D. 80.)

Ježas nuotta: Nu hviler Mark og Enge.

204. Dal vuoiṇad ænam, giedde Ja buo-
kak mannek sengi Ja ribmek vuoiṇadet:
Mu siello ja mu njuovča Vel galgaba dal
lavllot Min sivnedægjai ramadus!

2. Dal bæivaš erit javkka Ja čuovggasis
mist čiekka, Ja igja boatta fast; Mutt' Je-
sus armos čuovgain Mu sielo, vaimo čiṇat,
Ja læ mu čuovgas ija sist.

3. Gæč, bæivve læ juo javkkam Ja ollo
nastek ittam Læk alme aleki! Nuft Jesus
muoge hærvat, Go lusas muo son ravkka
Dam ællem morašlæge sist.

4. Dal biktasidam nuolam Ja sengi alas
manam: Nuft vuolgam jamedin, Ja oskom,
oažžot galgam Fast alme činaid alam, Go
Kristus bajas bokta muo.

5. Mu oaivve, giedak, juolgek Læk ilost,
go dal nogai Mu barggo, bivvastak. Mu
siello, avod! oktē I galga ædnam vaivve
Šat rubmaš mulddi sojatet.

6. Mu vaibham lattok, mannet Ja vuoina-
dusa valddet Dam lidna sænga sist! Dat
aigge farga boatta, Go gisto dakkut galgga
Din oadđem sagjen ædnam sist!

7. Dal bijam čalmid gidda, O Jesus,
armod luoika, Vai lifčim dorvod sist! O
hærra, valde vuorkkai Mu sielo, rubmaš
suogjai, Don čalbme bagjel Israel!

8. O Jesus, don mu illo, Du soajaid
lebbe alam Ja govča daiguim muo! Jos
satan birrastatta Muo, de du engel celkkus:
„Divt' rafhest Ibmel mana læt!“

9. Di fuolkek, ustebidam, Din lutte le-
kus Ibmel, Gost læžžabetet di! Son vuoi-
nadet din addus Ja čabba niegoid oaidnet
Su engelides soajai vuold!

(Weksels 465. Suom. b. s. 574:)

Ječas nuotta: Nu velan, vær frisk tilmode.

205. Sillum, læge arvok mielast, Lavlo
gitos Ibmeli Buok dam buorre vuoda oudast,
Maid son dudnji čajeti! Dassači læ Ibmelam,

Alorak muo rakistam, Gattim muo buok
vaddoin, heđin, Bæstam erit satan firmin.

2. Dudnji gitosa mon lavlom, Laðes
arbmo-ačaćam, Ja du ramedet dal datom,
Go don armolažat dam Bæive noade gæ-
pedik Ja muo suddost gattijik, Vašalaža
erit caggik Ja du rafhad munji addik.

3. Buok du buorek, Ibmelæmek, Dak
læk lokkamælttomak, Don ješ diedak dar-
bašæmek Ja min biemak, bivtastak! Mi-
gjidi don armostad Addak arbmolaihiðad,
Vaiko moarad ansašep mi Ædnag suddoi-
dæmek diti.

4. Adde andagassi armost Oðna bæive
rikkosa, Maid mon dakkim ædnag dafhost,
Daina satan avvoda; Dam son halid sag-
garak; Atte munji vašaskak; Mutto rakis
barnad diti, Ačče, læge laðes munji!

5. Dal dat bæivve læ fast vassam, Bæi-
vaš baittem guoðdam min, Ja dam sagjai
læ fast boattam Sevdnjis igja čoaskemin:
Arbmočuovgad, Ibmelam, Adde čuovggat
sillusam, Ja mu vaimo rievtoi cakket Ælle
rakisvuodast buollet!

6. Divte rafhest muo dam ija Oaðdet
njalgat, Ibmelam, Loaktet aiggam morraš-
taga Ječad askest, ačaćam! Dal mu sil-
lum, rubmašam Ja mu fulkid, bærrašam
Mon du halddoi aibas addam Ja du gitti
ravvim, hærram!

7. Min dam ija suddost varjal Ja buok ællem aiggamek, Ja mist vaddoid erit jorggal! Sillumek ja hæggamek, Gatte fakkis jabmemest, Rottodavdast, vahagest! Divte juokke viesost, Ibmel, Armod radđit buokai, bagjel!

8. Armostad, o ačče, adde Dam maid dust mon anotam! Jesus, munji dorvvon boade, Ja muo væket, hærračam! Basse-vuoigna arbmogas, Jedđijægje lađeslaš, Dal mu rokkadusa gullus, Amen, dat nuft ainas šaddus! (Weksels st. 659. Suom, o. s. g. 671.)

25. Males-salmak.

Borram oudal.

Nuotta: De almest bođi engel-væk'.

Mel. Fra Himlen kom en Engle-Hær.

206. Min males læ dal rakadum: O Ibmel! arbmosaniguim Daid addaldagaid sivned don, Vai rubmaš apid oažžop on!

2. De gallet šin, gæk nælgest læk Ja laibe almest anotek! Min riki adde gilvagid Ja sivned čacid, duovddagid!

3. Ja varjal eisevalddamek Ja burist-sivned vaivvamek! Min sieloid, Jesus, bie-mašik Du varain, maina lonestik!

(Weksels 474 mieldē.)

Nuotta: Mon diedam agalaš alme rika.

Mel. Jeg ved et evigt Himmerig.

207. O Ibmel! huok du arbmo læ Hui
stuores ja hui divrras, Dat olla mietta mail-
me, Don anak buokain morraš.

2. Du ala gečček buokakrak, Don buo-
kai darbaš oainak, Don lađes giedad ra-
vastak Ja laibin buokaid biemak.

3. Don valjin buokaid galletak Ja fuola
buokain anak, Main hægga læ ja vuoina-
nas, Ja armod daidi juogak.

4. Don ædnam arvin laktadak Ja šad-
dolažžan dagak. Don gieddest, bældost,
duovddagest Min biebmon gornid addak.

5. Don darbbašest min væketak Go os-
kop mi du ala. Don laibe dobbe rabedak,
Gost oažžot æp dam doaivo.

6. Don biebmon addak migjidi Ain ča-
cest, mæcest, aimost Buok gulid, loddid,
šibetid: Dam oudast dudnji gitos!

7. Du arbmolaihek valljet læk Dal bi-
gjulum min oudi, De buristsivned Ibmel
daid Dal Jesus basse nammi!

8. Ja divte min daid navdašet Du gud-
nen suddotaga! Ja oapat min, vai juokkep
mi Dain vaivaš vielljasæmek!

9. De bævddai mi dal čokkanep Du ad-
daldagaid borrat, Maid armost don læk mi-
gjidi Ješ addam rakislažat.

10. Dal dust mi adnop njuorraset: Min avkken divt daid šaddat! Ja mannemusta alme sist Min biema ællem laibin!

(Landstad 598 mielde.)

Borram mannel.

Nuotta: De almest bodi engel-væk'.

Mel. Fra Himlen kom en Engle-Hær.

208. Dal gitos lekus Ibmeli, Min biebmai, gi min galleti! Dal Jesus lekus maidnujum, Gi dalkast min su varaiguim!

2. Dal vuigni lekus ramadus, Gi læ min buokai jedditus! Min buokaid, Ibmel, muitašik Ja min ain bajasdoalašik!

3. Divt' šaddat, Ibmel, armostad Min avkken addaldagaidad! Ja Jesus nammi, Jehova, Luoik' likko, apid, ællema!

(Weksels 477 mielde.)

Nuotta: Mi šadda hætten migjidi.

Mel. Hvad kan os komme til for Nød.

209. Min ačče, du mi gitep dal Min hærre Jesus bokte, Go armolažat bibmik min Du addaldagaidadguim! Don addik buristsivnadus Ja borramuš ja jukkamuš Ja rubmaš dærvasmattik.

2. Go don dal valljet biebmam læk Min rubmaš buridadguim, De dærvasmatte maidai dal Min sielo jedditusain, Vai aga-lažat almest mi Du lutte, Ibmel, ællep ja Du maidnom iloin lavllop! (Weksels 478.)

26. Hægja-salmak.

Hæjai oudal.

Nuotta: Min Herra Jesus muittobasse.

Mel. Vor Herres Jesu Mindefest.

210. **O** rakis lonestægjamek, Gi Kanan
hæjain mannam læk, Ja armoin daid læk
hærvatam Ja čace vidnen rievdadam!

2. De gæča armoin migjidi, Gæk boat-
tep daidi hæjaidi, Ja buristsivned armostad
Daid arbmo-addaldagaidad!

3. Ja basot min, vai borrap mi Daid
hæjaid gudnen Ibmeli! Ja adde daid du
valjidad Min avkken boattet armostad!

4. Ja adde bajasdoalatus Ja likko, ilo,
suogjalus Dam barri, gi dal rakadi Daid
illohæjaid migjidi!

Gæča vela Nr. 81.

Hæjai mannel.

Nuotta: Min Herra Jesus muittobasse.

Mel. Vor Herres Jesu Mindefest.

211. **Du** basse nammi, hærramek, Daid
hæjaid mi dal boraimek, Maid illo-mærkkan
rakadi Dat barra gudnen Ibmeli.

2. De læge gitum hærramek Ja læge
gitum aččamek, Go mallasin min boratik
Ja jukkamušain jugatik!

3. Don ilo addik migjidi Ja avo addik
vaimoidi. Du namma lekus maidnujum, Gi
bibmik min du valjiguim!

4. De laidde dal dam bara don, Vai
soavalažžan ællek on Ja vagjol' rakisvuoda
sist Buok ilost ja buok morrašest!

5. Go jabmem sodno ærota, De divte
sodno, Jehova, Du lutte almest gavnadet,
Ja ilo dobbe navdašet!

Gæča vela Nr. 27.

27. Matke-salmak.

Matkai vuolgededin.

Nuotta: Mi Ibmel buorre vuoda.

Mel. Guds Godhed vil vi prise.

212. Min mielde lekus Ibmel, Gæk mat-
kai vuolggep dal! Su gitti ječaidæmek Mi
buokak ravvip dal! De Jesus nammi mi
Dal vuolggep matkasæmek. Min ræiso adde,
Ibmel, Min avkken šaddat on!

(Landstad 594.)

Matke alde.

Nuotta: Dal vuoiŋad ænam, giedde.

Mel. Nu hviler Mark og Enge.

213. Mi gitep du, o ačče! Go don læk
ješ min mielde Ja min ain oapestak! Don
gattik min buok vaddoin Ja bajasdoalak ar-
moin Ja matkest dærvvan bisotak.

2. Min lifči matke alde Juo mattam
dæivvat hættele Ja moraš, vuorradus, Jos
don ik livče armoin Min gattim erit vad-
doin Ja laiddim dærvvan matke mielde.

3. Du lades giedad, Ibmel, Don doala
ain min bagjel Ja varjal burist min! Ja
læge matke alde Ain armoin ješ min mielde,
Vai dam mi loaktep gitosin!

4. Du gitti ravvip, hærre, Mi sielo ja
min hægga Ja fievro, galvvomek! Du
ala mi dal luottep Ja væke dust mi vuord-
dep, Gi læk min suogjalægjamek.

Go olmuš læ dærvvan ruoktot boattam.

Nuotta: Mon diedam agalaš alme rika.

Mel. Jeg veed et evigt Himmerig.

214. O Ibmel! don læk armostad Min
gattim matke alde Ja læk du gievras gie-
ðainad Min laiddim balgga mielde.

2. Don læk du stuora famoinad Min
vaddoin erit bæstam Ja læk du ladesvuo-
ðastad Min dærvvan ruoktot buktam.

3. Du namma lekus gitujum, Gi læk
min juolge dorjom! Du namma lekus maid-
nukum, Gi læk min siddi dolvvom!

4. Du namma lekus ramedum, Gi legjik
ješ min lādne! Du namma lekus goargo-
tum, Gi legjik ješ min soabbe!

5. Du namma lekus sivnedum, Gi legjik
ješ min vække! Du namma lekus bajedum,
Gi legjik ješ min bæste!

28. Buocce olbmui salmak.

Go olmuš læ buoccame.

. Nuotto: Mon čuorvom du, o hærre.

Mel. Jeg raaber fast o Herre.

215. O Jesus! mon læm buocce, Mu ala
armet don! Jos ælam daihe jamam, De
dudnji luotam mon. Mon dorvastam du russi
Mu rubmaš hæðestam Ja vuordam du lut
væke Mu sielo balostam.

2. Don ruosa alde guddik Mu suddoid,
Jesus, juo Ja vuoiṇad olgus addik Ja va-
rain bestik muo. Don dovdak buok mu
givsid, Maid dabe gillam mon. Mon buoc-
came læm, hærre, Vuoi dalkast armost muo!

3. Muo rumaš vuoimetuvva Dai lossis
givsi sist, Mu oažže sagga goldna Mu
bakčasidam sist. Mu siello baloin dovdda
Mu stuora suddoidam, Mon armo du lut
bivdam Ja vaidam heðidam.

4. Mu bakčasidam vuolde Muo væket
hærrečam, Ja sielo baloi siste Muo gajo
Jesusam! Mu stuora morraš vuolde Muo
jedde bæstačam, Ja buocalvassam siste Muo
buored Kristusam!

5. Jos gillat dadde galgam Dam davda
guokkeb ain Ja guoddet nuft mu ruossam,
De gievrod dasa muo! Du halddoi ječčam
addam Ja dudnji oskeldam. Mon doaivoin
ruossam guoddam Ja du mon ramedam.

6. Jos jabmem alam boatta Ja havddai
vazam mon, De vuostaivalde, hærre, Mu
sielo almai don! Du lutte aibas nokkek
Mu givsek ællemest Ja buok mu morraš
jorrek Mu illon alme sist.

(Suom. od. s. 629 mielde.)

Gæŕa vela Nr. 130. 141. 179. 180.

Go olmuš læ dærvasmuvvam.

Nuotta: O Jesus givsad diti.

Mel. O Jesu for for din Pine.

216. O hærre! mon buok vaimost Dal
gitam, mainom du, Go don du stuora ar-
most Læk fastain dærvasmattam muo!

2. Mon legjim stuora hæðest, Ja don
muo væketik. Mon legjim havde gaddest,
Ja don muo fastain buoredik.

3. Mon ellim ija bæive Mu bakčasidam
sist Ja girddim ollo hæðe, Ja don muo
gagjuk jabmemest.

4. Don laðesvuodad bokte Muo hæðest
væketik Ja stuora armod bokte Muo dalk-
kuk ja muo armetik.

4. Don gadnjalid must sikkuk Ja givsid
gæpedik. Don buocce sillum dalkkuk Ja
rafhe munji vuolgatik.

6. Damditi du mon mainom Dal vaibmo-
vuodostam Ja gitos dudnji lavlom, Go muo
læk armost væketam.

7. Dal gitos dudnji lekus Mu væketæ-

gjačam! Mu siello du dal eccus Nu gukka
go mon eličam! (Suom. od. s. 630 mieldē.)

Gæča vela Nr. 18. 178.

29. Salmak viessodile birra.

Vanhemi salbma.

Nuotta: O buorre Ibmel don.

Mél. O Gud, du fromme Gud.

217. O hærri! gutte læk Ješ manaid
munji addam Ja gasta siste læk Sin ječad
oabmen valddam! Du balost væket muo
Sin bajas šaddadet Ja nuorravuodast juo
Du dittui oapatet!

2. Muo væket mattatet Mu manaidam
du dovddoi Ja bajasgæsset sin Du sane
buttes oppui! Sin væket oudanet Du na-
mad æccemi Ja iloin doappadet Du basse
sanidi!

3. Muo væket sigjidi Læt buorren ou-
damærkkan Ja buorrai laiddit sin Ja læt
sin njuolgadussan! Ja varjal erit sin Buok
værranusain don! Ja ale divte min Sin
suddoi oapatet!

4. Si luondost hægok læk Ja miettasak
buok bahhai: O Ibmel væket sin, Vai ou-
danek si buorrai! Ja væket don ješ muo,
Vai buorrai nævom sin Ja jirmin rangom
sin Go bahhai viggek si!

5. Ja divte šaddat sin Mu illon boares

bæivvai, Vai boaresvuottam sist Si šaddek
munji dorvvon! Sin divte ællet nuft, Moft
dudnji dokkijek, Ja væket dakkat dam Mi
buokai avkken læ!

6. Ja go don valdak muo Sin lutte erit,
hærra, De valde dalle sin Du ječad hald-
doi Ibmel, Ja læge dalle don Sin laðes
ačče ješ Ja suogjal, oapat sin, Vai dudnji
luttek si!

7. Ja beivi loapa sist, Go boadak duo-
mo doallat, De divte gavnadet Min almest
luttad, hærra, Vai iloin dudnji mon Nuft
dalle cælkašim: Dast læm mon manaiguim,
Gæid munji addik don.

(Suom. od. s. 582 mieldē.)

Manai salbma.

Nuotta: Mu lusa bottet buokak di.
Mel. Kommer til mig, sagde Guds Søn.

218. Du, buorre Ibmel, gitam mon, Go
buore ačē addik don Ja rakis ædne munji,
Gæk Ibmel balloi nævvob muo Ja buorrai
bajasgæsseb muo Ja sadnai oapatæba.

2. O Ibmel! oapat dovddat muo Dam,
maid mon dudnji, sodnoidi Læm vælgolaš
ja gænes, Vai sodno gudnest anam mon
Ja sodno ja du rakistam, Gi addik sodno
munji!

3. Mon vaimost rokkadalam du Ja gitam,
buorre Ibmel, du, Go armogas læk munji!

De væket dal, o Ibmel, muo Vai sodno
iloin doattalam, Gæk muo du sajest nævvob!

4. De balkaš sodno armoin don Ja adde
buristsivnadus Dam fidnoi, maid soai dakkab!
Ja jedde don ješ sodno ain, Go boaresen
soai šaddaba, Ja læge sodno dorvvo!

5. Ja adde ilo sodnoidi Ja rafhe sodno
vaimoidi Ja læge sodno soabbe! Go sodno
erit valdak must Ja viežak lusad siddasad,
De balkaš sodno gudnin! (Danska 96 mielde.)

Isedi salbma.

Nuotta: Mon rokkadalam Ibmel du.

Mel. Jeg beder dig min Herre og Gud.

219. Muo væket, hærre, buoren læt Mu
balvvaleggji vuostai Ja vuoiga singuim mæ-
nodet Ja makset buok sin vaive, Vai vær-
revuoda diti si Æi vaiddal muo du oudast!
Ja væket muo, vai muitam mon Du hær-
ran ječčam bagjel!

2. Muo ale divte bargatet Sin apidæsek
bagjel! Muo oapat sin ain armetet Go
vaibbek si mu bargoin, Ja væket muo sin
ožudet Du balloi ja sin nævvot! Ja væket
muo sin gæsotet Du sadnai ja du dovddoi!

3. Don balvvaleggjid dakkik maid Ješ
ællem arbolažžan Ja barnad givsin bestik
sin Ja dakkik sin du mannan. Nuft balv-
valægjek, isedak Læk ovta ače manak

Ja særvolažak buokak læk Du arbmoi ja du gudnai.

4. De oapat dal, o Ibmel, muo, Vai balvvalegjidasam Mon iloin burid dagašim Ja bivdašim sin avke! Ja væket min, vai singuim mi Nuft ællep dabe særvest, Moft vieljačak ja oabbačak, Ja bivddep særve avke!

5. Ja væket muo dam jurdašet, O hærra, atte mavsak Don dagoi mielde migjidi, Go boadak duomo doallat, Ja ik don jæra dalle mist Min allagvuoda bællai, Fal jæ-rak, læpgo rievtoi mi Min gænesvuodaid dævddam! (Suom. od. s. 619 mielde.)

Balvvalegji salmak.

Nuotta: Min ačče alme rikast.

Mel. Fader vor udi Himmerig.

220. Don muo læk, hærra, asatam Mu balvvalægje dillasam, Vai guoibmam nuft mon væketam Ja bargoin ječčam æletam: De væket muo, o Ibmelam, Vai dudam mon dam dillasam!

2. Ja væket muo, vai balvvalam Mon isedam ja æmedam Du balo siste viššalet, Vai barggom sodno avkken læ, Vai oskalda-sat doaimatam Mon bargoidam ja dagoidam!

3. De laidde muo, o Jesusam, Gi buo-kaid mist læk balvvalam, Ja væket muo, vai vagjolah, Du luodai mielde, hærrečam,

Gi varainad min lonestik Ja Ibmelin min
soavatik!

4. Ja oapat muo, vai buokaid mon Nuft
æcam, moft muo eccik don, Vai gulolaš
læm isedi Ja jægolaš læm æmedi Ja barg-
gom burist doaimatam Ja balkkam gudnin
ausašam!

5. Im ærai likko gadašt mon, Go bu-
riguim sin dævdak don. Mon diedam, don
buok gefhid maid Ješ biemak laðes gie-
ðainad. Don duobmobæive ainasrak Min
dagoid armoin balkašak.

Læskai salbma.

Nuotta. Hærra, mon læm boastot dakkam.

Mel. Herre, jeg har handlet ilde.

221. Rakis vaibmolades ačče, Gi nuft
buorren gavnatik, Atte valddik must mu guoi-
me Ja muo læskan asatik, Vuoi de jedde
juo muo hæjo, Dastgo vaibmo guoibmam
čierro!

2. Gæča armoin munji hærra Ja mu
dorvvo læge don! Adde munji bassevuoina,
Vai muo oskoi oapat son, Vai du ala oapam
luottet Ja buok væke du lut vuorddet!

3. Oapat muo du balost ællet Ja du
bakkom rakistet! Væket muo buok suddost
vælttat Ja du oyto balvvalet, Vai mon
væltam fuorravuodast Ja vai ælam buttes-
vuodast!

4. Don, gi læk buok læskai ačče Ja buok hæjoi jedditus, Vuoi de læge ješ mu vække Ja mu joavko suogjalus! Læge don buok læskai dorvvo Ja buok oarbes manai illo!

Oarbes manai salbma.

Nuotta: Gi diett', man lakka læ mu loappa.

Mel. Hvo veed, hvor nær mig er min Ende.

222. Vuoi multe muo, o rakis hærra, Gi hægjo læm ja oarbes læm! O adde munji jedditusa, Gi ælam nuftgo alasen! Vuoi væket muo ja armet muo, Gi morraš siste čuorvom du!

2. O læge ješ mu rakis ačče Ja ane must ain morraša! Ja læge ješ mu rievtes gæčče Ja suogjal ješ mu vaivana! Ja laidde muo du giedainad Ja oapest muo du vuoinainad!

3. O lbmel, gi læk buorren oaidnam Must erit valddet vanhemiid Ja læk muo ruosain ocatallam, Vuoi sikko ješ mu gadnjalid Ja oapat muo du rakistet Ja dudnji aive dorvastet!

4. Muo hæjo vuostai njuorad hærra Don buri olbmui vaimo ain, Vai fuola adnek si mu birra. Ja bajasgessek buorrai muo! Ja gæsot muo du sanidi, Vai oapam šiega davidid!

5. Muo varjal erit hæjos davin Ja bahai

barri šaddamest! Ja gatte muo buok suddo havin Ja bahhai fillitallamest! Ja bisot muo du olmučen, Vai ælam mon ain buttesen!

6. O vaimo rakis lonestægje, Gi manaid ješ læk rakistam, Vuoi fatmast muoge arbmoi, bæste, Ja læge ješ, o hærrečam, Mu dorvvo ja mu jedđitus, Mu ladne ja mu suogjalus!

7. O lades Ibmel bassevuoigna, Gi gastast muo læk basotam, Vuoi bisot muo du armod sisa Ja væket muo, vai littostam Mon alo gidda bisušim Ja gastam litto doalašim!

Nuorai salbma.

Nuotta: Min nanna ladne Ibmel læ.

Mel. Vor Gud han er saa fast en Borg.

223. O rakis sivnedægjačam, Gi nuorra-vuottam siste Muo armoinad læk kruonedam Ja addam munji jierme Ja buore arvadás Ja ilo, suogjalus Ja dærvas rubmaša Ja havskes ællema, Mon gitam du dam oudast!

2. Don ædne hægast gessik juo Muo dærvvan dam mailbmai Ja mannan gastast valddik muo Du arbmo-valdegoddai, Dam oudast, Ibmelam, Mon du dal ramedam! Don čada aige læk. Muo gattim aččamek, Dam oudast du mon mainom!

3. Mon davja dadde suddodam Du vuo-

sta læm, o ačče! Mu nuorravuoda vigidam
 Don armost munji luoite! Ja oapat adnet
 muo Mu nuorravuottam nu, Moft dudnji
 dokkiši Ja gudnen šaddaši, Vai bisom non
 du oabmen!

4. O varjal muo, o Ibmelam, Don erit
 čagjadusain! Ja væket muo, vai varotam
 Mon ječčam værranusain Ja oaže bettusin
 Ja geppis jurddagin Ja gorggis ællemest
 Ja čævllastallamest Ja čalme himoin erit!

5. O væket muo, o ačačam! Vai nuor-
 ravuottam aige Du balloi mon juo doap-
 padam Ja oapam aige bale Du bakkom
 doattalet, Du dato doaimatet Ja suddo
 fastaset Ja guoibmam rakistet Ja æccet
 du buok vaimost!

Boares olbmui salbma.

Nuotta: Gi osko ja læ gastašum.

Mel. Enhver, som tror og bliver døbt.

224. Mu nuorravuoda bæivek læk Dal
 nokkam juo, o hærra, Ja boaresvuoda bæi-
 vek læk Dal joavddam juo mu ala. Mu
 siello albmai halida, Mu rumaš havddai lak-
 kana, Mon datom rafhai vuolgget.

2. Mon diedam aldsim jabnema Dal
 farga lakkanæme Ja doaivom fastain ællema
 Dam sagjai bagjanæme. Mon diedam, Ibmel
 manaidi, Jos ellek daihe jabmek si, Læ
 albme rappujuvvum.

3. Mon anom dust dal Ibmelam Buok
suddoid andagassi, Mai bokte ællemaigestam
Mon rikkom læm du vuostai! Mu nuorra-
vuoda vigidam Ja boaresvuoda suddoidam
Don armost munji luoite!

4. Mon gallanam læm jaginam, Mu oaiv-
ve læ juo čuorgad Ja morrašin ja vaivin
læ Mu habme nubbastuvvum. Mon buoreb
dillai halidam Ja goikam vuolgget siddasam
Dal albmai Jesus lusa.

5. Go jabmem munji lakkana, De iloin
dabe vuolgam, Ja doaivom nubbe ællema
Mu bæstam lutte oažžot, Ja oskom, atte
Jesus ješ Muo ællem kruonoin čiqata Ja
doalvvo basi særvvai.

6. De luoite dal, o hærrašam, Muo
rašhai dabe vuolgget Ja divte nuftgo Si-
meon Muo vazzet alme illoi Du muodoid
ovto gæčadet Ja labba hæršaid navdašet
Ja gitet du ja ače!

(Suom. od. s. 614 mieldē.)

Fanga olbmui salbma.

Nuotta: Jesusam du varra-sarjek.

Mel. Jesu dine dybe Vunder.

225. Stuoress læ mu hættele, hærraš, Ja mu
moraš, atestus; Dat læ baha dakkom balkka
Ja mu suddom rangaštus. Fangavutti šad-
dam læm, Lakkidi mon čadnum læm, Los-

sis mielain beivid loavtam Bavčas-vaimoin
ijaid oadam.

2. Go mu hæjos ællemgærdde Ain mu
muittui bagjana, De mon gada čierrot fert-
tim, Go læm armo skittardam. Dudnji hær-
ra, dovdastam, Atte du læm vašotam, Ja
du dato vajaldattam Ja du bakkom bagjel-
gæččam.

3. Geppis mielain mon læm viekkam Sud-
do govdis gæino mield, Imge dam læk
smiellat dattom, Atte loappa gafhad læ.
Vuoi, mon oasetæbme læm, Jos muo hær-
ra gajo ik; Mutto don muo lusad gočok Ja
mu sielo bæstet aigok.

4. Jesus, dal mon hættam siste Ruosad
lusa bataram; Don mu bæstem diti jabmik
Ja mu vælge maksik ješ, Ja don rievvar
bestik maid, Go son armo čuorvoi dust,
De damditi oažžot doaivom Armo dust,
go dam mon anom.

5. Vaibmovuodost dudnji čuorvom: Læ-
ge munji lađeslaš! Don læk rigges buor-
revuodast, Læge munji armogas! Adde
munji, hærrašam, Andagassi suddoidam, Bæ-
ste muo buok dubmitusast Ja buok suddo
rangaštusast!

6. Ik don dato, atte jabma Stuoremusge
suddolaš, Mutto datok, att' son ælla Ja
du guvllui jorgida. Mon maid lusad boadam

dal Ja dust armo gærjedam: O vuoi bæste
juo mu sielo Ja vuoi gajo juo mu hæjo!

(Suom. od. s. 569 mieldē.)

Dal gitos lekus Ibmeli, Gi læ min
sivnedægje! Ja gudne lekus Jesusi, Gi læ
min lonestægje! Ja Vuigni ramadus, Gi læ
min jedditus, Min bassen dakkamek Ja
suogjalægjamek Buok vašalažai vuostai!

(Suom. b. s. 51, 5.)

Salbmagirje sistdoalatus.

1. Ibmel balvvalusa algatam salmak. Nr. 1—5.
2. Sarne oudal salmak daihe bæive alde salmak oktasagat. Nr. 6—8.
3. Sarne mannel salmak. Nr. 19—24.
4. Ibmel balvvalusa loapatam salmak. Nr. 25—32.
5. Kristus vuorda. Advent salmak Nr. 33—37.
6. Kristus riegaðæbme. Juovlla-salmak. Nr. 38—44. 78.
7. Jage algatam ja loapatam salmak. Nr. 45—48.
8. Kristus gillamuš-salmak. Nr. 49—55. 12. 18.
9. Kristus bajasčuozželæbme. Bæssaš-salmak. Nr. 56—60.
10. Kristus albmai mannam ja radðimvuotta Ibmel olgiš gieða bæide. Nr. 61—63.
11. Bassevuoina vuolgatubme. Helludak-salmak. Nr. 64—70. 8. 19.
12. Girkkojakke daihe bæive alde salmak. Nr. 71—144.
13. Gasta-salmak. Nr. 145—148. 88.
14. Skuvlla-salmak. Nr. 149—153.
15. Konifarmerim salmak. Nr. 154—157. 9. 88.

16. Rippa dovdstus-salmak Nr. 158—163.
17. Altar sakramenta-salmak. Nr. 164—172.
18. Baraid naittem salmak. Nr. 173—176.
19. Nissoni soagnom salmak Nr. 177. 178. 17.
20. Rubmaš havdadam salmak. Nr. 179. 182.
105. 130. 141.
21. Papa virggai bigjam salmak. Nr. 183. 184. 118.
22. Girko vihatam salmak. Nr. 185. 80.
23. Girkogarde vihatam salmak. Nr. 186.
24. Iddedes ja ækkedes salmak. Nr. 187—205.
25. Males-salmak Nr. 206—209.
26. Hægja-salmak. Nr. 210. 211.
27. Matke-salmak. Nr. 212—214.
28. Buocce olbmui salmak. Nr. 215. 216. 130. 141.
29. Salmak viessodile birra. Nr. 217. 225.

Kollevtak, Epistalak ja Evangeliumak.

Vuostaš sodnabæivve adventast.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! mi gitep du nuftgo mi læp gædnegasak ja maidnop ja ramedep du agalažat, go don bigjik migjidi vaivan olbmuidi, guđek suddo diti galgašeimek læt jabmema ja sātana garra raddimvuoda vuolde, du barnad gonagassan, gutte læ vanhurskes ja lojes gonagas, ja datto su jabmemes bokte bæstet min luovos min suddoin, ja læt min bæste, gutte datto gagjot ja væketet min jabmem vuostai: Mi rokkadallap maidai du, vai don du bassevuoiṇad bokte nuft čuvgešik, laidešik ja raddešik min, atte mi doalašeimek ječaidæmek aivestassi dam vanhurskes gonagasa ja bæste lusa, ja æpge, nuftgo mailbmek dakka, værranattaše ječaidæmek su vaivaš hame ja bagjelgeččujuvvum sane vuostai, mutto vai mi nanna osko bokte su ala šaddašeimek agalaš aigai audogassan, dam sæmma du æcalaš barnad Jesus Kristus, min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoiṇa oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Rom. 13 k. 11—14 v.

Ja dat berre šaddat, dađemielde go mi diettep aige, atte boddo læ juo boattam bajas likkat

nakkarin; dastgo min bestujubme læ dal laga-
 buin, go dalle, go mi šaddaimek oskolažžan.
 Igja læ vassam ja bæivve læ lakka boattam.
 Damditi erit nullop mi sævdnjadasa dagoid ja
 garvodekop čuovgasa værjoid. Vagjolekop mi
 sivolažžan, nuftgo bæiveg, allop borišvuoda ja
 jugišvuoda siste, allop vacišvuoda ja nuoske-
 vuoda siste, allopge rido ja gadašvuoda siste.
 Mutto garvodeket dam hærra Jesus Kristusa ja
 allet ane fuola oažest atte bajashoktet himoid.

Evangelium, Matth. 21 k. 1—9 v.

Ja go Jesus ja su mattajægjek lakka botte
 Jerusalemi, ja legje boattam Belfagiai olljovare
 lusa, de vuolgati Jesus guoktas su mattajegjines
 ja celki sodnoidi: Manne dam sidi, mi dodno ou-
 dast læ, ja de dallanaga doai gavdnabætte njiŋŋelas
 asen čadnum ja čivga su lutte; čoavde daid ja bukte
 daid mu lusa. Ja jos guttege bakkod dodnoidi
 maidege, de cælkke, atte hærra daid darbaša, de
 dallanaga son daid vuolgat. Mutto dat dapativai
 buokrakkan, vai dat ollašuvvuši, mi læ celkku-
 juvvum profet bokte, gutte cælkka: Celkket Sion
 niddi: gæča, du gonagas boatta du lusa, logje,
 ridededin asen alde, ja njiŋŋelas asen čivga alde.
 Mutto mattajægjek manaiga dokko ja dagaiga
 nuftgo Jesus sodno gočoi. Ja soai viežaiga njiŋ-
 ŋelas asen ja čivga, ja bijaiga sodno biktasidesga
 dai ala, ja son čokkani dan ala. Mutto ænas olb-
 muin lebbu sin biktasidesek balgga ala, mutto
 ærrasak čuppe ovsid muorain, ja duorgastegje

daiguim balgga. Mutto olbmuk, gudek manne oudast ja čuvvu maŋest, čurvvu ja celkke: Hosanna David bardne! buristsivneduvvum lekus son, gutte boatta hærre nammi! Hosanna allagasast!

Nubbe sodnabæivve adventast.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærre Ibmek, almalaš ačče! don gutte du barnad bokte almostattik migjidi, moft albme ja ænam gulggaba duššat, ja min rubmašak fastain galggek bajas čuožželet, ja atte mi buokak galgap duomo oudi buktojuvvut: Mi rokkadallap du, vai don du bassevuoinad bokte doalašik min du sanad siste, ja rievtes osko siste armolažat gattešik min suddost erit ja varjalifčik min buok gæččalusai siste, amamek mi losidattet min vaimoidæmek borišvuodain ja jugišvuodain ja morrašin aigasaš biemo diti, mutto vai mi alelassi lifčimek gocceme ja rokadallame, ja visses ja nanna dorvoin du arbmoi ilolažat vuordašeimek du barnad hoattema, ja dasto su bokte šaddašeimek agalaš aiggai audogassan, dam sæmma du æcalaš barnad Jesus Kristus, min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmek agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Rom. 15 k. 4—9 v.

Dastgo miikkenessi oudal læ čallujuvvum, læ oudal čallujuvvum migjidi oapatussan, vai doaivvo mist lifči gierdavašvuoda ja čallagi jedditusa bokte. Mutto gierdavašvuoda ja jedditusa

Ibmel addaši digjidi adnet ovta miela gaskanædek Kristus Jesus mielde, nuft atte di ovtamielalažat ovtain njalmin mattebetet ramedet Ibmela ja min hærramek Jesus Kristusa ače. Damditi adnet morraša gutteg guimidædek oudast, nuftgo maidai Kristus læ morraša adnam min oudast, Ibmeli gudnen. Mon cælkam namalassi, atte Jesus Kristus læ šaddam birračuopatusa balvvalægjen, Ibmel duodalašvuoda diti, nannim diti loppadusaid vanhemidi; mutto vai bakenak galggek ramedet Ibmela su vaibmoladesvuoda diti, nuftgo čalluvvum læ: Damditi datom mon dovdastet du bakeni gaskast ja lavllot du nammi maidnoma.

Evangelium, Luk. 21 k. 25—36 v.

Ja mærkak galgek šaddat bæivači ja mannoi ja nastidi, ja ædnam alde galggek olbmuk ballagoattet dorvotesvuoda siste, go appe ja barok maraidišgottek, go olbmuk vuoi metuvvek balost ja daid dapatusaid vuorddemest, mak galggek boattet ædnam rika bagjeli; dastgo alme vægak galggek likkatuvvut. Ja de galggek si oaidnet olbmu bardne boattenen balva siste ædnag famoin ja hærvasvuodain. Mutto go dak dapatusak šaddagottek, de geččet hajas ja bajedeket din oiividædek bajas, daðemielde go din bestujubme lakkanišgoatta. Ja son celki sigjidi værdadusa: geččet fikonmuora ja buok muoraid: Go dai urbek juo luoddanišgottek, ja di oaidnebetet dam, de ješaladek di arvedepet, atte gæsse læ dal lakka. Nuft maidai digis, go di oaidnebetet daid dingaid šaddamen, de di diettebetet, atte Ibmel rika læ

lakka. . Duodai mon cælkam digjidi, atte dat sokkagodde i galga nokkat, oudalgo dat buokrakkan šadda. Albme ja ænam galgaba duššat; mutto mu sanek æi galga eisegerakkan duššat. Mutto varoteket ječaidedek, amasek din vaimok goas-segen losidattujuvut borišvuodain ja jugišvuodain ja morrašin ælatusa diti, ja amas nuft dot bæivve boattet fuomaškættai din bagjeli. Dastgo dat galgga boattet nuftgo giella sin buokai bagjeli, guđek assek obba dam ædnam vidodaga alde. Damditi goccet juokke aiggai ja rokka-dallet, vai di adnujuvvubetet dokkalažžan vælttat buok dain dapatusain, mak galggek šaddat, ja bissot olbmui bardne oudast!

Goalmad sodnabæivve adventast.

Kollekta. Rokkadallap mi buokak.

Hærra Ibmel, almalaš ačče! don, gutte addik du barnad, min hærramek Jesus Kristusa, olmučen šaddat, ja dam varas mailbmai boattet, vai son galgaši crit caggat satana garra valde, ja væketet min varnotes olbmuid suddo ja jabmem vuostai ja dakkat min agalaš aiggai audogassan: Mi rokadallap du, vai don du bassevuoinainad nuft laidešik, ja raddešik min vaimoid, atte mi æp gæčaše masage ærrasi, go su sadnai, ja dam bokte væltašeimek buok værranusain, maid min jierbme čajet migjidi, vai mi alelassi gavdnujuvušeimek dam joavko gaskast, mi i værranatte ječas du barnad Jesus Kristusa vuostai, mutto šaddašeimek su bokte agalažat audogassan, dam sæmma

du æcalaš barnad Jesus Kristusa, min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, 1 Kor. 4 k. 1—5 v.

Nuŧt adnus juokke olmuš min Kristusa balvva-lægjen ja dallodoallen Ibmela čiegosvuodai bagjel. Mutto æra dafhost gaibeduvvu dallodollin, atte si gavdnujuvvujek oskaldassan. Mutto mon anam dam aibas uccanen, atte dubmijuvvut dist, daihe olmušlaš rievtest; ja im mon dubme vela ješge ječčam; Dastgo im mon diede galle ječčam duokken maidege; mutto mon im læk daggo bokte vanhurskesen dakkujuvvum; mutto herra læ dat, gutte muo dubme. Damditi allet dubme maidegen oudal aige, dassago herra boatta, gutte maidai čuovgas oudi bukta dam, mi læ sævdnjadassi čikkujuvvum, ja almostatta vaimoi arvalusaid; ja de galgga juokkehaš oažžot maidnomes ibmelest.

Evangelium, Matth. 11 k. 2—10 v.

Mutto go Johannes gulai giddagasast Kristus dagoid, de vuolgati son guoktasa su mattajegjines ja cælketi sudnji: Lækgo don dat, gutte galgga boattet, daihe galggapgo mi vuorddet muttom ærra? Ja Jesus vastedi ja celki sodnoidi: Vuolgge ja muittalække Johannessi daid, maid doai gullabætte ja oaidnebætte: Čuovgataemek oidnek, ja skierbmak vazzek, spitalažak buttestuvvujek, ja bæljetæmek gullek, jabmek bajasčuozželek, ja vaivašidi sarneduvvu evangelium; ja audogas læ dat, gutte must i værran. Mutto go dak vulgiga

erit, de sardnogodi Jesus olbmuidi Johannes birra: Maid vulgidek di mæccai gæččat? Hoašego*, mi likkatallujuvvu biegest duoko ja deiki? Daihe maid vulgidek di gæččat? Olbmugo, lidna biktasidi garvotuvvnm? Gæča, dak, guđek adnek lidna (biktasid), læk gonagasai daloin. Daihe maid vulgidek di gæččat? Profetago? Nojo, mon cælkam digjidi, (son læ) vela sagga æmbo go profeta. Dastgo son læ dat, gæn birra læ čallujuvvum: Gæča, mon vuolgatam mu engalam du muodoi oudi, gutte galgga rakadet dudnji du gæino.

Njæljad sodnabæivve adventast.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! dat læ min gædnegasvuolla, atte mi gitep du, go don læk vuost rakadam arbmo-gasta dam basse gastašægje Johannes bokte, ja addam maidai min dasa boattet, man siste don celkik migjidi suddoi andagassi addujume, dam bassevuoiņa ja agalaš ællema du barnad Jesus Kristus diti. Mi rokkadallap du, doala min daggar dorvo siste du arbmoi ja du vaibmoladesvutti, atte mi æp goassege æppedivče dam du celkujume harrai, mutto daina jeddišeimek ječaidæmek buok gæččalusai siste: ja addašik migjidi du bassevuoiņad bokte, atte mi matašeimek ječaidæmek varotet suddost erit ja bisošimek alelassi du vigetesvuoda siste, masa mi gasta bokte bodimek, gidda dassačigo mi du armost

* ravra.

šaddašeimek agalažat audogassan, dam sæmma du rakis barnad, Jesus Kristusa, min hærreimek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Fil. 4 k. 4—7 v.

Illodeket hærre siste alelassi! fastain cælkam mon: illodeket! Šaddus din logjevuotta diedosen buok olbmuidi! Hærre læ lakka. Allet læge morrašest mange diti, mutto buok dingai dafhost oudanbuktujuvvusek din adnomak Ibmel oudi čuorvvoma ja rokkadusa siste gitalusain; Ja dat Ibmel rafhe, mi buok jierme bagjel manna, galgga varjalet din vaimoid ja din jurdagid Kristus Jesus siste.

Evangelium, Joh. 1 k. 19—28 v.

Ja dat læ Johannasa duodaštus, go Judalažak vuolgategje papaid ja Levitalažaid Jerusaleimest, vai si jæraše sust: Gi don læk? Ja son dov-dasti ja ige biettalam, ja dov-dasti: Im mon læk Kristus. Ja si jerre sust: Gi dalle? lækgo don Elias? ja son celki: im mon læk; lækgo don dat profet? ja son vastedi: Im. De celkke si sudnji: Gi don læk? vai mi mattep addet sigjidi vastadusa, gæk læk min vuolgatam; maid cælkak don ješječad birra? Son celki: Mon læm su jedna, gutte mæcest čuorvvo: Dakket hærre gæino njuolgaden, nuftgo profet Esaias læ cælkam. Ja si, gudek vuolgatuvvum legje, legje Farisealažak. Ja si jerre sust ja celkke sudnji: Manne gastašak don dalle, go don ik læk Kristus,

ikge Elias, ikge dat profet? Johannes vastedi sigjidi ja celki: Mon gastašam galle čacin, mutto son čuožžo gasko din gaskast, gæn di epet dovda. Son læ dat, gutte boatta mu mannel, gutte læ læmaš mu oudal, gæn gama-vuoddagid mon im læk dokkalaš nuollat. Dat šaddai Bethabarast dom bælde Jordan, gost Johannes læi gastašæme.

Vuostaš juovlla-bæivve. Kristus
riegadam bæivve.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! mi gitep du du stuora armod ja vaibmoladesvuodad oudast, go don læk addam du rakis barnad min oaže ja vara bagjelasas valddet ja su bokte arbmogasat væketam min erit suddost ja agalaš jabmemest: Mi rokadallap du, čuvge min vaimoid du basse-vuoinainad, vai mi daggar armo oudast matašeimæk gitevažak læt, ja daina ječaidæmek jeddit buok min hedidæmek ja gæččalusaidæmek siste, ja de mannemusta šaddat agalažat audogassan, dam sæmma du rakis barnad, min hærramek Jesus Kristusa diti, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Ebr. 1 ki 1—5 v.

Mannelgo Ibmel læi doluš aigin manga gærde ja manga lakkai sardnom vanhemidi profetaides bokte, de læ son dain mannemuš beivin sardnom migjidi su barnes bokte, gæn son læ bigjam arbijægjen buok dingai bagjel, gæn bokte son

maidai læ dakkam mailme, (ja) gutte, dademieldego son læ hærvasvuoda čuovgadas ja su luondo čielga govva ja guodda buok dingaid su famos sanin, dagai ješječas bokte min suddoidæmek buttastusa ja čokkani majesteta olgiš gieda bællai allagassi; ja son læ šaddam dađe sagga oaivabun go engelak, go son læ arbbim. hærvvaseb nama go si. Dastgo gudæ engeli celki son goassegen: Don læk mu hardne, mon riega-dattim du odna bæive?

Evangelium, Luk. 2 k. 1—14 v.

Mutto de dpatuvai dain beivin, atte goččom bodi kæisar Augustusest, atte obba mailbme galgai sisačallujuvvut (olmuš lokkoi). Dat vuostas sisačallujubme šaddai, go Kvirinius læi Syria ædnamhærran. Ja buokak manne ječaidæsek sisačaletet, ješgutteg su gavpugasas. Mutto Josef manai maidai Galileast bajas, dam gavpugest Nazaretast, Judeai, David gavpugi, mi goččujuvvu Betleheibmen, — dainago son læi David vieso ja soga olmuš. — ječas sisačaletet Mariain, su lopadaddam akaines, gutte læi mana vuostai. Mutto de dpatuvai, go soai leiga dobbe, de dievai aigge, go son galgai riegadattet. Ja son riega-datti su barnes, dam vuostas riegadam, ja giesai su ja bijai su krubba* sisa; dastgo sodnoidi i læm sagje matkalažai viesost. Ja damanaga guovlost legje oabmegæčček, gudæk legje mæcest ja legje gocetæme sin æloidæsek ikko. Ja gæča,

* šibeti borram litte.

hærra engel čuožoi sin oudast, ja hærra čuov-
gadvuotta baidi sin birra, ja si ballagotte sagga-
rakkan. Ja engel celki sigjidi: Allet bala; dastgo
gæča, mon muittalam digjidi stuora ilo, mi galgga
dapatuvvat buok olbmuidi. Dastgo digjidi læ odne
bæste riegam, gutte læ dat hærra Kristus Da-
vid gavpugest. Ja dat galgga læt digjidi mærk-
kan: Mana di gavdnabetet gissujuvvum ja krubba
siste vællamen. Ja dallanaga læi dast engel lutte
almalaš væga stuora ædnagvuotta, mi mainoi Ib-
mela ja celki: Gudne lekus Ibmeli allagasast! ja
rafhe ædnam alde! ja olbmuidi buoredokkalaš-
vuotta!

Tæksta juovllabæive ækkedes balvvalussi,

Luk. 2 k. 15—20 v.

Ja de šaddai, go engelak vulgge sin lutte alb-
mai, de celkke dak olbmuk, oabmegæčček, gutteg
guoibmasæsek: Vulggop mi nabbo Betleheibmi ja
geččop dam, mi dobbe læ šaddam, maid hærra
læ migjidi diedetam. Ja si botte hoapost ja gavdne
sikke Maria ja Josefa, ja mana vællamen krubba
siste. Mutto go si legje dam oaidnam, de diede-
tegje si sigjidi dam sane, mi læi celkkujuvvum
sigjidi dam mana harrai. Ja buokak, guđek dam
gulle, ovdušegje damditi, maid gæčček sigjidi
celkke. Mutto Maria vurkki buok daid sanid ja
guoratalai daid vaimostes. Ja oabmegæčček macce
ruoktof, ramedegje ja maidnu Ibmela buok dam
oudast, maid si legje gullam ja oaidnam, nuftgo
sigjidi læi celkkujuvvum.

Nubbe juovllabæivve. Basse Stefanus bæivve.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

O agalaš vaibmolades Ibmel ja almalaš ačče! don gutte læk addam dam basse Stefanusi dam armo, atte son du sane ja du rakis barne diti šaddai vuostaš martyren (varra-duodaštægjen) Kristus almai mannam mannel, ja gierdavašvuodain rokkadalai su vašalažaides oudast: Adde maidai migjidi armo, atte mi gierdavažat matašeimek gillat dam, mi min ala bodiš du ibmelvuoda dato mielde, ja vai migis maidai matašeimek rakistet min vašalažaidæmek ja vašotegjidæmek ja sin oudast rokadallat dam sæmma du rakis barnad Jesus Kristusa, min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Logos, Ap. dag. 6 k. 8 v. loppi ja 7 k. 54 v. loapa ragjai.

Mutto Stefanus, dievva oskost ja famost, dagai oavddodagoid ja stuora mærkaid olbmui gaskast. Mutto muttomak sist, guđek gulle dam synagogai, mi goččujuvvu dai Libertinalažai, ja Syrenalažai ja Aleksandrinalažai (synagogan), ja sist, guđek legje boattam Silisiast ja Asiast, čuožželegje ja naggatalle Stefanusin. Ja æi si nagadam vuostaičuožžot dam visesvuoda ja dam vuoina, mast son sarnoi. De si asategje suole olbmaid, guđek celkke: Mi læp gullam su bilkadus-sanid sardnomen Mosesa ja Ibmela vuostai. Ja si hatti-jegje albmuga ja vuorrasid ja čal'oappavažaid, ja si botte su bagjeli, ja rottijegje su mieldesek, ja dolvvu su digge oudi. Ja si oudandivvu værre

duodaštegjid, guðek celkke: Dat olmuš i hæite bilkadus-sanid sardnomest dam basse baike vuostai ja laga vuostai; dastgo mi læp gullam su cælkemen, atte Jesus, dat Nazarealaš, aiggo duššadet dam baike, ja nubbastuttet daid asatusaid, maid Moses læ addam migjidi. Ja go si buokak, guðek diggest čokkajegje, gečče su ala, de su amadajo si oidne, nuftgo engel amadajo. Mutto go si dam gulle, de dat manai sin vaimoi čada, ja si gaske banidæsek su vuostai. Mutto go son læi dievva bassevuoinast, de gæčai son bajas alme guvllui ja oini Ibmel hærvasvuoda ja Jesusa čuožžomen Ibmel olgiš gieda bælde; ja son celki: Gæča, mon oainam almid rappasam, ja olbmu barne Ibmel olgiš gieda bælde čuožžomen. Mutto si čurvvu alla jenain ja dedde sin beljidæsek, ja ovtamielalažat su ala manne. Ja si hoigge su olgus olgobællai gavpuga ja gædgadegje su; ja duodaštægjek bigje sin biktasidesek bagjelistesek erit nuora olbma julgi gurri, gæn namma læi Saulus. Ja si gædgadegje Stefanus, gutte rokkadalai ja celki: Hærra Jesus, vuostai-valde mu vuoina! Mutto son luoitadi čibbides ala ja čuorvoi alla jenain: Hærra, ale logatala sigjidi dam suddo! ja go dam son celki, de oadđai son.

Evangelium, Matth. 23 k. 34 v. loapa ragjai.

Damditti, gæča, mon vuolgatam din lusa profetaid ja visaid ja čal'oappavažaid; ja muttomid sist di goddebetet ja russinavllebetet, ja muttomid sist di rissibetet din synagogaidædek siste ja doarradallabetet sin gavpugest gavpugi; vai buok dak vanhurskes varak din ala bottek, mak læk

ædnam ala golgatuvvum, dam vanhurskes Abel varai rajest gidda Sakarias, Barakias borne varai ragjai, gæn di goddidek tempel ja altar gaski. Duodai cælkam mon digjidi, atte dat buokrakkan galgga boattet dam sokkagodne bagjeli. Jerusaleml! Jerusalem! gutte profetaid goddak ja sin gædgadak, gudek læk du lusa vuolgatuvvum, man davja datušim mon čokkit du manaid, nuftgo vuonces čokke su čivgaides soajaides vuollai! ja epet di dattom. Gæča, din viesso galgga guđdujuvvut digjidi avdemen. Dastgo mon cælkam digjidi: Dastmannas epet di galga muo oaidnet, oudalgo di cælkkebetet: Buristsivneduvvum lekus son, gutte boatta hærra nammi!

Sodnabæivve juovlai mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

O agalaš ja buokvægalaš Ibmel! mi rokka-dallap du, vai don arbmolažat datušik holddet ja radđit min gæinoid, vai mi matašeimek du dato mielde vagjolet, ja šaddat ja ouddanet ibmelbalolaš ællemgærddai du rakis barne diti, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Gal. 4. k. 1—7 v.

Mutto mon cælkam: Nuft gukka go arbbi-jægje læ manna, de i læk mikkege erotusaid su ja balvvalægje gaskast, vaiko son læ hærra buok obmudaga bagjel; mutto son læ farmindari ja dallodolli vuolde gidda dam ačest mæreduvvum

aige ragjai. Nuft leimek maidai migis, nuft gukka go manak mi leimek, nuftgo balvvalægjek mailme manna-oapo vuolde. Mutto go aige dievasvuotta bodi, de vuolgati Ibmel su barnes, nissonest rie gadam, laga vulučen rie gadam, vai son luovos oastaši sin, gudek laga vulučak legje, vai barnalaš vallijume mi ožušeimek. Mutto daðemielde go di dalle lepet barnek. de læ Ibmel vuolga tam su barnes vuoiņa din vaimoi sisa, gutte čuorv vo: Abba ačče! Nuft atte don ik šat gukkeb læk balvvalægje, mutto bardne; mutto jos bardne don læk, de don maidai læk Ibmel arbbijægje Kristusa bokte.

Evangelium, Luk. 2. k. 33—40 v.

Ja Josef ja su ædne imaštalaiga dai sani diti, mak su birra celkkujuvvujegje. Ja Simeon huristsivnedi sodno ja celki su ædnai Mariai: Gæča, dat læ bigjujuvvum ædnagidi Israelest jorralussan ja čuožaldattujubmen, ja mærkkan, mi vuostainag gijuvvu, — maidai du ječad sielo čada galgga miekke mannat, — nuft atte ædnag vaimoi jurd dagak šaddek almostuvvut. Ja dast læi muttom profet nisson, Anna, Fanuel nieidda, Aser sogast; son læi sagga boares ja læi ællam čieča jage boadnjaines su nieidavuodas dile mannel; ja son læi dal lakka njællje ovcad lokkai jakkasaš læs kanisson, gutte i vuolggam tempel lutte erit, balv valedin Ibmela borakættaivuodain ja rokkadalla min ija bæive. Ja son loaidasti oudan damanaga boddost, ja damanaga lakkai ramed i hærre ja sarnoi su birra buokaidi, gudek legje vuor ddeme

lonastusa Jerusalemest. Ja go soai leiga olla-
šuttam buok hærre laga mielde, de manaiga soai
fastain Galileai, sodno gavpugasasga Nazareti.
Mutto manna bajasšaddai ja gievroi vuoiṇast,
visesvuodast dievva; ja Ibmel arbmo læi su
bagjelist.

Odđ̃a jage bæivve.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

O vaimolades, agalaš Ibmel! almalaš ačče,
gutte birračuopatusa bokte dattuk addet du rakis
barnad laga vulučen, vai mi daggo bokte lonestu-
vušeimek laga garrodusa vuolde, addašik migjidi
du armod, vai mi dal šaddašeimek særvolažžan
dam sæmma lonastussi, vai mi šaddašeimek aga-
laš aiggai audogassan, dam sæmma du æcalaš
barnad, min hærramek Jesus Kristusa bokte, gutte
duina ælla ja radde bassevuoiṇa oktavuodast,
okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Gal. 3. k. 23 v. loapa ragjai.

Mutto audalgo osko bođi, de gattijuvuimek mi,
laga vulučen bigjuvvum, dam osko varas, mi
galgai almostuvvat; nuft atte laka læ šaddam
min bagadægjen Kristusa lusa, vai mi šaddašeimek
vanburskesen dakkjuvvut osko bokte. Mutto dal
go osko læ boattam, de mi æp læk šatan bagadægje
vuolde. Alma di lepet buokak Ibmel manak osko
bokte Kristus Jesus siste. Dastgo di, nuft æd-
nagak, guđek lepet gastašuvvum Kristusi, di lepet
Kristusa garvodam. Dast i læk Judalaš daihe
Grækalaš; dast i læk balvvalægje daihe ised;
dast i læk olmai daihe nisson; dastgo di lepet

buokak okta Kristus Jesus siste. Mutto jos di lepet Kristusa (olbmuk) de alma Abraham siebman di dalle lepet ja arbijægjek loppadusa mielde.

Evangelium, Luk. 2 k. 21 v.

Ja go gavce bæive legje dievvam, go manna galgai birračuppujuvvut, de goččujuyvui su namma Jesusen, nuftgo dat læi goččujuvvum engelest, audalgo son sakkani ædnes heggi.

Sodnabæivve ođđa jage bæive maŋŋel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

O hærre Ibmel, almalaš ačče! don, gutte addik du rakis barnad Jesus Kristusa šaddat amasen ja olgo ædnam olmučen Egyptenest min diti, ja gutte dolvvuk su fastain ruoktot su vanhemides ædnami vahagtaga, mi rokkadallap du, addašik migjidi du armod, vai mi varnotes olbmuk, guđek læp abmasak ja olgo ædnam olbmuk dam varalaš mailmest, boadašeimek farga sidi alme rika valdegoddai, min rievtes vanhemæmek ædnami, ællem diti dobbe alelassi hærvasvuoda ja ilo siste du barnad Jesus Kristus diti, gutte duina ælla ja radde bassevuoiŋa oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Rom. 3 k. 19—22 v.

Mutto mi diettep, atte maidikkenessi laka cælkka, dam cælkka dat sigjidi, guđek læk laga vuolde, vai juokke njalbme buđđujuvvu, ja obba mailbme šadda ašalažžan Ibmel duomo vuollai. Damditi i mate mikkege ožid laga dagoi bokte vanhurskesen dakkujuvvut su oudast, dastgo laga bokte boatta suddo dovddo. Mutto dal læ Ibmel van-

hurskesvuotta, man birra læ duodaštuvvum laga ju profetai bokte, almostuvvum alma laga taga, namalassi Ibmel vanhurskesvuotta Jesus Kristus osko bokte, buokaidi ja buokai bagjeli, gudek oskuk.

Evangelium, Matt. 2 k. 19—23 v. loapa ragjai.

Mutto go Herodes læi jabmam, gæča, de almostuvvui hærra engel Josefi niego siste Egyptenest, cælkededin: Čuožžel, ja valde mana ja dam ædne, ja mana Israel ædnami; dastgo si læk jabmam, gudek bivdde mana hæga. Mutto son čuožželi, ja valdi mana ja dam ædne, ja bodi Israel ædnami. Mutto go son gulai, atte Arke-laus læi radðime Judeast su ačes Herodes sajest, de balai son dokko mannamest; mutto son nev-vuvvui Ibmelest niego siste, ja manai Galilea guovloidi. Ja son bodi ja oroi muttom gavpu-gest, mi goččujuvvui Nazaretan; vai dat ollašuvuši, mi læ celkujuvvum profetai bokte, atte son galgga goččujuvvut Nazarealažžan.

Vuostaš sodnabæivve basse golma-gonagasbæive maŋŋel.

Kollekta. Rokkadallöp mi buokak:

Hærra ibmel, almalaš ačče! don, gutte du armod ja buristsivnadusad bokte læk addam migjidi manaid ja balvvaleggjid, mi rokkadallap du, adda-šik migjidi daggar váimoid, atte mi mattep addet sigjidi burid oudamærkaid, æpge værranatte sin æp saniguim æpge dagoiguim, mutto vai mi doalašeimek sin viššalet girkoi gullam diti du

audogassandakke sane; ja addašik sigjidi du vuoiṇad ja du armod, vai daggar siebman šad-dadifči burid šaddoid, vai si mataše ællet dudnji maidnomen, gudnen ja ramadussan, ja æra olb-muidi avken ja buoradussan, ja æi gæsage vær-ranussan, du æcalaš barnad Jesus Kristusa min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bas-sevuoiṇa oktavuodast, okta duotta Ibmel agalaš-vuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Rom. 12 k. 1—5 v.

Damditi nævom mon din, vielljačak! Ibmel vaibmoladesvuoda bokte, vai di oudanbuktebetet din rubmašidadek ælle, basse, ja Ibmeli dokkalaš oaffaren, mi læ din jiermalaš ibmelbalvvalæbme; ja allet gævat ječaidædek dam mailme lakkai; mutto nubbastuvvet din mieladek ođasmattuju-me bokte, nuft atte di arvedepet mi læ Ibmel buorre ja dokkalaš ja olles datto. Dastgo dam armo bokte, mi munji læ addujuvvum, cælkam mon juokkehažži din gaskast, atte i son galga jurdašet ješječas alebun, go son berre jurdašet, mutto atte son galgga jurdašet nuft, atte sivolaš son læ, dađemielde go Ibmel læ ješguttige juoga-dam osko mitto. Dastgo nuftgo mist læk ædnag lattok ovta rubmašest, mutto buok lattoin i læk ovtalagaš fidno, nuftgis maidai læp mi ædnagak okta rumaš Kristus siste; mutto ješgutteg læp mi guim guimidæmek lattok.

Evangelium, Luk. 2 k. 42 v. loapa ragjai.

Ja go son læi guokte nubbe lokkai jage boares, de manne si bajas Jerusalemi basi viero mielde. Ja go si legje loapatam daid beivid, ja

si vulgge fastain ruoktot, de baci manna Jesus Jerusalemi, ja Josef ja su ædne æva diettam dam. Mutto go soai doaivoiga, atte son læi matkeguimi farost, de manaiga soai ovta bæivvasa, ja soai ocaiga su fulki ja oapes olbmui gaskast. Ja go soai æva gavdnam su, de macaiga soai Jerusalemi ja ocaiga su. Ja de dápaturvai golma bæive gæčest, de gavnaiga soai su čokkamen tempel siste oapategji gaskast, (gost) son sikke gulddali sin ja gačadi sist. Mutto buokak, guđek su gulle, ovdušegje sagga su jierme ja vastadusaid. Ja go soai oiniga su, de suorgganeiga soai, ja su ædne celki sudnji: Barnačam! manne dakkik don monnoidi nuft? Gæča, aččat ja mon, moai ocaime du vaimo bakčasin. Ja son celki sodnoidi: Manne ocaide doai muo? æppego doai diettam, atte mon berrim læt mu, aččam (fidnoi) siste? Ja æva soai arvedam dam sane, maid son sarnoi sodnoidi. Ja son manai sodnoin vuolas ja bođi Nazareti, ja læi sodnoidi vuolebuš. Ja su ædne vurkki buok daid sanid vaibmosis. Ja Jesus oudani visesvutti ja akkai ja arbmoi Ibmel ja olbmui oudast.

Nubbe sodnabæivve basse golma-
gonagasbæive maŋŋel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! mi gitep du,
go don læk addam migjidi du armod, ja læk min

addam boattet dam basse naitusvuoda dillai, ja daggo bokte varjalam min erit fuorravuodast ja nuoskes ællemest: Mi rokadallap du, addašik migjidi du bassevuoiṇad, gi matta radđit min dam dile siste, vai mi mattep ællet ovtamielalažžan gutteg guimidæmekguim, ja æpge adde maidege ašid vaššai ja soappamættomvutti; mutto vai mi mattep ællet rakisvuoda ja ibmelbalolašvuoda siste, vai, jos mi æp mate vælŧtat gæččalusast erit, mi almaken mattep alelassi dovddat du armogas væke, ja bajasbiebmat min manaidæmek du datod mielde, ja du balod siste ja dorvo siste nuft loapatet min ællemæmek dabe ædnamest, atte mi šaddašeimek agalaš aiggai audogassan, du rakis barnad Jesus Kristus min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoiṇa oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Rom. 12 k. 6—16 v.

Mutto daðemielde go mist læk moaddelagaš arbmo-addaldagak, dam armo mielde, mi læ migjidi addujuvvum, de damditi, jos mist læ profetalašvuoda addaldak, (de adnop mi dam) min oskomek mielde; daihe jos (mist læ) balvvalus, (de vuttivalddop mi) balvvalussamek; daihe jos guttege læ oapatægje, (de vuttivalddus son) oapatusas; daihe jos guttege nævvo, (de vuttivalddus son) nævcomes; dat, gutte juogadægje læ, (juogadekus son) vuoigadvuodain; dat, gutte oudastčuožžo læ, oudastčuožžus son viššalvuodain; dat, gutte vaibmoladesvuoda dakka, (dakkus son dam) iloin. Lekus rakisvhoŧta alma guoktelašvuodataga; faštašeket, mi baha læ, gidda dollet dast, mi buorre læ; adnet gutteg guimidædek siskaldasat

rakisen vieljalaš rakisvuoda siste; adnet gutteg guimidædek gudnest; allet læge loikasak din angervuodastædek; bullet vuoinast; balvvaleket hær-ra; leket ilolažak doaivo siste, gierddavažak atestusa siste, bissovažak rokadallam siste; væketeket basse olbmui darbašvuodaid; luikket buore mielast vieso. Buristsivnedeket sin, gudek din doar-radallek; buristsivnedeket ja allet garrod. Illodeket dai guim, gudek ilost læk, ja čirrot dai guim, gudek čierrome læk. Leket ovtamielalažak gutteg guimidædek vuostai; allet barga alla dingai maŋnai, mutto adnet ječaidædek daidi vuollegis dingaidi.

Evangelium, Joh. 2 k. 1—11 v.

Ja goalmad bæive dollujuvvujegje naitushæjak Kanast Galileast, ja Jesus ædne læi dast. Mutto maidai Jesus ja su mattajægjek legje bovdijuvvum hæjaidi. Ja go sist vaillogod vidne, de celki Jesus ædne sudnji: Sist i læk vidne. Jesus celki sudnji: Nissonam! mi must læ duina dakka-muššan? Mu dibmo i læk vela boattam. Su ædne celki balvvalegjidi: Maid son cælkka digjidi, dam dakket. Mutto dast legje gutta gædge-čac-celitte, bigjuuvvum Judalažai buttastus viero mielde, mak gesse guokte daihe golbma mitto guttege. Jesus celki sigjidi: Devddet čac-celittid čacin; ja si devdde daid gidda ravdaidasai. Ja son celki sigjidi: Goivvot dal, ja guddet hæjai oudastčužžui; ja si gudde (dam su lusa). Mutto go hæjai oudastčužžo maisti čace, mi læi vidnen šaddam, — ige diettam, gost dat bodi, mutto

balvvalægjek, gudek legje čace goivvom, ditte dam, — de ravkai hējai oudastčuožžo irge ja celki sudnji: Juokke olmuš bigja vuost dam buore vine oudan, ja go si læk jukkam, de æska dam hējob; don læk vurkkim dam buore vine gidda dassači. Dam algo dagai Jesus su mærkaines Kanast Galileast, ja almostatti su hērvvasvuodas; ja su mattajægjek osku su ala.

Goalmad sodnabæivve basse golma-
gonagasbæive mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

O buokvægalaš, agalaš Ibmel! mi rokkadallap du, vai don armolažat gæčašik min hægjovuoda bællai, ja olgus geiggišik du famolaš giedad min suogjalet min vašalažai vuostai, du barnad Jesus Kristusa min hērramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Rom. 12 k. 16 v. loapa ragjai.

Allet visastala. Allet gæsagen baha bahain mavse. Bargget dam ala, mi buorre læ buok olbmui čalmi oudast. Jos vejolaš læ, de adnet rafhe buok olbmuguim, dademielde go din adnemest læ. Allet ječa ječaidædek mavsat, di æcalažak! mutto addet moarrai vassem aige; dastgo čallujuvvum læ: maksem gulla munji; mon datom makset, cælkka herra. Jos dalle du vašalaš nælgest læ, de adde sudnji borrat, jos goikost son læ, de adde sudnji jukkat; dastgo go dam don dagak, de čökkik dan buolle hilaid su oaive

ala. Ale divte ječad vuoitatallat dam bahhai; mutto vuote baha burin.

Evangelium, Matt. 8 k. 1—13 v.

Mutto go son niejai vare alde, de čuvvu su ollo olbmuk. Ja gæča, muttom spitalaš olmai bodi su lusa, rokkadalai su ja celki: Hærračam, jos don datok, de galle don væjak muo buttestet. Ja Jesus geiggi giedas, guoskati sudnji ja celki: Mon datom; šadda buttesen! ja su spittalvuotta dalanaga buttestuvvui. Ja Jesus celki sudnji: Varot, amad don cækket oktige dam; mutto vuolge dokko, čajet ječad pappi ja oaffaruša dam addaldaga, maid Moses læ goččom, sigjidi duo-đaštussan. Mutto go Jesus manai Kapernaum sisa, de loaidasti muttom oaivve-olmai su lusa, rokkadalai su ja celki: Hærračam, mu balvvalægje læ sidast buoccame daktesærgatagast, ja giksašuvvu saggarakkan. Ja Jesus celki sudnji: Mon boadam ja buoredam su. Ja oaivve-olmai vastedi ja celki: Hærra, im mon læk dokkalaš, atte don manak sisa mu dake* vuollai; mutto cælke dušše sane, de mu balvvalægje dærvasmattujuvvu. Dastgo mon læm maidai olmuš, gutte læm eisevalde vuluš, mutto anam soatte-olbmaid vuoldam; ja jos mon cælkam nubbai: Vuolge! de son vuolgga; ja nubbai: Boade! de son boatta; ja mu balvvalægjasam: Daga dam! de son dakka dam. Mutto go Jesus dam gulai, de ovduši son ja celki sigjidi,

* rove.

gudek legje su čuovvome: Duodai cælkam mon digjidi, im mon læk gavdnam vela Israelestge nuft stuora osko. Mutto mon cælkam digjidi, atte ædnagak galggek boattet nuortan ja oarjen, ja čokkat bævdest Abrahamin ja Isakin ja Jakobin alme valddegoddest. Mutto valddegodde manak galggek balkestuvvut olgomuš sævdnjadassi; dobbe galgga læt čierrom ja bani giččam. Ja Jesus celki oaivve-olbmai: Vuolge, ja dudnji šaddus, nuftgo don oskuk! ja su balvvalægje dærvas-muvai damanaga dimost.

Njælljad sodnabæivve golmagona-
gasbæive mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! don, gutte du ačalaš ja buore rađestad bijak du manaidad dam ædnam alde ruosa vuollai, ja luoitak boattet min bagjali mangalagaš hedid dai bokte havkadam diti suddo, ja harjetam diti min oskoi, doivvui ja davjasaš rokkadušaidi, mi rokkadallap du, vai don arkalmastašik min bagjeli, ja doaimatifčik migjidi du armolaš vækad buok min gæččalusai ja hedi siste, nuft atte mi mattep dovddat du armo ja ačalaš væke, ja buok basiguim maidnot, gitet ja ramedet du agalaš aiggai, du rakis barnad, min hærramek Jesus Kristus diti, gutte duina ælla ja rađde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Rom. 13 k. 8—10 v.

Allet šadda gæsagen maidegen velgolažžan,

ærebgo dam atte rakistet gutteg guimidædek; dastgo, gutte guoimes rakista, son læ dævd-dam laga. Dastgo dat: Ik don galga furrušet; ik don galga goddet; ik don galga suoladet; ik don galga værre duodaštusa cælkket; ik don galga anestuvvat; ja jos vela læžža mikkege æra bak-komid, de dat sisabigjuuvvu, nuftgo ovta oaivve-oassai, dam sadnai, namalassi dasa: don galgak rakistet du lagamužad nuftgo ješ ječad. Rakis-vuotta i daga lagamužži maidege bahaid; dam-diti læ rakisvuotta laga ollašubme.

Evangelium, Matt. 8 k. 23—27 v.

Ja son manai skipa sisa, ja su mattajægjek čuvvu su. Ja gæča, de šaddai garra bieggajavre ala, nuft atte skipa čikkugodi baroin; mutto son læi oadđeme. Ja su mattajægjek manne su lusa, bokte su bajas ja celkke: Hærračæmek, bæste min! mi hævvanep. Ja son celki sigjidi: Manne lepet di argek, di uccan oskolažak? De likkai son bajas ja šiggoi biegaidd ja javre; ja de šaddai aibas goalkke. Mutto olbmuk ovdušegje ja celkke: Gison dat læ, go sikke biegak ja appe læk sudnji gulolažak?

Vidad sodnabæivve basse golmagona-gasbæive mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! mi gitep du, go don læk gilvvam dam buore gilvaga, du basse sanad, min vaimoi sisa; mi rokadallap du, vai don du bassevuoinad bokte addašik dam gilvaga šaddat ællen min sisa, ja guoddet šaddoid, ja vai

don varjalifčik min dam baha vašalaža vuostai
 amas son gaskalasaid gilvvet dai sæk: Varjal
 min oažalaš oagjebasvuodast erit, ja væket min
 buoklagaš gæččalusai siste, gidda dassači go mi
 šaddap agalažat audogassan, dam sæmma du rakis
 barnad Jesus Kristus min hærramek bokte, gutte
 duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast,
 okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Kol. 3 k. 12—17 v.

De garvoteket dalle ječaidædek, nuftgo
 Ibmel olgusvalljijuvvumak, basek ja æcalažak,
 njuoras vaibmoladesvuodain, buorrevuodain, vuol-
 legašvuodain, læjesvuodain, gukkesmielalašvuo-
 dain, nuft atte di gillabetet gutteg guimidædek,
 ja andagassi addebetet gutteg guimidasædek, jos
 gæstegen læ vaiddemuš gudège ala; nuftgo mai-
 dai Kristus anddagassi addi digjidi, nuftgis maidai
 di. Mutto buok dam bagjel (garvoteket ječaidædek)
 rakisvuodain; dastgo dat læ ollesvuoda badde. Ja
 Kristusa rafhe vuittus din vaimoi siste, masa di
 maidai goččujuvvum lepet ovta rubmaši; ja leket
 gitevažak. Diktet Kristusa sanid orrot valljogasat
 ječaidædek gaskast buok visesvuoda siste, nuft
 atte di oapatepet ja muittotepet gutteg guimidæ-
 dek salmaiguim ja gitoslavllagiguim ja vuoinalaš
 værsaiguim lavlodedinædek lieggoset din vaimoi-
 dædek siste hærrai. Ja buok maid di dakkabetet
 sani daihe dagoi siste, dam (dakket) buok dam
 hærra Jesus nammi, gitededin Ibmela ja ače su
 bokte.

Evangelium, Matt. 13 k. 24—30 v.

Son bijai nubbe værdadusa sin oudi ja celki:
 Alme valddegodde værdeduvvu olbmui lakkasaž-

žan, gutte gilvi burid gilvvagid su bælddosis. Mutto go olbmuk legje oaddeme, de bodi su vašalaš ja gilvi arvotes gilvvagid nisui gaski ja manai erit. Mutto go šaddok šaddagotte ja šaddadišgotte šaddoid, de ittegotte maidai arvotes rasek. Mutto dallo-ised balvvalægjek botte oudan ja celkke sudnji: Hærra! ikgo don gilvvam burid gilvvagid du bælddosad? gost botte dalle dasa arvotes rasek? Mutto son celki sigjidi: Vašalaš olmuš læ dam dakkam. De celkke balvvalægjek sudnji: Datokgo don dalle, atte mi galggap vuolget ja gaikkot daid erit? Mutto son celki: Im, amadek di oktanaga daiguim bajasgaikkot nisuid, go di lepet arvotes rasid bajasgaikkome. Diktet daid goabbašagaid bajasšaddat gidda lagjim aig-gai; ja lagjim aige aigom mon cælkket lagjo-olbmuidi: Čokkijeket vuost arvotes rasid čoakkai ja čadnet daid gippon boalddem varas daid; mutto čokkijeket nisuid mu aittai.

Gudad sodnabæivve basse golma- gonagasbæive maŋŋel.

Dat dāpatuvva muttomin, almaken harvve, atte adnujuvvu vela gudad sodnabæivve basse golmagonagasbæive ja septuagesima gaskast; dāmditi, go dat dāpatuvva, de galgga olmuš adnet dam kollevta, epistala ja evangeliuma, mi adnujuvvu dam čieča goalmad logad sodnabæivvai trinitatis maŋŋel, dainago dalle æi adnujuvvu nuft ædnag sodnabæivek trinitatis ja advent askast.

Sodnabæivve Septuagesima.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! don, gutte, du

audogaslaš sanad bokte goččuk min du vidnegarddasad, mi rokkadallap du, addašik migjidi du bassevuoinad min vaimoidæmek sisa, vai mi matašeimek viššalet barggat du vidnegarddestad, ja varotet ječaidæmek suddost ja buok værranusain erit, ja gævatet ječaidæmek gulolažžan du sanad ja du datod mielde, ja bigjat buok min doaivvomek ja dorvvomek aivestassi du armod ala, maid don læk nuft valljogasat čajetam migjidi du barnad, Kristus Jesus siste, vai mi su bokte matašeimek šaddat agalaš aiggai audogassan, son, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, 1 Kor. 9 k. 24 v. loppi, ja 10 k. 1—5 v.

Epetgo di diede, atte si, guđek gilvost vikkek, vikkek galle buokak, mutto dušše okta balka oažžo? vikket nuft, atte balka di ožušeidek. Mutto juokkehaš, gutte gillvotalla, adna ječas buok æra fidnoin erit; dok galle namalassi, vai si nokkavaš kruono ožuše, mutto mi, vai mi nokkamættom kruono ožušeimek. De damditi viegam mon, im nuftgo slumpelakkai; mon gilvotam, im nuftgo son, gutte biega časka; mutto rubmašam mon naggim ja garra balvvalusast dam anam, amas mon, gutte ærrasidi sarnedam, šaddat ješ hilggujuvvut. Dastgo im mon dato, vieljačidam! atte di galgabetet diettemættomak læt dam harrai, atte min vanhemak legje buokak balva vuolde, ja si buokak mæra čađa manne, ja si buokak Mosesi gastašuvvujegje balva siste ja mæra siste, ja si buokak dam sæmma vuoinalaš borramuša borre, ja si buokak dam sæmma vuoinalaš jukkamuša jukke;

dastgo si jukke dam vuoinalaš bavtest, mi sin čuovoi; mutto bakte læi Kristus; Mutto Ibmel i dokkitam ænašbæle sist; dastgo mæcest si goddujuvvujegje.

Evangelium, Matt. 20 k. 1—15 v.

Dastgo alme valddegodde værdeduvvu olmučen, dallo-iseden, gutte arrad iddedest manai olgus balkatam diti barggid su vidnegarddasis. Mutto go son soabai barggiguim ovta rutti bæivest, de vuolgati son sin su vidnegarddasis. Ja son manai olgus goalmad dimo muddost, ja oini ærrasid čuožžomen šiljost joavdelassan, ja celki sigjidi: Mannet maidai digis vidnegarddai, ja mon addam digjidi, mi vuoigad læ; mutto si manne dokko. Son manai fastain olgus gudad ja ovcad dimo muddost, ja dagai sæmma lakkai. Mutto okta nubbe logad dimost manai son olgus, ja gavnai æraid čuožžomen joavdelassan ja celki sigjidi: Manne čuožžobetet di gæčos bæive joavdelassan? Si celkke sudnji: Dainago i oktage min balkatam. Son celki sigjidi: Mannet maidai digis vidnegarddai, ja mi vuoigad læ, dam galgabetet di oažžot. Mutto go æked šaddai, de cælkka vidnegarde hærra su valddasis*: Ravka barggid ja adde sigjidi balka, ja alge mannemužai rajest vuostemužai ragjai. Ja si botte, guđek legje balkatuvvum okta nubbe logad dimost, ja ožžu ovta ruda guttege. Mutto go vuostemužak botte, de doivvu si, atte si ožžuk æmbo; ja si

* sundasis.

ožžu maidai ovta ruđa guttege. Mutto go si dam ožžu, de nimmuregje si dallo-ised vuostai ja celkke: Dak maŋŋemužak læk barggam dušše ovta dimo, ja don læk dakkam sin min dassasažžan, gudek læp guoddam bæive noade ja baka. Mutto son vastedi ja celki muttomi sist: Ustebam! im mon daga dudnji verid; ikgo don læk soappam muina ovta rutti? Valde oamad ja mana matkasad. Mutto mon addam dam maŋŋemužži nuftgo dudnji. Daihe igo must læk fabmo dakkat ominam, maid mon datom? daihe lægo du čalbme bahha, damditi go mon læm buorre? Nuft galggek maŋŋemužak šaddat vuostemužžan, ja vuostemužak maŋŋemužžan; dastgo ædnagak læk goččujuvvum, mutto harvvak valljijuvvum.

Sodnabæivve Seksagesima.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! mi gitep du, go don læk du barnad, Kristus Jesus bokte, gilvavam du basse sanad min gaski. Mi rokadallap du, vai don du bassevuoinad bokte datušik nuft rakadet min vaimoid, atte mi dam sæmma du sanad gædnegas viššalvuodain ja darkkelvuodain matašeimek gulddalet, vurkkit dam buri vaimoi sisa, ja guoddet dast šaddoid gierddavašvuoda siste, amamek mi suddost gidda orrot, mutto vai mi du vækad bokte dam havkadifčimek, ja moaddelagaš doarradallujume siste ječaidæmek jeddišeimek du armod ja agalaš vækad hokte, dam sæmma du rakis barnad Jesus Kristusa, min hær-

ramek bokte, gutte duina ælla ja radde basse-
vuoŋa oktavuodast, okta duotta Ibmel agalaš-
vuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, 2 Kor. 12 k. 2—9 v.

Olbmui mon dovdam Kristus siste, gutte oudal
njællje nubbe lokkai jage gæčest, — daihe son læi
rubmaš siste, im mon diede, daihe rubmaš olgobæl-
de, im mon diede, Ibmel dam dietta, — rottašuvvai
gidda goalmad albmai. Ja mon dovdam daggar
olbmui, — daihe son læi rubmaš siste daihe rub-
maš olgobælde, im mon diede, Ibmel dam dietta, —
atte son rottašuvvai paradisa sisa ja gulai cælkke-
mættom sanid, maid olmuš i oažo love olgus sardnot.
Daggaražain aigom mon ječčam ramedet, mutto
ješaldam mon im aigo ječčam ramedet, ærebgo mu
hægjovuodainam. Dastgo jos mon vela datu-
šimge ječčam ramedet, de im mon jallan šaddaše,
dastgo mon cælkašim duottavuoda; mutto im mon
dam daga, amas guttege jurdašet mu alebun,
go son oaidna mu læme, daihe go son must
gulla. Ja amam mon čævllastallagoattet dain
alla almostusain, de sæčagas munji addujuv-
vum læ oažžai, (namalassi) muttom engel satan,
vai son galgga doarškalet muo njalme vuostai,
amam mon ječčam čævllasmattet. Dam harrai
læm mon golma gærde hærre rokkadallam, vai
dat must erit hæittaši; ja son celki munji:
læge duttavaš mu arbmoi; dastgo mu fabmo
ollašuvvu hægjovuoda siste. Damditi anam mon
buoremussan ječčam ramedet mu hægjovuodai-
nam, vai Kristus fabmo matta orrot mu siste.

Evangelium, Luk. 8 k. 4—15 v.

Mutto go ollo olbmuk legje čoakest, ja gav-

pugi olbmuk vulgge su lusa, de celki son værdadusa čada: Gilvve-olmai manai gilvagides gilvet; ja go son læi gilvvome, de gačče muttomak balgga gurri ja dulbmujuvvujegje, ja alme loddek borre daid. Ja muttomak gačče bavte ala; ja go dak legje bajasšaddame, de dak goldne, dainago dain i læm lavtadas. Ja muttomak gačče bastelis lanjai gaski; ja bastelis lanjak daiguim bajasšadde ja lappastutte daid. Ja muttomak gačče buore ædnami; ja dak šadde bajas ja šaddadegje čuode gærddasaš šaddoid. Go son celki dam, de čuorvoi son: Gæst bæljek læk maiguim gullat, son gullus! Mutto su mattajægjek jerre sust ja celkke: Mi dat læ værdadusaid? Mutto son celki: Digjidi læ addujuvvum Ibmel valddegodde čiegosvuodaid diettet; mutto ærrasidi (celkkujuvvu dat) værdadusai čada, amasek oaidnek oaidnet, ja gullek arvedet. Mutto dat læ værdadus: Gilvagak læk Ibmel sadne. Mutto dak balgga guorast læk si, guđek dam gullek; dastmannel boatta bærgalak ja valdda sane sin vaimo siste erit; amasek si oskot ja šaddat audogassan. Mutto dak bavte alde læk si, guđek sane iloin vuostaivaldek, go si dam gullek; ja sist i læk ruotas; si oskuk muttom aiggai ja jorralek erit gæččalusa aige. Mutto dak, mak gačče bastelis lanjai gaski, læk si, guđek dam gullek; ja vagjoledinæsek dam ællem morraši ja riggesvuoda ja havskudagai vuolde, de lappastuttujuvvujek si æige šaddad

maidege olles šaddoid. Mutto dak dam buore ædnamest læk si, guðek, go si gullek sane, de vurkkijek si dam čabba ja buore vaimo sisa, ja šaddadek šaddoid gierdavašvuoda siste.

Fastolaskaš sodnabæivve.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

O hærre Ibmel, almalaš ačče! don, gutte ječad almostattik bassevuoinain, ja buok armoin du rakis barnad gasta lutte, gutte læ ječas ala bigjam buok min suddoid, ja goččuk min du jenainad su lusa, vai mi su bokte ožušeimek armo ja suddoi andagassi addujume, mi rokadallap du, doalašik min osko siste dudnji. Ja daðemielde go mi læp maidai gastašuvvum du goččom mielde, ja du rakis barnad oudamærka mielde, de nanne min osko du bassevuoinainad, ja væket min agalaš ællemi ja audogasvutti, dam sæmma du rakis barnad Jesus Kristusa, min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, 1 Pet. 3 k. 18 v. loapa ragjai.

Dastgo maidai Kristus gillai ovta gærde (min) suddoi diti, vanhurskes vanhurskesmættomi oudast, vai son mataši min oudanbuktet Ibmel oudi; son, gutte gillai galle jabmem oaže mielde, mutto ællendakkujuvvui vuoina mielde, gæn siste son maidai vulgi dokko ja sarnedi vuoinaidi, guðek vuorkast legje, guðek doluš aigin legje gažžarak, go Ibmel gierdavašvuotta vurdi Noa beivin, dallego arkka dakkujuvvui, man siste harvak, namalassi gavce sielo, gagjujuvvujegje čac-

cehædest, man oudagovva, gasta, dal bæsta min, mi i læk buttastus oaže buttesmættomvuodast erit, mutto buore oamedovdo litto Ibmelin Jesus Kristus bajasčuožželæme bokte; gutte, mannel go son læ albmaj mannam, læ Ibmel olgiš gieda bældē, ja engelak ja famok ja vægak su vuollai bigjujuvvum læk.

Evangelium, Matt. 3 k. 13 v. loapa ragjai.

De bodi Jesus Galileast Jordani Johannes lusa sust gastašuvvut. Mutto Johannes gildi sust dam sagga ja celki: Mon darbašam dust gastašuvvut, ja don boadak mu lusa? Mutto Jesus vastedi ja celki sudnji: miedet dal dam; dastgo nuft berrip mi ollašuttet buok vanhurskesvuoda. De miedeti son su. Ja go Jesus læi gastašuvvum, de goarnasti son dallanaga čacest bajas; ja gæča, almek rappasegje sudnji, ja son oini Ibmel vuoiṇa luoitadæmen vuolas duva hamest ja boattemen su bagjeli. Ja gæča, jiedna (bodi) almin, mi celki: Dat læ mu bardne, dat æcalaš, gæsa mon likom.

Vuostaš sodnabæivve fastost.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak.

Hærra Ibmel, almalaš ačče! mi rokkadallop du, dainago dat baha vašalaš oktelassi ja juokke aige dam manṇai čuožžo, ja, nuftgo gilljo legjon manna min birra ja occa, moft son ožuši min njiellat, vai don du barnad Jesus Kristus jabmema ja givse diti, datušik du bassevuoiṇad armoin boattet migjidi vækken, ja du sanad bokte

nannit min vaimoid, amas min vašalaš oažžot maidege famoid min bagjeli; mutto vai mi alelassi matašeimek bissot du armo siste, ja šaddat agalažat audogassan, dam sæmma du rakis barnad, Jesus Kristusa min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoiŋa oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, 2 Kor. 6 k. 1—10 v.

Mutto nuftgo barggoguoimek nævvop maidai mi, amadek di læt duššas vuostaivalddam Ibmel armo; — dastgo son cælkka: mon læm gullam du vuogas aige, ja væketam du bestujume bæive; gæča! dal læ vuogas aigge, gæča! dal læ bestujume bæivve, — ja æp mi adde gudege dafhost maidege værranusaid, amas min balvvalus šaddat laittujuvvut, mutto mi čajetep ječaidæmek juokke dafhost Ibmel balvvalægjen: stuora gierdavašvuodain, atestusai siste, hedi siste, baloi siste, cabmujume vuolde, giddagasai siste, ridoi siste, bargoi siste, goccem siste, borakættaivuodaid adnem siste, buttesvuodain, diedoin, gukkesmielalašvuodain, buoredatolašvuodain, bassevuoiŋain, duodalaš rakisvuodain, duottavuoda sanin, Ibmel famoin, vanhurskesvuoda værjoi bokte olgiš ja gurot bæalde, gudne ja æppegudne vuolde, baha nama ja buore nama vuolde; nuftgo fillijægjek ja almaken duodalažak, nuftgo boastot dovddujuvvum (olbmuk) ja almaken rievtoi dovdujuvvum; nuftgo si, gudek jabmek, ja gæča! mi ællep; nuftgo si, gudek læk rangaštuvvum, ja æi almaken goddujuvvum; nuftgo morašlažak, almaken alelassi ilolažak; nuftgo vaivašak, gudek daddeken dakkek ædnagid riggesen; nuftgo si, gæin i læk mikkegen, ja gæin dadde læ buok.

Evangelium, Matt. 4 k. 1—11 v.

De dolvvujuvvui Jesus vuoinast mæccai bær-
galagast gæččaluvvut. Ja go son læi adnam
borakættaivuodaid njællje loge bæive ja njællje
loge ija, de nælggogodi son mannemusta. Ja
gæččalægje bodi su lusa ja celki: Jos don læk
Ibmel bardne, de gočo daid gedgid šaddat laibben.
Mutto son vastedi ja celki: Čallujuvvum læ: Olmuš
i æle duššefal laibin, mutto juokke sanest, mi
boatta Ibmel njalmest. De valdi bærgalak su
mieldes dam basse gavpugi, ja bijai su tempel
harje ala, ja celki sudnji: Jos don læk Ibmel
bardne, de luoite ječad dago vuolas; dastgo čal-
lujuvvum læ: Son adda su engelidasis ravvaga
du harrai, ja si guddek du giedaidæsek alde,
amad don nordadet du juolgad gudege gædgai.
De celki Jesus sudnji: Læ vela čallum: Ik don
galga gæččalet hærra du Ibmelad. De valdi
fastain bærgalak su mieldes hui alla vare ala, ja
čajeti sudnji buok mailme valddegoddid ja dai
hærvvasvuodaid, ja celki sudnji: Daid buok addam
mon dudnji, jos don luoitadak (mu oudi) ædnami
ja rokkadalak muo. De celki Jesus sudnji:
Gaida erit, satan! dastgo čallujuvvum læ: Don
galgak rokkadallat hærra du Ibmelad ja balvvalet
aivestassi su. De gudi bærgalak su; ja gæča,
engelak botte su lusa ja balvvalegje su.

Nubbe sodnabæivve fastost.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! mi rokkadallap du, vai don datušik du bassevuoinad bokte nan-
nit min vaimoid ja dakkat min nanosen osko
ja doaivo siste du armod ja vaibmoladesvuodad
ala, vai, vaiko mist læ ašalašvuotta ballat min
oamedovddomek, suddoidæmek ja dokkemættoni-
vuottamek bælest, mi almaken daina kananealaš
nissonina matašeimek čavggadet gidda doallat du
armost, ja buok min hedidæmek ja gæččalusai-
dæmek siste gavdnat væke ja gagjujume du lutte,
dam sæmma du rakis barnad, Jesus Kristusa min
hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bas-
sevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalaš-
vuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, 1 Tess. 4 k. 1—7 v.

Æreb dam, vielljačak! rokkadallap ja næv-
vop mi din nabbo dalle hærra Jesus siste, vai,
nuftgo di lepet mist oappam, moft di berrebettet
vagjolet ja Ibmeli dokkit, vai di (dam sisa) ain
æmbo oudanifčidek. Alma di diettebetet, mag-
gar bakkoma mi addimek digjidi hærra Jesus
bokte. Dastgo dat læ Ibmel datto; din bassendak-
kujubme, atte di galggabetet fastaset furrušæme;
nuft atte juokkehaš dist dietta adnet rubmašes
bassevuoda ja gudne siste, atte epet di anestuvve
himoi mielde æle, nuftgo maidai bakenak, gudek
æi dovda Ibmel; atte i oktage galga vielljasis
verid dakkat daihe su bættet guđege dafhost;
dastgo hærra læ buok daggar mænoid mavsatægje,
nuftgo mi maidai oudal juo læp cælkkam ja duo-

daštam digjidi. Dastgo Ibmel i goččom min buttesmættomvutti, mutto bassendakkujubmai.

Evangelium, Matt. 15 k. 21—28 v.

Ja Jesus vulgi dast erit ja manai Tyrus ja Sidon guovloidi. Ja gæča, muttom kananealaš nisson bodi dain sæmma guovloin, čuorvoi ja celki sudnji: Hærra, David bardne, armet mu bagjeli! mu nieidda vaiveduvvu bahast bærgalagast. Mutto i son vastedam sudnji ovtage sane. De loaidastegje su mattajægjek su lusa, rokka-dalle sust ja celke: Ærot su aldad erit, dastgo son čuorvvo min mannai. Mutto son vastedi ja celki: Im mon læk vuolgatuvvum, ærebgo Israel vieso lappum savcai lusa. Mutto son bodi ja rokkadalai su ja celki: Hærračam, væket muo! Mutto son vastedi ja celki: I dat læk čabes, valddet manai laibe ja balkestet dam ucca bædnagačaidi. Mutto son celki: Duotta læ, hærra! mutto ucca bædnagačak borrek maidai almaken daid moaloid, mak gačček sin hærraidæsek bævde alde erit. De vastedi Jesus ja celki sudnji: O nisson, dū osko læ stuores; šaddus dudnji, nuftgo don datok! Ja su nieidda dærvasmuvai damanaga dimost.

Goalmad sodnabæivve fastost.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! don, gutte damditi addik du rakis barnad, min hærramek Jesus Kristusa, šaddat olmučen, vai son æstadifči bærgalaga garra raddimvuoda, ja suogjalifči min var-

notes olbmuid dam goaves vašalaža vuostai, mi gitep du vuost daggar armogas væke oudast, ja de dasto vela rokadallap mi du, vai don datušik buok gæččalusai siste armolažat boattet migjidi vækken, gattit min oažalaš oagjebasvuodast erit, ja du bassevuoinainad armolažat varjalet min du sanad ja du duotta balod bokte, vai mi matašeim mek gidda loapa ragjai bestujuvvut erit dam bahas vašalažast, ja dam sæmma du æcalaš barnad Jesus Kristusa min hærramek bokte šaddat agalažat audogassan, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Efes. 5 k. 1—9. v.

Leket damditi Ibmel mañestčuovvok, nuftgo rakis manak, ja vagjoleket rakisvuoda siste, nuftgo maidai Kristus min rakisti, ja addi ješ-ječas dokko min audast addaldakkan ja njuovvam oaffaren, Ibmeli njalga hagjan. Mutto furrušæbme ja buok buttesmættomvuotta daihe hanesvuotta allusek dak din gaskast vela bægotuvvuge, nuftgo dat heivve basse olbmuidi, ja hæpadlaš mænok ja arvotest sagak daihe geppismielalaš læikastæbme, mak læk heivvimættomak, mutto baica gitalusak. Dastgo dam di diettebetet, atte i oktage furrušægje daihe buttesmættom daihe hanes, gutte æppeibmel balvvalægje læ, añe arbe Kristusa ja Ibmel valdegoddai. Allus oktage din fillijeku duššalaš saniguim; dastgo daggarvuodai diti boatta Ibmel moarre æppeosko manai bagjeli. Damditi allet šadda særvolažžan singuim. Dastgo oudal di leidek sævdnjadvuotta, mutto dal lepet di čuovgas hærra siste; mæno-

deket nuftgo čuovggas manak, dastgo čuovggas šaddo čajet ječas buok buorrevuoda ja vanhurskesvuoda ja duottavuoda siste.

Evangelium, Luk. 11 k. 14—28 v.

Ja son (Jesus) aji bærgalaga olgus, ja dat læi gielatæbme; mutto de daptuvai, go bærgalak læi olgus mannam, de sardnogodi dat gielatæbme, ja olbmuk ovdušegje. Mutto muttomak sist celkke: Son agja bærgalagaid olgus Belzebul, bærgalagai oaivvamuža bokte. Mutto ærrasak gæččalegje su ja gaibedegje sust mæarka almest. Mutto go son fuomaši sin jurddagid, de celki son sigjidi: Juokke valddegodde, mi læ soappamættom ješ-ječaines, šadda avddemen, ja (juokke) viesso, (mi læ soappamættom) nubbin, gačča. Mutto jos maidai satanas læ šaddam soappamættosen ješ-ječaines, de moft galgga dalle su rika bissot bissovažžan? dastgo di cælkkebetet, mon ajam bærgalagaid olgus Belzebul bokte. Mutto jos mon ajam bærgalagaid olgus Belzebul bokte, de gæn bokte agjek dalle din manak daid? Dam-diti galggek si læt din duobmarak. Mutto jos mon ajam bærgalagaid olgus Ibmel suorma bokte, de alma dalle læ Ibmel valddegodde boattam din lusa. Go gievras værjoduvvum olmai fakte su ječas vieso, de orro dat, mi sust læ, rafhest. Mutto go gievrab, go son, boatta su bagjeli ja vuoitta su bagjel, de valdda son su olles værjoid erit, mai ala son dorvastalai, ja juogad su sallaš.

Gutte i læk mu bæle, læ mu vuostai; ja gutte muina i čokke, son biđe. Go buttesmæltom vuoigna vuolgga olbmust olgus, de vagjola son goike baiki čada ja occa vuoinadusa; ja go son i gavna dam, de cælkka son: Mon aigom maccat vissusam, mast mon vulggim olgus. Ja go son boatta, de gavdna son dam suopalastujuvvum ja činatuvvum. De vuolgga son erit ja valdda čieča æra vuoina aldsesis guoibmen, mak læk bahabuk, go son ješ, ja go si bottek sisa, de orruk si dobbe; ja dam olbmui maneb dille šadda bahabun go oudeb dille. Mutto de dpatuvai, go son læi daid sardnome, de bajedi muttom nisson olbmui gaskast jienas ja celki sudnji: Audogas læ dat hægga, mi du guddi, ja dak čičček, maid don njammik. Mutto son celki: Duodai, audogasak si læk, guđek gullek Ibmel sane ja vurkkijek dam duokkasæsek.

Gaskafasto sodnabæivve.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! don, gutte du barnad bokte læk valjogasat boratam mæcest vitta duhat olbma, æreb nissoni ja manai, viđain laibin ja guvtin ucca guolačin: Mi rokka-dallap du, læge maidai armolažat min lutte du buristsivnadusainad! varjal min hanesvuodast erit, ja morrašest aigasaš biemo diti, vai mi vuosta-čedin matašeimek occat du valddegodde ja du vanhurskesvuoda, ja vai mi dasto matašeimek

dovddat du ačalaš addaldagaid, buok dai dingai siste, mak gullek heggi ja sillui, du æcalaš barnad, Jesus Kristus min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Gal. 4 k. 21 v. loapa ragjai.

Celkket munji, di, guđek aiggobetet laga vulučen orrot, epetgo di gula laga? Alma čallujuvvum læ, atte Abrahamest leiga guokte barne, nubbe balvvalægje nissonest, ja nubbe fast æmednissonest. Mutto balvvalægje nisson barne læi riegam oaze mielde; mutto æmednisson barne fast loppadusa mielde. Mai sani bokte juoga* æra mærkkašuvvu; dastgo dak læba dak guokte litto, nubbe Sinai varest, mi riegamatta garra balvvalussi; dat læ Hagar. Dastgo Hagar læ Sinai varre Arabiast, mutto soappa dam Jerusalemi, mi dal læ; dastgo dat læ garra balvvalussast su manaidesguim. Mutto dat Jerusalem, mi bagjen læ, læ æmednisson, gutte læ min buokai ædne. Dastgo čallujuvvum læ: læge ilost, don šaddotæbme, don, gutte ik riegamattam! jendišgoade ja čuorvo don, gæst æi læm riegamattem bakčasak! dastgo dam nisson manak, gutte okto læ, læk sagga ænebuk go su (manak), gæst læ boadnja. Mutto mi, vieljačak! læp loppadusa manak, nuftgo Isak læi. Mutto nuftgo dom aige son, gutte læi oaze mielde riegam, doaradalai su, gutte læi vuoina mielde riegam, nuftgis maidai dal. Mutto maid cælkka čala? Hilgo balvvalægje nissona ja su barne; dastgo balvvalægje nisson barne i galga eisegen arbbit æmed-

* mikkege.

nissona barnin. De mi læp dalle, vieljačak! æp balvvalægje nisson manak, mutto æmednisson manak.

Evangelium, Joh. 6 k. 1—15 v.

Dastmañnel manai Jesus dokko Galilea javre rasta Tiberias guvllui. Ja ollo olbmuk čuvvu su, dainago si oidne su mærkaid, maid son dagai bucci ala. Mutto Jesus manai vare ala ja čokkani dokko su mattajegjidesguim. Mutto bæssačak, Judalažai basek, legje lakka. De bajedi Jesus čalmides bajas, ja go son oini, atte ollo olbmuk botte su lusa, de celki son Filippusi: Gost galggap mi oastet laibid, vai dak borrek? — Mutto son celki dam su gæččalam diti; dastgo son diđi ješ, maid son datoi dakkat. — Filippus vastedi sudnji: Laibbe guokte čuode ruđa oudast i læk dam made sigjidi, atte juokkehaš sist matta oažžot vebašge. Muttom su mattajegjin, Andreas, Simon Pietar viellja, cælkka sudnji: Dast læ ucca barnaš, gæst læk vitta bivggelaibe ja guokte ucca guolača; mutto mibe dat læ nuft ædnagidi? Mutto Jesus celki: Čokkanattet olbmuid; mutto dam baikest legje ollo rasek. De čokkanegje olbmak, vitta duhat arvo logo mielde. Mutto Jesus valdi laibid ja giti (Ibmela) ja juogadi daid mattajegjidasas, mutto mattajægjek (juogadegje) sigjidi, guđek čokkanam legje; nuftgis maidai dain ucca guolačin, nuft ollo go si dattu. Mutto go si legje gallanam, de celki son su mattajegjidasas:

Čokkijekket baccam bittaid čoakkai, amas mikkege færranuššat. De čokkijegje si, ja devdde guokte nubbe lokkai væddelitte bittaiguim, mak dam viđa bivggelaibest sist baccam legje, gudek legje ožžom borramuša. Damditi, go olbmuk oidne dam mærka, maid Jesus læi dakkam, de celkke si: Dat læ duodai dat profeta, gutte galgga mailbmai boattet. Go Jesus dalle didi, atte si aiggu boattet ja doppit su vægald dakkam diti su gonagassan, de gaidai son fastain (bajas) vare ala, son okto ješ.

Maria loppadus oažžom bæivve.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

O buokvægalaš Ibmel! don, gutte du cælkemættom armostad dattuk, atte du rakis bardne galgai vuostaiválddet olmušlaš luondo bagjelasas, dam basse nieidast Mariast, du basse engelad buorastattema ja loppadusa mielde: Adde migjidi armolažat dam armo, atte min suddolaš sakkanæbme šaddaši buttesen su basse sakkanæme bokte, dam sæmma du æcalaš barnad, Jesus Kristusa min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Logos, Es. 7 k. 10—13 v.

Ja hærra sarnoi vela Akasi ja celki: ravka mærka aldsesad hærrast du Ibmelestad; (ravka dam) daihe vuollen čiegnalasast, daihe (ravka dam) bagjen allagasast. Mutto Akas celki: im mon aigo ravkkat imge hærra gæččalet. De celki

son: Gullet dalle di David vieso olbmuk! Lægo dat digjidi bære uccan, atte di vaivedepet olbmuid, go di aiggobetet vaivedet vela mu Ibme-lange? Damditi adda hærre ješ digjidi mærka: Gæča! meidda mana vuostai læ, ja barne son riegedatta, ja su nama galgak don goččot Immanuelen: Son galgga borrat vuoja ja honniga gidda dassači go son dietta suppit dam, mi bahha læ, ja valljit dam, mi buorre læ.

Evangelium, Luk. 1 k. 26—38 v.

Mutto guđad manost vuolgatuvvui Gabriel engel Ibmelest muttom gavpugi Galileast, man namma læ Nazaret, muttom nieida lusa, gutte læi loppadaddam muttom olbmain, gæn namma læi Josef, David viesost; mutto nieida namma læi Maria. Ja engel bodi sisa su lusa ja celki: Burist dudnji, don armetuvvum! Hærre læ duina don buristsivneduvvum nissoni gaskast! Mutto go son oini su, de suorggani son su sagai diti, ja son jurdašišgodi, mi buorastattemidson dat læžža. Ja engel celki sudnji: Ale bala, Maria! dastgo don læk gavdnam armo Ibmel lutte. Ja gæča, don galgak sakketet ja riegedattet barne, ja don galgak goččot su nama Jesusen. Son galgga šaddat stuoresen ja goččujuvvut dam alemusa bardnen, ja Ibmel hærre galgga addet sudnji David, su ačes truono. Ja son galgga læt gonagas Jakob vieso bagjel agalažat, ja su gonagas rikast i galga læt loappa. Mutto Maria celki engeli: Moft galgga dat dpatuvvat, dainago mon im

diede olbmast? Ja engel vastedi ja celki sudnji: Bassevuoigna galgga boattet du bagjeli, ja dam alemusa fabmo galgga suoivvanastet du bagjel; damditi galgga maidai dat basse, mi dust riegad, goččujuvvut Ibmel bardnen. Ja gæča, Elisabet, du fuolkke, son læ maidai sakketam barne su hoaresvuodastes, ja dat læ gudad manno sudnji, gutte goččujuvvu šaddotæbmen. Dastgo Ibmel lutte i læk mikkege vægjemættom. Mutto Maria celki: Gæča, mon læm hærre balvvalægje, šaddus munji du sane mieldes! Ja engel vulgi su lutte erit.

Palbme-sodnabæivve.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

O buokvægalaš, agalaš Ibmel! gutte læk du æcalaš barnad olmaivuoda bokte addam buok olbmuidi vuollegašvuoda oudamærka, ja diktam su gillat givse ja jabmema ruosa alde min suddoimæk oudast: addašik migjidi armolažat dam armo, atte mi rievtes osko siste matašeimek dam dovddat, ja varotet ječaidæmek suddost erit, ja šaddat kristalaš gierdavašvuoda bokte oasalažžan su basse givse ja jabmem buoredagoidi, dam sæmma du æcalaš barnad, min hærramek Jesus Kristusa bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Fil. 2 k. 5—11 v.

Dastgo dat sæmma miella-lakke lekus din siste, mi maidai (læi) Kristus Jesus siste, gutte, go son læi Ibmel habmasaš, i adnam dam salašen

atte læt Ibmel lakkasaš; mutto son vuoledi ješ-
ječas, go sön valdi balvvalægje hame ja šaddai
olbmui lakkasažžan; ja go son gavdnujuvvui
olbmu habmasažžan, de vuoledi son ješječas, nuft
atte son oroi gulolažžan gidda jabmem ragjai,
vela gidda ruosa jabmem ragjai. Damditi læ
maidai Ibmel allaget su aledam ja addam sudnji
nama, mi læ buok namai bagjel; nuft atte dam
nammi Jesus, galgga juokke čibbe ječas gobmer-
det almest ja ædnam alde ja ædnam vuolde, ja
juokke njuovča galgga dovdastet, atte Jesus Kri-
stus læ hærre Ibmel aččai gudnen.

Evangelium, Matt. 21 k. 1—9 v.

Ja go si lakkanegje Jerusalemi, ja legje
boattam Betfagiai olljovare vuollai, de vuolgati
Jesus guoktas (su) mattajegjines ja celki sod-
noidi: Manne dam sidi, mi læ dodno oudast, ja
de dallanaga doai gavdnabætte njiŋŋelas asena
čadnagasast ja čivga dam lutte; čoavdde daid ja
bukte daid mu lusa. Ja jos guttege bakkod dod-
noidi maidege, de cælkke, atte hærre daid dar-
baša, de dallanaga son daid vuolgat. Mutto dat
dapatuvai buokrakkan, vai dat ollašuvvuši, mi
læ celkkujuyvum profet bokte, gutte cælkka:
Celkket Sion niddi: Gæča du gonagas boatta du
lusa, logje, ridededin asen alde, ja njiŋŋelas asen
čivga (alde). Mutto mattajægjek manaiga dokko
ja dagaiga nuftgo Jesus sodno gočoi. Ja soai
viežaiga njiŋŋelas asena ja čivga, ja bijaiga sodno
biktasidesga dai ala, ja son čokkani dam ala.

Mutto ænas olbmuin lebbu sin biktasidesek balgga ala, mutto ærrasak čuppe ovsid muorain ja duor-gastegje daiguim balgga. Mutto olbmuk, guđek manne oudast ja čuvvu mañest, čurvvu ja celkke: Hosanna* David bardne! buristsivneduvvum lekus dat, gutte boatta hærra nammi! Hosanna allagasast!

Skille-duorastak.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

O hærra Jesus Kristus! mi gitep du, go don du stuora armostad læk asatam migjidi dam du basse ækkedes mallasad, man siste mi borrap du rubmaša ja jukkap du vara: Mi rokkadallap du, addašik migjidi du bassevuoinad bokte dam armo, atte mi æp ane dam addaldaga dokki-mæltoset, mutto atte mi mattep dovdastet min suddoidæmek, muittet du jabmema ja givse, ja oskot suddoi andagassi addujume ala, ja oudanet bæivest bæivvai osko ja rakisvuoda sisa, gidda dassači go mi šaddap du bokte agalažat audogassan: don, gutte ačín ælak ja raddik bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, 1 Kor. 11 k. 23—29 v.

Dastgo hærrast mon dam vuostaivalddim, maid mon maidai digjidi addam læm, atte hærra Jesus dam ija, go son bettjuvvui, valdi laibe, giti ja doagjali dam, ja celki: Valddet, borret! dat læ mu rumaš, mi din oudast doagjaluvvu; dam dakket muo muittem diti! damanaga lakkai

* Hosanna maksa: Bæste don min!

maidai gæra, mannelgo son læi doallam ækkedes mallasid ja celki: Dat gærra læ dat odða testamenta mu varai siste; dam dakket, nuft davja go di dam jukkabetet, muo muitem diti! Dastgo nuft davja go di borrabetet dam laibe ja jukka-betet dam gæra, de muittalepet di hærra jabmem, gidda dassači go son boatta. Damditi, gutte borra dam laibe, daihe jukka hærra gæra dokkimættosen, son læ ašalaš hærra rubmaši ja varaidi. Mutto guoratallus juokke olmuš ješječas, ja nuft borrus son laibest ja jukkus son gærast. Dastgo gutte borra ja jukka dokkimættosen, son borra ja jukka ješaldsesis duobmon, go son i daga erotusa hærra rubmašest.

Evangelium, Luk. 22 k. 14—20 v.

Ja go aigge bodi, de čokkani son, ja dak guokte nubbe lokkai apostala suina. Ja son celki sigjidi: Mon læm vaimolažat halidam borrat dam bæssašlabba dingum, oudalgo mon gillam. Dastgo mon cælkam digjidi, atte im mon galga ollingerakkan šatan dast borrat, oudalgo dat ollašuvvu Ibmel valddegoddest. Ja son valdi gæra, giti ja celki: Valddet dam ja juogadeket dam gaskanædek; dastgo mon cælkam digjidi, atte im mon galga jukkat vidnemuora šaddost, oudalgo Ibmel valddegodde boatta. Ja son valdi laibe, giti ja doagjali dam, ja addi sigjidi ja celki: Dat læ mu rumaš, dat, mi addujuvvu din oudast; dam dakket muo muitem diti. Nuft valdi son maidai gæra, mannelgo si legje doallam ækkedes mallasid, ja celki: Dat gærra læ dat odða litto mu varai siste, mi golgatuvvu din oudast.

Gukkis bærjadak.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Mi gitep du, Ibmel ačče! go don læk addam migjidi du aidno riegadam barnad, Jesus Kristusa, amas oktage, gutte su ala osko, lapput, multo vai agalaš ællem son oažžo. Mi gitep du, Jesus Kristus! go don læk guoddam du basse rubmašad alde buok min suddoid, ja du varainad erit sikkom min bagjelduolbmamid. Mi gitep du, don gælbolaš bassevuoigna! go don læk addam migjidi min vaimoidæmek sisadam osko, atte æp mi diede maidege æraid audogasvutti, ærebgo dam russinavlljuvvum Jesus Kristusa. Addašik migjidi, o Ibmell! du armod, vai mi dievaslažat oskušeimek, atte buok min suddok læk migjidi Jesus Kristusa givse ja jabmem diti andagassi addujuvvum, ja čuvgišik min nuft du burin bassevuoigainad, atte mi bæivalažat Jesus jabmem famo bokte erit hæitašeimek ain soamesge suddoid, ja atte mi æp goassegen luoitaše Jesusa min vaimoinæmek erit, oudalgo mi oaidnep su čielggaset agalaš ællem siste. Dam rokkadallap mi buokak min hærramek Jesus nammi! Amen.

(Epistala ja evangelium sagjai lokkujuvvu Kristusa gillamuš-historia).

Vuostaš bæssašbæivve.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! don, gutte læk dokko addam du barnad min suddoidæmek diti, ja bajasčuožaldattam su min vanhurskesvuottamek varas: Mi rokkadallap du, adde migjidi du basse-

vuoinad, gi matta laiddit ja raddit min du datod mielde, ja bisotet min armolažat duotta oskoi, varjalet min buok suddoin erit, ja hajasčuožaldattet min dam ællem mannel agalaš ællemi, dam sæmma du æcalaš barnad, Jesus Kristusa min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, 1 Kor. 5 k. 7, 8 v.

Damditi eritbuttesteket dam boares suvrodaige, vai odđa daiggen di šaddabetet, nuftgo di lepet suvrokættajak; dastgo maidai min oudast læ njuvvujuvvum min bæssašlabes, Kristus. Dollop mi damditi basid, allopp boares suvrodaigin, alloppe bahavuoda ja hilbadvuoda suvrodaigin, mutto buttesvuoda ja duottavuoda suvrokættes laibin.

Evangelium, Mark. 16 k. 1—7 v.

Ja go sabbat læi vassam, de oste Maria Magdalena ja Maria, Jakoba (ædne), ja Salome njalga hajag vuoiddasid, boattem diti su vuoidadet. Ja si botte havddai vuostaš (bæive) vakkost hui arrad, go bæivaš bagjani. Ja si celkke gutteg guoibmasæsek: Gi galgga fieratet migjidi gædge havde uksaraige oudast erit? Ja go si gečče dokko, de aicce si, atte gædge læi juo erit fieratuvvum; dastgo dat læi sagga stuores. Ja si manne havde sisa ja oidne nuora olbma čokkamen olgiš gieda bældē, garvotuvvum gukkes vilggis biktasi sisa; ja si suorgganegje saggarakkan. Mutto son celki sigjidi: Allet suorggan;

di occabetet Jesusa, dam Nazarealaža, gutte læi russinavllijuvvum; son læ bajasčuožželam, i son læk dast; gæča, dast læ sagje, gosa si bigje su. Mutto vulgget, celkket su mattajegjidi ja Pietari, atte son manna dokko din oudal Galileai; dobbe di oažžobetet su oaidnet, nuftgo son læ digjidi cælkkam.

Nubbe bæssašbæivve.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! don, gutte almostattik du barnad dam guovte mattajægjai, gudek manaiga Emmausi, mi rokkadallap du, vai don datušik du sanad ja bassevuoiṇad bokte čuvvggit maidai min vaimoid, vai mi matašeimek šaddat gievran ja nanosen osko siste ja gidda doallat du sanestad, mielastæmek sardnot dam birra, ja viššalet dam guoratallat, vai, jos mi vela, Kristusa oudamærka mielde, galgašeimek gillat ollo bahaid dam ædnam alde, mi almaken matašeimek oažžot visses jedditusa du sanestad, ja adnet dam luttamek, gidda dassačigo mi šaddap dam ællem manṇel bajasčuožaldattuvvut agalaš ællemi, dam sæmma du rakis barnad, Jesus Kristusa min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoiṇa oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Logos, Ap. dag. 10 k. 34—41 v.

Mutto Pietar ravasti njalmes ja celki: duodai mon dovdam, atte Ibmel i gæča olbmui hame bællai; mutto giikkenessi buok olbmui gaskast, gutte sust balla ja dakka vanhurskesvuoda, læ

sudnji dokkalaš. Dam sane harrai, maid son vuolgati Israel manaidi, go son evangelium siste addi sarneduvvut rafhe Jesus Kristus bokte, — son læ buokai hærri! — de di diettebetet, mi læ dpatuvvam obba Judea mietta, mi Galileast algi, dam gasta mannel, maid Johannes sarnedi: Jesus harrai Nazaretast, moft Ibmel vuoidai su bassevuoinain ja famoin; son, gutte birra vagjoli ja dagai burid ja buoredi buokaid, guđek bær-galaga famo vuolde legje, dastgo Ibmel læi suina; ja mi læp duodaštægjek buok dam birra, maid son læ dakkam sikke Judalažai ædnamest ja Jerusalemest, (son), gæn si godde, go si hængastegje su murri; su bajasčuožaldatti Ibmel goalmad bæive ja addi su almostuvvut, i buok olbmuidi, mutto daidi duodaštægjidi, guđek oudal legje Ibmelest valljijuvvum, namalassi migjidi, mi, guđek suina boraimek ja jugaimek, mannelgo son læi jabmi lutte bajasčuožželam.

Evangelium, Luk. 24 k. 13—35 v.

Ja gæča, guovtes sist leiga manname damanaga bæive muttom sidi, mi læi guttaloge stadii* duokken erit Jerusalemest, man namma læi Emmaus. Ja soai sarnoiga goabbag guiminæsga buok dai dpatusai birra, mak legje šaddam. Ja de dpatuvai, go soai leiga sardnome ja arvvalæme goabbag guiminæsga, de bodi maidai Jesus ješ lakka ja vagjoli sodno mieldes. Mutto sodno čalmek legje dappujuvvum, nuft atte æva soai dovddam su. Mutto son celki sodnoidi: Mak sagaid dak læk, maid doai sardnobætte goab-

* ovta daro mila arvo.

bag guiminæde vazededinæde, ja læppe morrašest. Mutto nubbe sodnost, gæn namma læi Kleofas, vastedi ja celki sudnji: Lækgo don oktonessi amas olmuš Jerusalelest ikge diede daid dapatusaid, mak dast læk šaddam dain beivin? Ja son celki sodnoidi: Maid? Mutto soai celkiga sudnji: Daid dapatusaid Jesus, dam Nazarealaža birra, gutte læi profet, famolaš dagoidi ja sanidi Ibmel ja buok olbmui oudast; ja moft bajemuš papak ja min oaivvamužak læk addam su jabmem duomo vuollai ja russinavllim su. Mutto mi doaivoimek, atte son læi dat, gutte galgai lonestet Israel; mutto æreb buok dai, læ odne dat goalmad bæivve, mannelgo dat šaddai. De læk maidai muttomak min nissonin suorgalam min, go si legje arrad havde lutte; ja go si æi gavdnam su rubmaš, de botte si ja celkke, atte si legje maidai oaidnam engel-oainatusa, gudek celkke, atte son ælla. Ja muttomak sist, gudek legje min mielde, manne dokko havde lusa ja gavdne dam nuft, moft maidai nissonak legje cælkkam; mutto su æi si oaidnam. Ja son celki sodnoidi: O doai jallak ja hilljanis vaimogak buok dam oskot, maid profetak læk cælkkam! Igo Kristus herrim buok dam gillat ja mannat sisa su hærvasvuottasis? Ja son algi Moses ja buok profetai rajest, ja čilggi sodnoidi buok čallagi siste dam, mi læi čallujuvvum su birra. Ja si botte dam sida lakka, gosa soai leiga manname, ja son dakkaluddai, dego son aiguši mannat gukkebuidi. Ja soai

naggiga su sagga ja celkiga: Oro monno lutte, dastgo ækked bællai juo læ, ja bæivve vuollan; ja son manai sisa orrom diti sodno lutte. Ja de daptuvai, go son čokkani sodnoin bævddai, de valdi son laibe, buristsivnedi ja doagjali dam, ja addi sodnoidi. Mutto sodno čalmek ravastuvvujegje, ja soai dovdaiga su; ja son šaddai sodnoidi oaidnemættosen. Ja soai celkiga goabbag guoibmasæsga: Igo monno vaibmo læm buollememonno siste, go son sarnoi monnoidi matke alde, ja go son čilggidi monnoidi čallagid? Ja soai čuožželeiga dam sæmma dimost ja maccaiga ruoktot Jerusalemi, ja gavnaiga dam okta nubbe lokkasa čoakest ja sin, gudek legje sin lutte, gudek celkke: Hærra læ duodairakkan bajasčuožželam ja oidnujuvvum Simonest. Ja soai muitaleiga daid daptusaid, mak legje (šaddam) matke alde, ja moft son dovddujuvvui sodnost, go son doagjali laibe.

Vuostaš sodnabæivve bæssači maŋŋel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! mi gitep du du cælkkemættom armod oudast, go don læk du barnad bokte, migjidi jedditussan ja suddoi andagassi addujubmen, asatam dam basse evangeliuma ja daid alla gælbolaš sakramentaid: Mi rokkadallap du, addašik du bassevuoinad min vaimoidæmek sisa, vai mi mattep vaimost oskot du sadnai, ja dai basse sakramentai bokte bæive

bæivest nannit min oskomek, gidda dassači go mi šaddap maŋnemusta audogassan Jesus Kristus, du barnad min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoigŋa oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, 1 Joh. 5 k. 4—12 v.

Dastgo buok dat, mi læ Ibmelest riegam, vuoitta mailme; ja min osko læ dat vuoitto, mi læ vuoittam mailme. Gi dat læ, gutte vuoitta mailme, ærebgo son, gutte osko, atte Jesus læ Ibmel bardne? Son læ dat, gutte bodi čacin ja varain, Jesus Kristus; i aivefal čacin, mutto čacin ja varain; ja dat læ vuoigŋa, gutte duodašta, dademielde go vuoigŋa læ duottavuotta. Dastgo golmas si læk, gudek duodašte [almest: Ačče, sadne ja bassevuoigŋa, ja dak golmas læk okta: Ja golmas si læk, gudek duodašte ædnam alde]: Vuoigŋa ja čacce ja varra, ja dak golmas læk okta. Jos mi olbmui duodaštusaid vuostaivalddep, de læ Ibmel duodaštus stuoreb; dastgo dat læ Ibmel duodaštus, maid son læ duodaštam su barnes birra. Gutte Ibmel barne ala osko, son adna dam duodaštusa sistes; gutte i osko Ibmel son læ dakkam su gielastallen, dainago son i læk oskom dam duodaštusa ala, maid Ibmel læ duodaštam su barnes birra. Ja dat læ duodaštus, atte Ibmel læ addam migjidi dam agalaš ællema; ja dat ællem læ su barne siste. Gæst læ barne, sust læ ællem; gæst i læk Ibmel bardne, sust i læk ællem.

Evangelium, Joh. 20 k. 19—31 v.

Go dalle æked læi dam sæmma bæive, mi læi vuostemuš (bæivve) vakkost, ja uvsak legje

dappujuvvum dast, gosa mattajægjek legje čoagga-
nam balo diti Judalažain, de hođi Jesus ja čuožoi
gasko sin gaskast, ja cælkka sigjidi: Rafhe lekus
dinguim! Ja go son dam celki, de čajeti son si-
gjidi su giedaides ja su ertteges. De šadde mat-
tajægjek illoi, go si oidne hærra. De celki Jesus
fastain sigjidi: Rafhe lekus dingui! nuftgo aččam
læ muo vuolgatam, nuft vuolgatam maidai mon
din. Ja go son læi dam cælkkam, de vuoiŋai
son sin ala ja cælkka sigjidi: Vuostaivalddet bas-
sevuoiŋa! Gæidi di suddoid andagassi addebetet,
sigjidi dak læk andagassi addujuvvum; ja gæidi
di suddoid doallabetet, sigjidi dak læk dollujuv-
vum. Mutto Tomas, okta dam guokte nubbe
lökkasist, — mi (namaid) maksa jumiš, — i
læm sin lutte, go Jesus hođi. Damditi celkke
dak æra mattajægjek sudnji: Mi læp oaidnam
hærra. Mutto son celki sigjidi: Ærebgo mon
oažom oaidnet navlleraige su giedain ja naketet
mu suorbmam navlleraiggai, ja naketet mu giet-
tam su ertteg sisa, de im mon aigo eisege oskot.
Ja gavce bæive gæčest legje fastain su matta-
jægjek siste, ja Tomas sin lutte. Jesus hođi,
go uvsak legje dappujuvvum, ja čuožoi gasko
sin gaskast ja celki: Rafhe lekus dingui! Dast-
maŋnel cælkka son Tomasi: Geigge suormad
deiki ja gæčad mu giedaid, ja geige giedad
deiki ja naket dam mu ertteg sisa; ja ale læge
æppeoskolaš, mutto oskolaš. Ja Tomas yastedi

ja celki sudnji: Ma hærram ja mu Ibmelam! Jesus, cælkka sudnji: Dainago don læk oaidnam muo, Tomas, de læk don oskom; audogasak læk si, guðek æi læk oaidnam, ja læk almaken oskom. Ædnag æra mærkaid læ maidai Jesus galle dak-kam su mattajegjides čalmi oudast, mak æi læk čallujuvvum dam girjai. Mutto dat læ čallujuvvum, vai di oskobetet, atte Jesus læ Kristus, Ibmel bardne, ja vai di, guðek oskobetet, adnebetet ællema su nammi.

Nubbe sodnabæivve bæssači maŋŋel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! don, gutte du ačalaš buorre vuodastad læk adnam min varnotes olbmuid muitostad, ja bigjam du rakis barnad baimatægjen min bagjel, i aivestassi min biebmat su sanines, mutto maidai min suogjalet suddo, jabmema ja bærgalaga vuostai: Mi rokadallap du, addašik migjidi du basse vuoiŋad bokte, vai, nuftgo dat baiman dovdda min, ja adna morraša min hæde oudast, migis maidai sæmma lakkai matašeimek dovddat su, ja adnet ječaidæmek su lutte, ja occat væke ja jedditusa su lutte, ja vai-mostæmek čuovvot su jena, ja šaddat agalaš aigai audogassan dam sæmma du barnad, Jesus Kristusa min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde basse vuoiŋa oktavuodast, okta duotta Ibmel agalaš vuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, 1 Pet, 2 k. 21 v. loapa ragjai.

Dastgo dam varas lepet di goččujuvvum, daðemielde go Kristus læ maidai min oudast gillam, guðededin migjidi oudamærka, vai di galgabetet

čuovvot su juolggeluodai mielde, son, gutte i læk suddo dakkam, ige su njalmest gavdnujuvvum bættolašvuotta; gutte i fastain bælketi, go son bælketuvvui, ige aittam, go son gillai, mutto addi dam su gitti, gutte dubme vanhurskaset; son, gutte ješ guddi min suddoid su rubmašestes, muora alde, vai mi, suddost erit jabmam, ælašeimek vanhurskesvuoda siste; son, gæn havi bokte di lepet dalkastuvvum. Dastgo di leidek nuftgo čagje-dægje savcak, mutto lepet dal jorggaluvvum din sieloidædek baimana ja gæčče lusa.

Evangelium, Joh. 10 k. 11—16 v.

Mon læm dat buorre baiman; dat buorre baiman higja su hægas savcaides oudast. Mutto balkolaš ja dat, gutte i læk baiman, gæsa savcak æi gula, oaidna gumpe boattemen, ja guodda savcaid ja batar; ja gumpe rieved daid ja bidge savcaid. Mutto balkolaš batar, dainago son læ balkolaš, ige ane morraša savcai oudast. Mon læm dat buorre baiman, ja mon dovdam mu (savcaidam) ja dovddujuvvum mu (savcainam). Nuftgo ačče dovdda muo, nuft dovdam maidai mon aččam; ja mon bijam mu hæggam savcaidam oudast. Ja must læk æra savcak, mak æi læk dam savcca-rindest; daid berrim mon maidai deiki buktet, ja dak ožžuk gullat mu jena, ja de galgga šaddat okta ællo, okta baiman.

Goalmad sodnabæivve bæssači maŋŋel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! don, gutte du

ačalaš buorrevuodastad anak min, du manaidad, risse vuolde dabe ædnam alde, vai mi šaddašimek du aidno barnad lakkasažžan sikke bagadusast ja dasto hærvasvuodast: Mi rokkadallap du: Jedde min gæččalusa siste ja ruosa vuolde du bassevuoiŋainad, amamek mi gaččat dorvotesvuoda sisa; mutto vai mi nannoset luottep dam du barnad loppadusa ala, atte gikse galgga bistet dušše oanekaš bodduš, ja de dasto galgga dam maŋŋel čuovvot agalaš illo; vai mi mattep gierdavašvuoda siste daina doaivoin vuoittet buok oasetesvuoda bagjel, ja de maŋŋemusta šaddat agalaš aiggai audogassan, dam sæmma du rakis barnad, min hærramek Jesus Kristusa bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoiŋa oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvulti, Amen!

Epistal, 1 Pet. 2 k. 11—20 v.

Di æcalažak! mon nævom din' nuftgo abmasid ja olgo ædnam olbmuid, adnet ječaidædek erit oažalaš himoin, mak soltek sielo vuostai, ja adnet buore ællemgærde bakeni gaskast, vai si, sælgebælde sarnodedin din værredakken, oainaše din burid dagoid, ja dai diti ramedifče Ib-mela oappaladdam bæive. Leket damditi buok olmušlaš asatusaidi vuolebužak hærra diti, lekus gonagas, nuftgo bajemuš, daihe ravvimolbmak, nuftgo si, gudek sust vuolgatuvvujek rangaštusan værredakki bagjel, mutto sigjidi rabmen, gudek burid dakkek. Dastgo nuft dat læ Ibmel datto, atte di, burid dagoid dakkam bokte, javotuttašeidek jallas olbmui daiddemættomvuoda; nuftgo si, gudek frijak læk, æi daddeken nuftgo si, gudek adnek frigjavuoda bahavuoda govčasen, mutto nuftgo Ibmel

balvvalægjek. Gudnijattet buokaid; rakisteket vieljalašvuoda; ballet lbmelest; gudnijattet gona-gasa! Di balvvalægjek! leket din isedidasædek vuolebužak buok gudneballo siste; allet duššefal daidi buridi ja vuoigadlažaidi, mutto maidai daidi boarkaidi. Dastgo dat (gavdna) armo, jos gut-tege oamedovdo diti lbmel oudast gierdavažžan gilla vuostegiedagævvad, go verid son gilla. Dastgo mi ramid dat læ, jos di, go di suddodepet ja cabmujuvvubetet, gillabetet gierdavažžan? Mutto jos di, go di dakkabetet burid, ja damditi gillabetet, lepet gierdavažak, de dat (gavdna) armo lbmel oudast.

Evangelium, Joh. 16 k. 16—22 v.

Oanekaš bodduš gæčest de epet di oaine muo; ja fastain oanekaš bodduš gæčest de di oaidnebetet muo; dastgo mon manam aččam lusa. De celkke muttomak su mattajegjin gutteg guoib-masæsek: Mi dat læ, maid son cælkka migjidi: Oanekaš bodduš gæčest de epet di oaine muo; ja fastain oanekaš bodduš gæčest de di oaidnebetet muo; ja: Dastgo mon manam aččam lusa? De celkke si: Mi dat læ, maid son cælkka: Oanekaš bodduš gæčest? Æp mi arved, maid son sardno. De didi Jesus, atte si aiggu sust jærrat, ja son celki sigjidi: Dam birra jærrabetet di gutteg guoimestædek, go mon celkkim: Oanekaš bodduš gæčest de epet di oaine muo; ja fastain oanekaš bodduš gæčest de di oaidnebetet muo. Duodai, duodai cælkam mon digjidi: Di šaddabetet čierrot ja luoibmat, mutto mailbme šadda

illodet; di šaddabetet morraši, mutto din moraš galgga šaddat illon. Nissonest, go son riegradatta, læ galle moraš, dainago su dibmo læ boattam; mutto go son læ mana riegradattam, de i son šat bakčas multe ilo diti, go olmuš læ riegradam mailb-mai. Maidai distge læ galle dal moraš; mutto mon aigom din fastain oaidnet, ja din vaibmo galgga illodet, ja i oktage valde din ilo dist erit. Oktasaš rokkadallam bæivve; njæljad bærjadaga alde bæssači mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

O armogas Ibmel, rakis vaimolades ačče! don, gutte læk sagga arvas andagassi addet, ja datok mielastad arkalmastet sin buokai bagjeli, gudek dakkek duotta gattamuša sin suddoidæsek diti: Mi rokkadallap du vaimolažat, buok rakka-semus buorre ačče! andagassi adde, andagassi adde migjidi buok min suddoid, ja adde migjidi du armod, vai mi buokak, gudek du nama čuorvvop, matašeimek odne ja juokke bæive erit hæittet buok vanhurskesmættomvuodast ja buok suddost, ja obba min vaimostæmek nuft jorggaluvvut du lusa, atte mi bæivalažat du vuoiṇad famo bokte gavdnjuvvušeimek vuoigadlažžan du osko ja gulolašvuoda siste, juokke aige devddujuvvum dai rievtes gattamuša ja jorgalusa šaddoiguim, vai, go mi nuft rievtes osko ja dorvo siste du occap ja čuorvvop, mi dalle matašeimek du gavdnat nuftgo armogas Ibmela ja ače, ja buok dilalašvuodain læt nannosak du armogas væke ala du buristsivnadusain sikke heggi, sillui ja rubmaši, gidda dassači go mi du armost mannemusta šad-

dap agalažat audogassan, du rakis barnad, min hærramek ja bæstamek Jesus Kristusa bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Logos, Es. 55 k. 6, 7 v.

Occet Hærra, dam bodda go son læ gavdnamest, čurvvot su, dam bodda go son læ lakka. Heittus dat Ibmelmættom su gæinos, ja dat vanhurskesmættom su jurddagides, ja jorggalekus son hærra lusa! de son armeta su bagjeli; ja min Ibmelæmek lusa! dastgo son læ sagga arvas andagassi addet.

Tæksta gaskabæive sardnai, Salbm. 67; 2 v. loppi.

Ibmel lekus migjidi armogas, ja buristsivnedekus min! son addus su čalmides čuovggat min lutte Sela! — vai mi dovdašeimek du gæino ædnam alde, ja du audogasvuoda buok bakeni gaskast. Ibmel! olbmuk galggek du gitet, (duodai) buok olbmuk galggek du gitet. Olbmuk galggek illodet ja lavllot (avoin); dastgo don dubmik olbmuid vuoigadvuodain ja don radđik olbmuid ædnam alde. Sela. Ibmel! Olbmuk galggek du gitet, (duodai), buok olbmuk galggek du gitet. Ænam læ addam su šaddoides; Ibmel min Ibmelæmek, min buristsivned. Ibmel min buristsivned, ja buok ædnam ravdak galggek sust ballat.

Tæksta ækkedes balvvalussi, Matt. 3 k. 8—10 v.

De šaddadeket nabbo dalle jorggalusa dokkalaš šaddoid, ja allet doaivo, atte di oažžobetet cælkket ješaldsesædek: Min ačče læ Abraham; dastgo mon cælkam digjidi, atte Ibmel matta basboktet Abrahami manaid dain gedgin. Mutto

akšo orro maidai juo muorai maddagin; damditi galgga juokke muorra, mi i šaddad burid šaddoid, erit čuppujuvvut ja balkestuvvut dolli.

Njæljad sodnabæivve bæssači maŋŋel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! don, gutte du barnad bokte loppedik migjidi du bassevuoinad, vai son rangašta mailme suddo, vanhurskesvuoda ja duomo diti: Mi rokkadallap du, čuvvggišik min vaimoid, vai mi matašeimek dovdastet min sud-doidæmek, osko bokte Kristusi boattet dam agalaš vanhurskesvutti, ja adnet dam jedditusa buok min hedidæmek ja gæččalusaidæmek siste, atte Kristus læ hærra bærgalaga, jabmema ja buok dingai bagjel: Ja atte son aiggo su armoines væketet min buok oasetesvuodain erit, ja dakkat min agalažat audogassan, dam sæmma du rakis barnad, Jesus Kristusa min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Jak. 1 k. 17—21 v.

Buok buorre addaldak ja buok olles addaldak læ bagjen, ja boatta vuolas čuovggasi ačest, gæn duokken i læk nubbastus daihe molsašume suoivan. Su arvvalusas mielde riegadatti son min duottavuoda sanes bokte, vai mi lifčimek algo-šaddo su sivnadusain. Damditi, mu æcalaš viel-jačidam! lekus juokke olmuš fargad gullat, hiljan sardnot, hiljan moarrai; dastgo olbma moarre i doaimat dam, mi læ vuoigad Ibmel oudast. Damditi erit bigjet buok nuoskevuodaid ja buok bahavuoda ollovuodaid, ja vuostaivalddet lojes-

vuodain sane, mi læ gilvvujuvvum din sisa, mi famolaš læ din sieloid audogassan dakkat.

Evangelium, Joh. 16 K. 5—15 v.

Mutto dal manam mon su lusa, gutte muo vuolgati, ja i oktage dist jæra must: Gosa don manak? Mutto dainago mon læm sardnom digjidi dam, de læ moraš dævddam din vaimo. Mutto mon cælkam digjidi duottavuoda: Dat læ digjidi avkalaš, atte mon manam erit; dastgo jos mon im mana erit, de jedðijægje i boade din lusa; mutto go mon manam erit, de vuolgatam mon su din lusa. Ja go son boatta, de dævdda son mailme ala suddo, ja vanhurskesvuoda, ja duomo: Suddo, dainago si æi osko mu ala; mutto vanhurskesvuoda, dainago mon manam mu aččam lusa, ja epet di oaine muo šatan gukkeb; mutto duomo, dainago dam mailme oaivvamuš læ dubmijuvvum. Must læ ain ollo digjidi cælk- ket, mutto epet di mate dal dam guoddet. Mutto go son, dat duottavuoda vuoigna, boatta, de galgga son oapestet din buok duottavutti; dastgo i son sarno ješaldes, mutto maidikkenessi son gulla, dam son sardno, ja boatte dapatusaid son muittal digjidi. Son galgga muo hærvvasen dakkat; dastgo son valdda dast, mi mu læ, ja muittal digjidi. Buok mi læ ačest, læ mu; damditi celk- kim mon, atte son valdda dast, mi mu læ, ja muittal digjidi.

Vidad sodnabæivve bæssači mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! don, gutte du barnad bokte celkkik migjidi, atte buok, maid mi su nammi rokkadallap, dam addak don migjidi: Mi rokkadallap du, bajasdoala min du sanad bokte, ja adde migjidi du bassevuoinad, gi matta min laid-dit ja raddit du datod mielde! Varjal min bær-galaga valldegoddest erit, værre oapost ja jorggo ibmelbalvvalusain! Varjal maidai min hæga ja min ællema buok oasetesvuodast erit! Adde migjidi du buristsivnadusad ja du rafhad, vai mi matašeimek juokke dafhost gavdnat du armogas væke, ja sikke dabe ja dobbe agalaš aiggai du maidnot, gitet ja ramedet, nuftgo min armogas ače, min hærramek Jesus Kristusa, du barnad bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina okta-vuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Jak. 1 k. 22 v. loapa ragjai.

Mutto šaddet sane dakken, ja allet duššefal dam gulddalægjen, man bokte di bättebetet ječaidædek. Dastgo jos guttege læ sane gulle ja i dam dakke, de son læ dam olbma lakkasaš, gutte gæčad su lundolaš muodoides spægjal siste; dastgo son gæčadi ješječas, ja vulgi erit, ja vajaldatti dallanaga, maggar son læi. Mutto son, gutte frigjavuoda* olles laga sisa gæčča, ja bisso gæčadæmest, dat, gutte i læk šaddam vajaldatte gulddalægjen, mutto dagoi dakken, son galgga šaddat audogassan su dagoides siste. Jos guttege din gaskast gadda ječas Ibmel balvvalægjen,

* isedvuoda.

ja i doala su njuokčames lavčest, mutto bætta su ječas vaimo, su ibmelbalvvalus læ duššalaš. Buttes ja duolvadkættes ibmelbalvvalus Ibmeta ja ače oudast læ dat, oarbbasid ja læskaid oapaladdat sin atestusai siste, ja varjalet ječas duolvadkættajen mailmest.

Evangelium Joh. 16 k. 23—28 v,

Duodai, duodai cælkam mon digjidi, atte maidikkenessi di rokkadallabetet ačest mu nammi, (dam) adda son digjidi. Dam ragjai epet di læk rokkadallam maidege mu nammi; rokkadallet, ja de di oažžobetet, vai din illo šad-daši ollesen. Daid (sanid) læm mon sardnom digjidi værdadusai čada; mutto dat dibmo boatta, go mon im šatan sarno dinguin værdadusai čada, mutto vuigistaga muittalam digjidi mu aččam birra. Duom bæive rokkadallabetet di mu nammi, ja im mon cælke digjidi, atte mon aigom rokkadallat ače din oudast; dastgo ačče ješ din rakista, dađemielde go di lepet rakistam muo ja oskom, atte mon læm vuolggam Ibmet lutte. Mon vulggim aččam lutte ja bottim mailbmai; mon guodam fastain mailme ja manam aččam lusa.

Kristusa albmaimannam bæive.*

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

O Jesus Kristus! don buokvægalažamus Ibmet bardne, gutte dastmanņas ik šatan æmbo læk

* daihe Helluduorastak, mi læ loge bæive oudal Helludagai.

vaivanen ja varnotæbmen ædnam alde, mutto čokkak du ačad olgiš gieda bældē, ja læk hærra buok bagjel: Mi rokkadallap du, vai don datušik vuolgatet migjidi du bassevuoinad, ja addet migjidi burid girko balvvaleggjid, ja varjalet du sanad, caggat ja æstadet bærgalaga ja buok goaves raddijegjid ædnam alde, bajasdoallat du valdegoddad famolažat, gidda dassači go buok du vašalažak šaddek du julgi vuolde orrot, ja vai mi suddo, jabmema ja bærgalaga bagjel vuoito anašeimek du bokte, gutte oktanaga Ibmel ačīn ælak ja raddik bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Logos, Ap. dag. 1 k. 1—11 v.

Dam oudeb girje læm mon čallam, o Teofilācam! buok dai dingai birra, maid Jesus riemai sikke dakkat ja oapatet, gidda dam bæive ragjai, go son bajasvalddujuvvui, mannelgo son læi addam apostalidi, gæid son læi valljim, ravvagides bassevuoina bokte; gæi oudi son maidai, mannelgo son læi gillam, čajeti ječas ællen ædnag duodaštusaiguim, go son oidnujuvvui sist njællje loge bæive, ja sarnoi dai dingai birra, mak gullek Ibmel valddegoddai. Ja go son læi čoagganam singuim, de gildi son sin vuolggemest erit Jerusalemed, mutto (gočoi sin) vuordet ače loppadusa, maid, (celki son), di lepet must gullam; dastgo Johannes gastaši galle čacin, mutto di galggabetet gastašuvvut bassevuoinain soames beivi gæčest. Mutto si, gudek legje čoak-kai boattam, jerre just ja celkke: Hærra, aigokgo don dam aige fastain bajasrakadet rika Israeli? Mutto son celki sigjidi: I dat boade digjidi diettet

aigid ja dimoid, maid ačče læ bigjam su ječas fabmoi. Mutto di galggabetet vuostaivalddet dam bassevuoina famo, mi galgga boattet din bagjeli; ja di galggabetet læt mu duodaštægjek sikke Jerusalemest ja obba Judeast ja Samariast, ja gidda ædnam ravdaidi. Ja go son læi dam cælkam, de valddujuvvui son bajas sin oainededin, ja halvva javkadi su erit sin čalmi oudast. Ja go si legje gæččame bajas alme guvllui, go son manai dokko, gæča, de čuožoiga guokte olbma sin lutte vilgis biktasi siste, guđek maidai celki-ga: Di galilealaš olbmak! manne čuožžobetet di ja gæččabetet bajas albmai? Dat Jesus, gutte læ bajas valddujuvvum din lutte erit albmai, galgga fastain boattet sæmma lakkai, go di lepet oaidnam su albmai bajas mannamen.

Evangelium, Mark. 16 k. 14 v.

Mannemusta almostuvvui son dam okta nubbe lokkasi, go si legje čokkame bævdest, ja cui-godi sigjidi sin æppeosko ja vaimo garasvuoda, go si æi læm jakkam sigjidi, guđek legje oaidnam su bajasčuožželam. Ja son celki sigjidi: Vulgget buok mailme mietta, ja sarnedeket evangelium buok sivnadussi. Gutte osko ja gastašuvvu, audogassan šadda, mutto gutte i osko, (gađotussi) dubmijuvvu. Mutto dak mærkak galggek sin čuovvot, guđek oskuk: Mu nama bokte galggek si bærgalagaid olgusagjet; si galggek sardnot odđa njuokčamiguim; si galggek gærbmašid erit valddet, ja jos si jukkek maidege mirkoid, de i dat galga sin vahagattet; bucci ala

galggek si giedaidæsek bigjat, ja si galggek dærvasmattujuvvut. De hærra, maṇṇelgo son læi singuim sardnom, valddujuvvui bajas albmai ja čokkani Ibmel olgiš gieda bællai. Mutto si vulgge ja sarnedegje buok guovloin; ja hærra bargai sigjidi vækken, ja nanni sanes mielde-čuovvo mærkai bokte.

Gudad sodnabæivve bæssači maṇṇel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! mi gitep du, go don læk du hassevuoiṇad bokte bigjam min duodaštægjen du rakis barnad, min hærramek Jesus Kristusa birra. Mi rokkadallap du, dainago mailbme i mate gillat dam duodaštusa, mutto vašota ja doarradalla min dam diti juokke dafhost, vai don addašik migjidi roakkadvuoda ja jedditusa, amamek mi værranet ruosast, mutto bisušeimek nannoset du duodaštusast, ja vai mi matašeimek alelassi gavdnut dam čoagganæme siste, gutte dovdda du ja du barnad, gidda dassači go mi šaddap agalažat audogassan dam sæmma du barnad, Jesus Kristusa min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde hassevuoiṇa oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, 1 Pet. 4 k. 7—11 v.

[Mutto buok dingai loappa læ lakkanæme.] Leket damditi čielgosak ja morrasak rokkadallat. Mutto adnet buok oudemusta dam njuoras rakisvuoda gutteg guimidasadek; dastgo rakisvuotta gokča suddoi ædnagvuoda. Luikket mielastædek gutteg guoibmasædek vieso alma nimmurkæltai.

Dademielde go guttege læ ožžom arbmo-addal-daga, de balvvaleket gutteg guimidædek daina, nuftgo buorek dallodoallek Ibmel mangalagaš armo bagjel. Jos guttege sardno særvvegodde siste, (de sardnus son) nuftgo Ibmel sanid; jos guttege balvval dam siste, (de balvvalekus son) nuftgo dai oapoi mielde, maid Ibmel adda, vai Ibmel gudnijattujuvvuši juokke dafhost Jesus Kristus bokte, gæsa gudne ja fabmo boatta buok agalašvutti! Amen.

Evangelium, Joh. 15 k. 26 v. loppi, ja 16 k. 1—4 v.

Mutto go dat jedđijægje boatta, gæn mon vuolgatam digjidi ače lutte, — dat duottavuoda vuoigna, gutte ačest olgus manna, — son galgga duodaštet mu birra. Mutto di maidai galgabetet duodaštet; dastgo di leidek mu mielde gidda algo rajest. Daid (sanid) læm mon digjidi sardnom; amadek di værranet. Si olgus čulddek din synagogain; ja boatta vela dat aigge, atte juokkehaš, gutte din godda, doaivvo, (atte) son čajet Ibmeli balvvalusa. Já dam dakkek si digjidi, dainago si æi dovda ače, æige muo. Mutto daid (sanid) læm mon digjidi sardnom, vai, go dibmo boatta, di dalle muitebetet, atte mon celkkim digjidi daid; mutto daid (sanid) im mon cælkkam digjidi algost, dainago mon legjim din lutte.

Vuostaš helludak-bæivve.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

O hærra Jesus Kristus, don buokvægalažamus Ibmel bardne! mi rokkadallap du, vai don

datušik du sanad bokte addet du bassevuoinad min vaimoidasamek, vai son laidiši ja radđiši min du datod mielde, ja jedđiši min buoklagaš gæččalusai ja oasetesvuodai siste, ja doarjalifči min du duottavuoda sisa buok čagjadusai vuostai, vai mi matašeimek oktelassi bissot oskost, oudanet rakisvutti ja buok buore dagoidi, ja visseš doaivoin du arbmoi, maid don læk du jabmeminad doaimatam migjidi, šaddat agalažat andogassan: don, gutte ælak ja radđik du ačínad ja bassevuoinain, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Logos, Ap. dag. 2 k. 1—11 v.

Ja go helludak-basi bæivve læi joavddam, de legje si buokak ovtamielalažat čoakešt. Ja de bođi fakkistaga jedna almest, dego bagjeli boatte garra dalkest, ja devdi obba dam vieso, gost si legje čokkame. Ja sist oidnujuvvujegje sirrijuvvum njuokčamak, nuftgo dolla-njuokčamek, ja dak manne ješgudege ala sist. Ja si devdujuvvujegje buokak bassevuoinain, ja sardnogotte æra gielaiguim, dađemielde go vuoigna addi sigjidi sardnot. Mutto de legje Judalažak assame Jerusalemest, ibmelbalolaš olbmak buok olmuš šlajain, mak læk alme vuolde. Go dat jedna gullui, de bođi (olmuš-) ædnagvuotta čoakkai ja moivve šaddai; dastgo juokkehaš gulai sin sardnomen su ječas gilli. Mutto si hirbmastuvve buokak ja ovdušegje, ja celkke gutteg guoibmasæsek: Gæča, æigo dak buokak, guđek sardnuk, læk Galilealažak? Ja moft gullap mi sin sardnomen, juokkehaš min ječaidæmek gilli, masa mi læp riegadam? Partalažak ja Medalažak ja

Elamitalažak, ja mi, gudek assap Mesopotamiast ja Judeast ja Kapadosiast, Pontusist ja Asiast, Frygiast ja Pamfyliast, Egyptenest ja Libya guovloin Syrene lakka, ja mi dast asse Romalažak, Judalažak ja Proselytalažak, Kretalažak ja Arabiaalažak? mi gullap sin sardnomen Ibmel stuora dagoi birra min ječaidæmek gilli.

Evangelium, Joh. 14 k. 23 v. loappa ragjai.

Jesus vastedi ja celki sudnji: Jos guttege muo rakista, de son doalla mu sanid; ja mu ačče su rakista, ja moai botte su lusa ja dakke orrom saje su lutte. Gutte muo i rakist, i (son) doala mu sanid; ja dat sadne, maid di gullabetet, i læk mu (sadne), mutto aččam, gutte muo læ vuolgatam. Dam mon læm digjidi sardnom, din lutte orodedin. Mutto jeddiægje, dat bassevuoigna, gæn ačče vuolga mu nammi, son galgga oapatet digjidi buok duottavuoda ja muitotet digjidi buok dai birra, maid mon læm digjidi cælkkam. Rafhe guođam mon digjidi, mu rafham addam mon digjidi; im mon adde nuftgo mailbme adda digjidi. Allusek din vaimok suorgganeku ja allusek ballu! Di lepet gullam, atte mon celkim digjidi: Mon vuolgam erit ja boadām (fastain) din lusa; jos di anašeidek muo rakisen, de illodifčidek di damditi, go mon celkim: Mon manam aččam lusa; dastgo mu ačče læ stuoreb go mon. Ja dal læm mon cælkkam digjidi dam, oudalgo dat šadda, vai, go dat læ šaddam, di dalle oskobetet. Dastmanņas im mon

sarno dinguin ollo; dastgo dam mailme oaiv-
vamuš boatta, ja sust i læk i mikkege mu siste;
mutto vai mailme šadda dovddat, atte mon ra-
kistam aččam, ja nuftgo ačče læ muo goččom,
nuft mon dagam. Čuožželeket, vulggop mi dast
erit.

Nubbe helludak-bæivve.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! don, gutte du
ačalaš rakisvuodastad migjidi læk addam migjidi
du barnad, vai mi galgašeimek su ala oskot, ja
šaddat su bokte audogassan, mi rokkadallap du,
addašik migjidi du bassevuoinad min vaimoidæ-
mek sisa, vai mi matašeimek bissot bissovažžan
daggar osko siste gidda loapa ragjai, ja dam
lakkai šaddat agalažat audogassan, dam sæmma
du rakis barnad, min hærramak Jesus Kristusa
bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina ok-
tavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast aga-
lašvutti, Amen!

Logos, Ap. dag. 10 k. 42 v. loapa ragjai.

Ja son læ goččom min olbmuidi sarnedet
ja duodaštet, atte son læ dat Ibmelest asatuvvum
elli ja jabmi duobmar. Sudnji addek buok pro-
fetak dam duodaštusa, atte juokkehaš, gutte osko
su ala, galgga oažžot suddoi andagassi addujume
su nama bokte. Go Pietar læi ain sardnome daid
sanid, de bodi bassevuoina sin buokai bagjeli, gu-
dek sane gulle. Ja dak birračuppujuvvum olbmuk,
gudek osku, nuft ædnagak, gudek legje boattam
Pietarin, hirbmastuvve hui sagga damditi, go basse-

vuoiŋa addaldak golgatuŋvui maidai bakeni bagjeli; dastgo si gulle sin sardnomen (amas) gielai-
guim ja allaget ramedæmen Ibmela. De vastedi
Pietar: Mattago guttege gielddet čace, amasek dak
gastašuvvut, guđek læk vuostaivalddam basse-
vuoiŋa, nuftgo maidai migis? Ja son gočoi sin
gastašuvvut hærre nammi.

Evangelium, Joh. 3 k. 16—21 v.

Dastgo nuft læ Ibmel rakistam mailme, atte
son læ addam su barnes, dam aidno riegradam,
amas oktage, gutte su ala osko, lapput, mutto
vai agalaš ællem son oažžo. Dastgo Ibmel i læk
vuolgatam su barnes mailbmai, vai son dubmiši
mailme, mutto vai mailbme su bokte bestujuvuši.
Gutte osko su ala, i dubmijuvvu; mutto gutte i
osko, læ juo dubmijuvvum; dastgo son i læk
oskom Ibmel aidno riegradam barne nama ala.
Mutto dat læ duobmo, atte čuovgas læ boattam
mailbmai, ja olbmuk rakistegje sævdnjadasa æmbo
go čuovggasa; dastgo sin dagok legje bahak.
Dastgo juokkehaš, gutte dakka baha, vašot čuovg-
gasa ige boade čovggas oudi, amasek su dagok
almostuvvut; mutto gutte dakka duottavuoda, boatta
čuovggas oudi, vai su dagok šaddek almostuvvut;
dastgo dak læk dakkujuvvum Ibmel siste.

Trinitatis sodnabæivve (basse golma-
oktavuoda basse).

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

O hærre Ibmel, almalaš ačče! mi vaivan

suddolažak dovddastep, atte i læk mikkege burid min luondo siste, ja atte mi ješaldamek jabmep ja billašuvvup suddo siste, dastgo, mi oažest læ riegam, oažže læ, ige mate Ibmel valdde-godde oaidnet. Mutto mi rokkadallap du, læge migjidi armogas ja vaimolaðes, ja du barnad Jesus Kristus diti vuolgat du hassevuoinad min vaimoidæmek sisa, ja daga mist odða olbm, vai mi matašeimek vissasi oskot Kristusa bokte suddoi andagassi addujume, mi læ migjidi celkkujuvvum gasta siste: Ja vai mi bæivalažat šaddašeimek ja oudaničimek rakisvuoda sisa min lagamužži, ja æra buore dagoidi, gidda dassači go mi šaddap mannemusta audogassan, dam sæmma du rakis barnad, Jesus Kristusa min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Rom. 11 k. 33 v. loapa ragjai.

O riggesvuoda čiegnalvuotta, sikke Ibmel visesvuodast ja diedost! man suogardallamættomak læk su duomok, ja guoratallamættomak su gæinok! Dastgo gi læ dovddam hærra miela? daihe gi læi su radde-adde? Daihe gi addi sudnji vuočan, vai dat sudnji fastain maksujuvvuši? Dastgo sust, ja su bokte, ja sudnji læk buok oamek; sudnji lekus gudne agalašvutti! Amen.

Evangelium, Joh. 3 k. 1—15 v.

Mutto de læi muttom olmuš Farisealažain, gæn namma læi Nikodemus, muttom oaivvamuš Judalažai gaskast. Son boði ikko Jesus lusa, ja celki sudnji: Oapatægje! mi diettep, atte don læk

oapatægje, boattam Ibmel lulle; dastgo i oktage mate dakkat daid mærkaid, maid don dagak, muđoigo Ibmel læ suina. Jesus vastedi ja celki sudnji: Duodai, duodai cælkam mon dudnji: Ærebgo guttege oddasistriegad, i son mate oaidnet Ibmel rika. Nikodemus cælkka sudnji: Moft matta olmuš riegadattujuvvut, gutte læ boares? Mattago son nubbe gærde bæssat su ædnes hæga sisa ja riegadattujuvvut? Jesus vastedi: Duodai, duodai cælkam mon dudnji: Ærebgo guttege riegad ča-cest ja vuoinast, i son mate 'boattet Ibmel rika sisa. Mi oažest læ riegadam oažže læ, ja mi vuoinast læ riegadam vuoigna læ. Ale imaštala, go mon celkkim dudnji: Di berrebetet oddasistriegadet. Biegga bosso, gost dat datto, ja don gulak dam šuvvam, mutto ik don dieđe, gost dat boatta, ja gosa dat manna; muft læ maidai juokkehaš, gutte læ vuoinast riegadam. Nikodemus vastedi ja celki sudnji: Moft matta dat šaddat? Jesus vastedi ja celki sudnji: Lækgo don Israel oapatægje ja ik dieđe dam? Duodai, duodai cælkam mon dudnji: Mi sardnop dam, maid mi diettep, ja duodaštep dam, maid mi læp oaidnam; ja epet di vuostaivalde min duodaštusa. Jos mon cælkam digjidi ædnamlas sagaid, ja di epet osko, moft di oskošidek, jos mon cælkašim digjidi almalaš sagaid. Ja i oktage mana bajas albmai, ærebgo dat, gutte luoitadi almest vuolas, olbmubardne, gutte læ almest. Ja nuftgo Moses bajas

bajedi gærbmaša mæcest, nuft berre olbmū bardne
bajas bajeduvvut, amas oktage, gutte su ala osko,
lapput, mutto vai agalaš ællem son oažžo.

Vuostaš sodnabæive trinitatis mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

O hærre Ibmel, almalaš ačče! mi rokkadal-
lap du, vai don datušik du bassevuoinad bokte
nuft doarjalet jo radđid min vaimoid, atte mi æp,
nuftgo dat rigges olmai, gulddalifče alma šaddoi-
taga du sanid, ja nuft mænodifče dai aigasaš omi-
guim, atte mi dai diti vajaldattep dam agalaža;
mutto vai mi buoremielast ja ladđaset min var-
ramek mielde væketifčimek vaivaš ja varnotes
olbmuid, ja æpge duolvadifče ječaidæmek čæv-
laivuodain daihe borišvuodain; ja, jos mi šad-
dap gæččaluvvut ruosain ja likkotesvuodain, ama-
mek mi dalle gaččat dorvotesvutti ja doaivotes-
vutti, mutto vai mi bigjap buok min doaivvomek du
ačalaš væke ja armo ala, vai mi kristalaš gierda-
vašvuodain osko siste matašeimek vuoittet buok
bagjel du barnad, Jesus Kristusa min hærramek
bokte, gutte duina ælla ja radđe bassevuoina ok-
tavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast aga-
lašvutti, Amen!

Epistal, 1 Joh. 4 k. 16 v. loapa ragjai.

Ibmel læ rakisvuotta, ja gutte rakisvuoda
siste bisso, son bisso Ibmel siste, ja Ibmel su
siste. Dam siste læ rakisvuotta ollašuvvum min
lutte, atte mist læ dorvolašvuotta duobmo-bæive,
dastgo, nuftgo son læ, nuft læp maidai migis dam
mailmest. Ballo i læk rakisvuoda siste, mutto

olles rakisvuotta agja balo olgus; dastgo ballo bukta givse; mutto gutte balla, i son læk ollašuvvum rakisvuodast. Mi rakistep su, dainago son min vuost rakisti. Jos guttege cælkka: mon rakistam Ibmela, ja son vašot su vieljas, son læ gielastalle; dastgo, gutte i rakist su vieljas, gæn son læ oaidnam, moft matta son rakistet Ibmela, gæn son i læk oaidnam? Ja dam bakkom mi læp ožžom sust, atte son, gutte rakista Ibmela, galgga maidai rakistet su vieljas.

Evangelium, Luk. 16 k. 19—31 v.

Mutto de læi muttom rigges olmuš, ja son garvoti ječas purpurin ja divrras lidnebiktasiguim, ja eli juokke bæive hærvaset ja ilo siste. Mutto de læi muttom vaivaš, gæn namma læi Lasarus, gutte læi suppijuvvum su uvsa ondi, sarjin dievva; ja son halidi dain moaloin galletuvvut, mak gačče dam rigges olbmui bævdest; mutto maidai bædnagak botte ja njollu su sarjid. Mutto de dapaťuvai, atte dat vaivaš jami, ja atte son guduťuvvui engelin Abraham askai; mutto dat rigges maidai jami ja havdaduvvui. Ja go son čalmides bajas bajedi helvetest, go son læi givsest, de oini son Abraham gukken, ja Lasarusa su askest. Ja son čuorvoi ja celki: Ačče Abraham! armet mu bagjeli ja vuolgat Lasarusa, vai son buonjostifči su suorbmagačes čaccai ja laktadifči mu njuokčam; dastgo mon giksašuvvum sagga dam njuovčadolast. Mutto Abraham celki: Bar-načam! muite, atte don læk niktim buridad æle-

dedinad, ja Lasarus fastain dam baha; mutto dal jedđijuvvu son, ja don giksašuvuk, ja æreb buok dam læ bigjujuvvum min ja din gaski stuora njiello, nuft atte dak, guđek datuše vuolgget dabe vuolas din lusa, æi mate, epetge dige mate bæssat dobbe rasta deiki min lusa. Mutto son celki: De rokkadalam mon dust, ačačam! vai don vuol-gatifčik su mu aččam dalloi; dastgo must læk vitta vielja; vai son duodaštifči sigjidi, amasek maidai sigis boattet dam giksebaikkai. Abraham celki sudnji: Sist læk Moses ja profetak; gullusek si sin. Mutto son celki: Vuoi æi (si gula), ačče Abraham! mutto jos guttege dain jabmin boadaši sin lusa, de si jorggalifče ječaidæsek. Mutto son celki sudnji: Jos si æi gula Mosesa ja profetaid, de æige si oskuše, jos guttege jabmi lutte bajasčuožželifči.

Nubbe sodnabæivve trinitatis mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

O hærre Ibmel, almalaš ačče! mi gitep du, go don læk addam min goččujuvvut agalaš ællem mallasidi du basse vuoiṇad bokte, ja rokka-dallap du, bajasbovtašik min vaimoid, amamek mi guldalet duššas du sanad, mutto vai mi ječaidæmek rievtoi rakadifčimek daggar mallasidi, ja æpge addaše ječaidæmek hettijuvvut mange mailmalaš fidno bokte dain du mallasin erit, du rakis barnad, Jesus Kristusa min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoiṇa oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti. Amen!

Epistal, 1 Joh. 3 k. 13—18 v.

Allet ovduš, mu vieljačidam! jos mailme din vašot. Mi diettep, atte mi læp sirddujuvvum jabmemest ællemi, dastgo mi rakistep vieljaidæmek. Gutte i rakist su vieljas, son bisso jabmem siste. Juokkehaš, gutte vašot su vieljas, læ olmušgodde, ja di diettebetet, atte i oktage olmušgodde ane agalaš ællema sistes bissomen. Dast mi læp dovd-dam rakisvuoda, go son læ bigjam su hægas min oudast. Migis maidai læp gædnegasak bigjat hægamek vieljaidæmek oudast. Mutto son, gæst læ dam mailme obmudak ja oaidna su vieljas gillamen vaile ja dappa su vaimos sudnji, moft bisso dalle Ibmel rakisvuotta su siste? Mu ma-načidam! allop mi rakisteku saniguim, allopge njuokčamiguim, mutto dago ja duottavuoda siste.

Evangelium, Luk. 14 k. 16—24 v.

Mutto son celki sudnji: De læi muttom olmuš, gutte dagai stuora mallasid ja bovddi ædnagid. Ja son vuolgati su balvvalægjes mallasi dimo, cælkket bovddijuvvumidi: Bottet; dastgo dal læ buok rakaduvvum. Ja si ribme buokak dallanaga bæsadallat. Vuostas celki sudnji: Mon læm oastam bældo, ja darbašam vuolgget ja dam gæččat; mon rokkadalam du, ane muo sivatæbmen. Ja nubbe celki: Mon læm oastam vitta bara vuovsaid, ja vuolgam daid gæččalet; mon rokkadalam du, ane muo sivatæbmen. Ja goalmad celki: Mon valddim aldsesam aka naitusi, ja damditi im mon mate boattet. Ja balvvalægje bodi ja

muittali hærrasis dam; de moaratuwai ised ja celki balvvalægjasis: Vuolge hoapost gavpug luoddaidi ja balggaidi, ja buvte deiki sisa vaivašid ja ram-bid ja skiermaid ja čalmetemid. Ja balvvalægje celki: Hærra! dat læ dakkujuvvum; nuftgo don goččuk, ja ain læ sagje. Ja hærra celki balvvalægjai: Mana balggai mielde ja aiddeguoraid, ja nagge sin sisa boattet, vai mu viesso dievaši. Dastgo mon cælkam digjidi, atte i oktage dain olbmain, gudek legje bovddijuvvum, galga muosatet mu mallasin.

Goalmad sodnabæivve trinitatis mannel.

Kollekta. Kokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! mi læp buokak nuftgo čagjedægje savcak, ja læp satana ja min ječaidæmek suddolaš oaže bokte diktam ječaidæmek dolvvujuvvut erit dam rievtes balggast: Mi rokkadallap du, læge migjidi armogas! andagassi adde migjidi buok min suddoid, du barnad Jesus Kristus diti: ja moridatte min, vaimoid du basse vuoiṇad bokte, vai mi bissop nanosen du sane bokte, ja rievtes gattamušain ja nanna oskoin bissop bissovažžan du kristalaš girkost gidda loapa ragjai, gidda dassači go mi šaddap agalažat audogassan, min hærramek Jesus Kristusa du barnad bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoiṇa oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, 1 Pet. 5 k. 6—11 v.

Damditi voledeket ječaidædek Ibmel vægalaš gieda vuollai, vai son aiggasis din aledifči.

Bigjet buok din morrašædek su ala, dastgo son adna morraša din oudast. Leket čielgosak, gocet; dastgo din vašalaš bærgalak birramanna nuftgo gilljo lægjon, ocadedin, gæn son oažžo njiellat. Čužžot su vuostai, nannosak oskost, daðemielde go di diettebetet, atte dak sæmma gillamušak ollašuvvek din vieljaidædek ala mailmest. Mutto buok armo Ibmel, gutte min gočoi, guðek oanekaš aige gillap, su agalaš hærvvasvuottasis Kristus Jesus siste, son ješ rakadekus, gievrodekus, nannijekus, vuodðodekus din! Sudnji lekus gudne ja fabmo buok agalašvutti! Amen.

Evangelium. Luk. 15 k. 1—10 v.

Mutto buok tuollarak ja suddolažak adne ječaidæsek su lakka gullam diti su. Ja Farisealažak ja čal'oappavažak nimmuregje ja celkke: Dat vuostaivaldda suddolažaid ja borra sin særvest. Mutto son sarnoi dam værdadusa sigjidi ja celki: Gi olbmuid dist, gæst læk čuolte savca ja læ lappam ovta dain, i guode daid ovce logad lokkai mæccai ja mana dam lappum manñai gidda dassači go son gavdna dam? Ja go son læ dam gavdnam, de bigja son dam hardoides ala iloin. Ja go son boatta ruoktot, de čoakkai goččo son ustebides ja sidaguimides, ja cælkka sigjidi: Illodeket muina; dastgo mon læm gavdnam mu savccam, mi læi lappum. Mon cælkam digjidi: Nuft galgga læt illo almest ovta suddolaža diti, gutte ječas jorggal, æmbo go ovce logad lokkai vanhurskas diti, guðek jorggalusa æi darbaš.

Daihe gi nissonid, gæst læk loge ruđa, jos son lappa ovta ruđa, i cakket čuovggas ja suopaste vieso ja oca visut, gidđa dassači go son gavdna dam? Ja go son læ dam gavdnam, de čoakkai goččo son ustebides ja sidaguimides, ja cælkka: Illodeket muina; dastgo mon læm gavdnam dam ruđa, maid mon lappim. Nuft cælkam mon digjidi, galgga læt illo Ibmel engelin ovta suddolaža diti, gutte ječas jorggal.

Njæljad sodnabæivve trinitatis maŋŋel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! gutte læk vaibmolades, ja celkkik migjidi Kristusa bokte, atte ik don aigo min dubmit, ikge rangaštet, mutto armolažat addet migjidi andagassi buok min suddoid, ja mielastad addet, mi migjidi læ darbašlaš sikke sillui ja rubmaši: Mi rokkadallap du, vai don datušik du bassevuoiŋad bokte dakkat daggar oskaldasvuoda du vaimoladesvutti visseŋen ja nanosen min vaimoi siste, ja oapatet min dakkat damanaga lakkai min lagamužaidæmek vuostai, amamek mi gænge dubmit, daihe gadotussi dubmit, mutto vai mi juokke olbmui mielastæmek andagassi addep, ja dubmip ješječaidæmek, ja ællep audogasat du balod siste, du rakis barnad, Jesus Kristusa min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoiŋa oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Rom. 8 k. 18—23 v.

Dastgo mon arvvalam, atte dam dalaš aige gillamušak æi læk manenge lokkamest dam hær-

vasvuoda ektui, mi galgga almostuvvut min bagjeli. Dastgo sivnadusa halidus vuorddeme læ lbmel manai almostusa; dastgo sivnadus læ nokkavašvuoda vuollai bigjujuvvum, — i su datos mielde, mutto su hokte, gutte vuollai bijai; — daddeken daina doaivoin, atte sivnadus galgga maidai ješ luovos čovddujuvvut nokkavašvuoda garra halv-
 valusast erit lbmel manai hærvasvuoda isedvutti. Dastgo mi diettep, atte obba sivnadus oktan minguim šuokka ja læ bakčas siste gidda dam ragjai. Ja i dušše fal dat, mutto maidai sigis, gæin læ vuoina algošaddo, maidai migis ječa šuokkep min sistamek, vuordededin barnalaš val-
 lijume, min rubmašæmek bestujume.

Evangelium, Luk. 6 k. 36—42 v.

Damditi leket vaibmoladdasak, nuftgo maidai din aččadek læ vaibmolades. Ja allet dubme, de epet dige dubmijuvvu; allét gadotussi dubme de epet dige gadotussi dubmijuvvu; andagassi addet, de digjidigis andagassi addujuvvu; addet, de digjidigis addujuvvu; šiega njuvdujuvvum ja dekčujuvvum ja valljogas mitto addek si din askai; dastgo daina sæmma mittoin, maina di mittede-
 pet, galgga digjidigis ruoktot mitteduvvut. Mutto son celki sigjidi værdadusa: Mattago čuovgataæbme oapestet čuovgataæme? æbago soai gačča goab-
 bašagak roggai? Mattajægje i læk su oapatægjes aleb; mutto juokkehaš, gutte læ olles, galgga læt nuftgo su oapatægje. Mutto manne oainak don riba*, mi læ du vieljad čalmest, mutto hirsu du

* rissegæce.

ječad čalmest ik don fuomaš? Daihe moft matak don cækket du vielljasad: Biset, vieljačam! mon aigom valddet riba erit, mi læ du čalmest, don, gutte ik oaine ješ hirsu ječad čalmest? Don guoktelaš! gæse vuost hirsu olgus du čalmestad, ja de oažok don æska gæččalet valddet riba erit, mi læ du vieljad čalmest.

Vidad sodnabæivve trinitatis mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

O Jesus Kristus, don ælle Ibmel bardne! gutte læk addam migjidi du basse sanad, ja min buok dalaš rumašlaš buristsivnadusaiguim armetam, mi dovdastep, atte mi læp aibas dokkimættosak dasa, atte vuostaivalddet buok daid du armomoadaldagaid, ja læp ansašam sagga bahabuid: mutto mi rokkadallap du, vai don datušik andagassi addet migjidigis, nuftgo Pietari, buok min suddoid, ja addet oasalašvuoda ja audogasvuoda min amataemek siste, vai mi matašeimek du bokte bajasdollujuvvut ja suogjaluvvut sikke aigasažat ja agalažat; don, gutte ælak ja radđik ačîn ja bassevuoinain, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, 1 Pet. 3 k. 8—15 v.

Mutto leket ainas buokak ovtamielalažak, armogasak, rakislažak vieljai vuostai, vaibmoladđasak, buorredatolažak; allet mavse baha bahain, daihe bælkosanid bælkosaniguim, mutto dam sagjai buristsivnedeket, diedededin, atte dam varas di lepet goččujuvvum. Dastgo dat, gutte datto rakistet ællem ja oaidnet burid beivid, galgga

varotet su njuokčames bahast erit, ja su boksamides, amasek dak bettusid sardnot; jorggalekus son ječas bahast erit ja dakkus burid, oculus son rafhe ja vainotekus dam. Dastgo hærra čalmek læk vanhurskasi bagjel, ja su bæljek sin rokkus guvllui; mutto hærra čalmek læk maidai sin bagjel, gudek bahaid dakkek. Ja gi dat læ, gutte matta din vahagattet, jos di bargabetet dam ala, mi læ buorre? Mutto jos di vela gillabetge bahaid vanhurskesvuoda diti, de audogasak di lepet; mutto allet bala, nuftgo si ballek, ja allet suorggan. Mutto basoteket Ibmel hærra din vaimoidædek siste.

Evangelium, Luk. 5 k. 1—11 v.

Mutto de dpatuvai, go olbmuk legje bak-keme su ala gullam diti Ibmel sane, ja son læi čuožžome Genesaret javre gaddest, de oini son guokte skipa orromen javre gaddest; mutto guollebivddek legje vuolggam dain erit ja legje doiddeme firmidæsek. Mutto son loaidasti nubbe skipa sisa, mi læi Simona (skipa), ja sidai su sirdde-læstet vebaš gaddest erit; ja son čokkani ja oapati olbmuid skipast. Mutto go son heiti sardnomest, de celki son Simoni: Mana favllai ja suppot din firmidædek bivddem varas. Ja Simon vastedi ja celki sudnji: Oapatægje, mi læp barggam gæčos ija ja æp ožžom maidege; mutto du sane ala suppm mon fierme. Ja go si dakke dam, de fidnijegje si stuora guollehivvudaga; mutto sin fierbme gaikkanišgodi. Ja si sevve sin bivddo-guimidæasasek, gudek legje dam nubbe skipast,

vai si boadaše ja væketifče sin, ja si botte ja devdde goabbašagaid skipaid, nuft atte dak gosi vuojoiga. Mutto go Simon Pietar dam oini, de luoitadi son ædnami Jesus čibbi oudi ja celki: Hærračam, vuolge mu lutte erit; dastgo mon læm suddolaš olmai. Dastgo ballo læi boattam su ala ja sin buokai ala, gudek legje su guoimek, dam guollehivvudaga diti, maid si legje fidnim gutteg guimidæsekguim; Nuftgis maidai Jakoba ja Johanna Sebedeus barne guovto ala, gudek leiga Simona bivddoguoimek. Ja Jesus celki Simoni: Ale bala; dastmanņas galgak don olbmuid fidnit. Ja si dolvvu skipaid gaddai, ja gudde buok ja čuvvu su.

Gudad sodnabæivve trinitatis mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! mi dovdastep, atte mi læp, dade bahabut! vaivan ja varnotes suddolažak, ja atte i læk mikkege burid min siste; dastgo min vaimok, oažže ja varra, læk suddost nuft bostatuvvum, atte mi æp mate læt goassegen dabe mailmest alma baha haloj ja baha anestumitaga; de damditi rakis ačačæmek! rokka-dallap mi du, andagassi adde migjidi daggar suddo, ja divte du buore vuoiṇad buttestet min vaimoid, vai mi matašeimek adnet halo ja rakis-vuoda du sadnai, ja gævatet ječaidæmek dam mielde, ja nuft šaddat du armost agalažat audogassan, min hærramæk Jesus Kristusa bokte, gutte

duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta
duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Rom. 6 k. 3—11 v.

Epetgo di diede, atte mi, nuft ædnagak
gudek læp Kristus Jesusi gastašuvvum, læp gasta-
šuvvum su jabmemi? Mi læp nabbo dalle havda-
duvvum suina gasta bokte jabmemi, vai, nuftgo
Kristus læ bajasčuožaldattujuvvum jabmi lutte ačes
hærvasvuoda bokte, nuft galggap maidai migis va-
gjolet odda ællemgærde siste. Dastgo jos mi
læp (suina) okti ovtastattujuvvum ovtalakkasaš
jabmemi, de galggap mi maidai læt su lakka-
sažak su bajasčuožželæme siste; dastgo mi diet-
tep dam, atte min hoares olmuš læ russinavllijuv-
vum oktan suina, vai suddo rumaš galgga duššen
dakkujuvvut, amamek mi vela ain suddo halv-
valet; dastgo gutte læ jabmam, son læ vanhurs-
kesen dakkujuvvum suddost erit. Mutto jos mi
læp jabmam oktan Kristusin, de mi oskop, atte mi
galggap maidai oktan suina ællet; dainago mi diet-
tep, atte Kristus, mannelgo son læ bajasčuožaldat-
tujuvvum jabmi lutte, i šatan æmbo jame; jab-
mem i radde šatan æmbo su bagjel. Dastgo dat,
atte son jami, de jami son ovta gærde suddo
oudast; mutto dat, atte son ælla, dam ælla son
Ibmel oudast. Nuft lokket maidai digis ječaidæ-
dek suddost erit jabmam, mutto ællen Ibmel ou-
dast Kristus Jesus min hærramek siste.

Evangelium, Matt. 5 k. 20—26 v.

Dastgo mon cælkam digjidi: Ærebgo din
vanhurskesvuotta šadda stuorebun go čal'oappa-
važai ja Farisealažai, epet di boade eisegen alme

valddegodde sisa. Di lepet gullam, atte boarra-
sidi læ celkkujuvvum: Ik don galga goddet, mutto
gutte godda, duomo vuollai ašalaš læ. Mutto
mon cælkam digjidi, atte juokkehaš, gutte læ
vašest su vieljas ala alma ašetaga, duomo vuollai
ašalaš læ; mutto gutte cælkka su vielljasis: Rak-
ka!* laga vuollai ašalaš læ; mutto gutte cælkka:
Don jalla! helvet dolli ašalaš læ. Damditi go
don læk oaffaruššame du addaldagad altar ala ja
muitak dobbe, atte du vieljat adna maidege uno-
kasvuodaid du vuostai, de guode du addaldagad
dasa altar oudi, ja mana dokko, soabat vuost
ječad du vieljainad, ja boade dasto ja oaffaruša
du addaldagad. Læge farga soavalaš du vaša-
lažainad, dam bodda go don læk suina matke
alde, amas (du) vašalaš addet du duobmar gitti, ja
amas duobmar addet du balvalægjes gitti, ja amad
don šaddat bigjujuvvut giddagassi. Duodai cæl-
kam mon dudnji: Ik don šadda eisigenrakkan
bæssat dobbe olguš, oudalgo don mavsak maŋŋe-
muš skilligbæle.

Čiččid sodnabæivve trinitatis maŋŋel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel almalaš ačče! don, gutte læk
du barnad bokte valljogasat boratam mæcest njællje

* Rakka læ daggar sadne, mi maksa higjedægje
bagjelgeččujume; ja jallan goččujuvvu Ibmel ba-
gjelgæčče. Sal. 53, 2.

duhat olbma, æreb nissoni ja manai, čiečain lai-
bin ja modin gulin: Mi rokkadallap du, lifčik
maidai armolažat min lutte du buristsivnadusai-
nad, ja varjalifčik min hanesvuodast ja aigasaš
havskudagain erit, vai mi matašeimek occat
vuost du valddegodde ja du vanhurskesvuoda,
ja de dovdidet du vækad buok dingai siste, mak
migjidi darbašuvvujek sikke heggi ja sillui, du
rakis barnad, Jesus Kristusa min hærramek bokte,
gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuo-
đast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti,
Amen!

Epistal, Rom. 6 k. 19 v. loapa ragjai.

Mon sarnom olmušlaš lakkai, din oaže hæ-
gjuvuoda diti. Dastgo nuftgo di lepet addam
din lattoidædek buttesmættomvuoda ja vanhurskes-
mættomvuoda balvvalægjen vanhurskesmættom-
vutti, nuft addet dal din lattoidædek vanhurskes-
vuoda balvvalægjen bassendakkujubmai. Dastgo
dalle go di leidek suddo balvvalægjek, de lei-
dek di luovos vanhurskesvuodast. Mi šaddoid
læi dist dalle dain (dagoin), mai diti di dal hæp-
panaddabetet? dastgo dai loappa læ jabmem. Mutto
dal, go di lepet suddost luovos bestjuvvum ja
šaddam Ibmel balvvalægjen, de šaddo dist læ
din bassendakkujubmai, mutto loappa læ agalaš
ællem. Dastgo suddo balkka læ jabmem, mutto
Ibmel arbmo-addaldak læ agalaš ællem Kristus
Jesus, min hærramek siste.

Evangelium, Mark. 8 k. 1—9 v.

Dain sæmma beivin, go dast legje hui ollo
olbmuk, ja sist i læm mikkege borramuššan, rav-
kai Jesus su mattajegjides oudasis ja celki sigjidi:

Mon arkalmastam njuorraset olbmui bagjeli; dastgo si læk dal orrom golbma bæive mu lutte ja sist i læk mikkege borramuššan. Ja jos mon luoitam sin vuolgget borakættajen ruoktot, de matke ala si vuoimetuvvujek, dastgo muttomak sist læk guken boattam. Ja su mattajægjek vastedegje sudnji: Moft mataši guttege galletet daid laibin dabe mæcest? Ja son jærai sist: Galle laibe dist læk? Mutto si celkke: Čieča. Ja son gočoi olbmuid čokkanet ædnam ala, ja valdi dam čieča laibe, giti, doagjali daid ja addi daid su mattajegjidasas, vai si bijaše daid sin oudi; ja si bigje daid olbmui oudi. Ja sist legje soames ucca guolačak; ja son buristsivnedi (daid) ja gočoi maidai daid oudi bigjujuvvut. Mutto si borre ja gallanegje, ja si bajasvaldde baccam bittain čieča væddelitte dievva. Mutto si legje lakka njællje duhat, gudek legje borram; ja son luiti sin mannat.

Gavcad sodnabæivve trinitatis mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! mi gitep du obba vaimostæmek, go don læk diktam min boat-tet du sanad dittui; mi rokkadallap du, vai don datušik armolažat maidai min bajasdoallat dam bokte, ja diktet min jabmet dam siste agalaš audogasvutti: Asatifčik dal ja alelassi burid sarnedegjid min gaski, gudek rafhalažat sarnedek du sanad, alma buok værranusa ja jorgo oapota-ga, ja addašik sigjidi gukkes ællem age: Dam

vuostai erit jorggalifčik mist buok værre oapoid, ja æstadifčik buok sin aiggomušaid, guđek boastot mænodek du saniguim, ja orruk galle læme dego šiega savcak, mutto daddeke læk gaikodægje gumpek; vai du duotta kristalaš girkot šaddaši maņestaga nannijuvvut min lutte, ja daggar værre oapategji vuostai armolažat suogjaluvvut ja varjaluvvut Jesus Kristusa, du barnad, min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoiņa oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Rom. 8 k. 12—17 v.

De damditi, vieljačidam! æp mi læk oaže vælgolažak, atte mi galggap ællet oaže mielde; dastgo jos di ællebetet oaže mielde, de di jabmebetet, mutto jos di jametepet rubmaš dagoid vuoiņa bokte, de di ællebetet. Dastgo nuft ædnagak, guđek dolvvujuvvujek Ibmel vuoiņast, dak læk Ibmel manak. Dastgo epet di fastain vuostaivalddam garra halvvalusa vuoiņa balloi; mutto di vuostaivalddidek barnalaš vallijume vuoiņa, gæn bokte mi čuorvvop: Abba, ačæčæmek! Datana vuoiņa duodašta min vuoiņain, atte mi læp Ibmel manak. Mutto jos mi læp manak, de mi maidai læp arbolažak, namalassi Ibmel arbolažak, mutto Kristusa arbim guimek, jos mi oktan suina gil-lap, atte mi maidai oktan suina galggap hærvvasen dakkujuvvut.

Evangelium, Matt. 7 k. 15—21 v.

Mutto varoteket ječaidædek værre profetain, guđek bottek din lusa savcabiktasi siste, matto læk siskaldasast gaikodægje gumpek. Sin šad-

doin galggabetet di dovddat sin; mattago son olmuš čoagget vidnemurjid bastelis lanjain, daihe fikunid gaskalasain? Nuft šaddad juokke buorre muorra burid šaddoid, mutto stokkum muorra šaddad gælbotes šaddoid. Buorre muorra i mate šaddadet gælbotes šaddoid, ja stokkum muorra i mate šaddadet burid šaddoid. Juokke muorra, mi i šaddad burid šaddoid, čuppujuvvu erit ja balkkestuvvu dolli. Damditi galggabetet di dovddat sin sin šaddoin. I juokkehaš, gutte munji cælkka: Hærra! Hærra! galgga bæssat alme rika sisa, mutto dat, gutte dakka mu aččam dato, gutte læ almin..

Ov cad sodnabæivve trinitatis maŋŋel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! gutte læk valljogasat addam migjidi du buristsivnadusad ja min bæivalaš laibbamek, mi rokkadallap du, varjalifčik min hanesvuodast erit, ja goccatifčik min vaimoid, vai mi du buristsivnadusast mielastæmek juogadifčimek vaivaš olbmuguim, vai mi gavdnujuvvušeimek oskaldas dallodoallen du addaldagai bagjel, ja æpge šaddaše goassege duššas du armost agalaš aiggai, go mi bigjujuvvup erit dam dallodoallamest, ja galggap boatet du duomo oudi; min hærramek Jesus Kristusa du barnad bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, 1 Kor. 10 k. 6—13 v.

Mutto dak dapatusak læk šaddam migjidi oudamærkkan, amamek mi. halidet dam bahbai, nuftgo si halidegje dasa. Alletge šadda æppeibmel balvvalægjen, nuftgo muttomak sist, nuftgo čallujuvvum læ: olbmuk čokkanegje borrat ja jukkat, ja čuožželegje dukkuraddat. Allopge mi furruš, nuftgo muttomak sist furrušegje, ja gačče ovta bæivest golbma goalmad lokkai duhata. Allopge mi Kristusa gæččal, nuftgo maidai muttomak sist gæččalegje su, ja hævatuvvujegje gærbmašin. Alletge nimmur, nuftgo maidai muttomak sist nimmuregje, ja hævatuvvujegje hævatægjest. Multo buok dak dapatusak šadde sigjidi oudamærkkan; mutto dat læ čallujuvvum migjidi cui-gitussan, gæi lusa dak mannemuš aigek læk boatam. Damditi, gutte doaivvo ječas čuožžomen, varotekus, amas son jorralet. I læk mikkegen gæččalusaid din ala boattam, ærebgo olmušlaš gæččalus; mutto Ibmel læ oskaldas, gutte i luoite din gæččaluvvut din apidædek bagjel, mutto dakka sikke gæččalusa ja dam loapa nuft, atte di mattebetet dam gierddat.

Evangelium, Luk. 16 k. 1—9 v.

Mutto son celki maidai su mattajegjidasas: De læi muttom rigges olmuš, gæst læi dallodoalle, ja dat guoddaluvvui su oudast danen, gutte skittardi su obmudagaid. Ja son ravkai su ja celki sudnji: Manne gulam mon dam du birra? Daga logo du dallodoallamad oudast; dastgo ik don oažo šatan dalo oudast čuožžot. Multo dalloalle celki ješaldsesis: Maid galgam mon dakkat,

go mu hærre valdda dallodoallam must erit? Im mon væje roggat, mon hæppanaddam gærjedæmest. Mon diedam, maid mon dagam, vai si valddek muo viesoidasasek, go mon šaddam erit bigjujuvvut dallodoallamestam. Ja son oudenravkai juokke ovta su hærres velgolažain ja celkidam vuostemužži: Ollogo don læk mu hærrei velgolaš? Mutto dat celki: Čuotte fata olljo. Ja son celki sudnji: Valde du girjad, ja čokkan dallanaga vuolas ja čale vittaloge. Dastmannel celki son nubbai: Mutto don, ollogo don læk velgolaš? Mutto dat celki: Čuotte mitto nisuid. Ja son celki sudnji: Valde du girjad ja čale gavce loge. Ja hærre ramedi dam vanhurskesmæltom dalloalle, go son dagai jiermalažat; dastgo dam mailme manak læk jiermalažabuk go čuovggas manak sin sokkagoddestæsek. Ja mon cælkam digjidi: Dakket aldsesædek ustebid dam værre mammon* bokte, vai, go di dabe ærranepet, si dalle valdaše din agalaš orromsajidi.

Logad sodnabæivve trinitatis mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Buokvægalažamus agalaš Ibmel! don, gutte læk du bassevuoinad bokte almostattam ja diedetam migjidi du sanad du rakis barnad Jesus Kristusa birra: Mi rokkadallop du, moridattašik min vaimoid, vai mi matašeimek dam du sanad duodalažat vuostaivalddet, ja æpge luoittet dam

* mammon læ sæmmago mailmalaš daver.

mæddel vasset, daihe gulddalet dam laiket, nuftgo du olbmuk, dak æppeoskolaš Judalažak dakke, vai mi matašeimek ællet du balod siste, ja oudanet bæivalažat oskoi du vaibmoladesvuoda ala, ja maŋnemusta šaddat audogassan, du barnad Jesus Kristusa min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoiŋa oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, 1 Kor. 12 k. 2—11 v.

Di diettebelet, atte di leidek bakenak, ja dokko dolvvujuvvuidek gielates æppeibmeli lusa, dademielde go di gessujuvvuidek. Damditi diedetam mon digjidi, atte i oktage, gutte Ibmel vuoiŋa bokte sardno, cælke Jesusa læme gærroduvvum oabmen, ja i oktage mate goččot Jesusa hærrian, ærehgo bassevuoiŋa bokte. Erotus læ galle arbmo-addaldagain, mutto vuoigŋa læ dat okta, ja erotus læ balvvalusain, mutto hærria læ dat okta, ja erotus læ væga dagoin, mutto Ibmel læ dat okta, gutte famolažat dugjo buok buokai siste. Mutto vuoiŋa almostus addujuvvu ješgut-tige dasa, mi læ avkalaš. Dastgo nubbe olbmui addujuvvu visesvuoda sardne vuoiŋa bokte; mutto nubbe olbmui diedo sardne dam ovtad vuoiŋa bokte; mutto nubbe olbmui osko dam ovtad vuoiŋa bokte; mutto nubbe olbmui arbmo-addaldagak buoredet dam ovtad vuoiŋa bokte, mutto nubbe olbmui profetalašvuotta, mutto nubbe olbmui vuoiŋaid arvedet, mutto nubbe olbmui moaddelagaš gielak, mutto nubbe olbmui gielaid čilggit. Mutto buok dam dugjo famolažat dat okta ja sæmma vuoigŋa, gutte jnogad ješgæsage erinoamačet, dademielde go dat datto.

Evangelium, Luk. 19 k. 41 v. loapa ragjai.

Ja go son bodi lakka ja oini gavpuga, de čieroi son dam bagjel ja celki: Jos don daddeke diedašik, vela odna dam du bæivege, mi soappa du rafhai! mutto dal læ dat čikkujuvvum du čalmi oudast. Damđiti bottek dak bæivek du bagjeli, go du vašalažak dakkek sæine du birra ja birrastattek du birra buok ja bakkijek du juokke guovlost. Ja si dakkek du aibas avddemen, ja du manaid du siste, æige guode gædge gædge ala du siste, dainago don ik dovddam du oappaladdam aigad. Ja son manai tempel sisa ja agjegodi sin olgus, gudek legje dam siste vuovdeme ja oasteme, ja celki sigjidi: Čallujuvvum læ: Mu viesso læ rokkadallam viesso; mutto di lepet dakkam dam rievvari biegon. Ja son oapati bæivalažat tempel siste. Mutto bajemuš papak ja čal'oappavažak ja olbmuk oaivvamužak bivdde su goddet. Ja æi si gavdnam, maid si galgge dakkat; dastgo buok olbmuk gessujegje sudnji ja gulddalegje su.

Okta nubbe logad sodnabæivve
trinitatis maŋŋel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! mi rokkadallap du, vai don datušik du bassevuoinad bokte nuft doarjalet ja radđit min, atte mi æp vajaldattaše min suddoidæmek, ja šaddaše čævllajen; mutto vai mi dagašeimek oktelassi gattamuša, ja bæive

bæivest buoredifcimek ječaidæmek, ja jeddišei-
mek ječaidæmek aivestassi daina, atte don aigok
migjidi læt armogas, ja andagassi addet migjidi
min suddoid, ja dakkat min agalažat audogassan,
du rakis barnad, Jesus Kristusa min hærramek
bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina
oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast
agalašvutti. Amen!

Epistal, 1 Kor. 15 k. 1—10 v.

Mutto mon muitotam din, vieljačak! dam
evangelium birra, maid mon sarnedim digjidi,
maid di maidai vuostaivaldidek, ja man siste di
maidai lepet bissom, man bokte di maidai šad-
dabetet audogassan, jos di dam adnebetet dam
lage mielde, man mielde mon sarnedim digjidi
dam, jos di fol epet duššas læk oskom. Dastgo
buok audemusta addim mon digjidi dam, maid
maidai monge vuostaivalddim: atte Kristus min
suddoi diti jami čallagi mielde; ja atte son hav-
daduvvui; ja atte son goalmad bæive bajasčuožželi
čallagi mielde; ja atte son oidnujuvvui Kefasist,
ja dastmannel dam guokte nubbe lokkasist. Dast-
mannel oidnujuvvui son æmbo go vitta čuođe
vieljain ovta have, gæin ænas ain dalai læk ælleme,
multo muttomak læk maidai oaddam. Dastmannel
oidnujuvvui son Jakobest, dastmannel buok apo-
stalin. Mutto mannemusta buokai mannæl oid-
nujuvvui son maidai must, gutte dego okke læm,
mi oudal aige boattam læ; dastgo uccemuš mon
læm apostali særvest, gutte im læk dokkalaš goč-
čujuvvum apostalen, dainago mon doarradallim
Ibmel særvvegodde. Mutto Ibmel armost læm
mon dat, mi mon læm, ja su armo mu vuostai
i læk læmaš duššas.

Evangelium, Luk. 18 k. 9—14 v.

Mutto son celki maidai muttomidi, gudek lutte ješječaidæsek ala, atte si legje vanhurskasak, ja ærrasid bagjelgečče, dam værdadusa: Guokte olbmu manaiga bajas tempeli rokkadallam varas; nubbe læi Farisealaš ja nubbe fast tuollar. Farisealaš čuožoi oktonessi ja rokkadalai nuft: Mon gitam du, Ibmelam! go mon im læk nuftgo dak æra olbmuk, rievvarak, væralažak, furrušægjek, daihe maidai nuftgo dat tuollar. Mon anam borakættaivuodaid guovte gærde vakkost, mon addam logadasa buok dast, mi must læ. Ja tuollar čuožoi gukken, ige dattom vela čalmidesge bajedet alme guvllui, mutto čormadi raddides ja celki: Ibmel læge munji suddolažži arbmogas! Mon cælkam digjidi: Dat manai vanhurskasebbun dakkujuvvum ruoktot vissusis go dat nubbe; dastgo gutte ješječas aled, galgga vuoleduvvut, mutto gutte ješječas vuoled, galgga aleduvvut.

Guokte nubbe logad sodnabæivve trinitatis maŋŋel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Buokvægalažamus agalaš Ibmel! don, gutte læk buok sivnedam, mi gitep du, go don læk addam migjidi dærvas rubmaša, ja læk armolažat varjalam min njuokčamid, beljid ja æra lattoid, dam baha vašalažast erit; mi rokkadallap dust, addašik migjidi du armod, vai mi erinoamačet anašeimek min beljidæmek ja njuokčamidamek rievtoi,

vai mi min beljidæmekguim viššalet gulddalifči-
mek du sanad, ja valdašeimek dast vara, ja min
njuokčamidamekguim ramedifčimek ja mainašif-
čimek du armo, amas oktage moaratuttujuvvut
min njuokčami diti, mutto vai juokke olmuš
šaddaši oudeduvvut buoreb guvllui dai bokte. du
rakis barnad, min hærramek Jesus Kristusa bokte,
gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuo-
đast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti,
Amen!

Epistal, 2 Kor. 3 k. 4—9 v..

Mutto daggar dorvvo mist læ Ibmeli Kristusa
bokte; i atte ješaldamek mi læp dokkalažak juoi-
dagen jurdašet, nuftgo ješaldamek, mutto min
dokkalašvuotta boatta Ibmelest, gutte maidai dagai
min dokkalažžan dam odđa litto balvvalægjen
šaddat, i bogstava mutto vuoina (balvvalægjen);
dastgo bogstava godda mutto vuoigna ællen dakka.
Mutto jos dam jametægje bogstava balvvalus, mi
læi sisačallujuvvum gedgidi, šaddai hærvasvuoda
siste, nuft atte Israel manak æi duddom Mošes
čalmid gæččat su muodoi hærvasvuoda diti, mi
daddeke galgai javkkat, manne dalle i galggaše
vuoina balvvalus ain stuoreb hærvasvuoda adnet?
Dastgo jos dubmitusa balvvalus hærvasvuoda ani,
de adna vanhurskesvuoda balvvalus vela sagga
stuoreb hærvasvuoda.

Evangelium, Mark. 7 k. 31 v. loppi.

Ja go son vulgi fastain Tyrus ja Sidon
guovloin, de bodi son galilealaš javre gaddai,
gasko Dekapolis guovloi čada. Ja si bukte mut-
tom gielatæme su lusa, gutte illa sati sardnot;
ja si rokkadalle su, vai son bijaši giedas su ala.

Ja son valdi su guofta gaskan olbmui gaskast erit ja bijai suormaides su belji sisa, ja čolgai ja guoskati su njuokčami, ja gæčai bajas albmai, šuoketi ja celki sudnji: Effata! dat læ: rappas! Ja dallanaga rappasegje su bæljek, ja su njuokčam badde čoavddasi, ja son sarnoi čielggaset. Ja son gildi sin, amasek si gæsage dam cælk-
ket; mutto made æmbo son gildi sin, dade æmbo si almotegje dam. Ja si imaštalle saggarakkan ja celkke: son læ dakkam buokrakkan burist; son dakka sikke bæljetemid gullen, ja gielatemid sardnon.

Golbma nubbe logad sodnabæivve
trinitatis mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! mi gitep du obba min vaibmo^uvuodostæmek, go don læk addam min ællet dam audogas aige, man siste mi oaž-
žop gullat du basse evangelium, man bokte don læk addam min dovddat du ačalaš dato, ja oaid-
net du rakis barnad, Kristus Jesusa: mi rokka-
dallap du bodnetes vaibmoladesvuodad, vai don datušik armolažat addet min luttamek adnet du basse sanad čuovgasa, ja min vaimoid nuft rad-
dit du bassevuoinad bokte, atte mi æp goassegen jorralivče dast erit, mutto bisušeimek nanosen
dam bokte, ja mannemusta šaddašeimek audo-
gassan dam sæmma du rakis barnad, Jesus Kri-
stusa min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ib-
mel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Gal. 3 k. 15—22 v.

Vieljačak! olmušlaš lakkai mon sardnot aigom: i alma oktage duššen daga olbmu testamente, mi læ nannijuvvum, daihe laset dasa maidegen. Mutto loppadusak læk celkkujuvvum Abrahami ja su nallai; i celkkujuvvu: ja nalidi, nuftgo ædnagi birra, mutto nuftgo ovta birra: ja du nallai, gutte læ Kristus. Mutto dam mon cælkam: dat litto, mi oudal juo læ Ibmelest nannijuvvum Kristusa birra, dam i mate laka duššadet, mi addujuvvui njællje čuode ja golbma loge jage dastmañnel, nuft atte dat loppadusa duššen dagaši. Dastgo jos arbbe læ laga bokte, de dat i læk šatan loppadusa bokte; mutto Ibmel addi Abrahami dam loppadusa bokte. Maid galgga dalle laka? Dat lasetuvvui bagjelduolbmami diti, — dasači go dat siebman bodi, gæn varas loppadus læi, — ja doaimatuvvum engelin, gaska-olbma gieda bokte. I daddeken læk gaska-olmai ovta varas, mutto Ibmel læ okta. Lægo dalle laka Ibmel loppadusai vuostai? Dat lekus gukken erit! dastgo jos daggar laka lifči addujuvvum, mi mataši ællen dakkat, de lifči vanhurskesvuotta duodairakkan laga bokte oažžomest. Mutto čala læ bigjam buok suddo vuollai, vai loppadus Jesus Kristus osko bokte addujuvvuši sigjidi, gudek oskuk.

Evangelium, Luk. 10 k. 23—37 v.

Ja son jorgeti mattajegjides bællai ja celki erinoamačet sigjidi: Audogasak læk dak čalmek, mak oidnek dam, maid di oaidnebetet. Dastgo mon cælkam digjidi, atte ædnag profetak ja gonagasak oainestuvve dam, maid di oaidnebetet,

ja æi læk dam oaidnam, ja gulastuvve dam, maid di gullabetet, ja æi læk dam gullam. Ja gæča, muttom laka-oappavaš čuožželi ja gæččališgodi su ja celki: Oapatægje! maid galgam mon dakkat, vai mon arbbim agalaš ællema? Mutto son celki sudnji: Mi læ čallujuvvum lagast? moft logak don? Mutto son vastedi ja celki: Don galgak rakistet hærra du Ibmelad obba du vaimostad, ja obba du sielostad, ja obba du famostad, ja obba du mielastad, ja du lagamužad nuftgo ješječad. Mutto son celki sudnji: Don vastedik rievtoi; daga dam, de galgak don ællet. Mutto son viggai dakkat ješječas vanhurskesen ja celki Jesusi: Gi læ dalle mu lagamuš? Mutto Jesus vastedi ja celki: Muttom olmuš læi manname vuolas Jerusalemi ja šaddai rievvari gaski, guđek sikke nuolategje su ja cahme su, ja vulgge erit ja guđde su vællat bællejabmen. Mutto dapatusa bokte vagjoli muttom pappa damanaga gæino mielde vuolas, ja go son oini su, de manai son mæddel. Mutto nuftgis maidai muttom Levitalaš, go son bodi dam baikkai, de manai son dokko ja oini su, ja manai mæddel. Mutto muttom Samaritanalaš vulgi ja bodi su guovdo, ja go son oini su, de njuorrani son vaimostes. Ja son manai su lusa, čanai su havid ja golgati olljo ja vine daidi; son bajedi su spiris ala, ja doalvoi su matkalažai vissui ja divšodi su. Ja nubbe bæive, go son vuolggegodi erit, de valdi

son guokte ruđa ja addi daid vieso isedi, ja celki sudnji: Divšo su, ja maid don vela æmbo gola-tæžak, dam mavsam mon dudnji, go mon boa-đam ruoktot. Guttemuš dam golbmasist orro du mielast læmaš su lagamuš, gutte læi šaddam riev-vari gaski? Mutto son celki: Dat, gutte dagai vaibmoladesvuoda su vuostai. Damditi celki Je-sus sudnji: Vuolge, ja daga donge damanaga lakkai.

Njællje nubbe logad sodnabæivve
trinitatis mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! don, gutte læk du audogas sanad ja basse gastad bokte armo-lažat væketam min buokaid, guđek oskop, dam hirbmadlaš spittal-davdast, mi læ suddo, ja čaje-tak ain dalai migjidi bæivalažat du armogas væ-kad buok dam siste, mi migjidi læ darbašlaš: Mi rokkadallap du, bajasbovtašik min vaimoid du bassevuoiṇad bokte, amamek mi goassegen vajal-dattet daid du buorredagoid, mutto vai mi ok-telassi ælašcimek du balod siste, ja rievtes dorvo siste du vaimoladesvuoda ala, alelassi du gita-šcimek ja ramedifčimek gitevaš vaimoin, du rakis barnad, min hærramek Jesus Kristusa bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoiṇa oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal. Gal. 5 k. 16—24 v.

Mutto mon cælkam: vagjoleket vuoiṇa siste, de epet di ollašutte oažje anestumid. Dastgo oažže anestuvva vuoiṇa vuostai, mutto vuoigṇa oažje

vuostai; mutto dak læba goabbag guoimesga vuostai bigjujuvvum, nuft atte epet di oažo dakkat, maid di dattobetet. Mutto jos di dolvvujuvvubetet vuoinast, de epet di læk laga vulučak. Mutto oaže dagok læk albmosak, nuftgo: furrudak, vacišvuotta, buttesmættomvuotta, nuoskevuotta, æppeibmelbalvvalus, noaidastallam, vašalašvuodak, riddo, udnotesvuotta, moarre, bælkkko, soappamættomvuotta, sierrasærvæk, gadašvuotta, sorbmim, jugišvuotta, borišvuotta ja daggarlagaš mænok, mai birra mon oudal juo cælkam digjidi, nuftgo mon maidai oudal læm cælkkam, atte si, guđek daggaražaid dakkek, æi galga arbbit Ibmel rika. Mutto vuoina šaddo læ rakisvuotta, illo, rafhe, gukkismielalašvuotta, ladesvuotta, buorre vuotta, osko, lojesvuotta, buttesvuotta. Daggar dagoi vuostai i læk laka. Mutto si, guđek Kristusa olbmuk læk, læk oaže russinavllim oktan himoides ja anestumidesguim.

Evangelium. Luk. 17 k. 11—19 v.

Ja de dpatuvai, go son vulgi Jerusalemi, de manai son Samaria ja Galilæa čada. Ja go son bođi muttom sidi, de botte loge spittalaš olbma su oudald, guđek čužžu gukken erit. Ja si baje degje jienasek, ja celkke: Jesus, oapatægje! armet min bagjeli! Ja go son oini sin, de celki son sigjidi: Vulgget ja čajeteket ječaidædek papaidi; ja de dpatuvai, go si legje erit manname, de si buttestuvvujegje. Mutto okta sist, go son oini, atte son læi dærvasmattujuvvum, de macai son ruoktot ja ramedi Ibmeta alla jienain. Ja

son luoitadi muodoides ala su julgi ondi ja gitali su; ja son læi muttom Samaritanalaš. De vastedi Jesus ja celki: Æigo loges buttestuvvum? mutto gost læk dak ovces? Igo šatan oktage gavdnum, gutte macai ruoktot Ibmeli gudne addet, ærebgo dat vieres olmuš? Ja son celki sudnji: Čuožžel bajas, vuolge; du osko læ bæstam du.

Vitta nubbe logad sodnabæivve trinitatis mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! mi gitep du buok du buorredagoidad oudast, go don læk addam migjidi hæga ja ællema, ja armolažat bajasdoallam min gidda dam bæive ragjai: dal rokkadallap mi du, ale valde du buristsivnadusad mist erit, mutto varjal min hanesvuodast erit, vai mi matašeimek balvvalet aivefal du, du räkisen adnet ja nannoset giddadoallat dust, amamek mi nuoskodet ječaidæmek betulaš æppeibmel balvvalusain ja mammon balvvalusain; mutto vai mi bijašeimek buok min doivvomek, jedditussamek ja dorvvomek du armo ala, Jesus Kristusa du barnad, min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoiņa oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Gal. 5 k. 25 v. loppi, ja 6 k. 1—10 v.

Jos mi ællep vuoiņa siste, de vagjolekop mi maidai vuoiņa siste. Allop mi vainot duššalaš gudne, nuft atte mi hastalep gutteg guimidæmek ja adnep gadašvuoda gutteg guimidæmek vuostai. Vieljačak! jos maidai olmuš hoapost

šaddage mæddatallat mange rikkosi, de vækete-
ket daggar olbmu, di vuoinalažak! lojesvuoda
vuoinain; mutto varot ješječad, amad maidai don-
gis šaddat gæččaluvvut. Guddet gutteg guimi-
dædek nođid, ja devddet nuft Kristusa laga. Dastgo
jos guttege lokka ječas læt manenge, ja i dad-
deken læk mikkegen, son bætta ješječas. Mutto
guoratallus juokkehaš su ječas dago, ja de oažžo
son rame adnet oktonessi ješječas lutte, ja i ær-
rasi lutte; dastgo juokkehaš galgga guoddet su
ječas noade. Mutto dat, gutte sadnai oapatuvvu,
galgga juogadet buok burid suina, gutte su oa-
pata. Allet čagjadadda! Ibmel i divte ječas bil-
keduvvut; dastgo maid olmuš gilvva, dam galgga
son maidai lagjit. Dastgo gutte oažžasis gilvva,
hævo oažestes lagje; mutto gutte vuigni gilvva,
agalaš ællem vuoinast lagje. Mutto go mi dak-
kap burid, de allop mi vaiba; dastgo mi galg-
gap maidai aige mielde lagjit, jos mi æp vaiba.
De damditi, dademielde go mist læ dilalašvuotta,
de dakkop mi burid buokai vuostai, mutto æne-
musta osko guimidæmek vuostai.

Evangelium, Matt. 6 k. 24 y. loapa ragjai.

I oktage mate balvvalet guokte hærre; dastgo
son daihe vašota dam nubbe ja nubbe fast ra-
kista, daihege son orro dam nubbe lutte ja dam
nubbe fast bagjelgæčča; epet di mate balvvalet
Ibmela ja mammona*. Damditi cælkam mon di-
gjidi: Allet læge morrašest din hæggadek diti,
maid di galggabetet borrat ja maid di galgga-
betet jukkat, alletge din rubmašædek diti, maid

* mammon læ sæmma go mailmalaš daver.

di galggabetet garvodet. Igo hægga læk æmbo go borramuš, ja rumaš æmbo go biktasak? Geč-
 čet alme loddidi, atte æi dak gilve æige lagje
 æige čokke ladoidi*, ja din almalaš aččadek biebmā
 daid; epetgo di læk sagga æmbo go dak? Mutto
 guttemuš din gaskast matta lasetet ovtage allan
 su šaddosis, josjuoge son damditi morrašest læ?
 Ja manne lepet di morrašest biktasi diti? Gæča-
 deket mæce liliaid**, moft dak šaddek; æi dak
 barga, æige bane. Mutto mon cælkam digjidi,
 atte i vela Salomonge buok su hævasvuodastes
 læm nuft garvotuvvum, go okta dain. Go nabbo
 dalle Ibmel nuft bivtasta mæce rase, mi læ odne
 ja itten balkestuvvu ommani, (igo son dalle) gal-
 gaše sagga æmbo din (bivtastet), di uccan osko-
 lažak? De damditi epet di galga moraštet ja
 cækket: Maid galggap mi borrat? daihe: Maid
 galggap mi jukkat? daihe: Maina galggap mi
 ječaidæmek garvotet? dastgo buok daggarvuodai
 maŋŋai barggek bakenak. Dastgo din almalaš
 aččadek dietta, atte di darbašepet buok daid.
 Mutto occet vuost Ibmel valddegodde ja su van-
 hurskesvuoda, de maidai buok dak digjidi addu-
 juvvujek. Al'et nabbo dalle morrašest oro ittaš
 bæive diti; dastgo ittaš bæivve galgga moraštet
 ješ ječas oudast. Juokke bæivvai læ galle su
 ječas vaivest.

* aitidi. ** muttomlagaš hæva rasid.

Gutta nubbe logad sodnabæivve
trinitatis mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! don, gutte læk diktam du barnad olmučen šaddat, vai son vuost su jabmemines mavsaši min suddoi ondast, ja dasto bæstaši min agalaš jabmemest erit: Mi rokka-dallap du, bajasdoalašik min dam doaivo sisa, amamek mi æppedet dam harrai, atte nuftgo min hærramek Kristus læ bajasčuožaldattam læska nis-son barne dušše ovtain sanin, nuft datto son sæmma lakkai bajasčuožaldattet min duobmo-bæive, ja dakkat min agalažat audogassan, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Ef. 3 k. 13 v. loapa ragjai.

Damditi rokkadalam mon, amadek di hærdo-tuvvat mu atestusai diti, (maid mon gillam) din ondast, mi læ din gudne. — Dam aše diti sojal-dattam mon mu čibbidam min hærramek Jesus Kristus ače oudi, gæst buok aččenamma læ al-min ja ædnam alde, vai son su hærvasvuodas riggesvuoda mieldedatto addet din famolažat nannijuvvut su vuoiņas bokte siskaldas olbmudafhost; nuft atte Kristus oažžo osko bokte orrot din vaimoi siste, ja vai di, ruotasmattujuvvum ja vuodđoduvvum rakisvuoda siste, matašeidek vægjet arvedet buok basse olbmuiguim, mi læ govddo ja gukko ja čiegnalvuotta ja allo, ja dovddašeidek Kristusa rakisvuoda, mi buok die-đo bagjel manna; vai di devddujuvvušeidek buok Ibmel dievasvutti. Mutto sudnji, gutte vægja

buok dingai bagjel dakkat sagga valljogasabut, go maid mi rokkadallap daihe arvedep, dam famo mielde, mi bargga famolažat min siste, sudnji lekus gudne særvvegodde siste Kristus Jesus bokte buok sogai čada, buok agalašvuodaidi! Amen.

Evangelium, Luk. 7 k. 11—17 v.

Ja de daptuvai bæive dastmañnel, atte son manai multom gavpugi, man namma læi Nain; ja ædnagak su mattajegjin manne su mielde, ja ollo olbmuk. Mutto go son bodi gavpug porta lakka, gæča, de guddujuvvui jabme olgus, gutte læi su ædnes aidno bardne, ja son læi læska; ja ollo olbmuk gavpugest miedoštegje su. Ja go hærre oini su, de arkalmasti son njuorraset su bagjeli ja celki sudnji: Ale čiero! Ja son loaidasti lusa ja guoskati guoddem muoraidi; — mutto si, gudek legje guoddeme, čuožastegje — ja son celki: Nuorra olmai! mon cælkam dudnji: Likka bajas! Ja dat jabme likkai bajas ja riemai sardnot; ja son addi su su ædnasis. Mutto ballo valdi buokaid, ja si ramedegje Ibmela ja selke: Stuora profeta læ čuožaldattum min gaski, ja Ibmel læ oappaladdam su olbmuides. Ja dat sakka su birra viddani obba Judea ja buok dam birras ædnam mietta.

Čieča nubbe logad sodnabæivve
trinitatis mañnel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærre Ibmel, almalaš ačče! mi rokkadallap

du, vai don datušik du bassevuoinad bokte nuft doarjalet ja raddit min, atte mi matašeimek alle-lassi adnet ječaidæmek du balo siste, ja æpge læt čævlajak, mutto obba vaimostæmek gullat ja vuostaivalddet du sane ja rievtoi bassen adnet sabbatbæive, vai maidai migis matašeimek šaddat du sanad bokte bassendakkujuvvut; vuostačedin, atte mi bigjap buok min dorvvomek ja doivvomek du barnad, Jesus Kristusa ala, atte aivefal son læ min vanhurskesvuotta ja min lonestægje; ja dasto vela, atte mi njulggep ja buoreddep min ællemæmek du sane nævvag mielde, ja atte mi varotep ječaidæmek buok værranusain erit, gidda dassači go mi šaddap agalažat audogassan du armo bokte Kristusa siste, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Ef. 4 k. 1—6 v.

Mon nævom din dam diti, mon dat čadnujuvvum olmuš hærra siste, vai di vagjolifčidek dam goččomi dokkalažžan, maina di lepet goččujuvvum buok vuollegašvuodain ja lojesvuodain, gierdavašvuodain, nuft atte di gillabetet gutteg guimidædek rakisvuoda siste, ja barggabetet vuoina oktavuoda bissovažžan adnet rafhe badde siste; ovta rubmaša ja ovta vuoina, nuftgo di maidai lepet goččujuvvum ovta doivvui din goččunjume siste; (nuftgo læ) okta hærra, okta osko, okta gasta, okta Ibmel ja buokai ačče, gutte læ buokai bagjel, ja buokai bokte, ja din buokai siste!

Evangelium, Luk. 14 k. 1—14 v.

Ja de daptuvai, go son bodi muttom Farisealažai oaivvamuža vissui sabbaten mallasid

doallam diti, atte si faktijegje su. Ja gæča, de læi muttom čaccedavdast buocce olmuš su oudast. Ja Jesus bakkodi ja sardnogodi laka-oapavažaidi ja Farisealažaidi, ja celki: Lægoston lovalaš buoredet sabbaten? Mutto si orru javotaga. Ja son guoskati sudnji ja buoredi su, ja luiti su mannat. Ja son vastedi ja celki sigjidi: Gi læ din gaskast, gutte, go su vuoksa daihe asen gacča gaivo sisa, i dam dallanaga bajasgæse sabbathæive? Ja æi si mattam addet sudnji maidege vastadusaid dasa. Mutto son celki værdadusa gusidi, go son mærkaši, moft si vallijegje boaššomuš čokkamsajid bævde lutte, ja celki sigjidi: Go don læk bovddijuvvum gæstege hæjaidi, de ale čokkan boaššomussi bævddai, amas gudnalažab go don soaittet læt sust bovddijuvvum, ja (amas) dat, gutte bovddi du ja su, boattet ja cælkket dudnji: Čakke dasa saje, ja (amad) don šaddat hæppanemin mannat uskemussi čokkanet. Mutto go don læk bovddijuvvum, de mana ja čokkan uskemussi, vai go son boatta, gutte du bovddi, son dalle dudnji cælkaši: Ustebam! čokkan boašobuidi; de dust dalle læ gudne sin oudast, gudek duina čokkajek bævdest. Dastgo juokkehaš, gutte ješječas aled, šadda vuoleduvvut, ja gutte ješječas vuoled, šadda aleduvvut.

Gavce nubbe logad sodnabæivve
trinitatis mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! mi læp vaivan, varnotes suddogasak: du dato diettep mi; mutto mi læp nuft hæjok, atte æp mi mate dam ollašuttet; dastgo oažže ja varra min siste læ bære gievra; ige dato dat bahas vašalašge bærgalak luoittet min rafhai. De damditi rokkadallap mi du, vai don datušik golgatet du bassevuoinad min vaimoi sisa, vai mi matašeimek nanna oskoin nannoset giddadoallat du barnestad, Jesus Kristus, ja ječaidæmek jeddit su givse ja jabmem bokte, ja oskot suddoi andagassi addujume su bokte, ja ællet nuft basse ællemgærde gulolašvuoda siste dabe ædnam alde du datod mielde, gidda dasači go mi du armod bokte matašeimek audogasat erit jabmet dam varnotes mailmest, dam sæmma du barnad, Jesus Kristusa min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, 1 Kor. 1 k. 4—8 v.

Mon gitam mu Ibmelam alelassi din oudast, dam Ibmel armo oudast, mi digjidi læ addujuvum Kristus Jesus siste, go di su siste lepet dakujuvum riggesen juokke dafhost, buok oapo ja buok diedo siste; nuftgo dat Kristus duodaštus læ nanosmattujuvum din lutte, nuft atte dist i vailo mikkege arbmo-addaldagaid, vuorddededinædek min hærramek Jesus Kristusa almostusa, gutte maidai din nanosmatta gidda loapa ragjai, (atte

di lepet) mainetæmek min hærramek Jesus Kristusa bæive.

Evangelium, Matt. 22 k. 34 v. loapa ragjai.

Mutto go Farisealažak gulle, atte son læi buddom Saddusealažai njalme, de čoagganegje si čoakkai. Ja muttom sist, muttom laka-oappavaš, jærai ja gæččali su, ja celki: Oapatægje! guttemuš læ laga stuora bakkom? Mutto Jesus celki sudnji: Don galgak rakistet hærra du Ibmelad obba du vaimostad, ja obba du sielostad, ja obba du mielastad. Dat læ dat vuostemuš ja stuora bakkom. Mutto nubbe læ sæmmalagaš go dat: Don galgak rakistet du lagamužad nuftgo ješ-ječad. Dam guovte bakkomest orro obba laka ja profetak. Mutto go Farisealažak legje čoagganam de gačai Jesus sist ja celki: Moft orro din mielast Kristus harrai? gæn bardne læ son? Si celkke sudnji: David. Son celki sigjidi: Moft goččo dalle David vuoinast su hærranes? go son cælkka: Hærra celki mu hærrasam: Čokkan mu olgiš gieda bællai, dassaši go mon bijam du vašalažaid du julgi vulučen. Go nabbo David dal goččo su hærranes, moft læ dalle son su bardne? Ja i oktage maltam vastedet sudnji ovtage sane; ja i oktage duostam šatan æmbo dakkat sudnji gačaldaga dam bæive rajest.

Ovce nubbe logad sodnabæivve
trinitatis mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

O buokvægalaš, agalaš Ibmel! don, gutte du barnad Kristus Jesusa bokte læk armolažat væketam dam dakte-særgatagast buocce olbmu sikke hæga, sielo ja rubmaša bælest: Mi rokka-dallap du bodnetes vaimoladesvuodad, læge maidai migjidigis armogas, ja andagassi adde migjidi buok min suddoid, ja radde min du bassevuoinainad, amamek mi ječa addet aše davddi, daihe æra oasetesvutti; mutto bisotifčik min du balostad, ja nannišik min du armoinad, vai mi nuft bæsašimek erit sikke aigasaš ja agalaš moarest ja rangaštusast, du barnad, Jesus Kristusa min hær-ramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Ef. 4 k. 22—28 v.

De dittet dalle, atte di galggabetet erit nuolat dam oudalaš ællem boares olbmu, mi billašuvvu hætolaš anestumi bokte; mutto ođasmattu-juvvut din mieladek vuoina siste, ja garvodet dam odđa olbmu, mi læ sivneduvvum Ibmel mielde duottavuoda vanhurskesvutti ja bassevutti. De damditi erit bigjet giellasiid, ja sardnot duottavuoda, juokkehaš su lagamužaines, dađemielde go mi læp gutteg guimidæmek lattok. Jos di šaddabetet moarrai, de allet suddod; allus bæivaš luoitadeku din moaratume bagjel; alletge adde bærgalakki saje. Dat, gutte suoladi, allus son šatan æmbo suoladeku, mutto adnus son

buorebun barggat, ja dakkus juoidagen burid giedaidesguim, vai sust lifči sudnji juogadet, gutte læ darbašest.

Evangelium, Matt. 9 k. 1—8 v.

Ja son loaidasti skipa sisa, ja manai rasta ja bodi su ječas gavpugi. Ja gæča, si bukte daktesærgatagast buocce su lusa, gutte vællai sængast; ja go Jesus oini sin osko, de celki son dam daktesærgatagast buoccai: Barnačam! læge dorvolaš, du suddok læk dudnji andagassi addu-juvvum. Ja gæča, soabmasak dain čal'oappavažain celkke ješaldsesæsek: Dat bilked (Ibmela). Ja go Jesus oini sin jurddagid, de celki son: Manne jurdašepet di nuft bahaid din vaimoidædek siste? Dastgo goabba læ gæppasæbbo? cælk-ket: Du suddok læk dudnji andagassi addu-juvvum? daihe cælk-ket: Likka bajas ja vagjol? Mutto vai di galggabetet diettet, atte olbmuk barnest læ fabmo ædnam alde suddoid andagassi addet, — de cælkka son dam daktesærgatagast buoccai: Likka bajas ja valde du gavnidad, ja mana du vissusad. Ja son likkai bajas ja manai dokko su vissusis. Mutto go olbmuk dam oidne, de ovdušegje si ja ramedegje Ibmela, gutte læi addam olbmuidi daggar famo.

Guokte logad sodnabæivve tri-
nitatis mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel almalaš ačče! mi gitep du du

stuora vaibmoladesvuodad ja armod oudast, go don læk addam min boattet du audogas sadnai ja ilolaš hējaidi, ja du barnad bokte andagassi addak migjidi buok min suddoid. Mutto dademielde go dabe læ bæivalažat gæččalus, værranus ja vaddo min oudast, ja mi læp ješaldamek nuft hējok ja sagga mieltasak suddoi, de rokkadallap mi du, vai don datušik du bassevuoinad bokte armolažat varjalet min, amamek mi jorralet; mutto jos mi jorralep ja nuft duolvadep min hægjabiktasidamek, maid du bardnat Jesus Kristus migjidi garvotam læ, de væketifčik min fastain armolažat, ja laiddišik min gattamušši ja saqardæbmai, ja doalašik min oskoi du vaimoladesvuoda ala, amamek mi jorralet agalaš aiggai, min hærramek Jesus Kristusa bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Ef. 5 k. 15—21 v.

Geččet damditi, moft di galggabetet varogassan vagjolet, epet nuftgo visesmættomak, mutto nuftgo visasak, ja ostet dam vuogas aige, dainago bæivek læk bahak. Damditi allet læge jiermetæmek, mutto arvedeket, mi læ hærra datto. Ja allet juga ječaidædek garremidi vinest, man siste læ gudnetes ællem, mutto devddujuvvujeket vuoinast; ja sardnot gutteg guimidasadek salmai- ja gitoslavllagi- ja vuoinalaš værsaiguim; ja lavllot ja dukkuraddet hærra oudast din vaimoidædek siste; ja celkket alelassi Ibmeli ja aččai gitosa buok dingai oudast min hærramek Jesus Kristusa nammi, ja leket gutteg guimidasadek vuolebužak Ibmel balo siste.

Evangelium, Matt. 22 k. 1—14 v.

Ja Jesus vastedi ja sarnoi fastain værda-
dusai bokte sigjidi, ja celki: Alme valddegodde
værdeduvvu olmučen, gonagassan, gutte dagai
su barnes hæjaid. Ja son vuolgati su balvva-
legjides goččot bovddijuvvumid hæjaidi, ja æi si
daltom boattet. Son vuolgati fastain æra balv-
valegjid ja celki: Celkket bovddijuvvumidi: Gæča,
mon læm rakadam mu mallasidam, mu vuovsak
ja mu buoides oamek læk njuvvujuvvum, ja buok
læ garves; bottet hæjaidi! Mutto si bagjelgečče
dam, ja manne, muttom su bælddosis, muttom su
gavpašæbmasis. Mutto dak ærrasak doppijegje
su balvvalegjid, higjedegje ja godde sin. Mutto
go gonagas dam gulai, de moaratuvai son, ja
vuolgati su soattevægaides ja duššadi daid ol-
mušgoddid ja buollati sin gavpuga. De celki son
su balvvalegjidasaš: Hæjak læk galle garvasak,
mutto bovddijuvvumak æi læm daidi dokkalažak.
Vulgget damditi balgesæroidi ja bovddijeket hæ-
jaidi nuft ædnagid, go di gavdnabetet. Ja balv-
valægjek manne balgai mielde ja čokkijegje sin
buokaid, gæid si gavdne, sikke bahaid ja burid,
nuft atte hægjaviesso dievai sist, gudek čokka-
negje bævddai. De bodi gonagas sisa sin gæ-
čadet, gudek legje bævdest čokkame, ja son oini
dobbe muttom olbmu, gutte i læm garvodam
hægjabiktasid bagjelasas. Ja son celki sudnji:
Ustebam! moft don læk bæssam deiki sisa, go

dust æi læk hægjabiktaşak bagjelist? Mutto son oroi javotaga. De celki gonagas balvvalegjidi: Čadnet sust giedaid ja julgid, ja valddet su erit ja balkkesteket su olgomuš sævdnjadassi; dobbe galgga læt čierrom ja bani giččam. Dastgo ædnagak læk goččujuvvum, mutto harvvak valljuvvum.

Okta goalmad logad sodnabæivve trinitatis mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Buokvægalaš, agalaš Ibmel! don, gutte du barnad bokte læk cælkkam migjidi suđdoi andagassi addujume, vanhurskesvuoda, ja dam agalaš ællema: mi rokkadallap du, vai don datušik du bassevuoinainad bajasboktet min vaimoid, vai mi min bæivasaš rokadusaide mek guim buok gæččalusai siste očašeimek daggar væke su lutte, ja nanna osko bokte su loppadussi ja sadnai matašeimek oažžot dam, maid mi anoteþ, ja šaddat mannemusta audogassan, du barnad min hærramek Jesus Kristusa bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duolta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Ef. 6 k. 10—17 v.

Æreb dam, mu vieljačidam! šaddet gievran hærra siste ja su væga famo siste! Garvodeket Ibmel olles værjoid, vai di lifčidek famolažak čuožžot bærgalaga gavvelis fallitæme vuostai. Dastgo mist i læk soatte oaže ja vara vuostai, mutto oaivvamužai ja famoi vuostai, mailme hærari vuostai, gudek raddijek dam aige sævdnja-

dasa siste, bahavuoda vuoinalaš vægai vuostai alme vuolde. De damditi valddet Ibmel olles værjoid bagjelasadek, vai di væjašeidek dam vuostaičuožžot baha bæive ja bissot, go di lepet bagjelvuoittam buok. De čužžot dalle boakkanastujuvvum din alemidadek birra duottavuodain ja garvotuvvum vanhurskesvuoda harnaskain; juolgek gamatuvvum gærgadvuodain rafhe evangelium siste, vai di bagjel buok dingai doppibetet osko galba, maina di mattebetet časkadet buok dam baha vuoina buolle njuolaid. Ja valddet audogassan dakkujume oaivveværjo, ja vuoina mieke, mi læ Ibmel sadne.

Evangelium, Joh. 4 k. 46—53 v.

Ja dast læi muttom gonagas olbmain, gæn bardne læi huoccame Kapernaumest. Go dat gulai, atte Jesus læi boattam Judeast Galileai, de manai son su lusa ja rokkadalai su, vai son boadaši vuolas ja buoredifči su barne; dastgo son læi juo gosi jabmeme. De celki Jesus sudnji: Jos di epet oaine mærkaid ja ovdulaš dagoid, de epet di osko. Olmai celki sudnji: Hærračam! boade vuolas, oudalgo mu manna jabma. Jesus cælkka sudnji: Vuolge erit, du bardne ælla. Ja olmuš oskoi dam sadnai, maid Jesus celki sudnji, ja vulgi erit. Mutto go son dal læi vuolas manname, de botte su balvvalægjek su oudald, ja muittalegje ja celkke: Du manna ælla. Damditi jærai son sist dam dimo, goas son læi buorranam; ja si celkke sudnji: Ikte čiččid dimost gudi davdda su. De

dovdai ačče, atte dat læi daptuvvum damanaga dimost, goas Jesus læi cælkkam sudnji: Du bardne ælla; ja son oskoi ješ ja obba su dallo.

Buok basi (basse olbmui) bæivve.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

O buokvægalaš, agalaš Ibmel! gutte datok bassendakkat buok du olgusvalljijuvvumidad ja æcalažaidad du aidnoriegadam ja rakis barnad Jesus Kristusa siste, addašik min čuovvot sin osko, doaivo ja rakisvuoda, vai maidai migis matašeimek šaddat singuim audogassan dam sæmma du barnad, min hærramek Jesus Kristusa hokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoiŋa oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Logos, Alm. 7 k. 1—12 v.

Ja dastmaŋnel oidnim mon njællje engela čuožžomen ædnam njællje čiega alde, gudek dolle ædnam njællje biega, amas mikkegen biegaiddat ædnam bagjel, ige ave bagjel, ige gudege muora bagjel. Ja mon oidnim muttom æra engela bagjanæmen bæivaš bagjanæme guovlost, gæst læi ælle Ibmel sæila; ja son čuorvoi alla jienain daiddi njællje engelidi, gæiddi læi addujuvvum vahagattet ædnama ja ave, cælkededin: Allet vahagatte ædnama, alletge ave, alletge muoraid, oudalgo mi oažžop sæiledet min Ibmel balvavalegjid sin galloiddi. Ja mon gullim sin logo, gudek seilijuvvujegje, čuode ja njællje viđad lokkai duhata seilijuvvum buok Israel manai sokkagoddin. Juda sokkagoddest guokte nubbe lok-

kai duhat seilijuvvum; Ruben sokkagoddest guokte nubbe lokkai duhat seilijuvvum; Gad sokkagoddest guokte nubbe lokkai duhat seilijuvvum; Asser sokkagoddest guokte nubbe lokkai duhat seilijuvvum; Naftali sokkagoddest guokte nubbe lokkai duhat seilijuvvum; Manasse sokkagoddest guokte nubbe lokkai duhat seilijuvvum; Simeon sokkagoddest guokte nubbe lokkai duhat seilijuvvum; Levi sokkagoddest guokte nubbe lokkai duhat seilijuvvum; Isaskar sokkagoddest guokte nubbe lokkai duhat seilijuvvum; Sebulon sokkagoddest guokte nubbe lokkai duhat seilijuvvum; Josef sokkagoddest guokte nubbe lokkai duhat seilijuvvum; Benjamin sokkagoddest guokte nubbe lokkai duhat seilijuvvum. Dastmannel oidnim mon, ja gæča, stuora joavkko, maid i oktage mattam lokkat buok bakenin ja sokkagoddin ja olbmuid ja njuokčamgielain, gudek čužžu truono oudast ja labba oudast, garvotuvvum gukkes vilgis biktasi sisa, ja palbme-ovsiguim sin giedain, ja gudek čurvvu alla jienain ja celkke: audogassandakkam gulla min Ibmeli, sudnji, gutte truono alde čokka, ja labbai! Ja buok engelak čužžu truono birra, ja vuorrasi birra, ja dam njälje spiri birra, ja luoitadegje truono oudi sin muodoidæsek ala, ja rokkadalle Ibmela ja celkke: Amen! buristsivnados, ja gudne, ja visesvuotta, ja gitalus, ja ramadus, ja fabmo, ja valdde (gulla) min Ibmeli buok agalašvutti! Amen.

Evangelium, Matt. 5 k. 4—12 v.

Mutto go son oini olbmuid, de manai son vara ala, ja go son læi čokkanam, de botte su mattajægjek* su lusa. Ja son ravastli su njalmes,

* Oapatus manak.

oapatišgodi sin ja celki: Audogasak læk, guðek læk vuoinast vaivašak; dastgo alme valddegodde læ sin. Audogasak læk si, guðek morrašest læk; dastgo si galggek jedðijuvvut. Audogasak læk lojes olbmuk; dastgo si galggek arbbiit ædnama. Audogasak læk si, guðek nelgguk ja goikkeek vanhurskesvuoda manñai; dastgo si galggek galletuvvut. Audogasak læk vaibmolades olbmuk; dastgo sigjidi galgga dpatuvvat vaibmoladesvuotta. Audogasak læk dak (guðek læk) buttasak vaimost; dastgo si galggek oaidnet Ibmela. Audogasak læk rafhalaš olbmuk; dastgo si galggek goččujuvvut Ibmel mannan. Audogasak læk si, guðek doarradallujuvvujuk vanhurskesvuoda diti; dastgo alme valddegodde læ sin. Audogasak di lepet, go suddogasak din bilkedek ja doarradallek, ja sardnuk buoklagaš bahaid din ala mu diti, ja daid gielastallek. Illodeket ja avvodeket, dastgo din balkka læ stuores almin; dastgo nuft læk si doarradallam profetaid, guðek legje din oudal.

Guokte goalmad logad sodnabæivve
trinitatis manñel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

O buokvægalažamus, agalaš Ibmell! mi dov-
dastep ječaidæmek læme vaivan suddogasak, ja
læme allaget bajasčallujuvvum du lokko-girjai;
multo mi gitep du obba vaimostæmek, go don
læk valddam daggar vælge mist erit, ja bigjam
dam du rakis barnad, Jesus Kristusa ala, ja læk

diktam su makset dam oudast: Mi rokkadallap du, vai don datušik armolažat doallat min osko sisa, ja raddit min nuft du bassevuoinainad dabe ædnam alde, atte mi matašeimek ællet du dato mielde, ja mielastæmek čajetet min lagamužžasæmek buok rakisvuoda, balvvalusa ja væke, ja vai mi vuostaičužušeimek buok moare, hoppuivuoda ja mavsatæme, amamek mi boktet du moare min bagjelasamek, mutto vai don lifčik alelassi min armogas ačče, Jesus Kristusa, min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta lbmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Fil. 1 k. 6—11 v.

Ollasi nannijuvvum dam birra, atte son, gutte algati dam buore dago din siste, datto dam ollaštutet gidda Jesus Kristus bæive ragjai; nuftgo mon berrim dam din buokai birra doaivvot, dademielde go mon anam din vaihmom siste sikke mu lakkidam vuolde, ja evangeliuma bæloštedin ja nannidedin, go di buokak oktanaga muina særvolažak lepet arbmoi. Dastgo lbmel læ mu duodaštægje, moft mon haliduvam din buokai maŋnai Jesus Kristus njuoras rakisvuoda siste; ja dam birra mon rokkadalam, vai din rakisvuotta vela ain æmbo ja æmbo lassanifči oktanaga diedoin ja buok arvadusain, atte di mattebetet valljit, mi læ buoremns, vai di lifčidek buttasak ja alna værranatem taga gidda Kristus bæive ragjai, devd-
dujuvvum vanhurskesvuoda šaddoiguim, mak (dugjujuvvujek) Jesus Kristusa bokte, lbmeli gudnen ja maidnomen.

Evangelium. Matt. 18 k. 23 v. loppi.

Damditi værdeduvvu alme valddegodde olb-

mu lakkažžan, gutte læi gonagas, gutte aigoi logo dakkat su balvvalegjidesguim. Mutto go son logo dakkagodi, de buktujuvvui muttom su oudi, gutte læi loge duhat talenta* velgolaš. Mutto go sust i læm (mikkege) maina makset, de go-čoi su hærre, atte son galgai vuvddujuvvut, ja su akka, ja manak ja buok dat, mi sust læi, ja atte maksujuvvut galgai. Damditi luoitadi balvvalægje muodoides ala su oudi ædnami ja celki: Hærrečam! læge munji vuorddevaš, ja mon aigom makset dudnji dam buokrakkan. De arkalmasti dam balvvalægje hærre njuorraset su bagjeli ja besti su luovos, ja luiti sudnji vælge. Mutto datanaga balvvalægje manai olgus ja gavnai muttoma su balvvalusguimines, gutte læi sudnji čuotte denaria** velgolaš; ja son doppi su ja buvatallagodi su, ja celki: Mavse munji dam, maid don læk velgolaš. De luoitadi su balvvalusguoibme ædnami su julgi oudi, ja rokkadalai su ja celki: Læge munji vuorddevaš, ja mon aigom makset dudnji dam buokrakkan. Mutto i son dattom, mutto manai ja bijai su giddagassi, gidda dasaši go son mavsi dam, maid son læi velgolaš. Mutto go su balvvalusguoimek oidne dam, mi læi šaddam, de šadde si sagga morraši, ja botte ja almotegje sin hærresæsek buok dam, mi læi šaddam. De ravkai su hærre su oudan ja celki

* Okta talenta læ nu ollo go 1000 dala. ** Okta danaria læ nu ollo go attemarkke daihe 12 ænkel.

sudnji: Don bahas balvvalægje! buok dam vælge luittim mon dudnji, dainago don rokkadallik must. Ikgo maidai dongis lifče berrim armetet du balvvalusguoimad, nuftgo maidai mongis læm armetam du. Ja su hærra moaratuvai ja addi su givsedegji giti, gidda dassači go son mavsi buok dam, maid son læi sudnji velgolaš. Nuft galgga maidai mu almalaš aččam digjidi dakkat, jos di epet andagassi adde din vaimoinædek, ješgutteg su vielljasis su rikkosid.

Golbma goalmad logad sodnabæivve
trinitatis mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! mi gitep du, go don læk addam migjidi dasa rafhe ja armolažat varjalam min soadest ja amas raddijegjin erit: Mi rokkadallap du, addašik migjidi ain vela du armod, vai mi matašeimek ællet du balo siste, ja du dato mielde, ja æpge addet maidege ašid soattai daihe æra rangaštussi. Radđišk ja doarjalifčik min eisevaldid, amasek si hettit dam gulolašvuoda, mi dudnji berre, mutto vai si damanaga ječa oundedifče, vai mist lifči dađe buoreb likko, oasalašvuotta ja buristsivnadus sin radđimvuoda vuolde, min hærramek Jesus Kristusa, du barnad bokte, gutte duina ælla ja radđe bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Fil. 3 k. 17 v. loapa ragjai.

Šaddet mu manestčuovvon, vieljačak! ja vut-

tivalddet sin, guðek nuft vagjolek, nuftgo mi læp digjidi oudamærkkan. Dastgo ædnagak vagjolek, gæid mon læm digjidi davja cælkkam, ja cælkkam ain dalge čierodedin, atte si læk Kristusa ruosa vašalažak, gæi loappa læ hævvanæbme, gæi Ibmel læ čoavgje, ja gæi gudne læ sin hæppad siste, guðek vainotek ædnamlas̃ omid. Dastgo min siddamek læ almin, gost mi maidai bæstamek vuorddep, dam hærre Jesus Kristusa, gutte nubbastutta min vuoledume rubmaša su hærvasvuoda rubmaš lakkasažžan, dam famo mielde, man bokte son maidai vægja vuollasis bigjat buok dingaid.

Evangelium, Matt. 22 k. 15—22 v.

De manne Farisealažak dokko ja raddadalle dam birra, moft si ožuše giellat su sanidi. Ja si vuolgategje sin mattajegjidæsek Herodianalažaguim su lusa ja celkke: Oapatægje, mi dieltep, atte don læk duodalaš ja oapatak Ibmel gæino duottavuoda mielde ikge fuola gæstege! dastgo ik don gæča olbmui allagvuoda bællai. Cælke migjidi damditi, moft orro du mielast? Lægo lovalaš makset kæisari væro daihe i? Mutto go Jesus læi fuobmašam sin bahavuoda, de celki son: Di guoktelažak! manne gæččalepet di muo? Ča-jeteket munji væro ruda; mutto si bukte sudnji ruda. Ja son celki sigjidi: Gæn govva ja bagjelčala læ dat? Si celkke sudnji: Kæisara. De celki son sigjidi: De addet kæisari dam, mi kæisara læ, ja Ibmeli dam, mi Ibmela læ. Ja go

si gulle dam, de ovdušegje si, ja gudde su ja manne erit.

Njællje goalmad logad sodnabæivve trinitatis mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

O buokvægalažamus, agalaš Ibmel! gutte læk du barnad bokte cælkkam migjidi suddoi andagassi addujume ja bestujume dam agalaš jabmemest erit: Mi rokkadallap du, nanosnattašik min du bassevuoinainad, vai mi bæivalažat matašeimek oudanet oskoi du armo ala Kristusa bokte ja adnet bissovaš doaivo ja dorvo dasa, atte æp mi galga jabmet, mutto oadđet njalggat, ja duobmo-bæive bajasboktjuvvut fastain agalaš ællemi ja audogasvutti, min hærramek Jesus Kristusa, du barnad bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Koloss. 1 k. 9—14 v.

Damditi æp mi hæitege dam bæive rajest, go mi dam gulaimek, din oudast rokkadallamest, vai di devddujuvvušeidek su dato dovdoin buok visesvuoda ja vuoinalaš jierme siste, vai di matašeidek dokkalažžan vagjolet hærrai olles buoremielalašvuottan, ja læt šaddolažak buok buorredagoidi, ja oudanet Ibmel dovddoi; gievrodum buok gievravuodain su hærvasvuoda famo mielde buok gierdavašvutti ja gukkesmielalašvutti iloin, gitededin ače, gutte dagai min dokkalažžan basse olbmui arbbe-oassai čuovgasa siste, gutte besti min sævdnjadasa valdest, ja sirdi min su æcalaš barnes valddegoddai, gæn siste mist læ

lonastus su varai bokte, (namalassi) suddoi andagassi addujubme.

Evangelium, Matt. 9 k. 18—26 v.

Go son læi sigjidi dam sardnome, gæča, de bodi muttom oaivamuš, ja luoitadi ædnami su oudi ja celki: Mu nieidda læ dal (gosi) jabmam; mutto boade ja bija du giedad su ala, de son galle ælla. Ja Jesus likkai bajas ja čuovoi su oktan su mattajegjidesguim. Ja gæča, muttom nisson, gutte læi guokte nubbe lokkai jage buoccam varradavdast, loaidasti (su) sælge duokkai ja guoskati su bivtashælbmai. Dastgo son celki ješaldsesis: Jos mon bæsam guoskat dušše su biktasige, de mon dærvasmattujuvvum. Mutto Jesus jorgeti, ja go son oini su, de celki son: Nieidačam! læge dorvolaš, du osko læ du bæstam; ja nisson dærvasmuvai damanaga boddost. Ja go Jesus bodi dam oaivamuža vissui ja oini njurgoid ja olbmuid, guđek legje šlabmame, de celki son sigjidi: Gaiddet erit! dastgo nieidda i læk jabmam, mutto son oadda; ja si boagostegje su. Mutto go almug læi olgus agjum, de manai son sisa ja valdi su gitti; de nieidda likkai bajas. Ja dat sakka viddani obba dam ædnam mietta.

Vitta goalmad logad sodnabæivve
trinitatis mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

Hærra Ibmel, almalaš ačče! mi gitep du
9*

vaimolažat, go don læk væketam min du sanad bokte dam gafhadlaš pavevuoda čagjadusast, ja læk dolvvom min du armod čuovgasa lusa: Mi rokkadallap du, vai don datušik armolažat doallat min dam sæmma čuovgasa sisa, ja varjalet min buok čagjadusain ja værranusain erit, ja addet migjidi du armod, amamek mi šaddat gitemættosen, nuftgo Judalažak, æpge bagjelgæčaše daihe vašotifče du sanad; mutto vai mi obba min vaimoinæmek vuostaivaldašeimek dam, ja dam bokte buoredifčimek min ællemgærddamek, ja bijašeimek buok min doivvomek ja dorvvomek du armod ja du rakis barnad ansašæme ala, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast, agalašvutti, Amen!

Epistal, 1 Tess. 4 k. 13 v. loapa ragjai.

Mutto im mon dato, atte di galggabetet læt diettemættomak, vielljačak! sin birra, guđek oadđam læk, amadek di moraštet, nuftgo dak ærrasak, gæin i læk doaivvo. Dastgo jos mi oskop, atte Jesus læ jabmam ja bajasčuozželam, de nuft oudandoalvvo maidai Ibmel Jesus bokte oktanaga suina sin, guđek oadđam læk. Dastgo dam cælkkep mi digjidi nuftgo hærre sane, atte mi, guđek ælleme læp, guđek baccep hærre boattem ragjai, æp mi boade oudal go si, guđek oadđam læk. Dastgo hærre ješ boatta vuolas alimest stuora čuorvvomin, oaivve-engel jienain, ja Ibmel basunin, ja si, guđek Kristusa siste jabmam læk, vuočan bajasčuozželek; dastmanŋel mi, guđek ælleme læp, guđek manŋeli baccep, rottašuvvup oktanaga singuim balvai sisa, boattem varas hærre

oudald aimost; ja nuft oažžop mi alelassi læt hærra lutte. De jeddijeket gutteg guimidædek dai saniguim!

Evangelium, Matt. 24 k. 15—28 v.

Go di dalle oaidnebetet hævatusa fastesvuoda, man birra profet Daniel læ sardnom, čuožžomen dam basse baikest, — gutte dam lokka, vutti-valddus dam! — de batarekus varidi, gutte læ Judeast, ja gutte læ dake alde, allus vuolas nigju maidege viežžam diti su viesostes, ja gutte læ bældost, allus ruoktot maccu viežžam diti su bik-tasides. Mutto vuoi æppevegjidi* ja sigjidi, gu-dek læk njamatægjek dain beivin! Mutto rokka-dallet, amas din bataræbme šaddat dalveg, ige sabbaten; dastgo dalle galgga šaddat daggar stuora atestus, mi i læk læmaš mailme algo ra-jest gidda dassači, ja mi i galga šaddatge. Ja jos dak bæivek æi oaneduvvuše, de i oktage olmuš bestujuvvuše; mutto valljijuvvumi diti oane-duvvujek dak bæivek. Jos dalle guttege cælkka digjidi: Gæča, dast læ Kristus, daihe duost, de epet di galga dasa oskot. Dastgo værre Kri-stusak ja værreprofetak čuožželek ja dakkek stuora mærkaid ja ovdulaš dagoid, nuft atte vall-jijuvvumak maidai šaddaše fillijuvvut, jos dat lifči vejolaš. Gæča, mon læm digjidi dam oudal juo cælkkam. Damditi, jos si celkkek digjidi: Gæča, son læ mæcest, de allet dokko mana;

* sigjidi, gudek mana vuostai læk.

gæča, son læ kammari siste, de allet dasa osko. Dastgo nuftgo aldagas boatta nuortan ja lædgo gidda oarjas, daggar læ maidai olbmui barne boattem. Dastgo gost rabbe* læ, dasa čoagganek goaskemak.

Gutta goalmad logad sodnabæivve trinitatis mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

O buokvægalažamuš, agalaš ja vaimolades Ibmel! gutte du rakis barnad, min hærramek ja bæstamek, Jesus Kristusa bokte, læk rakadam arbmo-valddegodde migjidi, vai mi oskušeimek min suddoidæmek andagassi addujume dabe du basse kirko siste, nuftgo don maidai ješ læk Ibmel, gutte ik dato gudege suddogasa jahmema, mutto atte son jorggalifči ječas ja ælaši: Mi rokkadallap du, vai don datušik armolažat andagassi addet migjidi buok min suddoidæmek dam sæmma du barnad, Jesus Kristusa min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoiŋa oktavuodast okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, 1 Tess. 5 k. 12—23 v.

Mutto mi rokkadallap din, vieljačak! vai di dovdašeidek sin, gudek barggame læk din gaskast, ja læk din oudastčuozžok hærra siste, ja ravvijek din, ja vai di anašeidek sin stuora gudnest rakisvuoda siste sin dagoi diti. Leket rafhalažak gaskanædek. Mutto mi nævvop din, vieljačak! cuigodeket bahadavalažaid, jedđijekket hædotuvvum olbmuid, væketeket hægoid, leket gier-

* ratto.

davažak buokai vuostai. Varoteket, amas oktagen makset gæsagen baha bahain, mutto bargget alelassi dam ala, mi buorre læ, sikke gutteg guimidædek vuostai ja buokai vuostai. Leket alelassi ilost. Rokkadallet hæittekættai. Dakket gitalusaid juokke aše diti; dastgo dat læ Ibmel datto Kristus Jesus siste digjidi. Allet vuoigna časkad. Allet bagjelgæča profetalašvuodaid. Guoratallet buok, adnet dam, mi buorre læ. Fastaseket dam baha buok hami vuolde. Mutto son ješ, dat rafhe Ibmel, basotifči din aibas ja čadarakkan! ja vare obba din vuoigna ja siello ja rubmaš varjaluvvuši laitemættosen min hær-ramek Jesus Kristusa boattemi.

Evangelium, Matt. 11 k. 25 v. loppi.

Damanaga aige bakkodi Jesus ja celki: Mon ramedam du, ačačam, alme ja ædnam hærre! go don læk čiekkam dam visasin ja jiermalažain ja almostattam dam uccakažaidi. Nuft, ačačam! dastgo nuft dat læi dudnji dokkalaš. Buokrakkan læ addujuvvum mu gitti ačestam; ja i oktage dovda barne, ærebgo ače, ja i oktage dovda ače, ærebgo bardne, ja dat, gæsa bardne su almostatta. Bottet deiki mu lusa buokak, gudek barggabetet, ja lepet losidattujuvvum! ja mon addam digjidi vuoignadusa. Valddet mu gæssa bagjelasadek ja oppet must, dastgo mon læm logje ja vuollegaš vaimostam; de gavdnabetet di vuoignadusa din sieloidasadek. Dastgo mu gæses læ avkalaš, ja mu noadde læ gæpas.

Čieča goalmad logad sodnabæivve trinitatis mannel.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

O vaibmolades, agalaš Ibmel, almalaš ačče!
Mi rokkadallap du, vai don datušik moridattet
min, vai mi buok viššalvuodain matašeimek kri-
stalažžan vagjolet buok buore dagoi siste, ja
alelassi nannijuvvut du armost, ja gavdnujuvvut
buok ibmelbalolašvuoda siste, min hærramek Jesus
Kristusa bokte, gutte duina ælla ja radde basse-
vuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalaš-
vuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, 2 Pet. 1 k. 12—18 v.

Damditi im mon dato vajaldattet alelassi
digjidi muittotæmest dam birra, josjoge di diette-
betet (dam) ja lepet nannijuvvum dam duotta-
vutti, mi læ (min) duokken. Mutto mon dam
vuoigaden anam ravvagi bokte din boktalet, nuft
gukka go mon læm dam pauluna siste, go mon
diedam, atte mu pauluna erit bigjujukme læ farga
joavddame, nuftgo maidai min hærramek Jesus
Kristus læ munji almostattam. Mon aigom mai-
dai viššalet barggat dam ala, vai dist lifči mu
vuolggem mannel alelassi dat, mi matta dam din
muittui bagjanattet. Dastgo æp mi læk čuvvom
hutkijuvvum sukcasiid, go mi diedeteimæk digjidi
min hærramek Jesus Kristusa famo ja boaltema,
mutto mi læp ječa læmaš čalmalaš duodaštægjek
su majestætalašvutti. Dastgo son oažoi goargo
ja gudne Ibmel ačest, go daggar jiedna sudnji
bodi majestætalaš hærvasvuodast: Dat læ mu
bardne, dat æcalaš, gæsa mon anam buorremiela-

lašvuoda. Ja mi gulaimek dam jiena boattemen alмест, go mi leimek suina dam basse vare alde.

Evangelium, Matt, 17 k. 1—9 v. .

Ja gutta bæive dastmannel valdi Jesus Pietara ja Jakoba ja su vielja Johannes a mieldes, ja doalvoi sin sierra alla vare ala. Ja son nubastuvai sin čalmi oudast ja su muodok baittegotte dego bæivaš, mutto su biktasak šadde vielgaden dego čuovgas. Ja gæča, Moses ja Elias oidnujuvuiga sist ja sarnoiga suina. De vastedi Pietar ja celki Jesusi: Hærra! dast læ buorre orrot; jos don datok, de mi dakkap dasa golbma viste, dudnji ovta, ja Mosesi ovta, ja Eliasi ovta. Ja go son læi ain sardnome, gæča, de suoivanasti sin čuvgis balvva, ja gæča, jiedna bodi balvast, mi celki: Dat læ mu bardne, dat æcalaš, gæsa mon likom; gullet su. Ja go mat-tajægjek dam gulle, de gačče si sin muodoidæsek ala ja ballagotte saggarakkan. Ja Jesus loaidasti oudan, guoskati sigjidi ja celki: Čuožželeket bajas ja allet bala! Mutto go si baje-degje sin čalmidæsek bajas, de æi si oaidnam ovtage, ærebgo Jesusa okto. Ja go si manne varest vuolas, de gildi Jesus sin ja celki: Epet di galga cælket gæsage dam oainatusa, oudalgo olbmu bardne læ jabmi lutte bajasčuožželam.

Vakkosaš ja mannosas rokкусbæivve.

Kollekta. Rokkadallop mi buokak:

O hærra Jesus Kristus! don, gutte celkkik

migjidi, atte maid mi du nammi rokkadallap, dat galgga migjidi addujuvvut: De rokkadallap mi du vaimostæmek, vai don addašik migjidi du bassevuoinad armo, vai mi matašeimek diettet, maid mi galggap anotet ja rokkadallat, ja moft mi nanna oskoin galggap rokkadallat du nammi, vai mi buok dam siste, maid mi rokkadallap, matašeimek occat Ibmel, min rakis aččamek, maidnoma ja gudne, min lagamužžamek avke ja buoradusa, ja min ječaidæmek andogasvuoda, don, gutte ačīn ja bassevuoinain ælak ja raddik bassevuoina oktavuodast, okta duota Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

daihe:

O vaibmolades Ibmel, almalaš ačče! daðemielde go don du barnad Kristus Jesus bokte goččuk min rokkadallat, ja datok rokkadallujuvvut vuoinast ja duottavuodast, de rokkadallap mi du, vai don du loppadusad mielde addašik migjidi armo ja rokkadusa vuoina, vai mi matašeimek ibmelbalolaš vaimoin rievtes oskost čuorvot du min ječaidæmek ja buok olbmui hæðe oudast, vai, go mi du loppadusa diti šaddap gullujuvvut, mi dalle rakistifčimek, ramedifčimek, ja gudnijattašeimek du nuftgo armogas Ibmeta ja ačē, du rakis barnad, min hærramek Jesus Kristusa bokte, gutte duina ælla ja radðe bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Epistal, Jak. 5 k. 16 v. loapa ragjai.

Dovdasteket bagjelduolbmamidadek gutteg guimidasadek, ja rokkadallet gutteg guimidædek oudast, vai di dalkastuvvubetet; vanhurskes olbmui

rokkadus vægja ædnag, go dat læ duodalaš. Elias læi olmuš ovtalagaš dile vuluš minguim, ja son rokkadalai rokkusa, atte i galggam arvvet ja i arvvam ædnam ala golma jage ja gutta mano. Ja son rokkadalai fastain, ja albme addi arve, ja ænam šaddadi su šaddoides. Vieljačak! jos guttege din gaskast læ čagjedam duottavuodast erit, ja guttege jorggalatta su, son dittus, atte gutte suddolaža jorggalatta su gæinos čagjadusast erit, son bæsta sielo jabmemest ja čiekka suddoi ædnagvuoda.

Evangelium, Luk. 11 k. 1—4 v.

Ja de dpatuvai, go son læi muttom baikest ja rokkadalai, atte muttom su mattajegjin celki sudnji, go son heiti: Hærra! oapat min rokkadalat, nuftgo maidai Johannes oapati su mattajegjides. De celki son sigjidi: Go di rokkadallabetet, de celkket: Ačče min, don gutte læk almin! basotuvvus du namma; bottus du rika; šaddus du datto, moft almest, nuft maidai ædnam alde; adde migjidi juokke bæive min bæivalaš laibbamek; ja adde migjidi min suddoidæmek andagassi, dastgo maidai migis addep juokkehažži andagassi, gutte læ migjidi velgolaš; ja ale doalvo min gæččalusa sisa; mutto bæste min bahast erit.

Min hærramek Jesus Kristus gillamuš-historia.

Ja go si legje lavllom gitoslavllaga, de manai Jesus su vieros mielde Kedron fielma rasta

olljovarra; mutto su mattajægjek čuvvu maidai su. Ja Jesus celki sigjidi: Dam ija šaddabetet di buokak must værranet; dastgo čallujuvvum læ: Mon časkam gæčče, ja savcak šaddek biedganet; mutto go mon læm bajasčuožželam, de manam mon din oudal Galileai. Pietar celki sudnji: Jos si vela buokak dust værranifče, de im mon almake goassege dust værran. Jesus celki sudnji: Duodai cælkam mon dudnji, atte odne, dam ija, oudalgo vuonca vares biško guovte gærde, de don biettalak muo golma gærde. Mutto Pietar celki vela ain: Jos mon galgašim vela duina jabmet, de im mon aigo du biettalet. Nuft celkke maidai buok mattajægjek. De bodi Jesus singuim muttom gardemi, man namma læi Getsemane, dast læi urtas-gardde, man sisa Jesus ja su mattajægjek manne. Mutto Judas, gutte su beti, diði baike; dastgo Jesus bodi davja dasa čonkkai su mattajegjidesguim. De celki Jesus sigjidi: Čokkaneket dasa, dam bodda go mon manam dokko ja rokkadalam. Ja son valdi Pietara ja Jakoba ja Johannesä, dam Sebedeus barneguovto, mieldes, ja riemai morastet, doargestet ja ballat, ja celki sigjidi: Mu siello læ morrašest gidda jabmem ragjai: Orrot dast, ja goccet munji guoibmen; rokkadallet, amadek di gæččalussi šaddat.

Ja son rotti ječas sin lutte erit ovta gædgebalkestaga duokkai, ja luoitadi čibbides ala ædnami su muodoides ala, ja rokkadalai, vai dat dibmo manaši su mæddel, jos dat lifči vejolaš, ja celki: Abba! — Ačačam! — Buok læ dudnji vejolaš: Valde dam gæra must erit! Allus almen (šaddu) maid mon datom, mutto maid don

datok. Ja son bodi su mattajegjides lusa, ja gavnai sin oaddemen; ja son celki Pietari: Simon! oadakgo don? Ikgo don vægjam goccet ovtage dimo munji guoibmen? Goccet ja rokkadallet, amadek di gæččalussi šaddat: Vuoigna læ galle gærgad, mutto oažže læ hægjo. Nubbe gærde manai son fastain dokko, rokkadalai, ja celki: Mu ačačam! jos dat i læk vejolaš, atte dat gærra manna mu bagjelist erit, muđoigo mon galgam dam jukkat, de šaddus du datto. Ja son bodi, ja gavnai sin fastain oaddemen; dastgo sin čalmek legje losoduvvum, ja æi si diettam, maid si galgge sudnji vastedet. Ja son divti sin orrot, ja manai fastain dokko, ja rokkadalai goalmad gærde, ja sarnoi daid sæmma sanid: Ačačam! aigokgo don valddet dam gæra must erit! — allus almake šaddu mu datto, mutto du!

Mutto engel almest oidnujuvvui sust, ja apas-matti su, ja go son soadai garraset (jabmem baloin), de rokkadalai son angerebbut; mutto su bivvastagak šadde nuftgo varra-goaikanasak, mak gačče ædnam ala.

Ja go son læi likkam bajas rokkadallamest, ja bodi su mattajegjides lusa, de gavnai son sin oaddemen morrašest, ja son celki sigjidi: Lepetgo di vela ain oaddeme ja vuoinadæme? Manne oaddebetet di? Aigge læ vassam! Gæča, dibmo læ boattam, ja olbm̄u bardne galgga addujuvvut sudolažai giedaidi. Likket bajas, vulggop mi! Gæča, son læ lakka, gutte bætta muo. Rokkadallet, amadek di gæččalussi šaddat! Ja dallanaga, go son læi ain sardnome, gæča, de bodi Judas, okta-dam guokte nubbe lokkasist, oudan, ja go son læi valddam favtaid ja bajemuš papai ja čal'oap-

pavažai, farisealažai ja vuorrasi balvvaleggjid mieldes. de manai son sin oudast, ja bođi dokko čuovgai, lampai, miki ja stagoiguim. Ja bätte læi addam sigjidi mærka, ja cælkkam: Dat, gæn mon cummestam, dat læ son; doppijeket su, ja dolvvot su visut erit.

Go Jesus dal didi buok dam, mi læi boatteme su bagjeli, de manai son olgus, ja celki sigjidi: Gæn di occabetet? Si vastedegje sudnji: Jesus Nazarealaža. Jesus cælkka sigjidi: Mon læm dat. Mutto Judas, gutte su beti, čuožoi maidai sin lutte. Go Jesus dalle celki sigjidi: Mon dat læm, de gaidde si ruoktot guvllui, ja gačče ædnami. De jærai son fastain sist: Gæn di occabetet? Si celkke: Jesus Nazarealaža. Jesus vastedi: Mon celkkim digjidi, atte mon dat læm: Jos di dalle occabetet muo, de diktet daid mannat! — vai dat sadne ollašuvvuši, maid son læi cælkkam: Im mon massam vela ovtage sist, gæid don læk munji addam. Ja Judas lakkani Jesusi cummestam diti su, ja de dallanaga loaidasti son su lusa, ja celki: Burišt dudnji, Rabbi! ja cummesti su. Jesus celki sudnji: Ustebam! man varas læk don boaltam? Judas! bætakgo don olhmu barne cummain? De loaidastegje si oudan, ja bigje gieđaidæsek Jesus ala, ja doppijegje su.

Ja go si, gudek legje su birra, oidne, mi šaddagodi, de celkke si sudnji: Hærra! galggapgo mi mikiguim časket? De læi Simon Pietarest miekke, ja son rotti dam olgus, ja časki bajemuš papa balvvalægje, ja čuopai su olgiš bælje erit, ja dam balvvalægje namma læi Malkus. De vastedi Jesus ja celki: Diktet sin fal dam ragjai (boat-tet)! Ja son celki Pietari: Naket miekad doppi; dast-

go buokak si, gudek mieke rottijek, galgekek mieke bokte hævvanet. Daihe doaivokgo don, atte im mon mataše dal rokkadallat mu aččam, ja son vuolgalifči munji æmbogo guokte nubbe lokkai legiona engelid? Imgo mon dalle galga jukkat dam gæra, maid mu ačče addi munji? Moft galgaše dalle čallagak ollašuvvut? Dastgo dat berre nuft gævvat. Ja son guoskati halvvalægje bælljai ja buoredi su. Damanaga aige celki Jesus bajemuš papaidi ja tempel oaivve-olbmaidi, ja vuorrasidi, gudek legje boattam su lusa: Di lepet vuolggam, dego rievvara vuostai, miki ja stagoiguim, valddem diti muo gidda; mon læm bæivalažat čokkam din lutte, ja læm oapatam tempel siste, ja epet di geiggim giedaidædek mu vuostai! Mutto dat læ din dibmo ja sævdnjadasa fabmo, vai čallagak ollašuvvuše. Mutto dat læ buokrakkan šaddam, vai profetai čallagak ollašuvvuše. De gudde buok mattajægjek su, ja bataregje. Ja multom nuorra olmai čuovoi su, gutte læi suppm fina lidnebiktasa alas rubmašes bagjeli; ja dak nuorra olbmak doppijegje su gidda. Mutto son luiti dam fina lidnebiktasa, ja batari alas sin lutte erit.

Mutto favtak ja alemus oaivve-olmai ja Judalažai halvvalægjek valdde Jesusa, ja čadne su, ja si dolvvu su vuočan Annas lusa; dastgo son læi Kaifas vuoppa, gutte læi dam jage bajemuš pappa. Mutto dat læi Kaifas, gutte læi addam Judalažaidi dam rađe, atte dat læ avkalaš, atte okta olmuš hævatuvvuši olbmui oudast. Ja si dolvvu Jesusa bajemuš papa Kaifas lusa, gosa buok bajemuš papak ja vuorrasak ja čal'oappa-važak legje čoagganam. Mutto Simon Pietar ja

muttom æra mattajægje čuovoiga Jesusa guk-ken mannelest gidda bajemuš papa vieso ragjai. Dat sæmma mattajægje læi oapes bajemuš pappi, ja manai sisa Jesusin dam bajemuš papa vieso sisa; mutto Pietar čuožoi olgobælde ukša-guorast. De manai dat nubbe mattajægje, gutte læi oapes bajemuš pappi, olgus, ja sarnoi uksafavtain, ja doalvoi Pietara sisa.

Mutto balvvalægjek ja balkolažak čužžu, ja legje dakkam hilladola gasko vieso, ja bikta-legje ječaidæsek; dastgo čoaskes læi. Ja Pietar čuožoi sin lutte, ja biktali ječas, oaidnem diti loapa. Mutto bajemuš papa biga, uksafakta, oini Pietara čokkamen dollagaddest, go son biktali ječas, ja gavkai su ala, ja celki sudnji: Don legjik maidai Jesusin Galileast: Ikgo don læk okta dam olbmu mattajegjin? De biettali son dam sin buokai oudast, ja celki: Nisson! im mon læk; im mon dovda su; imge mon diede, maid don cælkak. Mutto bajemuš pappa jærai Jesusest su mattajegji birra, ja su oapo birra. Jesus vastedi sudnji: Mon læm sardnom albmoset mailbmai; mon læm alelassi oapatam synagoga ja tempel siste dast, gosa buok Judalažak bottek čoakkai, ja čiegosvuodast i læk maidege sardnom. Manne don jærak must? Jæra sist, gudek læk gullam, maid mon sigjidi sardnum: gæča, si dittek, maid mon læm cælkkam. Mutto go son læi dam sardnome, de muttom dain balvvalegjin, gudek čužžu lutte, doarškali Jesusa njalme vuostai, ja celki: vastedakgo don nuft bajemuš pappi? Jesus vastedi sudnji: Jos mon læm boastot sardnom, de čajet dam boaston, mutto jos mon læm hurist sardnom, de manne cabmak don muo? Mutto Simon Pietar čuožoi

oudašiljost ja biktali ječas; ja ucca bodduš dam vuostas biettalæme mannel, go son manai oudagardem sisa, de biškoi vuonca vares. Ja nubbe æra biga oini su, ja algi fastain cælkket sigjidi gudek čužžu dast lutte: Dat læi maidai Jesusin daina Nazarealažain. De celkke si sudnji: Ikgo don læk okta su mattajegjin? Ja nubbe æra celki: Don læk okta sist. Ja son biettali fastain, ja vuornoi vela dam ala, ja celki: Olmuš! im mon læk, imge mon dovda dam olbmu. Ja lakka ovta dimo dastmannel nanni muttom æra singuim, gudek čužžu birra, ja celki: Duodairakkan, don læk okta sist; dastgo don læk Galilealaš, ja du giella dovdat du. Muttom bajemuš papa balvvalegjin, gutte læi su fuolkke, gæn bælje Pietar læi erit čuoppam, cælkka: Imgo mon oaidnam du urtasgarde siste su lutte? De riemai son garrodet ja vuordnot: Im mon dovda dam olbmu, gæn birra di sardnobetet. Ja dallanaga; go son læi ain sardnome, de biškoi vuonca vares nubbe gærde. Ja hærra jorggali ječas, ja gæčai Pietara ala. Ja Pietar muitai hærra sanid, maid son celki sudnji: Oudalgo vuonca vares biško guovte gærde, de biettalak don muo golma gærde. Ja Pietar manai olgus, ja čieroi baččaget.

Mutto bajemuš papak ja vuorrasak ja obba gæreg bivdde værre duodaštusaid Jesus ala, vai si ožuše su hægatuttet, ja æi si gavdnam maidge. Ja josjoge ædnag værre duodaštægjek botte oudan, de æi almake boattam sin duodaštusak ovtaidi. Mannemusta loaidasteiga guokte værre duodaštægje oudan, ja celkiga værre duodaštusa su ala, ja celkiga: Moai ledne gullam, atte son celki: Mon matam ja datom vuolas gaikkot dam

Ibmel tempela, mi læ dakkujuvvum giedaiguim, ja golma bæivest bajasdakkat nubbe æra, mi i læk dakkujuvvum giedaiguim. Ja æi vela boat-tam sodnu duodaštusak ovtaidi. Ja bajemuš pappa čuožželi bajas gasko sin gaski, ja gačai Jesusest, ja celki: Ikgo don vasted maidege? Maid dak duodaštæba du ala? Mutto Jesus oroi javo-taga, ige vastedam maidege. De gačai bajemuš pappa fastain sust, ja celki sudnji: Lækgo don Kristus, dam buristsivneduvvuma barne? Mon vuornotam du dam ælle Ibmel bokte cælkket migjidi, jos don læk Kristus Ibmel barne. Jesus celki: Don læk dam cælkkam, mon læm; mon cælkam vela digjidi: Dal dastmannas galggabetet di oaidnet olbmui barne čokkamen famo olgiš gieda bælde, ja boattemen alme balvai siste. De gai-kodi bajemuš pappa su biktasides, ja celki: Son læ bilkedam Ibmeta: Maid darbašep mi vela æmbo duodaštegjid? Gæča, dal di lepet gullam su ib-mel-bilkadusaid, moft orro din mielast? Si dub-mijegje su buokak, ja celkke: Son læ ašalaš jabmet. Mutto dak olbmak, guđek dolle Jesusa, bilkedegje su, ja čolgadegje su muođoidi, ja čorb-me su čormaiguim; mutto ærrasak gokče su muođoid, ja doarškalegje su muođoidi (erinoa-mačet balvvalægjek), ja celkke: Einost migjidi, Kristus, gi dat læ, gi du doarškal? Ja ædnag æra bilkadusaid celkke si bilkededin su ala.

Mutto idđedest čoagganegje buok bajemuš papak, ča' oappavažak ja buok olbmui vuorrasak, ja obba digge, ja rađđadalle Jesusa harrai, vai si ožuše su hægatuttet. Ja si dolvvu su bajas sin diggesek oudi ja celkke: Lækgo don Kristus? Cælke migjidi dam. Son celki sigjidi: Jos mon

cælkam digjidi dam, de epet di dam osko; mutlo, jos mon maidai dist gačam, de epet di vasted, epetge luoite muo luovos. Dam rajest galgga olbmu bardne čokkat Ibmel famo olgiš gieda bældē. De celkke si buokak: Lækgo don dalle Ibmel bardne? Son celki sigjidi: Di cælkkebetet dam; dastgo mon læm. De celkke si: Maid darbašep mi vela æmbo duodaštusaid? Mi læp ječa gullam dam su njałmest. Ja obba sin joavkko čuožželi bajas, ja čadne Jesusa, ja dolvvu su čadnagasast Kaifas lutte erit duobmovissui, ja adde su ædnam hærra Pontius Pilatus gitti, ja dat læi arrad.

Go Judas, gutte su beti, dalle oini, atte Jesus læi dubmijuvvum, de gađai son dam, ja son guddi daid golbma loge silbbarudaid fastain bajemuš papaidi ja vuorrasidi ruoktot, ja celki: Mon læm suddodam, go mon bettim vigetes varaid. Mutto si celkke: Mi guoska dast migjidi? gæča don dasa. Ja son balkesti silbbarudaid tempel sisa, vulgi erit, ja manai ja harcasti ječas, ja go son gaččai vuolas, de luoddani son guovdat, ja buok su siskelusak fierralegje olgus. Mutto bajemuš papak valdde silbbarudaid, ja celkke: I dat læk lovalaš balkestet daid tempel bomba sisa; dastgo dak læk varrarudak. De si raddadalle, ja oste dai silbbarudai ja vanhurskesmættomvuoda balka oudast muttom lairelitte-dakke bældo havddadam diti dasa abmasid. Ja dat læ šaddam diedosen buokaidi daidi, guđek assek Jerusalemest, nuft atte datanaga hælddo gidda dam bæivvai goččujuvvu sin ječaidæsek gilli Hakeldaman, dat læ: varra-bælddon. De ollašuvvui dat, mi læ celkkujuvvum profet Jeremias bokte, go son cælk-

ka: Si valdde daid golbma loge silbbarudaid, dam vuvddujuvvuma hadde, gæn si oste Israel manain, ja læk addam daid lairelitte-dakke bældo oudast, nuftgo hærra gočoi munji.

Mutto Judalažak æi mannam duobmovieso sisa, amasek si duolvvaduvvut, mutto vai si ožuše borrat bæssaš (labba). Damditi manai Pilatus olgus sin lusa, ja celki: Maid vaidemušaid adnebetet di dam olbmui vuostai? Si vastedegje ja celkke sudnji: Jos dat i livče væredakke, de æp mi livče addam su du gitti. De celki Pilatus sigjidi: De valddet di su, ja dubmijeket su din ječaidædek laga mielde! De celkke Judalažak sudnji: Æp mi duosta ovtage hægatuttet. Vai Jesus sanek ollašuvvuše, maid son celki, go son addi diettevassi, maid jabmemid son galgai jabmet. Ja bajemuš papak ja vuorrasak ribme guoddalet su ja celkke: Dam mi læp gavdnam olbmuid fillimen, ja gielddemen ad demest kæisari væro, ja cælkkemen ječas Kristusen ja gonagassan. De manai Pilatus fastain duobmovieso sisa, ja ravkai Jesusa, ja celki sudnji: Lækgo don dat Judalažai gonagas? Jesus čuožoi su oudast ja vastedi sudnji: Sarnokgo don dam ješaldad, daihe lækgo ærrasak cælkkam dudnji dam mu birra? Pilatus vastedi: Lægmon Judalaš? Du olbmuk ja bajemuš papak adde du mu gitti: Maid læk don dakkam? Jesus vastedi: Mu rika i læk dam mailmest; jos mu rika lifči dam mailmest, de lifče galle mu balvvalægjek soattam dam oudast, amam mon šad dat addujuvvut Judalažai gitti; mutto dal i læk mu rika dam mailmest. De celki Pilatus sudnji: Ikgo don læk almaken gonagas? Jesus vastedi:

Don cælkak dam; mon læm gonagas: Dam varas mon læm riegadam, ja dam varas boattam mailb-mai, atte mon galgam duodaštet duottavuoda birra. Juokkehaš, gutte læ duottavuodast, gulla mu jiena. Pilatus celki sudnji: Mi læ duottavuotta? Ja go son læi dam cælkam, de manai son fastain olgus Judalažai lusa, ja cælkka sigjidi: Im mon gavna maidege ašid dam olbmui duokken. Ja go bajemuš papak ja vuorrasak vaiddalegje su ala, de i son vastedam maidege. De jærai Pilatus fastain sust, ja celki: Ikgo don vasted maidege? Gæča, man ollo si duodaštekk du ala? Ikgo don gula? Ja i son vastedam sudnji vela ovtage sane, nuft atte ædnam hærra imaštalai saggarakkan. Mutto si bissu garraset guoddalæmest, ja celkke: Son moivvašutta olbmuid, oapatedines mietta buok Judea Galilea rajest, gost son algi, ja gidda dam ragjai. Mutto go Pilatus gulai Galilea birra, de jærai son, lægo dat olmuš Galilealaš? Ja go son oažoi diettet, atte son gulai Herodes valde vuollai, de vuolgati son su Herodes lusa, gutte læi maidai ješ Jerusalemest dain sæmma beivin. Mutto go Herodes oini Jesusa, de šaddai son sagga illoi; dastgo son læi juo gukka aige gæčest halidam mielastes oaidnet su, dainago son læi gullam ollo su birra, ja doaivoi oažžot mæarka sust oaidnet. Ja son jæradi sust ædnag saniguim, mutto i son vastedam sudnji maidege. Ja bajemuš papak ja čal'oappavažak čužžu ja vaiddalegje su garraset. Mutto go Herodes soatte-olbmuidesguim læi higjedam ja bilkedam su, de suppi son vilgis biktasa su ala, ja vuolgati su fastain Pilatus lusa. Dam bæive šaddaiga Pilatus ja Herodes ustebažžan goabbag guimi-

næsga; dastgo soai læiga oudal goabbag guoimesga vašalažak. Mutto Pilatus čoakkaigočoi bajemuš papaid ja oaivvamužaid ja olbmuid, ja celki sigjidi: Di lepet buktam dam olbmu mu lusa, dego dam, gutte fille olbmuid, ja gæča, mon læm dutkam su din oudast, imge gavna maidege ašid dam olbmu lutte, man diti di vaiddalepet su; ige Herodesge; dastgo mon vuolgatim din su lusa, ja gæča, i læk mikkege dakkujuvvum sust, man diti son læ ašalaš jabmet. Damditi aigom mon su ranggot, ja luoittet su luovos.

Mutto basidi læi ædnam hærra, basi viero mielde, gædnegas luoittet olbmuidi ovta fanga luovos, gæn si anotegje. Mutto sist læi dam aige muttom mærkalaš fanga, muttom rievvar ja sorbmijægje, gæn namma læi Barrabas, gutte læi bigjujuvvum giddagassi vuostehagolažaiguim, gudek legje sorbmim ovta olbmu stuime siste gavpugest. Ja olbmuk čurvvu ja rokkadallagotte dam birra, maid son lavi sigjidi dakkat. Ja go si legje čoagganam, de celki Pilatus sigjidi: Dist læ muttom vierro, atte mon galgam luoittet digjidi ovta (fanga) luovos bæssačidi: Goabba sitabetet di, mon galgam digjidi luovos luoittet, Barrabasa vai Jesusa, Judalažai gonagasa, gutte goččujuvvu Kristusen? Dastgo son didi burist, atte bajemuš papak legje gadašvuodast addam su su gitti. Ja go Pilatus læi čokkame duobmostuolo alde, de bijai su akka sudnji sane, ja cælketi sudnji: Ale daga maidege dam vanhurskasi; dastgo mon læm ollo gillam odne niegost su diti. Mutto bajemuš papak ja vuorrasak sarnotegje olbmuid anotet Barrabasa mutto hævatet Jesusa. Mutto ædnam hærra vastedi, ja celki sigjidi:

Goabba sittabetet di, mon galgam luoittet digjidi luovos dam guoktasist? De čuorvoi obba almug ja celki: Valde dam erit, mutto luoite migjidi Barabasa luovos. Pilatus čuorvoi dalle fastain sigjidi, ja aigoi luoittet Jesusa luovos, ja celki: Maid galgam mon dalle dakkat Jesusin, gutte goččuuvvu Kristusen? Mutto si čurvvu buokak, ja celkke: Russinavle! russinavle su! De celki son goalmad gærde sigjidi: Maid bahaid læ dalle son dakkam? Im mon gavna maidege jahmem ašid su duokken: De damditi aigom mon su ranggot, ja luoittet su luovos. Mutto si čurvvu vela sagga æmbo, ja celkke: Russinavle su! ja gaibedegje stuora biškomín, atte son galgai russinavllijuvvut; ja sin ja bajemuš papai biškom vuoittegodí. De valdi Pilatus Jesusa ja gočoi su rissijuvvut. Mutto ædnam hærre soatte-olbmak valdde Jesusa lusasek duobmo-vieso sisa, ja čokkijegje su birra obba digge-joavko, ja si nuolategje su, ja suppijegje purpurbiktasa su bagjeli, ja bargedegje kruono bastelis lanjain, ja bigje dam su oaivvai, ja bigje soabe su olgiš gitti, ja manne čibbi ala su oudi, ja bilkedegje su, ja ribme su buorastattet, ja celkke: Burist dudnji, don Judalažai gonagas! Ja si doarškalegje su njalme vuosta, ja čolgge su ala, ja valdde soabe, ja cabme daina su oaive, ja manne čibbi ala, ja rokkadalle su.

De manai Pilatus fastain olgus, ja celki sigjidi: Gæča, mon buvtam su deiki olgus din lusa, vai di šaddabettet diettet, atte im mon gavna maidege ašid su duokken. De manai Jesus olgus, ja guddi bastelis lanjai kruono ja purpurbiktasa. Ja Pilatus celki sigjidi: Gæča, dat olmuš! Go dalle bajemuš papak ja halvvalægjek

oidne su, de čurvvu si ja celkke: Russinavle! russinavle su! Pilatus cælkka sigjidi: Valddet di su, ja russinavllijeket su! dastgo im mon gavna maidege ašid su duokken. Judalažak vaste-degje sudnji: Mist læ laka, ja dam min laga mielde galgga son jabmet; dainago son læ dak-kam ješječas Ibmel bardnen. Go dalle Pilatus gulai dam sarne, de balagodi son ain æmbo, ja son manai fastain duobmovieso sisa, ja cælkka Jesusi: Gude baike olmuš don læk? Mutto i Jesus addam sudnji vastadusa. De cælkka Pilatus sudnji: Ikgo don sarno muina? Ikgo don diede, atte must læ fabmo luoittet du luovos? Jesus vastedi: Dust i livče mikkege famoid mu bagjel, jos dat i livče addujuvvum dudnji bagjen. Damditi læ sust, gutte addi muo du gitti, stuoreb suddo. Dastmannel viggai Pilatus luoittet su luovos. Mutto Judalažak čurvvu, ja celkke: Jos don luoitak su luovos, de ik don læk kæisara usteb; juokkehaš, gutte dakka ječas gonagassan, bigja ječas kæisar vuosta. Go Pilatus gulai dam sarne, de doalvoi son Jesusa olgus, ja čokkani duobmostuolo ala, dam baikkai, mi goččujuvvu gedgiguim borddujuvvum mutto ebre-alaš gilli Gabbatan. Ja dat læi rakadusa bæivve bæssačidi, ja lakka guđad dimo; ja son cælkka Judalažaidi: Geččet, din gonagasadek! Mutto si čurvvu: Javkad! javkad su, russinavle su! Pilatus cælkka sigjidi: Galgamgo mon russinavllit din gonagasa? Bajemuš papak vastedegje: I mist læk mikkege gonagasaid, ærebgo kæisar. Go Pilatus oini, atte i son vægjam maidegen doaimatet, mutto atte šlabma šaddai stuorebun, de aigoi son alma-ken dævddet olbmui miela, ja Pilatus dubmi, atte

sin gaibadus galgai dakkujuvvut. Ja son valdi čace, ja basali giedaides olbmui oainededin, ja celki: Mon læm vigetæbme dam vanhurskasa varaidi, geččet di dasa! De vastedegje obba al-mug, ja celkke: Bottusek su varak min bagjeli ja min manai bagjeli! De luiti son sigjidi Bar-rabasa luovos, gutte læi bigjujuvvum giddagassi vuostehago ja olbmušsorbimim diti, gæn si ravkke; mutto Jesusa addi son sin dato ja gaibadusa mielde russinavllijuvvut.

De valdde soatte-olbmak Jesusa, ja nuola-tegje sust purpurbiktasa erit, ja čanategje sudnji su ječas biktasid, ja si dolvvu su olgus russi-navllim diti su, ja son guddi su ruosas. Mutto sin olgus manadedinæsek, de gavgne si muttom olbmu, gutte læi mæddel manname, gæn namma læi Simon, Syrenest, gutte bodi mæcest, gutte læi Aleksandara ja Ruffi ačče, su naggijegje si guoddet su ruosa; ja si bigje ruosa su ala, vai son guoddaši dam Jesusa manest. Ja stuora joavk-ko olbmuk ja nissonak čuvvu su, guđek sikke arkal-mastalegje ja čirru su; mutto Jesus jorggali ječas sin guvllui, ja celki: Di Jerusalem nieidak! allet čiero muo bagjel, mutto čirrut ješječaidædek bagjel, ja din manaidædek bagjel; dastgo gæča, dat aigge læ boatteme, go olmuš šadda cælkket: Audogasak læk dak šaddotæmek, ja dak hægak, mak æi riegadattam, ja dak čižek, mak æi njamatam. Dalle galggek si cælkkegoattet varidi: Gaččet min bagjeli! ja dievaiddi: čikkel min! Dastgo go si dakkek dam ruonas murri dam, mi šadda dalle dakkujuvvut dam astam murri. Guokte æra vær-redakke maidai dolvvujuvvuiga suina erit hæggatuttojuvvut. Ja si dolvvu su dam baikkai, mi

goččujuvvu ebrealaš gilli Golgatan, dat læ čilg-gijuvvum: oaivvegallo-baiken, ja si adde sudnji eddika daihe vine jukkat, sægotuvvum myrrhain daihe sapin; ja go son muosati dam, de i son dattom jukkat; ja si russinavllijegje su dam baik-kai, mi goččujuvvu oaivvegallo-baikken, ja dam guokte værredakke oktan suina, nubbe olgiš ja nubbe gurot bællai, mutto Jesusa gasko (sodno) gaski. De šaddai čala ollašuvvut, mi cælkka: Son læ lokkujuvvum værredakki særvvai. Ja dat læi goalmad dimost, go si russinavllijegje su. Ja Jesus celki: Ačačam! adde sigjidi andagassi! dastgo æi si diede, maid si dakkek. Mutto Pilatus læi čallam bagjelčallaga su oaive baja-bællai, vaiddalusa birra su ala, ja bigjam dam ruosa ala; ja dasa læi čallujuvvum: Jesus Nazaretast, Judalažai gonagas. Dam bagjelčallaga lokke dalle ædnagak Judalažain; dastgo dat baikke, gost Jesus russinavllijuvvui, læi lakka gavpuga. Ja dat læi čallujuvvum ebrealaš, grekalaš ja latinalaš gilli. De celkke Judalažai bajemuš papak Pilatusi: Ale čale: Dat Judalažai gonagas; mutto atte son celki: Mon læm Judalažai gonagas. Pilatus vastedi: Maid mon čallim, dam mon čallim. Ja go soatte-olbmak legje russinavllim Jesusa, de valdde si su biktašid ja dakke njællje oase, juokke soatte-olbmai ovta oase, nuftgis maidai gavte; mutto gakte læi goarokættai, god-đuvvum bajemuš ravdast mietta. De celkke si gutteg guoibmasæsek: Allop mi dam gaikod mutto vuorbadekop dam, gæn dat galgga læt! — vai čala ollašuvvuši, mi cælkka: Si juogadegje mu biktašid gaskanæsek, ja vuorbadegje mu gavte. Ja si čokkajegje dast, ja adne su va-

rast. Dam dakke soatte-olbmak, ja olbmuk čužžu ja gečče dasa. Mutto Jesus ruosa guorast čužžu su ædne, ja su ædne oabba, Maria Kleofas akka, ja Maria Magdalena. Go Jesus dalle oini ædnes, ja dam mattajægje čuožžomen dast, gæn son rakisti, de cælkka son su ædnasis: Nisson, gæča, dat læ du bardne! Dastmannel cælkka son mattajægjai: Gæča, dat læ du ædne! Ja dam dimo rajest valdi dat mattajægje su lusas siddasis.

Mutto dak, guđek manne daggo mæddel, bilkedegje su, ja šlavgge sin oividæsek, ja celkke: Hæppan don! gutte vuolas gaikok tempela, ja bajasdagak dam golna bæivest, bæste dal ješječad: Jos don læk Ibmel bardne, de nieja ruosa alde vuolas! Nuftgis maidai bilkedegje bajemuš papak su gaskanæsek, čal'oappavažaiguim ja vuorrasiguim, ja celkke: Son læ bæstam ærrasid, ješječas i son mate bæstet: Jos son læ Kristus, ja Israel gonagas, dat Ibmel valljuvvum, de bestus son ješječas, ja nigjus dal vuolas ruosa alde, nuft atte mi dam oaidnep, de aiggop mi oskot su ala: Son dorvasti Ibmel ala, bestus son dal su, jos son liko sudnji; dastgo son læ cælkka: Mon læm Ibmel bardne. Mutto dam sæmma soaimaiga maidai rievvarak sudnji, guđek leiga suina russinavlljuvvum. Mutto soatte-olbmak bilkedegje su, go si loaidastegje su lusa ja geiggijegje sudnji eddika, ja celkke: Jos don læk dot Judalažai gonagas, de bæste ješječad! Mutto nubbe værredakkin, guđek leiga russinavlljuvvum, bilkedi su ja celki: Jos don læk Kristus, de bæste ješječad ja monno! De vastedi dat nubbe, ja cuigodi su, ja celki: Ikgo donge bala Ibmelest, go don læk damanaga duomo vuol-

de? ja moai galle vuoigadvuoda mielde; dastgo moai ožžu dam, maid monno dagok læk ansašam; mutto dat i dakkam maidege boastovuodaid. Ja son celki Jesusi: Hærračam! multe muo, go don boadak du rikasad! Ja Jesus celki sudnji: Duo-
dai cælkam mon dudnji; odne galgak don læt muina paradias siste. Mutto dat læi gudad di-
most, ja sævdnjad šaddai obba ædnam bagjel gidda ovcad dimo ragjai; ja bæivaš sevnjudi. Ja ovcad dimost čuorvoi Jesus alla jenain ja celki: Eloi! Eloi! Lama Sabaktani? dat læ čilggijuvvum: Mu Ibmelam! mu Ibmelam! manne don læk muo guoddam? Ja muttomak sist, gudek lutte čužžu, go si dam gulle, de celkke si: Gæča, son čuorvo Eliasa. Dastmanŋel, go Jesus didi, atte dal læi buok ollašuvvum, vai čala ollašuvvuši, de celki son: Mon goikam. Dast læi litte, dievva eddikin, ja dallanaga viegai sist muttom dokko; valdi spaba ja devdi dam eddikin, ja bijai dam isopstaggo gæččai, ja doalai dam su njalme oudi, ja addi sudnji jukkat, ja celki dai ærrasiguim: Vurddop! geččop mi, jogo Elias boatta ja valdda su vuolas! Go Jesus dalle læi jukkam eddika, de celki son: Dat læ ollašuvvum. Ja Jesus čuorvoi fastain alla jienain, ja celki: Ačačam! Mon ravvim mu vuoignam du giedaidi; ja go son dam celki, de sojaldatti son oaives, ja addi vuoi-
ņas. Ja gæča! tempel oudaloavda gaikkani guov-
dat, bajemuš ravdast gidda vuolemuš ravddi, ja ænam doargesti, ja bavtek luoddanadde, ja havdek rappasegje, ja ædnag jabmam basi rub-
mašak bajasčuožželegje, ja si vulgge olgus hav-
din su bajasčuožželæme manŋel, ja botte dam basse gavpug sisa, ja almostuvve ædnagidi. Mutto

oaivve-olmai, gutte čuožoi lutte su buotta, ja dak guđek suina legje ja faktijegje Jesusa, go si oidne, atte son addi vuoiņas daggar čuorvvomin, ja oidne dam ædnamdoargastusa, ja mi dast šaddai, de si suorgganegje saggarak, ja ramedegje lbmela, ja celkke: Duodairakkan dat læi vanhurskes olmuš, ja lbmel bardne. Ja buok olbmuk, guđek legje boattam čoakkai dam oaidnet, go si oidne daid dapatusaid, mak šadde, de čor-madegje si sin raddidæsek, ja macce fastain ruoktot. Ja buok su oapes olbmuk čužžu gukken erit, ja ædnag nissonak, guđek legje čuvvom su mielde Galileast, ja oidne dam, gæi gaskast legje Maria Magdalena, ja Maria, dam nuorab Jakoba ja Jose ædne, ja Salome, Sebedeus manai ædne, guđek legje maidai su čuvvom ja balvvalam su, go son læi Galileast, ja ædnag ærrasak, guđek legje bajasmanam Jerusalemi suina.

Amasek dal rubmašak šaddat orrot ruosa alde sabbat hagjel, dademieldego dat læi rakadusa bæivve — dastgo dat sabbat bæivve læi stuores — de rokkadalle Judalažak Pilatusast, vai sin davtek dagjujuvuše, ja vai si vuolas valddujuvuše. De botte soatte-olbmak ja cuvkkijegje vuostača ja nubbe davtid, guđek suina leiga russinavllijuvvum. Mutto go si botte Jesus lusa, ja si oidne, atte son læi juo jabmam, de æi si cuvkkim su davtid. Mutto muttom soatte-olbmam čuggi su erttegi saitin, ja de dallanaga golg-gagodi varra ja čacce olgus. Ja dat, gutte dam læ oaidnam, læ duodaštam dam, ja su duodaštus læ duotta. Ja dat sæmma dietta, atte son cælkka duottavuoda, vai di oskobetet. Dastgo dak dapatusak šadde, vai čala ollašuvvuši: Su davtek

æi galga cuvkkijuvvut. Ja fastain nubbe baikest cælkka čala: Si galggek oaidnet, gæn si læk rettim.

Mutto go dal læi æked šaddam, — daðe-mielde go dat læi rakadusa bæivve, mi læ ou-dasabbat, — de bodi muttom rigges olmai, Juda-lažai gavpugest Arimateast, gæn namma læi Jo-sef, buorre, vanhurskes ja gudnalaš digge-olmai, gutte i læm miedetam sin arvvalussi ja dakkoi, gutte maidai ješ vurddi lbmel rika, ja læi okta Jesus mattajegjin, daddeken čikkusist, balo diti Judalažain. Son roakadi, mannat sisa Pilatus lusa, ja rokkadalai sust, vai son ožuši vuolas valddet Jesus rubmaša. Mutto Pilatus imaštalai dam, atte son juo jabmam læi. Ja son ravkai oaivve-olbma, ja jærai sust, læigo son gukka læmaš jabmam. Ja go son oažoi dam diettet oaivve-olbmast, de addi son Josefi Jesus rubmaša, ja gočoi, atte dat galgai addujuvvut sudnji. Ja Josef osti fina lidnebiktasa. Mutto Nikodemus maidai bodi — son, gutte oudal læi boattam ikko Jesus lusa, — ja buvti myrrha ja aloe okti sægotuvvum, lakka čuotte budde. De valdiga soai Jesus rubmaša, mi læi vuolas-valddujuvvum, ja giesaiga dam lidnebiktas sisa divrras (njalga hajag) urtasiguim, nuftgo Judalažai vierro læ ragjat rubmašid havd-dai. Mutto dast læi dam baike lakka, gost son russinavllijuvvui, urtasgardde, ja urtasgarde siste odđa havdde, mi læi Josefa, maid son læi čuopatam bavte sisa, masa i læm vela goassege oktage bigjujuvvum; dasa bijaiga soai dalle Je-sus Judalažai rakadusa bæive diti, dastgo sabbat šaddagodi, ja havdde læi lakka, ja soai fierateiga stuora gædge havde uvsu oudi, ja manaiga erit. Mutto Maria Magdalena læi dast, ja dat nubbe

Maria, Jose ædne; soai čokkaneiga havde buotta dai æra nissoniguim, guðek legje boattam suina Galileast, ja oidne, gosa ja moft su rumaš bi-gjujuvvui. Ja si macce ruoktot, ja rakadegje divrras urtasid ja vuoidasid; ja sabbat bagjel vuoinadegje si laga mielde. Dam nubbe bæive, mi læ bæivve mannel rakadusa bæive, čoagganegje bajemuš papak ja Farisealažak Pilatus lusa, ja celkke: Hærra! mi muittep, atte dat fillijægje celki, dalle go son ain læi ælleme; Golma bæive gæčest bajasčuožaldattujuvvum mon. Gočo damditi viššalvuodain gattijuvvut havde, gidda goalmad bæive gæččai, amasek su mattajægjek boattet ikko ja suoladet su, ja cælkket olbmuidi: Son læ bajasčuožaldattujuvvum jabmi lutte, ja amas dat maneb fillitus šaddat bahabun go oudeb. Pilatus celki sigjidi: Dast læk digjidi favtak, vulgget dokko, gattijekket viššalvuodain, nuft buorremusat go di diettebetet. Mutto si manne dokko ja gattijegje havde favtai bokte, go si legje seilim gædge.

Gitalus Jesus Kristus gillamuša oudast.

Vaimoin, njalmin ja njuokčamin cælkam mon dudnji, buok rakkasemus bæstačam, hærra Jesus Kristus! ramadusa, maidnom ja gitos dai ædnag ja cælkkemættom gillamušai ja givsi oudast, maid don rakisvuodast munji ja mu bestujume diti satan ja suddo famost ja dubmitusast erit ruosa muorra alde læk gillam. Eri-

- noamačet cælkam mon dudnji vaimolaš gitos du bačča ja bavčaslaš jabmem oudast, go du vaibmo luoddani, ja du siello ærrani du basse rubmašest, go du erteg raigeduvvui, ja dast olgusgolgai varra ja čacce. Mon rokkadalam dust dam sæmma du bačča ja garra jabmem diti, ja du varrahavi diti, vai don addašik mu navdašet du jabmem ja havi šaddo ja duoje, vai mon dam bokte ožušim mu suddoidam andagassi addujume, ja mannemusta navdašifčim agalaš ællem, agalaš rafhe ja ilo, ja vai mon du bokte jametifčim mailme ja buok baha halo, ja ælašim aivestassi du siste, ja du sarjin ja havin, nuftgo audogasvuoda agjagest, laktaduvvušim ja arvostattuvvušim, vai, go mu siello læ buttestuvvum ja bassujuvvum du vara bokte buok su suddoines, mon dalle aibas buttesen ja duolvvadkættajen ærranifčim mailmest, ja nuft duina buok agalašvutti šaddašim okti ovta-stattuvvut. Dudnji, buok njalggamus bæstačam! ačín ja bassevuoinain, lekus gudne, maidnom ja gitos dal ja agalažat, Amen!
-

Ucceb asatuvvum altar-girjaš.

Gasta sakramenta.

Sidast gastaškættes manai gasta.

Lægo manna sidast gastašuvvum? I.

Rakis kristalažak!

Daðemielde go suddo læ boattam mailbmai ovta olbmu bokte, ja jabmem suddo bokte, ja jabmem čađabakki buok olbmuidi, dainago si buokak suddodegje; de læ dal dubmitus boattam buok olbmui bagjeli dam ovta olbmu jorralusa bokte; manditi mi maidai buokak læp luondostæmek moare manak, ja mist vaillo lbmel gudne. Mutto nuſtgo ædnagak læk šaddam suddogassan dam ovta olbmu æppe-gulolašvuoda bokte, nuſt galggek maidai ædnagak šaddat vanhurskesen dakkujuvvut dam ovta, Jesus Kristus gulolašvuoda bokte. Dastgo nuſtgo suddo læ rađđim jabmem bokte, nuſt galgga maidai arbmo rađđit vanhurskes-

vuoda bokte agalaš ællemi Jesus Kristus min hærramek bokte, gutte læ dokko addujuvvum min bagjelduolbmami diti, ja bajasčuožaldat-
tujuvvum min vanhurskesen dakkujume varas, gæn siste maidai Ibmel min aččamek læ olgusvalljim min, oudalgo mailme vuoddo bigjujuvvui, vai mi lifčimek basek ja laitemættomak su čalmi oudast rakisvuoda siste, ja læ valljim min su siste barnalaš valljijubmai su datos buoremielalašvuoda mielde, ja valddam min arbmoi dam su æcalaš barnes siste su hærvvas arbmosis maidnomen, nuft atte mist læ lonastus su varai bokte, mi læ min suddoidæmek andagassi addujubme. Mutto vai mi ožušeimek rievte ja bæssamvuoda daggar Ibmel arbmoi Kristus siste, de læ son asalam oddasistriegadæme ja odasmattujume lavgo, mi dakkujuvvu bassevuoina bokte, gæn son golgat arvvaset min bagjeli Jesus Kristus min bæstamek bokte, vai mi dakkujuvvušeimek vanhurskesen su armó bokte, ja šaddašeimek doaivo mielde agalaš ællem arbolazžan; dastgo gasta i læk buttesmættomvuoda eritbigjujubme oaže bagjelist, mutto buore oamedovdo litto Ibmelin Jesus Kristus bajasčuožželæme bokte. Dam varas nabbo dalle, vai dat manna (dak manak), gutte læ (gudek læk) sakkanam suddo siste, ja riegadam værredago siste, ožuši (ožuše) oaidnet Ibmel

rika, man sisa min hærramek Jesus ješ læ cælkkam, atte i oktage mate bæssat, mudoigo son rieged odđasist čacest ja vuoiṇast; de aiggop maidai migis dal dakkat hærre Jesus nammi dam mana (daid manaid) dam basse gasta bokte su oskolaš girkkolatton, vai dat oažžo oase su audogasvuodast, dam asatusa ja lage mielde, maid son ješ læ asatam, dallego son gočoi su mattajegjides: „Vulgget, ja oapateket buok olbmuid, ja gastašeket sin Ače, ja Barne, ja Bassevuoiṇa nammi.“

(Dal mærkašuvvu manna (juokke manna sierra, jos æmbo læk) ruossamærkain.)

Vuostaivalde basse ruosa mærka sikke du muodoidasad ja du raddasad, duodaštussan dam ala, atte don galgak oskot dam russinavllijuvvum hærre Jesus Kristus ala.

Rokkadallop mi buokak:

O buokvægalaš agalaš Ibmel, min hærramek Jesus Kristus ačče! mon čuorvom dudnji dam du balvvalægjad (dai du balvvalegjidad) oudast, gutte rokkadalla (guđek rokkadallek) dust gasta addaldaga, ja vuoiṇalaš odđasistriegadæme bokte anot (anotæba, anotek) du agalaš armo. Hærre! valde su (sodno, sin) ječad lusa! Ja nuftgo don læk cælkkam: Rokkadallet, de di oažžobetet, occet, de di

gavdnabelet, goalkoteket, de digjidi ravastuvvu; de adde dal dasa (daidi), gutte rokkadalla (gudek rokkadallek), du addaldagaidad, ja ravast sudnji (daidi) uvsa, gutte goalkot (gudek goalkotek), vai son malla (si mattek) oažžot agalaš buristsivnadusa dam almalaš lavgost, ja du rika, maid don læk loppedam migjidi buokaidi ja migjidi cælkkam min hærramek Jesus Kristus bokte!

(Luokkar cælka:) Amen.

Gullop mi dam basse evangeliuma, maid Markus čalla logad kapittalest golm nubbe logad værsa rajest čieča nubbe logad værsa ragjai.

Ja si bukte ucca manačid Jesus lusa, vai son guoskatifči daidi, mutto mattajægjek šiggo-gotte sin, gudek gudde daid oudan. Mutto go Jesus dam oini, de moaratuvai son ja celki sigjidi: Diktet ucca manačid boattet mu lusa, ja allet hette sin; dastgo Ibmel rika gulla daggaražaidi. Duodai cælkam mon digjidi: Gutte i vuostaivalde Ibmel rika nuftgo ucca manaš, son i galga eisigen dam sisa boattet. Ja son valdi daid sallasis, ja bijai giedaides dai ala, ja buristsivnedi daid.

De aiggop maidai migis dam sæmma buristsivnadussi væketet dam ucca manača (daid ucca manačid) min duodalaš rokkadusainæmek Ibmeli:

(Dal bigjuuvvu gietta mana oaive (manai oivi) ala.)

Ačče min, don, gutte læk almin!

Basotuvus du namma!

Bottus du rika!

**Šaddus du datto, moft almest, nuft
maida ædnam alde!**

**Adde migjidi odna bæive min juok-
kebæivalaš laibbamek!**

**Ja adde migjidi min velgidæmek
andagassi, nuftgo migis andagassi
addep min vælgolažaidasamek!**

Ja ale doalvo min gæččalusa sisa!

Mutto bæste min bahast erit!

**Dastgo du læ rika, fabmo ja gudne
agalašvutti! Amen.**

(Dal loaidastuvvu lagabuidi gasta littai manain daihe juokke manain sierra, jos dak læk ænebuk.)

**Ibmel varjalifči du sisamannam ja olgus-
mannam dalačest ja agalaš aiggai! Amen.**

(Mana namma jerruuvvu.)

**Gituuvvum lekus Ibmel ja min hærra-
mek Jesus Kristus ačče, gutte su stuora
vaibmoladesvuodas mielde aiggo du odđa-
sistriegadattet ælle doivvui, Jesus Kristus**

bajasčuožželæme bokte jabmi lutte; mutto don havdaduvvuk oktanaga suina gasta bokte jabmemi, vai nuftgo Kristus læ jabmi lutte bajasčuožaldattum ače hærvasvuoda bokte, nuft galgak maidai dongis vagjolet odđa ællemgærde siste.

(Pappa cælka mana nama.)

N. N. Biettalakgo don bærgalagast? Biettalam.

Ja buok su dagoin? Biettalam.

Ja buok su mænoin? Biettalam.

Oskokgo don Ibmel ače ala, buokvægalaža, alme ja ædnam sivnedægje? Oskom.

Oskokgo don Jesus Kristus ala, su aïdnoriegadam barne, min hærramek, gutte sakkani Bassevuoinast; riegadi nieidast Mariast; givseduvvui Pontius Pilatus vuolde; russinavllijuvvui; jami; ja havdaduvvui; vuolas manai helveti; goalmad bæive jabmi lutte bajasčuožželi; albmai bajasmanai; čokka Ibmel, dam buokvægalaš ače, olgiš gieda bæalde; gost son fastain galgga boattet dubmit ellid ja jabmid? Oskom.

Oskokgo don Bassevuoina ala; basse kristalaš girko; basse olbmui særvevuoda; suddoi andagassi addujume; rubmaš bajaščuožželæme; ja agalaš ællem? Oskom.

Datokgo don dam osko ala gastašuvvut? Datom.

(Mana namma celkkujuvvu.)

**N. N. Mon gastašam du
Ače
ja Barne
ja Bassevuoiņa nammi. Amen!**

(Dal bigjujuvvu (ristašam) gaper mana oaivvai,
ja rokkadallujuvvu naft gieda bagjeli bigjumin:)

Dat buokvægalaš Ibmel, min hærramek
Jesus Kristus ače, gutte du dal læ odđa-
sistriegadattam čace ja bassevuoiņa bokte,
ja læ addam dudnji andagassi buok du sud-
doid, son nanosmattaši du su armoines aga-
laš ællemi! Amen.

Rafhe lekus duina! Amen.

(Go æmbo manak læk gastašæmest, de algga
pappa fast juokke mannai dai sani rajest „Ib-
mel varjalifči du sisamannam“ j. n. v. dam
ragjai: „Rafhe lekus duina! Amen.“)

(Ristvanhemidi.)

Di buorek kristalažak, gudek lepet dam
mana (dai manai) ristvanhemak, di galgga-
betet læt duodaštægjek, atte dat manna læ
(dak manak læk) gastašuvvum dam basse gol-
maoktavuoda nammi. De galggabetet di mai-
dai dietlet, maid di lepet dam mannai (daidi
manaidi) gædnegasak, jos nuft dpatuvva,
atte vanhemak jabmek, oudalgo manna šadda
(manak šaddek) jierme akkai, atte di dalle doai-

matepet dam (daid) oapatuvvut kristalaš man-
na-oppui, jos di lepet dam baikest, vai dat
manna malla (dak manak mattek), go dat ba-
jasšadda (dak bajasšaddek), bissot Kristus siste,
nuftgo dat dal læ (dak dal læk) gasta bokte
gilvvujuvvum su sisa.

Rafhe lekus dingui! Amen.

Sidast gastašuvvum manai ristašæbme.

Lægo manna sidast gastašuvvum? Læ.

Gi læ gastašam mana?

Lægo son gastašuvvum, čielgga čacin?

Læ.

Lægo son gastašuvvum dam basse gol-
maoktavuoda nammi? Læ.

(Jos ristvanhemak æi dam diede, de jerrujuvvu
sælgge-ædnest.)

Ibmel varjalifči du sisamannam ja olgus-
mannam dalačest ja agalaš aiggai! Amen!

(Mana namma jerrujuvvu ja namatuvvu.)

N. N. Biettalakgo don bærgalagast? Biet-
talam.

Ja buok su dagoin? Biettalam.

Ja buok su mænoin? Biettalam.

Oskokgo don Ibmel ače ala, buokvæga-
laža, alme ja ædnam sivnedægje? Oskom.

Oskokgo don Jesus Kristus ala, su aid-noriegadam barne min hærramek, gutte sak-kani Bassevuoinast; riegadi nieidast Mariast; givseduvvui Pontius Pilatus vuolde; russi-navllijuvvui; jami; ja havdaduvvui; vuolas manai helveti; goalmad bæive jahmi lutte bajasčuožželi; albmai bajasmanai; čokka Ibmel, dam buokvægalaš ače, olgiš gieda bælde; gost son fastain galgga boattet dubmit ellid ja jabmid? Oskom.

Oskokgo don Bassevuoina ala; basse kristalaš girko; basse olbmui sêrvvevuoda; suddoi andagassi addujume; rubmaš bajas-čuožželæme; ja agalaš ællem? Oskom.

Gullop mi dam basse evangelium, maid Markus čalla logad kapittalest golm nubbe logad værsa rajest čieča nubbe logad værsa ragjai.

Ja si bukte ucca manačid Jesus lusa, vai son guoskatifči daidi, mutto mattajægjek šig-gogotte sin, gudek gudde daid ouden. Mutto go Jesus dam oini, de moaratuvai son ja celki sigjidi: Diktet ucca manačid boattet mu lusa, ja allet hette sin; dastgo Ibmel valddegod-de gulla daggaražaidi. Duodai cælkam mon digjidi: Gutte i vuostaivalde Ibmel rika, nuftgo ucca manaš, son i galga eisigen boattet

dam sisa. Ja son valdi daid sallasis, ja bijai giedaides dai ala, ja buristsivnedi daid.

De aiggop maidai migis dam sæmma buristsivnadussi væketet dam ucca manača (daid ucca manačid) min duodalaš rokkadusainæmek lbmeli:

(Dal bigjujuvvu gietta oaive ala.)

**Ačče min, don, gutte læk almin!
Basotuvvus du namma!**

Bottus du rika!

**Šaddus du datto, moft almest, nuft
maida ædnam alde!**

**Adde migjidi odna bæive min juok-
kebæivalaš laibbamek!**

**Ja adde migjidi min velgidæmek
andagassi, nuftgo migis andagassi
addep min vælgolažaidasamek!**

**Ja ale doalvo min gæččalusa sisa!
Mutto bæste min bahast erit!**

**Dastgo du læ rika, fabmo ja gudne
agalašvutti. Amen.**

**Rakis Kristus ustebak! dademielde go dat
manna læ (dak manak læk) oudal juo gasta-
šuvvum Ače ja Barne ja Bassevuoigŋa nammi,
ja sust (sodnost, sist) juo læ Bassevuoigŋa ok-
tan suddoi andagassi addujumin, de æp mi**

dato su (daid) fastain gastašet oddasist, amamek mi bilkedet ja higjedet Bassevuoina, maid ristvanhemak galggek diettet ja duodaštet buok æraidi, ja gittet min hærramek ja Ibmelæmek, gutte dam mana (daid manaid) læ valddam arbmosis Jesus Kristus bokte. Amen.

(Gieda bagjeli bigjumin.)

Dat buokvægalaš Ibmel, min hærramek Jesus Kristus ačče, gutte du læ oddasist rie-gadattam čace, ja Bassevuoina bokte, ja læ addam dudnji andagassi buok du suddoid, son nanosmattaši du su armoines agalaš ællemi! Amen.

Rafhe lekus duina! Amen.

(Ristvanhemidi.)

Di huorek kristalažak, gudek lepet dam mana (dai manai) ristvanhemak, di galggabetet læt duodaštæggek, atte dat manna læ (dak manak læba, læk) gastašuvvum dam basse golma-oktavuoda nammi. De galggabetet di maidai diettet, maid di lepet dam mannai (daidi manaidi) gædnegasak, jos nuft dpatuvva, atte vanhemak jabmek, oudalgo dat manna šadda (dak manak šaddek) jierme akkai, atte di dalle doaimatepet dam (daid) oapatuvvut kristalaš manna-oppui, jos di lepet dam baikest,

vai dat manna matta, go dat bajasšadda (dak manak mattek, go dak bajasšaddek), bissot Kristus siste, nuftgo dat dal læ (dak dal læk) gasta bokte gilvvujuvvum su sisa.

Rafhe lekuš dinguim! Amen!

Go manak, guḁek læk jabmeme,
(hæggaridost) gastašuvvujek.

(Jos aigge læ.)

O hærre Jesus Kristus! dam mana oaffaruššap mi dudnji du ječad sane mielde, ja rokkadallap du, vai don vuostaivaldašik dam, ja addašik su šaddat kristalažžan! Amen.

(Daihe oanekabbut.)

O hærre Jesus! vuostaivalde dam mana!

N. N. Mon gastašam du

Ačē

ja Barne

ja Bassevuoiṇa nammi. Amen!

Rokkadallop mi buokak:

Dat buokvægalaš lbmel, min hærramek Jesus Kristusa ačē, gutte du læ oḁḁasistriegadattam čace ja bassevuoiṇa bokte, ja læ andagassi addam dudnji buok du suddoid, son nanosmattaši du su armoines agalaš ællemi! Amen.

Aċċe min, don, gutte læk almin!
j. n. v.

Suddoi andagassi cælkem.

(Go pappa læ doallam vuost oanekis sarnača rip-
pa-olbmuidi, de loapat son dai saniguim:)

Dademielde go don vaimostad saṇardak ja
gaḍak du suddoidad ja nanna osko siste bata-
rak Ibmel vaibmoladesvutti Jesus Kristus siste,
ja dasa vela loppedak barggat ællet buoreb
ja sivolažab ællema, de Ibmel ja mu ama-
tam bælest, dam famo ja isedvuoda mielde,
maid Ibmel ješ læ bagjen munji addam sud-
doid andagassi addet ædnam alde, — (Dal bi-
gjujuvvu gietta oaive ala) — cælkam mon dudnji
buok du suddoidad andagassi addujume Ibmel
Aċe, Barne, ja Bassevuoina nammi. Amen!

Ibmel, gutte ješ læ algatam dam buore din
siste, son ollašuttaši dam vela ain min hær-
ramek Jesus Kristus bæive ragjai, ja bajas-
doalaši din nanna ja ælle osko siste gidḍa
loapa ragjai, Jesus Kristus diti, Amen!

Kristus mallasi sakramenta.

Rakkasemus Kristus ustebak! vai di riev-
toi ja dokkalažat mattebetet vuostaivalddet

dam alla gælbolaš sakramenta, de berrebetet di dam guokte aše erinoamačet dietlet, mak læba; maid di galggabetet oskot ja dakkat. Daid sanid, maid Kristus celki: „Dat læ mu rumaš, mi addujuvvu din oudast;“ ja: „Dat læ mu varra, mi gologatuvvu din oudast suddoidædek andagassi addujubmen,“ galggabetet di olasi oskot, atte dat læ duodai nuft, atte Jesus Kristus læ ješ dast su rubmašines ja varaines sakramenta siste nuftgo sadne čuogja. De vela galggabetet di maidai oskot Kristusa sanid suddoidædek andagassi addujubmen, atte Jesus Kristus adda digjidi su rubmašes ja varaides nanostusan buok din suddoidædek andagassi addujume ala. Mannemusta galggabetet di maidai dævddet Kristus goččom daggo dafhost, maid son nuft goččo digjidi cælkededin: „Valddet dam ja borret dam!“ Ja: „Jukket buokak dast!“ Ja „Dam daket muo muitlem diti!“ Dastgo son læ addam migjidi su rubmašes ja varaides borrat ja jukkat suddoidæmek andagassi addujubmen, ja muitlem diti su basse jabmem ja givse. Damditi, go di nuft oskobetet daid Kristus sanid, ja dakkabetet dam su goččom mieldes, de di lepet rievtoi guoratallam ječaidædek, nuftgo Paulus cælkka, ja mattebetet

dokkalažžan borrat Kristus rubmaš ja juk-
kat su varaid suddoidædek andagassi addu-
jubmen. Dasa addaši digjidi Ibmel ačče su
armos dam sæmma Jesus Kristus min hær-
ramek bokte! Ja dam birra aiggop mi rok-
kadallat, cælkededin obba vaimostæmek:

Ačče min, don, gutte læk almin!
Basotuvvus du namma!

Bottus du rika!

Šaddus du datto, moft almest, nuft
maida ædnam alde!

Adde migjidi odna bæive min juok-
kebæivalaš laibbamek!

Ja adde migjidi min velgidæmek
andagassi, nuftgo migis andagassi
addep min vælgolažaidasamek!

Ale doalvo min gæčcalusa sisa!

Mutto bæste min bahast erit!

Dastgo du læ rika, fabmo ja gudne
agalašvutti. Amen.

Min hærramek Jesus Kristus, dam ija, go
son bettjuvvui, (NB.) valdi son laibe, giti,
ja doagjali dam, addi su mattajegjidasas, ja
celki: „Valddet dam, ja borret dam: Dat
læ mu rumaš, mi addujuvvu din ou-
dast. Dam dakket muo muitem diti.“

Nuſt (NB.) valdi ſon maidai gæra ækkedes mallasi mannel, giti, addi ſigjidi, ja celki: „Jukket buokak dast: Dat læ dam oðða testamenta gærra mu vara ſiſte, mi golgatuſſu din oudaſt ſuddoidædek andagassi addu jubmen. Dam dakket, nuſt daſja, go di dam jukkabetet, muo muittem diti.“

(Laibe juogadedin cælkka pappa juokke altar-guossai.)

Dat læ Jesusa duotta rumaš.

(Vine juogadedin cælkka pappa.)

Dat læ Jesusa duotta varra.

(Laibe ja vine juogadæme mannel jorget pappa altarguſi bællai ja cælkka naft:)

Dat ruſſinavllijuvvum ja bajasčuožželam Kriſtus Jesus, gutte dal læ boratam ja jugatam din ſu baſſe ožines ja varaines, maina ſon læ ollasi makſam buok din ſuddoidædek oudaſt, ſon nanniši ja bajasdoalaši din dam bokte duotta oſko ſiſte agalaš ællemini!

Kollekta altar ſakramenta mannel.*

Rokkadallop mi buokak:

Mi gitep du hærra, buokvægalaš agalaš Ib-

* Juokke kollekta oudal jorget pappa ſærvvegodde guvllui ja meſſe vuost naft: „Herra lekuſ dinguim!“ Luokkar daihe oudaſtlavllø vaſted: „Ja du vuoiſain! Daſto jorget pappa ſærvvegodde guvllui ja algga naft: „Rokkadallop mi buokak!“

mel! go don dai audogas addaldagaiguim
læk min appasmattam: Dal rokkadallap mi
du vaibmoladesvuoda, vai don addašik mi-
gjidi daid sæmma addaldagaidad rievtoi boattet
min oskomek nanostussan du ala, ja buolle ra-
kisvuottan gutteg guimidæmek gaskast du bar-
nad, Jesus Kristus min hærramek diti! Amen!

Hærra buristsivnadus.

Hærra lekus dinguin!

Hærra buristsivnedifči du ja varja-
lifči du!

Hærra addaši su muodoides čuovg-
gat du bagjeli ja lifči dudnji arb-
mogas!

Hærra bajedifči su čalmides du ala ja
addaši dudnji rafhe, Amen!

Mallasi sakramenta juogadæbme
buocce olbmuidi.

(Jos buocce dille nuft gaibed, de doaimatuvvus dat
nuft oanekažat go vejolaš læ.)

Rakkasemus Ibmel ustebak! dademielde go
min hærramek Kristus Jesus ješ cælkka, atte
gost guovtes daihe golmas læk čoagganam
su nammi, dast aiggo son ješ læt gasko sin

gaskast, ja maid si rokkadallek su nammi,
 dam galggek si vissasi oažžot: De læp mi
 dal dam su sane ala gutteg guimidæmekguim
 čoagganam Ibmel balo siste dasa, muiitem
 diti kristalaš lakkai su basse ækkedes mallasid,
 ja dakkam diti dam min buocce kristalaš guoib-
 mamek særvolažžan su buok bassamus rub-
 maši ja varraidi, dademielde go son dal i
 mate rubmaš lamesvuodas diti boattet Ibmel
 manai almos čoagganæbmai, navdašam diti
 dobbe dam. Manditi mi dal aiggop dam
 hærra Jesus nammi algatet dam basse fidno.

Rakkasemus Kristus usteb (ustebak)! j. n. v.
 (gæč. pag. 173).

Ačče min don, gutte læk almin!
 j. n. v.

Min hærramek Jesus Kristus, j. n. v.

(Laibe juogadedin cælkka pappa.)

**Dat Jesus duotta rumaš, mi læ addujuvvum
 jabmemi du ja buok du suddoidad oudast,
 dat nanniši ja bajasdoalaši du duotta osko
 siste agalaš ællemei!**

(Vine juogadedin cælkka pappa):

Dat Jesus duotta varra, mi læ golgatuvvum ruosa alde du suddoidad diti, dat nanniši ja bajasdoalaši du duotta osko siste agalaš ællemi!

K o l l e k t a.

Rokkadallop mi buokak:

Mon gitam du hærre, buokvægalaš agalaš Ibmel! go don dai audogas addaldagaiguim læk muo appasmattam: Dal rokkadalam mon du vaibmoladesvuoda, vai don addašik munji daid sæmma addaldagaidad rievtoi boatet mu oskom nanostussan du ala, ja buolle rakisvuottan muo ja mu lagamužžam gaskast, du barnad Jesus Kristus min hærramek diti! Amen!

Hærre buristsivnadus.

Hærre lekus duina!

Hærre buristsivnedifči du ja varjalifči du!

Hærre addaši su muodoides čuovggat du bagjeli ja lifči dudnji arbmogas! Hærre bajedifči su čalmides du ala ja addaši dudnji rafhe, Amen!

Baraid vihatæbme

De jæram mon dust N. N. (irgge):

1. Lækgo don radđadallam Ibmelin al-mest, dasto du ječad vaimoin, ja dasto maidai du fulki ja ustebidadguim, atte don aigok valddet dam gudnalaš nieida (nissona), N. N. gutte čuožžo dast du baldast, aldsesad ak-kan? Læm.

2. Aigokgo don dalle nuft ællet suina, sikke miette- ja vuoste-giedagævvad siste, goabba dile Ibmel buokvægalaš dodnoidi addiš, moft gudnalaš boadnja berre ællet su akai-nes? Aigom.

3. Diedakgo don ječad luovosen, atte don ik læk addam gudege æra nissoni, gutte dal læ ælleme, du naitusvuoda loppadusad, mi lifči dasa hettitussan? Diedam.

Damanaga lakkai jæram mon dust N. N. (moarse):

1. Lækgo don radđadallam Ibmelin al-mest, dasto du ječad vaimoin, ja dasto maidai du fulki ja ustebidadguim, atte don aigok valddet dam gudnalaš barne (læska-boadnja) N. N. gutte čuožžo dast du baldast, aldse-sad boadnjan? Læm.

2. Aigokgo don dalle ællet nuft suina, sikke miette- ja vuoste-giedagævvad siste,

goabba dile Ibmel buokvægalaš dodnoidi addiš, moft gudnalaš akka berre ællet su boadnjaines? Aigom.

3. Diedakgo don ječad luovosen, atte don ik læk addam gudege æra olbmai, gutte dal læ ælleme, du naitusvuoda loppadusad, mi lifči dasa hettitussan? Diedam.

De adde goabbag guoibmasæde gieda dam bagjeli.

(Dal bigjujuvvu gietta naitusbara okti bigjujuvvum giedai ala.)

Dademielde go doai oudal juo læppe soapam gaskanæde ja loppedam goabbag guoibmasæde, atte doai aiggobætte ovtast ællet dam basse naitusvuoda dile siste, ja læppe dal almoset dam šiettadusade dovdastam Ibmeli ja dam kristalaš særvvegoddai, ja addam dam bagjeli goabbag guoibmasæde dodno giedaidæde, de gulatam mon dal dodno rievtes naitusbarran sikke Ibmel ja olbmui oudast, Ibmel ače, Ibmel barne, ja Ibmel bassevuoina nammi. Amen!

Maid Ibmel buokvægalaš læ okti ovtastattam, dam i galga oktage olmuš ærolet.

(Jos æmbo barak læk vihatæmest, de gerddujuvvujek dak oundeb bittak juokke barri sierra.)

Go doai dal læppe (di dal lepet) addam ječaidæde (ječaidædek) naitusvuoda dillai okti Ibmel nammi, de gulle (gullet) dal:

Vuostačedin: Ibmel sane dam dile birra:
Nuft čalla basse Moses su vuostas girjes
nubbe kapittalest.

Ja Ibmel min hærramek celki: I læk buorre, atte olmuš læ okto, mon aigom dakkat sudnji væke, gutte matta læt su lutte. De luiti Ibmel hærra lossis nakkara boattet Adama bagjeli, ja son oadđai. Ja son valdi ovta su ertegdavtin, ja govčai fastain saje ožin. Ja Ibmel hærra rakadi nissona dam ertegdavtest, maid son valdi Adamest, ja laiddi su su lusa. De celki Adam: Dam have dat læ dakte mu davtin, ja oažže mu oažest; damditi galgga son goččujuvvut olbma-nissonen; dastgo son læ valddujuvvum olbmast. Damditi galgga boadnja guoddet su ačes ja ædnes, ja orrot bissovažžan su akas lutte, ja soai galggaba læt okta oažže.

Nubbadassi: Gulle (gullet) maidai Ibmel ravvagid, moft doai galggabætte (di galggabetet) gævatet ječaidæde goabbag guoimade (ječaidædek gutteg guoimadek) vuostai dam dodno (din) naitusvuoda dilestæde (dilestædek):

Nuft čalla basse Paulus su girjestes Efesialažaidi
vidad kapittalest:

Di boadnjak! rakisteket din akaidædek, nuftgo

maidai Kristus rakisti særvvegoddes, ja addi ješječas dokko dam oudast, vai son mataši dam basotet, buttestedin dam čaccelavgo bokte sane siste, vai son ješ rakadifči ald-sesis hærvas særvvegodde, mast i læk duol-va daihe cække, daihe mikkege daggarid; mutto vai dat lifči basse ja laitemættom. Nuft læk boadnjak gædnegasak rakistet sin akai-dæsek, nuftgo sin ječaidæsek rubmaš: gutte rakista su akas, son rakista ješječas. Dastgo i oktage læk goassege vašotam su ječas oaže, mutto son biebma ja dærvasmatta dam, nuftgo maidai hærri biebma særvvegoddes. Di akak! leket din ječaidædek boadnjaidi vuolebužak, nuftgo hærri; dastgo boadnja læ akas oaivve, nuftgo maidai Kristus læ særvvegoddes oaivve, ja son læ su rubmašes audogassandakke. Mutto nuftgo særvvegodde læ Kristusi vuolebuš, nuft galggek maidai akak læt sin ječaidæsek boadnjaidi vuolebužak juokke dafhost.

Goalmadassi: Gulle (gullet) maidai ruosa, maid Ibmel læ bigjam dam dile ala!

Nuft celki Ibmel akkai:

Mon aigom dakkat sagga mangagærddasaž-žan du morraš, go don læk mana vuostai, bakčasin galgak don riegadattet manaidad; ja du hallo galgga læt du boadnjasad, ja son galgga læt du hærri.

Ja Ibmel celki boadnjai:

Damditi go don jægadik du akad jiena, ja borrik dam muorast, mast mon gilddim du, ja celkim: Ik don galga dast borrat! de galgga ænam læt garrotuvvum du diti; morrašin galgak don ječad dast biebmat buok du ællem beividad. Bastelis lanjaid ja gaskalasaid galgga dat dudnji šaddadet, ja don galgak borrat mæce urtasid. Du gallod bivvastagai siste galgak don borrat du laibad, gidda dassači go don šaddak fastain ænamen, mast don læk valddujuvvum; dastgo don læk ænam, ja don galgak šaddat fastain ænamen.

Njæljadassi: De læ dat dodnoidi (digjidi) jedditussan, go doai diettebætte ja oskobætte (di diettebetet ja oskobetet), atte dodno (din) dille læ Ibmeli dokkalaš ja sust buristsivneduvvum.

Dastgo nuft čuožžo čallujuvvum sivnedæme girje vuostas kapittalest:

Ja Ibmel sivnedi olbmu su govas mielde: Ja son sivnedi dam Ibmel gova mielde: Ja son sivnedi sodno olmajen ja nissonen; ja Ibmel buristsivnedi sodno, ja celki sodnoidi: Lække šaddolažak ja ædnanække, ja dævdde ædnama, ja dakke dam aldsesæde vuolebužžan; ja radđijække guli bagjel mærast, ja loddi bagjel alme vuolde, ja buok hægalažai bagjel, mak ædnam alde likkek!

Ja lbmel gæčadi buok dam, maid son læi sivnedam, ja gæča! dat læi buokrakkan hui buorre. Damditi cælkka maidai Salomon: gutte aka oažžo, son oažžo buore addal-daga, ja vuostaivaldda hærrast buoremiela-lašvuoda.

Vai dat dodno (din) okti ovtastattujubme naitusvuoda dillai šaddaši lbmeli gudnen ja dodnoidi (digjidi) duotta avkken, de aiggop mi dal vaimostæmek čuorvvot lbmelest burist-sivnadusa dodno (din) bagjeli min rokkadusai-dæmek siste:

(Dal manna barra čibbi ala altar oudi ja gietta bigjujuvu sodno ala.)

Ačče min, don, gutte læk almin!

Basolvvus du namma!

Bottus du rika!

Šaddus du datto, moft almest, nuft maida ædnam alde!

Adde migjidi odna bæive min juokkebæi-valaš laibbamek!

(NB). Ja adde migjidi min velgidæmek andagassi, nuftgo migis andagassi addep min vælgolažaidasamek!

Ja ale doalvo min gæččalusa sisa!

Mutto bæste min bahast erit!

Dastgo du læ rika, fabmo ja gudne agalaš-vutti. Amen.

Rokkadallop mi vela ain:

O hærra Ibmel almalaš ačče! don gutte læk
sivnedam olbma ja nisson, ja asatam sodno
naitusvuoda dillai, ja buristsivnedam sodno
hæga šaddoiguim, ja daggo bokte arve-
dattam du rakis barnad, Jesus Kristusa, ja
dam basse girko, su moarse, sakramenta:
(NB.) Mi rokkadallap du bodnetes vaibmola-
desvuoda, amad don luoittet du sivnadusad,
asatusad ja buristsivnadusad moivijuvvut daihe
billašuvvut, mutto vai don armolažat varja-
lifčik dam, dam sæmma du rakis barnad Je-
sus Kristusa min hærramek bokte, Amen!

Hærra buristsivnadus.

Hærra lekus dodnoin (dinguim)!

Hærra buristsivnedifči du ja varjalifči
du!

Hærra addaši su muođoides čuovggat
du bagjeli ja lifči dudnji arbmogas!

Hærra bajedifči su čalmides du ala ja
addaši dudnji rafhe, Amen!

Kollekta baraid vihatæme mannel.

Rokkadallop mi buokak:

O buokvægalaš agalaš Ibmel, buok rakka-
semus ačče! don, gutte ješ læk dam nuft
asalam, atte boadnja ja nisson galggaba læt
okta hægga, ja læk nannim dam sæmma okti
ovtastattujume du ibmelvuodad buristsivna-
dusain: Mi rokkadallap du du stuora vaibmola-
desvuodad diti, addet dam irggai ja su moar-
sai armo, likko ja oudagasvuoda sikke sielo
ja rubmaš bællai! Ja adde sodnoidi armo du
oskaldassan balvvalet, ja ovtast ællet ovta-
mielalaš rakisvuoda siste ja alelassi dakkat
du basse bakkomi ja ravvagi mielde, vai dak
gavdnujuvvušeiga dam mannemuš bæive riev-
tes kristalažžan ja du rakis mannan oktanaga
du rakis barnin Jesusin Kristusin, gutte duina
ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta
duotta Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

Hærra buristsivnadus.

Hærra lekus dodnoin (dinguim)! j. n. v.

Komfarmerim litto.

(Gačadæme mannel jerrujuvvujek juokke Komfarman-
tast sierra erinoamačet dak gačaldagak.)

1. N. N. Biettalakgo don obba vaimostad

bærgalagast ja buok su mænoin ja buok su dagoin? Biettalam.

2. Oskokgo don obba vaimostad Ibmel Ače, Barne ja Bassevuoina ala? Oskom.

3. Aigokgo don bissot dam du gasta littod siste gidda du mannemuš audogas loapad ragjai? Aigom.

De adde munji giedad dam ala.

(Dal bigjujuvvu gietta oaive ala ja rokkadallujuvvu ješgudege oudast naft:)

Dat golmaoktalaš Ibmel, gutte oudal juo læ valddam du su mannanes dam basse gasta siste, ja læ dakkam du agalaš ællem arbo-lažžan, son bajasdoalaši du dam du gastad armo siste gidda du audogas loapad ragjai! Son addaši dudnji bissovašvuoda du oskod siste du sillusad audogasvuottan!

(Ucca sarnača mannel lokkjujuvvu komfarmerim rokus: „Du čalmi oudast buokdiette Ibmel!“

Dasto loapatuvvu „Aččeminain!“ ja „Hærra buristsivnadusain.“)

Havdadaebme daihe muolda suppim lika ala.

(Go rumaš læ havddai bigjujuvvum de suppe pappa golma-gærde goaivoin muolda lika ala cælke-dedin ješgudege goistim vuollai nuft:)

1. Ædnamest don læk boattam.
2. Ænamen don galgak šaddat.
3. Ædnamest don galgak fastain bajas-
čuožželet.

(Dasto lavllujuvvu lika-salbma ja havdde gokčujuvvu
daihe devddujuvvu muoldain.)



R o k k u s - g i r j e.

1. Ibmelbalvvalusa algatam ja loapatam rokkusak.

Rokkadus, go olmuš aiggo vuolgget girkkoi gullam diti Ibmel sanid.

Ruokvægalaš ja vaibmolades Ibmel, gæn sadne læ gintal min julgi oudast ja čuovgas min gæino alde! Mon rokkadalam du, vai don adašik munji du bassevuoinad, gutte matta čuvvgit mu vaimo, vai mon matam čielgaset arvedet du audogas sane ja vuostaivalddet ja vurkkit dam buttes vaimo sisa, ja odasmattujuvvut dam bokte du nammi gudnen Jesus Kristus du barne diti, gutte læ loppedam migjidi su bassevuoinas, vai son doalvo min buok duottavutti ja čuvge min vaimoid su ibmelvuodas baittemin ja čuovgadvuodain, Amen. (Guldberg.)

Rokkadus, go olmuš boatta girkkoi.

Buokvægalaš Ibmel, Ačče, Bardne ja Bassevuoina, gutte armolažat læk loppedam ječad diktet gavdnujuvvut vissud siste, sigjidi jedditusan, gudek dasa čoagganek osko, rakisvuoda ja du balvvalusa soavalašvuoda siste! Mon rokkadalam du: Væketifčik muo, vai mon jorggalam vaibmom erit buok mailmalaš ja hæivvimættom morrašin, hutkin jašjurddagin aivestassi du guvllui, vai mon rokkadalašin du dam særvvegodde siste

vuoinast ja duottavuodast, ja im duššefal njalmin, mutto maidai vaimoin, ja vai mon duodalašvuodain rokkadalašim dust dam, mi læ munji avkalaš mu audogasvutti, ja dudnji duodai dokkalaš, im dorvastedin dagoidam daihe ansašæbmam ala, dainago mon læm hæjos balvvalægje, mutto dorvastedin du vaibmoladesvuoda riggesvuoda ala, ja du æcalaš barne loappamættom ansašæme ala! Væketifčik muo, o Ibmel ja herra! vai mon vuollegažat guldalifčim du sane, ja daggar baloin ja duodalašvuodain, dego mon lifčim gullame dam du ječad njalmest! Divtašik muo orrot du siste, ja orušik don mu siste, nuftgo du tempelad siste dabe ædnam alde, gidda dassači go mon du dam agalaš Jerusalem ja almalaš tempel siste ollasi oažom oabmenam, Amen!

(Guldberg.)

Rokkus, mi lokkujuvvu (luokkarest goarra-
uvsast) oudalgo ibmelbalvvalus algatuvvu.

Hærra! mon læm hoattam dam du vieso sisa, gullam diti, maid don, Ibmel ačče, mu sivnedægje, don herra Jesus, mu bæste, don gælbolaš Bassevuoigna, ælededin ja jamededin mu jedđijægje, aigok munji sardnot. Hærra! ravast dal du bassevuoigad bokte Jesus Kristus diti mu vaimo, vai mon sarnest oapam moraštet mu suddoidam, ja ælededin ja jamededin oskot Jesus ala ja juokke bæive basse ællemi ja ællemgærddai ječčam buoredet! Dam gullus ja dakkus Ibmel Jesus Kristus diti, Amen!

Ačče min, don gutte læk almin! j. n. v.

(Guldberg.)

Rokkadus, go pappa manna sardnestulloi.

Mon rokkadalam dust, rakis herra Ibmel, vai don addašik munji du bassevuoinad, vai mon matašim rievtoi arvedet du basse sane dam rievtes mavso mielde, ja im duššefal dam gullat, lokkat ja vuostaivalddet mu vaibmosam, mutto maidai vurkkit dam dudnji, Ibmel! maidnomen ja gudnen, ja munji aldsesam buoradussan, jedditus-san ja osko nanostussan, vai mon du armo bokte nuft matašim læt buorre bælddo ja ænam, man sisa du ibmelvuoda gilva gačča, ruotastuvva, šadda ja šaddad šaddoid gierddavašvuoda siste agalaš ællemi, Amen! (Guldborg.)

Rokkadus sarne mannel.

Gitujuvvum lekus Ibmel ja buristsivneduvvum agalažat, gutte min nuft čabbat basse saines læ jeddim, oapatam, nævvom ja mattatam! Su buorre vuoigna nannijekus ja vuodđodekus dam min buokai vaimoi sisa, amamek mi šaddat vajaldatte sane guldalægjen, mutto vai mi gavdnujuvvušeimek sane dakken, ja bæive bæivest oskoi, doivvui, rakisvutti ja gierdavašvutti gidda loapa ragjai ouddanifčimek, ja mannemusta audogassan šaddašeimek Jesus Kristus min herra-mek bokte, Amen! (Suomagjel boar. salb. girjest.)

Rokkadus, mi lokkujuvvu sardnestuolo alde juokke sodnabæive ja basse bæive sarne mannel.

Gudne lekus dam golmaoktalaš Ibmeli, Aččai, Bardnai ja Bassevuigni, gutte læ læmaš vuostas algo rajest, læ ain dalge, ja bisso agalašvutti!

Ibmel buristsivnedifči ja varjalifči min da-
laš radđijægje gonagasa, su majestet gonagas
(N. N.*), ja su aka, su majestet dronnig (N. N.),
su gonagaslaš kruonaprinsa (N. N.), su gona-
gaslaš kruonaprinsessa (N. N.), daid gonagaslaš
prinsaid (N. N.), daid gonagaslaš prinsessid (N. N.),
dam gonagaslaš vieso sogalažaid, buok oskaldas
amatolbmaid, soattevæga čace ja ædnam alde,
ja buok rika æra assid; du basse nammasad gud-
nen ja migjidi buokaidi avkken! Buristsivnedifčik
min rika radđitusa, addašik migjidi rafhalaš ja
likkolaš særvve-ælle, burid ja avkalaš dalkid,
vuoigadlaš ja kristalaš rađe buok dasa, maid mi
dakkap, ja dam ælle mannel agalaš ælle ja
audogasvuoda du barnad Jesus Kristus min hær-
ramek bokte, Amen!

Kollekta Ibmel sane bitra.

Rokkadallop mi buokak.

O hærra Ibmel almalaš ačče! mi gitep du
dam du ačalaš buoredago oudast, go don du
stuora armostad ja vaibmoladesvuodastad læk
addam migjidi du basse ja audogas sanad, man
bokte don maida dabe min lutte čoakkai čokkik
du kristalaš girkod. Mi rokkadallap du vuolle-
gažat: Addašik migjidi du bassevuoiŋad, vai mi
gitevaš vaimoiguim dam vuostaivaldašeimek, ja
gævatifčimek ječaidæmek dam mielde, ja alo ja
juokke aige bajasšaddašeimek ja oudanifčimek
kristalaš oskoi, doivvui ja rakisvutti, ja de manne-
musta šaddašeimek audogassan, du æcalaš barne,
Jesus Kristus min hærramek bokte, gutte duina

* Dasa galgga sardne-olmai lasetet namaid.

ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta
Ibmel agalašvuodast agalašvutti, Amen!

(Stuor. alt. g. Guldb.)

Hærra buristsivnadus.

Hærra lekus dingum!

Hærra buristsivnedifči du ja varjalifči du!
Hærra addaši su muodoides čuovgat du bagjeli,
ja lifči dudnji arbmogas! Hærra bajedifči su čal-
mides du ala, ja addaši dudnji rafhe, Amen!

Rokkus, mi lokkujuvvu luokkarest goarra
uvsast, mannelgo ibmelbalvvalus læ
loapatuvvum.

Hærra! mon gitam du obba vaimostam, go
don dal læk oapatam munji, maid don datok, atte
mon galgam oskot ja dakkat: Væket dal muo,
mu Ibmelam, du bassevuoinad bokte, Jesus Kri-
stus diti, vai mon vurkim du sane buttes vaibmoi,
dam bokte oskoi nannijuvvum ja basse ællem-
gærddai buoreduvvum ja ælededin ja jamededin
dam bokte ječčam jeddim, Amen!

Ačče min, don, gutte læk almin! j. n. v.
(Guldb.)

Rökkadus, go olmuš læ gullam daihe lok-
kam Ibmel sanid.

Hærra Ibmel almalaš ačče! Du rakis bardne,
Jesus Kristus cælkka: Gutté doalla mu sane, i
son galga oaidnet jabmem agalažat. Mi rokka-
dallap dust, dađemielde go don læk diktam min
boattet du basse sanad særvolašvutti, vai don dal

addašik du bassevuoinad min vaimoidi, vai mi matašeimek doallat du sane, ja obba vaimostæmek dorvastet dam ala, ja gasko jabmem jeddit ječaidæmek dam bokte, atte æp mi galga oaidnet jabmem agalažat, du rakis barne, Jesus Kristus min hærramek diti, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuodast, okta duotta Ibmel, agalašvuodast agalašvutti, Amen!

(Danska rokkusgirjest.)

2. Litanía ja rokkusak dam maŋŋel.

Litania.

Kyrie eleison,

Ibmel ačče, armet min!

Kristus eleison,

Kristus, armet min!

Kyrie eleison,

Hærra Bassevuoigna, armet min!

Hærra Ibmel ačče almest,

armet min bagjeli!

Hærra Jesus, mailme bæste,

armet min bagjeli!

Hærra Ibmel Bassevuoigna, duotta jeddijægje,

armet min bagjeli!

Læge migjidi vaibmolades,

sæste min, rakis hærra Ibmel!

Læge migjidi vaibmolades,

væket min, rakis hærra Ibmel!

Bæste min, rakis
hærra Ibmel!

{ Buok suddoin,
Buok čagjadusain,
Buok dast, mi bahha læ,
Aicates, baha ja fakka jabmemest,
Rottodavdast, nælgest ja divras aigest,

Beste min, rakis
herra Ibmel!
Væket min, rakis
herra Ibmel!

Soadest ja varragolgatusast,
Ridost ja soappamættomvuodast,
Hæjos dalkest,
Agalaš jabmemest.
Du basse rigadæmad diti,
Du varra-bivastagaidad diti,
Du givsad ja jabmemad diti,
Du basse havddai mannamad diti,
Du basse bajasčuozželæmad ja albmai,
mannamad diti,
Min mannemuš dimost,
Dam mannemuš duobmobæive,
Mi vaivan suddolažak rokkadallap du:
Doarjal ja radde du basse kristalaš girkod!
Doala girko balvvalegjid du audogas sanad
bokte basse ællemgærde sisa!
Æstad buok fillitusa ja čagjadusa!
Doalvo sin rievtes gæino ala, gudek læk
fillijuvvum!
Divte bærgalaga ja buok kristalašvuoda va-
šalažaid farga dulbmujuvvut min julgi
vuollai!
Adde buokaidi daidi du vuoinad ja famod,
gudek gullek du sane!
Jedde buokaid daid, gudek læk morrašest
ja balost!
Adde gonagasaidi ja oaivvamužaidi rafhe
ja soavalašvuoda!
Adde min arbmogas hærrai ja gonagassi*
rafhe ja oasalaš raddimvuoda,
Adde sudnji alo vuoto su vašalažaides
vuostai!

* Dast čuovvo gonagasa namma.

Gula min, rakis hærra
Ibmel!

Adde min radðijegjidi ja særvegoddidi
buristsivnadusa ja suogjalusa!

Læge sin buokai vækken, gudek læk hæ-
dest ja vaddost!

Morašt sin buokai oudast, gudek læk
væketaga!

Armet buok olbmui bagjeli!

Andagassi luoite buok min vašalažaidi, ja
væket sin ječaidæsek jorggalet!

Adde šaddoid ædnamest, ja varjal dam!

O hærra Ibmel, gula armolažat min!

O Jesus Kristus, Ibmel bardne!

O don Ibmel labes, gutte guddik mailme
suddoid,

Armet min bagjeli!

O don Ibmel labes, gutte guddik mailme
suddoid,

Arkalmaste min bagjeli!

O don Ibmel labes, gutte guddik mailme
suddoid,

Luoika migjidi du rafhad!

Kyrie eleison,

Ibmel armet min bagjeli!

(Loappa daihe versikel.)

Pappa. Mi læp suddodam min vanhe-
midamekguim.

Luokkar. Mi læp boastot mænodam ja læ-
maš ibmelmættomak.

Pappa. O hærra, ale mænod minguim
min suddoidæmek mielde!

Luokkar. Ja ale mavse migjidi min værre-
dagoidæmek mielde!

Pappa. O hærra gula min rokkusa!

Luokkar. Ja divte min jena boattet du lusa!
 Pappa, luokkar ja særvvegodde. Amen.
 (Stuoreb altargirjest.)

Rokkadus litania maŋŋel.

Kollekta suddoi andagassi addujume birra.

Rokkadallop mi buokak:

O buokvægalaš, agalaš Ibmel! gutte læk loppedam du manaidasad, atte, jos sin suddok lifče vela ruoksadak dego varra, de galggek dak almaken šaddat vielgaden dego muota, ja atte, jos si jægadek du, de ožžuk si navdašet ædnam burid: Mi rokkadallap dust, o arbmogas ačačæmek! andagassi addašik migjidi buok min varra-suddoid, ja addašik migjidi du bassevuoinad, vai mi matašeimek bahast erit hæittet ja dakkat buore! Divtašik du moarad časkat min bagjelist erit, vai mi suogjaluvvušeimek min vašalažaidæmek vuostai ja buokšlai hedi ja vaddoi vuostai ja navdašifčimek du addaldagaid ja buoredagoid, dudnji gitosen ja gudnen, du rakis barne Jesus Kristus min hærramek bokte, Amen! (Guldborg.)

Rokkadus kristalaš girko ja særvvegodde oudast.

O hærra Ibmel almalaš ačče! mi rokkadallap du du basse kristalaš girkod oudast ja du særvvegoddad ja ucca elučad oudast, gutte dovdda, vuostaivaldda, gudnijatta ja vided du sane, vai don bajasdoalašik dam, ja vai don addašik migjidi oskaldas sane balvvalegjid, sivo baimanid, burid oapategjid ja šiega sardne-olbmaid. Ja

mi rokkadallap du, vai don bajasdoalašik sin, gæidi don addak daid, dam rievtes buttes oapa ja kristalaš ællemgærde siste. Mi rokkadallap maidai, vai don bajasčuvvggišik ja nanosmattašik min vaimoid du bassevuoinad bokte, vai mi Kristus bokte bajasšaddašeimek ja oudanifčimek du dittui, rievtes oskoi, vieljalaš rakisvutti, ælle doivvui, ja manalaš gulolašvutti, vai mi šaddašeimek varjaluvvut helvet portai vuostai, sævdnjadasa famo vuostai, jabmem valde vuostai ja buok værre oapoi ja čagjadusai vuostai; ja vai mi dudnji gudnen ja ramadussan ja migjidi aldsesæmek audogasvuottan, bisošeimek bissovažžan gidda loapa ragjai dam kristalaš oapa, osko, doaivo, ja rakisvuoda siste Jesus Kristus min hærramek bokte, gutte duina ja bassevuoinain ælla ja radde agalašvuodast agalašvutti, Amen!

(Danska rok. gir. mielde.)

Rokkadus vuoinalaš rafhe birra.

O buokvægalažamus, agalaš lbmel! Don, gutte læk buok vuoinalaš ja rumašlaš rafhe aja: Mi rokkadallap du vuollegažat, vai don du buorre vuodad diti addašik migjidi dam duotta rafhe, maid mailbme i mate addet, vai mi ælašeimek du bakkomi ja sani mielde du duotta balo siste, ja bestujuvvušeimek buok min vašalažaidæmek suorgatusain ja vaddoin, du rakis barne, Jesus Kristus min hærramek bokte, Amen!

(Stuoreb altargirjest.)

Rokkadus rumašlaš rafhe birra.

O buokvægalaš, agalaš lbmel ja gudne gonagas! Don, gutte læk hærra alme ja ædnam

bagjel, gæn bokte buok asatuvvu ja raddijuvvu, don, gutte læk rafhe Ibmel, gæst aivestassi buok rafhe ja rafhalašvuotta boalta: Mi rokkadallap du vuollegažat, addet migjidi min suddoid andagassi, ja dævddet min armolažat du ibmelvuodad rafhin ja soavalašvuodain, ja varjalet min erit soadest ja soappamættomvuodast, vai mi mattep rievtoi balvvalet du ja dust ballat, du basse nammi gitosen ja gudnen, du rakis barnad, Jesus Kristus min hærramek diti, Amen!

(Stuoreb altargirjest.)

Rokkadus roltodavda ja æra njoammo
davdai vuostai.

O hærre Ibmel! don diedak, maggar vaivan hæjos luondogappalagak mi læp, ale divte min gillat min oskomek hægjovuoda mielde, ja ale divte min rangaštuvvut min gitemættomvuotamek bahavuoda mielde, maid mi læp čajetam dudnji du basse sani oudast! Dagašik min buorren! Nannišik min osko, ja armelifčik min bagjeli, ja rangašt min bahavuoda vaibmoladesvuodad mielde! Ja eritjorggalifčik armolažat mist min burist ansaštuvvum rangaštusa, roltodavda, divrras aige, soade ja vaino, fakka jabmem ja buokšlai varalaš buoccamvuodaid, amas du ucca jovkuš šaddat bidgijuvvut ja amasek du vašalažak bæssat illodet min osko hægjovuoda diti, ja daggo bokte bagjalgæččat du sane ja du rangaštusa! Addašik dam migjidi, don buok vaibmoladdasemus ačče, Jesus Kristus du barnad min hærramek diti, Amen!

(Stuoreb altargirjest.)

Rokkadus nælge ja divrras aige vuostai.

Buokvægalažamus agalaš hærra Ibmel, al-
malaš ačče! mi vaivan suddolažak dovdastep, atte
mi læp galle ansašam min suddoidæmek diti, atte
don valdak du buristsivnadusad, biemo ja bajas-
doalatusa mist erit, ja divtak nælge ja divrras
aige boattet fastain dam sagjai min ala; mutto
mi rokkadallap du du rakis barne diti, vai don
dadde addašik migjidi buok min suddoid anda-
gassi, ja armolažat jorggalifčik min burist ansa-
šuvvum rangaštusa mist erit, ja divtašik du laðes
buristsivnadusad maccat fastain min lusa, vai mi
dam bokte matašeimek du buore dato mielde ba-
jasdoallat min aigasaš ællemæmek, don, gutte du
rakis barninad ja bassevuoinain ælak ja raddik,
okta duotta Ibmel, agalašvuodast agalašvutti,
Amen! (Stuoreb altargirjest.)

3. Rokkadusak stuora basidi.

Advent-rokkus.

Hærra Jesus Kristus! don ælle Ibmel bardne!
don læk boattam mailbmai du almalaš ačad nammi
gonagassan, gæn son læ bigjam su basse vares
Sion ala, gutte læk vanhurskes ja væketægje, ja
læk agalaš bæste, gutte galggik dakkat du olb-
muidad Israel audogassan ja bæstet sin sin suddoi-
næsek. Mutto si, gæi lusa don legjik vuolga-
tuvvum, æi dovddam du; don bottik du olbmui-
dad lusa, ja du olbmuk æi vuostaivalddam du.
De jorggalik don ječad min lusa, guðek oudal
leimek bakenak, ja boadak ain dalge bæivalažat

min lusa du basse sanidad ja sakramentaidad bokte. O herra Jesus Kristus, don David bardne, ja buok olbmui jedditus, buristsivneduvvum læge don, gutte bottik herra nammi! Min vaibmo illod du siste, ja buok, mi min siste læ, avvod bestujume diti du bokte. Dastgo aivestassi don læk buok mailme loppeduvvum lonestægje, gutte galggik boattet, ja æp mi galga šatan vuorddet gudege ærrasa. De damditi boadašik vela ain buok beivid min lusa du armoinad! manašik min vaimoi sisa, nuftgo du tempelad sisa ja orušik alelassi min lutte du bassevuoinainad, vai mi lifčimek, dudnji gulolažak nuftgo du mattajægjek, ja dov-dastifčimek du nama mailme oudast, nuftgo si dakke Jerusalemest, dallego don legjik manname Jerusalem sisa; ja vai mi bisošeimek du nama dovdstusa siste bissovažžan gidda min audogas loappamek ragjai! Mist læ buokain dat doaivvo, atte don aigok okte fastain ruoktot boattet, go mailbme dušša, ja bæstet min buok babast erit: O! de væketifčik min, vai mi iloin vuordašeimek dam bestujubmamek, ja vai mi alelassi lifčimek gocceme ja rokkadallame, vai mi væltašeimek buok dam, mi galgga dpatuvvut, ja bisošeimek olbmui barne oudast.

Gidda dom bæive ragjai divte du evangeliumad alelassi sarneduvvut min gaskast ja suogjal du girkod ja sanad, maid du buokvægalaš gieltat læ gilvvam, ja varjal dam buok dam vašalažai vuostai! Buristsivnedifčik min ædnam ja buok æra kristalaš ædnamid! Orušik min lutte, bisošik min lutte, gattišik ja radđišik min, ja divtašik du valddegoddad oudanet; dastgo dat læ du dakko! Varjalifčik min ja min maņestbottid dam buttes evan-

geliumlaš oapo bokte buok čagjadusain erit, ja divtašik du armod læt bæivalažat min mielde, de aiggop mi gitet ja ramedet du, don basse golmaoktavuotta, gutte læge allaget maidnujuvvum agalašvulli, Amen!

(Danska rokkusgirjest.)

Juovlla-rokkus.

Hærra Jesus Kristus! don du almalaš ačad aidno riegamad bardne, don su hærvasvuoda čuovggadas ja su luondo čielga govva, mi gitep du, go don su dato mielde ja rakisvuodast mi-gjidi arvalik dam agalaš rađest, atte don datuk šaddat olmučen; ja don ollašuttik dam, go aige dievasvuotta bodi, daggo bokte, go don profetai einostusa mielde riegidik olmučen Betleheimest nieidast Mariast, Abraham siebmanest, David so-gast. Moft galgašeimek mi ollasi gitet du dam du cækkemættom rakisvuoda ja buoredago oudast, mi læ stuoreb, go mi mattep dam arvedet? Mutto mi diettep, atte æp mi mate du buorebut gitet go nuft, atte mi addep du arbmoi saje sisamek, vai du riegaðæme lonastus ollašuvvuši min buokai siste, amas du mavsolaš buoredakko šaddat duššas mi ala. Mutto don diedak ješ, rakkasemus bæstačæmek! atte æp mi væje dakkat dam ješaldamek, mutto atte dat fertte dugjujuvvut dust, ja damditi addep mi ječaidæmek obbanaga dudnji, vai don dugjušik ješ min siste dam, mi læ du arbmogas datto.

Don riegidik oktiovtastattem diti min Ib-melin: O! oktiovtastattašik dalle min mañestaga æmbo ja æmbo suina, ja buttestifčik min buok dast, mi ain hette min dam oktiovtastattujumest

erit! Nuftgo don valddik bagjelasad dam olmuš-
laš luondo, nuft dagašik maidai armost min sær-
volažžan dam ibmelvuoda lunddui! Don riegidik
cuvkim diti gærbmaš oaive, ja don læk ollašut-
tam dam vuoitoin: O! de væketifčik maidai min
vuoittet sævdnjadasa famo bagjel du bokte! Don
riegadik dakkam diti min audogassan ja bæstem
diti min laga garrodusast, suddost ja dam ran-
gaštusast erit: O! de divtašik du lonastusad læt
famolažžan min siste, divtašik min duottavuo-
dast šaddat du lonestuvvum olmučen ja nav-
dašet du audogas rafhe! Don riegidik, dai-
nago don dattuk šaddat min gonagassan ja læt
min arbbe ja oasse: O! de dagašik don ješ dam
duotta osko ællen min siste, vai don alelassi šad-
dašik æmbo ja æmbo min visesvuottan, min van-
hurskesvuottan, min bassendakkujubmen ja min
lonastussan! Don riegidik nsatam diti agalaš ok-
tasaš valddegodde, ja basotam varas aldsesad alb-
muga buok olmuš-šlajai gaskast: O! de addašik
maidai min læt du olgusvalljijuvvumidad logo
særvest, ja addašik min halvvalet du bassevuoda
ja vanhurskesvuoda siste! Ja divtašik dam du
valddegoddad alelassi videduvvut viddasebbut, vai
dat dævdaši obba ædnama, ja vai don osko bokte
dovdastuvvušik dam hærran ja gonagassan, gid-
da dassači go don sirdak dam du rikad ja min,
gudek læp dam siste, obbanaga du hærvasvuodad
sisa, gost mi galggap agalažat navdašet buok
dam hurid. Dat læi damditi, atte don du rie-
gadæmad mannel agalašvuodast loaidastik jabmem
vuollai; Dudnji lekus fabmo ja gudne oktanaga
Ačîn ja Bassevuoinain agalašvuodast agalašvutti,
Amen!

(Danska rokkusgirjest.)

Odda jage bæive rokkus.*

O buokvægalaš ja vaibmolades Ibmel ja ačče!
mi gitep du vuollegažat ja vaimolažat du stuora
buoredagoi oudast, maid don sikke dal ja juok-
ke aige, ja erinoamačet dam vassam jage læk
čajetam migjidi, ja bagjel buok, go don læk
diktam min boattet dam duotta evangeliumlaš
dittui du ja du barne birra, gutte læ sikke
Ibmel ja olmuš, ja moft son læ šaddam min
diti olmučen, ja læ buktam migjidi dam basse,
ilolaš ja jeddiægje Jesus nama buok suddo, mor-
raš ja varnotesvuoda vuostai. Mi rokkadallap du
njuorraset: addašik migjidi oddajage addaldakkan
su rievtoi dovddat, ja gavdnat su siste buok min
visesvuottamek, vanhurskesvuottamek, bassevuot-
tamek ja lonastussamek, dastgo son læ du hær-
vasvuoda čuovgadas, ja du ačalašvuoda čielgga
govva! Divtašik min su gavdnat min vaimoidæ-
mek siste assamen alelassi osko bokte, nuftgo min
čuovggasæmek ja ællemæmek, iloin ja avkin min
čignamek ja kruonomek, min hærvasvuottamek
ja audogasvuottamek, nuftgo son læ okto min
rafhe ja avvo, min baiman ja hærre, min pappa
ja gonagas, ja buok dat, mast mi galggap oažžot
burid! Divtašik su alelassi boattet min lusa, ja
oktelassi orrot min lutte! Divtašik su cummestet
min su njalmes cumain, nuftgo min vaimolaš
irggamek, vai mi gavnašeimek daggo bokte, man
njalgis don læk, o rakis aččamek! oktan suina ja
bassevuoinain, vai son sarnuši min siste buok,
mi læ darbašlaš dudnji gudnen ja migjidi audo-

* Asatuvvum lokkujuvvut sardnestuolo alde sardne-
olbmast.

gasvuottan, saltem diti min jierme, min oaže ja vara, ja buok fillijegjid ja šlabmid, ja vela buok mailmege javotuvvat, go mi doallap čavgga du sanest gidda, mi læ čuovgas min julgi oudast, ja gintal min balgga alde čielga čuvvgitussan buok dam birra, maid mi berrip diettet min agalaš audogasvuottamek varas. Dasa divtašik min, o arbmogas ačče! alelassi adnet ja jurdašet dam rievtes Jesus nama burist birračuppujuvvum vai-moi ja raddi siste, nuftgo dam buok buoremus ædelgædge ja bærral, rievtes paradias agalaš lieđe, ja almalaš Manna buok burin ja dokkalaš mielain ja haloin, vai mi bæivalažat daggo bokte ožušeimek dam ibmelvuoda jedditusa dam rievtes visesvuoda agjagest vanhurskesvuoda bæivača bokte oktanaga buok rievtes miedatusain ja vekin buok varnotesvuoda siste! Divtašik dam mavsolaš ja njalga Jesus nama læt min rievtes davveren ja bristsivnadussan buok hæde ja vaddo vuostai, dademieldego dat vissasi sistes adna buok dam, mi buorre læ ællemi ja sillui, ja migjidi varnotes olbmuidi malla šaddat audogasvuottan. Min namma læ suddogas, su namma læ bæste buok suddost; mi læp moare ja varnotesvuoda manak, son læ dat rakis bardne armoin ja oasalašvuodain. Mi leimek jabmem ja dubmitusa famo vuolde, son læ šaddam ællem ja audogasvuoda hærran. De addašik dalle migjidi, o vaimolaš aččamek! vai dat du barne Jesus namma alelassi buristsivnedifči min, dalkastifči min, boratifči min, čuvvgiši min, basotifči min, nanniši ja suogjalifči min buok min vašalažaidæmek vuostai; vai dat Jesus namma činatifči ja avvodattaši min, ja kruonedifči min mannemusta

avoin ja iloin agalaš ællem siste; vai mi nuft dam sæmma Jesus nama siste gavnašeimek buok, maid mi darbašep, dademielde go dat læi dudnji nuft dokkalaš, atte buok visesvuoda daver, ja vela buok ibmelvuoda dievasvuottage galgai orrot su siste, migjidi audogasvuottan, vai buok vuoina- laš ja rumašlaš oamek nuft buristsivneduvvuše migjidi Jesus nammi, ja vai mi dam sæmma Jesus nama bokte seilijuvvušeimek agalaš ællemi. O don buorre Ibmel! divtašik min buokaid, gudek daggar odđā jage addaldaga dattop oažžot ja aimoin adnet Simeonin, ja Annain ja buok riev- tes kristalažaiguim valddet burist vuostai dam riev- tes birračuppujuvvum mana, gutte læ min diti su mavsolaš Jesus namaines goččujuvvum migjidi buorren, vai du basse sadne dam sæmma Jesus nama bokte bisoši nuft min lutte buttesen ja čiel- gasen buok čagjedatte oaivadusai vuostai, vuoi- gadlaš sane balvvaleggi ja særvvegodde duotta kristalašvuoda bokte. Varjalifčik, o arbmogas ačče! min hærramek Jesus nammi min kristalaš eisevaldid, min arbmogas arbbe-hærra ja go- nagasa, su majestet gonagas (—*) vai si buok æra oaivamužai ja radđijegjiguim dagaše portaid ja uvsaid allagen ja galljen, vai dat gudne go- nagas su namaines ja odđā jage addaldagaines boadaši dai sisa sigjidi ja sin vuolebužaidi aga- laš buristsivnadussan ja audogasvuottan, vai su gonagaslaš majesteta radđeguoimek ja buok ær- rasak, gæk læk mangešlai amat doaimatægjek, cælkaše vaimo iloin: Buristsivneduvvum lekus dat, gutte boatta hærra nammi! O lades ačačæmek!

* Dast namatuvvu gonagasa, dronniga ja æra go- nagaslaš ja olbmai namma.

addašik migjidi buokaidi dam odda jage addal-
daga, mi læ devddujuvvum Jesus nammi buok
buristsivnadusain du ibmelvuoda dato mielde ællem
ja jabmem siste, vai mi matašeimek buokak gavd-
nat ja dovdastet, atte hærre læ dat, gutte min
biebma ja læ čuvvgim min, ja gitet su vaimo-
lažat dam oudast Jesus nammi; dastgo su arbmo
bista agalažat; vai su buorre vuotta ja vaibmo-
lades vuotta, mi læ bigjujuvvn dam sammu Je-
sus nama sisa rievtes ja šiega odda jage addal-
dakkan sigjidi huokaidi, gudek dattuk dam os-
koin vuostaivalddet, čuvuši min buok min ællem-
beividæmek siste, vai mi bisošimek oktelassi
hærre vieso siste, gitem ja maidnom diti su dam
oudast buok agalašvutti, Amen. (Guldberg.)

Skilleduorastak-rokkus.

O armost dievva, rakislaš, buorre ja usteblaš
hærre Jesus Kristus! maggar stuora rakisvuoda
læk don čajetam migjidi du basse ækkedes mal-
lasidad asatæme bokte, mai siste don du ječad
basse rubmašin ja varain min boratak ja jugatak!
Mi jeddiglašabuid matta læt celkkujuvvum, go dak
sane: Gutte borra mu oaže ja jukka mu varaid,
son bisso mu siste ja mon su siste? Mi matta
læt jeddiglašab, go atte bissot Kristus siste? Mi
matta læt usteblašab ja ilolažab, go atte don,
hærre! bisok min siste? Maid matta suddo daihe
jabmem daihe bærgalak dakkat migjidi vahagen,
go mi bissop du siste, ja don min siste? Du
siste, hærre Jesus Kristus! læp mi luovos ja
oagjebasak buok likkotesvuodast. O mu Ibmelam
ja mu hærre! mi læm mon, go don addak munji

ješječad borramuššan ja jukkamuššan? Mon læm dušše muolda ja gudna, ja havsidægje buttesmættom litte, ja daddeke dokkitak don bigjat nuft buttes vuorkkadavvera mu sisa. Dast matam mon dovddat du stuora rakisvuoda, go don addak nuft mavsolaš panta dam ala, man stuoreb i mate læt i almest ige ædnamest. Man hærvas ja stuora duodaštusa addak don mu lonastusa ala dai basse ækkedes mallasi siste! namalassi du basse rubmašad ja varad, mi duodašta ædnam alde min lonastusa birra. Dastgo vaiko maidai bassevuoigna læ duodaštægje min vaimoi siste du lonastusa birra, de datok don almake vela æreb damge addet olgoldas duodaštusa ja nanostusa migjidi min lonastussamek ala, namalassi du oažad ja varad laibe ja vine siste, man bokte don læk dattom boattet min rašes ja hæjos oskoi vækken. Dastgo vaiko du sadne galle famolažat nanne min oskoi, de šadda jedditus almake vela famolažabun, go mi jurdašep, atte don cælkak: Dat læ mu rumaš, mi læ addujuvvum din oudast, dat læ mu varra, mi læ golgatuvvum din oudast din suddoi andagassi addujubmen. Manne moraštak don dalle, mu vaibmom? manne læk don nuft vaivašuvvum ja hugjo? maid balak don jabmemest ja dubmitusast? alma du hærre, bæste ja lonestægje læ jabmam du oudast? alma son læ addam dudnji su ječas basse rubmaš ja varaid pantan ja duodaštussan dam ala, atte son læ sikke bæstam ja lonestam du, ja maidai vaimolažat rakista du, ja læ ječas nuft duina okti ovtastattam, atte i ællem ige jabmem galga mattet ærotet daihe jorggalet du sust erit. O mu Ibmelam ja mu hærre! oapatifčik mu

jurdašet, maggar vuollegis vaimoin mon galgam vuostaivalddet dam divrras vuorkkadavvera! Gæča, mon buttesmættom boadam buok buttesvuoda agjag lusa; mon vaivaš ja varnotæbme boadam dam riggasemus lusa; mon suddolaš arbmo-agjag lusa; mon buocce ja lames dam rievtes dalkastægje lusa; mon nælggo ja goikke dam rievtes almalaš laibe lusa, ja dam lieggos ællem agjag lusa. Mutto don, don buok bassamus! boadak dam æppebase lusa. Gi læ goassege gul lam nuft ovdulaš stuora rakisvuoda, atte buok hærrai hærra boatta vaivan gærjedægje lusa, ja atte daggar vaivaš ja varnotes olmuš galga oažžot alme ja ædnam hærra oabmenes? Ale divte muo, o hærra! goassege ja gudege aige vajaldattet dam du rakisvuoda! Divtašik muo alma hæitekættai adnet du gillamuša, givse ja jabmem mu muitostam, vai mu siello šadda daggobokte vuoiŋalaš ja almalaš lakai dam agalaš ællemi boratuvvut, jugatuvvut ja dærvasmattujuvvut; dastgo du gillamuša ja jabmem siste læ buok dat, mi matta dærvasmattet mu sielo, ja man manŋai dat nælggo ja goikka. Rakadifčik, o hærračam! mu vaimo duotta ja ælle osko bokte ja duotta gattamuša, buoradusa, rakisvuoda ja vuollegašvuoda bokte dokkalažžan vuostaivalddet dam stuora ja mavsolaš vuorkkadavvera! Nuftgo Moses ja Salomon rakadeiga čaba tabernakela ja tempela, man sisa arbmostuollo galgai bigjujuvvut, nuft rakadifčik maidai don, o hærračam! mu vaimo du ječad tempelen, man siste don ješ, gutte læk dat vuoiŋalaš arbmostuollo, oažok orrot ja assat! Čabod ja čiŋat don ješ mu sielo duodalašvuodain, oskoin, rakis-

vuodain ja vuollegašvuodain ja bissovaš doaivoin!
Lasetifčik ja nannišik mu siste buok vuoiṇalaš
addaldagaid! Dastgo moft matta mu osko buore-
but nannijuvvut, go dalle, go suddoi andagassi
addujubme munji Kristus varai bokte šadda sæi-
leduvvut ja mu vaibmoi sisačallujuvvut? Moft
matta rakisvuotta Ibmeli ja lagamužži mu siste
buorebut lassanet ja lasetuvvut, go dalle, go mu
hærra Kristus su rubmašes ja varaides bokte
muo okti ovtastatta ješječaines ja buok vuoigad-
laš ja duotta kristalažaiguim, ja dakka mist ovta
rubmaš? Moft matak don, o rakis ja buorre
hærra! buorebut gievrodet ja nannit mu doaivo,
go dalle, go don boratak ja jugatak muo jab-
memættom borramušain ja jukkamušain dam aga-
laš ællemini? O mu hærram ja mu Ibmelam! mon
rokkadalam dust vuollegažat, dađemielde go don
læk šaddam mu oažžen ja varran, vai don ar-
mostad addašik munji buok dam, mi læ dudnji
dokkalaš ja munji avkalaš! Divtašik du datod læt
mu datton! Mi læ du vuostai, divte dam maidai
læt mu vuostai! Divtašik maidai muo šaddat du
famo bokte vela ain miettasebbun ja gievrabun
atte læt gierddavaš atestusai ja morraši siste, atte
læt vuollegaš, go mon bagjelgeččujuvvum ja
higjeduvvum, atte læt anger ja bissovaš rakis-
vuoda siste, atte læt duodalaš rokkus siste, vai
mon alelassi gavnašim du lonastus šaddo ja du
famo šaddolažžan mu oskom siste ja mu ælle-
mam ja ællemgærddam siste, Amen!

(Guldberg. Danska).

Gukkesbærjadaga rokkus.

Mi gitep du, hærre Jesus Kristus, duotta l̥mel ja olmuš, go don du basse gillamušad ja jabmemad bokte læk lonestam min vaivan sud-
dolažaid, alma mange min dokkalašvuoda ja an-
sašæmelaga, suddost, jabmemest ja satan rikast
erit. O hærre Jesus Kristus! man stuores læi
du gillamuš, man bačča ja bavčaslaš du jabmem,
man cælkemættom du rakisvuotta, go don dat-
tuk soavatet du almalaš ačad minguim. Man
stuores læi du gillamuš, dallego don olljovare
alde doargestik balost ja atestusast, ja go du
siello læi morrašest gidda ruosa jabmem ragjai,
ja go du bivastagak gačče nuftgo varragoai-
kanasak ædnam ala. Man stuores læi du moraš,
dallego don guđdujuvvik du mattajegjinad ja
addujuvvik Judalažai ja bakeni sorbmijægje gitti.
Man stuores læi du vaimo bavčas, dallego si
čadne du ja dolvvu du čadnagasast nubbe van-
hurskesmættom duobmar lusa, ja værrot vaidda-
legje du ja dubmijegje du alma ašetaga aša-
lažžan jabmemi, ja bilkedegje du ja cabme
du muođoidi. Don læk havaduvvum min vær-
redagoi diti, ja rissijuvvum ja bastelis lanjai-
guim kruoneduvvum min suddoi diti. Don le-
gjik nuft bagjelgeččujuvvum ja illastuvvum, nuft
dievva bakčasin ja havin, atte vela bakenage
vaibmo ferti likkatuvvut dam diti, ja son ferti
cælkket: Gæča, maggar vaivan olmuš dat læ! Don
læk min suddoi diti hænggam guovte værre-
dakke gaskast ja navllijuvvum russi. Ja don læk
stuora bakčasin olgusaddam du vuoiṇad maksem
diti min vælge, ja mi dærvasmattujuvvup du sarji

bokte. O hærre Jesus Kristus! mi gitep du buok dam oudast ja rokkadallap du: Ale divte du basse gillamušad ja jabmemad šaddat duššas min diti, mutto addašik, atte mi alo jeddišeimek min vaimoidæmek dam bokte! Addašik, atte buok suddo ja bahavuotta šaddaši jametuvvut ja russinavlljuvvut min siste du gillamuša ja jabmem famo bokte; mutto dam sagjai fastain buok buore min sisa gilvvujuvvut ja bajasšaddat min siste, vai mi suddost erit jamašeimek ja ælašeimek bassevuoda ja vanhurskesvuoda siste. Væketifčik min, vai mi čuvušeimek dam oudamærka, maid don læk migjidi guoddam, ja vazašeimek du juolggeluodai mielde! Væketifčik min gierdavašvuodain guoddet min ruossamek ja noaddamek, mi min ala bodiš, ja burin oamedovdoin gillat verid du diti, vai, go atestus ja gæččalus læ nokkam, mi dalle sisamanašeimek du lusa du riki ja šaddašeimek særvolažžan du hærvasvutti! Dasa væketifčik don min du loappamættom rakisvuodad diti, Amen!

(Danska rokkusgirjest).

Bæssaš-rokkus.

Buokvægalaš Ibmel! Don, gutte bajasčuožaldattik du barnad Jesus Kristusa jabmi lutte, maŋnelgo son læi gillam jabmema, don, gutte dolvvuk su vuoitoin havdest ouden du stuora namad hærvasmattujubmen ja duodaštussan dam ala, atte son læ mailme bæste ja buok oskolažai stuoremus jedditus: Mi buktep dudnji basse iloin gitosa ja ramadusa obba vaimostæmek dam rakisvuoda ja armo oudast, maid don čajetik migjidi daggo bokte. O, man cælkkemættom stuores læ du vaibmoladesvuotta! Don læk du rakis barnad

jabmem bokte čoavddam min suddo vælgest ja rangaštusast erit, don læk bajasboktam su jabmi lutte ja nannim min du armod oažžom harrai, ja værjodam min jabmem balo vuostai. Mi gitep du dam bæive damditi obba vaimostæmek ja ramedep du famo ja cælkemæltom rakisvuoda min vuostai, go don dattuk dakkat migjidi sudolaš olbmuidi nuft stuora armo. Gitujuvvum lekus du basse namma dalačest gidda agalaš aiggai!

O don aleduvvum gaska-olmai, gievrras vuoitto-hærra! don, gutte læk cuovkas gaikkom jabmem lakkid ja dal læk kruoneduvvum majestetalašvuodain ja hærvasvuodain du ačad olgis gieda bælde! Moft galggap mi mattet dokkalažat gitet ja ramedet du dai alla basi siste? Don valddik balvvalægje hame bagjelasad ja vuoledik ječad gidda jabmem vuollai, ja vela gidda ruosa jabmem vuollai, vai mi šaddašeimek bestujuvvut. Don læk du bajasčuožželæmad bokte jabmi lutte addam migjidi nanostusa dam ala, atte du soavatusoaffar læ lbmeli dokkalaš, ja atte gæidno suddoi andagassi addujubmai læ dal ravas buok olbmuidi. Don læk bajasčuožželam jabmi lutte nuftgo vuostas riegamam jabmam olbmuin, vai mi anašeimek dam nanna doaivaga, atte æi min rubmašak galga šaddat agalažat orrot havdest. Don læk addujuvvum lbmelest migjidi vanhurskesvuottan, bassendakkujubmen ja lonastusan. Don læk min agalaš bajemuš pappa ja soavatægje, min bæloštægje alelassi ače lutte, min famolaš væketægje buok hedi ja gillamušai siste ja min lonestægje jabmemest erit.

Addašik migjidi du armod, rakis herra Jesus Kristus, vai mi alelassi lifčimek rievtoi rakaduvvum ja dokkalažak navdašet du buoredagoid, mak læk nuft ædnag ja stuorrak! Bajasbovtašik min sieloid du bassevuoinad famo bokte, vai mi bajasgoccašeimek suddo nakkarest ja bajasčuožželifčimek vuoinalaš jabmemest! Addašik migjidi sikke dato ja apid vagjolet duina odđa ællem siste, vai mi alelassi matašeimek jeddit ječaidæmek du bajasčuožželæmad bokte ja nannoset doaivvot, atte don mannemusta aigok doalvot min dam almalaš vanhem-ædnami, gosa don læk juo ješ oudal mannam! Don læk ješ cælkam: Mon læm bajasčuožželæbme ja ællem, gutte mu ala osko, vaiko son vela jabmage, de galgga son almake ællet, ja i oktage, gutte ælla ja osko mu ala, galga agalažat jabmet. Addašik migjidi, atte mi osko siste du ala ja dorvo siste dam du loppadusa ala okte dorvolažat čarvišeimek čalmidæmek okti, ja nuftgo don, rafhalaš oskelde min ravvišeimek min sieloidæmek min almalaš aččamek giedaidi, ollasi vissesen dam ala, atte jabmem i mate ærotet min dust erit. De vuorddep mi dalle nanna doaivoin du boattag, herra Jesus Kristus, goas don nubbastuttak min vuolduvvum rubmašid du hærvasvuodad rubmaš lakkasažžan dam famo mielde, man bokte don maidai matak bigjat buok vuollasad. Dasto galgap mi gæčadet du muodoid hærvasvuoda siste, æpge gallanet daid gæččadæmest, go mi goccap ja bajasčuožželep du gova mielde. Nannišik ja dævdašik migjidi dam doaivo, min almalaš aččæmek, dam bajasčuožželam Jesus Kristus diti, Amen!

(Stuoreb altargirjest.)

Oktasaš rokkadallam bæive rokkus.*

O agalaš buokvægalaš Ibmel, vaibmolades laðes ačče! mi, du jorralam manak, boattep dal daina lappum barnin fastain du vissui, ja obba sielostæmek ja vaimostæmek ramedep du valljogas buorrevuoda, maid don aigest aiggai, jageš jakkai nuft ačalažat læk čajetam min vuostai gidda dam bæive ragjai; erinoamačet, go don aive armostad ja arkalmastemvuodastad læk addam migjidi du basse ja audogassandakke sanad buttes oapo, maina don vela dalge nuft arvaset biemak min nælggo sieloid, nuftgo daina rievtes almalaš laibin ja Mannain. Don læk æreb dam buristsivnedam min buok burin rubmaš bælest ja nuft ačalažat bæstam min ja dam min rakis vanhemidamek ædnama mangalagaš stuora ædnam rangaštusain, mak lifče mattam migjidi muđoi šaddat ja dpatuvvat. Buok dam oudast, ja maid don muđoi buokaidi oktašažat daihe ješguttige mist sierranessi ačalaš buorrevuodastad læk čajetam, læge don, min Ibmelæmek, ja du buok basamus namma buristsivneduvvum ja maidnujuvvum mist agalažat! Hærra! du dagok læk storrak min vuostai; mi sardnop dai birra, vaiko mi æp mate daid lokkat; mi gulatæg du burid dagoid min vuostai, ja illodep, go don nuft burist væketak min. Mutto voi! mak læp mi, o Ibmel! go don nuft burist jurdašak min ala? Ja mak læk min dagok, go don anak min nuft alla arvost? Mi ferttip galle dovdastet ja vaddet surgadet, atte æp mi læk uccemušge lakkai ansašam du armo, maid mi nuft davja læp valddam

* galgga lokkujuvvut sardnestuolo alde.

duššas, go mi æp læk diktam ječaidæmek laid-
dijuvvut dam bokte rievtes duodalaš ja duotta
gattamušši. Dastgo mi læp suddodam, hærra!
mi læp suddodam ja dakkam boastot du oudast!
Mi læp læmaš ibmelmættomak ja læp vuosteha-
golažat erit gaiddam du bakkomin ja vuoiggad-
vuodast! Mi læp læmaš vuostaičuožžok æpge læk
gulddalam du balvvalegjid, guđek læk sardnom
du nammi min gonagasaidi, min oaivvamuzaidi,
min vanhemidi, ja buok olbmuidi ædnamest. Hær-
ra! dudnji gulla vuoiggadvuotta, mutto migjidi
min muodoidæmek hæppanæbme. Vuoi! min sud-
dok! min suddok! min suddok orrnk lossadet min
alde, min suddok deddek min, min suddok čurv-
vuk bajas albmai, ja mi hæppanep bajasbajedæ-
mest min čalmidæmek albmai min værredagoidæ-
mek ædnagvuoda diti; dastgo min suddok læ æd-
nagak, ja mannek bagjel min oivi, ja min vælgge
læ stuores ja olla gidda albmai. Mi læp galle
davja rokkadallam morašlažat min suddoidæmek
oudast rokkadusain ja borakættaivuodain, šuok-
kemin ja vaiddemin; mutto maid gattamuša šad-
doid læk don dastmanņel gavdnam min lutte?
Mi ramedep ječaidæmek oskost, mutto rakisvuoda
birra, mantaga min osko i mate adnujuvvut
ærebgo jabma oskon, mi, dađe bahabut, æp daide
dal dieltet šatan maidege min luttamek. Mi goč-
čop ječaidæmek kristalažžan, mutto, Ibmel buo-
redifči min! maggar varnotes ja hæjos kristalaš-
vuoda čajetep mi davja ja mangagærde min
luttamek, dieva fastemus suddoin ja gafhestu-
sain, maina mi dakkap, atte du buok bassamus
namma nuft davja šadda bilkeduvvut bakeni
gaskast? O vuoi! o vuoi min, go mi læp nuft

suddodam! Ja maid matašeimek mi dalle cælk-
ket? maid matašeimek mi dalle vaidalet, jos don
dal gadašik buok dam buore, maid don damragjai
læk čajetam migjidi, ja vaibašik armetæmest šat-
an min bagjeli, mutto damsagjai ocatalašik min
dai garrasemus rangaštusaiguim, ja luoitašik min
famolaš čagjadusaidi, vai mi oskušeimek giella-
sidi ja værre oapoidi? Vuoi hærra! don læk
gavdnam min værredagoid, ja mi ferttip rievtoi
dovdastet, atte mi læp burist ansašam æp dušše-
fal buok dam, mutto vela damge, mi læ vela dat
buok bahamus, du agalaš moare, jabmema ja
dam agalaš dubmitusa. Mutto du namad diti,
hærra! læge arbmogas, ja armet min bagjeli!
vuoi! ale rangašt dadde min du moarestad, ja
ale bagad min du harbmadvuodastad; mutto gasko
du moarad siste jurdaš almaken armod ja vaib-
moladesvuodad ala; dastgo mi diettep, atte du
vaibmoladesvuodast i læk mikkege loapaid, ja mi
luottep dam vale ala, maid don vurdnuk migjidi,
atte ik don dato ovtage suddolaža jabmema,
mutto atte son galgga ječas jorggalet ja ællet.
Damditi diktep mi min vuollegis vaimo rokka-
dussamek dal boattet du muodoi oudi, æp luote-
dedin mange min vanhurskesvuottamek ala, mutto
du stuora arbmogasvuoda ala, ja čuorvvop gat-
tavaš vaimoin osko siste: Vuoi ačačæmek! mi
læp suddodam alme vuosta ja du vuosta, æpge
læk dokkalažak goččujuvvut du mannan. An-
dagassi addašik, andagassi addašik, o laðes ača-
čæmek! buok min suddoid, du aidno harnad,
Jesus Kristus diti, ja erit sikkušik buok min ba-
gjelduolbmamid su mavsolaš ansašæme diti! Gæča
su gulolašvutti, ja ale logatala migjidi min æp-

pegulolašvuoda! Divte su soavatusa boattet migjidi buorren, dam, maid son su jabmemines fidni migjidi, ja adde migjidi, guđek læp su lonestuvvumak, ilo, vai mi buokak oažžop min suddoidæmek andagassi addujume su diti! Divtašik du basse sanad assat alelassi valljogasat min gaskast dai allagælbolaš sakramentai rievtes ja audogas adnujumin, ja ale læge goassege almaken nuft vašest min ala, atte don goassege erit jorggalak daihe erit valdak daid du basse gaskomidad mist gidda mailme loapa ragjai! Addašik migjidi vuoigadlaš sarnedegjid ja oapategjid, guđek sikke oapatek burist ja ellek burist! Ja divtašik du sanad alelassi likkostuvvat sigjidi du gudnen ja olbmui audogasvuottan! O Kristus Jesusæmek! bajasdoalašik du duotta evangeliumlaš girkod buok vašotegji ja værre oapategji vuosta, ja divtašik min vuostačuožžoid ja buok mailme oaidnet, atte okta Ibmel læ, gutte okto læ hærre su olbmuides bagjel, ja datto famolažat vastedet sin oudast buok sin vašalažai vuosta! Anašik, o Ibmel! alelassi gocetægje čalme min ædnam buore ače bagjel, du vuiddujuvvum, min arbmogasamus gonagasa ja hærre —*! Gočušik du basse engelidad birrastattet obba min ædnama ja rika, ja erit jorggal mist armolažat buok burist ansašuvvum rangaštusaid, soade ja varragolgatusa, nælge ja divrras aige, garra biega ja hæjos dalke, dola hæde ja čace vaddo, rotto-davdda ja æra vaddolaš njoammo davdaid, ja buok æra likkotesvuodaid sikke rubmaš ja sielo bælest! Jorggalifčik fastain migjidi du ačalaš

* Dast lokka sardne-olmai gonagas vieso oudastrokadusa.

buorre vuodad buok aiggasaš ja agalaš oasa-
 lašvuottan! Addašik rafhe, hærre! min beivi
 mietta, addašik likko ja audogasvuoda min æd-
 nami! Divtašik du gudnad oktelassi orrot min
 gaskast, vai oskaldasvuotta ja duottavuotta ok-
 telassi boatteba goabbag guoimesga oudald, van-
 hurskesvuotta ja rafhe cummestæba goabbag guoi-
 mesga! Buristsivnedifčik ješgudege su gudnalaš
 fidnostes sikke ædnam ja čace alde! Buristsiv-
 nedifčik min dile ja min amat, min biemo ja min
 halidusa, min bivastaga ja min bargo! Buristsiv-
 nedifčik min baikid ja min bældoid, min viesoid
 ja min gællarid, min gorid ja min bacatasaid!
 Ædnam šaddok ja hæga šaddok lekusek burist-
 sivneduvvum min lutte! Hærre, gočušik du bu-
 ristsivnadusad boattet buok dasa, maid mi ba-
 gjelasamek valddep dakkat, buristsivnadusa almest
 bagjen, ja buristsivnadusa čiegnalasast vuollen,
 vai min buristsivnadus olaši gidda agalaš allag-
 vuodai rajidi! Buristsivnedifčik min min Ibmelæ-
 mek, ja ænam addus su šaddoides! Min dabeld
 duobeld atestuvvum oskodovdastegjidi ja duotta
 kristalažaidi, čajetifčik don, o Ibmel! du ov-
 dulaš vækad buok sin vuostai, gudek bigjek ječai-
 dæsek du olgiš gieda vuostai, ja divtašik sin
 oaidnet ja dovddat, atte don læk sin bæste, gu-
 dek doivvuk du ala! Hærre! bæstašik du olb-
 muidad, ja buristsivnedifčik sin, gudek læk du
 arbhe ja obmudak! Ale divte ovtakge mist oc-
 calet du buristsivnadusa aiggasažat daihe aga-
 lažat, mutto lifčik don ješ dai bucci huoredægje,
 dai hædalažai væketægje dai moraštegji jeddi-
 jægje, dai vaivaši oudastmoraštegje, læskai ou-
 dastvastedægje ja dai oarbes manai ačče! Jeddi-

šik buok moraštegjid, væketifčik buok hæðalažaid, ja armetifčik min buokai bagjeli! O Ibmel! lifčik migjidi vaivan suddolažaidi arbmogas! addašik migjidi buok min varrasuddoid andagassi, ja luoitašik buok min ansašuvvum rangaštusaid sikke aiggasažat ja agalažat, Jesus Kristus diti! Luoi-kašik migjidi, o Ibmel! du armod rievtes ja duo-ðalaš gattamušši ja saṇardæbmai min suddoidæmek diti, nanna oskon ja dorvvon min bæstamek Jesus Kristus ala, ja maṇṇemusta ilolaš ja audogas ærron dam mailmest erit, vai mi alelassi gavdnušeimek du balvvalusa siste, dievak oskost ja burin dagoin, mak læk dak rievtes gattamuša ja jorggalusa šaddok! Væketifčik min, agalaš Ibmelæmek ja aččamek! amamek mi goassege šatan jorralet mange suddolaš oagjebasvutti, ja hæpadlažat vajaldattet dam min oappaladdam aiggamek ja min rievtes audogasvuottamek bæive, mutto vai mi alelassi gocašeimek ja rokkadalašeimek dudnji, vai mi rokkis vuoinain ilolaš doaivo siste oktelassi vuordašeimek min hærramek ja bæstamek Jesus Kristus hærvvas boattag min olles agalaš lonastussan ja audogasvuottan! O hærra! don allaget maidnujuvvum golmaoktavuotta, Ačče, Bardne ja Bassevuoigna! basse hærra Ibmel! basse gievrras Ibmel! basse vaibmolades bæste! don agalaš Ibmel! gulašik min rokkadusa ja mærkašifčik min vaiddalusa! gulašik min, ja armetifčik min bagjeli dal ja alelassi! Amen, Amen!

(Weksels. Guldb. Danska.)

Helludak-rokkus.

O Ibmel! don, gutte dam basse helludak-bæive nuft armolažat oappaladdik du oskolažaidad vaimoid bassevuoinain! golgatifčik dam du vuoinad maidai min bagjeli ja dærvasmattašik du arbbe-oasad ja jeddišik varnotemid ja divtašik du bassevuoinad gaččat nuftgo dalkastægje arbmoarve buok vuometuvvum vaimoi bagjeli! Boadašik don, o bassevuoigna, ja činatifčik min du man-gagærddan addaldagaidadguim, vai maidai migis duottavuodast dovdašeimek ja ramedifčimek Ibmel stuora dagoid, mak læk dakkujuvvum Jesus Kristus bokte, vai mi odđa njuokčamiguim sarnušeimek du sanid, ja ramedifčimek ja olgusvidedifčimek daid. Buollatifčik min du basse dolainad, mi boaldda oažalaš himoid ja erit golata suddolaš anestumid! Cakketifčik du duottavuodad čuovgasa min sisa, vai mi buolededin vuoinast ælle osko siste balvvalifčimek min Ibmelæmek rievtes duodalašvuodain ja angervuodain.

O don rafhe Ibmel! čanašik min vaimoid du rafhe baddidadguim, vai mi ælašeimek guttegnimidæmekguim særvest lojesvuoda ja vuollegašvuoda siste, rafhe ja soavalašvuoda siste! O don gierdavašvuoda Ibmel! addašik migjidi gierdavašvuoda gæčos ællemaiggamek ja bissovašvuoda gidda loapa ragjai! O don rokkadus vuoigna! bajasbovtašik min vaimoid, vai mi matašeimek bajedet daid ja basotuvvum giedaid Ibmel guvllui ja čuorvvot su buok min hedidæmek siste. Ja dademielde go mi æp diede, maid ja moft mi galggap rokkadallat nuftgo mi berrip, o! de loaidastifčik don ješ ouden min oudast, don oskal-

das bæloštægje, cælkkemættom šuokatusaiguim Ibmel oudi! Lifčik min suogjalus ja dorvvo hedi siste, min vække atestusai siste ja min jedditus morraš siste!

Boadašik don, gievrras Ibmel ja jeddišik hæjoid, oapatifčik varnotemidi du gæinod, væketifčik sin, gudek læk jorralam, dolvušik čagjidegjid fastain rievtes gæino ala ja bajasdoalašik sin du olgiš giedainad! Boadašik don agalaš čuovgas, bestujubme ja ællem, ja lifčik min čuovgas sævdnjad siste, min bestujubme ællem siste ja min jedditus jabmem siste, ja laidišik min rievtes balgga mielde agalaš ællemi, vai mi dobbe dam rievtes helludak-bæive odđa njuokčamiguim gitašeimek ja ramedifčimek du, don gælbolaš bassevuoiḡa! ja min almalas aččamek ja su rakis barne agalažat, Amen!

(Danska rokkusgirjest.)

Buok basi bæive daihe reformerim bæive rokkadus.*

O buokvægalaš ja vaibmolades Ibmel ja ačče! Mi du vaivan manak gitep du siskemuš vaimostæmek, go don armolažat læk bajasdoallam min gidda dam bæive ragjai du mangagærddasaš buoredagoidad bokte. Ja erinoamačet gitep mi du dam oudast, go don læk addam migjidi du barnad, min ovta aidno gaska-olbma, gutte alelassi læ bassevuoiḡa bokte čokkim aldsesis basse girko ja kristalaš særvvegodde, man siste du buok bassamus namma rievtoi dovddujuvvu ja balvvaluvvu dam duotta osko siste audogas-

* galgga lokkujuvvut sardnestuolo alde.

vuottan. Mi gitep du dam oudast, go don ov-
dulažat alelassi læk væketam sin audogasvutti,
gudek læk dattom du rievtoi dovddat, æige læk
dattom gažžarvuodain hilggot du ačalaš armo ja
vaibmoladesvuoda, maid don erinoamačet læk
addam dalle dovddujuvvut, go don bagjel golma
čuode jage gæčest bestik du kristalaš girkod dam
pavelaš fangavuodast ja sævdnjadvuodast erit, ja
addik du duotta evangelium čuovgasad nuft la-
deslažat fastain cakketuvvut du oskolaš balvva-
lægjad doaktar Morten Luthar bokte ja ærai
bokte, gudek læk gudnalažat su čuvvom sarne-
dedin du basse ja audogas sanad čuovgasa, mi
dal baitta viddat min rikast ja ædnamest ja æra
kristalaš rikain ja ædnamin min birra. Dastgo
dat læ buok du vaibmoladesvuotta, min Ibmelæ-
mek ja hærramek, go mi æp šaddam dam dafhost
aibas hævvanet ja duššaduvvut min suddoidæmek
ja čagjadusaidæmek siste. Ja dat læ du cælk-
kemæltom buorre vuotta, go don datok ain dalge
nuft oappaladdat min du čielga čuovgad baitte-
min ællemi ja audogasvutti dam mailme manne-
muš aige siste ja rakadet min garvesen du bar-
nad gudnin devddum boattemi dam mannemuš
bæive. Voi maggar stuora sævdnjadvuoda siste
mi leimek dalle juokke dafhost, maid mi æska
dasto matimek dovddat ja arvedet, go mi bæ-
saimek fastain du duotta čuovggas sisa, mi ain
dalge armolažat čuovgga migjidi doalvvom diti
min julgid buok doaimatusai siste æmbo ja æmbo
rafhe gæino ala, vai mi balvvalifčimek du avoin
ja haloin basse vuoda ja vanhurskesvuoda siste
buok min ællem beividæmek siste. Maidnujuv-
vum læge don Ibmel, gutte ik diktam min šatan

gukeb orrot sævdnjadvuoda famo vuolde, ikge du vašalažaidad ja min vašalažaidæmek gielai ja firmi siste! Buristsivneduvvum lekus hærre, gutte vuolgati migjidi su vækes allagasast, ja gesi min bajas nuft čiegnalis avest! Hærre min Ibmelæmek namma lekus damditi buristsivneduvvum agalažat! De avvodeket hærre oudast buok ædnamak, lavllot sudnji gudne ja ramadusa, maidnot ja gilet dam su buorrevuoda agalaš aiggai, ja juokkehaš celkkus oudastes: Mu siello maidnus dal hærre, ja buok mi mu siste læ, gitus su basse nama, ja mu vuoigna illodekus njuorraset Ibmel mu bæstam siste; dastgo son læ dakkam munji stuora dagoid su famos bokte ja su basse namas diti. Ibmel addaši munji su armos dasa, atte mon dai su buoredagoi oudast lifčim su vuostai gitevaš buok mu ællembeividam siste!

Rokkadallop mi vela ain buokak, vai dat buore Ibmel nanniši dam, maid son nuft armolažat læ algatam ja gidda dassači juo bagjel golbma čuode jage nuft ovdulažat læ bajasčuožotam su basse girkos ja sævegoddess diti, vai son ain vela dastmanņasge datto laðeslažat varjalet min gaskast su basse sanes ja dai alla gælbolaš sakramentaides dai rievtes oaivvela ja adnujume mielde, ja dævddet su sanes balvvaleggjid dam fidnoi su burin vuoinaines, gutte matta alelassi doalvvot sin rievtes gæino mielde. O rakis ačačæmek! varjalifčik ja suogjalifčik ain dalge dastmanņas dai oktiøvtastattum rikai gonagasa, su majestet gonagas j. n. v. —*. Dat stuora radde-engel radðadalaši alelassi su gonagaslaš majestet radde-ad-

* gæča oudastrokkusa pag. 193.

diguim ja juokkehažain, gæst læ alla amat daihe
gæst læ mangešlai virgge doaimatæmušen, vai
buok šaddaši min kristalaš girkoj buorren ja min
rikaidi ja ædnamidi avkken ja rafhalašvuottan!

O vaimorakis ačačæmek! andagassi adda-
šik migjidi armolažat buok min suddoid! Var-
jalifčik min buokaid dam duotta ja rievtes
oskoi burin oamedovdoin, vai mi jurdašifčimek,
sarnušeimek ja dagašeimek buok dam, mi du
basse nammi matta šaddat gudnen ja migjidi ald-
sesæmek min sieloidæmek agalaš audogasvuottan!
Dasa addaši Ibmel migjidi buokaidi su basse-
vuoinqas Jesus Kristus diti, Amen!

(Guldborg.)

Komfarmerim rokkus.

Du čalmi oudast, buokdiette Ibmel! læ dal
dat basse loppadus odasmattujuvvum, mi gasta
siste læ loppeduvvum min bælest, mutto nuor-
ravuoda jallavuodast dam ragjai læ šaddam hui
davja bagjeldulbmujuvvut. O hærra! don læk
gullam min boksami dövdaštusa, mutto maidai
guoratallam min vaimoi aiggomušaid. Armetif-
čik min bagjeli Jesus Kristus, du barnad, min
bæstamek diti, gæn siste don okte læk valddam
min arbmoi, ja anašik gierddavašvuoda min hæ-
gjuvuodaiguim! Vuoigna læ gærgad, mutto oažže
læ hægjo. Vaiko mi dal mielastæmek aiggop
fastaset dam baha ja dakkat dam buore, de fert-
tip mi almaken ballat, atte suddo, mi assa min
billašuvvum luondo siste, daidda vuoito vuoittet
ja valddet dato fanggan su fillistusaides sisa. Mi
šaddap jorralet ja hævvanet, jos i du famolaš

fabmo nanne min lavkid dam njalakas halgga alde, man mielde mi dal galggap vagjolet suddolaš mailme čada, gost læ alelassi gavvelvuotta ja fil-litus. Mutto don, hærre! læk arbmogas ja vaib-molades, gukkagierddavaš, arkalmaste ja oskal-das. Ik don læk guoddam sin, gudek du occek; mutto du armolaš loppadusad mielde datok don ješ singuim vagjolet, ikge eisegen hæittet sin. Mast galggap mi dalle ballat, go don, min lbmel, dat buokvægalaš, datok ješ læt minguim; dastgo gi matta dalle min vuostai læt? Ja atte don læk vissasi rigges vaibmoladesvuodast, dam læk don čielggaset almostattam du ædnag buoredagoidad bokte min vuostai; dastgo dak læk ænebuk, go mi mattep daid lokkat, ja stuorebuk, go mi mattep daid arvedet. Čiegnalis vuollanemin dovdda-step mi ječaidæmek læt sagga hæjobun, go buok dat oskaldasvuotta, mi migjidi læ čajetuvvum min vuostas hægga-vuoinanasa rajest gidda dam dimo ragjai. Vare min boksamek æi livče bære but-tesmæltomak oudanguoddet dokkalaš gitosoaffar du arbmotruono oudi! Mutto min hærramek Jesus Kristus nammi aiggop mi maidnot ja gitet du. Son læ min bæloštægje ja oudast-rokkadalle. Su diti gulašik min, nuftgo du rakis manaidad, ačalaš buoremielalašvuodain!

De læge dalle don, min lbmelæmek! allaget maidnujuvvum ja rameduvvum dam stuora armo oudast, mi læ migjidi dpatuvvum, æmbo go ædnag duhatidi min vieljain ædnam alde, go mi læp rieghadam ja bajasgessujuvvum kristalaš æd-namest, gost evangeliumlaš kristalašvuotta riev-toi gilvvujuvvu du sane mattatusa mielde, ja go mi juo gidda njuorakemus mannavuoda rajest

læp dakkujuvvum dam basse gasta bokte du barne, min bæstamek arbmovaldegodde latton, oažžom diti suddoi andagassi addujume ja oudogasvuoda osko bokte su ala. Gitos lekus dudnji, hærrečæmek! go don læk adnam fuola dam oudast, atte diktet min čuvvggijuvvut du sanestad du arvalusaidad birra min harrai, ja diedetam migjidi buok daid mavsolaš duottavuodaid, mak gullek visesvutti ja ibmelbalolašvutti. Mi gitep du dai šiega nævvagi oudast, mak læk migjidi addujuvvum min vanhemin ja oapategjin; dam halo ja aibašæme oudast, maid du vuoigna læ boktam min sieloi sisa barggat vanhurskesvuoda mannai; buok dai savaldagai ja oudastrokkusi oudast, mak min diti vuolgatuvvujek du lusa dam kristalaš čoagganæmest. O ačačæmek! mi læp gædnegasak du gitet nuft ædnag buorrevuoda oudast ja ansašep almaken aibas uccan dast, daihe sagga æmbo, mi læp dasa aibas dokkimættomak; dastgo, gidda nuorravuoda rajest læp almaken mige, nuftgo ærrasakge, barggam dam ala, mi læ bahha, ja damditi ansašifčimek mi sagga æmbo nordastuvvut du čalmi oudast erit, ja suppijuvut du vaše vuollai, agalaš dubmitussi. Mutto armost læk don min sæstam, dakkam burist min vuostai sikke sillui ja rubmaši, ja arrad dærvasmattam min valljogas buristsivnadusain almalaš buri addaldagaiguim Jesus Kristus siste. Duodai mi ferttip lavllo avoin du buorrevuoda birra, ja diedetet du armetæme bæivest bæivvai; dastgo dat læ stuores ja arvedmættom.

Mutto vai mi alelassi galggap čajetet ječaidæmek gitevažžan du vuostai dokkalaš lakkai, æp duššefal saniguim, mutto dagoi ja duotta-

vuoda siste, de lifčik don ain vela dastmanņas min lutte du famolaš vekinad ja ollašuttašik dam buore dago, mi læ min siste algatuvvum. Addašik migjidi bissovašvuoda min vuoigadlaš aiggomušaidi, ja dokkalašvuoda čajetet buok dam oskaldasvuoda, man ala du gulolaš balvvalægjek galggek viššalet barggat, činatam diti du oapo buok dingai siste. Divtašik du audogassandakke armod, mi læ migjidi diedetuvvum lonastussan ja bassen dakkujubmen, nuft bagadet ja oapatet min, atte mi hilggop buok ibmelmættomvuoda ja oažalaš anestumid, mutto barggap kristalaš ællemgærde ala buok ibmelbalolašvuoda siste, ja gudnijatlep du, nuftgo divrras ostujuvvumak, sikke min rubmašidamek ja vuoinaidæmek siste; dastgo dak gullaba goabašagak dudnji.

Æska loppedeimek mi biettalet bærgalagast, ja buok su mænoin, ja buok su dagoi. Væketifčik min, hærra! amamek mi gavdnut oskaldasmættosen, go mi galggap gæččalusai čada mannat boatte gæččalusai siste. Gieldašik min audogasvuoda vašalaža oažžomest famo fanggit min su gielaidasas, daihe anestumi, čævlaivuoda hanesvuoda, daihe æra daggar oaže himoi bokte, mak læk dak værjok, mak buktek sudnji vuoto æppeosko manai bagjel. Bajasbovtašik min famolaš muitotusai bokte oamedovdo siste, eritvuojetam diti buttesmættom jurddagid ja suddolaš anestumid, mak fallitek min miela aicakættai. Addašik migjidi visesvuoda vælŧtat baha olbmui værranatte oudamærkain erit. Addašik migjidi famo ja roakkadvuoda vuostačuozžot sin fillitusaid. Divtašik du bestujumad læt migjidi lakka, dallego mi du čuorvvop, ja gulašik min šuokatusaid ja

varjalifčik min hævvanæmest erit! Mutto bagjel buok, dagašik min dokkalažžan du vuoigad dugjojægje arbmofamo bokte sane siste, buttestet ječaidæmek æmbo ja æmbo suddo duolvain erit sikke sielo ja rubmaš bælest, vai mi vagjolifčimek du muodoi oudast kristalaš vuoiggadlašvuoda siste alma værranusataga, ja lifčimek devddujuvvum vanhurskesvuoda šaddoiguim, mak šaddek Jesus Kristus bokte, dudnji gudnen ja maidnomen.

Mi loppedeimek vela oskot obba vaimostæmek du ala, min buok alemus Ibmel, Ačče, Bardne ja Bassevuoigna, gæk buok golmas lepet okta, luondost ja mavsolašvuodast. O! oapatifčik min dorvolašvutti min oskomek siste, rievtoi dovddat ja arvedet, man jeddiglaš dat læ migjidi hæjos suddolažaidi, atte mi duostap bataret hærre min Ibmelæmek lusa, nuftgo arkalmaste ače lusa, gutte læ rakistam min nuft njuorraset, atte son min diti datoi addet dokko su aidno barnes dam hæpadlažamus jabmemi, ja damanagalakkasaš armetægje rakisvuodastes læ vuolgatam migjidi su bassevuoiņas, gutte læ maidai barne vuoigna, min oapestet ja laiddit dam rievtes balgga mielde, mi doalvo agalaš oudogassandakkujubmai.

Mutto nuftgo mi læp dal vuostaivalddam duottavuoda du sane siste, de addašik don migjidi alelassi famo ja apid dam mielde dakkat gulolašvuoda ja rakisvuoda siste alma guoktelašvuodataga, mak læk dak rievtes osko šaddok. Divtašik dam, atte mi goččop du aččenæmek, alelassi muitotet migjidi dam balo ja gudnijattem harrai, maid buorek manak galggek du vuostai čajetet. Divtašik dam, atte mi goččop du barne danen hærren, gutte læ oastam min su ječas varain aldisis ol-

mučen, cieggadet min sieloidæmek sisa hæite-
kættes goiko ja halo njulggit ječaidæmek su dato
mielde. Divtačik dam, atte mi addep min au-
dogasvuottamek doaivo bassevuoina oudastmorraš
vuollai, bisotet min vaimo siste bistevas miela
vuttivalddet su muittotusaid ja rađe haloin daid
čuovvot vuoigadlašvuoda siste. Ja go mi nuft
rakadep ječaidæmek du audogas arbmo-bævddai,
vuostavalddem diti min bæstamek buok mavso-
lažamus rubmaša ja vara, laibe ja vine vuolde,
duodaštussan min suddoidæmek andagassi addu-
jume ala, de golgatifčik don min vaimoidæmek
sisa gattevas surgadvuoda buok min vailidæmek
ja vigidæmek bagjel; mutto bovtašik maidai
daggamanost duotta dorvolašvuoda min siste dam
vanhurskesvuoda ala, mi boatta ælle oskost du
barne, min bæstamek ala, gæn bokte mist læ
rafhe duina, su givse ja jabmem bokte; vai mai-
dai daggobokte min rakisvuotta sudnji šaddaši nuft
ruoltasmuvvat, atte i oaže anestubme, daihe čalmi
hibmo, daihe ællem bagjelmæralašvuotta oažo famo
min bagjel ærotet min šatan dastmanņas su særvve-
vuodast ja oktavuodast erit. Dagašik dam, hærra!
du armod bokte, vai mi æmbo ja æmbo ođas-
máttojuvvušeimek ovtalakkasažžan suina, ja gar-
votuvvušeimek hui njuoras vaibmoladesvuodain,
buorrevuodain, vuollegašvuodain, lojesvuodain ja
gukkamielalašvuodain, mutto bagjel buok dam,
rakisvuodain, mi læ dat ollasemus oktavuoda
badde, vai mi gierdašeimek guttek guimidæmek
ja andagassi addašeimek gutteg guimidasamek,
nuftgo maidai don læk addam migjidi andagassi
su bokte. Divtašik dam oidnujuvvut buok min
vagjolusa siste, atte mi læp su rievtes mattajæ-

gjek; mutto maidai dovddujuvvut buok min fidnoidæmek siste, atte don, min ačče! læk dat, gutte kruonedak min viššalvuoda, damanaga du barnad diti, buok savatatte likkoin ja buristsivnadusain.

Addašik vela mannemusta, vai maidai dat buore dovddastus, mi læ dakkujuvvum odne, šaddaši buristsivneduvvut valljogasamus šaddoiguim: gonagassi illon, vai son avodifči ibmelbalolaš vnolebužaides bagjel, gudek læk su oskaldasamus balvvalægjek, ja ædnami oasalašvuoltan, vai dat oudanifči buok dam siste asse olbmui viššalvuoda ja buri davi bokte, mak læk dak buoremus gaska-oamek oasalašvuoda oudanæbmai. Dagašik burist gonagasa ja olbmui vuostai du bodnetes arkalmastemvuodad mielde, dam gonagaslaš vieso vuostai ja buok sin vuostai, gudek dast daihe æra baikest čurvvuk du, du stuora vaibmoladesvuodad mielde! Du sadne šaddus gilvvujuvvut min gaski moivvikættai ja buttaset gidda beivi loapa ragjai; ja ale divte goassege mist vaillot dærvasmattujume ja jedditusa du basse sakramentaidad siste! Mutto go mi læp soattam dam buore soade, ja ollašuttam min matkamek, ja varjalam min oskomek buttes vaimo siste, ja doaimatam dam dago, mi du oudastoaidnem mielde læi migjidi ravviuvvum, de addašik don migjidi, hærra! dai addujuvvum loppadusai mielde, dam nokkamættom vanhurskesvuoda kruono, mi læ vurkkijuvvum alмест du lutte buokaidi daidi, gudek læk avodam doaivo siste Jesus Kristus hærvvas boattem diti! Amen!

(Guldberg.)

4. Rokkadusak gattamuša, buoradusa ja suddoid andagassi oažžom birra.

Rokkadus duotta gattamuša birra.

O basse, vanhurskes ja vaibmolades Ibmell! mon vaidam dudnji gatlavaš, cuvkkijuvvum ja dogjujuvvum vaimoin ja cuvkkijuvvum vuoiqain mu bagjelduolbmamidam ja værredagoidam. O hær- račam! man ædnag læk mu suddok? nuftgo sad- dok avest. Dak mannek mu oaive bagjel, ja dak læk šaddam munji bære lossaden, dego los- sis noadde. Man stuores læ mu værredak- ko? dat bagjan bajas alme guvllui ja čuorvvo; jos don aigok logatallat munji mu suddoid ja gaibedet must logo dai oudast, de im mon mate vastedet dudnji ovtage sane duhat sani oudast. Vuoi! maggar nuoskes ædnam-gappalak mon læm, moft mon læm arbbe-suddo jametægje mirko bokte sikke sielo ja rubmaš bælest billa- šuvvum! Gæča, mon læm riegadam suddolaš sieb- manest ja mu ædne læ sakkanattam muo suddo siste; oaivvečokast gidda juolgge-vuddui i læk mikkege dærvasid ige ollasid mu siste. Hærra! gi gavdna dast buttas, gost i læk mikkege buttasid! Vuoi! mon læm hæjos oakse dam bostatuvvum muo- rast; buok mu famok læk billašuvvum, mu jierbme sevnjudattujuvvum, mu datto læ du vuostai vuoste- hagolaš; im mon dovda du rievtoi, im mon ra- kist du obba vaimostam, im mon bija mu doiv- vom ja dorvvom dudnji ollasi. Buok mu vaimo jurddagi arvvalusak læk bahak gidda nuorra- vuoda rajest juokke bæive. Nuftgo golgge agjagest golgid čacce, nuft golgid suddo mu vaimost. Dast boatta olgus bagjelgæččam, sælge

bælde sardnom, čævlaivuotta, gielesvuotta, gudne-
 anggervuotta, doattalmættomvuotta, vašotæbme,
 moarre, makso-angervuotta, gierddamættomvuotta,
 nuoskevuotta ja geppismielalašvuotta, værrevuotta
 ja mangalagaš baha halok, mai bagjel don, o don
 vanhurskes Ibmel! læk ješ cælkkam dam duomo,
 atte dak, guđek daggarid dakkek, æi galga arb-
 bit Ibmel rika. O mu Ibmelam, sivnedægjam ja
 lonestægjam! mon vaiddam dudnji, atte mon læm
 galle sivneduvvum du gova mielde, multo dam
 gova læm mon dadde hæpadlažat nistetam ja
 massam, ja læm šaddam satana govvan. Satan
 rika læ dade bahabut ožžom saje mu sisa buok
 bahavuodain, ja mon læm šaddam satana duogjom-
 sagjen. O mu hærram ja mu Ibmelam! mu var-
 notesvuotta læ sagga stuoreb go mon matam
 dam vaiddet daihe muittalet. Mon læm gafhestus
 buok mu mænoidam ja buok mu dagoidam siste.
 Buok mu vanhurskesvuotta læ dego duolvva biv-
 tas, ja mon golnam mu suddoidam sisa, ju mu
 værredagok dolvvuk muo erit dego dalkke. O
 hærra! mon læm boastot adnam buok du buore-
 dagoid. Mon læm, o hærra! jorralam du armost
 erit agalaš moare sisa, audogasvuodast dubmi-
 lussi, ællemest agalaš jabmemi, almest helveti.

O hærra! mon læm dat lappum bardne, gutte
 nuft hæpadlažat læ bagjelmæralašvuodas siste skit-
 tardam ja duššadam su obmudagaides ja burides;
 im mon læk šatan dokkalaš goččujuvvut du bard-
 nen; mon læm ansašam, atte don galgašik hoig-
 gadet muo olgus du viesostad ja ikke valddet
 šatan goassege muo du arbmoi. Mon læm dat
 balvvalægje, gutte læm dudnji, mu hærram! loge
 duhat budde vælgolaš, ja gæst i læk buok aga-

lašvuodast mikkege, maina makset. Mon læm dat olmuš, gutte šaddai rievvari gaski; dak nuolategje mu alas, ja rievedegje must dam lbmel čabba gova, ja læk sikke mu sielo ja rubmaš nuft havvaduttam, atte i oktage olmuš mate muo dalkastet ige buoredet. Damditi, væketifčik don muo, mu lbmelam ja mu hærram! gajušik don muo dam mu hædestam, dastgo olbmui vække læ dušševuotta, ja i oktage dain avkalaš. Jorggalifčik don muo, hærra! de šaddam mon jorggaluvvut! dalkastifčik don muo, de šaddam mon dalkastuvvut; bæstašik don muo, de šaddam mon bestujuvvut; dastgo don læk mu rabmam. O hærra! gi matta nubbastuttet dam baha vaimo, ja sivnedet fastain odđa vaimo? Don hærra aivestassi, don oskaldas sivnedægje burin dagoin! Gi matta dalkastet daid gafhad fastes ja čiegnalis suddo havid? don hærra, ja du sadne, mi dalkasta buok. Valdašik must erit dam bahas gædgge-vaimo, ja sivnedifčik munji odđa vaimo, ja addašik munji odđa vises vuoiŋa! Ale suppe muo du muodoidad oudast erit, ja ale valde du bassevuoiŋad must erit! Jeddišik muo fastain du vekinad, ja bajasdoalašik muo du rokkis vuoiŋainad! Mon læm dat lappum savcca; jos don ik oca muo, de čagjedam mon agalažat, ja šaddam agalažat lapput. Valdašik muo du sallasad, ja dolvušik ja laiddišik muo du almalaš savcagoattasad! Addašik munji dam morraš, mi læ lbmel maŋŋai; dastgo dat dakka jorggalusa audogasvutti, maid olmuš i gađa; ja addašik, atte mu vaibmo šaddaši osko bokte rakaduvvut vuostaivalddet du jedditusa ja dam alla gælbolaš suddoi andagassi addujume! Addašik munji cuv-

kijuvvum vuoiņa, gattavaš ja cuovkanam vaimo! Vare mu oaivve lifči čacce, ja mu čalmek lifče čierrom aja, vai mon matašim vaimolažat rievtoi čierrot mu suddoidam nuftgo Pietar ja Maria Magdalena. O mu hërram ja mu Ibmelam! jos mon vela matašim čierrot sikke ija ja bæive, de im mon mataše velage ollasi čierrot mu varnotesvuottam, im ollasi vaiddet mu suddoidam, imge ollasi šuokket mu æppegulolašvuottam ja gažžarvuottam diti. Ale divte dam, o mu Ibmelam! nuft sagga bavčagattet muo, atte mon læm ansašam jabmema, helveta ja dubmitusa, mi læ mu bahavuottam rievtes ja burist ansašuvvum rangaštus ja balkka, go dam, atte mon læm du, mu Ibmelam, mu sivnedægjam, mu rakis aččam, mu bajasdoallam, mu lonestægjam, mu audogassan dakkam, mu oskaldas baimanam, ja mu aidno duotta jeddijægjam, nuft sagga, nuft allaget, nuft davja nuft manga gærddasažat, nuft stuorrat ja nuft hæpadlažat hattim ja moaratuttam, ja læm læmaš dudnji nuft gitemættom du stuora rakisvuoda, oskaldasvuoda, buorrevuoda ja vaibmoladesvuoda oudast. O! gosa galgam mon mannat du vuoiņa oudast erit, ja gosa galgam mon bataret du muodoi oudast erit? Du olgiš gietta gavdna almake muo juokke baikest ja doalla muo, gosa mon manačam. Im mon mate imge diede maidge æraid, ærebgo dam ovta: Ačačam! mon læm suddodam alme vuostai ja du vuostai, imge læk dokkalaš goččujuvvut du bardnen. Mon læm massam mu barnalaš isedvuottam, ja læm mu æppegulolašvuottam bokte hæittam ja vajaldattam læmest du bardne, ja læm massam ja nissetam buok barnalaš riektam. Mutto mon oskom

almaken, atte ik don læk vela dalge vajaldattam ikge hæittam læmest mu ačče, dastgo du vaibmoladesvuotta læ stuores ja bista agalašvuodast agalašvutti. Damditi armetifčik mu bagjeli, ja ale gæča mu suddoidi, mutto du ječad loapates ja agalaš arbmoi ja vaibmoladesvutti, du rakis barnad, Jesus Kristus diti, Amen!

(Guldberg.)

Rokkadus suddoid andagassi oažžom birra.

Vaibmolades Ibmel, rakis almalaš ačče! gæn vaibmoladesvuodast i læk mikkege loapaid; don, gutte læk gierddavaš, gukkamielalaš, ja stuora armostad andagassi addak buok gattavažaidi buok baha dagoid, rikkosid ja suddoid: Mi læp dade bahabut suddoid dakkam min vanhemidamekguim, mi læp boastot dakkam ja læmaš ibmelmættomak ja rikkom du vuosta. Du vuosta, min aidno duotta Ibmel, læp mi suddoid dakkam ja du oudast boastot mænodam; mutto ale jurdaš min oudalaš baha daigo! Armetifčik min bagjeli! dastgo mi læp šaddam sagga varnotæbmen. Væketifčik min, min Ibmelæmek ja bæstamek, du namad gudne diti! bæstašik min, ja addašik migjidi buok min suddoid andagassi! Ja addašik migjidi du bassevuoinad armo, vai mi mattep buoredet min suddolaš ællemæmek ja oažžot du lutte agalaš ællema ja audogasvuoda, du rakis barne, Jesus Kristus min hærramek diti, Amen.

(Suom. boar. salb. gir.)

Nubbe rokkadus suddoid andagassi
oažžom birra.

O vanhurskes Jesus! o rakis Jesus! o Jesus
nieidda Maria bardne, gutte læk dievva armost
ja duottavuodast. O njalga Jesus! armet mu
bagjeli du stuora vaibmoladesvuodad mielde! O don
rakkasemus hærra Jesusam! mon rokkadalam
du du basse varad bokte, maid don ruosa muora
alde min vaivan suddolažai oudast diktik olgus
golgatuvvut, vai don mu suddoid andagassi ad-
dašik ja buok bahavuoda must erit valdašik! O
rakis hærra Jesus! gutte muo sivnedik ja du
divrras varainad lonestik, ale divte muo hæv-
vanet ja gadotussi šaddat! O buorre Jesus! ale
divte mu bahavuoda muo hævatet! O vaibmolades
Jesus! armet mu bagjeli nuft gukka go arbmo-
aigge læ giedast! Ale divte muo hæppad vuollai
šaddat du garra ja vuoiggadis duomod oudast!
Ja vaiko mon-vuoiggadvuoda mielde ja mu los-
sis suddoidam diti, læm agalaš gadotusa ansa-
šam, de oudandivom mon almake mu hæjos os-
keldeminam ječčam dam du garra vuoigadvuoda
oudi, luotededin du cælkemættom armo ja guo-
ratallamættom vaibmoladesvuoda ala, ja doat-
vom, atte don, nuftgo arbmogas ačče, mu ba-
gjeli armetak. Dastgo, mi dast læ avkken, atte
mon hævvanam, ja mi dast læ dudnji buorren,
atte mon balkestuvvum agalaš gadotussi, helvet
dolli? O hærra! æi dak jabmek du gite, ige
oktage, gutte læ helveti vuolas mannam. Dam-
diti, o lades Jesus! armet mu bagjeli! o njal-
gis Jesus! nieidda Mariast rieghadam, lonest muo!
O lades Jesus! gutte læk russinavlljuvvum min

oudast, lifčik munji vaivaš suddolažži arbmo-
gas, andagassi addašik munji buok mu suddoid
ja valdašik muo du valljijuvvum ustebidad særv-
vai! O Jesus! sin buokai lonestægje, guđek du
ala luttek, armet mu bagjeli ja adde mu sud-
doid andagassi! O Jesus! nieidda Maria bardne,
addašik munji du armostad visesvuoda rakisvuoda,
buttesvuoda, vuollegašvuoda, logjevuoja, ja buok-
šlai vaivi ja vuostegiedagævvadi siste gierdda-
vašvuoda, vai mon du siste nanosen bisošim, du
rakistifčim, du siste ramadalašim ja illodifčim sikke
dabe ja almest agalažat, Amen.

(Suom. boar. salb. gir.)

5. Rokkadusak rippa-dovdastusa oudal ja mannel.

Rokkadus rippa-dovdastusa oudal suddoid
andagassi oažžom birra.

Hærra Jesus Kristus, mu agalaš bajemuš
pappam, bæloštægjam, gaska-olbmam ja soava-
tægjam! man oskaldasat læk don occam daid lap-
pum savcaid, goččom suddolažaid gattamušši, rok-
kadallam ruosa alde bagjeldulbmi oudast ja sin
oudast, guđek læk boastot dakkam, ja daggobokte
soavatam ja duttadam du ačad vaimo. Vela dalge
loaidastak don oudan buok gattavaš suddolažai ou-
dast ja læk sin bæloštægje du almalaš ačad lutte,
ja rokkadalak sin bagjelist erit dam rangaštusa,
maid si læk ansašam ja masa si læk ašalažak.
Gæča, mon læm luondost moare manna, buok mu
vaimo jurdagi aiggomuš læ baha juokke bæive;
mon diedam, mu siste i asa mikkege burid. Datto

must galle læ buore dakkat, mutto famo ja apid, dam ollašuttet, im mon gavna; dastgo dam buore, maid mon datom, dam, dađe bahabut, im mon daga; mutto dam baha, maid mon im dato, dam mon dagam. Hærra! im mon mate fuomašet, man davja mon suddodam; andagassi luoitašik munji mu čiegos ja diettemættom vige! Mu sud-dok mannek mu oaive bagjel, ja dak læk šad-dam munji bære lossaden, nuftgo hui lossis noadde Mutto, hærra Jesus Kristus! don læk valddam daid must erit ja guoddam daid; andagassi luoitašik munji mu bagjelduolbmamid ja čiegašik mu suddoid! Mu lonestægjam, mu bæstam, mu bæ-loštægjam! armetifčik mu bagjeli; aive du lutte gavnam battaramsagje. O don cuvkiuvvum bakte! čiegašik muo satan harbmadvuoda ja helvet balo oudast bakte-rakkami sisa, dat læ, du varra-sarje-raigidad sisa! eritjorggalifčik armolažat must buok givsid, amam mon aibas golatuvvut ja njil-luvvut du moarest! Lifčik don mu bæloštægjam, dam mannemuš duobmobæive, amam mon dar-bašet ballat gullamest dam hirbmadlaš jiena ja sarne: Gaiddet mu lutte erit buokak di, guđek dakkabetet suddo ja bahavuoda, im mon læk dovddam din goassege. Mutto don, hærra! dov-dak mu vaimo, man sagga dat læ suddost losi-dattuvvum ja deddujuvvum, nuftgis maidai, moft dat læ cuvkiuvvum ja dogjujuvvum morrašest ja balost; mon oaffarušam dudnji dam, mi læ riš-kotuvvum du varain, dam ik don aigo uccašet. Ollašuttašik mu ala du oskaldas loppadusad, mi cælkka, atte buokak dak, guđek oskuk du ala, æi galga lapput, mutto oažžot agalaš ællem. O hærra! mon oskom, væketifčik mu æppeosko, ale

divte muo hævatuvvut ja roappanet mu suddoi-
dam sisa, ja ale divte rangaštusa bissot agalažat
mu alde! alma rangaštus orro du alde; don læk
gillam dam, vai mi galggap navdašet rafhe, ja
du sarji bokte læp mi ožžom dalkkasa. Dam
ala aigom mon ječčam oskeldet oskoin, ja doaiv-
vot ja vuorddet osko loapa ja agalaš audogas-
vuoda, Amen! (Guldberg.)

Gitalus suddoid andagassi cælkem ja
andagassi oažžom maṇṇel.

O don arbmogas, vaibmolades Ibmel ja ačče!
mon cælkam dudnji mu vaibmom vuodost maid-
noma ja gitosa, go don læk andagassi luoittam
munji vaivan suddolažži buok mu suddoid, ja
odđasist fastain cælkam munji agalaš ællema,
ja nuft valddam muo arbmoi. Mon rokkadalam
du vaimolažat: Addašik munji du bassevuoinad,
ja sivnedifčik munji buttes vaimo, vai mon ok-
telassi oskušim, atte buok mu suddok læk munji
Kristus bokte andagassi addujuvvum. Luoikašik
munji maidai armod, don oskaldas Ibmel! vai
mon dastmaṇṇas buorebut matašim varotet ječčam
suddost, ja æmbo ja æmbo dam vašotet, ja
divvot mu dattom ja ællemam du dato mielde,
vai mon šaddašim sivojen ja buoredifčim mu
ællemam, masa don, o buorre Ibmel! armolažat
vækelifčik muo du bassevuoinad famolaš vekin,
du rakis barnad Jesus Kristus diti! Amen.

Ačče min, don, gutte læk almin! j. n. v.

Dat buokrakkan šaddus mu sillui audogas-
vuoltan, ja dudnji agalaš gitosen, ramadussan ja
gudnen, don, gutte læk vela dalge nuft rigges,

famolaš, buorre, arbmogas ja vaibmolades, go don oudal læmaš læk agalašvuodast ja bisok agalašvutti! Amen.

(Guldberg.)

6. Rokkadusak hærra ækkedes mallasid doaladedin.

Rokkus oudalgo olmuš manna hærra
ækkedes mallasidi.

Hærra Jesus Kristus! Ibmel aidno riegam
bardne, gæn bokte aivestassi suddoi andagassi
addujubme læ oažžomest, gæst buok ællem ja
audogasvuotta boatta! Don læk okte vanhurske-
sen dakkam dam gattavaš tuollara; don læk gul-
lam dam kananealaš nisson vuollegis rokkadusa;
don læk arkalmastemin gæččam Pietara ala dal-
lego son du biettali; ja go son manai olgus ja
čieroi baččaget, de valddik don su fastain arb-
moi; don læk addam rievvari ruosa alde para-
dias hærvasvuoda, dallego son rokkadalai dust
armo: O de divtašik maidai muo, dam varno-
temusa ja oasetemusa buok suddolažai gas-
kast, gutte dal baloin ja doargestemin dovdastam
mu værredagoidam, gavdnat armo ja andagassi
addujume ja vanhurskesen dakkujume du čalmi
oudast, amas du rubmaš ja vara basse sakra-
menta šaddat munji dubmitussan, mutto vai dat
šaddaši munji agalaš audogasvuottan. Dasa væ-
ketifčik don muo, don, gutte radđik aččin ja bas-
sevuoinain agalašvuodast agalašvutti, Amen!

(Danska rokkus girjest.)

Nubbe rokkus oudalgo olmuš manna
hærra ækkedes mallasidi.

Hærra Jesus Kristus, mu sielo oskaldas baiman ja bisma! don, gutte læk cælkkam: „Mon læm ællem laibbe, gutte must borra, son i galga nælggot, ja gutte mu ala osko, son i galga agalažat goikkat: Mon boadam du lusa ja rokka-dalam du vuollegažat, vai don duotta osko bokte rakadifčik muo, ja dagašik muo dokkalaš guosen dam almalaš mallasi, vai don biemašik muo du vaivan savcad dam bæive du ruonas gieddestad ja laidišik muo ællem čace lusa, vai don du namad diti dærvasmattašik mu sielo ja dolvušik muo vanhurskesvuoda balgga ala, vai don dagašik muo armost dokkalažžan du bævddasad ja almalaš mallasasad, ja du rakisvuoda ja armo gærad valjet munji jugatifčik. Mon vaivan savcca boadam dal ællem laibe lusa, ja ællem čace-agjag lusa. O duotta, njalga, almalaš laibbe! bajasbovtašik mu siste vuoinalaš nælge ja basse goiko, vai mon goikkaluvašim du maŋŋai, nuftgo sarvva goikka varas čace maŋŋai!

Buok oudemusta væketifčik muo vaimolažat gattat ju saŋardet mu suddoidam! Ja garvotifčik munji osko rievtes hægjabiktasid, mai bokte mon matašim rievtoi arvedet ja navdašet du basse ansašæme! Ja væketifčik muo, vai mon daid sæmma hægjabiktasid rievtoi anašim ja aimoin bisotifčim, amam mon šaddat dokkimæltos guosen! Addašik munji vuollegaš ja soavalaš vaimo mu lagamužžam vuostai! Ja væketifčik muo, vai mon mielastam andagassi addam ja luoitam, maid guttege læžža mu vuostai dakkam! Bajas-

gaikušik ja duššadifčik buok baččavuoda ja va-
šalašvuoda ruoltas mu vaimost! Ja gilvašik fa-
stain dam sagjai mu sielo sisa rakisvuoda ja
vaibmoladesvuoda, vai mon du siste matašim
rakistet mu lagamužžam ja buok olbmuid!

O don rievtes ja duotta bæssači labes!
lifčik don mu duotta borramuššam! divtašik muo
navdašet ja borrat du vaimolaš gattamušain ja
saŋardemin! Mon boadam, hærračam, du lusa
duolvaduvvum sagga stuora buttesmættomvuodain
ja buvtam du oudi buttesmættom sielo ja rub-
maša, mi læ dievva spittalvuodast ja nuoskevu-
odast: Vuoi, buttestifčik, dærvasmattašik ja dal-
kastifčik muo! O mu hærračam! alma don læk
ješ cælkkam: „Gievrak ja dærvasak æi darbaš
dalkastægje, multo buoccek ja si, gudek bahaid
gillajek.“ Vuoi mon læm hui buocce, mon dar-
bašam du, mu almalaš sielo dalkastægjam! Don
læk cælkkam: „Bottet mu lusa, buokak di, gu-
dek bargabettet ja lepet losidattujuvvum, buokak
di, gudek lepet buoccame ja vaivašuvvubetet,
mon aigom din dærvasmattet!“ O hærreal mon
boadam devddum ædnag suddoiguim, valdašik daid
must erit ja gæpedifčik must armolažat dam stuora
ja lossis noade! Mon boadam buttesmættosen:
buttestifčik muo! Mon boadam nuftgo čuovga-
tæbme: čuvggišik muo! Mon boadam nuftgo
vaivaš ja varnotæbme: dagašik muo riggesen mu
sielo bælest! Mon boadam nuftgo lappum savcca,
ocašik muo! Mon boadam nuftgo dubmijuvvum,
dagašik muo audogassan! O Jesus, mu sielo
lieggosemus ja buok rakkasemus irgge! divtašik
muo hæittet ješ aldsesam likomest ja guoktelas-
temest ješ aldsesam! Valdašik muo ječad lusa,

vela du ječad sisa, ja jorggalifčik muo erit ješ
 ječčam bælest; dastgo du siste oažom mon duotta
 isedvuoda, alma dutaga læm mon buok isedvuo-
 dataga ja læm suddo balvvalægje. Du siste mon
 ælam, mutto ješ ječčam siste mon jamam. Du
 siste læm mon vanhurskes, ješ ječčam siste læm
 mon nuftgo dušše suddo, ja buok vanhurskes-
 mæltomvuodain ja hæppadin devddujuvvum. Du
 siste læm mon audogas, ješ aldam læm mon
 aive dubmitus. O mu almalaš irggam, boadašik
 mu lusa! Mon aigom miedoštet ja doalvvot du
 mu vaibmom kammar sisa, dobbe mon aigom du
 cummestet, gost i oktage mu higjed ige bilked.
 Luoikašik ja addašik munji du rakisvuodad njal-
 gisvuoda, du audogas ja agalaš ællemad haja, du
 usteblašvuodad čabesvuoda, du buorrevuodad ra-
 kisvuoda, du vuollegašvuodad čiŋa, ja du vaibmo-
 laðesvuodad šaddo! O mu almalaš dalkastægjam!
 mon doalvom du jabme sielo lusa: dagašik don
 dam ællen! buocce ja lames sielo lusa: dagašik
 don dam fastain dærvasen! vaimo lusa, mi læ
 guoros buok vuoigadlaš ja kristalaš burrodagain:
 dævdašik don dam du armoinad, du vuoiŋainad,
 du rakisvuodainad, du vuollegašvuodainad, ja du
 gierdavašvuodainad! O njalga ællem laibbe! bo-
 ratifčik muo agalaš ællemi, amam mon agalažatge
 nælggot imge goikkat! Du siste læ munji ollasi
 buok valljet ja don læk munji buokrak. Bis-
 šik don agalažat mu siste ja divtašik muo aga-
 lažat bissot du siste du sane ja loppadusa čuo-
 gjam mielde: „Gutte borra mu oaže ja jukka mu
 vara, son bisso mu siste ja mon su siste, ja mon
 galgam su bajasboktet dam mannemuš bæive!“
 Amen. (Guldberg.)

Go don vazak hærra bævddai, de cælke:

O hærra! okti ovtastattašik muo ječainad du sanad ja loppadusad mielde! ja dugjošik mu siste buok burid dagoid! ja bisošik mu siste, vai mon bisošim agalažat du siste! Amen.

(Guldberg.)

Go don vuostaivaldak Kristus rubmaša sakramenta siste, de cælke:

Min hærramek Jesus Kristus rumaš, mi mu oudast læ addujuvvum jabmemi, nanniši mu osko varjalam diti mu sielo ja rubmaš dam agalaš ællemi! Amen.

(Guldberg.)

Go don vuostaivaldak Kristus vara sakramenta siste, de cælke:

Min hærramek Jesus Kristus varra, mi mu oudast læ golgatuvvum buok mu suddoi andagassi addujume diti, nanniši ja bajasdoalaši muo osko siste agalaš ællemi! Amen.

(Guldberg.)

Gitalus mannelgo olmuš læ vuostaivalddam dam basse mallasi sakramenta.

O usteblaš, rakislaš, njalga, buok rakkasemus hærra Jesus Kristus! mon gitam du obba vaimostam, go don muo du basse rubmaš ja vara maysolaš borramušain ja jukkamušain nuft armolažat ja valljogasat læk boratam ja jugatam! Gi mon læm, hærra! go don muo dokkimættoma læk dakkam dokkalažžan borrat du bævdest? Mon gitam du buok du rakisvuoda ja oskaldas-

vuoda oudast, du olmušvuoda bagjelasad valdem oudast, du basse riegadaemad oudast, du basse ja arbmorigges evangeliumad oudast, du jabmemridod ja varrabivastagaidad oudast, buok du basse gillamušaidad oudast, du hæpašumad oudast, du bilkedumad ja čolggujumad oudast, maid don nuft stuora gierdavašvuodain gillajik, dam seččis ja bastelis lanjai kruono oudast, maid don guddik, du sarjidad ja havidad oudast, buok du givsad ja bakčasad oudast, du čierromidad ja gudnjalidad oudast, du šuokatusaidad oudast, du balod oudast, du russi navllijumad oudast, du arkes jabmemad oudast, ja buok du buridagoidad oudast, mak munji daggobokte læk addum; laga ollašuttem oudast, suddoi andagassi luittujume oudast, dam visse nanostusa ja olles mavso oudast, mi læ dakkujuvvum mu værredagoi diti, dam soavatusa oudast, mi læ dakkujuvvum du almalaš ač̣in, dam vanhurskesvuoda oudast, mi migjidi læ fidnijuvvum ja addujuvvum, dam bassendakkujume oudast, mi læ dakkujuvvum bassenvuoiṇa bokte, ja dam agalaš ællema oudast, man buridagoidi don muo osko bokte læk dakkam særvolažžan, ja du rubmaš ja vara divrras panta bokte sakramenta siste munji nannim. Moft lifčik don mattam addet munji aleb panta du rakisvuodad ala, ja stuoreb nanostusa mu lonastusa ala, suddoi andagassi addujume ja agalaš ællem ala? Addašik, atte mon im goassege šatan vajaldattaše du stuora rakisvuoda, mutto vai mon alelassi ja hæitekættai jurdašifčim du basse jabmema ja givse ala! Du basse rumaš ja varra basotifčiga muo, ja buristsivnedifčiga mu rubmaša ja sielo, ja varjalifčiga

muo buok suddoin erit! O mu lonestægjam ja audogassan dakkam! ælašik don mu siste, vai mon ælašim du siste! bisošik don mu siste vai mon bisošim du siste! vuojetifčik mu vaimost olgus buok bahavuoda! anašik ja radđišik don mu vaimo goađe okto ješ! Mu vaivan ja vaivaš siello læ, nuftgo du moarse, ječas duina loppadaddam, ja don læk, nuftgo dam irgge, loppadaddam ječad daina buok agalašvutti, nuft atte dat dal læ šaddam dronnigen, ja læ ožžom du, buok gonagasai gonagas, aldsesis irggen; moft galgaši dalle mu siello dakkat fastain ječas balvvalægje bigan, ja balvvalet nuft ædnag suddoid ja nuft ollo buttesmættomvuodaid? Manne galgaši dalle mu siello suddo duššalašvuoda ja hægjovuoda bokte vahagattet su allagvuodas ja isedvuodas, ja dakkat ješječas dokkimættosen daggar gonagaslaš særvvevutti, ja dasa, atte læt daggar gonagaslaš moarse? Čiŋatifčik ja hærvasmattašik mu sielo vuoiŋalaš čiŋaiguim, daina almulaš čabesvuodain, nanna oskoin, buolle rakisvuodain, ælle doaivoin, duotta vuollegašvuodain, basse gierdavašvuodain, duodalaš rokka-dusain, usteblaš lojesvuodain, ja njuoras vaimo halidusain aivestassi du maŋŋai, ja agalaš ællem maŋŋai, vai mon alo aige, jos mon læm borrame daihe jukkame, oadđeme daihe gocceme, ælleme daihe jabmeme, anašim særvvevuoda ja guoimevuoda duina, o hærračam! vai don bisošik mu lutte ja mu siste, ja vai mon bisošim du lutte ja du siste agalažat, ja vai mon oktelassi duina borašim ja jugašim ovtast, du birra sarnušim ja lavlušim, alma hæitekættai du ala jurdašifčim, ja dam osko siste oadđošim jabmemi, ja maŋŋemuš

bæive ilolažat bajasčuožželifčim, ja manašim sisa
dam agalaš illoi ja avvoi! Amen.

(Guldberg.)

7. Iddedes ja ækkedes rokkadusak juokke bæivvai vakkost.

Sodnabæive iddedes rokkus.

Agalaš ačačæmek! mi gitep du siskemuš
vaimostæmek, go don dam ija læk doallam du
giedad min bagjel, varjalam min suddost erit ja
erit caggam mist buok oasetesvuoda! Divtašik
min loaktet dam bæive du balo siste ja du bu-
ristsivnadusa vuolde! Don læk asatam dam bæive
du namad muitton ja du sanid guoratallam varas:
ik ječad diti, hærra! mutto vai mi dovdašeimek
du, ja du duottavuoda siste varjaluvvušeimek
agalaš ællemi. Hærra! alma dutaga æp mi mate
maidege dakkat. Vuolगतifčik dalle migjidi du
vuoiṇad, vai dat ravastifči min čalmid, vai mi
oainašeimek dam hærvasvuoda ja audogasvuoda,
mi læ du sani siste! Ja ravastifčik min vaimoid,
vai mi valdašeimek vara dain sanin, mak sard-
nujuvvujek, ja gulašeimek daid min sieloidasa-
mek audogassan dakkujubmen. Ik don dato sud-
dolaža jabmema, mutto datok, atte son galgga
ječas jorggalet ja ællet. Vare mi dalle buokak
jurdašifčimek, mi soappa min rafhai, ja bargāsei-
mek čuovvot du goččoma ja šaddašeimek rigge-
sen du dittui ja rakisvutti! O nannišik min du
barnad oskoi, ja divtašik min alelassi vagjo-
let su gulolašvuoda siste! Addašik min maistet ja
oaidnet, man buorre don læk, ja man ollo buore
don læk sigjidi vurkkim, gudek dust ballek ja

oskuk albmoset du ala olbmui manai oudast. Hærra! mi læp du olbmuk du barne siste, varjalifčik min, nuftgo du olbmuidad, bahast erit! Du ballo lekus min čalmi oudast, de galgga maidai du arbmo čuovvot min, ja du fabmo dam bæive varjalet min ja buok min olbmuid. Hærra! gulašik min Jesus diti ja du gæčetes rakisvuodad diti! Amen.

(Guldberg.)

Sodnabæive ækkedes rokkus.

Almalaš ačačæmek! gitos ja agalaš gudne lekus dudnji buok dam armo oudast, maid don dam du ječad bæive læk čajetam migjidi, migjidi, gæid don ostik du barnad divrras varain, ja læk dal diktam gullat su audogas evangeliuma. Hærračæmek! don diedak buok, ige dat læk čikkujuvvum du oudast, maggar darkelvuodain mi læp gullam du sanid, ja maina aiggomušain mi aiggop vagjolet du dato mielde. Don læk dattom čokkit min du lusad: Vuoi vare mi æp livče læmaš du jidni vuostehagonak! Don læk dattom rakadet min du ja du barnad særvvevutti; vuoi vare mi lifčimek addam dudnji min vaimoidæmek, ja læmaš dudnji ja du bardnai gulolažak! Hærra! min aččamek Kristus siste! mi gobmardallap du oudast, ja du barne osko siste dovdašep mi buok min fuollamættomvuottamek ja rokkadallap dam andagassi su diti. Mi aiggop, ainas mi aiggop du vuoiŋa famo bokte aimoin adnet du sane buttes vaimo siste ja šaddadet dam bokte šaddoid gierdavašvuoda siste. Dugjošik don min siste du rakisvuodad diti sikke dam, atte mi dattop, ja dam, atte mi dakkap dam du buoremie-

lalašvuoda mielde! Čuvggišik don min jierme oaidnet du rakisvuoda olbmuidi, ja gievrodifčik min vaimoid rakistet du buok min ællem beividæmek siste! Du vuoigna rakadifči min du balvvalægjen ja du oabmahaš olmučen, gudek læk hui angerak buoredagoidi. De aiggop mi, hærra! goargetet du nama, ja gulatet du ollesvuodaid, don, gutte læk goččom min sævdnjadasast dam hærvas čuovgasi. Don famolaš Ibmel, ja buok vaimoladesvuoda ačče! varjalifčik don min oktelassi ja du sanad ja du girkod! Divtašik min gonagasa ja min buokaid ja obba min ædnama læt buristsivneduvvum dust! Mi læp du olbmuk, hærra! du barne siste: Varjalifčik min dam ija nuftgo du olbmuidad! Gulašik min Jesus Kristus diti! Amen.

(Guldberg.)

Vuosarga iddedes rokkus.

Dam vakko algost čuorvom mon dudnji Jesus nammi, basse ačačam, vai don dævdašik mu vaimo, miela ja dovdo du bassevuoinainad, vai mon jurdašifčim, sarnušim ja dagašim aivestassi dam, mi dudnji dokke, ja maid don dugjok ješ mu siste! O okti ovtastattašik don ješ mu jurddagid ja halidusaid duina ječainad Kristus rakisvuoda siste, ja buttestifčik mu oamedovdo su basse varain, vai mon oudanifčim manalaš gulolašvutti du vuostai! Gæča, mon addam ja ravvim ječčam du gitti gæčos dam vakko ja obba ællem-aiggam. Nannišik muo du famoinad, ja dagašik muo vuoigadlažžan rakisvutti, vai mon matašim rievtoi balvvalet du ja mu lagamužžam! Oapatifčik muo rievtoi soattat mu ječčam billašuvvum luondo ja vaimo bætolašvuodai ja baha olbmui

fillitusai vuostai! Dagašik munji dam mailme duš-
šalašvuodaid ja nokkavaš iloid garkesen ja bač-
čan, vai don šaddašik munji dađe rakkasabbun
ja njalggabun! Væketifčik muo guoddet dam vakko
noađe ja vaive gierddavašvuodain! Laiddišik muo
nuftgo buorre ačče, ja dugjošik ješ gulolašvuoda
mu siste, vai mon jægadifčim ja čuvušim du
nuftgo du rakis uccakažaš! Bijašik don ješ du
buristsivnadusad mu bargoidam ja dagoidam ala,
ja addašik daid likkostuvvat munji! Lifčik don
ješ mu barggam-guoibmen ja vagjolaš-guoibmen
odna bæive ja buok beivid! Manašik don ješ
mu oudast du visesvuodainad ja oapestifčik muo
vanhurskesvuoda balgga mielde, vai mon lifčim
ilolaš ja dorvolaš du siste, ja rafhalaš ja vuoi-
gadlaš mu amatam doaimatusai siste! Lifčik don
ješ mu siste ja mu dagoidam siste sikke algo,
gaska-oabme ja loappa, dudnji aldsesad ramadus-
san ja munji audogasvuottan! Amen.

(Weksels rok. gir. mielde.)

Vuosarga ækkedes rokkus.

Mon aigom gitet du, hærra, mu Ibmelam, obba
vaimostam ja gudnijattet du nama agalažat. Salm. 86, 12.

Vuoi ainas, dat læ hui buorre gitet du; mu
Ibmelam, gutte læk arbmogas ja vaibmolades,
gierddavaš ja ædnag arkalmastemvuodast, ja rig-
ges duottavuodast. Dat læ hui buorre vaimost
dovddat, atte mi læp dudnji buok gitovašvuoda
vælgolažak, dat læ hui buorre addet aivefal dudnji
buok gudne, ja čuožžot du muodoi oudast dam væl-
golašvuodast dudnji, ja oappat daggo bokte dov-
dat du cælkemættom buorrevuoda ja vaibmola-
desvuoda. Duodai, du buorrevuotta ja vaibmo-

ladesvuotta læ cælkemættom stuores, ja mi dovd-
dap ja arvedep dam' dušše bittai bittai mielde.
Maidai odna bæive læ čuovggam du arbmo min
bagjeli. Ja jos mon im læk oaidnam dam, imge
dovddam dam nuftgo mon lifčim mattam, jos mon
im læk ollasi gæčadam mu bæstam lades muo-
doid, vuoi, de dat duodai i læk du sivva, rakis
arbmogas Ibmelam ja ačačam! mullo aibas mu
ječčam sivva, mu loikasvuoda, mu šlieddasvuoda,
mu čoaskesvuoda, mu galmasvuoda, mu laikku-
daga ja mu æppeosko sivva. Andagassi addašik
munji dam, o Ibmelam ja ačačam! andagassi ad-
dašik munji Kristus Jesus siste buok, maid mon
læm dam bæive doagjam ja rikkom du vuostai,
lekus dat jurddagi, anestumi, sani daihe dagoi-
guim! Ja oapatifčik don ješ muo du gitet! Æl-
latifčik don ješ mu dovddo sisa dam, maid mon
læm dudnji vælgolaš! Bijašik don ješ dam ække-
des boddost gitoslavllag mu sielo sisa! De os-
kom mon maidai, atte don divtak du arbmogas-
vuodad čuovvot muo mu oadđem sagjasam, ja
birastattak muo ija sævdnjadvuoda siste, ja var-
jalak muo bahast erit, ja buristsivnedak mu oad-
đem ja vuoiṇadusa Jesus nammi! Amen.

(Weksels salb. g.)

Maṇebarga iddedes rokkus.

Oskaldas Ibmelæmek ja ačačæmek! dudnji
lekus gitos ja ramadus buok dam buorrevuoda
ja arbmogasvuoda oudast, go don læk diktam
min nuft njalggat ja rafhalažat vuoiṇadet dam ija
du soajaidad suoivvan vuolde, ja addam min dær-
van goccat ja bagjanet du nammi! Bajasbovtašik
dal maidai odnabæive ja dastmaṇṇas min du ra-

kisvuottasad, amamek mi halidet ješaldsesæmek ællet, mutto aivefal dudnji ja du siste! ja vai mi dam ællem, maid mi ain ællep, ælašeimek du barne osko siste, gutte læ min duotta čuovgga-sæmek ja ællemæmek. Damditi addep mi dal fastain oddasist ječaidæmek du halddoi, vai don buttestifčik min ja radđišik min. Divtašik dal Kristus orrot osko bokte min vaimoi siste, vai son dugjoši ješ osko šaddoid min siste, mak læk, rakisvuotta, doaivvo, vuollegašvuotta, logjevuotta ja gierddavašvuotta. Oapatifčik min, amamek mi moraštet ædnamlas dingai diti ja halidet aiggasaš riggodagai ja omi mannai, ja vajaldattet du dag-gobokte; mutto vai mi bisošeimek nanosen dam loppadusa siste, atte don anak ješ morraš min oudast ja addak migjidi daid du buore oudast-oaidnemad mielde, dademielde go mi darbašep, go mi duššefal anolep dust daid doaivoin ja dak-kap bargoidæmek viššalvuodain! Væketifčik min alelassi occat oudemusta du valddegodde ja du vanhurskesvuoda! Oapatifčik min, amamek mi vainotet maidege æra vuoitoid, gudnid ja rig-godagaid go du rakisvuoda arbmo-riggodaga ja dam atte læt du æcalaš mannan! Basotifčik don min giedaidæmek dagoid odnabæive, ja burist-sivnedifčik don buok min bargoid ja dagoid, ja armetifčik don min buokaid, guđek du occap! Du vaibmoladesvuotta lifči buok olbmui bagjel! Du arbmogitti ravvip mi dal buok olbmuid, allagid ja vuollegažaid, riggasid ja gefhid, gona-gasa ja obba min ædnamæmek. Mi rokkadallap dust, vai don jorggalifčik buok čagjedegjid værre gæinost ruoktot du guvllusad, ja vai don arme-tifčik buokaid, guđek læk morrašest ja gillajek

bahaid, ja addašik sigjidi du vækad ja jedditusad!
 Mi rokkadallap maidai dust, vai don jorggalifčik
 buok ridoid, soappamæltomvuodaid ja værranu-
 said min gaskast erit, ja addašik migjidi du raf-
 had, armod ja buristsivnadusad Jesus nammi!
 Amen.

(Danska rok. gir. mielde.)

Mañebarga ækkedes rokkus.

Addašik mu rokkadusa bagjanet du muodoi oudi
 nuftgo suovas-oaffar ja mu giedaid bajedæme nuftgo
 ækkedes oaffar. Salm. 141, 2.

O don okta aidno agalaš rafhe gonagas,
 hærra Jesusæmek! Don, gutte læk cælkkam:
 „Bottet mu lusa buokak di, gudek lepet vaibbam
 ja losidattujuvvum, mon addam digjidi vuoina-
 dusa“! Ja læk cælkkam, atte don læk ješ dat
 rievtes alme Manna ja agalaš ællem aja. Mon
 boadam dal dam ækkedes boddost du lusa gat-
 tavaš ja moraštægje vaimoin, mi læ suddost lo-
 sidattujuvvum, ja nælggo ja goikke sieloin, mi
 læ armo darbbašest, ja gærjedam dust armo, væke
 ja dalkkas. Addašik munji mu suddoidam an-
 dagassi, ja addašik mu sillui dalkkas ja jedditusa!
 Fatmastifčik, muo maidai dam ækkedes boddost
 arbmoi ja særvolašvutti duina ješječainad, ja ad-
 dašik munji du rafhad ja vuoinadusad maidai dam
 ija! Valdašik must buok erit, mi vigga hettit du
 mu sisa boatemest! Gæča, mon ravastam dudnji
 mu vaibmom uvsa: boadašik mu sisa ja anašik
 don ješ du mallasidad mu siste ja biemašik mu
 sielo agalaš ælleme! Gæča, mon læm vaivaš,
 lifčik don mu riggesvuotta! mon læm hægjo,
 lifčik don mu gievrvuotta! mon læm jabmem
 manna, lifčik don mu ællem! Oapatifčik don muo

du vuoiṇad bokte alelassi oskot ja dorvastet du ala! Ja væketifčik muo hæitekæltai rakistet du, ja ače, ja bassevuoiṇa bagjel buok omi ja lagamužžam nuftgo ješječčam, ja balvvalet su, nuftgo don læk munji burid dakkam, vai mon šaddašim mu aččam mannan, gutte læ almin! Rakis Ibmel ačačam! divtašik don du barnad vuoiṇa šuokket mu siste cækkemæltom šuokatusaiguim ja loaidastet du oudi mu vuoiṇain, vai mu rokkus bagjanifči du lusa, nuftgo suovas-oaffar, ja vuostai-valddujuvvuši dust, nuftgo ækkedes oaffar, dudnji gitosen ja njalga hagjan. Addašik su duodaštet mu vuoiṇain, atte don gulak mu rokkusa. De oskom mon maidai, atte don bijak du amenad mu rokkadusa ala ja addak munji alo du vækad vuogas aiggai. Basse golmaoktalaš Ibmel, Ačče, Bardne ja Bassevuoiṇa! dudnji lekus dal gitos ja gudne ja ramadus buok dam armo ja buorrevuoda oudast, maid don læk odna bæive čajetam munji ja mu olbmuidasam! Valdašik dal maidai odna ija muo ja buok mu joykkum ja ælatussam du ačalaš suogjalæmad ja varjalæmad vuollai! Ja lebbišik dal du soajaidad min bagjel, ja addašik min vuoiṇadet rafhest ja dærvvan dai vuolde! Divtašik du muodoidad baittet buok dai bagjeli, gæid don læk rakisvuoda baddin gæssam ja čadnam mu vaibmoi! Divtašik du čalmidad čuovggat buok dai bagjeli, gæi oudast mon rokkadalam dudnji! Du čalbme gocaši min buokai bagjel dam ija! Buristsivnedifčik buok mu osko vieljaidam ja oabaidam Kristus Jesus siste! Buristsivnedifčik min gonagasa ja su dalo! Buristsivnedifčik buok eisevaldid, sane balvvalegjid ja buok olhmuid sin dilestæsek ja virgestæsek!

Buristsivnedifčik ædnama, sidaid, daloid ja gavpu-
gid! Buristsivnedifčik buok matkalažaid ja buo-
kaid, guðek læk jotteme čace ja ave mielde! Gula-
šik buok moraštegji, bucci ja hæðalažai, læskai
ja oarbes manai rokkadusaid ja šuokatusaid! Ja
addašik min buokaid dovddat, atte du lutte læ
buok vække ja jedđitus gavdnamest ja oažžo-
mest gidda bestujume boddo ragjai, Amen Jesus
nammi!

(Weksels salb. gir.)

Gaskavakko idðedes rokkus.

Du guvllui, almalaš ačačam, jorggalam mon
dal mu vuostemuš jurddagidam, ja du oudi baje-
dam mon mu vaibmom dam varas rokkadusain,
vai mon matašim ællet ja vagjolet aivestassi du
siste gæčos dam bæive. Lifčik don ain dastmaŋ-
nasge mu nanna ladnam ja oskaldas gattijægjam,
nuftgo don legjik dam ija! Dam oudast cælkam
mon dal dudnji gitosa ja ramadusa obba vaimo-
stam. Gitos ja agalaš gudne lekus dudnji buok
dam armo ja buorre vuoda oudast, maid don juo
læk dakkam ja ain dagak mu vuostai! Gocašik
dal maidai odna bæive mu sielo ja rubmaš bagjel
ja buok mu lattoidam bagjel, erinoamačet vaib-
mom bagjel, ja varjalifčik muo buok bahain erit!
Væketifčik muo jorggalet maidai odna bæive
ječčam du guvllui duotta gattamušain ja buora-
dusain! Buttestifčik muo buok bahavuodast ja
divtašik muo vagjolet du balo siste! Jesus Kri-
stus, du barne nammi, rakis ačačam! addam mon
dal ječčam du gitti buok daina, maid don læk
munji oskeldam. Addašik dal muo du siste jur-
dašet ja sardnot, barggat ja dakkat, borrat ja

jukkat, ællet ja jabmet Jesus nammi nuftgo dudnji dokke, vai mon matašim alo dorvolašvuodain cækket: Go ælam, de hærrasam ælam, go jamam, de hærrasam jamam. Buristsivnedifčik dal muo ja mu baikkam ja mu olbmuidam Jesus nammi ja biemašik ja bajasdoalašik ain min du buri arbmo-addaldagaidadguim dærvasvuoda sisa du ačalaš buorrevuodad diti! Addašik migjidi famo ja visesvuoda ollašuttet min gædnegasvuodaidæmek dam dile siste, man sisa don læk ješgudege mist bigjam! Væketifčik min čuovvot du barne juolggeluodai mielde! Varjalifčik min buok baha olbmui fillitusai vuostai! Alege luoite satana ja min ječčamek billašuvvum luondo dakkat migjidi maidege bahaid! Varjalifčik min ja min baike čace hædest ja dola vahagest erit, rottodavdast ja buok æra njoammo davdain erit, fakka jabmemest ja gukkalmas buocalvasain erit, bælkein, ridoin ja soappamættomvuodain erit, gadašvuodast, vašest ja sælgebælde sardnomest erit! Divtašik du basse engelidad doarjalet min buok min gæinodagaidæmek alde, ja væketifčik min vagjolet ællem halgga mielde vieljalaš rakisvuoda siste gidda alme agalaš illoi ja avvoi paradias sisa! Væketifčik min dasa du bassevuoinad bokte min hærramek ja bæstamek Jesus Kristus diti! Amen.

(Weksels rokkus girje mielde.)

Gaskavakko ækkedes rokkus.

O basse golmaoktavuotta, ovta Ibmelvuoda luondost! Don læk mu ællemam, audogasvuottam ja agalaš dorvvom. Mon gitam ja ramedam du vaimoin ja njalmin, go don læk nuft armolažat varjalam muo dam bæive. Ja mon rokkadalam

dust du ibmelvuodad buorrevuoda diti, vai don armolažat govčašik buok mu baha dagoid ja ad-
dašik munji andagassi buok, maid mon odna bæive
läem dakkam du ja du basse bakkomi vuostai mu
njuokčaminam, duššalaš ja dokkemættom sagai
bokte ja arvotes jurdagi ja baha anestumi ja dagoi
bokte! Mon rokkadalam maidai dust, vai don var-
jalifčik muo dam boatte ija buok vaddoin ja va-
hagin erit; dastgo dudnji mon anam buok mu
dorvvom ja oskeldæbmam. Don læk mu hærram
ja mu Ibmelam! Du gitti mon addam ja ravvim
mu sillum ja mu rubmašam ja buok dam, mi
must læ. De buristsivnedifči dal muo dat ibmelaš
majestetalašvuotta! suogjalifči muo basse gol-
maoktavuotta! bajasdoalaši muo agalaš famo giet-
ta! govčaši muo arvedmættom vaibmoladesvuotta!
bisotifči muo cælkkemættom buorrevuotta! illo-
dattaši muo nokkamættom rakisvuotta! Ibmel alla
duottavuotta govčaši muo! Kristus dovddo na-
nosmattaši muo! Bassevuoiŋa arbmo gievrodifči
muo! Hærra arvedmættom buorrevuotta varjalifči
muo! Ače ladesvuotta radđiši muo! Barne vises-
vuotta arvosmattaši muo! Bassevuoiŋa fabmo
čuvvggiši muo! Mu sivnedægjam doarjalifči muo!
Mu lonestægjam væketifči muo! Mu jedđijægjam
oruši mu lutte! Hærra buristsivnedifči muo ja
varjalifči muo! Hærra čuovgatifči čalmides mu
bagjeli ja lifči munji arbmogas! Hærra bajedifči
čalmides mu ala ja addaši munji rafhe: Dat su
varjalæbme mu rokkadussam mielde dam aidno
ja agalaš Ibmeli lifči dal suogjalægje ladne muo
ja mu oinulaš ja oaidnemættom vašalažaidam
gaskast, amasek si bæssat munji lakkanet ja vaha-
gattet muo! Nuftgo balvvabazze bæiveg, ja dolla-

bazze ikko divoi ječas mæcest Israel manai ja Egyptalažai joavko gaski, amas Israel manaidi mikkege vahagid dpatuvvat, nuft lifčik maidai don, buokvægalaš Ibmel! dollasæidne ja ladne muo ja buok mu vašalažaidam gaskast, amasek si bæssat munji guoskat! Bajasdoalašik muo maidai mu mannemuš boddostam; go mu čalmek æi šatan oaine, mu bæljek æi šatan gula, mu njuovča i šatan sarno, mu giedak æi šatan barga, æige mu juolgek šatan vaze, de lifčik dalle mu væketægjam don allaget gitujuvvum basse golmaoktavuotta, amas dat baha vašalaš oažžot maiddege famoid ja valdid mu bagjeli! Amen.

(Suomagiel boares salb. gir.)

Duorastak idðedes rokkus.

Hærra min aččamek Kristus Jesus siste! mi boattep du čalmi oudi du rokkadallam diti, ja gitep du du rakisvuoda ja buok buoredagoi oudast, ja maidai dam oudast, go mi læp du suogjalusa vuolde vuoinastam rafhalažat ja oa-gjebasat dam ija. Du nammi algatep mi dal bæive, ja oskelledin du armo ala Kristus siste, æp mi aigo ballat. Mi diettep galle, atte mi ællep bahas mailmest ja læp ječage hæjok, ja min vaibmo læ bætolaš, ja fillijægjek læk ædnag. Mutto mi diettep maidai, atte don læk gievra hæjoi siste ja læk oskaldas min vuostai. Damditi rokkadallap mi du, o hærra! ale guode min, alege adde min goassege min ječaidæmek halddoi; dastgo de mi jorralep ja šaddap suddo bettusa daihe suddolažai bætolašvuoda ja bahavuoda salašen. O don min bæstamek ja bæloštægjamek! rokka-dalašik don min oudast, nuftgo doule du matta-

jegjidad oudast, vai mi, gudek læp dam bahas mailmest, varjaluvvušeimek bahast ja mailme duššalaš himoin erit. Dam datok don maidai dakkat; dastgo don rakistak min, ja læk oastam min luovos dam bahast, mi læ mailmest. Mutto vuoi, vare mi ječa datušeimek goccet ja rokkadallat, amamek mi gæččalussi jorralet! O don, gutte dugjok min siste sikke dattot ja ollašuttet buok du buoremielalašvuoda mielde, bajasbovtašik don min vaimoid, vai mi mænodifčimek varrogassan mailmest, ja anašeimek ječaidæmek duolvvadkættajen dam hævatægje himoin erit. Ravastifčik don min čalmid, vai mi oainašeimek buok daid gielaid, maid mailbme min oudi bigja, ja batarifčimek dam čiegnalasast erit, masa si viggek min nordastet. Divtašik du buore vuoinad varjalet min mailme vuoinast erit, vai mi čužušeimek likkamættosen osko siste ja ovtagærde ožušeimek arbe du basse olbmuiguim du rikast. O hærre! addašik migjidi visesvuoda ja arvadusa, vai mi matašeimek erotusa dakkat buore ja baha gaskast. Addašik migjidi halo ja roakkadvuoda čuovvot duottavuoda ja rakistet dam! Addašik migjidi kristalaš miela, vai mi vašotifčimek ja fastišifčimek guoktelašvuoda ja buok dam, maid don vašotak ja fastišak! Du čalmek oidnek ja suogardek olbmui manaid. Vuoi, hærrečæmek! almostattašik migjidi juokke jurddag ja halo min siste, mi læ dudnji dokkemættom, ja laidišik min dam agalaš ællem balgga mielde gidda almidi! Lifčik don odna bæive min mielde ja addašik min vaimoid læt vuoigadlažžan du oudast! Hærrečæmek! du arbmogasvuotta oruši min gonagasa bagjel, ædnama bagjel, min

ja buok min olbmuidæmek bagjel! Gulašik min
Jesus diti! Amen. (Guldberg.)

Duorastak ækkedes rokkus.

Gæn lusa galgašeimek mi vuolgget odnaš ækkedes boddost ærebgo du lusa hærra Jesu-sæmek! Don, gutte læk odna ija doargestam ja libaidam min diti olljovare alde dam buok stuoremus sielo balo ja atestusa siste, dallego don bivastuvvik varrabivastagaid min suddoi diti ja čirruk varragadnjalið min bestujume diti; ja dallego du siello læi sagga morrašest min gaž-žarvuoda ja æppegulolašvuoda diti gidda ruossajabmem ragjai. Mi gitep du obba vaimostæmek dam du cækkemættom gillamuša oudast, ja dov-dastep, atte don valddik dam bagjelasad min suddoi diti. Ja mi læi, mi naggi du dasa? Vuoi! i min bnorrevuotta ige min dokkalašvuotta, mutto aivestassi du cækkemættom rakisvuotta migjidi vaiman suddolažaidi min bæstem diti. O gittujuvvum ja gudnijattujuvvum læge don dam oudast! Vuoi dugjošik dal min siste čiegnalis gattamuša min suddoidæmek diti ja duotta fastašæme daidi! Ja de andagassi addašik migjidi daid ja butte-tičik min dain du varad bokte! Oapatifčik dal maidai min dovddat, atte mailbme orro baha siste! Ja væketifčik min bataret dam bahavuodast erit ja hilggot buok oaže himo ja čalme himo ja gorggis ællem! Addašik du gillamušad boattet migjidi buristsivnadussan, amas laga garrodus gaččat min bagjeli! Varjalifčik min hærdotumest ja dorvotesvutti mannamest erit, ja addašik migjidi armo du siste ællet ja jabmet! Du rafhe raddiši min siste, ja du vuoledubme oapatifči

min puollegašvutti, ja du gierddavašvuotta dagaši
 min gierddavažžan, vai mi dovdašeimek rievtoi
 du ruosa famo. Addašik min, vanhurskesen dak-
 kujuvvum du bokte, vællanet maidai odna ija
 vuoiŋadussi du nammi, amasek min nakkarak
 šaddat suddo nageren, mutto vai dak šaddaše
 basse vuoiŋadussan du siste, mi læ buristsivne-
 duvvum dust. Væketifčik min fastain itten ba-
 jaslikkat puollegažabun, buorebun ja ibmelbalo-
 lažabun odđa ællemini du siste, min hærramek ja
 bæstamek! Amen.

(Weksels rok. gir. mielde.)

Bærjadak idðedes rokkus.

Rakis ačačæmek! væketifčik min dam idðe-
 des boddost ja juokke aige vuoiŋast ja duot-
 tavuodast du rokkadallat ja du gitet ja ramedet!
 Buokvægalaš Ibmel! dam bæive vakkost sivnedik
 don olbmui ja dam bæive vakkost lonestik don
 olbmuid du rakis barnad gillamuša ja jabmem
 bokte. Mi gitep du obba vaimostæmek dai buo-
 redagoi oudast, ja rokkadallap du, vai don ar-
 metifčik min, guđek læp du sivnadusak, ja ad-
 dašik dam lonastusa, maid du rakis bardne ollašutti
 odna bæive ruosa alde, boattet migjidi buorren!
 Gæsašik don min buokaid lusad! Ale jurdaš min
 suddoid ja bagjelduolbmamid bællai, mutto muit-
 tašik min du vaibmoladesvuodad mielde! Čuv-
 gišik min jierme du bassevuoiŋainad, ja buttes-
 tifčik min oamedovdo buok jabmem dagoin erit,
 vai mi odna bæive ja juokke aige balvvalifčimek
 du du barne osko siste ja kristalaš vieljalaš ra-
 kisvuoda siste! Gæča, don læk addam du rakis
 barnad migjidi vanhurskesvuottan, visesvuottan,

bassevuottan ja lonastussan; de væketifčik maidai min, amamek mi vuostaičuožžot du armo ja hilggot daid stuora vuoiŋalaš addaldagaid, maid don falak migjidi, mutto vai mi vuostaivaldašeimek daid oktan du barnin min vaibmosæmek! Væketifčik min, amamek mi ješaldsesæmek ællet, mutto sudnji, gutte min suddoi diti læ jabmam ja min vanhurskesen dakkujume varas læ bajasčuožaldattuvvum. Hærračæmek! aivestassi dat galgga læt min illo ja min rabme, atte goaivvot dust, gutte læk dat rievtes arbmo-aja, famo ja buristsivnadusa buok buoredagoidi. Hærračæmek! ale hilgo min, ale luoite min, alege guode min; mutto oru-šik min lutte, ja væketifčik min du bassevuoiŋad bokte ællet odna bæive ja buok beivid du basse dato mielde! Ja go min ællem vagjolut læ nokkam, de addašik min gavdnat alme aldsesæmek ravasen du barnad diti! Amen.

(Weksels rok. g. mielde.)

Bærjadak ækkedes rokkus.

Gitujuvvum lekus hærra, gutte oktonessi oavddodagoid dakka! Gitujuvvum lekus su basse namma agalažat, ja obba ænam devdujuvvujekus su gitosin! Mon aigom juokke bæive gudnijattet Ibmela, ja mu njalbme galgga juokke ækkedest su gitet. Dastgo go mon čuorvom su, de son gulla muo, go mon rokkadalam su, de son jorggal beljides mu guvllui ja mærkaša mu jiena. Hærra læ mu dorvvo ja gievrvuotta ja mu væketægje buok dai hedi siste, mak bottek mu bagjeli. Damditi gitam ja gudnijattam mon du, agalaš Ibmel! go don nuft ačalažat læk varjalam muo dam bæive buok likkotesvuodain ja

vahagin erit, mak lifče maltam munji daptuv-
vut. Mu vaibino illod ja mu siello gudnijatta
du buok du buorrevuoda ja vaibmoladesvuoda
oudast, mu njuovča galgga sardnot du ja du sane
birra, ja alelassi cækket: Gitujuvvum lekus Ib-
mel, ja gudnijattujuvvum lekus su basse namma
agalažat! Mon rokkadalam du, don armost rig-
ges Ibmel! vai don armostad andagassi addašik
munji buok, maid mon odna bæive læm dakkam
du vuostai, ja vai don varjalifčik muo ja buok
dam, mi mu oabme læ, dam ija! Lifčik don mu
soabbe ja galbba ja varjalægje! O hærračam!
varjalifčik muo buok bahast erit, varjalifčik mu
sielo ja lifčik munji arbmogas; dastgo aivestassi
dudnji mon dorvastam. Mon doaivom hær-
ra ala ja čuorvom dam buok alemus Ibmela, gutte
dakka loapa buok mu biekkomidi. Gæča, son,
gutte mu suogjal, i oade, gutte Israel varjal,
i son goassege vaiba ige oade. Son doar-
jal muo vazededin, amam mon jorralet, ja na-
nosmatta mu julgid, amasek dak boalčaset;
dastgo su sadne læ mu čuovgas buok mu gei-
nodagaidam alde. Damditi im mon bala oad-
dadedinamge, mutto nokkam njalggat, imge bala
mange suorgatusast, imge nævre dalkestge, go
dat boatta. O mu Ibmelam! Čuovgatifčik dal du
čalmidad mu bagjeli, vai mon vuoiṇadifčim raf-
hest; dastgo aivestassi dust boatta buok vække.
Du nammi manam mon dal vuoiṇadet ja bijam čal-
midad gidda. Don hærre! aigok muo fastain ilolaž-
žan bajasboktet du ibmelvuoda majestetalašvutti
gitosen ja gudnen, Jesus Kristus du rakis barne
min hærramek bokte, gutte duina ja bassevuoi-
ṇain ælla ja radde, okta duotta Ibmel agalaš-
vuodast agalašvutti! Amen. (Suom. boar. s. g.)

Lavurdak idðedes rokkus.

Ælle Ibmelam ja sivnedægjačam! mu čal-
mek gečček du ala dam idðedes boddost ja occek
du du čuovggas siste, don duotta čuovgas, gutte
læk munji lagabuin go mon læm ješge aldsesam.
Don buok buristsivnadusa Ibmel ja armo ja ællem
aja! dust goaivom mon buok armo ja buristsiv-
nadusa aldsesam, ja dust viežam mon buok dam,
mi læ darbašlaš mu sielo ja rubmaš bajasdoa-
latussi. Mutto vuost cælkam mon dudnji gitosa
ja ramadusa obba famostam Kristus Jesus siste
bassevuoina bokte du ačalaš suogjalæme ja var-
jalæme oudast dam vassam ija. Vuostaival-
dašik dal, rakis ačačam, du rakis barnad Kri-
stus Jesus min bajemuš pappamek bokte dam mu
hæjos gitosa ja mu vaimo vuollegis rokkadusa
nuftgo dokkalaš idðedes oaffara, ja golgatifčik
du rakisvuodad mu vaibmoi du bassevuoinad
bokte, vai mon vagjolifčim gæčos dam bæive ja
obba ællemaigam du rakisvuoda siste. Don die-
đak ješ hærračam, atte alma dutaga im mon mate
bissot ovta čalmeravkkalam boddoge. Damditi
okti ovtastattašik don mu miela ja dato ješje-
čainad, amam mon dakkat maidege alma dutaga,
imge doaimatet maidege æraid go dam, masa
don ješ laiddik ja viggatak muo du rakisvuodad
bokte. Ja maid mon hægjovuodast rikkom du
vuostai, dam addašik munji andagassi! Ja mi must
bacca ja vaillo dagakættai, dam dævdašik ja ol-
lašuttašik don ješ, rakis lonestægjačam. mu oudast
ačad lutte! Væketifčik muo, rakis Ibmelam ja
bæstačam, vagjolet bæivalaš gattamuša ja buo-
radusa siste ja bæivalaš jorggalæme ja ođas-

mattujume siste, nuftgo don gaibedak must du sanad ja vuoinad bokte, vai mon šaddašim ma-
nestaga bassabun, buorebun ja ibmelbalolažabun.
Væketifčik muo hilggot buok baha, mi læ du
vuostai, ja biettalet buok satan mænoin, mak læk
dudnji gafhestussan! Væketifčik muo alelassi ad-
det ječčam du halddoi ja vuoledet ječčam du buok-
vægalaš gieda vuollai, vai don ožušik aige mielde
muo aledet. Dastgo, go mon nuft dagam, de
aigok don vissasi doaimatet mu aše nuft, atte
buok fertte munji buorren boattet, ja aigok ainas
væketet muo dam mailme hedi ja vaivi, atestusai
ja morraši čada gidda alme agalaš illoi ja avvoi
paradias sisa, gost mon oažom agalažat ællet ja
radđit duina buok basi ja valljijuvvumi særvest
du hærvvasvuoda rikast. Basse golmaoktalaš
Ibmel, Ačče, Bardne ja Bassevuoigna! dudnji
lekus gitos ja gudne ja ramadus sikke dabe aigest
ja boatte ællemest agalaš aiggai! Amen.

(Weksels rokkusgirje mielde.)

Lavurdak ækkedes rokkus.

De læge dal, rakis almalaš ačačam ja Ib-
melam! gitujuvvum ja gudnijattujuvvum dam æk-
kedes boddost dam oudast, go don læk nuft ar-
molažat dolvvom ja laiddim muo gidda dassači
ja addam muo fastain loapatet ovta bæive ja ovta
vakko dam matkalaš ællemest. Mon dovdastam
dudnji gudnen, atte im mon livče hægast bissom
ovta čalmeravkkalam boddoge, juobeson dasto
vela ællam rafhalažat ja dærvvan dam vakko ja
dam bæive, jos don ik livče bajasdoallam muo,
jos du olgiš gieŧta i livče suogjalam ja varjalam
muo, ja jos du ačalaš čalbme i livče goccam

mu bagjel. O maidnujuvvum ja rameduvvum læge don dam ačalaš suogjalæme ja varjalæme oudast, ja gittujuvvum ja gudnijattujuvvum lekus du stuora ja hærervas namma buok dam armo ja buorrevuoda oudast, maid don læk munji juo dakkam ja ain dagak ja čajetak! De andagassi addašik, andagassi addašik dal rakis vaibmolades Ibmelam ja basse arbmogas ačačam Jesus Kristus diti buok dam suddo ja bahhavuoda, maina mon læm dam bæive ja dam vakko rikkom du miela vuostai ja doagjam du bakkomid! Gæsašik mu vaimo ja mu jurddagid fastain lusad ja dagašik muo fastain oktan ječainad, vai mon bisošim du siste ja don mu siste. Rakis hærra Jesusam! ale divte muo maidege dakkat alma dutaga, alege luoite mu rubmaš oadđat alege mu čalmid okti čarvvijuvvut, oudalgo don læk orromsaje valdam mu sisa, ja oudalgo mon læm dovddam vaimostam, atte don læk mu siste ja mon du siste. Sojatifčik mu vaimo alelassi ječad guvllui duotta jorggalæme bokte, ja oapatifčik mu sielo alelassi viežžat rokkus ja osko bokte dust suddoid andagassi addujume ja njammat dust aldsesis ællema! Addašik du rakisvuodad læt mu siste gievrabun go jabmema ja famolažabun go helvet famoid, vai mon du bokte bisošim maidai baha beivid ja anašim vuoto hæde ja gæččalusa aige. Fatmastifčik muo du arbmo-fatmasad ja čiegašik muo du paulunasad hætte-aige ja baha bæive! Go mu vašalaš læ munji lakka, de lifčik don munji vel lagabuin ja čajetifčik, atte don læk dat Israel gocetægje, gutte ik oade ikge goassege vaiba. Gocašik mu bagjel dam ija, don Israel gocetægje! vai mu siello bisošim maidai oadede-

dinam dust gidda, vai mon itten bagjanifčim du nammi, ja vai mon ælašim boatte bæive ja boatte vakko ja obba ællemaiggam du siste dudnji gudnen. Buristsivnedifčik muo! dastgo im mon luoite du, oudalgo don læk muo buristsivnedam. Buristsivnedifčik min buokaid du vaibmoladesvuodad diti! Amen. (Weksels rok. girje mielde.)

8. Bævdde-rokkusak.

Rokkadus mallasi oudal.

Hærra! mi maidnop ja ramedep du, go don læk addam migjidi borramušaid ja jukkamušaid min rumašlaš darbašvuottan ja bajasdoalatussan! Mi rokkadallap du obba vaimostæmek, vai don addašik migjidi armo dasa, atte mi matašeimek adnet daid du addaldagaid ja buristsivnadusaid dudnji maidnomen ja gudnen, amamek mi dai aigasaš buri diti vajaldattet ja masset daid agalaš burid, mak migjidi læk addujuvvum Jesus Kristus min hærramek bokte! Ameu.

(Danska rokkusgirjest.)

Rokkadus mallasi mannel.

O hærra! mi ramedep, maidnop ja gitep du, go don biemak min rumašlaš borramušain ja jukkamušain! Mi rokkadallap du obba vaimostæmek, vai don alelassi biemašik maidai min sieloid du sanad audogas biemoin, vai mi rievtes osko bokte dovdašeimek du, ja alelassi ælašeimek du dato mielde, Jesus Kristus min hærramek bokte! Amen. (Danska rokkusgirjest.)

9. Matke-rokkusak.

Rokkadus matkai vuolgededin.

Buokvægalaš Ibmel! mon čuorvom du vaibmoladesvuoda, ja du nammi aigom mon vuolgget mu matkasam; dastgo don læk min Ibmel, don varjalak min vuolggem ja boattem ja laiddik min, amamek mi jorralet. Gočušik du basse engelidat mu birra, ja si varjalekusek muo buok mu gæinoidam alde, ja divtašik muo rafhalažat matkušet ja orrot du soajai suoivan vuolde! Lifčik don mu mielde buok mu gæinoidam alde, nuftgo don legjik Jakob mielde, ja nuftgo don læk dolvvom Israel manaid sin matkesek mielde arabialaš mæce čada ija bæive, nuft lifčik maidai mu mielde, nuft dolvušik maidai muo mæce čada (duoddar bagjel), nuft suogjalifčik ja varjalifčik maidai muo ja anašik must fuola! Du giedaidi ravvim mon mu rubmašam ja sillum, mu galvvom ja sivrom, mu dallom ja mu sidam ja buok mu obmudakkam ja rakis jovkkom, guđek sidi baccek. Væketifčik muo fastain dærvvan ruoktot boattet sin lusa ja gavdnat sin buokaid dærvasen ja ilolažžan, Jesus Kristus, du barne, min hærramek bokte, gutte duina ælla ja radde bassevuoina oktavuoda siste agalašvutti! Amen. (Danska rok. gir.)

Rokkadus matke alde.

O hærra Jesus Kristus! don, gutte du ačínad ja bassevuoinain læk buokvægalaš, agalaš ja ælle Ibmel; Don, gutte læk gæidno, duottavuotta ja ællem, ja dolvvuk doluš aige Israel manaid oagjebasat alma vaddotaga Egyptenest olgus dam loppeduvvum Kanan ædnami dam avddem arabialaš

mæce čada, ja ovdulažat čajetik sigjidi gæino bæiveg balvvabaze bokte ja ikko dollabaze bokte; Don, gutte maidai du basse engelidad bokte miedoštik Abraham balvvalægje ja dam nuorra Tobiasa nuft, atte soai vagjoleiga likkolažat ja oagjebasat oudan ja ruoktot matkesga mielde; Don, gutte maidai dolvvuk nuorta ædnam visaid naste oapatusa bokte Bettleheibmi ja fastain ruoktot sin ædnamasasek alma buok vahag ja estustaga: Mon rokkadalam dust vuollegažat, vai don datušik dam mu matkam alde, maid mon læm bagjelasam valddam, læt mu armolaš miedostægjam ja oapestægjam! Væketifčik muo, vai mon matašim iloin, dærvvan ja laššesen loapatet dam mu matkam! Varjalifčik muo boasto gæinoin ja hæjos balggain erit, rievvari, bilkari ja bahas matkeguimi gaskast erit ja buok hedin, vaddoin ja vahagin erit! Oapestifčik muo armolažat dam balgga mielde, gost munji i galga dpatuvvut mikkege vahagid daihe estusid sillui daihe rubmaši, obmudagaidi daihe galvoidi! Væketifčik muo burist doaimatet mu fidnom ja galggat mu mokkam, ja dolvušik muo iloin ja dærvvan fastain ruoktot sidasam, du basse namad diti, don, gutte ælak ja raddik, ja gæsa berre buok ramadus, gudne ja gitalus agalaš aiggai! Amen.

(Guldberg.)

Iddedes rokkus matke alde.

Dat, gutte læ dam alemusa suogjalusa vuolde ja assa dam buokvægalaža suoivvan vuolde, cælka lhmeli: Don læk mu dorvvom ja mu jedditussam! Mu vække boatta hærrast, gutte læ dakkam alme ja ædnam. Dam nanna dorvo siste du

famo ja buorrevuoda ala, maid mon læm dovdam maidai dam vassam ija, algatam mon maidai odne dorvolažat mu matkam. Suogjalifčik muo maidai odna bæive buok vaddoi ja vahagi vuostai, mak mataše muo dæivedet! Ja suogjalifčik buok mu rakis jovkkom, gæid mon sidi guđdim! Varjalifčik muo ja sin buok suddost ja morrašest erit! Dolvušik muo dærvvan ja laššesen mu mærrer baikkasam! Buristsivnedifčik mu fidnom ja aiggomuššam, vai dat boadaši munji ja buok mu olbmuidasam ja ædnag æra olbmuidi buorren, ja divtašik muo dakkat buok, maid mon læm algatam, du nammi, vai dat likkostuvaši munji burist! Ainas addašik muo juokke guovlost vagjolet du muodoi oudast ja læt sivojen vaimostam! Mon aigom bæivalažat maidnot ja ramedet du buoredagoid, mon aigom gævatet ællemam du nama hærvasmattujubmen, ja dasto, go mu vagjolussam læ nokkam, de aigom mon gitet du agalažat dam rievtes almalaš vanhמידam sidast! Amen.

(Danska rokkus girjest.)

Ækkedes rokkus matke alde.

Ale bala, mon læm du mielde, ale gæča birrad ærrasi maŋŋai, dastgo mon læm du Ibmel, mon læm du nanosmattam, mon læm du væketam, mon læm du bajasdoallam mu vanhurskesvuottam olgiš gieđain (Es. 41, 10). Don oskaldas Ibmelam! don dævdak bæivalažat dam jeddiglaš loppadusad mu ala, ja mon læm maidai odnabæive oappam fuomašæmestam, atte don læk su mielde, gutte dust balla. Don legjik mu lutte du oaidnemættom famoinad, don læk varjalam mu hæga ja dærvasvuoda, don læk nanosmattam mu lat-

toid nuft atte mon mattim loapatet mu bæivvasam, don læk erit jorggalam buok vaddoid mu alde ja diktam mu joavddat dam baikkai, gost dal mu vaibbam rumaš galgga vuoinastet ja apasmattujuvvut. Vuostaivaldašik mu vuollegis gitos buok du vaibmoladesvuoda ja oskaldasvuoda oudast mu vuosta! Andagassi addašik munji buok mu suddoidam! Ale divte, Kristus diti, du armod gaidat mu lutte erit! Varjalifčik muo buok ija vaddoin erit! Ja divtašik muo fastain oaidnet iddeda iloin, vai mon ramedifčim du ja cælkašim avvo-
vaimoin: Ibmel læ mu mielde, mon læm oagje-
bas, imge bala mastege! Hærra læ mu čuovgas
ja bestujubme, gæst galgašim mon dalle ballat?
Hærra læ mu ællem fabmo, manne galgašim mon
dalle soaigget? Su olgiš gietta suogjal muo, su
arbmogasvuotta doalvo muo ja su vaibmolades-
vuotta buristsivned muo, Amen. Dam ollašutta-
šik don armolažat mu ala Jesus Kristus diti! Amen.

(Danska rokkus-gir.)

Rokkadus, go olmuš vuolgga jollet čace
daihe mæra mielde.

O hærra Jesus Kristus! don, gutte dam aige,
go don vagjolic rumašlažat dam mailmest, jas-
kodattik ovtain aidno sanin, du mattajegjidad ravk-
kam mielde, dam gafhad garra biega ja marai-
dægje ave; don, gutte maidai vagjolic dam suddes
ave mielde dego goike ædnam mielde ja læk
sivnedam buok sikke almest ja ædnamest ja ča-
cest; don, gutte læk hærra buok sivnadusai bagjel
ja raddik lika burist ave go ædnam alde: Du
čuorvvop mi ja rokkadallap mi obba vaimostæ-
mek: Baitašik don migjidi dam min vanas-matke-

stæmek ja čacclaidostæmek nuftgo arbmonaste!
 Lifčik don min hævedsmannamek, miedoštegjamek
 ja oapestægjamek sikke ouden ja ruoktot! Divta-
 šik min bæssat buore hamani dærvvan olles fad-
 nasin ja čorggis galvoin šiega borjadaga bokte!
 Dolvušik ja miedoštifčik min dokko, gosa mi aig-
 gop, dærvasvuodain ja lašševuodain! Varjalifčik
 min vuostebiegain, garra biegain, hæjos dalkin
 ja buok æra vahagin ja vaddolašvuodain erit,
 vai mi alelassi matašeimek gitet ja ramedet du
 cælkemættom armo, buorrevuoda ja vaibmola-
 desvuoda, don, gæsa oktonessi gulla buok fabmo
 ja gudne agalaš aiggai. Gulašik min, rakis hærra!
 du namad diti! Amen! (Guldberg.)

Rokkadus, go olmuš læ garra biega ja
 hæggavaddo siste čace alde.

O basse ačačæmek! buokvægalaš hærra ja
 agalaš Ibmel! don, gutte ik duššefal sivnedam
 algost buok omid olbmuidi avkken ja buorren,
 mutto maidai davja anak daid, suddo jorralæme
 maŋŋel, rangaštam diti dai bokte olbmuid sud-
 doi diti. Mi vaivan suddolažak, gudek læp
 dal dam gafhad garra dalke, garra biega ja
 čaccehæde siste, dovdastep, atte mi læp burist-
 rakkan ansašam dam rangaštusa ja vela bahab
 rangaštusa go dam, jos don datok minguim mæ-
 nodet du garra vanhurskesvuodad mielde. Mi
 rokkadallap vuollegažat du vaibmoladesvuoda,
 vai don dadde du ačalaš buorrevuodad mielde
 datušik læt migjidi dal ja alo arbmogas ja vaib-
 molades, ja du ibmelvuoda buokvægalašvuodad ja
 du famolaš sanad bokte jaskodattet dam hirmos

ja gafhad garra biega ja lossis dalke, mi dal aitta min hævatemín ja sorbmímín! Varjalifčik min oktan fadnasin ja galvoin, nuftgo don varjalik du balvvalægjad Noa, dallego obba mailbme hævatuvvui čacin du vanhurskes moare bokte! Hærračæmek! væketifčik min, nuftgo don væketik du mattajegjidad dallego si legje čaccehædest, amamek mi hævvanet! Mutto jos dat maidai læ du ačalaš datto, atte min aigge læ boattam, atte mi galggap hævvanet dam čaccehættai, de rokka-dallap mi, vai don ármolažat datušik varjalet ja nannit min bissovaš oskoi du ala, gidda mannemuš hæggarottim ragjai, ja addet migjidi dam mannemuš bæive ilolaš bajasčuožželæme ja agalaš ællem buok du olgusvalljijuvvum manaidad særvest! Du gitti, o hærra Ibmelæmek! ravvip mi dal ječaidæmek oktan fadnasin ja galvoin, hægain ja sieloin, rubmašin ja vuoinain, ja buok daina, mi mist læ! Jos mi dal ællep daihe jabmep, de mi gullap dudnji. Dudnji lekus maidnom ja gitos agalažat! Amen. (Guldberg.)

Gitosrokkus, go olmuš læ dærvvan
ruoktot boattam ræisostes.

Stuora Ibmel! don læk juokke baikest ja du oudastoaidnem bokte bisotuvvu buok. Don læk hærra, gutte radđik alme ja ædnam ja ave bagjel ja buok dam bagjel, mi dai siste gavdnu. Don rakadak olbmuidi gæino amas ædnami čađa. Dudnji læ dalkke ja appe gulolaš. Gæča, mon læm čurvvom dudnji mu matkai vuolgededinam ja ravvim du gitti mu dakkom. Don læk gul-

lam mu rokkusa ja oskaldasat væketam muo ja buktam muo dærvvan ja likkolažžan fastain ruoktot. Alma mu ansašæme ja dokkalašvuoda-tagalaek don guoddam muo gierddavašvuodain dam matke čada. Don læk læmaš mu dorvvo ja bataramsagje, nuft atte i mikkege bahaid læk munji dpatuvvum. Du ačalaš arkalmastemvuotta læ nuft armolažat suogjalam muo, atte im mon mate dam ollasi olguscaelkket. Damditi loaidastam mon dal iloin oudan du muodoi oudi ja gitam du obba vaimostam, don arbmogas ja vaibmolades Ibmel! Don læk doaimatam buok buorebussi. Gitojuvvum ja rameduvvum lekus du basse namma, o Hærra! Don læk væketam muo, don galgak læt mu Ibmel dal ja agalažat. Ale divte muo goassege vajaldattet dam buore, maid don læk mu vuostai dakkam! Bisotifčik muo hæitekaetes gitalæbmai du vaibmoladesvuoda oudast! Andagassi addašik munji Kristus diti buok mu suddoid, maid mon læm dam matkemokkest du vuostai dakkam! Bæstašik muo vela ain buok bahast erit, ja divtašik muo dal ja agalažat læt ravvijuvvum du armolaš vuorka ja varjalusa vuolalai! Amen. (Danska rokkus-girjest.)

10. Buocce olbmui rokkusak.

Rokkadus, go olmuš læ buoccame.

O hærra Jesus Kristus, duotta Ibmel ja olmuš, mu okta aidno bæste ja audogassandakke, gutte læk caelkkam: „Bottet mu lusa buokak di, gudæk barggabetet ja lepet losidattuvvum, mon aigom din apasmattet.“ Don, gæn gitti min almalaš ačče læ addam buok, ja gæst læk sikke

ællem ja jabmem čoavddagak, ja gæn diedekættai
ja datokættai i mate vela uccemuš vuokta-čalb-
mege gaččat mu oaivest erit, ja dađe ucceb vela
dat stuora davdda mu bagjeli boattet. Gæča,
hærračam! du gietta læ guoskatam muo, ja mon
læm hægjo ja rašše, ja læm dađe bahabut dag-
gar givse ja vaive ja bagadusa ja ranggoma mu
suddolaš ællemgærddam bokte burist ansašam.
Almaken boadam mon du lusa, o buokvægalaš
ja buoremus dalkastægjam! ja gærjedam du armo
riggesvuodast ja du vaibmoladesvuoda čiegnal-
vuodast, vai don datušik, jos dat læ dudnji dok-
kalaš ja mu audogasvutti avkalaš, valddet dam
davda must erit, vai mon dærvas rubmašin ain
muttom aige matašim doaimatet dam fidnom, mi
munji dam mailmest læ oskelduvvum ja mu ala bi-
gjujuvvum! Mutto jos dat læ du datto, atte
mon galgam daina davdain vela ain gukkeb
gæččaluvvut, ja gillat dam, de addašik munji
gierddavašvuoda dasa, vai mon rievtoi gævatif-
čim ječčam dam gillamuša siste! Lifčik munji
vækken ja divtašik mu bagjeli boattet dam, maid
don datok ja oainak munji buorren! Addašik mai-
dai, atte buok mu giksam ja bakčasam šaddaši
munji mu sillum dærvasmattujubmen ja mu sud-
dolaš lunddom buttastussan! Addašik maidai, atte
mon dam bokte oapašim biettalet dam mailme ja
buok, mi dam siste læ, masa suddogasak nuft
surgadlažat čadneke sin vaimoidæsek gidda! Gæča,
Hærračam! vaiko mu oažže læ hægjo, de læ
almake mu vuoigna du armo bokte miedes ja
ja garves gillat du ačalaš risse ja bagadusa.
O buorre aččamek! gutte bagadak ja rangaštak
du rakis manaidad armostad, vai sigjidi burist

gævaši: Væketifčik muo, vai nuftgo mon læm sin logost, gæid don bāgadak, mon maidai lifčim nuft sin logost, gæi oudast don ačalaš fuolaš-vuodain morraš anak, ja gæid don agalaš audogasvuoda arbbe-oassai bajasdoalak! Amen.

(Guldberg.)

Nubbe:

Du lusa, o hærre Jesus! botte buok buoccek ja hædalažak du oažest ællembeividad siste, ja gavgne alo dust væke ja jedditusa. Don ælak ain dalge ja læk dam baikest, gost don duodalažat čurvvujuvvuk ja rokkadallujuvvuk. De boadam maidai mongis du lusa ja rokkadalam dust, vai don bajedifčik du arbmogas čalmidad mu bagjeli ja adašik munji mu dærvasvuottam fastain ruoktot, jos dat læ munji buorre ja avkalaš! Mon rokkadalam maidai, vai don væketifčik muo buoccat gierddavašvuodain ja doaiyoin ja jeddit ječčam daina visses diedoin, atte don læk mu rakis bæstam! Vuoi væketifčik, væketifčik muo! mon læm hui hægjo, ja šaddam farga hui gierddamættosen. Væketifčik, væketifčik, don gierddavaš Ibmel labes, don mu buok rakkasemus, mavsolaš ustebam ja agalaš lonestægjam! Amen.

(Weksels salb. gir.)

Goalmad:

O hærre, almalaš ačče! don læk oskaldas Ibmel ikge divte ovtage gæččaluvvnt apides bagjel, mutto dagak sikke gæččalusa ja loapa nuft, atte mi mattep dam gierddat. Mon rokkadalam du mu stuora hættam ja bakčasidam siste: gievrodifčik muo, vai mon gierdašim gierddavašvuod-

đain, imge goassege æppedivče du vaibmolades-
vuoda harrai! O Kristus! dam ælle Ibmel bardne,
don, gutte læk gillam ruossagivse mu oudast
ja læk jabmam mu suddoi diti! mon čuorvom
dudnji siskemuš vaimostam: arkalmastašik mu
vaivan suddolaš olbmu bagjeli! Andagassi adda-
šik munji _buok, maid mon læm suddodam du
vuostai mu ællemestam! Ale divte muo masset
osko! O Ibmel bassevuoigna, don duotta jeddi-
jægje buok hedi siste! bisotifčik muo gierdda-
vašvuoda ja rievtes rokkadusa sisa! basotifčik
muo duotta dorvolašvuodain ja ale gaida mu lutte
erit mu mannemuš soattam siste! Dolvušik muo
dam morašlægest dam rievtes vanhemædnami!
Amen.

(Danska rök. gir.)

Buocce olbmu iddedes rokkus.

Hærra, don ællem ačče! gæn arbmogasvuotta
ja vaibmoladesvuotta læ juokke ided ođas! læge
gitujuvvum ja rameduvvum, go don dam ija nuft
armolažat læk varjalam ja bajasdoallam muo vai-
van buocce olbmu! Vela ain matam mon oaidnet
čuovggas ælle olbmui ædnamest ja ramedet du
arbmogasvuoda, mi læ ođasmattujuvvum mu ba-
gjeli. Mutto jos dat bæivve galggaš læt maŋ-
nemuš bæivven munji ædnam alde, o, de varja-
lifčik almaken mu vaimo siste osko čuovggas,
ja divtašik Jesus Kristusa, dam agalaš čuovggas
čuovggat gidda loapa ragjai mu oudi su armoi-
nes, vai mon audogassan oadđasim su audogas-
sandakke dovddoi! Ja de, hærračam, šaddus du
datto! Vnostaivaldašik fal oskaldasat mu sillum,
amas dat lapput, Amen! Mu Ibmelam ja aččam,
armetifčik mu bagjeli! O bassevuoigna, don jed-

dijægjam buok hæðest, armetifčik mu bagjeli ja addašik munji du rafhad! Amen.

(Danska rok. gir.)

Buocce olbmu ækkedes rokkus.

Obba vaimostam mainom ja gitam mon du basse nama, mu oskaldas l̥bm̥elam ja bæstačam, go don læk væketam muo vuoit̥et dam bæive gillamušai bagjel, ja læk diktam du famod læt gievrran mu hæjo siste! Mutto gæč̥a, dast vællam mon ain du lossis gæč̥alusa vuolde ja šuokam du lusa: Vuoi hærra, mu l̥bm̥elam! gæč̥ašik al- maken mu hæðe ja varnotesvuoda bællai ja andagassi addašik munji buok mu suddoid! Du gitti ravvim mon mu lames rubmašam ja mu divraset ostujuvvum sillum. Divtašik mu rubmaš vuoi- nastet, mutto mu sielo alo goccet du oudast, vai mon vuordašim ja aibašifčim du hærvvas boat- tem! Nannišik muo oskoi ja gierddavašvutti, vai mon matašim bissot du oudast ja du armo bokte šaddat s̥ærvolažžan dam almalaš arbbai! Dasa væketifčik don muo, mu bæstam ja lonestægjam! du bač̥a gillamušad ja jabmemad diti! Amen.

(Danska rokkus-girjest.)

Gitosrøkkus, go olmuš dærvasmuvva buocalvasastes.

De dattuk don dalle, mu l̥bm̥elam! atte mon galggim fastain dærvasmuvvat dam davdast, inge guoddet vela dam have dam ædnamlas̥ ællem pauluna. De lekus du namma maidai dam oudast maidnujuvvum ja rameduvvum! Dat læ galle ainas buorre, vuolgget dabe erit ja orrot Kristus lutte; mutto dat læ maidai buorre, balvvalet du

dallodoallam siste ædnam alde ja gæččaluvvut dam ællem dile vuolde nuft gukka go don datok. Ja mon matam vissasi aibas burist darbašet guk-keduvvum arbmo-aige ja buoradus-aige. De væketifčik muo dal, rakis ačāčam! adnet dam aige rievtoi dastmaŋŋas! Divtašik muo læt dasa viežžam famo ja buristsivnadusa dam buocce dilestam, man bokte mon læm fuomašam nuft valljogasat du arbmogasvuoda! Don læk duoda-lažat muitotam munji lokkodakkam-bæive. O vare dat muitotus i šaddaše duššas! Vare mon stuoreb haloin ja oskaldasvuodain balvvalifčim du dastmaŋŋas go dassači! Gitos, ja fastain gitos dudnji buok dam oudast, manen don dam gæččalusa aige læk læmaš munji ja maid don læk dakkam munji buorren! O vare mon im goassege vajal-dattaše dam! Amen Jesus nammi.

(Weksels salb. g.)

Rokkadus, go buocce dovdda ječas hæggjo-næmen ja jabmemes lakkanæmen.

Hærračam! mon orom dovddame, atte mu maŋŋemuš boddo lakkan! O lifčik munji arbmo-gas du gillamušad ja jabmemad diti, lifčik munji arbmogas, o Jesusam! ja čoavdašik mu sielo dam jamolaš rubmašest erit! Mon læm almaken van-hurskes ja audogas du siste. Lifčik munji væk-ken mu jabmem dimostam ja æroboddostam! Oanedifčik mu balo ja bakčasid! Vuostaivaldašik mu vuoiŋa! Mon addam ja ravvim dam du gie-đaidi! Oi, go mon dal farga galgam oaidnet čuovggas du čuovggasist, go mon dal farga gal-gam bæssat du paradiasi buok audogas vuoiŋai

lusa! Vuoi Ibmel, mu Ibmelam! man buorre ja arbmogas læk don! Dal mon doalam gidda du giedast, imge obba luoitege du, oudalgo mon læm bæssam jabmem læge rasta ja gavdnam ječčam bestujuvvum ja audogassan agalaš aigidi! Armetifčik mu manneli baccidam bagjeli ja valdašik sin du suogjalusa ja varjalusa vuollai! væketifčik sin, jeddišik sin, ja lifčik sin Ibmel ja ačče! Amen. (Weksels salb. g.)

Oudastrokkus buocce oudast.

Vaibmolades Ibmel ja ačče! don, gutte ješ læk cækkam, atte mi galggap rokkadallat gutteg guimidæmek oudast, ja erinoamačet sin oudast, gudek læk buoccame. Mi boattep dam du sane ala du oudi, Jesus nammi, ja oudanguoddep du oudi min rokkadussamek siste dam vaivana, gutte gilla nuft sagga dam davdast. Vuoi væketifčik, væketifčik su, rakis Ibmelæmek! valdašik su arbmoi du ædnag arkalmastemvuodad ja oskaldasvuodad mielde! Oanedifčik ja unnedifčik dam rumašlaš hæde ja bakčasa, mi sust læ! Mutto oudali buok, addašik sudnji armo dasa, atte su vaibmo jorgidifči du guvllui ja doalaši dust gidda vuoigadlašvuodain ja bissovašvuodain! Addašik sudnji famo, jedditusa ja gierddavašvuoda! Ravastifčik su čalmid oaidnet du hærvasvuoda Jesus Kristus muodoi oudast. Divtašik su rievtoi muosatet su bæstes gillamuša særvolašvuoda ja su bajasčuožželæme famo! Divtašik su læt du oabmen ælededin! Ja go son galgga vagjolet jabmem sevdnjis læge čađa, de lifčik don su mielde, o herra! Du doarja ja soabbe jeddiši su! Valdašik su sielo du rakisvuodad fatmai ja div-

tašik su arbbiit du audogasvuoda! Amen Jesus nammi.
(Weksels salb. g.)

Rokkadus audogas jabmem birra.

O buokvægalaš ja vaibmolades bæstačam! mon rokkadalam du basse havidad bokte ja du bačča givsad ja jabmemad diti: Addašik maidai muogis jabmet audogassan ja burist du siste oktan buok du basse olbmuiguim! Varjalifčik muo bahas ja aicakættes hoppus jabmemest erit, amam mon hævatuvvut suddost, amamge jabmet dam aige, go don ik ane buorremielašvuoda munji. Mutto addašik, vai mon burin rakkanemin ja du basse rubmaš ja vara navdašemin vagjolifčim du lusa, ja gavnašim armo du lutte, ja šaddašim oasalažžan dam agalaš audogasvulli! Amen. (Guldb.)

Rokkadus mannemuš hægast.

O hærre Jesus Kristusam! igoson dat heivviše farga šaddat, atte mon ožušim du oaidnet? Imgoson mon bæsaše farga gæčadet iloin du hærvasvuoda? Ikgoson don datuše farga bæstet muo dam sevdnjis giddagasast erit, vai mon bæsašim dokko, gost mon oažom gitet ja ramedet du basse nama agalaš aiggai, imge læt šatan jabmem daihe davda vuluš? Ikgoson don datuše farga doalvvot muo dam hærvas vieso sisa, gost læ aive illo ja havskudak? O hærre! man sagga havskajak ja lieggosak læk du orrom sajek! mu sielost læ vaimolaš goikkalubme ja halidus dai mannai. O hærrečam! ovta rokkadalam mon dust obba vaimostam, dam aigok don maidai munji addet: atte mon oažom orrot du vieso siste oktelassi ja agalažat! Amen.
(Guldb.)

Nubbe:

O hærre Kristusam! boadašik, ja ale agjan šatan gukkeb! viežašik muo ruoktot du rafhad sisa ječad lusa! Čoavdašik muo dam giddagasast erit, vai mon iloin mainušim du! Boadašik mu lonestægjam ja audogassan dakkam! mon goikkaluvam vaimostam du mannai, addašik muo oaidnet du muodoid! Boadašik mu čuovggasam ja audogasvuottam! ja dolvušik mu sielo dam giddagasast olgus, vai dat gitaši ja mainuši du! O hærrečam! man gukka galgam mon agjanet dam morašlæge siste! Čoavdašik muo, hærrečam, ja valdašik muo dam varnotesvuodast erit du agalaš hærvasvuottasad! Amen.

(Guldberg.)

Rokkadus su oudast, gutte læ juo jabmeme.

Hærre Ihmel, vaibmolades ačče! don gutte datok, atte mi galggap rokkadallat æra olbmui oudast ja duodaštak migjidi, atte oskolaš ja vuollegis rokkadus læ dudnji dokkalaš! Min hærremek Jesus Kristus arbmogas ačče! mi gobmerdep vuollegašvuodain du oudi ja rokkadallap du nanna dorvastemin du vaibmoladesvutti: Vuostai-valdašik dam, gutte læ jabmeme! Armetifčik su rubmaš bagjeli, mutto vela æmbo su jabmemæt-tom sielo bagjeli! Varjalifčik su bære stuora bakčasin erit ja dagašik su ærranæme gæppaden! Maidai su sielo læ du bardne divraset oastam su varaines, ige son aigo luoittet dam su giedaines erit. Dagašik don ješ sagga æmbo go mi mat-tep rokkadallat, armetifčik su bagjeli! Divtašik su vuoittet buok jabmem balo bagjel ælle doai-voin agalaš ællem oažžom harrai! Divtašik su

dovddat, atte i mikkege, i vela jabmemge mate ærotet su du rakisvuodast erit! Ainas ačče! armet su bagjeli! Jesus Kristus! armet su bagjeli! Armo vuoigna! armet su bagjeli! Divtašik buok su gillamušaid farga lonotuvvut agalaš audogasvuodain! Ačačæmek! du giedaidi ravvip mi su vuoina. Hærra Jesusæmek! boadašik farga, Amen! Hærra Jesusæmek! boadašik farga, Amen! Hærra Jesusæmek! viežašik su álbmai! Amen.

(Danska rok. g.)

Rokkadus sigjidi, guđek moraštekk su diti,
gutte læ jabmam.

Nannišik min, don agalaš rakisvuotta! nannišik min, go min hæjos apekk viggek njuordaset ja min sevnjudattum čalmek æi matestuva oaidnet ja dovddat du arvedmættom ja buok visasemus arvalusa. O! go dat orro migjidi min morrašæmek siste lossaden addet ædnam occi min rakkasemusæmek, de divtašik du basse ja jeddiglaš duottavuodad cælkket migjidi, atte i dat læk ædnami, mutto albmaj, gosa mi addep su, ja du vuorkkai, don oskaldas Ibme! du giedaidi, don ačče sikke vanhemi ja manai bagjel! Arabut daihe manebut čoagganuššap mi du lusa, buokak mi, guđek bigjap min doaivagæmek du ala ja guoddep min ruossamek, maid don min ala bijak, gierddavašvuodain, josjoge gadnjalignim, ja almake alma nimmurkættai du vuostai. Audogas læ son, gutte læ soattam su buore soades! Amen.

(Danska rokkus-girjest.)



Salmai algok.

Nr.	A.	Pagina
5.	Aiv' alme rikast Ibmela.	5
12.	Aiv' dudnji hærra Jesusam	11
45.	Audogasvuott' lakka læ	40
136.	Audogasak, celki hærra	145
B.		
70.	Bassevuoigna læ mu vaibmoi	63
148.	Basse golmaoktavuott'	157
68.	Boad' sivnedægje bassevuoign'	62
24.	Buok maidnom, gudne, ramadus	22
134.	Buok læ garves, bagjan vaibmom	142
157.	Buok vaimost mon læm biettalam	160
80.	Buok ædnam guovloin girkkoi	75
145.	Buktet smavva manaid deik	155
153.	Buristsivned, Jesus, dam	158
203.	Bæivve mist dal æros valdda	201
D.		
175.	Dak čibbi ala manaiga	178
26.	Dal aččai lekus ramadus	24
43.	Dal allagasast ittam læ	38
62.	Dal albmai bajas mannam læ	58
66.	Dal almest bodi Bassevuoign'	60
191.	Dal arbmo-bæivaš čuovgasines	190
48.	Dal arbmo jage armostad	43
201.	Dal bæivve erit vassa fast	200
199.	Dal bæivaš læ juo luoitadam	198
56.	Dal bæssaš basid doallap mi	51
27.	Dal gitep Ibmela	25
208.	Dal gitos lekus Ibmeli	206
198.	Dal Ibmel asatusa mield	197
47.	Dal Ibmel buorrevuoda	42
89.	Dal i šat galga suddo	83
187.	Dal Jesus nammi goccam mon	187
51.	Dal Jesus ruosa guorast mi	46
189.	Dal nogai erit sævdnjadas	168

Nr.	Pag.
197. Dal sabbat bæivaš luoitadi	197
92. Dal sadne bodi engel bokt	88
65. Dal stuora basid doallap mi	60
204. Dal vuoiṇad ænam, giedde	201
154. Dam bæive divte sivnedum	159
94. Dam ija Jesus asati	91
42. Dam njalga juovlla-aige sist	36
139. Dast vara valddus juokkehaš	147
142. Dat aigge læ juo joavddame	152
135. Dat osko, mi læ hærrai	143
180. De bace dærvvan rakis guoibmam	181
90. De barggop stuora hædest mi	85
202. De bæive æked šaddai	200
57. De engel vuolas luoitadi	52
91. De galgga satan rika	86
114. De Genesaret javre gaddest	116
71. De gula dal, o kristalaš	65
85. De gæča, moft son manna dal	79
182. Divte muolda dal muo gokčat	183
101. Divte rikad juokke guvllui	100
112. Divt' sanad čuovgas hærračam	114
128. Di ædnam assek, likket dal	134
33. Don Kristus moarse dal	29
181. Don læk maidai Jesusažžam	182
220. Don muo læk, hærra, asatam	215
83. Don spittal olmai, luoitad dal	77
173. Don vuostas olbmai rakkaset	176
167. Du altar oudi Jesusam	170
211. Du basse nammi, hærramek	207
218. Du buorre Ibmel gitam mon	213
186. Du gitam, hærra, vaimostam	195
1. Du muođoi oudi čoggup mi	1
46. Du namma Jesus sævva muo	41
168. Du njalgga muittem Jesusam	171
149. Du oudi mi, o Ibmel, boattep	157
190. Du ramadusa lavlom	189
164. Du sanè mielde loaidastam	167
28. Du stuora Ibmel gitep mi	25
34. Du vaimod hærrai ravast dal	30
155. Du vuoiṇain, armoin, famoinad	159

Nr.	G.	Pag.
179.	Gi diet', man lakka læ mu loappa . . .	180
17.	Gi dušše dikta hærra raddit . . .	17
166.	Gi hærra laibe navdaša . . .	169
147.	Gi osko ja læ gastašum . . .	156
19.	Gitos, gudne agalažat . . .	19
161.	Gitos Ibmel armod oudast . . .	166
23.	Gitos lekus Jesusi . . .	21
178.	Gitos, ramadus ja gudne . . .	179
185.	Girko min Ibmel viesso læ . . .	185
73.	Go gastašægje Johannes . . .	66
44.	Go hærra Kristus riegadi . . .	39
140.	Go Ibmel læ min mielde . . .	149
195.	Go ikko muo don varjalik . . .	194
141.	Go læ dat aigge lakkanam . . .	151
99.	Go moraš vaimo vaiveda . . .	97
130.	Go mon dam aige jurdašam . . .	131
2.	Gost guovtes, golmas čoagganek . . .	1
108.	Gudek albmai aiggobetet . . .	110
122.	Gæč armoin munji vuolas deik' . . .	127
93.	Gæč, moft dal Jesus manna . . .	89
H.		
25.	Halleluja, dal ramadus . . .	23
77.	Herodes stuora vašestes . . .	72
32.	Hærra min dal buristsivned . . .	29
I.		
119.	I dust læk, olmuš, mikkege . . .	123
82.	Ibmel ala bijam doivvom . . .	76
138.	Ibmel, go muo logo dakkat . . .	147
15.	Im luoite Jesusa . . .	15
J.		
13.	Jesusam, du varra-sarjek . . .	12
30.	Jesus bæste ja min hærra . . .	28
54.	Jesus, don, gi læk mu ællem . . .	49
116.	Jesus, du særvolašvutti dal boattet . . .	119
125.	Jos bissot galgga rakisvuot' . . .	130
126.	Jos buttes vaimoin æcak don . . .	132
115.	Jos don aigok, olmuš, ællet . . .	118
127.	Jos du dæived vuostegævad . . .	134
97.	Jos moraš must ja ballo læ . . .	95

Nr.	K.	Pag.
49.	Kedron rasta Jesus vazza	43
	L.	
132.	Laka basse bakkom læ	140
121.	Lossadak læk Ibmel duomok	125
	M.	
129.	Man buorre læ min Jesus fatmest	135
96.	Man ilolaš læ vagjolet	93
11.	Mannam, bala Ibmelest	10
97.	Man stuores læ dat illo	74
38.	Mi almest deiki bodimek	33
76.	Mi galggap occat rokkus bokt'	70
163.	Mi gittep, Ibmel ačče, du	166
213.	Mi gitep du, o ačče	208
200.	Mi gitep du, o bæstamek	199
131.	Mi sabbat bæive basotep	139
14.	Mi šadda hættē migjidi	18
170.	Mi vuollegažat, Jesus, dal	174
10.	Min ačče alme rikast, gi	9
219.	Min ačče, du mi gitep dal	206
4.	Min bællai jorget hærramek	4
40.	Min bæste odne rieyadi	35
63.	Min hærra albmai manai dal	58
58.	Min hærra bajasčuožželi	53
95.	Min hærra Kristus celki nuft	92
104.	Min helludagak dal juo šaddagotte	104
8.	Min lusa boade bassevuoign'	7
206.	Min males læ dal rakadum	204
212.	Min mielde lekus Ibmel	208
16.	Min nanna ladne Ibmel læ	16
20.	Min oapat Ibmel bassevuoign'	20
98.	Min rakis hærra cælkka nuft	96
146.	Min rokkus gula Jehova	156
184.	Min sieloi gocetægjai	184
157.	Min vaibmoi cieggad hærra ješ	158
21.	Min varjal, Ibmel, sanad bokt	20
158.	Mon boadam vaivan suddolaš	161
106.	Mon diedam, Ibmel lutte don	107
123.	Mon dokkemættom, hærra	127
177.	Mon du vissui gitossalmain	178
194.	Mon gitam barnad bokte du	193

Nr.	Pag.
88. Mon læm bestum, ostujum	82
156. Mon læm dal vurdnom Ibmelam	160
172. Mon læm ællem aldsim ožžom	175
188. Mon moridedin idđedest	187
61. Mon olljovarest Jesusa	57
86. Mon sielo čalmid bajedam	80
16. Mon vaimostam du rakistam	
133. Mon čuorvom stuora hæðest	141
84. Mu balost, hæðestam	78
117. Mu buorre baiman bæstam læ	121
72. Mu bæstam, vielljam, ustebam	66
143. Mu lusa bottet buokak di	153
224. Mu nuorravuoda bæivek læk	219
18. Mu siello, maino hærra	18
103. Mu siello, jos du Ibmelad	102
124. Mu vaimo havid boade dalkkot	128
55. Muitot, Jesus, davja munji	50
N.	
75. Njalga Jesus, basi hærra	69
37. Njalga Jesus, dudnji mon	32
7. Njalga Jesus, likkatifčik	6
3. Njalga Jesus, mi læp dast	4
60. Nuftgo čuvvggis bæivaš baitta	55
113. Nuft čabes Ibmel girkko læ	115
O.	
192. O ačče, mon læm ollasi	191
69. O bassevuoigna boadašik	63
150. O boade buorre bassevuoign'	157
64. O boade sisam, guossačam	59
171. O dudnji lekus, Jesusam	175
110. O gattavažai usteb don	112
217. O hærra, gutte læk	212
174. O hærra Ibmel, algost juo	177
216. O hærra! mon buok vaimost	211
183. O Ibmel adde migjidi	183
120. O Ibmel ačče, nanne muo	124
207. O Ibmel, buok du arbmo læ	205
186. O Ibmel, buristsivned don	186
118. O Ibmel, divte sanad sarne	122
214. O Ibmel, don læk armostad	209

Nr.		Pag.
193.	O Ibmel, du mon gitam	192
176.	O Ibmel, gi du giedainad	178
81.	O Ibmel, gi læk asatam	76
105.	O Ibmel, i læk mikkegen	105
22.	O Ibmel, læge gitujum	21
67.	O Ibmel visesvuoda vuoign'	61
152.	O Ibmel vuoigna, gutte	158
36.	O illodeket buokak dal	32
162.	O Jesus, dudnji gitos	166
111.	O Jesus, mon du julgi gurri	113
215.	O Jesus! mon læm buocce	210
169.	O Jesus! njalga Jesusam	174
102.	O Jesus! vuolgakgo mu lutte erit	101
165.	O Jesus, ællem laibbamek	167
39.	Okt' manna Betleheimest læ	34
41.	Okt' ucca manaš ilolaš	36
160.	O laðes buorre Jesusam	164
52.	O mu Jesus, vare monge	48
107.	O olmuš, jurdaš loapad birra	108
210.	O rakis lonestægjačam	207
223.	O rakis sivnedægjačam	218
35.	O Sion, dal du gonagas	31
137.	O vaibmo, daga logo dal	146
87.	O vidnegarde gonagas	87
9.	Ovt Ibmel ala oskop mi	8
29.	Ovt Ibmel buokai aččen	28

R.

144.	Rakislaš Jesus, du lusa mon gaččam	154
221.	Rakis vaibmolades ačče	216
74.	Ravasteket sielo uvsa	68
50.	Ruosas alde jabmem givsest	45

S.

31.	Sane sardne, rokkadus	28
6.	Sarno hærra, sarno famoin	6
205.	Sillum, læge arvok mielast	202
59.	Son læ dal bajasčuožželam	55
225.	Stuores læ mu hætte, hærra	220

Ā.

53.	Āale Jesus ječad gova	48
-----	---------------------------------	----

Nr.	V.	Pag.
78.	Vel alme čuvgis nastege	73
100.	Vel odne arbmo aigge læ	98
109.	Vuoi, gosa galgam bataret	111
159.	Vuoi muo, go manga lakkai mon	163
222.	Vuoi muite muo o rakis hærre	217

Præntedam mæddadusak.

Pag.	23	Lin.	13	vuol.	adne	loga:	adna
—	38	—	10	—	vuodastam	l.	vuodostam
—	42	—	3	—	jaga	l.	jage
—	49	—	5	—	ožušim	l.	ožušim
—	71	—	13	—	nanna	l.	manna
—	85	—	11	—	datok	l.	dato
—	90	—	9	bagj.	fatmest	l.	fatmast
—	104	—	2	vuol.	suonjar	l.	suonjarad
—	110	—	6	—	važžet	l.	važžet
—	123	—	2	bagj.	bætala	l.	bætatala
—	140	—	3	vuol.	dævddam	l.	dævddem
—	204	—	7	vuol.	šin	l.	sin
—	27	—	13	bagj.	læjesvuodain	l.	lojesvuodain
—	28	—	5	vuol.	askast	l.	gaskast
—	29	—	9	—	amas mon	l.	amam mon
—	60	—	3	bagj.	bælketi	l.	bælketam
—	69	—	3	vuol.	just	l.	sust
—	124	—	3	—	vara ala	l.	vare ala
—	127	—	1	bagj.	lakkažžan	l.	lakkasažžan
—	134	—	3	vuol.	hædotuvvum	l.	hærdotuvvum
—	144	—	10	—	i læk	l.	im læk
—	147	—	4	—	hælddo	l.	bælddo
—	185	—	13	—	Basotvvus	l.	Basotuvvus
—	200	—	18	—	luondogappalagak	l.	sivnadusak
—	202	—	11	—	dam	l.	dast
—	208	—	11	bagj.	huokaidi	l.	buokaidi

Sanek, mak æreb dai ležžek boastot prænteduv-
vum, æi læk vades dovddat ja divvot.

SBN VA1-152990

MARIO GUADAGNO

*Legatoria di Libri - Riviste
e Affini - Libreria per U.*

Vico Fiume Grande Arch. No

NAPOLI 20.77.22

Cod. Fisc. GDC 14 F839R

Part. IVA 01688000938

